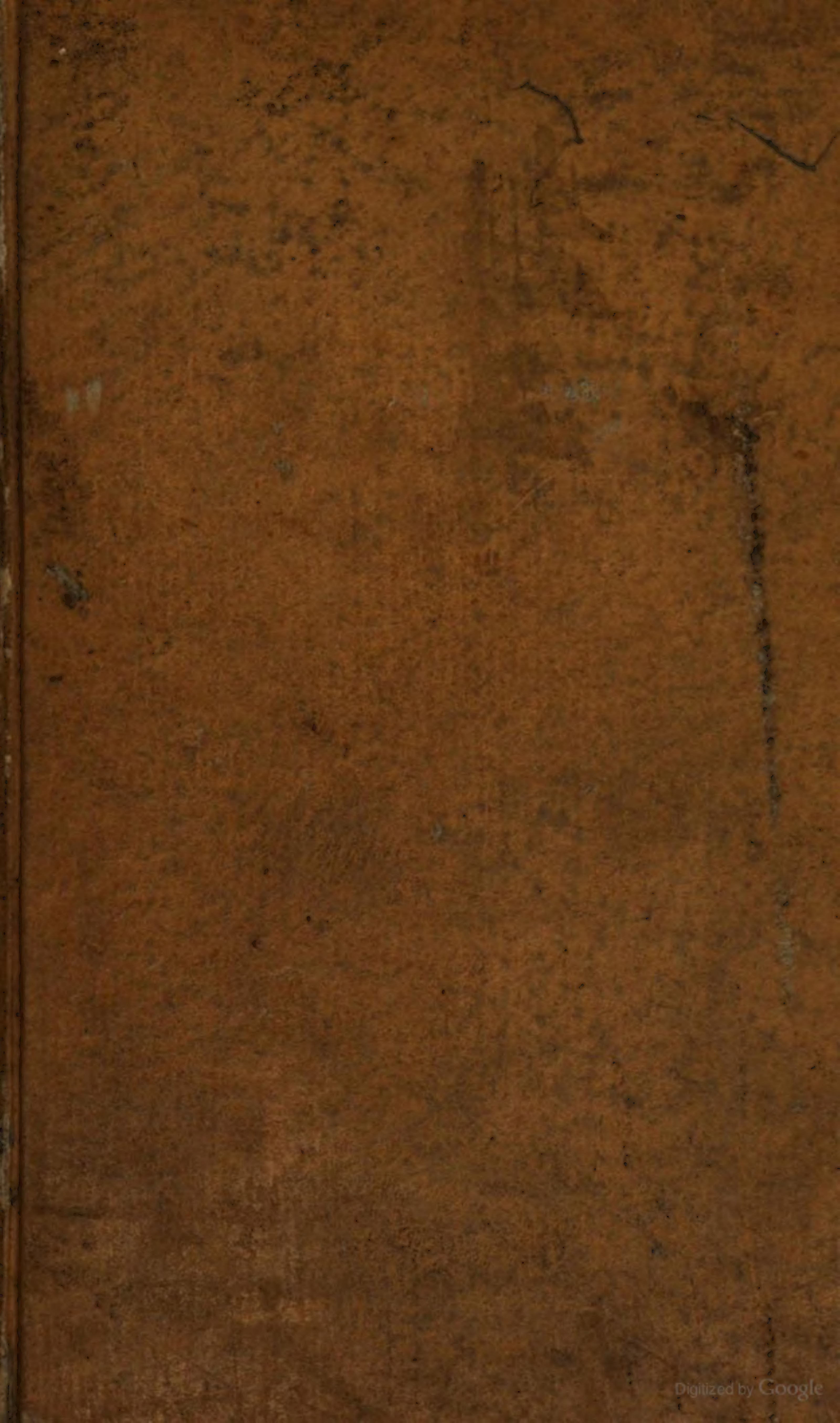
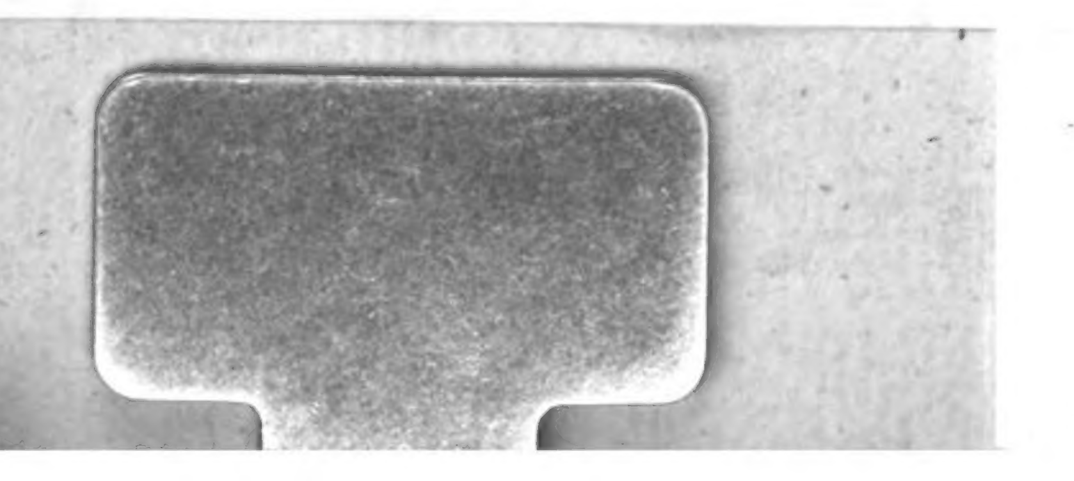



TAYLOR INSTITUTION
DOMI NUS ILLU MINA TIO MEA


Fiedler ADDS. Per. II. 3

MAGAZIN

FÜR

PHILOLOGEN.

HERAUSGEGEBEN

VON

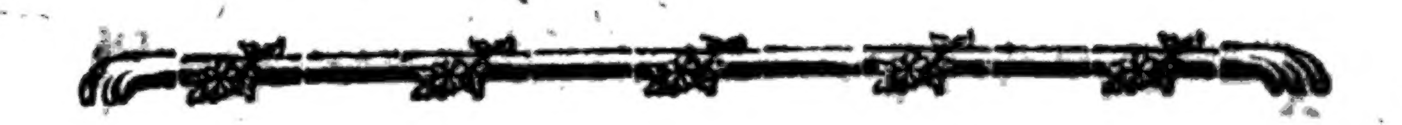
G. A. RUPERTI UND H. SCHLICHTHORST.

ERSTER BAND.

BREMEN 1796.

BEY FRIED. WILMANS.





Argumentum.

XIII.

Anmerkung der Herausgeber.

Dieses Magazin für Philologen ist eine Fortsetzung des von uns herausgegebenen N. Magazins für Schullehrer. Wir haben nur den Titel verändert, weil wir hören, dass Manche sich dieses Werk anschaffen würden, wenn nicht schon so viele Theile erschienen wären. Auch sind wir noch immer erbötig, ein jedes der 3 ersten, auf unsre Kosten gedruckten, Stücke des Neuen Magazins für Schull. für 8 Ggr. abzustehen: den Preiss aber der 3 lezten Stücke will und kann unser Verleger nicht herabsetzen. Dieser wird auch den Verlag unsers Werks aufgeben, wenn die Zahl von Käufern und Subscribenten nicht noch in diesem Jahre wächst. Uebrigens kostet jedes Stück dieses Magazins ebenfalls im Buchladen 16 Ggr. und den Subscribenten nur 12 Ggr.

I.

Exulum reditus in patriam ex Graecis Romanisque hiſtoriis enotati.

(Progr. a Ch. G. Heyne a. 1795 ſcriptum.)

Belli calamitatibus tam late graſſantibus, vt etiam finibus noſtris immineant, nos, Ciues, ad hunc vsque diem tam propitia fortuna vti, vt, a malis terroribusque intacti, ſtudiis noſtris curisque vacare poſſimus, eſt ſane quod religioſos piosque animi ſenſus excitare et ad gratam numinis O. M. venerationem inflammare poſſit; hancque fortunam vt nobis ſeruet ac perpetuet deus, vota ſuſcipientur, precesque piae fient in iis ſollennibus, quae hac ipſa tabula in craſtinum diem indicimus. Properante enim ad finem ſemeſtri ſpatio in magiſtratus academici vices ſuccedet Collega ICtiſſimus

IO. PETRVS WALDECK, D.

quem cum ipſum Iuriſconſulti nomen et profeſſio ad iuſti aequique obſeruantiam obligatum obſtrictumque arguat, ſtudium autem

 vestra-

veſtrarum vtilitatum et commodorum, Ciues, ad diligentiam et fidem in legibus ſeruandis tuendisque multo magis incitaturum ſit: *non* tamen ille alienum a ſe eſſe putabit, vt diſciplinae ſeueritatem paterna temperet *indulgentia*, nihilque remittendo de legum praeſcriptis libertati cum honeſtatis ſenſu *liberali* coniunctae nihil detrahat. Vos modo id agite, vt veſtrae felicitati conſulatis *ipſi*. Felices vos, quorum anni in meliora ſeruantur tempora! quorum aetas attingere *poteſt* exitus, ſi non ſecundos et optatos, exitus tamen perplexarum rerum, fortunarum et caſuum, in quos Europae regna coniecere tot cauſſae, quas commemorare piget, quarum tamen et ſationem ét prouentum et fructus teterrimos prudentiſſimus quisque a multis inde annis facile praeuiderat. *Quem tamen tum vates Caſſandra moueret!* Malis mala remedia, plerumque ipſis malis peiora, adhiberi vidimus. Quanta rerum documenta, quae experimenta, ex praeſenti rerum temporumque perturbatione ac tumultu vos capere et ad vitam publicam priuatamque transferre poteſtis! Quam infeſta publicae priuataeque rei peſtis ſit luxus improbus, profuſio opum inconſulta exemplis ab aulis et palatiis, diuitum nobiliumque domibus, ad ceteros ordines manantibus; ex luxurie nata indigentia; vitae animorumque mollities, fracta et effeminata iuuentus, ſenectutis inertia,

inertia, tot tantisque exemplis docent vos tempora, quibus viuitis, vt fieri vix possit, quin ad ipsum vitae actum reuocetis consilia meliora, quae et ipsae res, et vita, et boni prudentesque viri ante oculos ponunt, animisque vestris inculcant. Ad humanitatis autem sensum, quo omnis virtus animi sanior, erectior generosiorque indoles, vitae cultus, elegantia vera ac dignitas continetur, ad hunc, inquam, sensum excitandum acuendumque imisque praecordiis infigendum, quot et quanta haec aetas offert oculis animisque exempla, quantarum miseriarum et calamitatum! hominum e patria sua exulantium, quibus pro virtutis, fidei et constantiae praemio omnium aliarum terrarum exilia irrogata sunt! pro quibus cum arma sumta sint, ipsis interdictum est hospitio, aqua et igni, amicissimorum hominum! ipsi eiecti, miseri, egentes, errant hospitio exclusi quod nec iumentis negatur! Vidimus quoque varia exulum genera, alia aliis succedentia, etiam ex iis, qui se dediderant et in fidem recepti erant. Quanta rerum monstra peperit temporum rerumque necessitas! quam vtinam ne opulenti et locupletes caussentur suaeque auaritiae praetexant! quin eam potius ad priuatorum sensus mouendos tanto acriores habituram esse stimulos miserationis et beneuolentiae humano satu dignae ominamur.

Cum ingenuis animis indignum haud esse videatur, malorum praesentium si non remedia, solatia saltem, quaerere in generis humani annalibus; etsi enim miserum, est tamen solatium, videre in hac mortalium conditione iisdem malis laborasse vt nostras, sic veteres aetates; quaerere libuit, num pristina similis fortunae exempla spem aliquam felicioris sortis ac fortunae ostendant, et casus inexpectatos euentusque prosperos ante oculos ponant, quibus erigi possit animus ad spem bonam et fiduciam. Nihil enim est, quod priuatos homines vetet humanitatis sensu et miseratione moueri tot virorum omni virtutis, ingeniique praestantia se commendantium, beneuolentiam fidem officiumque nostrum meritis suis casibusque extorquentium; quanto magis si ad cogitationem similis fortunae, nec a se alienae, tacitam aliquis descenderit.

Cum *exulum* et *exiliorum* tam varia sit acceptio, ante omnia constituenda erit notio, in qua nostra se continebit disputatio. Spectat autem ad nos id genus, *cum per factiones aut rerum in ciuitate conuersionem seu vi expelluntur ciues, seu, dum metuendum sibi esse vident vel credunt, fuga salutem quaerunt.* Ita intelligitur, in omni ciuitatum et imperiorum genere exilia locum habere, in omni vitae socialis conditione; adeoque iam iis temporibus, quibus per familias, stirpes ac tribus viuebant homi-

homines, multos legimus ſuis familiis ac tribubus exulaſſe. Nolumus ex Hebraeorum annalibus exempla patriarcharum, quos vocant, commemorare, cum intra Graecos hiſtorias nobis ſubſiſtendum ſit. In mythis et hiſtoriis heroicae vitae, ne iam commemoremus eos, qui caedis factae cauſſa exularunt, multi paſſim memorantur exulare iuſſi a ſuis tribulibus aut paterna domo eiecti, vt Teucer a Telamone patre *), aut a ciuibus, vt Theſeus. *Priuatus vrbe Theſeus est, quam condidit!* Quorum fortuna, aerumnae, caſus multis fabulis tragicis argumenta ſeuerunt. Memorantur porro exilia regum, exilia totarum ſtirpium, vt Achaei ſuis ſedibus eiecti fuere a Doribus, et populorum, qui captiui in alias terras migrare ſunt iuſſi. At ſacrorum et religionum cauſſa exilia nulla viderunt tempora priſca; ſeruatum tale flagitium iis temporibus, quibus melior doctrina a tali atrocitate animos hominum multo magis auocare poterat. Contra quot tyrannorum exilia, quot regum memorat antiquitas! nam ad recentiora tempora procedere nolumus, ne in recentiſſimum exemplum regis exulis et in cuſtodia habiti incidamus. Vidit quoque aetas noſtra nouum exulum genus, qui

*) *Ob ſegnitiam non vindicatae fratris (Aiacis) iniuriae* vt Vellej. pr. At variis modis rem ornarant alii vt vel e Servio conſtat ad Aen. I, 619. et Excurſ. XXIII. add. Horat. Od. I, 7, 21.



qui rege, cui fidem iuratam fallere nolebant, deſerto, ipſi fugerunt, et extra fines patrios et ſuam et regis ſalutem melius tueri ſe poſſe putauerunt; qui iidem mox multo pluribus verecundiam et neceſſitatem iniecerunt, vt et ipſi ſedibus ſuis relictis conſilium inominatum inuiti ſequerentur. Proprio tamen aliquo modo ac more exilia frequentari ſolent *in ciuitatibus liberis*, quae, in voluntatum libertate et varietate, disſidiis, odiis et factionibus opportunitatem faciunt, ſiue respublica ſub principe, ſiue ſub magiſtratibus habeatur, ſiue populari conſilio regatur. Quo in genere rerum publicarum Graecia adoleuit, magno cum humanitatis per omnes aetates beneficio; cum enim aliis in terris non niſi ſub regum dominatione populi haberentur, tali autem vita, cum temporum hominumque barbarie coniuncta, (id quod etiamnum Aſiae Africaeque infauſta ſors et conditio docet) nunquam notiones ſubtiliores et iudicia recta et ſana de populorum iuribus ſummaque rerum legibus inſtitutisque recte conſtituenda animis aut ſubnaſci aut in lucem efferri poſſint, adeoque neceſſe ſit, idem prauum corruptumque dominationis genus, niſi aliunde remedium obtigerit, per omnia ſaecula duraturum eſſe: Graecia ſola alias ciuitatum regendarum vices ac modos eſt experta. Itaque per omnes Graeciae hiſtorias multa ſunt exiliorum exempla, multi memorantur fugati,

gati, expulſi, ſolum mutantes; inprimis cum in iisdem ciuitatibus liberis, quod etiam per Siciliam, Italiam et Romae factum videmus, pro poena grauiſſima legibus irrogari ſoleret exilium. Verum factionum exilia, de quibus nunc potiſſimum agitur, tanto crebriora et frequentiora erant, quo magis ciuitatum conſtituendarum rationes, experiendo tum primum et alias ex aliis adſciſcendo, certis nondum notionibus, principiis ac praeceptis repertis, explorabantur magis, quam ſciſcebantur. Saepe itaque mutatas eſſe voluntates hominum nemo mirabitur, multo minus, ſi, in tanta libertate quos fluctus hominum ſtudia, odia, animorum affectus, mouere debuerint, reputauerit. Mutato itaque toties reip. ſtatu cum diuerſas quisque partes pro ordinis ſui, familiae, vitae, vtilitate ac dignitate tueretur, irae et odia mutua exaſperabant animos, ita vt ii, qui ſe cauſſa inferiores factos viderent, cum recipere nollent ea, quae ipſi non probaſſent, mallent e ciuitate excedere, aut ſi pro ſuis decretis pugnarent, vi facta pellerentur. Ita ſucceſſerunt interdum exilia alia aliis, diuerſis factionibus rerum potitis, multoque magis ſi ad vnum aliquem, quem tyranni nomine deſignare ſolebat Graecia, rerum ſumma perueniſſet. Acerbior autem alia aliorum fortuna fuit in eo, quod aliis ſuas fortunas et familiam ſecum absportare licuerat, alii inopes et nudi fugiebant.

giebant. Exilium tamen omne per ſe erat grauiſſima calamitas, multo magis quam noſtra in vita, quia, cum Graecia per tribus, ſtirpes ac ciuitates ad certum ciuium numerum deſcriptas habitaretur, nusquam exul inter tribules aut ciues locum habere poterat; viuebat adeo, quascunque terras et vrbes adiiſſet, extorris, exul, ſaltem inquilinus (μέτοικος) qui, niſi ciuitatis ius conſequutus eſſet, nec ciuitatum iuribus nec honoribus frui poſſet, potentiorum adeo ſuperbiae et vulgi iniuriae eſſet obnoxius. Tum vero iſtis aetatibus reditus erant vulgo nulli niſi ex agris armentisque ac ſeruis; quibus ſi quis erat priuatus, non niſi mercenaria opera victum conſequi poterat; nam artium commercia et mutuae exportationes, aut quaeſtus faciendi innumera inuenta, quibus nunc victum quaerere licet, nondum illo tempore vigebant, quo ſeruilium manuum opera, quicquid nunc ingenui ſine ignominiae nota exercent, perficeretur.

Quae ſi animo tenueris, non miraberis exilia in ſummae calamitatis et miſeriae loco habita eſſe et tot extare ſcriptorum loca, quae exulum fortunam lamentantur, aut ex philoſophiae praeceptis ſolatia decantant *).

Hinc

*) Plura fuere veterum ſcripta de exilio: e quibus *Teletis* Pythagorei et *Muſonii* Stoici ſuperſunt fragmenta ap. Stobaeum tit. XXXVIII. Ex his aliis-



Hinc summi isti patriae amores ac desideria, nostris quidem temporibus minus accommodata, quibus extra solum natale viuimus plerique, et quibus patria est vbi bene est. Expulere scilicet haec ipsa commerciorum inter gentes populosque incrementa magnum illud studium soli natalis; etsi simul, inprimis in populis late habitantibus, cum inter populares etiam remotis in terris viuere liceat, et in magnis imperiis, patriae amor refrixit, quo quid ad animorum motus affectusque potentius sit vix memorari potest aliud. Verum amorem illum patriae iam Homerus in Vlysse nobilissimis versibus reddidit: *Quin etiam patriae fumum si cernere possit, continuo sapiens vitam exhalabit Vlysses.* Et idem *Cernere nil aliud patria iucundius ipsa* se posse pro-

aliisque, inprimis e Crantore, quod Disputationum Tusculanarum comparatione intelligitur, congessisse videtur libellum de exilio *Plutarchus*, cuius magna pars exscripta est apud *Stobaeum*. Est quoque *Dionis* Orat. XIII περὶ φυγῆς, sed is disputando ad omnia alia delabitur. Adde Senecae Consolat. ad Helviam. E recentioribus notus est libellus *P. Alcyonii* a Menckenio recusus. Sunt versus nobilissimi Euripidis, quos omnes repetierunt, Phoeniss. 391 sq. vbi 394 grauissimum est quod libertatem loquendi non habet exul: ἓν μὲν μέγιστον, οὐκ ἔχει παῤῥησίαν. Atqui hac non soli exules priuati esse solent; et omnibus assuescendum est σιγᾶν ὅπου δεῖ, καὶ λέγειν, ἵν᾽ ἀσφαλές.



profitetur *). In solitudine enim et discidio a suis, carissimorum se offerunt animo species sensus iucundissimi et desideria, etiam in rerum necessariarum affluentia; effluxere mente molesta et grauia, ipsae iniuriae, odia et irae; saltem cum bonis, quibus careas, non videntur esse comparanda **). Cum his desideriis, hac aegritudine, quae animorum in aduersarios irae, quae odia, efferuescere debuere! partium aduersarum criminationes, execrationes, tandem ipsius patriae, qua quis se omni reditus spe priuatum esse videbat, detestationes, vltionis cupiditates, studia et vltimo loco consilia ***). Quam paucos fuisse putabimus, qui animis fortunae habitum indue-

*) Odyss. A. 57. αὐτὰρ Ὀδυσσεὺς Ἱέμενος καὶ καπνὸν ἀποθρώσκοντα νοῆσαι Ἧς γαίης, θανέειν ἱμείρεται. et Od. J. 34. Ὡς οὐδὲν γλύκιον ἧς πατρίδος οὐδὲ τοκήων Γίνεται &c.

**) Praeclare hoc in Aeschinis apud Rhodios exulantis Epist. V. p. 674 ed. Reisk. καί μοι δήποτε καὶ λοιδορίαι, αἷς ἐλοιδορούμην ὑπὸ Δημοσθένους, ἥδισται δοκοῦσι, καὶ σκώμματα, ἐφ' οἷς οὐδεὶς, ἔξω Κτησιφῶντος, ἐγέλασε ποτε.

***) Bene haec ad communes sensus et affectus reuocauit Isocrates de Bigis ex Alcibiadis iunioris persona p. 349.



duerent, seque temporibus aptarent, aut sapientiae praeceptis animum firmarent generosisque istis Tragicorum sententiis apud se locum relinquerent, quales sunt: *Secum suas ferunt virtutes exules*, aut: *Exilium esse ibi putandum est, vbi virtuti deest locus.* Contra, quam multos, qui iris et odiis occaecati ipsam patriam interire mallent, quam se ea carere! qui adeo bello eam petentes non reputarent, se in patriae viscera saeuire, et victoriae vtrinque praemium propositum esse patriae excidium! Multos itaque legimus, in perniciem patriae conspirasse, dumque eam ab aduersa factione liberatum irent, in seruitutem detrusisse grauissimam, simulque suam ipsos libertatem amisisse, egestate, miseria, contumelia oppressos vixisse, vitam miseram misere finiisse. Non enim consilia ab ira et odio suscepta felicem exitum habere possunt; atque haec fere fuit caussa, cur tentati exulum reditus vix vnquam bene successerint; non enim a prudentia et moderatione illa proficiscebantur, sed a caeco animi impetu. Inprimis autem factionum auctores ac principes, opibus, nobilitate, copiis antea potentes, qui fastu, iniuriis et contumeliis ciuium suorum iras et odia prouocauerant, sibi solis iura nata putantes, alios omnes plorare iubentes, atque spiritus superciliumque cum luxurie et perfidia etiam per exilia circumferentes, artibus fere his vti solebant, vt clan-

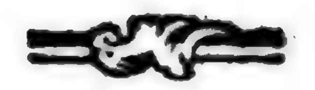


clandeſtinis machinationibus alerent iras et odia ciuium, qui in vrbe remanſerant, discidia et ſeditiones fouerent, adeoque, ne incendia, quae ipſi, dum in patria erant, excitauerant, reſtingui poſſent, ſedulo curarent; quibus rebus noua ſaniorum ciuium in eos odia concitari, ipſi ſceleſtorum et perniciosorum hominum loco haberi, ſuppliciis deſignari. At iidem fidem aliarum ciuitatum aut regum implorare, quibus nihil iucundius et exoptatius euenire potuit, quam vt idoneas haberent opportunitates, aliena appetendi et occupandi, ex aliorum miſeriis crescendi, opesque ſuas augendi, imminutis et fractis aliorum fortunis. Ita multi armis infeſtis ciues ac populares ſunt aggreſſi et ſuis et alienis. Quid autem eſſe poteſt triſtius, quid atrocius, quam arma in patriam mouere; multoque magis ſi, alienis armis bello moto, domeſtica libertas externa ſeruitute petitur! Nam quoties conſequuti erant id, vt factionem aduerſam profligarent, ipſi pars ſeruientium erant; ſeruitutemque ſerviebant tanto magis tetram ac diram, quod cum dedecore et humili obſequio erat coniuncta. Plerumque tamen talis quoque fortunae ſpe exciderunt! Innumeris per plures aetates exemplis ſpei temere conceptae et ſemper falſae non tamen deduci ſe ab ſtolida hac opinione paſſi exules Graeciam ſeditionibus, diſcordiis, bellis, exagitare haud vnquam

quam ceſſarunt. Ingens ciuitatum numerus per eorum conſilia, proditiones, ſeditiones, internecioni et excidio fuit datus; incredibilis ſaeuitiae et immanitatis exempla in victos et captos exercita; multae vrbes cum tota pube deletae, nulli aetati nec ſexui parcendum eſſe viſum; et vix fuit vllum Graeciae bellum, quod non aut motum eſſet exulum iris et ſtudiis, aut non inflammatum et nutritum. Quibus tandem rebus tam parum ſibi ipſi conſuluere, vt, pro miſeratione fortunae, quam ſuadebat humanitas, iuſta omnium in ſe concitarent odia, vt, tanquam diris deuoti, omnium bonorum, et ciuium et hoſpitum, execratione haberentur; iis autem, quorum implorauerant fidem, deſpecti, mox moleſti, tandem inuiſi, cum deſtitutos ſe clamando, ira exardeſcendo, ſuperbe incuſando, aliorum iras concitarent, mox ipſi nouis exiliis inciderent. Ita diis hominibusque inuiſi miſeri illi miſere perire: quibus calamitatibus facile occurrere potuisſent, ſi initio, cum in ciuitate ſua opibus valebant, moderata ſequi, minus cupide auare et arroganter cum ciuibus ſuis agere, de iure ſuo paullulum decedere voluiſſent.

Quae modo expoſita ſunt, exemplis per totum hiſtoriarum decurſum perpetuis et innumeris illuſtrare in promtu eſſet, ſi ſcriptionis huius ratio et conſilium id admitteret.

Com-



Commemorabimus nonnulla nobiliora. Erant inter Alcmaeonidas et Pisistratidas, genere vtrosque Athenis nobilissimos, acerrimae contentiones, non de patriae vtilitatibus, sed, vt fit, de principatu. Superior tandem fuit Pisistratidarum factio; expulsi Alcmaeonidae. Volebant nunc illi videri noluisse socii ac participes esse tyrannidis, sed malle exulare patria, quam ciues seruitute oppressos intueri (ap. Isocrat. de Bigis p. 351 D.). Postea Alcmaeonidae nauata ad Pisistratidas eiiciendos opera redierunt, ipsi tamen, etsi optimates, et superbia inflati, vt locum tuerentur, ad humiles artes descendere, plebi assentari, et populares partes amplectendo robur suae factioni quaerere haud sunt cunctati. Clisthenes, qui ex iis fuit, popularem statum, bene a Solone temperatum, ad plebeiam licentiam primus deflexit; deteriora etiam sequutus est Alcibiades. Omnino hoc omnium temporum historia docuit, exitiosissimos popularis licentiae fautores fuisse ex iis, qui optimates et aristocratiae nobilitatisque vindices acerrimi erant, aut videri volebant. Interea Isagoras, vocato Cleomene Spartanorum rege, Athenienses adegit, vt Clisthenem et Alcmaeonidas iterum eiicerent, simulque DCC familias relegarent; tum populus plura alia nouari sentiens, factionem Isagorae et Cleomenis vrbe expulit, arce occupata; et venia Spartanis exeundi data, reli-



reliquos ad mortem vinxere. Reuocato Clisthene cum ceteris a Cleomene exactis aliquandiu Athenienses quiete egerunt; et tum quidem, interponit Herodotus *), manifestum factum esse, iuris aequabilitatem rem esse praeclaram; paucis enim annis, tantopere opibus creuisse Athenienses, et virtute bellica valuisse, vt facile appareret, cum prius tanquam tyrannis inuiti operam praestitissent, nunc sibi ipsi vnumquemque operam nauare et vtilitates communes parare properasse. Spartani nunc, Atheniensium fortunae inuidentes, Hippiam et Pisistratidas arcessiuerunt, vt Athenas nouis turbis exagitarent; res tamen intra conatus substitit; Hippias autem in Asiam, vbi apud Sigeum exulabat, abiit, ibique cuncta agitauit, vt Persarum animos in Athenienses concitaret, omnemque operam dedit, vt patria in Darii veniret potestatem. Ita exasperatis animis Athenienses, occupandum esse bellum rati, classem Milesiis aduersus Persas auxiliatum miserunt; ab hac crematis Sardibus conflatum est bellum Medicum, quod maximas Graeciae calamitates intulit. Idem Hippias fuit, qui Persas ad Marathonium campum deduxit; idemque postea moerore siue morte violenta obiit. Quanta malorum seges per exules reditum in patriam molientes

*) Herod. V, 78. cum inde a c. 66. reliqua exposuisset.



tes ſubnata, quantus calamitatum prouentus et quam continuus, in reciſarum ſtirpium locum propullulantibus tanquam nouis ſurculis et viuiradicibus!

Ipſum bellum Peloponneſium, ſi ad primam originem redimus, per exules fuit concitatum. Epidamnus, ſeditionibus vexata, Corcyraeorum, a quibus condita erat, auxilio fruſtra implorato, ad Corinthios, quorum Corcyra colonia erat, confugerat. Eiecta Epidamno factio Corcyraeorum inuidiam concitat erga Corinthios, ſuccurrere alteri factioni auſos; ita ad arma res eſt deducta; cumque Corinthii re male geſta maiore cum apparatu bellum pararent, Corcyraei Athenienſes de ſuppetiis ferendis ſollicitant. Per haec tam tenuia exordia iacta ſunt ſemina belli Peloponneſii, quo totius Graeciae ſtatus fuit concuſſus, libertas labefactata, multarum ciuitatum fortunae euerſae. Quibus exemplis patet, quantopere ab hoc exulum genere cauendum ſit, quod vlciſcendae iniuriae vnice intentum diſcordiarum et bellorum incendia per omnes terras circumfert. Nec de pace conuenire, nec vlla pax poteſt eſſe ſtabilis, quamdiu ipſi habeant, quorum aures obſidere, ad quos accedere et ſtimulos cupiditatibus ſubdere licuerit.

In miſerrima tamen hac conditione non defuere exulibus ſolatia et fortunae remedia, modo



modo dignos se praestarent humanitate et miseratione; finxit natura vbique humana corda ad sensum alienae calamitatis mollia; et multos passim memoratos legimus exules seu hospitio exceptos, seu ciuitate donatos, in familias et thalamos receptos.

Antiquioribus temporibus frequens fortunae remedium erat, in colonias deduci aut in colonias nuper deductas exire nomenque profiteri. Magna coloniarum per Siciliam et Italiam pars suas origines exulibus debuit; multi in Macedoniam ac Thraciam ad nouas sedes quaerendas discesserunt. Alii militatum abiere in Asiam a Persarum rege mercede conducti. Atque ita euenit, vt confluentia Graecorum inter barbaros exulum agmina ad cultum vitae latius proferendum magnam vtilitatem habuerint, non minus quam recentioribus temporibus exules in Americam profugi, aut patrum memoria exules a ciuibus caeco religionarum opinionum furore inflammatis Gallia eiecti. Quid? quod iam in ipsis Graeciae originibus exules Cadmus et Danaus vitae cultus inter barbaros primi fuere auctores. Adeo in fatis fuit, vt per exilia quoque cultus humani generis interdum propagaretur, quod in Iudaeis in Mediam et Persidem abductis iam euenisse satis constat. Quid? quod litterae et artes per exilia in alias terras fuere propagatae; vti a Physcone Ptolemaeo pulsi Alexandria viri

litterati et artibus clari litterarum ſtudia et artium commercia iterum per inſulas Archipelagi bellis ſucceſſorum Alexandri exhauſtas ac direptas intuliſſe memorantur. Qua quidem in re fuere perſpicaciores et prudentiores interdum ipſi tyranni, qui profugos et exules, artibus et litteris claros, humanitatis officiis ad ſe inuitarent, et refugium liberaliter offerrent, cum bene intelligerent, non minus ſe vtilitates eorum acceſſu quam illos ſalutem conſequi. Quis ſatis exputet, exulibus noſtrae aetatis in terras ſeu deſertas ſeu incultas deductis, nouisque ſedibus inter barbaris conditis ab hominibus vitae humanioris elegantia imbutis, quantarum rerum initia enaſci poſſint, futuris ſaeculis quas rerum viciſſitudines quos caſus et euentus habitura! Quis non miſeris exulibus paratum eſſe optet refugium tutum ſiue in nouis coloniis condendis, in terrarum rarius habitatarum ſolitudine, ſiue in locis, in quibus illi ingenioſas artes et vtilem operam vtiliter docere et excolere poſſint!

Contigerunt quoque nonnunquam reditus in patriam, ſeu lege de ſingulis lata, ſeu republica in priſtinum ſtatum reſtituta, vt ſublatis XXX tyrannis a Thraſybulo Athenis, et expulſis Lacedaemoniis a Pelopida et Epaminonda, Thebis; ſeu ante actarum rerum obliuione publice decreta: qua quidem prudentia et moderatione inſignis fuit Thraſybuli opera



opera in patria liberanda; nam, expulsis tyrannis et exilio perpetuo affectis, *de ceteris qui in eorum partibus fuerant quaerere aut cuiusquam bona publicare lege ad populum lata vetuit* *).

Esset adhuc de exiliis apud Romanos agendum. Longam tamen disputationem nec scriptionis huius angustia admittit, nec ipsa Romanorum historia suppeditat. Regem illi habuere ex patre a Corintho in Etruriam profugo natum; at iidem alterum regem exilio multarunt. Exules in Romanarum rerum memoria memoratos videmus multos **), nec tamen eius, de quo disputamus, generis; verum aut lege et iudicum sententiis aqua et igni intra certos ab vrbe terminos interdictos. (nam *exilium* nemini irrogatum, nec legum illud vocabulum fuit) aut qui ante inita suffragia vel latas iudicum sententias aestimatamue litem in exilium abierant. Vnus exulum fuit, qui patriam armis

*) ἦ μὴν μὴ μνησικακήσειν Xenoph. Hist. Gr. II. extr. Legem ἀμνηστείας vocant. Simili modo sub idem tempus (apud Diodor. XIV. 34.) Cyrenaei bellum domesticum composuere fide vltro citroque data et accepta, iniuriarum memores neminem fore.

**) Roma ipsa habuit exules inter conditores suos, asylo aperto non tam fugitiuis et latronibus, quam profugis e vicinis ciuitatibus.



armis vlcifceretur, Marcius Coriolanus. At enim bellorum ciuilium tempora plurimas viderunt fugas et exilia, de quibus paucis differendo eorum, quae adhuc difputata funt, tanquam corollarium dabimus. Grauiora fcilicet et plus quam exitiofa erant exilia, quia cum iis coniunctum erat, vt aqua aliquis et igni interdiceretur, hoftis reip. iudicaretur, vt liberum cuique effet aut ad iudicium eum retrahere aut impune occidere, vt bona publicarentur, (Appian. B. C. I, 60.) coniuges et liberi in egeftate viuerent. Atque haec publice tabulis profcripta nomen profcriptionum peperere. Primi poft Sullae cum armatis in vrbem ingreffum, pugna intra moenia facta, profcripti Marius VI. Cof. cum filio, Sulpicius trib. pl. cum aliis, numero omnino duodecim. Atque vtinam furor omnis in hoc fubftitiffet! Praeclare Sulla rogationem ad plebem fieri vetuerat nifi ex Senatus auctoritate, nec comitia tributa haberi, fed centuriata; quae duo fi obtinuiffent, ftare potuiffet resp. Enimuero Sulla ad bellum Mithridaticum profecto profugorum factio, *praecipue locupletes, et in his feminae haud paucae bene numatae* (ibid. c. 63), reditum illis in patriam parant. Cinna Cof. Marium reducit, follennibus fuffragiis exilio abrogato, (c. 71.) contraque fidem datam ingentes fiunt Marianorum furore caedes, dimiffis ad perquirendos aduerfarios militibus;

bus; atrociſſima facinora, et ſpectacula iis etiam foediora, ad nefariam ſpectantis multitudinis voluptatem publice admiſſa; ſaeuitum in foro in cadauera foede lacerata, contumeliis vexata eadem inſepulta abiecta canibus alitibusque lanianda. Sulla abſens hoſtis reip. iudicatus, bona publicata. At ille litteris ad Senatum ſcriptis denuntians, venturum ſe confeſtim et iniurias vlturum, bello propere confecto, redux Italiam multis ingentibusque praeliis ac caedibus factis exhauſit, inde Romam ingreſſus poſt primam ſtatim concionem proſcripſit Senatores XL. equites cIↄIↄc. exinde indies alii aliique in proſcriptorum album adiecti; alii fuga dilapſi perquiſiti et necati; nec minor ſociorum per totam Italiam caedes, direptio, expulſio; totae ciuitates proſcriptae, agris inter veteranos diſtributis. Quae mala, furores, ac caedes innumerae multitudinis, arceſſitas fuiſſe apparet temerario et exitioſo XII. iſtorum exulum in vrbem reditu! Atque haec quidem in bello Mariano et Sullano. Nam ad alterum et tertium et quartum bellum ciuile procedere, horret animus ac refugit luctu.

Interea temperare nobis haud poſſumus, quin nonnulla ſaltem laetiora ex iis ſubtexamus. Et Caeſaris quidem clementia nullo non aeuo celebranda venit, "qui caedium finem praeliis factis fecit; exulibus autem,

ex-



exceptis iis, quorum caussa plane desperata esset, reditum, inimicis veniam, et multis ex his, qui arma contra eum tulerant, magistratus prouinciarumque et exercituum praefecturas dedit." Itaque nec exules Pompeio interfecto fatalem necessitatem sequi et cum Caesare in gratiam redire cunctati sunt *). Scelestissima et atrocissima omnium fuit proscriptio Ill. virorum, M. Lepidi, M. Antonii et Octauii; indictum quoque est, primo vt matronae cIↃcccc ditiores bona sua profiterentur et in sumtus belli conferrent, tum vt idem facerent, quotquot in vrbe essent, omnes; interque haec exemplum quoque editum ludificationis et irrisionis teterrimae; nam in ipsis proscriptionum diebus, Lepidus de Hispanis triumphauit, edicto proposito: "Quod felix faustumque sit: edicitur vniuersis, vt sacris epulisque celebrent hunc diem: qui contra fecerit, inter proscriptos esto." Verum exempla commemorare volebamus fortunae melioris exulum. Ergo multi ex proscriptis salui euaserunt, et ad Cassium profecti sunt, aut ad Brutum aut in Africam ad Cornificium, sed plerique in Siciliam, in qua Sext. Pompeius profugos omnes excipiebat, dimissis adeo praeconibus, qui eos ad se vocarent; propositoque iis, qui seruarent proscriptos, praemio duplo eius, quod percusso-

*) *Pompeio scelus est bellum ciuile peremto, quo fuerat viuente fides.* Lucan. IX, 248.

cuſſores accipiebant; lembos quoque obuiam miſit nauigantibus, triremesque oras legebant attollentes ſigna errantibus. Ipſe venientes excipiebat obuius veſtesque ſtatim et vtenſilia iis impertiebat — *nec poſtea cum triumuiris foedus iniit, niſi quo ſeruati profugi ſimul continerentur.* Alii quoque multi multis variisque modis cum euaſiſſent pacatioribus temporibus patriae fuere redditi. Inſignia pietatis vxorum, liberorum, ſeruorum quoque, documenta tum extiterunt, e quibus magnum numerum Appianus memorat ſigillatim (de B. C. IV, 36-51). Victis deinde Bruto et Caſſio, per omnes prouincias exactae pecuniae et in Italia diuiſi inter legiones agri cum iniuriis vexationibus et direptionibus, quibus ſimile quid nulla vidit aetas. Praefuit huic atrocitati Caeſar Octauianus; qui etiam mox Peruſia capta in plurimos animaduertit; *orare veniam, vel excuſare ſe conantibus, vna voce occurrens:* moriendum eſſe. Idem tamen poſthaec ad humanitatis ſenſum rediiſſe viſus eſt, primo, Sexto Pompeio profligato, cum etiam acta et litteras Senatorum ad Pompeium datas, vt erant, nec apertas, in foro ſpectante populo combuſſit, ne nouis odiis et ſuppliciis locus eſſet; (Appian. B. Civ. V, 132.) victo autem Antonio ad Actium in vrbem redux Antonii amicis praeteritorum veniam dedit, omnibus Antonii ſcriptis combuſtis, ne praeteritorum actorum vlla

ſuper-



superessent documenta. (Dio LII, 42. conf. Fabric. ad eund. XLI, 63.) Habuit adeo et hic locum, quod Lucanus de Caesare Pompeii capiti illacrumante dixit: *fidem vidit sceleris*, (h. e. se iam assequutum esse quae vellet) *tutumque putauit, iam bonus esse socer.* PP. in Georgia Augusta Kal. Mart. cIↄIↄccxcv.

II.

Specimen Comment. in Persium.

Ruperti, Rectori, et Schlichthorstio, Subconrectori, G. L. Koenig, Collabor. gymnas. Oldenburg. S. D.

Jam aliquot anni, viri illustres atque doctissimi, praeterlapsi sunt, ex quo animum appuli ad novam Persii editionem curandam commentarioque perpetuo instruendam. Circumspectis et meis, quas valde tenues inveni, et aliorum, quae paratu difficiles erant, opibus, omnia, quae colligere poteram ad consilium meum adiuuandum, collegi, omneque tempus, quod negotiis a muneris mei ratione mihi impositis salua religione subducere poteram, in eo labore consumsi. Intellexi enim Persium, cum quasdam ob causas in scholis enarrari et explicari commode

mode nequeat, nihilominus tamen a iuuenili ſtudio remouendus non ſit, legique a quoque, qui veram ſibi literarum, morum, philoſophiae imaginem ſub primis imperatoribus fingere velit, mereatur, maioribus difficultatibus premi, quam quae a tirone vel optimi ingenii, qui literas autem a limine tantum ſalutauerit, quamquam vſu aliquo in interpretandis antiquorum monumentis iam contracto, ſuperari poſſint, et editionem Caſaubonianam, quamquam doctrinae copiis, quibus doctiſſimus ille vir, dum inter viuos erat, abundabat, ornata atque inſtructa ſit, uſui iuuenili parum eſſe accommodatam atque paratu difficilem. Conſilium meum itaque primum fuit, ea tantum ex immenſa illa ſilva colligere, quae ad poetam hunc illuſtrandum proprie pertinerent, omiſſis iis, quae ad excurſus eruditos, quos facile iuvenile ingenium, interiori et exquiſitiori literarum notitia nondum imbutum, abeſſe patitur, referre poſſis. Verum enim vero dum opera mea procederet, ſententia ſenſim mutabatur; id quod praecipue tum accidit, cum recenſionem Reizianam, praeclarum opus viri cum ingenti literarum damno in alias ſedes praematura morte euocati, curioſius inſpexiſſem cumque vulgatis editionibus diligenter comparaſſem. De hac editionis praeſtantia, cum ephemerides literariae Ienenſ. eam iuſtis et meritis laudibus iam proſecutae ſint,



ſint, non attinet multa dicere. Abieci igitur conſilium, quod de notis ex commentario Caſauboniano ſelectis conceperam, et ad nouam et luculentiorem enarrationem concinnandam cum ipſa noua recenſione Reiziana adiutus, tum aliis virorum doctorum animadverſionibus, qui aliud agentes in notis ad alios auctores loca quaedam Perſii aut emendauerant aut illuſtrauerant, collectis, locupletatus me adcinxi, atque ita quidem, vt iuuenes reſpicerem, qui ſine magiſtri auxilio, ipſique adhuc tirones difficultatibus remotis et cum aliquo fructu labore meo vterentur. Itaque vbertatem ne mihi quis obiiciat et rerum explicationes, quae viris in literis diu verſatis iam ex doctiſſimis ſcriptis Heynii V. C. reliquorumque virorum, qui rempublicam literariam aeternis ſuis meritis ſibi obſtrictam habent, tritae et vulgares ſtomachum forſan mouere poſſint; ſic habeto, me eadem mente eſſe, qua Koeppen V. C. nimis mature literis ereptus, fuit, cum Homerum commentario vernacula lingua ſcripto inſtruere pararet, eoque facilius mihi paratam eſſe excuſationem me exiſtimare, quo rarius Perſius a magiſtro aliquo docto atque intelligente in ſcholis illuſtrari praelegique ſoleat, et quo maiori ipſe obſeptus ſit rerum et dictionum difficultate, quae raro uno aut altero verbo disiici et remoueri poſſit, quin interdum interpretem laboris cuiuscunque patientem

et

et maxime aſſiduum fatiget. Accedit, quod iſti libri, in quibus illae res docte et copioſe tractantur, non omnibus ad manum ſunt, quodque illae ipſae editiones, quibus vſibus iuuenum prouiſum eſt, vt Virgiliana Heynii, Horatiana Jani, Siliana Tua, doctiſſime Ruperti! cet. e forulis non iuuenum ſolum, ſed etiam magiſtrorum, qui ſtipendia mercenariorum pro aſſiduo ſuo difficili et operoſo labore nimis ſaepe merentes omne id, quod multo ſudore et vigiliis ſibi parauerunt, ad vitam ſuam miſerrimam ſuſtentandam impendere coguntur, exulare ſolent. Quae dies olim hanc indignitatem adſpiciet ſublatam! Qui princeps ciuitatis ſcholarum magiſtris probis et intelligentibus iuſto honore et praemio afficiendis reipublicae optime et certisſime tandem conſulet! Sed finem imponam exclamationibus, quae, quantum proficiant, ſcholarum annales per quinquaginta annos teſtentur. Ad propoſitum, vnde deflexi, reuertar. Commentarium igitur in Perſium pro conſilio meo abſolui, et iam vltimam manum in ſcriniis meis repoſitus exſpectat. Ante autem quam de euulgatione eius cogitarem, ſpecimen ad vos, Viri doctiſſimi! mittere ſtatui, vt experirer, num Veſtro iudicio limatiſſimo meus labor probaretur; qui certe veſtris ſuffragiis damnatus, ſecundum eam, quam pronunciaveritis, formulam, aut in nonum annum premetur, aut in ignem,



ignem, oleo et opera perdita, abiicietur; nam nihil minus virum honeſtum decere arbitror, quam quisquiliis ſuis iuuenes pecunia emungere. Quod ſi autem opera mea vobis non omnino diſplicuerit, rogo vos, vt ſpecimen illud, ſi vobis ita videtur, repertorio veſtro ſcholaſtico, vt aliorum quoque iudicia experiar, et (o ſi mihi hanc ſpem adimeret numquam euentus!) aliorum monitis inſtructus ſiue paratior ad Perſium edendum ſiue circumſpectior ad huiuscemodi laborem in poſterum ſuſcipiendum exiſtam, inſeratis. Quod vos, Viri doctiſſimi! ſi res ipſa patitur, eſſe facturos, quae veſtra eſt humanitas, nullus dubito, et hoc officio vobis deuinctum me ſemper habebitis, et quoad animi ſenſus et verba valent, quandoquidem aliquando re fore pudor vetat ſperare, gratiſſimum. Reſtat monere, me in hoc ſpecimine vbertati magis indulſiſſe, quam in ſatiris enarrandis in animo eſt facere, et me omnino curaturum, quia praemia et mercedem, dum tironibus vtilis ſim et benigno fautorum et amicorum meorum de me iudicio me non eſſe plane indignum oſtendam, nullus moror, vt editio noua quam minimo pretio olim proſtet. Iam valete, Viri doctiſſimi! et meis conatibus, quoad eius poteſt fieri, fauete. Scribeb. Oldenburgi VIII. ant. Id. Auguſti MIↃCCXCV.

A.



A. Perſii Flacci Prologus.

Ex recenſ. Reiz.

Nec fonte labra prolui caballino,
Neque in bicipiti ſomniaſſe Parnaſo
Memini, vt repente ſic poeta prodirem.
Heliconidasque pallidamque Pirenen
5) *Illis remitto, quorum imagines lambunt*
Hederae ſequaces: ipſe ſemipaganus
Ad ſacra vatum carmen affero noſtrum.
Quis expediuit pſittaco ſuum χαῖρε,
Picasque docuit verba noſtra conari?
10) *Magiſter artis ingenique largitor*
Venter, negatas artifex ſequi voces.
Quod ſi doloſi ſpes refulſerit nummi,
Coruos poetas et poetrias picas
Cantare credas Pegaſeium nectar.

Commentar. in prolog.

Prologus, quo proluſit libro ſuo Perſius, et disiunctus eſt in codd. a legitimo opere, et alio metro eſt enunciatus, id quod nullo veterum poëtarum exemplo nobis vſu venit, ſed apud recentiores poëtas haec ratio eſt frequentior, v. c. ap. Claudianum cet. Fuerunt, qui hunc prologum ad primam ſatiram non modo proprie pertinere, ſed etiam cum illa



illa continuandum esse statuerent, quod tamen, vt mihi quidem videtur, nullo exemplo viris doctis probabunt. Nam argumentum ipsum, quod his paucis versibus totum absoluitur, ita, vt nihil, quod amplius desideres, habeas, satis huic opinioni aduersatur. Summam prologi sic constituo: *ille ego, naturae dotibus ad poësin sublimem minus instructus, excitatus tamen stultitiae et peruersitatis humanae indignatione versus scribo, exemplum reliquornm poetarum secutus, quos fames et auri cupido, non naturae aliqua indoles, in hanc artem coniecit.* Eandem sententiam expressit Juvenal. I, 47. seq.

> Si natura negat, facit indignatio versum
> Qualemcunque potest, quales ego vel Cluvienus.

Caeterum versus scribendi facultatem non semper a Musarum seu Apollinis afflatu a recentioribus poëtis esse repetitam, sed saepe ab argumenti, quod tractabant, ratione, exemplo possunt esse Ouid. AA. I. 25. seq. Propert. II. 1. 3. seq.

Vers. 1. A natura se non factum esse poëtam, expressit dupliciter, primum, se numquam ex Hippocrene bibisse, deinde, se numquam in Parnaso somniasse. *Labra prolui: proluere* madefacere, linguere. Virgil. Aen. I. 738. Noster h. l. dicere vult, se ne primoribus quidem labris fontem attigisse. Alio sensu Ouidius posuit pro lauare, rigare. Remed. Am.



Am. 230. Amor. II. 9. 25. seq. Verbum *proluere* irrisioni vehementer accommodatum est, qua Noster imitatorum seruum pecus grauiter mordet, qui ad carmina facienda, quamquam inuitis musis, semper succincti laciniis antiquorum poëtarum, generosioris et sublimioris spiritus, nugas suas exornabant. *Fonte caballino* ἀπὸ τοῦ καβάλλου. Ouid ex Pont. IV. 8. 79. verbum fortasse vt grauius aliquid sonans frequentius usurpatum ab huius aeui poëtis, quorum putidam in minutis rebus diligentiam, dum id, quo res contineretur, negligerent, vt rideret, hoc loco Noster eodem fortasse vsus est; pro ipso nomine fontis Hippocrene, quae est in Helicone, Boeotiae monte, cuius fabulam attigit Barth. ad Stat. Theb. IV 338. In huius montis vicinia Hesiodus cum quondam Ascrae habitaret, eundem in carminibus suis Musis sacrum esse voluit, inde huius loci religio eius auctoritate propagata est. Quo enim quisque ex vatibus antiquis moraretur, ibi Musarum sedem collocauit, quo deinde factum est, vt loca diversa et longe inter se dissita a Musis simul habitari putarentur. De Hesiodo vid. Propert. II. 8. 29 Caeterum ex Hippocrene bibere, idem apud poëtas est, quam in Helicone versari, et hoc, Musarum commercio vti, poëtam esse. Sic Ouid. ex Ponto IV. 2. poëtas vocat, *Helicona colentes*, ipsumque Cornelium vatem per periphrasin designat: *Cui bibi-*



bibitur felicius Aonius fons. conf. Lucret. I. 4. seqq. Mosch. idyll. III. 77.

— ὃς μὲν ἔπινε
Παγασίδος κράνας, ὁ δ' ἔχεν πόματας Ἀρεθούσας

Vers. 2. Sequitur iam alterum, quo se non esse poëtam demonstrat: se in Parnaso numquam somniasse. Et hoc procul dubio spectat ad praedicationes arrogantes ineptorum huius aetatis poëtarum, antiquitatem praepostere imitantium. Communis vetustatis opinio haec erat: quibus in locis vel Deo vel Deae alicui consecratis somnum caperent, ab horum numine aliquam diuinandi facultatem siue aliud quodpiam salutare sibi impertiri. Sic dormiebant in fano Aesculapii, vt sanitati restituerentur, in Apollinis templo, vt futura praescirent, in Musarum sedibus, vt versuum facultatem adipiscerentur. Propert. II. 3. princ. Phaedr. in prol. ad. l. III. interpp. ad Petron. 17. Aristoph. Plut. v. 411. et 679 seqq. conf. Heyn. V. C. ad Virgil. Aen. VII. 86. *memini* cum delectu, pro, ego non somniaui. *Parnasus biceps* δικόρυμβος Παρνασσος. Lucian. contempl. In duo iuga dispescitur hic mons, quorum vnum Cithaeronem alterum Heliconem vocari auctor est Seruius ad Virgil. Aen. X. 163. conf. Lucan. V. 71. seqq. Rectius scribitur Parnasus. v. Perizon. ad Aelian. V. H. VIII. 11.

Vers.



Verf. 3. *Prodirem*, fierem, *repente* absque vllo negotio; τὰ τῆς τέχνης καθεύδων λαβὼν, vt eſt apud Lucian. *ſic* ſc. bibendo et ſomniando. Quam acerbe ſingula in iſtos poëtas vanos dicta ſint, vnusquisque facile ſentiet. Omnia, quae canerent, a Muſarum inſtinctu repetere, erat poëtarum maxime antiquorum, quia res tractabant plerumque praeteritas atque remotas, poſteris, cum ſcribendi ars adhuc nulla eſſet, memoriter tradendas. Iam vero Muſae erant memoriae (Μνημοσύνης) filiae; itaque omnes animi facultates, in quibus quidem memoria vires ſuas exſerere deberet, a Muſis ſuppeditari credebantur, omnesque artes, ab iisdem facultatibus profectae, Muſis ſacrae erant. Hom. Il. β. 484 ſeqq. Sequiori tempore carmen epicum, odae, hymni et reliqua huiusmodi, ad quae fundenda ſpiritus quidam ſublimior deſiderabatur, Muſarum afflatui prae ceteris adſignabantur. Ceterum ita perſuaſum erat antiquitati, vt Apollo carmina Muſas doceret, ipſae audita poëtis recitarent. Theocr. κβ. 116. ſeq. Heſiod. Gen. Deor. 22. Senec. Agam. 330. ſeqq.

Verſ. 4. *Heliconidasque* epith. Muſarum. Heſiod. Gener. D. princ. *Pallidamque Pirenen.* Diod. Sic. IV. 74. Pauſ. Corinth. II. c. 3. — μετὰ τὸ αὐτὸ εἴσοδός ἐστι τῆς Πειρήνης ἐς τὸ ὕδωρ. Ἐπὶ δὲ αὐτῇ λέγουσιν, ὡς ἡ Πειρήνη γένοιτο ὑπὸ δακρύων ἐξ ἀνθρώπου πηγὴ τὸν παῖδα ὀδυρομένη

C Κεγ-



Κεγχρίαν ὑπὸ Ἀρτέμιδος ἀποθανόντα. Κεκόσμηται δὲ ἡ πηγὴ λίθῳ λευκῷ ſeq. Adde Strabon. p. 582. ed. Almelov. fons in Aerocorintho, Muſis Nymphisque ſacer. Quod Caſaubonus ad hunc locum notat, nullum puto fundum habere. Ignorantiae enim poëtarum latinorum in confundenda Hippocrene cum Pirene vix poteſt eſſe locus. Poëtarum fabulae et commenta non erant formulae dogmaticae, in quas iurarent omnes, ſed allegoriam aliquam ſeu vnumquodque figmentum, quo inſignis quidam poëta vſus fuerat, retinebant plerumque recentiores, ita tamen, vt demendo et affingendo ornando et expoliendo ſuo quisque ingenio et conſilio indulgerent, fingendorumque nouorum huiuscemodi poteſtas nemini eſſet negata. Inter plures Muſarum fontes etiam Pirenem fuiſſe, diſcimus ex Statio Silv. I. 4. 25. ſeq. cuius fontis tanta erat celebritas, vt Corinthus vrbs apud poëtas eo paſſim inſigniretur. Pind. Olymp. XIII. 84. ſeq. ibi ſchol. Ouid. ex Pont. I. 3. 75. Id mihi quidem videtur in aprico eſſe, commentum hoc ex ingenio Romano non fluxiſſe. Vt enim Parnaſum cum fontibus huius montis Heſiodus et iam ante eum fortaſſe Orpheus, (Tzetz. ad Lycophr. 275) muſis, ſic Eumolpus aut alius ex vatibus antiquis (ſchol. ad Pind. Olymp. XIII. 31.) Pirenen in Acrocorintho muſis potuerat conſecrare; cuius fontis tamen religio, cum poëtae Graecorum recentiores

tiores Homeri et Hesiodi auctoritatem potissimum secuti sint, in carminibus non admodum celebrata est. Quin concedamus Casaubono, nullam apud Graecos mentionem huius fontis Musis sacrati occurrere, (quod nemini mirum videri debet, cum illa ipsa dicendi ratio, ex fonte Musarum hausisse seu bibisse, apud Romanos frequentior sit quam apud Graecos, atque in epicis et dramaticis, cuius generis plurimae graecae poëseos reliquiae sunt, cum proprie lyrica videatur esse, ex quo genere lyrico pauca adhuc restant, vix locum habere possit) verum enim vero ex silentio Graecorum nihil sequi potest, quippe cum innumeris eorum monumentis tempus non pepercerit; quam multae enim opiniones et commenta antiquitatis, quorum naufragia nisi scholiastae nobis passim conseruassent, cum auctoribus suis omnino periissent. *Pallidum* vel ad fabulam et luctum Pirenes, matris Cenchriae, vel ad pallorem poëtarum, studio et labore contractum, Casaubonus trahi iubet. Vtrumque durum: referri potius debet ad marmor album, quo fons erat munitus. Pauf. l. c. Aulipater Sidon. in Brunk. analect. T. II. p. 29. vocat Laida aliquam Πειρήνης λευκῶν φαιδροτέραν λιβάδων. Pari ratione amnes saepe ab arenoso aut limoso alueo flaui appellantur. Virgil. Aen. VII. 30. seq.

Vers. 5. *Illis remitto* Cerd. ad Virgil. Aen. V. 419. in nonnullis antiquis edd. *relinquo*,

 quod



quod interpretamentum prioris videtur esse Sens. ipse non vtar. *Illis* sc. poëtis insignioribus; hoc ornate et εἰρωνικῶς extulit. *Imagines*: (Büsten) sub imperatoribus literarum studium vel colentibus vel simulantibus poëtarum imagines celebrium hedera lauroue coronatae in bibliothecis cum publicis tum priuatis exponi ornatus causa solebant. Horat. Sat. I. 4. 21. seq Sueton. in Tib. 70. Plin. epist. IV. 28. 1. X. 85. 7. Martial. in epist. ad Tur. ad libr. IX. Iuuenal. VII. 29. de philosophorum imaginibus idem scimus. Iuuenal. II. 4. Quandoquidem autem hic honos non nisi celeberrimis contingeret, dictum est h. l. pro: illis poëtis haec remitto, qui magnam sibi famam carminibus suis collegerunt. Fama porro isthaec cum pendeat a iudicio et sensu, quem quaeque aetas de recto vero et pulchro habeat, quique potest esse corruptus et deprauatus, adeo, vt malis poëtis vel maxime coronarum decus deferatur: probabile est, Nostrum h. l. praua de meritis poëtarum iudicia respicere. Petron. 83. "Poëta "sum, et, vt spero, non humillimi spiritus, "si modo coronis aliquid credendum est, quas "etiam ad imperitos deferre gratia solet." Conf. Gell. XVII. 4. *Hederae* proprie Baccho sacrae; quoniam autem in eius comitatu Musae adeoque poëtae inueniuntur, hi quoque hedera cincti repraesentantur. Horat. Od. I. 1. 29. Aristoph. Nub 603. ibi schol.

Bentl.



Bentl. ad Horat. epiſt. I. 19. 10. hoc genus coronarum pro quacunque corona. *Lambunt* de linguis animalium et ad flammas et ad huiusmodi folia, quae linguarum ſeu flammarum figuram referunt, transfertur, pro ambiunt, circumeunt. Non eo dixit haec Noſter, quo Muſas et ſacrata Muſis loca parum veneraretur, ſed quo oſtenderet, ſe abhorrere ab inani et tumido faſtu ſuae aetatis poëtarum, qui Heliconem et Pirenen ceterasque Muſarum ſedes ſemper in ore haberent. Reſpexit procul dubio ad Muſarum inuocationes, quibus grande aliquid cantaturi opem earum et auxilium flagitabant, nec non vbi partem carminis attingerent prae ceteris ſublimiorem ſpiritum deſiderantem; aut in narratione aliqua rerum ex antiquiſſimis temporibus repetitarum; qua re expoſitioni ſuae dignitatem et auctoritatem conciliare ſtudebant poëtae, non ſua ſed Muſarum dictata ſe proferre praedicantes. Exempla obuia. Hom. Il. β 485. ſeqq. Virgil. Aen IX. 77. VII 641. ibi Heyn. V. C. Sed quae Homeri tempore et ante Homerum vates ex animi ſenſu et certa perſuaſione proferrent, eorum praedicationes in morem et meram conſuetudinem apud recentiores Graecos et Romanos, apte tamen verecunde et cum iudicio poſitae, abierunt; Perſii autem aetate poëtarum nomen ambientes animi exaltationem et generoſi furoris vim, qua reuera carebant, illis di-

ceudi

cendi rationibus et formulis inepte plerumque collocatis putideque iteratis, ſimulare ſtudebant.

Verſ. 6. Iam ea, quae ſupra dixit, vno verbo comprehendens, pergit: *Ipſe ſemipaganus. Paganus* eſt ruſticus adeoque rudis; *ſemipaganus*, ἡμιτελής, opponitur vrbano adeoque ciuili, intelligenti, multarum rerum cognitione inſtructo, vt Graeci ἀγροικίαν et ἄγροικον pro inſcitia quacunque ponunt. Periz. ad Aelian. V.H. IV. 15 ſpectat h.l. ad artem poëticam. *Sacra vatum:* ſacra ſunt proprie ritus religioſi in honorem coeleſtium celebrati, omniaque, quae ad èos pertinent, vt ſacrificia; deinde opponuntur etiam vulgaribus, atque ea ſunt, quae ad omnium intelligentiam non veniunt, adeoque etiam arcana cuiuscunque artis et diſciplinae non niſi artem colentibus nota. Sacra vatum igitur poſſumus accipere vel pro ſacris in honorem Apollinis et Muſarum celebratis, et quidem dupliciter, primum, vt ritus ſignificent, quibus poëtae Muſarum fauorem ſibi conciliare ſtudeant, id quod ſaepe pro ipſo canendi ſtudio apud poëtas ponitur; deinde, vt carmina ipſa intelligantur ſacrificia Muſarum aris imponenda; illud hoc l. nullum ſenſum idoneum daret, de hoc ſtatim videbimus; vel poſſumus ſacra accipere pro iis, quae artis poëticae gnaris tantum innotuerunt, cognita ſunt atque perſpecta, pro ipſa igitur arte, pro



pro ſtudio artis, pro ipſo carmine, et hoc ſenſu ſacra vatum eadem ſunt, quae ſacra muſarum. Ouid. AA. III. 616. ex Ponto II. 10. 17. IV. 2. 49. Triſt. IV. 1. 27. ſeqq. et 87 ſeqq. Broukhuſ. ad Propert. III. 1. 1. et ſic omnes fere interpretes *ſacra* h. l. acceperunt, in eo, quid ſit, *carmen afferre ad ſacra vatum*, in diuerſas partes abeuntes, quorum ii, qui cum Caſaubono hoc de recitatione aut euulgatione operis accipiunt, minus a vero aberraſſe videntur; nam praeclare ſacra vatum, i. e. carmina, quae familiariori cum Muſis commercio earumque afflatui proprio debentur, carmini, quod ſemipagani ingenium fudit, quo numerum illorum ſublimiorum augere conatur, opponuntur. Addam, quae amicus quidam doctiſſimus et mei amantisſimus me monuit. Vates eſſe ſacrorum Apollinis et Muſarum antiſtites, quibus Perſius ſe ſemipaganum et ruſticum tenue et vile munuſculum ſeu σύμβολον (ein ſchwaches ländliches Opfer) in ara Muſarum ad ſacrificia illa antiſtitum opimiora collocandum offerentem opponat. Sed carmen pro ſacrificio poſitum et Apollini Muſisuae oblatum vix antiquitatem redolere exiſtimo, nec dici proprie poteſt niſi de hymnis in Apollinem et Muſas; tum, quae de inſtinctu et afflatu Muſarum praecedunt, magis τῦ ὑποφήτυ, (vnde Homerus ap. Moſch. Idyll. III. vocatur τὸ καλλιόπας γλυκερὸν στόμα. Conf. Theocrit. VII. 37.) quam



quam ſacerdotis, quae munera coniuncta in poëtis ſunt, rationem habere ſuadent. Alia a latini ſermonis ingenio haud quaquam aliena, vt mihi quidem videtur, interpretandi via eſt, vt verba *ſemipaganus ad ſacra vatum* iungantur, vt dicimus *rudem ad aliquam rem*, et *afferre* h. l. ſit in lucem edere, emittere; quo ita ſumpto expeditior ſane eſſet ſenſus.

Verſ. 7. Subiicit Noſter iam rationem, quid ſit, quod, cum poetam ipſum eſſe natura noluiſſet, nihilominus tamen carmina ſcribere in animum induceret. Sermone pedeſtri ſic omnia procederent: Equidem poëtam me non profiteor, verum ſatiras conſcripſi; ſunt enim in rerum natura neceſſitates, quibus ad aliquam rem homines impelluntur, quamquam ad eam natura parum parati. Hoc expreſſit per ſimilitudinem pſittaco et pica ſumptam, quas vulgo ad imitandas voces humanas condocefaciunt. Tum, vt ſimul innuat, non facultates altiores, quas Horat. Sat. I. 4. 43. ſeqq. in poëta deſiderat, iſti imitatorum turbae eſſe conceſſas, quibus tamen falſo gloriabantur, ſed lucri et quaeſtus cupidine, quae ſecundum Horat. d. Arte 330 ſeqq. Iuuenal. VII, 53. ſeqq. a veris poëtis remotiſſima eſſe deberet, ingenioſos eſſe factos, pergit: Poëtarum eſſe eandem rationem, ad quos efficiendos aurum mirum quantum momenti habeat; ſic ſibi aliorum poëtarum, quo-



quorum inanitatem ſimul perſtringit, exemplo excuſationem parat. Huc referenda etiam eſt ſimilitudinis, qua vtitur, ratio, cum proprie, vnde ſuum ſcribendi ſtudium excitatum ſit, proferre atque ita pergere debuiſſet: Sic ipſe non a Muſis adiutus animum ad canendum applicui, ſed indignatione ſtultitiae humanae, errorum vitiorumque immanitate ad ſatiras ſcribendas adductus ſum Rationem, qua inſpirationis cauſam ab argumenti ratione non a Muſis repeterent poëtae, apud Romanos, vt ſupra monuimus, haud infrequentem, in ſatiris maxime locum habere, nemo non videt; eiusmodi enim carmina vel lepida irriſione et acri, vel atra bili et acerbitate perfuſa vt vim habeant ad hominum animos, re ipſa a Muſarum dignitate et gratia eſſe aliena, ipſisque haud commode adſignari poſſe videntur. Etenim muſae nihil ipſae loquuntur aut poëtas proferre iubent, quod non ſenſu quodam iucundo animum demulceat mentemque rei dignitate et ſublimitate feriat, ac gaudio luctuue varie et ſuaviter adficiat. Inuocant quidem paſſim poëtae ſatirici Muſas, vti Horat. Sat I. 5. 51., quem ſecutus eſt Iuuenalis IV. 34., ſed vt rem abiectiſſimam verborum maieſtate eo efficacius riſui exponant; (illud Perſii V. 21. non pertinet ad argumentum ſatiricum) et Venuſina ſatira etiam Muſis attribuitur. Sat. II. 6. 17. epiſt. I. 8 pr. Sed eius natura et indo-



indoles a Persii et Iuuenalis satira vt iocus venustus et vrbanus, qui sermone paene pedestri ludit, ab acerbo risu et cachinno ira et flagellorum strepitu abhorret; ea autem vis et vehementia, qua hi Duumuiri in vitia invehuntur, vix potest a Musis repeti. Ab his rursum multum differt Sulpitiae Satira, in qua illa Calliopes inuocatio non absurda videtur.

Vers. 8. *Quis expediuit.* Quis fecit, vt psittacus facile eloqueretur &c. Vsus linguae Graecae Ciceronis iam aetate apud Romanos ita increbuit, vt humanitatis verba (Komplimente) omnia paene graeca essent, quemadmodum apparet ex literis ad Attic. Iuvenal. VI. 191. seqq. *Conari* scilicet eloqui. Non temere *conari*, conamur enim omnia, in quibus periculum facimus, et quorum perficiendorum facultas adhuc nobis deest. Ceterum ad luxuriam Romanorum pertinebat etiam hoc, vt psittacos et picas, quae intrantes verbis salutarent, domi alerent. Petron. 28. Mart. XIV. 73. et 76. Ovid. Amor. II. 6. verba solennia erant: χαῖρε, εὐπράττε. Locus classicus de auibus, quae humanas voces imitari discunt, est Plin. H. N. X. 42. seqq. Conf. Stat. Silu. II. 4. 16. seqq. et quae Doeringius V. C. in eclog. vet. poët. ad h. l. notauit.

Vers. 10. *Magister artis* praeclare itidemque salse dictum; fames omnes ad omnia doci-les



les reddit. Iuuenal. III. 78. Obſeruanda eſt varietas verborum: *magiſter artis* ars continetur praeceptis, *ingenii largitor*, proprie docilitatem et memoriam ingenii nomen complectitur, Cic. d. fin. V. 13. apud Ouid. d. A. A. eſt furor poëticus, *artifex negatas voces ſequi* Graec. imitandi. *Negatas voces* vocem quam vocant articulatam brutis a natura negatam Caſaubonus in picis et pſittacis argutari videtur.

Verſ. 12. *Refulſerit* Proprie de ſole et ſtellis, diſpulſis et fugatis nubibus, diem et ſalutem nautis, dira tempeſtate iactatis, adferentibus; Horat. Od. I. 12. 21. ſeq. deinde transfertur ad omnia, quae hominibus ſalutaria nec opinantibus ſubito apparent, vt h. l. ad ſpem lucri. Simplic. pro adeſt; aderit; ergo quae ſpes homines ad ſummam inopiam et miſeriam deiectos repente rurſum excitabat. *Doloſi* ab effectu, vt *δαμασίφρονα χρύσον* ap. Pind. Olymp. XIII. 111. quod ſaepe eius ſpe homines in fraudem aguntur et in iniuſtam rationem et conſuetudinem inducuntur.

Verſ. 13. Alluditur ad illos, qui irato Apolline carmina ſcribunt. *Poetrias picas:* an ex hoc loco diſci poſſit, non ſolum ad viros verum etiam ad foeminas furorem illum canendi, quaeſtus alicuius ſpe propoſita, tranſiiſſe, dubitari poteſt; etiam quod illos coruos, has picas appellauit, vtrum generis

modo



modo rationem habuerit, an ad vocem corvorum raucam et ad picarum argutam quoque respexerit, vt interpp. opinantur, ad res minutas, quae nos morari non debent, est referendum. Id genus auium omnino positum esse videtur, quod humanas voces propemodum imitari discit.

Vers. 12. *Cantat* aptius quam canit. *Nectar* in aliis edd. est *melos.* Horat. Od. III. 4. 2. Phaedr. IV. 21. vt quoque multi codices legunt. Vid. vet. interpr. Sed prius rectius. Vid. Barth. ad Calpurn. eclog. IV. 151. *Pegaseium* Πήγασος, inde adiect. πηγάσειος, ionic. πηγασήιος, inde hoc. Epitheton a fonte sumptum ab vngulae equinae ictu orto, quo virtus, quam aquae ex eo fonte haustae bibentibus inspirare dicebantur, declaratur. Sic intelligo ap. Mosch. Idyll. III. 22. μέλος λήθαιον, carmen, quo omne id, quod in terris Bioni aegre fuit, obliuioni datur. Eadem ratione *amor lethaeus* apud Ouid. Rem. Amor. 551. positus est.

III.



III.

Panegyricus immortalibus Guelphorum in Iuliam Carolinam promeritis die XV. Oct. a. MDCCLXXIX. tamquam festo anniuersario academ. Helmstad. dictus ab Io. Casp. Velthusen.

Quemadmodum hominis ingenui natura et hoc solenni ac venerabili sapientum virorum, iucundoque iuuenum, operam suam omnem in veritate colenda collocantium, conuentu indignum foret turpe istud humillimumque splendida fortunatorum vitia adulandi officium; sic heroibus singulari beneficentia illustribus, principibusque adeo solerti cura communi ciuium saluti prospicientibus, gratias persoluere debitas, et, quantum in nobis sit, haud committere, vt praeclare factorum gloria in obliuionem cedat, quum liberalis omnino animi, tum maximum virtutis ac studii bene de humano genere merendi incitamentum esse, quis est, qui neget? Quapropter pie a maioribus, sapienterque ab ipso huius Academiae Conditore constitutum est, Auditores, vt hunc diem *Iuliae Carolinae* nostrae natalem, neque hoc uno nomine eidem salutarem honorificumque, annua congratulatione celebraremus, et primas quidem ac matutinas animi devoti significationes

DEO,



DEO, quippe tam publicae vniuerforum incolumitatis quam vitae felicitatisque fingulorum auctori, exhiberemus, deinde autem Principibus etiam optime de nobis noftraque hac academia meritis aut merentibus gratam beneficiorum memoriam teftificaremur.

Atque profecto, fi praeter pectus commotum, in quo haud exigua facunde dicentium vis ineffe vulgo creditur, aliis nullis ad confequendam eloquentis pariter ac diferti oratoris laudem aut naturae ingeniique aut artis doctrinaeque variae inftrumentis opus fuiffet, fiue haec vna boni viri virtus, quod ex animo loquitur, fuffeciffet; neminem quidem potius, quam me, eligendum fuiffe contenderim, qui publica hodie auctoritate, Veftro, Patres Academiae, nomine, Veftris etiam ex votis, Ciues fuauiffimi, grati pectoris laetitiam, qua iam cunctorum vultus exhilarari video, hac folenni Auditorum corona teftificaretur. Tantorum enim munerum ac beneficiorum, ab optimo Principe in me peregrinum benigniffime collatorum, pro quibus dudum publice agendas gratias adhuc me, licet prorfus non mea culpa, debere aegre patior, originem omnem ad illam, quam hodierno die, priftina commemorantes beneficia, celebramus, academiae quum inftitutionem, quae pii IVLII fuit munificentia, tum conferuationem atque amplificationem, quae erat Succefforum tanti patriae patris

patris consimillimorum, et est nostri in primis CAROLI, quasi *alterius* filiolae parentibus vnice adamatae *Genitoris*, clementia, esse referendam existimo. Verum tamen quoties cum animo meo perpendi atque consideraui, non meam nunc hominis priuati caussam agi, sed uniuersae salutis academicae memoriam sacris solemnibus recoli, maluissem iucundum hoc pietatis officium hodie certe detrectare, et interpretis gratiarum publici prouinciam ad praecipuum quendam virum, tam honorifico grauique negotio magis me parem, deferre.

Quare quum verecundiae meae, vel potius timiditati, Vestram, Collegae amantissimi, quam, ex quo inter Vos versari mihi contigit, singularem saepe erga me expertus sum, indulgentiam, in hac pectoris nimium fortasse commoti ac paene concussi agitatione esse subuenturam confidere eatenus mihi licuerit, vt voluntati Senatus in suscipiendis his partibus lubens obsequerer; ignoscatis iam, obsecro, sensa mentis Vestrae vtcunque explicaturo, vbi, pro grauitate argumenti, et beneficiorum, quibus ad hunc vsque diem fruimur cuncti, amplitudine tandem parum dixisse visus fuero.

Quid enim? neque ego tantam mihi dicendi copiam aut ingenii vbertatem, neque tantum temere arrogauerim rerum in his terris atque in amoenissimo hoc artium disci-

plina-

plinarumque domicilio vnquam gestarum peritiam, vt queam *innumerabilia* ILLVSTRISSIMAE GVELPHICAE STIRPIS *in hanc filiam suam promerita*, non dicam ornare et oratione complecti, sed perlustrare enumerando. Interea admirari non satis possum, (et quis est, qui sibi meditando posse assequi aut satis contemplatus esse videatur?) magni IVLII, *primi* huius academiae *Genitoris*, eximiam erga DEVM maximum pietatem, in repurgata id temporis sacra purosque rectae summi Numinis notitiae fontes et in bonas litteras omnes amorem, salutis hominum praecipueque prouinciarum suo imperio subiectarum curam vere paternam, in excogitandis iis, quae e re publica essent, prudentiam et solertiam, in exsequendis diligentiam animique constantiam singularem. Cuius si fieri possit vt vnquam mentibus nostris imago tot meritis expressa atque perfecta excidat, indigni sane, vt qui maxime, censendi simus, quibus tanto apparatu, tanto suo terrarumque suarum sumtu, vtpote centenis aureorum millibus in dotem erogatis, fertiles has vberrimasque sedes, saluberrima aeris tenuioris temperie Conditori prae caeteris harum regionum oppidis aptissimas studiis nostris visas, assignasset. Sed quid dico? non indigni tot clementissimi Parentis muneribus, verum tantum non impii simus, et erga ipsius DEI prouidentiam, in huius principis vita tam mani-

manifesto elucentem, ingrati, nisi eius subinde in animum revocemus memoriam, qui, quum patri propter sacrorum nouitatem exosus et iam perpetuae custodiae tradendus esset, fratribus natu maioribus in praelio Sievershusano morte gloriosa peremtis, et altero illo pellice genito, quem pontifex romanus macula generis liberasset, *stirpis Guelphorum generosae* patrimonium pie ac constanter recusante, praeter omnium suamque ipsius opinionem, imperium adeptus, nihil magis curae habuit cordique, quam vt non solum ex desiderio ciuium suis quoque tandem aliquando finibus superstitionis inueteratae barbariem exterminaret, sed et reliquos vbique purioris doctrinae magistros, rixis infinitis nimiaque disputandi subtilitate distentos, in concordiam (cui rei argenteos quadragies mille impendisse fertur) redigeret. Hoc igitur animo quum esset, neque ignoraret, optime ciuitatibus ac reipublicae consuli scholis bene constitutis, harum non minus, quam collegiorum ciuilium instituendorum virorumque suae cuiusque artis peritissimorum muneribus publicis praeficiendorum curam egit. Ita *Goettinga*, neptis illa Ipsius (vt ita dicam) ex filia *Iulia*, iam tum paedagogium instauratum debuit IVLIO nostro. Pari solertia sustentatam, quae *Gandershemii* olim floruit, scholam, et paedagogii nomine condecoratam, postquam vix tribus elapsis an-



nis ad tantum fastigium excreuisset, vt oppidum illam non amplius caperet, in hanc vrbem nostram transtulit.. Quae vbi Conditoris nomen ad seruandam gratam piamque optimi Parentis memoriam primum vltro sibi vindicasset, haud displicuit humanissimo Principi, eam abhinc *Iuliam* suam compellari, memorque tum operae maiorum suorum tam feliciter quam sapienter in condendis artium disciplinarumque gymnasiis collocatae, et LOTHARII quidem Imperatoris maxime, LVDOLPHI Saxonici, HENRICIque LEONIS praeclare de re litteraria meritorum vestigiis insistens, tum voti dudum pro regno cum tranquillitate diuinitus ad se delato concepti, statim ad euehendam altius gratam hanc filiam animum appulit, eique facile ab Imperatore MAXIMILIANO, illius nominis secundo, amplissima Academicorum priuilegia, quibus adhuc, fauente CAROLO nostro, saluis fruimur, et CAROLI GVILIELMI FERDINANDI fide freti fruentur posteri, impetrauit. — Nolo iam domum anatomicam ab Eodem exstructam, instrumenta ad vsus medicorum Norimberga, sceletos duos magnis sumtibus Lutetia Parisiorum allatos, hortum plantis peregrinis consitum, mensam communem conuictoribus circiter centum et quadraginta instructam, nec, quos tum illustrissimorum Successorum consimili voluntati, tum potissimum singulari diuinae prouidentiae numini

mini acceptos referimus, *Conringios*, *Calixtos*, *Moshemios* nostros, quique tantis vsi praeceptoribus hausta in hac vrbe pietatis ac scientiae multiplicis semina per cunctam Germaniam diffudere, aut quantum cultioris vitae, et morum elegantiorum vrbanitatisque, siue haec ciuitas, siue prouinciae augustissimorum *Guelphorum* hereditariae vniversae, fixis in patria, magno IVLIO auctore, musarum sedibus debeant, commemorare. Adspicite tantum, Auditores, et Vos in primis, Iuvenes, quorum maxime salus in votis fuit IVLIO nostro; adspicite, quaeso, et admiramini hanc effigiem ad viuum expressam! quae oculorum acies! quae ingenii pariter ac solertiae vestigia! qui vigor! qualis in illa fronte animi ingenui apertique candor! quanta in vultu serenitas grauitate mixta! quanta in toto ore tranquillitas insidet! quem fugit in lineamentis singulis mens recti conscia? — —

Ergo tot meritis defuncto gloria constet,
Molliter atque cubent Principis ossa pii!
Donec luce noua redeant tibi lumina, laudes
Interea repetat Iulia grata tuas!

Quid ago? Tu potius nobis hoc nomine eris venerandus atque adorandus, DEVS ter optime maxime, qui talem his terris olim gubernatorem, exemplum principibus nostris eorumque filiis et toti posterorum multitudini tale, tamque eximium generi humano



ornamentum ante oculos ad imitandum proposuisti. Fac, quaesumus, vt quae pie instituit ille, qui iam praesentissima Tui fruitur inter beatos contemplatione, iis tanquam beneficiis a Te ipso in nos collatis pie gratoque semper erga Te animo recte vtamur, praecipueque hi tam cari nobis adolescentes de vita in hac nostra academia, quam pius Conditor Tui maxime nominis cultui consecratam voluit, prudenter sancteque transacta aeternum sibi gratulentur.

Quidni etiam, Auditores, hanc nobis mentem inspiret grata augustorum academiae nostrae Parentum memoria? Meministisne Illum, cui IVLIVS ille hanc filiam suam, cuius se non posse obliuisci, cum qua se mane surgere ac vesperi ire cubitum blande satis professus esset, quasi testamento, et tanquam *publicum harum prouinciarum thesaurum* (verba ipsius repeto) legauit, HENRICVM IVLIVM vixdum annos natum duodecim natali hoc die sibi cum sorore Iulia communi, ducem se ac rectorem primum professoribus artium liberalium praebere, cum his ad altare templi ciuici contendere, et flexis genibus venerabundum, IVLIO quoque una cum filio natu minori et splendido procerum comitatu summum Numen adorantibus, salutem nouae academiae atque incrementum a DEO immortali exposcere? Quem quidem, non verbis solennibus tantum, sed animo ac opera hanc curam



ram ſuſcepiſſe, etiam nunc magnifica huius aedificii amplitudo, *Iulcum magnum* regio ſumtu ab HENRICO IVLIO exſtructum, palam teſtatur. Quid dicam de admirabili humanitate ac vigilantia, qua, vt erat acris ingenii et promti doctrinaeque infinitae, mota contumelioſe ab Hoſmanno theologo contra ampliſſimum philoſophorum ordinem iurgia, perlectis vtrarumque partium ſcriptis, diſſipare ſtuduit? quid de immunitate profeſſoribus conceſſa? quid de picturis coloratis, corpora humana diſſecta, nudis inteſtinis, artificioſe ſatisque accurate repraeſentantibus? Hoc autem vnum praeterire non poſſum: tanti Illum academiam noſtram feciſſe, vt eam dignam habuerit, cui FRIDERICVM VLRICVM Filium erudiendum traderet, prudenterque Huic, quo magis caram redderet eam ſucceſſuro in imperio, inaugurandi, cuius modo inieci mentionem, ſplendidi huius palatii in ipſo hoc ſuo academiaeque natali die officium mandaſſe.

Neque fruſtratus exſpectationem patris eſt FRIDERICVS VLRICVS, Princeps ille pacis ac religionis amantiſſimus. Nam quum haſtenus reliquarum rerum omnium copia laute exornatam Iuliam librorum, quibus nullam debere academiam deſtitui in confeſſo eſt, ſupellex defeciſſet, et VLRICVS forte paucis poſt nuptias celebratas diebus vna cum *Socru* et ANNA SOPHIA *Coniuge* Helmſtadium veniſſet,

nisset, atque, inuitatis ad mensam ex ordine Professorum, *Cornelius Martinus* huius necessitatis fecisset mentionem; statim Princeps humanissime sese isti desiderio esse subuenturum pollicitus, promtoque animo atque alacri ad vsus abhinc nostros totam illam bibliothecam largitus est, quam, primum a pio IVLIO, (quasi eam quoque *a posteris perficiendam* iam tum filiolae suae destinasset,) conditam, egregie auxerat HENRICI IVLII eximius in rem litterariam amor. Huius largitionis liberalitati, praeter ornamenta varia, in quibus globi duo erant calamo signati, libros manu exaratos, atque, vt de meo studio exemplum promam, codices legis hebraicae membranaceos tres, acceptos grata refert posteritas. Et licet funestissime istius tricenarii belli furorem vna cum prouinciis eo exhaustis academia quoque gemuisset, eam tamen vt collabi pateretur tantum abfuit, vt etiam tria coenobia cum praediis amplissimis eidem tribueret et lautiora professoribus salaria decerneret. Nimisque forsitan honorifice de ordine nostro sentientis, quamquam ex animo, nec sine quodam bellicarum calamitatum sensu et publicae salutis desiderio locuti, dictum fuit: "sese optare illum diem "videre, quo militum stipendia doctoribus et "artium magistris dispensarentur."

Ita, tanquam fundando sapientiae, tam diuinae quam humanae, artiumque ciuilium domi-

domicilio maxime, et pietatis egregiae exemplo ter venerabili posteris praebendo a Numine prouidenti destinata, stirps quidem Iulia virilis exstincta est, honos tamen eius in filia superstite viguit, et animus DEI gloriam spirans ad cognatos eodem sanguine guelphico Principes iure quasi hereditario transiit. Hi vero iunctis exinde viribus conseruandum atque amplificandum *pretiosissimum terrarum Iuliarum thesaurum*, academiam nostram, amice primum curarunt omnes, ex filiis suis huc miserunt artibus ac disciplinis ad humanitatem informandos, et multis sibi Iuliam suam beneficiis deuinxerunt. Quis est, quem praetereat propensa AVGVSTI Principis ad promouendam christianam pietatem voluntas, vt qui, quum theologos suos, in quibus *Calixtum seniorem* semper maximi fecit, siue conficiendae biblicorum capitum interpretationis, quae a vulgo intelligi queat, molestiam fugere siue otium eos deficere vidisset, ipse hunc vtilissimum laborem subierit? aut cuius non statim animum, audito nomine, aeterni illius atque immortalis monumenti, *bibliothecae*, velut numerosissimis doctorum ac litteratorum hominum collegiis paratae, admiratio percellat detineatque? neque interea suarum maxime terrarum alumnae Iuliae immemor, huc quoque librorum multitudinem, magni saepe pretii, transmisit AVGVSTVS nostraeque penuriae munifice



fice succurrit. Longe autem maximae post Fridericum Vlricvm, primae bibliothecae auctorem munificentissimum, debentur gratiae Principi eruditionis patriae heredi, humanissimo ac clementissimo Rvdolpho Avgvsto, qui non solum augendae supellectili nostrae *centum quotannis argenteos*, codicemque veteris nouique Testamenti graecum Melanchthonis manibus tritum donauit, sed etiam, quum, vt satisfaceret suo variae lectionis desiderio ditioribus quidem thesauris a parente operose congestis abundaret, collecta in proprios vsus *bibliotheca*, (etsi, cuius rei ipse auctor sis, ea tanto solet esse carior,) lubens sese priuauit, nobisque praeter libros exquisitiores eosque genio saeculi nostri magis accommodatos autographorum Lutheri atque aequalium copiam fecit. Eiusdem ac Fratris in administrationis societatem cooptati splendida munificentia *templum academicum* exstruxit, vobisque, iuuenes ad ecclesiastica munera adspirantes, post finitum rerum multarum discendarum laborem, liberius vos exercendi occasionem obtulit.

Tempus me destitueret, si in recensendis caeteris recentioris memoriae in academiam nostram praeclare a quoque Principe meritis morarer patientiam vestram, Auditores. Igitur ad eam nunc transeamus rerum nostrarum conuersionem, quum natam

ex

ex hac Iulia coloniam *Rex augustissimus* foueret, matris autem curam soli CAROLO, DOMINO NOSTRO AC DVCI LONGE CLEMENTISSIMO, relinqueret. Qui quidem qua voluntate filiolam hanc ex eo tempore susceperit, vel ipsius dulcedo nominis, quo a se quoque in posterum, tanquam ALTERO GENITORE ac nouae *felicitatis a Successoribus perficiendae* Conditore, compellari CAROLINAM iussit, iucundam praebet recordationem. Nam sicut propter hanc vnius rei curam reliquas minime esse negligendas prudens iudicauit, sed, vt est animi in totum genus humanum beneuolentissimi, in suum autem populum vniuersum plane paterni, pari solicitudine commercii totius florem, mercaturam, opificia, et omnem exercendi industriam manusque humanas materiam, agrorum culturam, disciplinam militarem, status ecclesiastici ac ciuilis constantiam, publicamque adeo vbique salutem stabiliendi studium sui aequaliter esse muneris duxit, atque ad formandam doctrinam elegantiorem variisque vitae conditionibus accommodatam *nouum* condidit in ipsa imperii sede Athenaeum, *Caroli* quoque nomine ornatum; ita non solum nostris desideriis ac necessitatibus non defuit vnquam, sed innumerabilia sunt Patris patriae clementissimi etiam in hanc suam *Carolinam* munificentissime collata beneficia. Illius enim liberalitati grato pectore

Iulia

Iulia Carolina acceptum refert *horti botanici*, quali nunc gloriamur, splendorem ditissimumque apparatum. Ille nobis, vt vti possemus libris antea obscuro loco disiectis, amplam et commodam, *simulacris* IPSIVS SERENISSIMI DVCIS ac PHILIPPINAE CHARLOTTAE AVGVSTISSIMAE decoratam, exstruxit *bibliothecam*. Illi pretiosam *instrumentorum opticorum* debet academia copiam sibi factam. Illvm pariter Parentem salutat *Societas Teutonica*, quae amplissima membrorum dignitate inclaruit patrioque sermone exercendis ingeniis operam dat. Eidem vos etiam, praecones salutaris doctrinae futuri, *Collegium concionatorum* instauratum et in meliorem formam redactum; eidem, viri adolescentes, quotquot Vestrum honestatis estis amantes, et vos maxime, quibus contigit esse tam felicibus, vt in eivs prouinciis nasceremini, *Ephorum* vestrum debetis. Idem nuper admodum, vt est peruigil optimi Parentis animus in prospiciendis iis, quae ad salutem publicam conducunt, *Seminarium philologicum practicum* ad instituendos futuros iuuentutis scholasticae magistros, et ad magis excitandum bonarum litterarum atque humanitatis studium, aperiri iussit, neque solum suis ciuibus, quorum omnino prima animum eivs cura subit, nouum hoc genus stipendii destinauit, verum *extraneos* quoque, si qui, et ii quidem bene morati, excel-

excellentioris ingenii doctrinaeque specimina dedissent, illius beneficii, longiorem academici curriculi vsum praestantioribus iuuenibus praebituri, participes fieri posse voluit.

Praeterea tanta abundat OPTIMI PARENTIS (sic enim non solum patriae amor eximius et canitie venerabilis senectus, sed etiam vitae pericula, quibus aliquoties laborantem tanto cariorem populo suo fieri meminimus, vocari in posterum iubent *alterum* Iuliae Carolinae *Satorem!*) tanta, inquam, abundat OPTIMI PARENTIS animus in singulos nostrum bonitate, vt turpissimi sceleris damnandi simus, nisi hoc die et hac solennitate ardentiores pro EIVS salute preces ad DEVM auxilii potentem fuderimus. ILLE enim iura vniuscuiusque tuenda, priuilegia academicorum conseruanda, comitiorum auctoritatem vindicandam, potestatem ministros ecclesiarum creandi antistitibus restituendam curauit; IDEM salaria professorum ordinaria liberalissime auxit; IDEM — — — sed sua cuique Vestrum, Patres conscripti, memoria beneficiorum, quibus se ILLI deuinctum fateatur, copiam suppeditabit Mihi quidem, quoniam fasque iusque est, in mea etiam ipsius felicitate non obmutescere, postquam publicam adhuc Vestro, Academici, nomine praedicaui; mihi quidem tam praeclara boni animi documenta exhibuit PARENS NOSTER

OP-



OPTIMVS, vt, ſi meo hoc ſanguine vitam ILLIVS conſeruare poſſem, lubens morerer. Tantis etenim primum muneribus vltro oblatis me, hominem extraneum, clementia SERENISSIMI PRINCIPIS invitavit, vt, licet rebus fruerer fortunatiſſimis, Regis auguſtiſſimaeque familiae clementia ſingulari, procerum regni (quos inter *Reuentlauium*, Academiae Curatorem ſolertiſſimum, nominaſſe pietatis meae eſſe duco) fauore, ne dicam amore, Collegarum (in quibus *Cramerum* veneror atque *Ackermannum*, quorum illum patris ac magiſtri, hunc fratris quaſi ſenioris, loco habui) amicitia utrimque comprobata, quum aliae cogitationes, non tam ſuaderent, ſed diuinitus primum quaſi praemonere viderentur, tandemque exigerent diſceſſum, mihi pariter atque illis quibuscum verſabar (tanta me vltro dignati erant beneuolentia!) acerbum, ex quo conſilium cepi, lubens alacerque et conſtans has, quibus nunc fungor, officii partes ſuſceperim. Deinde ubi mihi tam eſſe felici contigit, ut praeſenti animum Principi exinde meo obſtrictiſſimum vouerem, non cum Domino, ſed cum Patre, quanquam maieſtatis auguſtae haud immemor, colloqui mihi viſus ſum. Praeterea quum Veſtra quidem, Patres Academiae, omnium propenſiſſima in nouum collegam voluntas ac ſtudium ſingulare, Veſter etiam, Commilitones, quo aduentantem ſtatim amplexi et ad hunc usque



que diem prosecuti estis, amor, totaque *academicorum* munerum meorum ratio, vitam, quam haud ingratam adhuc vbiuis locorum egeram, in hac quoque urbe, quantuuis operosiorem, quam ab initio ferret valetudo, periucundam tamen reddidissent, praeter hanc *academicam* autem felicitatem varia essent, quae animum officiorum *singulorum* explendorum cupidum aegrimonia, et per totam fere, quam dudum elapsam mihi gratulor, hiemem corpus quoque languore et doloribus afficerent; ita promtam PRINCIPIS INDVLGENTISSIMI bonitatem ad minuenda nonnulla officiorum meorum, nimium antea perplexorum, impedimenta habui, vt quasi recreatus ad nouam vitam hac aestate mihi viderer. Quo vero magis paterna haec erga me DOMINI CLEMENTISSIMI voluntas fuit, eo nunc feruentiori desiderio vna vobiscum, Auditores, omnibus DEVM maximum imploro, sero in caelum excipiat patriae populique sui Parentem benignissimum: cunctis autem simul solatiis adminiculisque, quae pietas christiana subministrat, corroboret animum ad immortalem gloriam a Christo redemtum: exemplar senectutis sensu religionis ac recti conscientia beatae, ad intuendum nobis posterisque et ad imitandum, in hoc Principe venerabili ante oculos diu versari iubeat: tandemque, ex votis nostris quam serissime, inter caelicolas singula siue in nostrum



ſtrum unumquemque, ſiue in hanc academiam atque rempublicam vniuerſam bene promerita, vt dudum contigit IVLIO noſtro, ſic etiam *alteri* huic ſcholae (quod cupimus) creſcentis *Conditori*, largiſſime rependat. Ita religioſe confidere licet propter meritum in nos cunctos collatum Chriſti Servatoris infinitum!

Quodſi interea, (fatendum enim, quod res eſt!) nonnulla ſuperſint, e re publica, et pro florente aliarum academiarum ſtatu, quarum ſubinde numerus creuit, deſideranda, antequam ad priſtinam *Iuliae* dignitatem *Carolinam* iterum iri evectum ſperari debeat; ſi, ad alliciendam maiorem *extraneorum* multitudinem, (quamquam nimiam ne optemus quidem, et bonos tantum cupimus!) praeter hanc magiſtrorum diligentiam, (quae ubi unquam deſideraretur, noſtrae id ipſorum fuerit culpae tribuendum,) praeter hanc vitae honeſtatem in moribus iuuenum virorum conſpicuam, (quam a veſtra fide, Commilitones, qualem hactenus nobis plerique comprobaſtis, porro exſpectamus,) fortaſſe nouo beneficiorum genere opus fuiſſet; atque, quae res maximi eſt momenti, nondum ſatis his noſtris temporibus accomodata vtimur *bibliotheca* publica, quum vetuſtorum quidem monumentorum theſaurus ſuppetat ingentis pretii, recentiorum autem ſcriptorum, quibus aegre caret academia quorumque tantam, quae ſufficiat, copiam com-



comparandi poteſtas privatorum plerumque facultates excedit, nimia ſane ſit tenuitas: tamen, quoniam perficiendi tanti operis complementum ab vno Principe, ni reliquorum ordinum curam ſimul abiiciat, (id quod ſine iniuria ne optaretur quidem,) exſpectari tam breui ſpatio non debet, necdum IVLIVS ipſe, *primus academiae Conditor*, huic inopiae ſubvenire potuit; nolite, Auditores, ab ALTERO *Iuliae Carolinae* GENITORE, tot iam tantisque beneficiis optime de eadem promerito, *perficiendum demum a Succeſſoribus*, guelphici ingenii heredibus, *opus* omnibus numeris abſolutum inſatiabili cupiditate poſcere. Illam curam, quum ſit maxima, qua expleta nouo vigore exſurgere videre mihi videor hanc bonarum artium palaeſtram, illam aliquando curam vindicabit ſibi *generoſiſſima erga rem publicam* INCLYTI PRINCIPIS noſtri HEREDITARII *voluntas*; nec ſcio, quid mihi boni ominis mens, FRIDERICI VLRICI liberalitatem recordans, praeſagire geſtiat. Certe de mox augenda ex *duplorum* librorum copia ſupellectile noſtra confidentius ſperare auſim: gratiſſimaque recordatione auguſtiſſimam *Herois* noſtri *Genitricem*, PHILIPPINAM CHARLOTTAM LONGE CLEMENTISSIMAM, quum primum in praeſentiam SVAM me admiſiſſet, non ſine conſpicua quadam animi promti alacritate vltro etiam de *ſplendida*, qua utitur, ac pretioſa *librorum*, galli-

co-



corum maxime atque anglicorum, *collectione*, tanquam SVI in nos amoris materni SVIque nominis pie nobis venerandi monumento sempiterno futuro, verbum mittere memini.

Quapropter omnino crescenten tibi indies florem promittimus, et laetari te hoc festo anniuersario iubemus, iterum *ter* felix *Iulia Carolina*. Salvo enim altero hoc *Genitore* tuo, CAROLO INDVLGENTISSIMO, salva *alma Matre*, PHILIPPINA CHARLOTTA AVGVSTISSIMA, salvo *guelphicarum virtutum Herede* proximo, CAROLO GVILIELMO FERDINANDO ILLVSTRISSIMO, LEONIS illius HENRICI vestigiis fortiter insistente; quid est, quod in posterum istam rerum tuarum conversionem lugeas: praesertim quum vel ex *Georgiae Augustae* tuae gloria nonnihil splendoris etiam in te refulserit, et tibi, *Iuliorum* duplicatum cum tergemino *Carolorum* nomine laetissimis auspiciis componenti, ne GEORGIVS AVGVSTVS quidem sit defuturus, sicut necdum IVLIVS tibi deest humanitate sua insignis aut MAXIMILIANVS? — — — Neue mihi crescentem auguraturo florem identidem obiicias, timida puella, animum *Herois* tui bellicarum artium (vt somnias) studiosiorem. — — — Ergone oblita es, *Iulia*? quasi exempla te fugiant; quasi *Regis*, quem consiliorum Auctorem *Noster* habuit ac Magistrum, tam cito memoria

ex-

exciderit effigies; quasi gentis audaculae magnosque spiritus mentitae Repressorem quondam, dudum *indigentium* (in quibus et ex nostris iuvenibus exsistunt liberalitatem *Eius* experti) *Tutorem* munificentissimum ignores? — — — scin' tu, *Carolina Iulia*, quantum haud raro praesidii sagatorum laurea afferre soleat virtutibus togatorum — — — *Hiccine* idem ille est, qui, HENRICI IVLII instar, caussas discutere perplexas Ipse haud grauatur? annon *Huius* impulsu solo decus terrarum nostrarum, venerabilis Senex, quo Adolescens usus erat magistro, commotus illustrandas eo, quo pollet, ingenii multa lectione expoliti acumine, suscepit quaestiones ad religionem pertinentes momento grauissimas? vnde de *Ipsius* erga omnem sapientiam, diuinam maxime, (cuius exstinguendae molitionibus friuolis acerbum se praebet Vindicem,) studio facile est diiudicare! Aut si antiqua exempla te magis delectant, meministine, *Iulia*, illum Theodosii Magni oratorem eandem ex rebus ab *Eo* ante in bello gestis pro felicibus ciuilium rerum administrandarum auspiciis coniecturam capere? "Nonne is, (inquiens,) omnium suffragiis "hominum princeps legeretur, cui aetas in"tegra, cui militarium ciuiliumque rerum "vsus contigisset? — Prius quidem (ipsum "alloquens pergit) quam ad illa veniam, "quae aeui maturus egisti, summatim tuum

"illud attingam cum patre" — — (licet tibi, *Iulia*, FERDINANDI nomen substituere ac FRIDERICI! — — —) "castrense colle-"gium, actas sub pellibus hiemes, aestates "inter bella sudatas, dies noctesque prae-"liando ant vigilando consumtas, grauissimas "pugnas pugnatas." — — — Idem, perpetuum naturae motum describens, quasi *Nostrum*, quem certe et aliquamdiu armorum strepitum atque illam formidabilem militaris pompae speciem fastidire meminimus, laudaturus: "Gaudent profecto, ait, diuina "perpetuo motu, et iugi agitatione se ve-"getat aeternitas; et quidquid homines vo-"camus laborem, perennantium natura est. "Vt indefessa vertigo caelum rotat, vt maria "aestibus inquieta sunt, vt stare sol nescit; "ita tu, continuatis negotiis, et in se quo-"dam orbe redeuntibus, semper exercitus "es." — — Quare si nostra omnium interest, Leonem aliquando summam rerum administrare, quem vel dormientem lacessere nemo ausit; si ipsa haec cum *Ferdinandis Fridericis*que consuetudo continua, si perpetua haec ingenii feruentis agitatio exercitatioque Principem promittit, qualem vix meliorem expetere fas fuisset; si religionis philosophiaeque et iustitiae tam studiosum, quam artium bellicarum, dudum experti sumus; si militem gregarium, re bene gesta, ante frontem exercitus protractum *Ducem* amplecti me-

memineris; quid dicam tibi, *Iulia*, quid dicam his adoleſcentibus, tibi aeque caris ac mihi, olim ab *Eodem* exſpectandum eſſe? Bono igitur animo te eſſe iubeo, *Iulia Carolina*; nec metuas tua quoque vota offerre *Ei*, qui, quum mulierculae ruſticae, quae tremebunda preces animo conceptas eloqui non poſſet, humeros leniter pulſando iſto timore interdixerit, profecto *Iuliam Carolinam* SVAM repulſam ferre non patietur. — — Ergo confidenti profer tandem animo hodie, ne ingrata videaris, tam feſtum augurato celebrans diem; profer, inquam, *Iulia*, quae dudum animo concepiſti!

In TE LEONVM gloria fortium
Iam nunc redundat; *ſanguine guelphico*
TE ſcimus ortum: eheu! auitis
In patriam meritis coronam

Impone tandem. Sic etenim bonis,
Saluum recordans, ominibus TVA
Votisque TE piis precatur
Iulia, cara TVIS TIBIQUE.

"*Vultu ſereno me quoque reſpice!*"
Fundens querelas IVLIA ſupplicat;
"*Vultu ſereno clamitantem*
"*Adſpice me!*" CAROLINA poſcit.

 "*Luſtris*



"*Luſtris quaternis flumine contines,*
"*Ne* FERDINANDOS *prouocet amplius,*
"*Gallum pauentem;* TE *que ſaluo*
"*Moenia tuta dies patebunt*

"*Noctesque totas. Sufficiant* TIBI
"*Luſtris quaternis laurea permanens,*
"*Rhenusque Moenusque et Viſurgis*
"*Intrepidae memores iuuentae.*

"*Quid? quod gigantei iuga verticis*
"*Videre nuper milite cum* TVO
"*Sudore manantem per artus*
"*Sanguinis et macula rubentem*

"*Hoſtilis; errantem (horruerunt comae!)*
"*Vidit coloſſeis Trutenauius*
"*Nutantibus ſublime ſaxis*
"*Impoſitus labyrinthus; oſſa*

"*Exeſa quondam diluuiis iugi*
"*Videre* GVELPHVM *nubila fortiter*
"*Excelſa calcantem, ac pauere*
"PRINCIPIS *attoniti Boemi*

"*Saltus periclis: me tamen immemor*
"*Faſtidis, et curſu fugiente me*
"*Dulcesque contemnis penates,*
"*Nec mea carmina,* GVELPHE, *curas?*



"*Quin* TV *dicatas nominibus* TVIS
"*Sedes camoenarum quoque respicis*,
"*Et* PRINCIPEM *reddis patrumque*
"*Concilio iuuenumque votis?*

"*Tandem periclis subtrahe* PRINCIPEM,
"*Ac parce nobis, parce* PARENTIBVS,
"NATIS*que*, *et* AVGVSTAE, *iugali*
Foedere quae retinet MARITVM!

"*Isti labori iam subeant abhinc*
"FRATRES, *et ipsi* SANGVINE GVELPHICO;
"*Succedit Vltor* FRIDERICVS,
"*Et* LEOPOLDVS *amandus instat.*"

Ceu quum morantem, quem mare distinet,
Sponsum requirit, littore nec mouet
Desiderans gressus puella;
Sic CAROLOS *Carolina* quaerit.

Sed ne nimium fortasse (cuius quidem peccati veniam a Vobis peto, *Auditores!*) ingenii lusibus, quantumuis piis certe ac sinceris, atque huic, qua iam totum dicentis pectus perfundi sentio, animi gratissimi laetitiae, indulgere videar, supplices *Vobiscum, Patres Academiae venerandi*, *Iuuenes suauissimi*, manus tendo ad DEVM optimum maximum, vt HVNC PRINCIPEM tam carum patriae; HOS DVCES, quibus vel tanquam hostibus inui-



inuitis IMPERATRIX AVGVSTA prouincias ſuas humaniſſime tractatas honorificis teſtimoniis confirmauerit; et hunc MAXIMILIANVM IVLIVM LEOPOLDVM noſtrum, generis humani delicias, vt cui in contemplandis naturae miraculis, in amicitiis cum optimo quoque colendis, in ſcrutandis occultis ſummae ſapientiae artificiis, ruralis vitae innocentia arriſerit maxime, et TOTAM hanc virtutibus ſuis atque humanitate plane ſingulari inſignem DOMINI noſtri CLEMENTISSIMI CAROLI GENTEM ILLVSTRISSIMAM, PRINCIPEM in primis IVVENTVTIS, cum FRATRIBVS, tantam bonitatis ſpem prae ſe ferentes; vna cum REGIA ſanguine ſata eodem FAMILIA, (meae quidem felicitatis tot nominibus auctore,) incolumes quam diutiſſime nobis poſteriſque ſeruare ad vnum omnes, cunctis humanae proſperitatis generibus beare, tandemque ad praeſtantioris vitae officiique gloriam euocare velit. Sic TVAM imploramus fidem, BENIGNISSIME DEVS, propter gratiam CHRISTO mediatore mortalibus cunctis conciliatam.

D I X I.

IV.



IV.

Unterſuchung über einen etwas undeutlichen Punkt im XXII. Buche des Livius.

W*ie ſtark dachte ſich Livius die Römiſche Armee, welche bey Cannä geſchlagen wurde?* Die Beantwortung dieſer meines Wiſſens noch unerörterten Frage findet ſich im Livius, der in dieſem Theile ſeiner Geſchichte ganz andern Quellen als dem Polybius folgte, nirgends mit ausdrücklichen Worten: nach einiger Unterſuchung ergiebt ſie ſich indeſſen, wie ich glaube, mit ziemlicher Wahrſcheinlichkeit.

So lange Fabius und Minucius commandirten, oder vielmehr bis zur Eröffnung des neuen Feldzuges unter Terentius Varro und Paulus Aemilius, beſtand die dem Hannibal entgegengeſetzte Armee aus *vier* Legionen von gewöhnlicher Stärke, nebſt den dazu gehörigen Hülfstruppen. (Liv. XXII, 11. 27. 34.) Da man indeſſen in Rom nicht ohne Grund hoffte, daſs es den neuen Conſuln, wofern ſie im Plan des Fabius handelten, wohl gelingen könnte, Italien vom Feinde zu befreyen, ſo wurde, um der Sache gröſseren Nachdruck zu geben, eine Vermehrung der Armee beſchloſſen. Hierin ſtimmten alle Schriftſteller über-

überein, die Livius zu Rathe zog: nicht so in Ansehung der Truppenzahl, auf welche die Armee nach dem neuen Fusse gebracht wurde. Livius gesteht daher, über diesen Punkt getraue er sich kaum etwas mit völliger Gewisheit zu bestimmen, wegen der grossen Verschiedenheit in den Angaben, von denen er Cap. 36. folgende *drey*, die sich indessen füglich auf *zwey* reduciren lassen, anführt:

I.

"*Decem millia nouorum militum alii scripta in supplementum*," —

Sein Gewährsmann bey dieser Angabe läßt sich nicht bestimmen.

II.

"*alii nouas quatuor legiones, vt octo legionibus rem gererent: numero quoque peditum equitumque legiones auctas, millibus peditum et centenis equitibus in singulas adiectis, vt quina millia peditum, treceni equites essent; socii duplicem numerum equitum darent, pedites aequarent.*"

Da diese Angabe offenbar aus dem Polybius entlehnt ist, so verdienen die Worte dieses Schriftstellers, da Livius aus ihnen vielleicht berichtiget werden kann, selbst hergesetzt und näher beleuchtet zu werden. Προὔθεντα δὲ, sagt er III. 107. *στρατοπέδοις ὀκτὼ διακινδυνεύειν, ὃ πρότερον οὐδέποτ' ἐγεγόνει παρὰ Ῥωμαίοις·*



μαίοις· ἑκάςῳ τῶν ςρατοπέδων ἔχοντος ἄνδρας εἰς πενταχισχιλίους, χωρὶς τῶν συμμάχων· Ῥωμαῖοι γὰρ, καθάπερ καὶ πρότερον (I. 16.) εἰρήκαμεν, ἀεί ποτε τέτταρα ςρατόπεδα προχειρίζουσι, τὸ δὲ ςρατόπεδον πεζοὺς μὲν λαμβάνει περὶ τετρακισχιλίους, ἱππεῖς δὲ διακοσίους. ἐπὰν δέ τις ὁλοσχερεστέρα προφαίνηται χρεία, τοὺς μὲν πεζοὺς ἐν ἑκάςῳ ςρατοπέδῳ ποιοῦσι περὶ πενταχισχιλίους, τοὺς δ' ἱππεῖς τριακοσίους· τῶν δὲ συμμάχων, τὸ μὲν πεζῶν πλῆθος πάρισον ποιοῦσι τοῖς Ῥωμαϊκοῖς ςρατοπέδοις· τὸ δὲ τῶν ἱππέων ὡς ἐπίπαν τριπλάσιον. Polybius rechnet alſo auf die *gewöhnliche* Legion von 4000 Mann Infanterie nicht *dreyhundert*, ſondern *zweyhundert* Reuter, und dies wiederholt er VI. 18. mit den ausdrücklichen Worten: τὸ μὲν παλαιὸν ὑςέρους (nemlich τοὺς ἱππεῖς) εἰώθεσαν δοκιμάζειν ἐπὶ τοῖς τετρακισχιλίοις διακοσίους· νῦν δὲ (das iſt, *zu ſeiner Zeit*) — ποιοῦσι τριακοσίους εἰς ἕκαςον ςρατόπεδον.

Deutlicher und beſtimmter kann man ſich unmöglich erklären. Gleichwohl behauptet Lipſius (de Milit. Rom. II. 6.) Polybius rechne eben ſowohl als Livius auf die *gewöhnliche* Legion 300 Reuter, διακοσίους ſey III. 107. ein bloſser Schreibfehler und müſſe aus I. 16., auf welche Stelle Polybius ſelbſt verweiſe, in τριακοσίους umgeändert werden. Die Schwäche dieſes aus I. 16 hergenommenen Arguments iſt ſo einleuchtend, daſs ich mich nicht dabey aufhalten will, ſie zu zeigen:



gen: nichts ist dagegen natürlicher als der Gedanke, umgekehrt eben dieses τριακοσίους aus III. 107. und aus VI. 18., welche letztere Stelle Lipsius ganz übersehen zu haben scheint, ohne weitere Umstände in διακοσίους zu verwandeln.

In Ansehung des Contingents, das die Bundesgenossen an Reuterey zu stellen hatten, stimmen Polybius und Livius, was die *gewöhnliche* Legion betrifft, mit einander überein, nur mit dem einzigen Unterschiede, dass bey letztern die Anzahl von 600 Reutern das *Doppelte* der legionairen Cavallerie, bey dem erstern hingegen das *Dreyfache* derselben ist. Dies folgt aus III. 107. und Polybius wiederholt es VI. 24. τὸ δὲ πλῆθος γίνεται τὸ πᾶν τῶν συμμάχων, τὸ μὲν τῶν πεζῶν, πάριτον τοῖς Ῥωμαικοῖς στρατοπέδοις, ὡς τὸ πολύ· τὸ δὲ τῶν ἱππέων, τριπλάσιον.

Anstatt also das *treceni equites essent* im Livius (womit es, da die Meynung des *Polybius* ausgedrückt werden soll, seine völlige Richtigkeit hat) gegen *quadrageni equites essent* auszutauschen, hätte Lipsius vielmehr gegen die Worte, *socii duplicem numerum equitum darent*, mistrauisch werden und *triplicem* emendiren sollen; welches, wie ich glaube, unstreitig die wahre Leseart ist. Die *verstärkte* Legion des Polybius betrug also

an

an Römischer Infanterie
statt 4000 — jetzt 5000 Mann.
eben soviel Bundesgenossen
statt 4000 — jetzt 5000 —
an Römischer Cavallerie
statt 200 — — 300 —
dreymahl soviel Bundesgenossen
statt 600 — jetzt 900 —

Zusammen — 8800 — — 11200 —

Acht solcher Legionen geben folglich als Hauptsumme der ganzen vollzähligen Armee 89600 Mann. *)

Nun erwähnt Livius noch einer dritten Angabe,

III.

*) Man vergleiche damit VI. 28. ἔστι δὲ τὸ πλῆθος τῶν συμμάχων, ὡς ἐπάνω (cap. 18, 24.) προεῖπα, τὸ μὲν τῶν πεζῶν παρισον τοῖς Ῥωμαϊκοῖς στρατοπέδοις, τὸ δὲ τῶν ἱππέων διπλάσιον, ἀφῃρημένου καὶ τούτων τοῦ τρίτου μέρους εἰς τοὺς ἐπιλέκτους. Nemlich wenn man von dem τριπλασίῳ der verbündeten Reuterey ein Drittel abzieht, das zu den ἐπιλέκτοις geschlagen wurde, so bleibt das διπλάσιον übrig. S. Iac. Gronov zu VI. 24. der die Misverständnisse seiner Vorgänger sehr richtig einsah. Was Schweighäuser zu den angeführten Stellen des Polybius etwa bemerkt haben mag, kann ich nicht vergleichen, da ich seine Ausgabe nicht zur Hand habe. Ich bediene mich der Gronovischen, Amst. 1670. 8.



III.

"*Septem et octoginta millia armatorum et ducentos in castris Romanis, quum pugnatum ad Cannas est, quidam auctores sunt,*"

die aber nicht die Art und Weiſe, wie die Armee vermehrt wurde, ſondern die Stärke derſelben am Tage der Schlacht betrifft. Beydes iſt keinesweges einerley. Da indeſſen die Zahl 87200 nur um 2400 geringer iſt als die von Polybius angenommene Stärke des *vollzähligen* Heeres, ſo ſcheint es zwar, daſs die ungenannten Gewährsmänner dieſer dritten Angabe im Grunde mit Polybius übereinſtimmten, wiewohl ſie Nachrichten haben mogten, welche die Menge der auf römiſcher Seite bey Cannä fechtenden etwas höher als Polybius anſchlugen, der an dieſem Tage nur etwas mehr als 86000 ſtreiten läſst: nur geziemte es, wie mich dünkt, dem gelehrten Jacob Perizonius nicht, die Angaben II. und III. *denſelben* Schriftſtellern zuzuſchreiben, weil er bey No. II. der gewöhnlichen Leſeart folgt. Denn wie hätten dieſe Schriftſteller, wenn ſie die *vollzählige* römiſche Armee auf 87200 Mann ſetzten, ſo unüberlegt ſeyn können, ſie am Tage der Schlacht, alſo wenigſtens ein paar Wochen nach Eröffnung des Feldzuges, *ausdrücklich* noch völlig eben ſo ſtark anzunehmen? Eher hätte man erwarten ſollen, daſs Perizonius

aus



aus dem Polybius *Sex et octoginta millia* vermuthet haben würde.

Aus dem Verfolge der Erzählung sieht man nun, dass sich Livius nach keiner von diesen Angaben, sondern nach einer eignen Hypothese richtete, mit welcher sein Resultat der Schlacht bey Cannä vollkommen übereinstimmt, und die ich nun, so wie er sie, meiner Meynung nach, sich bildete, kurz auseinander setzen will. — Livius nahm

Erstlich mit Polybius an, dass jede der bisherigen vier Legionen mit 1000 Mann Infanterie und 100 Reutern verstärkt wurde. Da er nun bey der *gewöhnlichen* Legion, dergleichen die bisherigen waren, schon 300 Reuter und bey den Bundesgenossen noch einmahl so viel annahm, so musste er der *verstärkten* natürlicher Weise 400 Reuter zutheilen. Nun wurde seine verstärkte Legion *im Ganzen* genommen, und mit Inbegriff der Bundesgenossen, gerade so stark, als die des Polybius, denn sie enthielt

an Römischer Infanterie statt	4000	jetzt 5000	Mann.
Bundesgenossen —	4000	— 5000	—
an Römischer Cavallerie statt	300	— 400	—
Bundesgenossen —	600	— 800	—
Zusammen —	8900	— 11200	—

Zwey-

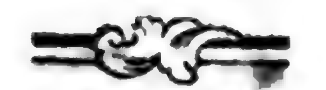


Zweytens betrachtete Livius die der ersten Angabe zufolge *in Supplementum* geworbenen 10000 Mann als die zur Completirung der vier alten Legionen nach dem neuen Fuſse bestimmte Mannschaft. Vorher waren diese vier Legionen, mit Inbegriff der Bundesgenossen, zusammen 35600 Mann stark, folglich waren, da sie auf 44800 Mann gebracht werden sollten, wenigstens 9200 Recruten erfoderlich. — Da nun nach dieser Completirung das Plus der acht Polybianischen Legionen 44800 betrug, so hielt Livius

Drittens das Mittel zwischen beyden Extremen, nahm von dem Ueberschusse des Polybius die Hälfte, nemlich 22400 Mann, und erhielt auf diese Weise gerade *sechs* Legionen im neuen Fuſse *). Die Stärke der ganzen Armee war nun folgende:

Die

*) Dies giebt er Cap. 40. selbst zu verstehen: "Hannibal, quamquam *parte dimidia* auctas hostium copias cernebat," d. i. Hannibal sah jetzt, anstatt der bisherigen *vier* Legionen, *sechs*. XXIX. 24. ist von der *fünften* und *sechsten* Cannensischen Legion die Rede. Diese waren die *neuen*, so wie die *erste*, *zweyte*, *dritte* und *vierte* (XXII. 27.) die *alten*. Daſs die beyden *legiones urbanae* (XXIII. 14.) nicht hieher gehören, versteht sich von selbst.



Die vier alten, nun verstärkten, Legionen
— 44800 Mann.
Die zwey neuen Legionen — 22400 —
Die leichten Truppen des Hiero (Cap. 37.)
— 1000 —

Zusammen — 68200 —

Die Consuln begaben sich nun in die Gegend von Geronium, wo der Feind stand. Hier fiel ausser einem Gefechte, in welchem die Römer 100 Mann einbüssten, nichts erhebliches vor. Endlich brach Hannibal, der seine Hoffnung, die Römer in eine Falle zu locken, nicht erfüllt sah, und aus Mangel an Lebensmitteln seine Stellung nicht länger behaupten konnte, in der Nacht heimlich auf und zog sich nach Cannä, wo hierauf die Römische Armee, die ihm nachgefolgt war, beynahe ganz zu Grunde gerichtet wurde. Folgendes ist, nach gehöriger Vergleichung der einzelnen Angaben, das Resultat dieser schrecklichen Niederlage:

I. *Getödtet* wurden, an Bürgern und Bundesgenossen, — 42700 Mann.

II. *Gefangen*

1. am Tage der Schlacht — 3300 — *)

2. am

*) Hierunter sind die 2000 Mann mit begriffen, die sich zu Ende der Schlacht im Flecken Cannä, wohin sie sich geflüchtet hatten, dem Karthalo ergeben mussten.



2. am Tage nach der Schlacht
im kleinern Lager — 6400 Mann. *)
im grösseren Lager — 5800 — **)

III. *Ueberrest der ganzen Armee*, nach dem Amtsbericht Cap. 56., *beynahe* — 10000 — ***)

Stärke der Armee am Tage der Schlacht, *beynahe* — 68200 —

So findet sich also *beynahe* dieselbe Summe wieder, die sich oben aus der Berechnung der sechs Legionen ergab. Dass Livius runde Zahlen nimmt, versteht sich ohne mein Erinnern; auch giebt er mit seinem *ferme*, *ad* und *prope* hinreichend zu erkennen, dass er sich die Römische Armee am Tage der Schlacht nicht, wie Perizonius, vollzählig, sondern um etwas verringert dachte.

Hier könnte ich diesen Aufsatz schliessen, wenn ich nicht einen Einwurf beantworten

*) Ins kleine Lager waren 7000 Mann entkommen, von denen sich in der folgenden Nacht 600 durchschlugen. Die übrigen mussten capituliren.

**) Ins grössere Lager hatten sich 10000 Mann geworfen: von diesen zogen 4000 Mann Infanterie und 200 Reuter nach Canusium. Der Rest hatte gleiches Schicksal mit denen im kleinern Lager.

***) Dies ist die Hauptsumme, in welcher natürlich die 70 Reuter, die den Varro auf der Flucht begleiteten, und die zerstreuten, die sich nach und nach wieder einfanden, begriffen sind.

worten müſste, der gegen die Richtigkeit der im officiellen Bericht des Varro angegebenen Zahl von beynahe 10000 Mann gemacht worden iſt. Johann Friedrich Gronov, deſſen kritiſche Urtheile meiſt von Gewicht zu ſeyn pflegen, vermuthet nemlich aus dem 54. Capitel, daſs Cap. 56. geleſen werden müſſe: *ad quatuordecim millia militum ferme eſſe incompoſitorum inordinatorumque;* denn, ſagt er, "decem millia iam ante Canuſii erant, antequam Varro eo cum quatuor millibus venit." Ich könnte hierauf antworten, daſs ich alſo, um meine Rechnung nicht umſtoſsen zu laſſen, lieber die Buſa um 4000 Mann zu erleichtern und im 54. Cap. *et iam ad ſex millia hominum erant* zu leſen für gut fände, damit nur der Amtsbericht ungekränkt bliebe. Dies müſste mir eben ſowohl frey ſtehen, als es Gronoven frey ſtand, dem Varro 4000 Mann mehr zuzulegen, als dieſer ſelbſt angiebt. Ich meyne aber, die zehntauſend Mann des Varro laſſen ſich mit den zehntauſenden, welche Buſa unterhielt, ſehr füglich durch die Bemerkung vereinigen, daſs, weil zwar alle Soldaten Leute, aber nicht alle Leute Soldaten ſind, viertauſend *pedites equitesque*, addirt in zehntauſend *hominibus*, eben ſo wenig nothwendig vierzehntauſend *pedites equitesque* ausmachen, als vier *Staatsminiſter* und zehn *Perſonen* vierzehn *Staatsminiſter*. Alſo hatte die gute Buſa, da der

F Amts-



Amtsbericht *beſtimmt* von *Soldaten*, das 54. Cap. hingegen *unbeſtimmt* von *Leuten* redet, in allem an 10000 *Leute* (Soldaten, Knechte &c.) zu ernähren, die nach der Niederlage nach Canuſium entkommen waren. Die Stelle cap. 60. §. 20., aus welcher Drakenborch die von ihm gebilligte Gronoviſche Conjectur zu beſtätigen dachte, iſt ihr vielmehr, ſo viel ich einſehen kann, gerade entgegen. "Hätten diejenigen, meynet Manlius Torquatus, welche aus Feigheit in den beyden Lägern zurückblieben, ſich ſämmtlich durchgeſchlagen, ſo wäre der Conſul jetzt nicht zehn- ſondern zwanzigtauſend Mann ſtark." Nun capitulirten in beyden Lägern 12200 Mann, dieſe aber und die 10000 im Amtsbericht geben 22200; und bedenkt man dabey, daſs in den Lägern auch Bleſſirte waren (cap. 52.), denen ihr Dableiben billiger Weiſe nicht zum Vorwurf gemacht werden konnte, ſo ſieht man, daſs Livius ſeinen Manlius im Grunde beſſer rechnen läſst, als Drakenborch. *)

Erfurt,
den 15. Auguſt,
1795.

F. C. Matthiä.

---

*) Hr. Schweighäuſer hat bei keiner andern von den oben angeführten Stellen des Polybius etwas angemerkt, als bey Kap. III, 107., wo

wo er bey den Worten, τὸ δὲ τῶν ἱππέων ὡς ἐπίπαν τριπλάσιον erinnert: Aliter Livius XXII, 36. *focii duplicem numerum equitum darent, pedites aequarent.* Et in ora libri Vossiani notatur ἴσως διπλάσιον: quod verum videtur. Nam quamuis non solum diuerso, sed et eodem subinde tempore diuersis in locis varius fuerit numerus peditum equitumque cum Romanorum, tum sociorum in legione; (de quo cf. I, 16, 2. II. 24. 3. et 13. III, 72, 11. seq. VI, 20, 8. seq.) et quamuis Polybii aetate triplicem numerum equitum sociorum in legione consuetum fuisse intelligatur ex VI, 26, 7.; tamen, vt Livii h. l. dissensum taceam, cum ipsius Polybii ratione nunc quidem non satis constare numerum illum *triplicem* indicabis, si summam consideraueris totius equitatus Romanorum in pugna Cannensi, quam summam simul cum sociis fuisse *paulo maiorem sex millibus* docet lib. III. c. 113, 5. et 117, 2.

(Anmerk. d. Herausg.)



V.

Kritische Muthmassungen und Bemerkungen über Cicero's Verrinische Reden, von Joh. Fr. Herel, Prof. zu Erfurt.

I. Divinat. in Caecil. cap. 12.

P*utasne, te posse de maximis acerbissimisque rebus, cum causam sociorum, fortunasque prouinciae, ius populi Romani, grauitatem iudicii legumque susceperis, tot res, tam graues, tam varias, voce, memoria, consilio, ingenio, sustinere?* Man sieht, daſs hier etwas fehlen müsse, womit die Worte: *de maximis a. rebus*, füglich verbunden werden könnten, denn welche schiefe Wendung wäre dieſs, die doch die allein mögliche Konstruktion giebt: *de maximis rebus tot res-sustinere?* Will man kein Anakoluthon annehmen, das dem Redner entschlüpfte, so ist es am wahrscheinlichsten, nach: *rebus*, das durch Nachläſsigkeit der Abschreiber ausgelaſsne Wort *acturum*, oder *dicturum*, zu setzen. So ist der Sinn ergänzt, und die Schwierigkeit der Wortfolge ohne Gewaltthätigkeit gehoben.

II. In Verrem Actio I. cap. 16.

Deinde est eiusmodi reus, in quo homine nihil sit, praeter summa peccata, maximamque pecuniam. Der

Der Pleonasmus, der diefs *homine* bildet, beleidigt nicht allein das Ohr, fondern ift auch dem Sprachgebrauche Cicero's bey ähnlichen Wendungen nicht gemäfs. Actio 2. L. 1. c. 3. *vt ego hunc vnum eiusmodi reum — fuiffe arbitrer, cui damnari expediret.* c. 40. *quae maxime digna fint eo reo, cui parum ac mediocre obiici nihil oporteat.* Entweder ift es alfo Gloffe, welche fich aus der zunächft vorherftehenden Periode: *In hoc homine ftatuetur* u f. w. einfchlich, oder, was ich noch vorziehen möchte, in *omnino* zu verändern; ein Wort, das Cicero, wie man weifs, häufig in der Bedeutung von *prorfus*, *plane*, anwendet, die hier einzig pafst.

III. In Verrem Actio II. Lib. I.

In Afkonius Pedianus Einleitung zu diefer Rede, gleich im Anfange, ift in den Worten: *Deinceps haec omnia non dicta, fed fcripta funt contra eum*, weil weder Verres Name, noch ein andres ihn bezeichnendes Subftantiv vorausgieng, *reum*, und kurz darauf für *neruos eius ex hac virtute cognofcunt, quae in opprimendo exprimitur reo* nothwendig *expromitur* zu lefen. Die Entftehung der alten Lefeart, eines häfslichen Kakemphatons, ift an fich leicht, und dann auch aus dem Vorderfatze: *omnem virtutem oratoriam — hic expreffam vident*, der dem Abfchreiber irrig vorfchwebte, zu erklären.

Cap.



Cap. 26. *Omnes eodem animo Lampſaceni, ſimul vt hoc audiuerunt, — ad aedes noctu conuenerunt.* In der ganzen, mahleriſchen Erzählung bedient ſich der Redner, zu gröſserer Lebhaftigkeit der Darſtellung, des Tempus präſens: Dieſes einzige Perfektum bringt einen reimähnlichen Miſsklang in die Periode. Ich ſchreibe *conueniunt*, und verbanne ihn.

Cap. 30. *Neſciebas, ab eo Cn. Carbonem conſulem, cuius re vera quaeſtor fuit, non modo relictum, ſed etiam ſpoliatum auxiliis, pecunia nefarie oppugnatum et proditum?* Hottoman und Lambin ſtreichen, den Handſcriften zuwider, *pecunia* weg. Die ganze Stelle iſt leicht verſtändlich, wenn bloſs nach dieſem Worte das fehlende Komma geſetzt wird. Es iſt die gewöhnliche Figur ἐν διὰ δυοῖν. Schon Aſkons Erklärung, *auxiliis ipſius pecuniae, quae auertebatur*, kann darauf führen. Verres machte den Karbo nicht durch gegen ihn verwendete Summen unglücklich, ſondern, daſs er, als deſſen Quäſtor, mit Veruntreuung der öffentlichen Gelder von ihm zu Sulla übergieng. Die Sache ward ausführlicher oben Kap. 13—15. erzählt. Vergl. B. 3. K. 3. *Fidem ſanctiſſimam in vita qui putat, &c.*

Cap. 43. *Vt facile appareat, te pretio eſſe commotum.* Ich glaube, der urſprüngliche Ausdruck des Verfaſſers war *corruptum.* Dieſes Wort gebraucht er öfters, wenn er von Beſtechun-



ſtechungen ſpricht, z. B. in Verr. 3, 68. *Apronius ipſum Metellum non pretio, vt Verrem, — poſſet corrumpere;* pro Caecina c. 25. *ne pretio quidem corrumpi iudex in eiusmodi cauſa poteſt.* Pro Fontejo c. 7. *quid pretio corruptum videretur,* eben ſo in Zuſammenſetzung mit: *largitio, pecunia, praemium,* nie, ſo viel ich weiſs, jenes. Die Aehnlichkeit der Schriftzüge veranlaſste die Verwechſelung.

Cap. 44. *Quid eſt dignius, in quo omnis noſtra diligentia, indulgentia que conſumatur?* Schon in der nächſten Periode war *qui ſimili ſenſu atque indulgentia filiarum commouemini.* Und dann der herrliche Klingklang: *diligentia, indulgentia!* Auch erfodert überhaupt der Gedanke ein Wort, das thätige Betriebſamkeit, nicht bloſs ſanfte, unwirkende Zuneigung bezeichnet. Dieſe iſt *induſtriaque,* wie Cicero hier vermuthlich ſchrieb. Beyde Subſtantiva pflegt er ſonſt häufig mit einander zu paaren. Actio I. c. 2. *non vt is idem conficeret diligentia et induſtria ſua,* c. 11. *mei laboris induſtriae, diligentiaeque capiam fructum,* Act. 2. L. I. c. 6. *quo in negotio induſtriam meam celeritas reditionis, diligentiam multitudo literarum et teſtium declarauit,* eine Stelle, die zugleich den richtigen Unterſchied beyder Worte bemerklich macht. II, 3, 60. *in quo meam induſtriam ac diligentiam ſpectari volo?*

Cap. 47. *Viros bonos et honeſtos complures fecit heredes: in his fecit ſuum libertum.* Verſchie-



schiedene Kunstrichter, beleidigt von der schnellen Wiedererscheinung des letzteren *fecit*, verlangen es, als unächt, auszumärzen. Hr. Hofr. Harles vertheidigt es hingegen mit den Beyspielen der besten Schriftsteller, selbst Cicero's, die sich ähnliche Wiederhohlungen der nämlichen Ausdrücke hintereinander erlauben. Aber dann, deucht mir, liegt doch immer ein gewisser Nachdruck, die Aufregung Einer wichtigen Idee, zum Grunde, oder die gebrauchten Worte sind doch durch verschiedne Tempora und Kasus minder auffallend gemacht. Keines von beyden ist der Fall mit diesem *fecit*. Doch halte ich es nicht für eingeschoben, sondern für verfälscht, und verbessere es in *etiam*. Wie sehr dieses hier an seiner Stelle sey, wie leicht es in jenes verkehrt werden konnte, darf ich nicht weitläuftig beweisen.

Cap. 51. *Dicunt ei, fere nullam esse columnam, quae ad perpendiculum esse possit.* Dass hier: *exigi*, zu lesen sey, lehrt die ganze Erzählung dieses Vorgangs. So kurz vorher: *tu, Verres, hic quod moliare, nihil habes, nisi forte vis ad perpendiculum columnas exigere.* Und gleich darauf: *columnae ad perpendiculum exigantur. — Negat oportere exigi. — Columnas ita se exacturum esse confirmat — quemadmodum ostendisset, se id exacturum esse, respondit.*

Cap. 59. *Quaerimus etiam, quid — fecerit? — Dubitamus, quid — molitus sit? — Exspecte-*

spectemus, quid dicant ex Sicilia testes? Die gleichmäſsige Folge der Temporum verlangt auch in letzterem Gliede, *exspectamus*, zu leſen.

IV. In Verrem Actio II. Lib. 2. c. 20.

Res ab omni conuentu cognita celeriter domum nuntiatur. Die vorzügliche Metelliſche Handſchrift ſchaltet nach: *celeriter*, noch: *iste mutet* ein. Leſearten dieſer Art, ſo ſinnlos ſie auch an ſich ſind, haben doch öfters das Verdienſt, den Kritiker ſichrer auf die Spur der Wahrheit, als ſolche zu führen, welche durch vorgebliche Klügeleyen der Librarier nur noch mehr entſtellt wurden. Dank dem treuherzigen Mönche, der uns lieferte, was, und wie unverſtändlich er es fand, ohne es, gleich ſeinen Kollegen, aus Verzweiflung völlig wegzulaſſen! Gulielmius, der einzige, ſo viel ich weiſs, der ſich an dieſe rohe Miner wagte, bildete daraus: *isti item*; ein bloſſer Nothbehelf, deſſen Unſtatthaftigkeit leicht in die Augen fällt. Gewiſs iſt es, daſs hier etwas verborgen liegt, was ſich auf Verres Perſon bezieht. Mit gröſserer Zuverſicht, als ich ſonſt hege, behaupte ich, die Hand des Verfaſſers ſey: *isti Mucio*. Quintus Mucius Scävola war ein ſehr ehrwürdiger Römer, welcher als Prokonſul die Provinz Aſien mit ſo ausgezeichneter Gerechtigkeit und Rechtſchaffenheit verwaltete, daſs deren Bewohner



wohner seinem Andenken einen eignen Festtag, *Mucia*, weiheten *); man sehe das gleich folgende Kap. und Askon zu Kap. 10. dieses Buches, und zu Kap. 17. der diuin. in Caecil. auch Ernesti's Clauis Cic. unter dem Namen: *Mucius*. Mit beissender Ironie ertheilt hier Cicero den Namen des edlen Mannes dem Verres, wo gerade von einer empörenden Justizräuberey desselben die Rede ist. Eben dieser bittre Spott herrscht in der schon angeführten Stelle, Kap. 17. diuin in Caecil. *Est adhuc, id quod vos omnes admirari video, non Verres, sed Q. Mucius*, und oben Kap. 10. *quis erit vnquam posthac reus tam perditus, qui non ad Q. Mucii innocentiam referatur, si cum isto conferatur?* So vergleicht er ihn mit wirklichen, und mythischen Personen B. 4. Kap. 50. *Hic dolor erat tantus, vt Verres, alter Orcus, venisse Ennam, et non Proserpinam asportasse, sed ipsam abripuisse Cererem videretur.* B 5. K. 12. *Iste autem Hannibal, qui in suis castris virtute putaret oportere, non genere certari*, u. s. w. K. 56. *Versabatur in Sicilia longo interuallo alter, non Dionysius ille, nec Phalaris — sed nouum quoddam monstrum, ex vetere illa immanitate, quae in iisdem locis versata esse dici-*

*) Auch Afrika stand er eine Zeit lang vor, und sein Name blieb bey den Bewohnern noch späte nach ihm ein Lobspruch. Capitolin. v. Gordian. K. 5. vom ältern Gordian: *Amatus est ab Afris, vt nemo antea proconsulum, ita vt eum alii Scipionem, Catonem alii, multi Mucium, ac Rutilium, aut Laelium dicerent.*



dicitur. — *Cyclops alter multo importunior.* De prov. conſ. Kap. 4. vom Gabinius: *An vero in Syria diutius eſt Semirumis illa retinenda?* In Piſ. K. 16. vom Piſo: *Epicure noſter*, K. 17. *Paulle noſter*, K. 30. *te non Ariſtarchum, ſed Phalarim grammaticum habemus.* Philipp. 13. K. 10. vom Antonius: *O Spartace! quem enim te potius appellem?* K. 11. *noue Hannibal!* Die fehlerhafte Schreibart dieſes Namens mit *t* trug übrigens zu dieſer Vorkehrung in: *mutet*, bey.

Cap 31. *Sthenius vero non ſolum negauit, ſed etiam oſtendit, id fieri nullo modo poſſe, vt* u. ſ. w. Auſser dem feinern Sprachgebrauche, ſcheint ſchon der bloſse Numerus der Periode dieſes: *id*, verdächtig zu machen. Wahrſcheinlich iſt es durch Wiederhohlung des *it* im nächſtſtehenden Worte entſtanden.

Cap. 59. *Quaero abs te, vtrum ipſae ciuitates ſolitae ſint ſtatuas tibi faciendas locare ei, cui poſſent optima conditione locare, an aliquem curatorem praeficere, qui ſtatuis faciendis praeeſſet, an tibi, an cui tu imperaſſes, adnumerare pecuniam?* Der Satz: *qui ſt. fc. pr.* hat vollkommen das Anſehen einer müſsigen Gloſſe, die zu vermeinter, beſſerer Deutlichkeit aus den vorhergegangnen Worten geſchmiedet, und hier eingeflickt ward. In meinem Exemplar erhält ſie den tödtenden Obelus. Ein gleiches gilt von den Worten Kap. 65. *Omnes denique hoc in hac cauſa intelligent, hoc animo eſſe Siculos, vt* u. ſ. f., die man



man nur mit einiger Aufmerkſamkeit leſen darf, um ſogleich das erſtere: *hoc*, unerträglich, und der Verweiſung vollkommen würdig zu finden. Ebendaſelbſt: *ſed tamen videbam, apud eos cum eſſem, et religionem eſſe quandam in his rebus, a maioribus traditam, et hoc diſputare*, iſt wohl richtiger zu leſen: *diſputari*, wenn mann nicht die harte Ellipſe: *eos*, annehmen will, welche minder hier paſst, als die zwey einander entſprechende, den Nerven des Gedanken faſſende Verba: *eſſe* und *diſputari*.

V. In Verrem Actio II. Lib. 3. c. 1.

Quapropter hoc etiam magis ab omnibus eiusmodi ciuis laudandus ac diligendus eſt, qui non ſolum republica ciuem improbum remouet, verum etiam ſe ipſum eiusmodi fore profitetur, vt u. ſ. f. Sicher iſt das erſtere: *eiusmodi* von fremder Hand. So richtig die Verbindung des *eiusmodi* mit dem Pronomen: *qui* auch ſonſt iſt, ſo unrömiſch iſt ſie hier, und entdeckt den ſpätern Gloſſator, deſſen Ohr die gleich darauf folgende Wiederhohlung dieſes Wortes nicht beleidigte.

Cap. 2. *Ego in vno homine omnia vitia, quae poſſint in homine perdido nefarioque eſſe, reprehendo: nullum eſſe dico indicium libidinis, ſceleris, audaciae, quod non in iſtius vnius vita perſpicere poſſitis. Ego in iſto reo legem hanc, iudices, mihi ſtatuo,*

statuo, u. s. f. Der Gedanke des Redners ist: In dem einzigen Verres sind alle Laster vereinigt, die man sich sonst nur in einem Ideale der Art denkt. In dieser Absicht musste er diess trefliche Individuum näher und bestimmter bezeichnen, als durch das allgemeine: *homine*, wenn man auch das ekelhafte: *homine* in der nämlichen Zeile nicht in Anschlag bringen will. Nach meiner Ueberzeugung schrieh folglich Cicero: *in vno hoc Verre*, oder auch: *C. Verre*, wie er ihn fast auf allen Seiten der unsterblichen Anklage nennt. Hierauf bezieht sich das folgende, δεικτικῶς gesagte: *in istius vnius, in isto reo, vt isti — dissimillimus esse — videar.*

Cap. 9. *Adspicite, iudices, vultum hominis et adspectum.* — *Adspicite adspectum!* Der Ausdruck, denke ich, muss billig auffallen. Zwar findet sich beydes auch verbunden pro Sulla c. 5. *ita se gerebat, non solum consiliis et sermonibus, verum etiam adspectu atque vultu*, und pro Balbo K. 21. *Quod si vultus C. Marii, — si praesens valuit adspectus* u s. w., auch Philipp. 12, 8. *Quo enim adspectu videre potero*, B. 13 K. 2. *incessum, adspectum, vultum*; allein diess beweisst nichts für gegenwärtige Zusammensetzung. Wie, wenn die Stelle verdorben, und dafür, mit leichter Veränderung: *adsessum*, zu lesen wäre? Das Wort findet sich freylich nicht weiter in dem itzigen Reste von Cicero's Schrif-



Schriften *); doch eben sein seltner, wiewohl der Analogie ganz gemässer, Gebrauch veranlasste vielleicht die geschehene unglückliche Vertauschung. Hier drückte *adsessus* die dreiste, unverschämte Stellung des Verres aus, die er im Sitzen zeigte; denn auch selbst die Angeklagten pflegten während der gerichtlichen Verhandlung zu sitzen. B. 1. K. 5. *Meminerit, se priore actione, clamore populi Romani infesto atque inimico excitatum, consessum esse*, vergl. Ernesti's Anm. B. 3. K. 84. *Quid sedes? quid exspectas? quid defendes?* B. 4. K. 8. *Quid sedes? quid exspectas?* B. 5. K. 13. *Hic scilicet est metuendum, — ne excitetur Verres, denudetur a pectore*, u. s f. K. 29. *repente — exsiluit; conscientia sceleris, et furore ex maleficiis concepto excitatus, dixit*, u. s. f. K. 64. *cum populi Romani clamore atque impetu perturbatus, exsiluisti, quid, inquam, locutus es!* pro Sext. K. 7. *vultum atque incessum animis intueamini*, eine Stelle, die einen ganz ähnlichen Gedanken vorträgt.

Cap. 23. *Domum ad istum in ius deductus est*. Mit Recht ist Ernesti'n: *in ius*, anstössig, da dieser Ausdruck bloss von der gewöhnlichen, öffentlichen Gerichtsstelle gebraucht ward, und darum schloss er es in Klammern ein. Noch einen Schritt weiter, und wir finden die Wahrheit. Cicero schrieb: *vinctus*, ein Wort, das bey der Aehnlichkeit der Schrift-

*) *Assessio* ist ep. ad div. 11, 27.

Schriftzüge leicht in jene Leſeart ausartete, und uns zugleich einen neuen Zug der Verriniſchen Gewaltthätigkeit zeigt, da Polemarchus in einer bloſs bürgerlichen Rechtsſache, bey Gelegenheit einer unbilligen Zehenderpreſſung, gebunden, gleich einem peinlichen Verbrecher, in des Prätors Wohnung geführt wurde. Der weitere Erfolg: *ibi cum pugnis et calcibus conciſſus eſſet*, und die unwürdige Behandlung, welche andern Landeigenthümern, wie in der Folge erzählt wird, bey gleicher Veranlaſſung wiederfuhr, geben der vorgeſchlagenen Verbeſſerung ein neues Gewichte.

Cap. 26. *Iam omnes intelligunt, cur vniuerſa prouincia defenſorem ſuae ſalutis eum quaeſiuit, cuius iſte fidei, diligentiae, perſeuerantiae, nulla ratione eripi poſſit.* Das Adverbium *cur*, verlangt, ſo viel ich weiſs, wenn es nicht in einem abgeſonderten Satze ſein Frageamt verrichtet, immer, in einen andern eingeflochten, den Konjunktiv. Alſo: *quaeſiuerit.* Und dann iſt wohl auch nach *poſſit*, ein Fragezeichen zu ſetzen. Die beyden vorhergehenden Perioden ſind, was hier den Vortrag merklich belebt, in Fragen eingekleidet. *Iamne intelligitis, iudices, quae — verſata ſit? Iam videtis, quam ob cauſam — non potuerit — perferre?* Auch die darauf folgende ſchlieſst ſich mit der Frage: *ecquem vidiſtis — eſſe verſatum?*

Cap.

Cap. 27. *Nolle se negotii quidquam habere dicebat, sed accepta pecunia, quam primum aliam ciuitatem occurrere* Die Rede ist von Apromius Reise nach den Städten Siciliens wegen der Zehendverpachtung, und seiner dabey vorgegebnen Eilfertigkeit. *Occurere* giebt hier keinen bequemen Sinn; Gräv's Vertheidigung dieser Leseart, so wenig als der Vorschlag anderer: *accurrere*, hebt die Schwierigkeit. Hr. Hofr. Hartes äussert die sinnreiche Vermuthung *occupare*, in der Bedeutung von *adgredi, aut praeuenire et opprimere illam, nondum satis paratam.* Vielleicht legte Cicero dem Manne ein noch nachdrücklicheres, seine feindlichen Gesinnungen näher bezeichnendes Wort in den Mund: *obruere*, was von einer recht vollständigen Verwüstung und Unterdrückung eines Gegenstandes gebraucht wird.

Cap. 30. *Accipite nunc, quid imperarit: et dissimulate vos, si potestis, vos intelligere, ipsum* u. s. f. Das erstere *vos*, ist hier vollkommen müssig; frostig, anstatt emphatisch, und erregt einen unleidlichen Misklang, auch bey der flüchtigsten Lektüre. Ernesti streicht es aus diesen Gründen weg. Ich gleichfalls: aber an dessen Stelle rufe ich das dadurch verdrängte: *quaeso*, zurücke. Diese aufregende Bitte bey wichtigen Punkten kömmt häufig in gegenwärtiger Verhandlung, so wie in den übrigen Reden, vor. B. 1. K. 16. *Nolite quaeso,*

quaeso, iudices u. s. f. K. 45. *Nam, quaeso, redite in memoriam, iudices*, B. 3. K. 42. *Quaeso attendite, quantus* &c. K. 71. *impudentiam foenerationis, quaeso, attendite*. K. 72. *nunc de hac tota pecunia auersa, quaeso, cognoscite*. K. 85. *et vos, quaeso, simul, iudices, aequitatem praetoris attendite*. B. 4. K. 46. *Nunc eadem illa, quaeso, audite*, K. 47. *ad ea autem, quae dicturus sum, reficite vos, quaeso, iudices*, B. 5. K 10. *quaeso, cognoscite*. K. 17. *Haec dum breuiter expono, quaeso, vt fecistis adhuc, diligenter attendite*. Vergl. in Cat. 1. K. 1. c. Rull. 2. K. 28. 35. pro Caec. K. 30. Doch ich breche den überflüſsigen Beweis ab.

Cap. 32. *Etenim deinceps videamus, Herbitensis ciuitas — quemadmodum spoliata ab isto, ac vexata sit. At quorum hominum? Summorum aratorum, remotissimorum a foro, iudiciis, controuersii: quibus parcere et consulere, homo impurissime, et quod genus hominum studiosissime conseruare debuisti*. So ſehr Verres dieſes Beywort, nach Maſsgabe andrer in der Anklage angeführter Anekdoten, verdient, ſo wenig ſtimmt es zu dem Zuſammenhange, in welchem es ſteht. Hier iſt die Rede von habſüchtigen Schritten bey Erhebung öffentlicher Abgaben, nicht von wollüſtigen Ausſchweifungen Wahrſcheinlicher ſtand urſprünglich: *importunissime*, wie er auch B. 1. K. 44. genannt wird: *Homo importunissime, cur tantam iniuriam P. Annio mor-*

tuo



tuo fecisti? Oder: *impudentissime;* B. 2. K. 16. *Praescriptum tibi cum esset, homo deterrime et impudentissime, quemadmodum inter Siculos iudices dares*, &c. Oder endlich, was sich der alten Leseart am meisten nähert: *improbissime*, B. 1. K. 18. *Hoc tu fanum depopulari, homo improbissime atque amentissime, audebas?*

Cap. 35. *Quo tandem modo vobis non modo ferendum, verum etiam audiendum videtur?* Zu lange verunstaltete diese Stelle ein Misslaut, den man schwerlich in dem Uebungsstücke eines Schülers verzeihen würde. Warum schlug niemand die gewisse Berichtigung vor: *quo tandem animo?* Darauf führt Cicero selbst Actio I. K. 14. *Quo me tandem animo fore putetis*, B. 4. K. 31. *non dubito, quo animo iudex huius criminis esse debeas*, B. 5. K. 46. *Per deos immortales! iudices, quo tandem animo sedetis, aut haec quemadmodum auditis?* pro lege Man. K. 5. *quo tandem animo esse debetis?* K. 6. *Quo tandem animo esse existimatis* &c. pro Plancio, K. 32. *quo me tandem animo in te putas esse, Laterensis?* de prov. cons. K. 1. *quonam me animo in eos esse oportet*, &c. Philipp. 12. K. 4. *Galliam quo tandem animo hanc rem audituram putatis?* pro Mil. K. 13. *quo tandem animo hoc tyrannum tulisse creditis?* K. 38. *quid vos, iudices? quo tandem animo eritis?* An die Abkürzung: *aio*, hieng sich das nächststehende *m;* so entstand *maio, mato*, und endlich *modo*, als ein schlauer Mönch die letzte



letzte Hand an die ſinnloſe Verſtümmlung legte. Gleiche Verdammung treffe

Cap. 52. in den Worten: *agros vectigales vexatos atque exinanitos a Verre: populatam vexatamque prouinciam*, das: *vexatos*. Entweder iſt es mit: *exhauſtos* zu vertauſchen, ſo wie beydes B. 5. K. 42. ſich gepaart findet: *domum per hoſpitium exhauſit et exinaniuit*, oder, was noch wahrſcheinlicher iſt, mit: *vaſtatos*. B. 3. K. 50. *arationes et agros vectigales vaſtaſſe atque exinaniſſe*. Kap. 53 Epiſtola L. Metelli. *Decumas frumenti lege Hieronica vendidi. — Recita de epiſtola reliqua! Summa data eſt opera a me, vt* u. ſ. w. Einige Ausgaben hatten, den Handſchriften zu Folge: *ſumma vi d:* allein Erneſti, dem die Latinität: *ſumma vi operam* mit vollem Rechte verdächtig iſt, löſcht dieſes: *vi*, wieder aus. Sicherer kann es wohl in: *que* verändert werden. Es iſt nämlich die Fortſetzung der angefangnen Periode aus dem Metelliſchen Briefe, deren erſten Satz: *decumas — vendidi*, der Redner mit ſeinen darüber angeſtellten Betrachtungen begleitete, nun aber läſst er in der Vorleſung fortfahren.

Cap. 62. *Nihil putas valere — nihil bonorum virorum teſtimonia, nihil ciuitatum auctoritates, teſtimonia, literas* u. ſ. f. Dieſs letztere: *teſtimonia* iſt, mir wenigſtens, als Gloſſem des minder geläufigen: *auctoritates*, oder als aus der nächſten Zeile eingeſchoben, verdächtig.



' Ebend. *Veſtram in hoc fidem, dignitatem, religionem in iudicando non imploro. Dignitatem* ſcheint in dieſer Verbindung nicht das ächte, vom Verfaſſer gebrauchte, Wort zu ſeyn, vielmehr, wenn ich rathen darf: *diligentiam.* Zu Anfange eben dieſes Kapitels ſpricht er von den nämlichen Richtern in ganz ähnlichen Ausdrücken: *vt iſtos ego iudices tam ſeueros, tam diligentes, tam religioſos non haberem;* auch ſonſt ſetzt er beyde Eigenſchaften häufig zuſammen, als B. 3. K. 26. *cuius iſte fidei, diligentiae, perſeuerantiae, nulla ratione eripi poſſit.* B. 1. K. 51. *petit pro eo pro ſua fide ac diligentia,* poſt red. in ſen. K. 8. *ſumma tribunorum plebis, peaetorumque fide et diligentia ſublevati;* pro Caecina K. 2. *propterea quod fidem meam, diligentiamque praeſtarem:* pro Cluent. K. 1. *in altera* (parte) *diligentia veſtra nobis adiungenda eſt; in altera fides imploranda.* Eben daſſelbe Wort iſt auch K. 79. verfälſcht: *qui ordo induſtriae propoſitus eſt et dignitati,* und in: *diligentiae* zu verwandeln. Man ſehe, was ich oben über B. 1. K. 44. bemerkte, wo durch ein ſeltſames Geſchicke das andre Subſtantiv als: *indulgentia* verlarvt da ſtand.

Cap. 69. *Quibus in rebus non ſolum filio, verum etiam reipublicae feciſti iniuriam.* Cicero macht beyläufig dem Verres ſehr gegründete Vorwürfe, daſs er ſeinen Sohn in den erſten Jünglingsjahren mit ſich nach Sicilien nahm, wo er durch das tägliche Beyſpiel der väter-



terlichen Laſter nothwendig auch verdorben, und für den Staat unbrauchbar werden muſste. Er ſchildert die Ausſchweifungen, deren Zeuge er dort war, und nun folgen die angeführten Worte. Für: *in rebus*, was hier viel zu unbeſtimmt da ſteht, wünſchte ich: *moribus* leſen zu dürfen. Wie ſehr es nun an ſeiner Stelle ſey, wie leicht in die eingeführte Leſeart ausarten konnte, ſehen Männer vom Handwerke ohne meine Erinnerungen ein.

Cap. 75. *Vtrum te lex Terentia Siculorum pecunia frumentum emere a Siculis, an populi Romani pecunia frumentum ab Siculis emere iuſſit?* Unmöglich konnte Cicero ſo geſchrieben haben. Er war kein Advokate, der mit tavtologiſchem Geſchwätze Verſtand und Ohr zu beleidigen brauchte, um die bezahlten Bogen zum Beſten ſeines Beutels aufzuſchwellen. Dieſer glänzende Vorzug blieb der Rechtspflege neuerer Zeiten vorbehalten. Wo ich nicht ſehr irre, war ſeine urſprüngliche Hand: *Vtrum te lex Terentia Siculorum pecunia, an populi Romani, frumentum ab Siculis emere iuſſit?* Alles andre iſt unnütze Gloſſe. Vielleicht zöge man noch vor: *Vtrum te lex Terentia Siculorum pecunia frumentum emere a Siculis, an populi Romani, iuſſit?* Das auszumärzende Einſchiebſel wäre ſo ein Kontinuum, welches iemand zur Erläuterung des letzten Genitivs auf den Rand geklext hätte.

Cap.



Cap. 85. *Quid poscat, attendite; et vos, quaeso, simul, iudices, aequitatem praetoris attendite.* Cicero führt, zu desto deutlicherer Darstellung der Ungerechtigkeit, welche vom Verres bey der Schätzung des Getreides begangen wurde, den Prätor selbst mit einem Landmanne darüber redend ein. Er unterbricht den Faden des Gespräches mit einer Auffoderung an die Richter, solchem zuzuhören, und daraus die unbillige Anmuthung abzunehmen, da nichts die ganze, schwere Beschuldigung in ein helleres Licht setzen konnte, und fährt dann weiter damit fort. Das zweymahlige: *attendite*, hat hier nichts weniger als emphatischen Nachdruck. Ich wage es, zu behaupten, daſs das erstere bloſs aus vermeinter Abkürzung, da man in *audite*, irrig: *attdite* zu sehen wähnte, entstanden, und in: *audite*, zu verändern sey. Der Zuruf ist dem Redner bey ähnlichen Veranlassungen nicht selten. B. 4. K. 45. *Audite etiam singularem eius, iudices, cupiditatem* u s w. K. 46. *Nunc eadem illa, quaeso, audite, et diligenter, sicut adhuc fecistis, attendite*, eine Stelle, die der vorliegenden sehr parallel ist. B. 5. K. 21. *Audite decretum mercenarii praetoris ex ipsius commentario: cognoscite, quanta in scribendo grauitas, quanta in constituendo iure sit auctoritas. — Praeclarum recitari consilium, iudices, audistis*, mit eben der ironischen Belobung. K. 43. *Audite, vt vestra humanitas postulat, iudices. Audietis enim de magnis* in-



incommodis iniuriisque ſociorum. K. 46. *Per deos immortales! iudices, quo tandem animo ſedetit, aut haec quemadmodum auditis?* Philipp. 2. K. 12. *Audite, audite, P. C. et cognoſcite reipublicae vulnera!*

Cap. 88. *Quid ad haec Hortenſius? Falſum eſſe crimen? hoc nunquam dicet. Non magnam hac ratione pecuniam captam? ne id quidem dicit. Non iniuriam factam Siculis, atque aratoribus? qui poterit dicere? Quid igitur dicet? feciſſe alios.* Da alles, was ſich auf Hortenſius Vertheidigung bezieht, hier als erſt künftig ausgedrückt wird, ſo iſt wohl auch *dicit*, mit dem angemeſſenerem *dicet* zu vertauſchen.

VI. In Verrem Actio II. Lib. 4.

Cap. 1. *Magnum videor dicere. Attendite etiam, quemadmodum dicam. — Cum dico, nihil iſtum eiusmodi rerum in tota prouincia reliquiſſe, Latine me ſcitote, non accuſatorie loqui. Etiam planius* u. ſ. f Die Ellipſe, die man nothwendig bey den zwey letztern Worten ſich denken muſs, ſcheint mir hier ganz unſtatthaft und hart angebracht zu ſeyn. Selbſt der Numerus der Periode klappt, wenigſtens meinem Ohre nach, mangelhaft, und verräth Verfälſchung. Ich denke, Cicero ſchrieb: *Dicam pl.* Wie leicht kann: *et* und: *d* verwechſelt, und ſo: *etiam* aus *eticam* entſtehen? Oder, noch beſſer, Cicero's Hand war: *Dicam etiam pl.* und das eine Wort verdrängte, wie öfters, durch

Laut-



Laut- und Schriftähnlichkeit, das andre. So pro Q. Roſcio Com. c. 14. *Planius atque apertius dicam.* Und pro L. Murena c. 21. *dicam iam apertius, — et ea dicam, — quae ipſi ſoli, re integra, ſaepe dixi*, eine Stelle, die der vorliegenden auch darinnen ſehr ähnlich iſt, weil das Wort: *dico*, als der herrſchende Hauptbegriff, eben ſo oft, ohne Variation wiederhohlt wird.

Cap. 3. *Nullum, inquam, horum reliquit, neque aliud vllum tamen, praeter* u. ſ. w. Dieſs *tamen* hat hier weder Sinn, noch Beziehung, und iſt Hottomann und Erneſti mit Recht verdächtig. Harles glaubt, es ſey aus der Randgloſſe: *tale*, entſtanden. Warum kam denn niemand auf das, was ich allein für ächt halte, nämlich: *manet*, dafür zu leſen? Eine Verſetzung, die leicht zu erklären iſt, und, wie mir däucht, auch anderswo vorkommt. Hierauf könnte Cicero ſelbſt führeu c. 55. *parietes, quorum ornatus tot ſecula manſerat, — nudos ac deformatos reliquit:* und Verr. 5. c. 72. *ſic ſpoliatam reliquit, vt nunc nomen modo — maneant.* Man könnte zwar auf die Verſetzung *praeter vnum tamen* verfallen, welche aber dieſe Stelle noch nicht von dem Vorwurfe einer Verfälſchung rettet. Immer ſcheint mir hier ein Verbum durchaus erfoderlich. Wollte man das nächſtvorhergehende *reliquit* elliptiſch hier ſuppliren, wozu denn das *neque aliud vllum*, was hier ganz müſsig

müſsig wiederholt ſtünde? Selbſt dies *neque* zeigt auf ein ausdrückliches Verbum hin. Auch läſst ſich der Satz *neque* u. ſ. w. nicht auf das letzte *noluit* konſtruiren; denn *neque noluit* gäbe eine Bejahung, was hier gerade der Fall nicht ſeyn darf.

Cap. 6. *Sunt iſta: verum tamen abducuntur* u. ſ. f. Muſs hier nicht richtiger: *ſint*, geleſen werden? Es iſt vorläufige Einräumung eines Satzes, gegen welchen gleich darauf Gegengründe beygebracht werden. In dieſem Falle iſt mir bloſs der Gebrauch des Konjunktivs bekannt.

Cap. 8. *a Centuripina ciuitate, a Catinenſi, ab Haleſina, ab Tyndaritana* u. ſ. w. Eine Kleinigkeit; aber ſollte es nicht *a Tynd.* ſeyn müſſen? Ich erinnere mich nicht, *ab* vor einem Mitlauter, wenigſtens in guten Ausgaben, gefunden zu haben, ſondern allein vor Selbſtlautern.

Ebend. *Vtitur hac lege, qua iudicium eſt communis et priuatae rei ſociorum.* Die allgemeine Abweichung aller Handſchriften zeigt hier eine alte Verfälſchung, deren bloſse Verkleiſterung die gemeine Leſeart iſt. Der cod. Francii hat: *communis arcae et priuatus rei ſociorum*, Je ſinnloſer, je beſſer! Denn nun fand ich darunter verborgen, was Cicero wahrſcheinlich zuerſt ſchrieb: *communis ara et portus ſociorum.* Eben ſo ſagt er ausdrücklich

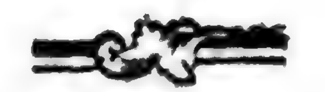
Verr.

Verr. 5, 48. *hic portus, haec arx, haec ara sociorum*, eine Stelle, die auch ſonſt mit dieſer ſehr parallel geht, und c. 58. *quibus fuit portus apud eum.* So iſt auch ein bekanntes Hemiſtichium im Ovid, wo ich nicht irre: *portus et ara tuis. Portus* konnte leicht in: *privatus* ausarten, weil man ſich dunkel einen Gegenſatz mit: *communis* hier dachte, und dann bildete man vollends *et priuatae* daraus. Was mir indeſſen jetzt, bey angeſtellter nochmaliger Prüfung dieſer Stelle, einen Verdacht gegen meine Conjektur erregt, iſt dieſes, daſs ich dabey das Wort *rei* ganz überſah und für entbehrlich fand.

Cap. 11. Hier vermuthete ich ehedem, es müſste *atque in profundum abiecistis* geleſen werden, weil es kein disjungirender Gegenſatz, ſondern ausſchmückende Fortſetzung einer und derſelben Sache iſt. Eben ſo verbeſſerte ich Kap. 55. *non Honori atque Virtuti*, weil Ein Tempel beyden Gottheiten geweiht war, und es ſo zur Antitheſe *Veneri et Cupidini* ſtimmt. Vergl. Kap. 54. *ad aedem Honoris atque Virtutis.* Indeſſen finde ich das *neque* zu oft im Cicero auf dieſe Art gebraucht, um es länger für verdächtig zu halten, und Schwarz über den Turſellin vollendet meine Belehrung. Freylich bleibt es, ſtrenge grammatiſch betrachtet, immer eine Anomalie; aber dergleichen hat die römiſche Sprache, ſo wie alle andere, nicht ſelten.

Cap.



Cap. 13. *Vt haec omnia reperire et perſcrutari ſolitus ſit* u. ſ. f. Dieſs ſcheint mir ein wirkliches ὕστερον πρότερον zu ſeyn, ja, beyde Verba nicht zu einander zu paſſen. Wahrſcheinlicher iſt es: *perquirere*, zu ſetzen. So K. 18. *ſcribit — vt ea vaſa perquirant*, und K. 13. *odorabantur omnia et peruestigabant*, K. 21. *inueſtigabant et perſcrutabantur omnia*, K. 48. *quem quum inueſtigare et conquirere Ceres vellet*, lauter zuſammen ſich ſchickende Verba. Daſs auch *perquirere* und *inueſtigare*, ſo wie *ſcrutari* und *quaerere*, öfters vom Cicero vereinigt werden, zeigt ſchon der alte Tröſter, Nizolius.

Cap. 20. *Quid erat, quod Calidius Romae quereretur? — Quid erat, quod confirmabat* u. ſ. f. Muſs es nicht, den Regeln der Konzinnität zu Folge, auch in dem letztern Satze heiſſen: *confirmaret?*

Cap 27. *Deinde ipſum regem ad cenam vocauit.* In der ganzen Erzählung bedient ſich Cicero des Präſens, warum hier allein des Perfektums? *Mittit, exornat, exponit, curat* u. ſ. f. Ich ſchreibe alſo *vocat*, um ſo mehr, da auch die ſchätzbare Erfurtſche Handſchrift hier die Variante *vocabat*, zeigt.

Ebend. *Erat etiam vas vinarium ex vna gemma pergrandi, trulla excauata, manubrio aureo.* Dieſe *trulla excauata* ſtöſst mich, ich geſtehe es, gewaltig vor den Kopf. Will Cicero das Gefäſs, als *trulla* allein, bezeichnen, worzu, in



in aller Welt, das *excauata?* Natürlich wär sie so, nicht *solida*, sonst wäre sie ja kein Trinkgeschirr gewesen. Nach meiner Meinung muss entweder verbessert werden: *in trullam exc.* und so enthält es die Bildung der grossen Gemme zum Becher, oder man kann auch durch blosse Veränderung der Interpunktion dem Fehler abhelfen, wenn man das Komma nach *vinarium* setzt, hingegen nach *pergrandi* wegstreicht.

Ebend. *Ea quoque ei mittitur.* Schon der unangenehme Misslaut: *ea — ei* verräth es, dass letzteres, als müssiges Einschiebsel wegzustreichen ist. So kurz zuvor: *Mittit rogatum vasa — Rex libentissime dedit*, ohne das unlateinische *ei*. Eben so verdächtig ist mir in dem folgenden Kap. 28. das *est* nach *suspicatus*, welches ich wegstreiche, und das folgende, als auf *Antiochus* sich beziehend, in Einem fortgehen lasse.

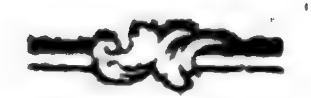
Cap. 30. *Eiectum socium populi Romani atque amicum?* Die erwähnte hiesige Handschrift hat hier eine Leseart, die zwar, wie oft die wichtigsten der ältesten Handschriften, für sich selbst sinnlos ist, aber den Kritiker dagegen auf den rechten Weg verhilft. Sie hat nämlich: *socium populi Romani. At quam inimicum nomen v.* Diess veranlasst mich, für Cicero's ursprüngliche Hand zu halten: *s. p. R. tamquam inimicum? N. v.* u. s. w. Dieser Aus-



Ausdruck hat ſicher mehr Energie, und Leben, als die ſonſt gewiſs ewig unverdächtig gebliebne Vulgate. Der König, der Gaſt, der Bundesgenoſſe ward geplündert, beleidigt, vertrieben, *als wäre er ein Feind!* Ein ſtarkes, lebhaftes Bild!

Cap. 33. *Simulacrum Dianae — Hoc translatum — religionem quidem priſtinam conſeruabat. Nam propter eximiam pulcritudinem, etiam hoſtibus digna, quam ſanctiſſime colerent, videbatur.* Muſs nicht hier *dea digna*, oder: *digna dea* geſetzt werden? Die Aehnlichkeit der Wörter konnte auch hier das eine verdrängen. Oder iſt es durch im Sinne behaltne Ellipſe veränderter Ausdruck?

Ebend. *Videte hominis virtutem et diligentiam, vt et domeſticis praeclariſſimae virtutis exemplis gaudeatis* u. ſ. w. Das: *virtutem* iſt wohl nicht das ächte Wort, und paſst nicht zu der vorgetragnen Sache, daſs Scipio bloſs alles geraubte erſtattete, auch nicht zu *diligentiam*; zu geſchweigen die unangenehme Wiederhohlung des *virtutis*, hier im weitläuftigern Umfange. Vielleicht war urſprünglich *aequitatem*. *Vitatem* verwechſelt ſich bald mit: *virtutem*, wenn vorher das *aeq* oder *eq* unleſerlich, oder vergeſſen ward. Von eben dieſem Scipio beym nämlichen Gegenſtande heiſst es K. 37. *his artibus — quarum ille princeps fuit, aequitate, induſtria, temp.* u. ſ. w., und Verr.



Verr. 2. c. 35. *vt ſimul P. Africani quoque humanitatem et aequitatem cognoſcatis* u. ſ. w. Man könnte auch auf *fidem* rathen, denn ſo verbindet beydes Cicero Verr. Act. 1. c. 12. *meae fidei diligentiaeque periculum facere*, und Act. 2. L. 1. c. 7. *probatam meam fidem eſſe, et diligentiam;* auch Divin. in Caecil. c. 16. *fides mea cuſtodem repudiat, diligentia ſpeculatorem reformidat.* K. 21. *fide diligentiaque ſua* &c. und K. 22. *fide, diligentia* &c. *Fidem* ward durch fehlerhafte Ausſprache beym Diktiren als: *vitem* geſchrieben, und dieſer Unſinn vom folgenden Klügler in: *virtutem* verändert. Andre hieher paſſende Worte, als *integritatem, humanitatem, manſuetudinem*, paſsten wohl zum Text, aber laſſen ſich nicht mit den Regeln der Stochaſtik vereinigen.

Cap. 35. *Tum imperator P. R. vir clariſſimus, deos patrios reportabat; — nunc praetor eiusdem populi turpiſſimus atque impuriſſimus — auferebat.* Das: *vir*, ſcheint mir Gloſſe, wegen des Parallelismus im Nachſatze: *praetor turpiſſimus*, mit dem *imp. clariſſimus;* ſo heiſst er auch kurz vorher K. 34. ſchlechtweg: *quod imperator clariſſimus* u. ſ. f.

Cap. 38. *Et quidem ceteris — flagitiis ita moueor, vt — hic vero tanto dolore afficior, vt* u. ſ. w. Hier, deucht mir, iſt eher: *Equidem* an der rechten Stelle, wie ſo manche ähnliche Perioden Cicero's beweiſen. Die Vulgata

gata ist, meinem Gefühle wenigstens, unerträglich.

Cap. 41. *Clientelam tam illustrem, tam splendidae prouinciae* u. s. f. Richtiger und passender halte ich: *illustris*. Von eben diesem Sicilien heisst es Verr. 1. c. 8. *a tam illustri provincia Defensorem constitui.*

Cap. 42. *Eos enim testes deduxi, et eas literas deportaui* u. s. w. Hier ist das *et*, als Glosse, wegzuwünschen. Es stört den Nachdruck gewaltig, und ist ganz schleppend, und müssig.

Cap. 45. Hier setzte ich ehedem *singularem istius cupiditatem* für *s. eius c.*, so wie auch K. 62. *istius adiutores improbitatis*, und gleich darauf K. 63. *ex istius iniuriis* für *illius*, weil Cicero in dieser nur geschriebenen, nicht gehaltenen Anklage fast überall δεικτικῶς vom Verres spricht, und ihn als gegnwärtig durch *iste* bezeichnet. Indessen finde ich jetzt dies *is* und *ille* eben so häufig δεικτικῶς vom Cicero gebraucht, als selbst das eigentliche *iste.*

Ebend. *Quid enim postulas, Verres? quid speras? quid spectas? quem tibi — auxilio putas futurum?* Sicher hatte hier die Urschrift: *exspectas.* Gerade so redet ihn Cicero an, L. 3. c. 84. *Quid sedes? quid exspectas? quid defendes?* und L. 4. c. 8. *Quid sedes? quid exspectas?* Eine dritte Parallele ist Verr. 2. c. 78. *Quid exspectatis? quid quaeritis? — Quid sedes? quid moraris?* Ja, was meine Vermuthung noch gewisser macht,



macht, eben so hat auch die gedachte Erfurtische Handschrift, wie ich erst nachher mit Vergnügen fand.

Cap. 52. *Situ est — praeclaro ad adspectum; et portus habet prope in aedificatione adspectuque vrbis inclusos* u. s. w. Der Ausdruck: *portus in adspectu inclusus*, scheint mir wenigstens verdächtig, und dieser Verdacht vermehrt das kurz vorher schon gebrauchte *adspectum*. Vielleicht ist zu lesen: *accessuque*, oder, freylich etwas kühner, doch aus Verr. L. 5. 37. einer sehr gleichen Stelle über den nähmlichen Ort: *sinuque. Non vt alluantur a mari moenia extrema, sed influat in vrbis sinum portus.* Die Sylbe *aed* — ward vom Kopisten aus dem vorigen Worte mechanisch wiederhohlt, *aedsinuque* geschrieben; diess ward in: *adspectuque* ballhornisirt.

Cap. 54. *Non plus victoria Marcelli pop. Rom. appetiuit, quam humanitas Syracusanis reseruauit.* Dieses *appetiuit* ist, ich gestehe es, an diesem Orte nicht nach meinem Appetite, und ich zweifle an der Reinheit der Redensart: *alicui aliquid appetere.* Schicklicher, auch wohl richtiger möchte die Wahl auf einen dieser Vorschläge fallen: *apposuit, acquisiuit, addidit, attribuit.* Letzteres schmeichelt mir besonders in Hinsicht auf die partitio ornatus, von der die Rede ist, und scheint so proprie gebraucht zu seyn.

Cap.



Cap. 57. *Verres haec habeat domi? Verres ornamentis — habeat plenam domum, villas refertas?* Beyde Fragzeichen müssen hier mit Punkten vertauscht werden, sonst fällt die bittre Ironie weg, die in dem vorhergehenden herrscht. Wir andern armen Leute mögen diese Herrlichkeiten an öffentlichen Orten sehen; aber Verres, ja, der muss dergleichen billig selbst besitzen. Erst in der folgenden Periode fällt Cicero wieder in den ernsten Ton ein, und da ist das Fragezeichen an seinem Platze.

Ebend. *Epigramma Graecum pernobile incisum habuit in basi, quod iste — si vnam literam Graecam scisset, certe non sustulisset. Nunc enim quod inscriptum est inani in basi, declarat, quid fuerit, et id ablatum indicat.* Mir scheint es klar, dass für *non* zu verbessern sey: *vna.* Verstand Verres ein Wort Griechisch, so musste er mit der Statüe zugleich die Inschrift mit wegnehmen. Denn diese verräth ja täglich seinen Raub auf dem leeren Postamente.

Cap. 58. *Hoc tertium, quod M. Marcellus, armatus et victor, viderat, — id Verres ex templo Iouis sustulit.* Ich bin geneigt, statt *viderat*, *reliquerat* zu setzen, was mir zum Nachsatze *sustulit* sich besser zu schicken scheint. Eben so hiess es K. 54. von eben dem Marzellus: *Syracusis permulta atque egregia reliquit.*



Cap. 61. *Cum diutius in negotio curaque fueram — Cum haec agerem* u. f. w. Warum nicht gleichförmig: *fuissem?*

VII. In Verrem Actio II. Lib. 5.

Cap. 1. *Venit enim mihi in mentem, in iudicio M' Aquillii quantum auctoritatis, quantum momenti* oratio *M. Antonii habuisse existimata sit: qui, vt erat in dicendo non solum sapiens, sed etiam fortis, causa prope perorata, ipse arripuit M' Aquillium, constituitque in conspectu omnium, tunicamque eius a pectore abscidit, vt cicatrices populus Romanus iudicesque adspicerent, aduerso corpore exceptas. Simul et de illo vulnere, quod ille in capite ab hostium duce acceperat, multa dixit: eoque adduxit eos, qui erant iudicaturi, vehementer vt vererentur, ne* u. f. f. Nach meiner Ueberzeugung hat Cicero hier nicht: *oratio*, fondern: *ratio* gefchrieben. Einige alte Ausgaben haben bereits diefe mit Unrecht vernachläfsigte, auf den Rand gefchleuderte, Lefeart. Die Rede ift nicht von dem ganzen gerichtlichen Vortrage Anton's, fondern von dem glücklich gewagten Theaterftreiche, wodurch er die Verfammlung, und die Richter des Beklagten zu deffen Gunften einnahm, indem er ihn fchnell ergriff, fein Gewand aufrifs, und die im Dienfte des Vaterlandes erhaltnen Narben zeigte. Diefer *Kunftgriff* alfo, diefe *Mafsregel*, oder *Wendung* ift es, was Cicero als vorzüg-

lich,

lich, oder vielmehr einzig wirkend in der ganzen Sache vorſtellen will. Wie oft das Wort gerade in dieſer Bedeutung, ſelbſt in den Verriniſchen Reden, gebraucht werde, darf ich nicht erſt erinnern. Eine treffende Parallelſtelle, die meine Vermuthung beſtärkt, kömmt gleich darauf in dem nämlichen Kap. vor: *haec eadem nunc ab illis defenſionis ratio viaque tentatur;* ja, was noch mehr iſt, Kap. 13., wo eben dieſer Zug den beiſſendſten Sarkasmus auf den Verres ſchuf: *Hic ſcilicet eſt metuendum, ne ad exitum defenſionis tuae, vetus illa Antoniana dicendi ratio atque auctoritas proferatur: ne excitetur Verres, ne denudetur a pectore, ne cicatrices populus Romanus adſpiciat, ex mulierum morſu, veſtigia libidinis atque nequitiae.* — Beyläufig möchte ich noch, zur Vermeidung eines auffallenden Uebellautes, der Cicero's Ohr wohl zuerſt beleidigt haben würde: *de illo vulnere, quod iſte*, ſtatt *ille*, welches alle Ausgaben liefern, leſen. In den Handſchriften werden beyde Worte, wegen Aehnlichkeit des Lautes, und der Schriftzüge, häufig verwechſelt.

Cap. 6. *Hoc vero nouum et eiusmodi eſt, vt magis propter reum, quam propter rem ipſam credibile videatur; vt homines ſeruos; vt ipſe, qui iudicarat; vt ſtatim e medio ſupplicio dimiſerit; vt eius facinoris damnatos ſeruos, quod ad omnium liberorum caput et ſanguinem pertineret.* Es iſt wahr, Verres wird mehr als einmahl vom



Cicero *reus*, was er auch wirklich war, genannt, aber dann geſchieht es immer in näherer, eigentlicher Beziehung auf Stand und Verhältnis eines gerichtlich Angeklagten. So K. 8. *Videte conſtantiam praetoris, et eius praetoris, qui nunc reus non ita defendatur, vt mediocris praetor: ſed ita laudetur, vt optimus imperator.* K. 71. *optatum illud eſt, in hoc reo finem accuſandi facere, — Proinde ſi qui ſunt, qui hoc reo aut potentes, aut audaces, aut artifices ad corrumpendum iudicium velint eſſe* u. ſ. f. verglichen K. 72. gegen das Ende, B. 3. K. 2. *Ego in iſto reo* &c. andrer Stellen zu geſchweigen. Aber dennoch bin ich geneigt, dieſs Wort für verfälſcht und *propter Verrem* für ächt zu halten. Im ganzen Laufe dieſer unſterblichen Reden wird Verres Namen als bekannter Gegenſatz bey Handlungen und Eigenſchaften geſetzt, die mit jenen des Römiſchen Baſſa geradezu kontraſtiren, oder aus deſſen einmahl ſchon berüchtigtem Charakter nothwendig vorauszuſetzen ſind. Jeder nur etwas aufmerkſame Leſer erinnert ſich ſolcher Stellen, zu zahlreich, um hier angeführt zu werden. Die Sylbe *ver* — ward durch das nächſtvorhergehende *ter*, wie gewöhnlich, verdrängt, und ſo ward es dem Abſchreiber beynahe zur Pflicht, eine vermeintliche Verbeſſerung mit *reum* anzubringen.

Cap. 25. *Atque haec homo amentiſſimus in tanto praedonum impetu, tantoque periculo prouinciae,*



ciae, sic palam faciebat, vt et ipsi praedones scirent, et tota prouincia testis esset. Impetus ist sicher nicht das ächte, von dem Redner selbst gebrauchte Wort. Dieſs würde sich auf eine bestimmte Expedition der Seeräuber, z. B. auf die schmachvolle Landung in dem Syrakuser Hafen, nach Vernichtung der Sizilischen Flotte beziehen, so wie es K. 34. von der Verfolgung derselben durch gedachte Freybeuter, mit Recht gebraucht wird; allein noch war diese nicht erfolgt, und bloſs die Rede von den elenden Anstalten, die gegen sie getroffen wurden. Nicht ohne Grund lese ich daher: *metu.* Genau so spricht Cicero K. 31. *in tanto praedonum metu et periculo*, und K. 52. stehen beyde Worte gleichfalls vereinigt: *in metu periculoque prouinciae.* Die Verdopplung des *m* aus dem nächsten Worte gebahr *immetu*, und dieſs, nach dem gewöhnlichen Kopistenstochasmus: *impetu.*

Ebend. *Appellitur nauis — exspectatur ab omnibus supplicium. Iste — in hostium numero ducit: — abducit omnes, — distribuit: — muneri misit. — Nox illa — consumitur. Archipiratam ipsum videt nemo.* Da hier in der ganzen Erzählung, zu lebhafterer Darstellung der Sache, das Tempus Präsens herrscht, wie kömmt das einzige Perfektum: *misit*, so offenbar widerlich, darzwischen? Warum duldete man diese Inkonzinnität so lange, und setzte nicht, was hier einzig wahr ist, *mittit?*

Cap.



Cap. 28. *Ita dicam, vt, si me in ea querimonia, — non modo vires, verum etiam vita deficiat, id mihi praeclarum et iucundum putem. Haec igitur est gesta res, haec victoria praeclara* u. s. w. Wie unangenehm ist nicht diese so kurz auf einander folgende Wiederhohlung des Adjektivs: *praeclarus*, ohne einigen darauf beruhenden Nachdruck? Mein Vorschlag: *pergratum*, in der ersteren Stelle wird, däucht mir, wenigen Widerspruch finden. Cicero pflegt beyde Worte häufig mit einander zu verbinden So, um nur bey den Verrinischen Reden stehen zu bleiben, Act. 1. c. 13. *res — ita populo Romano grata atque iucunda*, 4. 7. *Rex gaudere — satis iucundum et gratum illud esse conuiuium*, 5. 26. *triumphus — gratissimus populo Romano fuit, atque iucundissimus*, 67. *populo grata atque iucunda*. Eine weit grössere Zahl Beyspiele kann man noch beym Nizol unter beyden Wörtern, selbst von *pergratus*, finden. Die Verwechslung in den Handschriften ist übrigens leicht begreiflich.

Ebend. *Omnis vestis ablata: omne aurum et argentum ablatum et auersum.* Der nämliche Grund einer ekelhaften Tavtophonie macht mir auch dieses *ablata* verdächtig. Ich verändere es in *stragula*; so ist der mistönende Kobold verscheucht, und der gefällige Numerus der Periode wieder hergestellt. Cicero erwähnt dieses Gegenstandes öfters, wenn er vom



vom Mobiliar-Vermögen ſpricht. Verr. II, 1. 10. *argenti, veſtisque ſtragulae quod fuerit, curaſſe auferendum.* 2, 7. *argenti, veſtisque ſtragulae domi quod fuerit, eſſe direptum.* 14. *plena domus caelati argenti optimi, multaeque ſtragulae veſtis.* 19. *ſcyphorum paria compluria, hydrias argenteas, pretioſam veſtem ſtragulam*, ebend. *quidquid caelati argenti fuit — quidquid Corinthiorum vaſorum, quidquid ſtragulae veſtis* &c. 72. *maximum pondus auri, argenti, — plurimam veſtem Melitenſem, plurimam ſtragulam* &c. 4, 26. *ſtragulam veſtem confecit*, 5, 25. *nauis — plena argenti facti atque ſignati, multa cum ſtragula veſte.* Pro Sexto Roſcio, c. 46. *quid praeterea caelati argenti? quid ſtragulae veſtis?* Die unwiſſende Bedenklichkeit des Kopiſten, zwey Worte von verſchiednem Genus unter Ein gemeinſchaftliches Partizip geſetzt zu ſehen, bewog ihn wahrſcheinlich, aus dem abgekürzten, durch die Nachbarſchaft des — *ſtis* ſeines erſten Buchſtabs beraubten: *agta*, ſein: *ablata* zu bilden.

Cap. 37. *Hic primum opes illius ciuitatis victae, comminutae, depreſſaeque ſunt. Victae* fehlt in der vorzüglichen, königlich franzöſiſchen Handſchrift, und Gräv iſt damit ſehr zufrieden, denn in der That iſt das Wort, wie jeder mit einigem Sinne für Römiſchen Ausdruck geſtehen wird, hier nicht an ſeiner Stelle. Aber warum zog er dieſer gewaltſamen Heilart nicht eine weit gelindere, und gewiſſere vor?



vor? Man verändre es in *fractae*, und wir erhalten nun, wo ich nicht sehr irre, des Redners ursprüngliche Hand zurücke. Beyde erstere Verba verbindet er de off. 2, 11. *Viriatus Lusitanus*, — *quem C. Laelius* — *praetor fregit, et comminuit, ferocitatemque eius ita repressit, vt* u. s. w. und, was das Substantiv betrift, so heisst es ep. ad famil. B. 6. Br. 6. *coniunctione frangi senatus opes* — *videbam*, und or. pro Rab. Posth. c. 10. *ergo aderat vis, vt ait poeta ille noster, quae summas frangit, infirmatque opes.* Virgil. Aen. 3, 53. *opes fractae Teucrum.* Auch Juvenal Sat. 14. v. 93. sagt: *fregit opes*, in eingeschränkterem Sinne, von Verschwendung eines Privatgutes. Das in der zunächst vorhergegangnen Zeile vorkommende: *victa* hat vermuthlich einen früheren Abschreiber irre geleitet. Andre liessen es dann, bey bemerktem Uebellaute, ganz weg.

Cap. 40. *Poterone animaduertere in eos, quos* — *iussi? missum facere eum, cui* — *permisi? poterone eos afficere supplicio, qui Cleomenem secuti sunt: ignoscere Cleomeni, qui* — *iussit? Poterone in eos esse vehemens, qui* — *habuerunt? in eum dissolutus, qui solus habuerit constratam nauem?* u. s. f. Warum sollte wohl allein in der dritten Apodosis der Konjunktiv vom Cicero gebraucht worden seyn, da der Indikativ: *permisi, iussit*, in den zwey ersteren Sätzen, mit grammatischem Fug und Rechte da steht? Ich denke,

es

es ist bloſs der Kopisten, nicht des Schriftstellers Schuld, daſs man nicht auch hier las: *habuit.*

Cap. 42. *Catenas habebat hospes tuus Aristeus, Dexionis filius. Quid ita? Prodiderat classem. Quod ob praemium? Deseruerat exercitum.* Die Aechtheit der Worte: *quod ob praemium*, ist mir verdächtig. That Cicero diese Frage, um die Widerlegung des dem Aristeus vom Verres gemachten Vorwurfes einzuleiten, warum läſst er die Antwort weg, und führt gleich darauf eine zweyte Beschuldigung an, die im Grunde mit der ersten eine und die nämliche ist? Hier konnte man die meisterhafte *reductio ab absurdum* erwarten, wie jene in der klassischen Stelle pro Sexto Roscio Amer. c. 19. *exheredare filium voluit. Quam ob caussam? Nescio. Exheredauitne? Non. Quis prohibuit? Cogitabat. Cogitabat? cui dixit? Nemini.* Allein die Erwartung wird getäuscht. Müſsig, und ohne Wirkung steht nun die einzelne Frage da. Man sieht, diese Beschuldigungen sollen hier nur den Kontrast erhöhen, den des begünstigten Kleomenes Schicksal bey gleicher Schuld mit jenem zeigte. Dies lehrt die gleich folgende Periode. Sollte ich eine Aenderung wagen, so würde ich vorschlagen: *Metu credo praedonum deseruerat exercitum.* Freylich scheint sie kühn, und im Withofschen Geschmacke zu seyn; aber sie läſst sich doch aus kritischen Vorstellungen rechtfertigen,

gen, und verzweifelte Uebel entschuldigen oft auch etwas gewaltsame Heilarten. Das *m* ward von dem vorhergehenden verdrängt; aus: *&ucdo* (*etucredo*,) konnte, bey gewöhnlich übelverstandner Abkürzung, zumahl da *q* und & in gewissen Schriftarten sich sehr ähnlich sehen, und falscher Abtheilung, sehr leicht: *quod o* entstehen; so bildete sich das *ob*, und aus der Sigla: *pdnum*, das dem Librar nun vollends unläugbare: *praemium*. Einen weit einleuchtenderen Grund giebt das folgende Kap. 43. an die Hand, wo von einem andern, in eben diese Anklage mit verwickelten Navarchen die Rede ist: *Iste certe neque prodidit classem, neque metu perterritus fugit, neque exercitum deseruit.* Die Aehnlichkeit dieser drey Sätze mit vorliegender Stelle, wo Cicero die beyden letzten in einen Einzigen verband, ist unverkennbar; es ist wiederhohlende Beziehung auf das dort bereits gesagte, und giebt meiner Vermuthung das Gewichte einer der sichersten Berichtigungsarten, des Parallelismus, bey einem Schriftsteller, der, wie man weiss, seine Ausdrücke und Wendungen gerne mehr als einmahl zu gebrauchen pfleget.

Cap. 47. *Vobiscum Africanus hostium spolia, et praemia laudis communicauit: at nunc per me spoliati, naue a praedonibus abducta, ipsi in hostium numero locoque ducemini.* Werden vielleicht diese

diese Worte dem Verres, zur Verstärkung des dadurch zu bewirkenden Unwillens, in den Mund gelegt? Nichts weniger. Weder in den vorangehenden, noch folgenden Perioden ist eine Spur dieses ironischen Kunstgriffes sichtbar. Der Redner spricht selbst, so wie er weiter oben die Tyndaritaner redend einführte. Folglich ist das *per me* offenbar falsch, und, wie ich vermuthe, aus dem kompendiarisch geschriebnen *praetore Verre*, entstanden. (*Pr. Vre*, die gewöhnliche, leicht zu verkennende Sigla.) Einzig treffend und passend ist der angebrachte Gegensatz zwischen dem Verfahren Scipio's und Verres, wie man ihn mehr als einmahl, z. B. 4. 36. und 37. bemerkt. Auch die mit Vorwürfen begleitete Erwähnung von Verres Prätur kömmt häufig vor. So, Kap. 17. *isto praetore, praeclare defensa prouincia est.* Kap. 19. *cui dubium poterit esse, quin, Verre praetore, plus Mamertinis Cybea, quam* u. s. w. K. 22. *soli, isto praetore omnium rerum immunes fuerunt.* K. 37. *Hic, te praetore, praedonum naiculae peruagatae sunt*, K. 38. *Te praetore, Siculi milites palmarum stirpibus — alebantur.* 3, 33. *neque enim metuebat, ne, praetore Verre, decumana mulier damno affici posset.* 34. *ciuitas — duabus teterrimis muliercculis, Verre praetore, vectigalis fuit.*

Cap. 56. *Cyclops alter multo importunior. Hic enim totam insulam obtinebat: ille Aetnam solam,*



lam, et eam Siciliae partem tenuiſſe dicitur. Dieſes matte, nichts ſagende *eam* möchte ich, meines Orts, gerne mit *extremam*, oder auch *exiguam*, vertauſchen Nun wird erſt der Gegenſatz zu *totam inſulam* recht ſichtbar. Verres, ſpricht Cicero, war ein weit gefährlicherer Cyklope, als ſelbſt der berüchtigte Polyphem. Jener, als Prätor, hatte die ganze Inſel zum Spielraume ſeiner Gewaltthätigkeiten; dieſer hingegen beſaſs bloſs den Aetna, einen kleinen, äuſsern Theil Siciliens, und konnte folglich weit weniger Unheil ſtiften. So kurz vorher in der Vergleichung mit der Scylla: *Hoc etiam iſte* (Verres) *infeſtior, quod multo ſe pluribus et maioribut canibus ſuccinxerat.*

Cap. 58. *Ciuilis enim diſſenſionis, et ſiue amentiae, ſiue fati, ſeu calamitatis, non eſt iſte moleſtus exitus, in quo non reliquos ſaltem ciues incolumes liceat conſeruare.* Erneſti führte zuerſt dieſe Leſeart ein; vorher war: *in quo reliquos — licet c.* Soll jedoch der Sinn der Worte, dem ganzen Zuſammenhange, und Cicero's Abſicht gemäſs, dieſer ſeyn: Kein Ausgang eines Bürgerkrieges iſt ſo leidig, ſo verzweifelungsvoll, daſs es gar nicht möglich oder erlaubt ſeyn ſollte, mindeſtens diejenigen Glieder, die ſeine Wuth bis dorthin übrig gelaſſen, unverletzt, und ohne fernere Ahndung ihrer Theilnahme an der beſiegten Parthey, gehen zu laſſen, ſo ſtünde dieſs zweyte:

non

non ihm schnurgerade im Wege. Wahrscheinlich muſs man, um die Stelle ganz zu heilen, noch einen Schritt weiter gehen, und auch *n. e. ita funestus e.* lesen. Verdächtig war Ernesti'n das *molestus*, als Glosse, oder Hülle der wahren Schrift, mit allem Rechte; das Wort paſst gar nicht zur ernsten Stärke des Gedankens. Eine Verfälschung brachte dann die andere hervor, um dem Ganzen wenigstens einen erträglichen, wiewohl durch des Kopisten Schuld bereits sehr geschwächten Sinn zu geben.

Ebend. *Verres ille, vetus proditor Consulis, translator quaesturae, auersor pecuniae publicae.* Diese hier dem Verres ertheilte schimpfliche Benennungen beziehen sich auf Thatsachen, welche vorläufig in der ersten, wirklich gehaltnen Aktion, K. 4. und B. 1. der zweyten, K. 13—17 umständlicher erzählt werden. Er war Quästor des Prokonsuls Kn. Karbo in der Provinz Gallien, verlieſs aber denselben, und entfloh, mit Unterschlaguug der ihm anvertrauten öffentlichen Gelder, zum Sulla, im damahligen innerlichen Kriege. Auch den Kn. Dolabella, dessen Proquästor und Legat er wurde, verrieth er, und unterstützte seine Verurtheilung. Ernesti und Harles finden den Ausdruck: *translator quaesturae* unverständlich; letzterer muthmaſst: *transfuga quaestoris.* Wie, wenn man, mit noch geringerer Aenderung, läse: *transultor quaesturae?* Der

leicht-



leichtſinnige, flüchtige Verlaſſer der Quäſtur, der Weghüpfer gleichſam von ſeinem Poſten, der ihm Ehre und Rechtſchaffenheit ſtandhaft zu behaupten geboten. In dieſem Geiſte ſpricht wenigſtens Cicero von der angeführten That in den erſt bemerkten Stellen, beſonders 2. 1. K. 15. *tu, cum quaeſtor ad exercitum miſſus ſis, — repente relinquas? deſeras? ad aduerſarios tranſeas?* Es iſt wahr, das Wort findet man von keinem Schriftſteller gebraucht; aber es hat doch alle Analogie für ſich. Vielleicht entſchlüpfte es hier, aus der Sprache des gemeinen Lebens entlehnt, dem Cicero, und ward eben deswegen von Abſchreibern, denen es fremde ſchien, mit einem geläufigern, an Laut und Schriftzügen ähnlichen, vertauſcht.

Cap. 64. *Ciuem Romanum eſſe dicebat.* Nothwendig ſcheint es mir beynahe hier, am beſten wohl nach *ciuem* das ausgefallene *ſe* einzuſchalten. So heiſst es in eben dem Kap. *cum ciuem ſe Romanum eſſe diceret*, K 65. *qui ſe ciuem Romanum eſſe dicat*, und K. 63. *qui ſe ciuem Romanum eſſe diceret.*

Cap. 67. *Veſtrum auxilium requirunt: omnia ſua iura, commoda, auxilia, totam denique libertatem in veſtris ſententiis verſari arbitrantur.* Sehr gerne wird man mit mir *auxilia* wegwünſchen, nicht bloſs wegen des kurz vorher ſchon gebrauchten: *auxilium*, ſondern auch weil

weil es hier, in der Verbindung, worinnen es steht, keinen bestimmten, deutlichen Sinn hat. Nur wegen des dafür zu setzenden Wortes bin ich verlegen. Sollte es *praesidia*, oder *iudicia*, oder, was mir am meisten schmeichelt, und dem verdächtigen Surrogate am nächsten kömmt, *consilia* seyn? Die Kenner mögen wählen, oder mich über die Aechtheit der Vulgate belehren. Diuin. in Caec. c. 8. *sociorum salutem, commoda prouinciarum, vim legum, grauitatem iudiciorum defendere.* Vergl. ebend. K. 12.

Cap. 72. *Nunc te, Iupiter Optime, Maxime, cuius iste donum regale, — dignum regio munere, tibi factum a regibus, — per nefarium scelus de regiis manibus extorsit* u. s. w. Die ganze Geschichte der an dem Syrischen Könige Antiochus verübten Räuberey liesst man B. 4. K. 27—34. in der anziehendesten Darstellung. Schon Hotomann fand diess *donum regale, dignum regio munere* auffallend, und suchte die ekelhafte Tautologie sich zu erklären, dass *donum* den Gegenstand, den kostbaren Leuchter selbst, *munus* hingegen die Handlung der Schenkung, die Freygebigkeit des Königs, ausdrücke. Die Distinktion ist eines Rechtsgelehrten, der schlimme Sachen zu vertheidigen gewohnt ist, aber nicht eines Kunstrichters würdig; denn der grammatische Beweis fehlt. Cicero war sicher der Mann, dem ganz



ganz andre Wendungen zu Gebote ſtanden, wenn er dieſes hätte ſagen wollen, ohne Geſchmack und Ohr gleich zu beleidigen. Ich glaube, nicht zu kühn zu handeln, wenn ich in beyden Sätzen *dignum regio munere*, *tibi factum a regibus*, bloſse, folglich wegzuſtreichende Gloſſen wittre. Ein Leſer erinnerte ſich aus der erſt angeführten Erzählung IV, 27. des ähnlichen Ausrufs Verres: *dignam rem eſſe regno Syriae, dignam regio munere, dignam Capitolio!* und ſchrieb die erſteren drey Worte, um ſolche nicht umſonſt geleſen zu haben, ſeiner glücklichen Reminiſcenz zu Ehren, an den Rand. Ein anderer, wohl auch der nähmliche, weiſe Gloſſator, fügte den folgenden Satz bey, und beyde kamen endlich, nach dem Muſter von tauſend andern Randgloſſen, durch den Mechanismus undenkender Kopiſten, in den Text ſelbſt. Nun leſe man, nach dieſem Vorſchlage, den Anfang der längſten aller je geſchriebnen Theſen, und entſcheide!

VI.



VI.

Kritiſche Bemerkungen über Cicero's Bücher de diuinatione, nach Hottingers Ausgabe, von Joh. Fr. Herel, Prof. zu Erfurt.

L. 1. c. 2. Ich mögte die Worte *in haruſpicum diſciplina* zum Folgenden ziehn, und für *cumque magna vis videretur* lieber leſen *crederetur*, nicht ſowohl wegen des widrigen Lauts in *vis vid.*, als weil die nämliche Periode ſchon mit *videretur* ſich ſchlieſst. So heiſst es gleich darauf *furoris diuinationem — verſibus contineri arbitrati*, und zu dieſem letztern Worte ſcheint ſich *crederetur* als Pendant ſehr gut zu ſchicken. — In der folgenden Periode ſchrieb Cicero vermuthlich *incitentur*, nicht *incitarentur*. So wird dieſs als allgemeiner, pſychologiſcher Erfahrungsſatz ausgedrückt; im Imperfekto klänge es, als hätte ſich nur damahls, im angeführten Zeitraume, die Begeiſterung alſo verhalten, was Cicero ſicher nicht ſagen wollte, oder konnte. Den Abſchreiber ſcheint das *cum — videretur* in der vorhergehenden Periode irre geführt zu haben. Wie leicht konnte ein übelangebrachter Strich über *incitentur* den Schein einer Abkürzung hier geben?



Cap. 5. *Si ſint ea genera diuinandi vera* u. ſ. w. Sollte nicht dieſes letztere Wörtchen als überflüſsige Gloſſe auszuſtreichen ſeyn? In eben dieſer Periode iſt der Parallelismus, *ſi dii ſint.* Wenigſtens hat Erneſti c. 3. *cur eſſet vera divinatio*, das nämliche Wort, mit Hottingers Beyſtimmung, für verdächtig erklärt, der es auch c. 31. *vt vaticinari furor vera ſoleat*, verwirft. Auch leitet dahin die gleich folgende höchſt ähnliche Stelle c. 6. *ſi diuinatio ſit, dii ſint, et, ſi dii ſint, ſit diuinatio.*

Cap. 6. *Aliquo inſtinctu inflatuque diuino* — Mir däucht, *inflare* werde immer bloſs von einer fehlerhaften Affektion des Geiſtes gebraucht, um das eitle, grundloſe der verderbenden Leidenſchaft durch dieſe Metapher auszudrücken, z. B. *ſuperbia, faſtu, arrogantia* &c. *inflari.* Dieſs kann aber der Fall bey göttlicher Begeiſterung nicht ſeyn. Ich vermuthe, es hieſs urſprünglich: *afflatuque.* Cap. 18. iſt der nämliche Ausdruck: *inſtinctu diuino, afflatuque funduntur*, ſo auch c. 19 *diuino afflatu concitabat.* Cap. 36. *diſparili adſpiratione terrarum.* L. 2. c. 57. *afflatus ex terra* u. ſ. f. Zwar finden ſich L. 1. c. 50. *inflatae mentes*, allein auch hier, denke ich, muſs *afflatae* verbeſſert werden.

Cap. 10. *Atque horum quidem plena vita eſt; extis enim omnes fere vtimur.* Hottinger hat, glaube ich, ſehr richtig die Schwürigkeit bemerkt, die in dem letztern Satze, wie er da

ſteht,



ſteht, verborgen liegt; allein ſchon als Gloſſe durchzuſtreichen, iſt wohl zu raſch, und bringt eine auffallende Lücke in den Schwung des Vortrags Alles aber iſt klar, wenn man nach meinem Vorſchlage, blos das *extis* in *iſtis* verwandelt, *iſtis enim omnes fere vtimur.* Dieſe *iſta* ſind, kollektive hier bezeichnet, die kurz vorher, als Inſtanzen angeführten Heilsmittel, Zeichen künftger Witterung zum Ackerbau, und andern Geſchäften, an welchen faſt jeder Menſch Theil nimmt. Dem Kopiſten fiel wahrſcheinlich das zwey Zeilen vorher ſtehende *extis* zur Unzeit ins Auge, um es mit dem ſo ähnlichen *iſtis* zu vermengen. Eine gleichgeltende Variation mit dem Pronomen iſt gerade ſo c 8. *non enim me deus iſta ſcire, ſed his tantummodo vti voluit*, und L. 2. c. 63. *obiicere his viſa, quae illi* u. ſ. w.

Cap. 11. *Concurſusque grauis ſtellarum ardore micantis* u. ſ. f. Ich bin geneigt, hier *graui* zu leſen. So hat *ardore* ſein Epitheton, ohne welches es ungewöhnlich matt da ſteht. Sogleich darauf ſagt Cicero: *claro tremulos ardore cometas*, und weiterhin: *flammato ardore.* Das *s* konnte ſich leicht durch das nächſtfolgende in *ſtellarum* fehlerhaft verdoppelt haben.

Ebend. *Terribiles formae bellum motusque monebunt* Ich leſe *Horribiles*, da vier Verſe vorher ſchon *terribili fulmine* vorkam, wenn man anders in dieſem wirklich ſehr mittel-



mäſsigen Gedichte dergleichen Nachläſsigkeiten nicht auf die Rechnung Cicero's ſelbſt zu ſetzen hat.

Cap. 27. *Curis ſumtus ſuſpirantibus.* Man erklärt dieſes *ſumtus*, als für das Kompoſitum *conſumtus* gebraucht. Wahrſcheinlicher iſt mir, daſs hier *punctus* zu leſen ſey. Das *s* hieng ſich von dem vorhergehenden Worte an die Abkürzung: *ſptus*, nach der Schreibart: *ſumptus*, und bildete ſo die falſche Leſeart.

Cap. 28. *Reditum tibi celerem et glorioſum fore.* Ich finde in dem ganzen Traume Cicero's nichts, was auf eine *ſchnelle* Rückkehr aus dem Exil hätte deuten können, und in der That, war ſie auch, nach der Geſchichte, ſo bald eben nicht erfolgt. Sollte hier nicht dafür *celebrem* geſetzt werden müſſen? Auf das *ehrenvolle, glorreiche* derſelben führt Marius Handreichung, die Faſces mit Lorberen, die Begleitung in den Tempel &c. So wird c. 19. *oraculum — tam celebre et tam clarum* genannt. Die Proprietät des Wortes *celebrem* darf ich hier nicht erſt beweiſen.

Cap. 31. *Aduenit, et fera veliuolantibus Nauibu' compleuit manu' littora.* Schon das *texitur*, und *rapit*, in den vorhergehenden Verſen, noch mehr aber die Skanſion dieſer Tetrameter zeigt, daſs *aduenit* hier das Präſens ſeyn müſſe. Wie übel paſst nun aber das letztre ein-



einzige Perfektum: *compleuit* in den Ton einer Weiſſagung? Die Flotte wird gebaut, nimmt das Heer ein, ruft die begeiſterte Seherin, ſie nähert ſich, und — der Feind *hat* das Ufer ſchon erfüllt? Nicht doch! *Wird* nun bald landen u. ſ. f. Kurz, ich glaube, man muſs *complebit* leſen. Das Futurum, das der Dichter wegen des Sylbenmaſses wählen muſste, iſt ein bequemes Surrogat des Präſens in einer Prophezeiung, nicht aber das Perfektum. Wie leicht *v* und *b* in der Ausſprache verwechſelt werden, iſt bekannt, und aus andern Beyſpielen ſichtbar.

Cap. 36. *Platoni cum in cunis paruulo dormienti* u. ſ. w. Hier halte ich *paruulo* für bloſse Gloſſe zu dem *in cunis dormienti.* Es verſteht ſich wohl von ſelbſten, daſs Plato als Ephebus nicht mehr in der Wiege ſchlief. L. 2. c. 31. wo eben dieſe Sache wieder berührt wird, heiſst es ſchlechtweg: *in labris Platonis pueri.*

Cap. 42. *Etruſci autem, quod religione imbuti ſtudioſius, et crebrius hoſtias immolabant, extorum cognitioni ſe maxime dediderunt.* Hier ſcheint mir das *et* gänzlich falſch und wegzuſtreichen. Der Satz enthält bloſs die Wirkung einer vorher angeführten Urſache, und iſt alſo durch die Kopula nicht in Eines zuſammen zu ziehen. Es kam von einem nachläſsigen Kopiſten, der, ohne den Sinn des Ganzen zu faſſen, die beyden Adverbien als

zuſam-



zusammen gehörig, und gleichbedeutend betrachtete. Diess zeigt die Parallele in dem Folgenden: *quodque propter aeris crassitudinem de coelo apud eos multa fiebant, et quod — portentorum exercitatissimi interpretes exstiterunt.* Hier ist also entfernte Veranlassung, nähere Ursache und endliche Wirkung in dreyen Theilen beysammen. Oder sollte man so interpungiren: *q. r. imbuti, studiosius et crebrius h. i.?* So wäre der Sinn von: *studiosius immolabant hostias*, sie zeigten besondre Sorgfalt, Aufmerksamkeit beym Schlachten der Opferthiere. Allein, dass Cicero das *imbuti* ohne nähere Bezeichnung gelassen haben sollte, wo sie gar nicht überflüssig stand, ist eben nicht glaublich. Ich ziehe daher die erstere Muthmassung vor.

Cap. 43. *Quid, quod fluuius Atratus sanguine fluxit?* In diesem Kapitel führt Cicero als historische Instanzen die Fälle an, *wenn* der Senat ausserordentliche Naturerscheinungen als Vorbedeutungen betrachtet, und behandelt habe. Ueberall ist auch *cum* gebraucht; *cum duo visi soles, et cum tres lunae, et cum faces, et cum sol &c. cum terra desedisset, — cum Cumis Apollo sudasset — cum saepe lapidum — cum in Capitolio* u. s. f. — Muss nicht auch hier für *quod*, *cum* gesetzt werden? Die Stelle B. 2. c. 27., die sich auf diese bezieht: *sanguinem pluisse senatui nuntiatum est; Atratum etiam fluvium fluxisse sanguine*, scheint mir dieses offenbar

bar zu beweifen. *Quum* und *quod*, abgekürzt gefchrieben, wie leicht wurden diefe verwechfelt?

Cap. 51. *Viget enim animus in fomnis, liberque fenfibus ab omni impeditione curarum* u. f. w. Davis lieft *ac omni* &c., wie einige Handfchriften haben, und Hottinger ftimmt ihm bey, der auch das wirklich müfsige *que* wegftreicht. Allein diefs fcheint mir gegen die Beobachtung der Grammatiker zu feyn, nach welcher *ac* nie vor einem Vokale bey guten Schriftftellern gefunden wird. Ich glaube, die ächte Schrift ift: *liber fenfibus, atque omni* u. f. w. Aus der Trennung des Wörtchens, und deffen verfetzten Sylben entftand die gemeine fehlerhafte Lefeart.

Cap. 53. *Qui fe tradet ita quieti, praeparato animo cum bonis cogitationibus, tum rebus ad tranquillitatem accommodatis* u. f. f. Vorerft ftreiche ich das *ita*, mit Davis, nach einigen Handfchriften um fo zuverfichtlicher weg, da es in der ganz parallelen Stelle L. 1. c. 29. *qui — moderato cultu atque victu quieti fe tradiderit* &c. gleichfalls fehlt; und dann fcheint mir Hrn. Hottingers Verfetzung: *cum praeparato animo* u. f. f. überflüfsig, da die Vulgata das nämliche fagt, wenn man beyde Sätze, jeden befonders, konftruirt, und nicht *rebus — accommodatis* von *praeparato* abhängen läfst. Wenn der Geift durch paffende Betrachtungen vorberei-



bereitet ist, und ausserdem auch die äussern Umstände der Ruhe angemessen sind, dann u. s. w.

Cap. 58. *Non enim sunt ii aut scientia, aut arte diuini* u. s. f. Aus diesem Verse kann ich keine Skansion bringen. Dass er verfälscht sey, erhellt, däucht mir, auch schon daraus, dass hier die Penultima lang ist, die in allen übrigen kurz ist. Vielleicht ist er so richtiger: *Non enim diuini ii sunt, aut arte, aut scientia.*

L. 2. c. 5. *Sed animaduerti, — te caute et ab iis coniecturis, quae haberent artem atque prudentiam, et ab iis rebus, quae sensibus aut artificiis percipiuntur, abducere diuinationem* u. s. w. Hr. Hottinger bemerkt sehr gut, dass der Ausdruck: *quae artificiis percipiuntur*, keines erträglichen Sinnes fähig sey, hält die Stelle für verfälscht, wagt aber selbst keine Berichtigung. So viel, däucht mir, ist klar, dass in den Worten: *aut artificiis*, eine nähere Bezeichnung der Sinne verborgen liege. Ich habe darüber eine gedoppelte Muthmassung. Einmahl: *quae sensibus a natura infixis p.*: Verglichen |c. 3. *quod prouisione, aut permotione mentis magis, quam natura ipsa sentiamus*, mit der Bemerkung Hottingers über das Wort: *natura*, wie auch c. 53. *oculi vera cernentes, vtuntur natura atque sensu.* Die Abkürzung: *nt* bildete das *aut*, und die Versetzung: *ar*, statt *ra*, zusammengezogen mit dem folgenden: *infixis*,



infixis, das *artificiis*. Oder, wenn dieses dem Genius der Verstümmelungen, um mich so auszudrücken, in diesem Ciceronischen Buche vielleicht weniger, als z. B. der Handschrift des Vellejus, angemessen seyn sollte, so ist hier meine zweyte Vermuthung, die ich der ersteren selbst weit vorziehe: *quae sensibus, ab arte vacuis, p.* Hier ist ein ganz treffender Gegensatz zu den *coniecturis, quae haberent artem*. Und wie leicht konnte der Librarius, durch Ton- und Schriftähnlichkeit getäuscht, das aneinander geschriebene: *arteuacuis*, mit *artificiis*, verwechseln? Wie oft Cicero *vacuus* mit *ab* konstruire, darf ich Gelehrten nicht bemerklich machen: andre kann es schon Nizol lehren. So L. 1. 29., um nur bey diesem Werke stehen zu bleiben: *visa, a mente ac ratione vacua*. Wenn mich ein gewisses innres Gefühl nicht täuscht, so schmeichle ich mir, hier die Wahrheit gefunden zu haben, und das Urtheil kompetenter Richter soll mich belehren, ob ich Recht hatte, oder mich irrte.

L. 2. c. 8. *Quid ergo adiuuat diuinatio?* &c. Ich vermuthe, schon wegen des defekten Numerus in der Rede: *q. e. me ad. d.* So gleich vorher: *quid mihi diuinatio prodest?* und c. 9. *quid est, quod me adiuuent haruspices?* und c. 25. *quid igitur aut ostenta, aut eorum interpretes, vel Lacedaemonios olim, vel nuper nostros adiuuerunt?*

Cap.



Cap. 10. *Totum omnino fatum etiam Atellanio versu iure mihi esse irrisum videtur: sed in rebus tam seueris non est iocandi locus.* Hottinger glaubt, das *etiam* sey hier verdorben, weil sonst der vorhergehende Vers gleichfalls über das *fatum* spotten müsse, der es im Gegentheile doch annimmt. Entweder müsse man also eine Lücke im Texte annehmen, oder lesen: *totum autem omnino fatum Atellanio versu* u. s. f. Ich, meines Orts, glaube, die Stelle lasse sich, ohne diese Voraussetzungen, erklären und retten. Cicero war im Begriffe, den Vers aus der Atellane selbst herzusetzen, besann sich aber, wie er gleich selbst sagt, anders, und liess ihn weg. Dieses *etiam* muss auch nicht den Innhalt beyder Verse gleich machen, und verbinden. *Etiam Atellanio versu* heisst hier wohl: *selbst, sogar* im Verse einer Atellane, einem Possenspiele, macht man sich, zwar ganz richtig, über das *fatum* lustig; nur ist der Gegenstand zu ernst zum Scherze.

Cap. 19. *Non enim te puto esse eum, qui — putes.* Diese Wiederholung eben desselbigen Verbi, in einer so kurzen Periode, fällt sehr unangenehm auf, und macht sich verdächtig. Hat Cicero geschrieben: *non enim te duco esse eum?* u. s. w. Allein, kann *duco* hier so absolute gesetzt werden? Man sagt wohl, *aliquem bonum, sapientem &c. ducere*, aber kann man nun auch, ohne Soloezismus, sagen: *duco,*

hunc

hunc esse bonum, &c. für *puto*, *arbitror* u. s. w. Ich muss hier auf die Entscheidung feiner Sprachkenner kompromittiren. Oder ist auch das *esse* mit auszumärzen, dass irgend ein Glossator das ursprüngliche *duco*, mit *puto esse* sich erläuterte, und sein Glossem, wie oft geschah, das erklärte Wort selbst verdrängte?

Cap. 32. *Herbam autem asperam credo, auium congestu, non humano satu.* Hottinger hält mit Recht die Auslassung eines Verbums hier für zu hart, und will *exstitisse* einschalten. Allein *exstitisse* war in der nächsten Periode schon da gewesen, auch *exstitit* in den vorhergehenden. Dergleichen Nachläfsigkeiten möchte ich Cicero durch keine Konjektur aufdringen. Wie weit natürlicher ist es, zu glauben, die Urschrift sey gewesen: *h. a. a. creuisse cr.*? Diess konnte, durch die Aehnlickeit mit *credo*, leicht ausfallen. Oder man kann, aus gleichem Grunde, der Aehnlichkeit mit *autem*, lesen: *h. a. natam asp. cr.*

Cap. 36. *Nam ex acuminibus quidem, quod totum auspicium militare est, iam M. Marcellus, — totum omisit* u. s. f. Diess gedoppelte *totum* fällt gewiss sehr widerlich auf. Nähme man auch an, es wäre aus Eile, oder Nachläfsigkeit, deren sich Cicero bisweilen schuldig macht, hier wiederhohlt worden, so frägt es sich doch immer, was soll denn eigentlich das letztere *totum* hier bedeuten? Wenn Marcell.
das



das *auſpicium ex acuminibus* nicht achtete, ſo muſste er es ohnedies *totum*, *ganz und gar*, unterlaſſen, denn *ex parte*, theilweiſe, geht ës, natürlicherweiſe, ſo nicht an. An keinen Gegenſatz zwiſchen *quod totum militare eſt*, *totum omiſit*, der mir hier ganz ſinnlos ſcheint; läſst ſich wohl, ohne Beleidigung für Cicero's Geſchmack, gar nicht denken. Ich vermuthe, er ſchrieb urſprünglich: *dudum omiſit*. So geht das *dudum* ganz ausdrucksvoll auf die kurz vorhin erwähnten, gleichzeitigen Feldherren, von welchen Cicero im Präſenti ſpricht: *nec tranſeunt*, *nec* — *auſpicantur*, und die Konſtruktion iſt: *nam auſpicium ex acuminibus*, *quod totum militare eſt* u. ſ. w. Ueberdieſs finde ich hier die tmeſis: *iam* — *dudum*, elegant angewendet.

Cap. 37. *Auſpiciorum*, *quae ſibi ad Pompeium proficiſcenti facta ſunt*, *poenitere* u. ſ. w. In eben dieſer Erzählung L. 1. c. 15. heiſst es: *quae ſibi ad Pompeium proficiſcenti ſecunda euenerint* &c. Vielleicht iſt alſo auch hier, was die Folge des Vortrags zu heiſchen ſcheint, *ſecunda* nach *proficiſcenti*, wegen ähnlicher Züge, ausgefallen. Ob auch, dem *euenerint* zu Folge, lieber *ſint* zu leſen ſey, will ich nicht entſcheiden.

Cap. 41. *Mammam appetens* u. ſ. w. Zwiſchen beyden Worten haben die meiſten codd. noch: *notis*, oder *votis*, auch *nodis*. Erneſti räth auf *ore*, mit Hottingers Beyſtimmung. Doch



Doch dieſs iſt wohl *quidlibet ex quouis* gemacht. Ich würde *nutricis* vorſchlagen, wenn ich nicht glaubte, daſs *notis* bloſs aus Verſehen des Kopiſten, aus denen nur zwey Zeilen vorher vorkommenden *priſcarum litterarum notis* eingeflickt, und dann von andern ſinnloſen Nachfolgern in ähnliche Varianten umgemodelt worden ſey.

Cap. 43. *Deinde alio interuallo diſtet a ſole* u. ſ. f. Hottinger will vor dieſen Worten ein Punkt ſetzen, und, einer Handſchrift zu Folge, *diſtat* leſen. Dieſs ſcheint mir dem Baue der ganzen Periode zuwider, und einen widrigen Miſsklang in dem ſonſt harmoniſchen Vortrage zu machen. Ich leſe: *d. quam longo*, oder auch *d. quali i.* So ſtimmt es mit dem *quanta* — *quantum* zuſammen, ohne eine neue, unpaſſende Periode bilden zu dürfen.

Cap. 45. *Quarum rerum in proximis locis tantae diſſimilitudines ſaepe ſunt, vt alia Tuſculi, alia Romae eveniat ſaepe tempeſtas.* In dieſer Stelle iſt auch das *ſaepe* äuſserſt widerlich wiederholt, und das erſteremal ganz ſchief und müſsig. Vielleicht iſt alſo dort *fere* oder auch *certe* zu verbeſſern.

Cap. 50. *Quod finitum eſt, inquit, habet extremum* u. ſ. f. Ich denke, Cicero ſchrieb: *inquit, id h. e.* Die letzte Sylbe in *inquit* verſchlang durch Gleichheit des Lautes das Wörtchen. Denn ſo ſteht es auch in den

fol-



folgenden Sätzen: *quod — habet extremum, id cernitur, — quod omne est, id non cernitur.*

Cap. 52. *Si oculi peccent, tamen — inest in iis* u. s. w. *Item, si quis — viderit, is — tamen existimandus sit* &c. Muſs hier, der Konzinnität wegen, nicht gleichfalls *e. est*, geleſen werden? So iſt auch kurz vorher: *item igitur, si sine diuinatione non potest — satis est* u. s. f.

Cap. 56. *Vnde superstitiosa primum saeua euasit vox fera.* Ich weiſs zwar, was ſich die ältern lateiniſchen Dichter in Häufung der Adiektiven ohne Kopula zu Einem Subſtantiv, in Nachahmung der Griechen, wie mir däucht, wider den Geiſt ihrer Sprache, erlaubten; allein hier ſcheint mir das *fera*, nach *saeua* gebraucht, doch ganz müſsig und tavtologiſch. Sollte nicht urſprünglich *foras* dafür geſtanden haben? Nun hat alles eine ſehr zweckmäſsige Bedeutung. *Superstitiosa* bezeichnet das weiſſagende, *saeua* den Ausdruck der wilden Begeiſterung, und *foras euasit* den unterirdiſchen Urſprung, kraft deſſen ſich dieſe geheime Kraft, aus der Erde hervorbrechend, der Pythia bemächtigte.

Cap. 57. *Cur isto modo iam oracula Delphis non eduntur, non modo nostra aetate, sed iamdiu, iam vt nihil possit esse contemtius?* Das *non* vor *eduntur* hat Hottinger, wie ich denke, aus triftigen Gründen, als unächt erklärt; doch auch ſo finde ich noch Anſtoſs. Der dreymahlige



mahlige Klingklang des *iam, iamdiu, iam*, in so wenigen Worten, ist, mir wenigstens, äusserst ekelhaft. Ist es nicht vielleicht das erste oder das drittemal wegzustreichen? Oder ist der Satz: *non modo nostra aetate, sed iamdiu*, wohl gar Glosse zu dem schon früher eingeschobnen: *non eduntur?* Denn auch das *modo* in zweyfacher Bedeutung kurz hintereinander, scheint mir Cicero's nicht sehr würdig. Freylich konnten die Mönche leicht an einer Stelle künsteln, da ihnen die Abnahme der Orakel immer als Beweis der Wirkung der christlichen Religion, die doch damit gar nichts gemein hatte, sehr wichtig schien.

Ebend. *Mentem ita mouens, vt eam prouidam rerum futurarum efficiat, vt ea non modo cernat multo ante, sed etiam numero versuque pronuntiet.* Geht hier *ea* elliptisch auf die angeführte *mens*, so dass bey *cernat* zu ergänzen ist: *res futuras?* Oder ist hier eine Enallage, *vt ea*, nämlich *futura cernat?* Oder muss man gar lesen: *vt eas?* Welche Interpretation ist hier die richtige?

Cap. 58. *Similis est error in somniis, quorum — est.* Ersteres *est* halte ich für unächt. Mit eben der elliptischen Kürze beym Anfange eines neuen Satzes drückt sich Cicero aus c. 21. *Dissimile totum. Nam* u. s. w., und L. 1. c. 51. *Atque haec quidem vatum ratio est: nec dissimilis sane somniorum.* — Auch in der nächstfol-



folgenden Periode fällt mir das dreymahlige *esse* sehr unangenehm auf, und scheint mir wohl einmahl auszustreichen.

Cap. 60. *Sed haec quoque in promtu fuerint: nunc interiora videamus.* Ich finde in dem vorhergehenden nichts, was Cicero mit dem Prädikate einer gleichen Faslichkeit des Beweises belegt hätte; worzu also itzt das *quoque?* Irre ich nicht, so schrieb er: *cuique.* Hierauf führt auch das *nunc ad interiora veniamus* augenscheinlich. Diess leuchtet jedem ohnehin ein, sagt er, aber nun kommen tiefer gehende Schlüsse.

Cap. 66. *Qui cum Ptolemaeus — moreretur; Alexander assidens* u. s. w. Dass diese Stelle verdorben sey, zeigt die Konstruktion der Periode schon bey der flüchtigsten Durchlesung. Davis Vorschlag befriedigt Hrn. Hottinger mit Recht nicht, aber seine Vermuthung ist, nach eignem Geständnisse, zu frey und gewaltsam. Allein alles wird, meiner Meinung nach, deutlich, wenn man liest: *quippe cum Ptolemaeus* u. s. f. und blos nach *minor* mit Hottingern ein Punkt setzt. Darauf führt auch die Variante der Handschriften, die für *qui, quod* haben, zum Beweis, dass in diesem Wörtchen der einzige Sitz des Uebels verborgen sey. Wie häufig Cicero *quippe cum* gebrauche, ist jedem Kenner seiner Schriften ohnehin bekannt.

Cap.

Cap. 67. *Haec scilicet — multa omnibus modis confusa et variata versantur* u. s. f. In dieser Wortfügung ist wohl das *multa* auch andern auffallend schleppend, unpassend, und verdächtig. Ich sollte fast vermuthen, es sey bloss als Glosse zum *haec*, aus dem Schlusse der vorherigen Periode: *multa audiri, multa dici videntur*, wiederhohlt, und fälschlich in den Text gekommen.

Cap. 69. *Visus est in somniis amicae esse amictus amiculo* Die wahre Leseart scheint mir hier: *in somnis*. So sagt Cicero nicht nur kurz vorher: *cum in somnis — iungeretur*, und im folgenden Kapitel zweymal: *visus est in somnis curru* &c. *aquilam se in somnis visum esse factum*, sondern, so viel ich bemerkt habe, in diesem sowohl, als dem ersten Buche, wenn er diese Redensart gebraucht, welchem auch der nicht minder häufige Ausdruck: *in quiete, secundum quietem*, ganz analog ist.

Cap. 72. *Ex eo ipso plurimae curae metusque nascuntur; qui quidem ipsi per se minus valerent, et magis contemnerentur* u. s. w. Diess letztere scheint mir hier nicht das rechte Wort zu seyn, oder der eine Affekt der Furcht und Sorge durch den Ausdruck eines andern, der Verachtung, schicklich geheilt zu werden. Zudem kömmt in eben dieser Periode noch: *contemtissimi*, und in der folgenden: *contemnamus* vor. Hiess es ursprünglich: *coercerentur*,

 oder



oder *comprimerentur*, oder *compescerentur*, oder *contunderentur*, oder, was mir am meisten schmeichelt, *continerentur*.

VII.

Glossarum Suidae e Sophocle eiusque enarratoribus depromtarum Specimen III. auctore I. G. C. Hoepfner.

Quae nuper dederam in hocce libello *Specimina Glossarum Suidae*, qui multos adhuc Criticorum manus exspectat et efflagitat, *e Sophocle eiusque Scholiastis depromtarum*, quas omni, qua potui, diligentia notaueram, comparatas emendaueram atque, vbi opus videbatur, interpretatus fueram, cum intelligerem Viris nonnullis in hoc literarum genere versatis non omnino displicuisse, excitatus inprimis ab Heynio V. S. in Ephemeridibus Göttingensibus in recensione speciminum illorum, acutissimo Iacobs atque amicissimo Ruperti in literis ad me datis plagulas a me iam reiectas colligere atque consilium illud, quod olim ceperam, nisi ad finem perducere, saltem prosequi, quantum per temporis limites angustos liceret, non omnino superuacaneam atque ingratam operam esse putabam. Quare acquiescas, B. L., in iis quae paullatim

tim dare potero, etſi ſaepe pauca et minus polita ſint. Perſuaſum mihi habeo, et hanc qualemcunque ſymbolam ad Suidae opus ſanequam arduum atque moleſtum futuro Editori non fruſtra eſſe collatam. Niſi enim plures ad illum finem perſequendum vires ſuas conferant, omnique diligentia et aſſiduitate in ſocietatem laboris veniant, dubito tale, quale omnes optant, nouum Suidae Lexicon, et tam cito, vel a ſumma Viri ſagaciſſimi doctiſſimique diligentia et aſſiduitate parari poſſe.

Ἄξιος λαβεῖν ὁ μισθός. Suidas ſub h. v. (p. 238. infr.) monet, hoc loquendi genus referri debere ad venuſtatem Atticam, illamque ita eſſe explanandam formulam, *haec merces digna eſt, quae accipiatur.* Idem monet, eam legi apud Cratinum, atque Homerum primum hac vſum eſſe figura, Il. ω. v. 243. vbi haec leguntur:

> ῥηΐτεροι γὰρ μᾶλλον Ἀχαιοῖσιν δὴ ἔσεσθε
> κείνου τεθνειῶτος ἐναιρέμεν — item:

Il. μ. v. 63. ἣ δὲ μάλ' ἀργαλέη περάαν. σκόλοπες γὰρ ἐν αὐτῇ.

Iam ſequuntur haec: καὶ Σοφοκλῆς·

> γυνὴ γὰρ ὀξύθυμος, ὡς δ' αὔτως ἀνὴρ,
> ῥᾴων φυλάσσειν, ἢ σιωπηλὸς ἀνὴρ

Antequam euoluerem hunc locum, ſtatim ſuſpicabar vocem ἀνὴρ in altero verſu eſſe

falſam,



falſam, quod iam putauit Pearſonus, qui pro ea πέλει ſubſtituere volebat. Minime vero, nec locus extat apud Sophoclem, nec πέλει verum eſt, licet facile admitti poſſet haec emendatio, ſed in Euripidis Medea v. 319. ſq. leguntur iſta, a Suida, ſub Sophoclis nomine, allegata, eodem, quo apud Suidam inueniuntur, modo, niſi quod pro vltima v. ἀνὴρ legatur σοφὸς. Hunc ipſum Euripidis locum iam citauerat Spanhemius ad Callimach. hymn. in Iou. v. 55. vt probaret, Atticis eſſe ſolemne, actiuum pro paſſiuo vſurpare, quod obſeruauerit Schol. ad Euripidis l. l. φυλάσσειν ἀντὶ τοῦ φυλαχθῆναι (καὶ τηρηθῆναι). ἐνεργητικὸν ἀντὶ τοῦ παθητικοῦ. τοῦτο δὲ ἔθος ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον τοῖς Ἀττικοῖς. Eiusmodi autem exempla paſſiuorum pro actiuis poſitorum plura eodem V. D. notante, apud Aeſchylum, aliosque Tragicos, et Ariſtophanem obuia ſunt. Ricardus Daweſius in Miſcellaneis Criticis p. 99. ed. Burgeſſ. contendit, Spanhemium ad l. l. atque Scholiaſten recentiorem deceptos eſſe vera loci Euripidei ſcriptura, quam tamen alter Scholiaſtes conſeruauerit, apud hunc enim ſane legi ῥάων ἐστι φυλάττεσθαι (φησιν) ὀξύθυμος ἀνὴρ, ὡσαύτως δε και γυνη &c. Hinc idem V. D. colligit, codicem, quo vſus fuerit, quisquis haec ſcripſerit, ſic repraeſentaſſe: ἀνὴρ γὰρ ὀξύθυμος, ὡς δ' αὔτως γύνη ῥάων ΦΥΛΑΤΤΕΣΟ η σιωπηλος σοφος.

Idem-



Idemque V. D. praeſtandum in ſe recipit verbi vulgati φυλάσσειν, Ἀττικωτέρως φυλάττειν, eam nuſquam eſſe apud Scriptores Atticos ſignificationem, quae huic loco vnica conueniat, nempe *cauere*; hanc vero medii φυλάττεσθαι eſſe propriam, illud longe alio ſenſu denotare *ſeruare*, *obſeruare*, *cuſtodire*, vel ſimile. Vtriusque formae exempla V. D. ſubiicit haec: Ariſtoph. Equit. 497. Veſp. 357. Theſmoph. 659. 770. Acharn. 256. — et — Eccleſ. 764. 826. Porro notat, conſtructionem iſtam, ῥᾴων φυλαχθῆναι, quam ſuggerat Scholiaſtes, ab Atticis reformidatam eſſe, hos enim huiusmodi adiectiuis verba ſubiecisse notionis nonniſi vel actiuae, vel neutrius, vt Euripid. Med. 316. 675; Soph. Oed. Tyr. 684. Aeſchyl. p. 19. l. 17. ed. H. Steph. et p. 185. lin. 4. ibidem, quin etiam plane gemellum legi ῥᾴων φυλάττεσθαι apud Homerum Il. 24, 243. 12, 53. & 63. Sed, pergit ille V. D., vt φυλάττειν valeat *cauere*, et Graece inſuper dicatur cum ῥᾴων φυλάττειν, tum ῥᾴων φυλαχθῆναι: inferrine exinde iure poterit, Graecis licuiſſe quauis occaſione et modo vtcunque diſſimili verbum actiuum pro paſſiuo adhibere? — Haec Daweſius, eiusque auctoritatem ſequutus eſt Heathius in notis ad Euripidis Medeam l. l. qui tamen ſententiam in Addendis retraxit, et lectionem vulgatam tuetur. Inuenuſtam eſſe hanc Daweſii emendationem iam plures VV. DD. viderunt; inpri-



inprimis legendus Doruillius ad Charitonem p. 442. qui copiose de h. l. disputauit, atque lectionem vulgatam contra Dawesium defendit, quae, vt hic videmus, bene quoque glossa Suidae confirmatur, sed et Scholiastae ad Medeae l. l. verba sufficiunt ad hanc lectionem adiuuandam. Nonnulla horum, quae hîc monui, iam video notata a Toupio in Emendationibus in Suidam p. 44. ed. Lipf.

(P. 239.) Ἀξίωμα. βȣ́λημα.

τί δ' ἐςὶ τἀξίωμ', ἐφ' ᾧ καλεῖς.

Ex Oedip. Colon. v. 1459. vbi Schol. idem habet interpretamentum.

Ibidem legitur v. 1451. vbi de *decreto* deorum intelligendum.

(P. 244) Ἀπάκτου. Σοφοκλῆς. (Aiac. 578. sq.) Hic deest interpretatio, quam addas e Schol. Sophoclis l. l.

ἄπαγε (κατὰ τῶν σκηνῶν.)

Suidas haec affert verba Sophoclis:

ἀλλ' ὡς τάχος τὸν παῖδα τόνδ' ἤδη δέχȣ

κὰι δῶμ' ἀπάκτȣ.

Vltima verba sunt sine dubio corrupta, multaque de eis disputaueram, cum reperirem eadem fere in Brunkii Cel. V. notis obseruata. Hic enim illud monstrum lectionis codices nostros omnes insidere ait. Adposita in plerisque glossa ἄπαγε. Et hoc quidem plerique



que interpretes arbitrati ſunt a vetere Scholiaſta confirmari, quibus fraudi fuit ſcholiorum editio interpolata. Falſa deriuatio verbi ἀπακλοῦν recentioris Graeculi commentum eſt, ſcholiis antiquis inſertum ab Ant. Fracino, qui Iuntinam editionem curauit. Verbum iſtud ne graecum quidem eſt. Nota res eſt, librarios ſaepius mala diſtinctione vocabulorum, lectionem corrupiſſe. Illud autem noſtrum δῶμα πάκτου ſaepius citatur ab Euſtathio in Homerum. Sic pag. 472. τὸ πακτοῦν, ὅ ἐστιν ἀσφαλίζεσθαι, οὗ χρῆσις παρά τε Σοφοκλεῖ ἐν Ἴῳ καὶ δῶμα πάκτου, ἤγουν σύγκλειε ἀσφαλῶς, καὶ παρὰ τῷ κωμικῷ ἐν τῷ (Veſp. 128.) Κἀπακτώσαμέν γε, ἤγουν καὶ ἐπακτώσαμεν. Vide eundem p. 1532. l. 59. vbi Herodoti verba profert, quae exſtant L. 2. p. 146. l. 7. ad quae videndus omnino Valckenarius Ariſtophanes in Lyſiſtrata v. 265. μοχλοῖς δὲ καὶ κλῄθροισι
τὰ προπύλαια πακτοῦν.

(P. 245.)

Ἀπαλέξασθαι. ἀντιτάξασθαι. Σοφοκλῆς.
χ' ἡμεῖς οὐδὲν σθένομεν πρὸς ταῦτ'
ἀπαλέξασθαι σου χωρὶς, ἄναξ.

Diſtinguendum etiam poſt ἀπαλέξασθαι. Hic locus eſt Aiac. v. 165. ſq. vbi Schol. etiam eodem modo interpretatus eſt. Caeterum Heſychius idem v. vertit per ἀποφυλάξασθαι, citatque Σοφ. Ἱππόνῳ. —

(P. 253.)



(P. 253.) Ἀπελωβήθη. ἐφύβρισται. εἴργασται. ἢ οὕτως. ἐνυβρίσθη καὶ λωβητὸς γέγονε. Σοφοκλῆς.

Μανίᾳ γὰρ ἁλοὺς ἡμῖν ὁ κλεινὸς
νύκτερος Αἴας ἀπελωβήθη.

(Ex Aiac. v. 217.)

Corrigendum ἐφύβρισται εἴργασται, vt in Schol. Vet. legitur, quod auditu viſuque facile propter alterum αι potuit oriri.

(P. 254.) Ἀπεπλίξατο. ἀντὶ τοῦ εὐχερῶς καὶ μετὰ ῥᾳστώνης ἀπεσείσατο καὶ ἀπέφυγε. πλὶξ γὰρ τὸ βῆμα. καὶ πλίγματα, τὰ πηδήματα. ὅθεν καὶ τὸ περιβάδην ἀμφιπλὶξ παρὰ Σοφοκλεῖ ἐν Τριπτολέμῳ. Haec verba deſumta ſunt e Scholiaſta Ariſtophanis ad Acharn. 217. inde a voc. ἀπεσείσατο. καὶ, quod nunc ſequitur, ibi omiſſum eſt. Pro ὅθεν ibidem legitur ἔνθεν. Poſt περιβάδην ibidem recte comma ponitur. Vide quoque Pollucem 2, 172. atque Koenium ad Gregor. Corinth. de dialectis, p. 258. Addere liceat Etymol. M. qui haec habet:

Ἀμφιπλὶξ, περιβάδην. πλίσσεσθαι γὰρ, τὸ βάδην διαβαίνειν· καὶ πλίγμα, τὸ διάστημα τῶν ποδῶν. Σοφ. Τριπτολέμῳ.

Δράκοντε θαιρὸν ἀμφιπλὶξ εἰληφότε. Hos quoque citauit Ill. Brunckius in Lexico Sophocleo, ſed omiſit Suidam. De v. ἀμφιπλὴξ vid. quae ſupra notauimus.

(P. 255.)

(P. 255.) Ἀπερίτροπος. ἀπερίστροφος

Οὔτε γὰρ (hic nonnulla sunt omissa)
— Ἀγαμεμνονίδης (δας) παῖς ἀνεπίτροπος
οὔθ' ὁ παρὰ τὸν Ἀχέροντα θεὸς ἀνάσσων.

Ἀπὸ κοινοῦ, τὸ ἀνεπίστροφος τοῦ τοὺς ἐχθροὺς μετελθεῖν, ἀλλ' ἔχει ἐπιστροφὴν, καὶ ἐπιμέλειαν ποιεῖται. ἢ ἀνεπέλευστος. ἔνθεν καὶ τὸ, (Homer. Il. β, 295.) περιτροπέων ἐνιαυτός.

(Ex Electra 182.)

Paullo aliter ordo verborum apud Scholiasten Sophoclis est constitutus:

Ἀπερ. ἀνεπίστροφος. ἀνεπέλευστος. ἔνθεν — ἐνιαυτός. Nunc sequuntur haec: ἀπὸ κοινοῦ δὲ ληπτέον τὸ ἀπερίτροπος· οὔτε Ὀρέστης ἀπερίτροπος, ὃς ἐν τῇ Φωκίδι τρέφεται, οὔτε ὁ κάτω θεός. ἀλλὰ καὶ ὑπὸ Ὀρέστου τιμωρηθήσονται, καὶ ἀπὸ τῶν χθονίων θεῶν ἔσεσθαι τὴν τιμωρίαν τοῦ ἀδίκως ἀνῃρημένου προσδόκα. τινὲς δὲ τὸ ἀπερίτροπος, ἐπὶ μὲν Ὀρέστου, ἀνεπέλευστος ἐπὶ δὲ Πλούτωνος, ἀνεπίστροφος τοῦ τοὺς ἐχθροὺς μετελθεῖν· πολλάκις γὰρ τὸ κατὰ κοινοῦ λαμβανόμενον, διαφόρως νοεῖται. καὶ Ὅμηρος (Il. λ, 328.) — — Denique sequuntut haec: οὔτε ὁ Ἀίδης ἀνεπίστροφος (ἀπὸ κοινοῦ



κοινῦ γὰρ τὸ ἀπερίτροπος) τῦ τὰς ἐχθρὰς μετελθεῖν· ἀλλ' ἔχει ἐπιστροφὴν, καὶ ἐπιμέλειαν ποιεῖται. Caeterum in textu l. l. eſt:

παῖς Αγ. ἀπερίτροπος,
οὐθ' &c.

VIII.

Addendorum ad Indicem Homeri Erneſtinum Specimen I. ſcriptum a I. G. C. Hoepfnero.

I. Ad Indicem in notas.

A.

ἀέξειν beare Od. ν, 360.
αἰ γὰρ Od. ί, 523.
ἄκληρος H. in Vener. 123. Locus, e Troadibus ibi laudatus, eſt v. 32.
ἀλλότριος Od. υ, 347.
ἀλύειν H. in Bacch. 51.
ἀμβολάδην H. in Merc. 425.
ἀμηχανὴς ibid 446.
ἀμύμων, ἀμύμονος Il. ν, 637.
ἀνάγειν conf. cum ἀπάγειν Od. σ, 277.
ἄντυξ Il. ζ, 117. Ibidem leg. έ, 262. pro ζ, 262.

ἄρα



ἄρα — καὶ τότ' ἄρα Il. υ, 375. adeo, H. in Merc. 346.

ἀσπασίως Od. κ, 131.

Asyndeton Il. β, 8.

ἀτρύγετον Il. ο, 27. et ρ, 425. v. Gronou. Obſſ. p. 207.

αὖθι ſtatim, e veſtigio. Od. σ, 338.

αὐτίκα viciſſim. Od. θ, 497.

παρ' αὐτόφι, Il. ν, 42.

B.

βόε οἴνοπε Il. ν, 703.

Γ.

γὰρ redundans vel pro μεν. Il. η, 328. ο, 232.

γὰρ pro δὲ Il. ο, 201. Od. ξ, 402. χ, 70.

Genus femininum in animalibus Il. ν, 623. υ, 221.

Δ

Δε in apodoſi, Il. η, 148. υ, 48. 448.

δὴ Il. β, 58. τοῦ δὴ igitur Il. η, 155. adhaeret Imperatiuo Il. ζ, 306. 476. κ, 509. ante Imperatiuum ι, 202.

E.

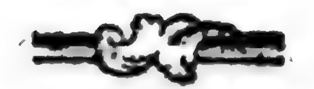
ἔβαν redund. Il. β, 302.

ἐδύσατο. Il. γ, 328.

εἰ δὴ ſiquidem. Od. γ, 376.

ἐκατόμβη Il. ψ, 146 et 864. 873.

ἐξέ-



μητί-



μηΐτασθαι. Il. κ, 48.
κατὰ μοῖραν. Od. κ, 16.

O.

ὅ γε. Il. δ, 389.
ὅδε. Il. θ, 160. (cf. ή, 148. et supra vid. δε)
ὀνήσιος. Od. φ, 402.

Π.

πᾶς, ipse, praecise Il. κ, 560.
πελέκεας. Od. τ, 578. Il. ψ, 114.
περὶ. Od. ρ, 471.
πρόφρων. Il. χ, 183.

Σ.

σμήχειν. Il. χ, 411.
σμύχειν. Il. χ, 411.

T.

ταμόντες. Il. β, 124.
τὶ cum comparatiuo: paullo. Il. τ, 56.
καὶ τότε δὴ Od. γ, 132.
τύχη H. in Pall. p. 89.

Υ.

ὑπὸ Il. υ, 498. φ, 12.

Ω.

ὥρα Il. β, 468. Od. ι, 51.

II.



II. Ad Indicem verborum in Contextu.

Ἀγαμεμνονέην νῆα Il. κ, 326.

ἄγειν pro ἀπάγειν Il. α, 139. 338. 347.

ἄγε cum sec. perf. sing. πρόφερε — Il. κ, 479. 2) praepositum imperatiuo, saepius, 3) postpositum, Il. κ, 544. ἄγε δὴ Il. κ, 479.

ἀγαυοὶ Τρῶας Il. κ, 563.

ἄγγελος πρὸ Ἀχαιῶν Il. κ, 286. pro Genit.

ἀγγεῖλαι ἐσθλὰ Il. κ, 448.

ἀγήνωρ add. θυμὸς Il. κ, 244. et 220.

ἀγραύλοιο βοὸς Il. κ, 155.

ἄγω, ἦγον κλεός — Od. ε, 311.

ἅδε verb. placuit Il. μ, 80.

ἀείρας — ἀπὸ ἔθεν Il. κ, 465. et ὑψόσ' ibid. 505.

ἀέξω — ἀέξεται Od. ξ, 66.

ἀθάνατοι simpliciter sine θεοὶ, de Diis Il. κ, 463.

ἀθέσφατος Il. κ, 6.

Ἀθήνη vocatur etiam γλαυκῶπις et κούρη Διὸς Vid. h. vv.

Αἴας



Αἴας Τελαμώνιος Il. η, 224. πελώριος ibid. 211. ἕρκος Ἀχαιῶν ibid. et ſaepe alibi. διογενὲς ibid. 234.

Αἶαν Vocat. Il. η, 234.

αἰδοῖος venerandus Il. κ, 114.

αἰδοιόιο ἱκετάο Il. φ, 15.

αἰδοίην παρθένον H. 2. in Pall. 3.

ἀΐεις audis Il. κ, 160.

ἄιε κτύπον ibid. 532.

αἰθαλοεσσαν Il. σ, 23.

αἰθομένοιο πυρὸς Il. κ, 246.

αἴθωνα de leone Il. κ, 24.

αἵματι ἐρυθαίν. γαῖα Il. κ, 484.

αἰνὸς τρόμος Il. η, 215.

αἰνῶς — δέδοικα Il. α, 555. κ, 528.

— ἐοικότας ἀκτιν. ἠελ. Il. κ, 541.

αἴξας φασγάνῳ Il. κ, 456.

ἀΐοιεν v. ἀΐων.

αἰπὺν ὄλεθρον Il. κ, 371.

αἱρήσεαι Il. κ, 235.

αἴση Διὸς Il. ι, 604. κατ' αἶσαν vere. Il. κ, 445.

αἴτιοι. Il. α, 153. γ, 164.

αἰχθῆ-



ἀΐχθῆναι, ἀΐχθήτην v. ἀΐσσουσι.

αἰὼν pro vita. v. Abreſch. ad Aeſchyl. Tom. I. p. 436.

ἄκοιτιν φίλην ποιήσομαι Il. ί, 397.

οὐκ ἄκοντε ἵπποι πετέσθην — Il. κ, 530.

ἀκωκὴ Il. κ, 373.

ἀλεγεινοὶ ἵπποι δαμήμεναι. Il. κ, 402.

ἀλειψαμένω λίπ' ἐλαίῳ. Il. κ, 577.

ἀλεύατο. Il. γ, 360.

ἀλεώμεθα v. ἀλεάσθαι.

ἀληθεὶς v. ibid.

ἀλῆται Il. φ, 536.

ἄλιος πόνος impoſſibilis. Il. δ, 26.

ἄλιος irritus. vanus, ib.

— σκοπὸς inutilis. Il. κ, 324.

ἀλλήκτον θυμὸν Il. ί, 632. β, 452.

ἄλοχον κέδν' εἰδυῖαν. Hymn. in Venerem. 44.

ἄλλοι πάντες. Il. ά, 22. 287. 597.

ἄλλοι — pro reliqui ſ. alii reliqui et alii omnes. Il. α, 17. 198. 222. 376.

ἀλύξῃ Il. κ, 348.

ἀλύξειν ibid. 371.

ἅμα



ἅμα cum genitiuo. H. in Merc. 524.

ἀμαρτε Il. λ, 233.

ἀμαρτεῖν ἀπὸ Il. χ, 505.

— τοῦ Il. ο, 430.

ἅμα cum verbo ἴσαν ibant Il. κ, 565.

ἀμβαίνοντες ἵπποι νεκροῖς Il. κ, 493.

ἀμείβεο Od. ρ, 393.

ἀμείλιχον ἦτορ Il. ι, 568.

ἀμήχανος indefeſſus, qui non vincitur labore. Il. κ, 167. ἀμήχανα ἔργα Il. λ, 310.

ἀμφέθετο Od. φ, 431.

ἄμφηκες φάσγανον. Il. κ, 256.

ἀμφὶ cum verbis ἔθηκε Il. κ, 257. ἐβάλλετο ibid 333.

— abſolute cum verbis et ſubſtantiuis. Il. κ, 573. circum circa.

— ἀλεῖψαι Il. ω, 582.

ἀμφιβάλλει κτύπος οὔατα ferit aures meas. Il. κ, 535.

ἀμφιέλισσαι Il β, 181.

Αμφιτρίτη ἀγάστονος Od. μ, 97.

ἀμφὶς procul. Il. β, 13.



ἀμφραδέες H. in Apoll. 192. Sic enim legendum pro vulgari ἀμφαδέες.

ἀναδῦναι ἐς ὅμιλον Il. η, 217.

ἀνὰ χρυσέῳ σκήπτρῳ Il. α, 15.

ἀναπρήσας lacrymas fundens. Od. β, 81.

ἀνάσχεο σκῆπτρον Il. κ, 321.

ἀναχωρήσουσιν cum ἂψ. Il. κ, 210.

ἄνδρες Σίντιες Il. α, 594. ἄνδρες Θρηκῶν Il. κ, 464. 470.

ἀνδροκτασίας Il. η, 237.

ἀνδράσι θνητοῖσι. Il. κ, 403. καταθνητοῖσι Il. κ, 440.

ἀνήρ 1) red. cum alio subſtant. e. g. θηρήτωρ Il. ί, 540. cum verbis, vt Il. κ, 48. 2) pro τὶς, aliquis, Il. κ, 293. 3) pro peditibus vel equitibus, paſſim. 4) ἀνδράσι ſeq. ſing. ἄλλῳ Il. κ, 404.

ἀνέγειρε Il. κ, 138.

ἀνεγεῖραι. Od. δ, 730.

ἀνέλκει. Il. μ, 434.

ἀνιηθέντα. Il. β, 291.

ἀνέψυχθεν φίλον ἦτορ. Il. κ, 575.

ἀνεψιὸν ἐσθλόν Il. κ, 519.

ἀνῆκε

ἀνῆκε θυμὸς Il. κ, 389.

ἀνιήσει Od. β, 115.

ἀνόρουσε ἐξ ὕπνοιο Il. κ, 162. conf. etiam ἀνορούσας Ibid. 519.

ἄντην. Il. κ, 158.

ἀντιάσαιμεν Il. η, 231.

ἀντιάσοντα θεὸν Il. κ, 551. i. q. vſ. 546. advenire.

ἀντιάσας Il. α, 67.

ἄντα adu. pro ἀντίον Il. υ, 69. 73. 355.

ἀντιβολῆσαι Il. η, 114. ἀντιβολῆσας θεος Il. κ, 540.

ἄνωχθι Il. κ, 67.

ἄορι θεινομένων. Il. κ, 484.

— πλήξειε. ibid. 489.

ἀπέην. Ibid. 351.

ἀπειλήσας προσηύδα. Il. η, 225.

ἀπενίζοντο ἱδρῶ πολλὸν θαλάσσῃ Il. κ, 572.

ἀπὸ — ἔθεν — ἀείρας. Il. κ, 465.

ἀπηύρα θυμὸν μελιηδέα Il. κ, 495 cum accuſatiuo duplici perſonae et rei.

— θυμὸν ἄμφω. Il. ζ, 17.

ἀποβλύζων οἴνου effundere, emittere. Il. ι, 487.

 ἀποείπω



ἀποείπω Od. α, 373.

ἀπὸ ἕλοντο κυνέην κεφαλῆφιν. Il. κ, 458.

— — θυμὸν ib. 506.

ἀπὸ κέρσε τένοντε ἄμφω. Il. κ, 456.

ἀπὸ κρητῆρος πλείου ἀφυσσάμενοι. Il. κ, 578.

ἀποίσειν referre. Il. κ, 337. μῦθον.

ἀπὸ — ὀλέσσῃς θυμὸν. Il. κ, 452. et ὀλεσ. — ἀπὸ Od. β΄, 174.

ἄπο νίζοντες βρότον αἱματόεντα Il. η, 425.

ἀπόπροθεν. Il. κ, 209.

ἀποστρέψαντας. Il. κ, 355.

ἀποτίνειν τιμὴν Il. γ΄, 286.

ἀποτμήξαντε λαοῦ. Il. κ, 364.

ἀπώμοσε Il. κ, 332.

ἄρα post μη et cum Imperatiuo: *tandem* Il. κ, 249. 2) post ὡς Il. κ, 349. *igitur.* 3) cum δὲ, δ᾽ἄρα pro δέ. 4) post ὅτε, *quidem.* Il. κ, 540.

ἀργαλέῃσι ἐν φονῇσι. Il. κ, 521.

τις τ᾽ἄρ Il. ά, 8.

εἴτ᾽ ἄρ — εἰθ᾽. Il. α, 65.

καί᾽ ἄρ᾽ ἕζετο. Il. ά, 68, 101. οὔτ᾽ ἄρ᾽ Il. α, 93. τοὔνεκ᾽ ἄρ᾽ Il. α, 96.

ἀργιό-



ἀργιόδοντος ὑός. Il. κ, 264.

ἀρειῇ. Il. ρ, 431.

ἀρήρει Il. κ, 265. de galeae pileo.

Ἄρης πελώριος. Il. η, 208.

ἐπ' ἀριστερὰ Il. η, 238.

ἀριστεύειν. Od. δ', 652.

ἀριστῆες. Il. α', 227. β, 404. γ, 44.

ἄρκιος Il. ο, 502. Il. β, 393.

ἄρατο κῦδος Il. κ, 307.

ἄῤῥηκτον Il. ρ, 37. v. not. ω, 741.

ἄροτρον πηκτὸν Il. κ, 353.

ἄρχε μάχης καὶ πτολέμοιο. Il. η, 232.

ἀσθμαίνοντε Il. κ, 376.

ἀσθμαίνοντα ib. 496.

ἀσκήσας Od. γ, 438.

ἄσομαι H. in Vener. ſecundus 2.

ἀσπαίροντας ἄνδρας ἐν φονῇσιν Il. κ, 521.
ἔτι ἀσπαίροντα Il. μ, 203. De h. v. vid.
ad Iphig. Aulid. v. 1587.

ἀσπασίως Od. δ', 523.

αἰθὴρ ἄσπετος. Il. θ, 554.

ἀτάσθαλον ἀγγελιώτην. H. in Merc. 296.

ἀ'τησι



ἄτησι πολλῇσι Il. κ, 391.

ἀτυζομένη Il. χ, 474.

αὐδήεσσα Od. ε, 334.

αὐδήσαντος Il. κ, 47.

αὐλὴ de paſtoribus. Il. κ, 183.

Ατρυτώνη epith. Mineruae et ſine eius nomine. Il. κ, 284. conf. β, 157.

αὔϊαχος Il. ν, 41.

αὖτις red. cum alio verbo. Il. κ, 200.

2) contra Il. κ, 463.

3) ἰόντε redire ibid. 468.

παρ' αὐλὸν Il. ρ, 297.

αὐχένα μέσσον ἔλασσε Il. κ, 455.

αὐτοῖσιν, παρα — Il. κ, 472.

αὖτε 1) τίπτ' αὖτ' *huc*, Il. α, 202.

2) δ' αὖτε *poſtea*. Il. α, 340. it. δ' αὖθ' 370.

3) ὁ γὰρ αὖτε Il. α, 404.

4) νῦν αὖτε Il. α, 237.

αὐτοῦ *ibi* Il. α, 428. Od. β, 250, 317. ε, 274.

ἄφαρ ſtatim. Il. κ, 537.

ἀφῆκεν ἔγχος Il. κ, 372.

ἀφίκεσθαι cum πάλιν, Il. κ, 281.

ἀφρα-

ἀφραδίῃσιν abſolute pro adu. imprudenter Il. κ, 350.

ἀφυσσάμενοι ἀπὸ κρητῆρος πλείου Il. κ, 579.

Ἀχίλλευς ῥηξήνωρ Il. ή, 228.

— θυμολέων ibid.

ἂψ cum alio verbo Il. κ, 210. 289. 337.

ἀψάθην χειρῶν Il. κ, 377.

ἁψάμενος γενείου Il. κ, 454.

IX.

Varietas lectionis e codice Coluthi de raptu Helenae, cum Lennepiana eiusdem carminis recenſione collato, enotata.

Codex chartaceus, quem S. Rev. KINDERLINGIO, verbi diuini Calbae iuxta Salam miniſtro, acceptum refero, et Muſaeum de Herone et Leandro et Coluthum complectitur, vtrumque vna et eadem, recente quidem ſed ſatis nitida, manu ſcriptum. Deſcripſit eum nuperrimus Muſaei editor, HEINRICH in praef. Muſ. p. XI ſq. eiusque diuerſas in Muſaeo lectiones in commentario recenſuit.



ſuit Comparanti mihi particulam codicis, quae Coluſhum continet, cum Lennepii editione et variarum lectionum farragine ibi collecta, facile apparuit, codicem in plerisque lectionibus conſpirare cum Stephani ἐκδόσει, in omnibus fere cum editione Porti Et cum Lennepius multis locis miretur, vnde duumviri iſti lectiones ſuas, a lectione ceterorum codicum omnium ſaepe diuerſas, duxerint, ecce tibi fontem, codicem noſtrum, vnde fortaſſe hauſere! Ac ſi apographum noſtrum, cuius aetas vix ad Seculum decimum quintum aſſurgit, non ipſum ante oculos habuere illi, forte exemplo, vnde codex noſter manauit, antiquiore vſi ſunt. Quo melius vero ea, quae dixi, conſtarent, exſcribendam varr. lectt. ſiluam duxi.

Inſcriptio carminis in cod. Κολούθου Θηβαίου Λυκοπολίτου Ἐποποιοῦ Ἑλένης ἁρπαγή. Eandem ſolus Portus exhibuit, nullo, vt Lennep. putabat, nixus fundamento. Quod praeproperum iudicium codice noſtro refellitur, niſi eum ex Porti demum editione typis exſcripta, vana vtique cura et ſedulitate, deſcriptum cenſeas.

6. Cod. interpungit: κελάδοντος ἀπορνύμεναι, ποταμοῖο Ἐξ ὀρέων. Forte poëta dedit: Ἐκ τ' ὀρέων. Nymphae profectae et a fluuio (Xantho v. 1.) et e montibus (Idae v. 5.)

14. δι-



14. διχάρηνον. 22. ἐπ' Οὐλ. 36. τῆνος. 55. ἰωήν. 60. μῆλον ἐριζήλων. 69. Ἰδαίοις. 73. βλεφάροιν—κύκλεα. 77. πιθείσας. 100. ὑπερέδραμεν. ποιμαίνων ἐκ. 116. ἀντίθρονος. 122. φυτοῦ. 126. ἐπουρανίῃσι. 155. ἀμνήσατο. 174. ὦ σακέων. 177. κυδιάει. 191. ἀθρήσας. 200. θαλάσσης. Superſcriptum tamen: τι θήνης. 203. ὀρφναίῳ. 204. μυχθαλόεντος ἐπ' ἠέρος. 206. τόφρα καί. 208. μετάρσια. 211. διαστίχουσα. 212. ἀχνυμένη. 213. δήμου. 220. ὑποδάσκιον. 229. ἔθειραι. 230. ἐπαντιτέλλοιεν ἀήταις. 234. θηούμενος. 239. ζηλήμονα. 250. ἐποπτεύουσα. 254. ἀλλ' ὅτε. 255. ὑποπτεύειν. 278. ξεινήονες. 283. ἐπ' ὑρανίῃσι. 303. ε. θεοῦ μεγάλοις παρὰ προβολῆσι. 305. ἄγρεο. 307. ὅτ' ἐν. 310. 11. ῦ. ἐλαφρίζουσα, μετήορον ὦ ἠὼς Ἀρχομένη. 314. τὴν δὲ, δολοφροσύνης. 318 φέρτρον. 322. βοάουσα. 330. οἴσει. Superſcriptum: νοήσει. 335. κ εἰς. 338. Εὐρώταιο. 370. παθοῦσαν. 374. ἠερίαι. 382. ἔρριψε. 383. νεόφυτον. 384. πόλεων.

In calce: Τέλος τοῦ ἐποποιοῦ τοῦ Κολούθου τοῦ Ἑλένης ἁρπαγὴ λελεγμένου.

Codex, quem librarius noſter deſcripſit, ſcholia in totum carmen prae ſe tuliſſe videtur,



tur, quorum tamen initium tantum in apographum transtulit.

Σχόλια

Νύμφαι) ἰπικαλεῖται νύμφας γείτονας τοῦ ὄρος Ἴδα ἐν χόρῳ Τροίης, ἔνθα ὁ Πάρις τὰς βοῦς ἐνομευνεν. Ποταμοῦ Ξάνθοιο) ἐν βαθυδίνην λέγει Ὅμηρος Ιλ. Φ. πλάσας τὸν ποταμὸν ἄνδρι εἰσάμενον φθέγγεσθαι πρὸς Ἀχιλλέα, ὃς ἀμειβόμενος Σκάμανδρον διοτρεφέα ἀποκαλεῖται τὸν ποταμόν.

Cellis.

LENZ.

X.

Specimen variarum lectionum, e codicibus MSS. Iuuenalis, qui in biblioth. Guelferbytana exſtant et cum edit. Hennin. collati ſunt, excerptarum.

Adſeruantur in bibliotheca Ducali Wolfenbutelenſi quatuor Iuuenalis codices. Ex horum vno quoque excerpta quaedam daturus formam primum et alia quae adnotari ſolent, deſcribam.

Primus

Primus codex, quem poſtea nominabo A, membranaceus eſt et conſtat 57 foliis formae 4 maj. Inter Gudianos ei adfixus eſt numerus 156. Altera primi folii pagina continet quaedam ad Iuuenalem minime ſpectantia, altera vitam poëtae, in cuius fine litteris minio pictis ſcriptum eſt: Decimi Iunii Iuuenalis liber Satyrarum incipit. In fine Codicis reperiuntur verba: Decimi Iunii Iuuenalis liber explicuit Satyrarum. Satyrae ſunt diuiſae in 4 libros. Caeterum Codex antiquiſſimus omnium, quos heic nomino, et quidem initio ſeculi XIII ſcriptus videtur, praeterea habet gloſſas marginales & alias verſibus interſcriptas.

Secundus, quem ſub littera B laudo, in membrana ſcriptus continet 38 folia formae primae minoris. Adſeruatur inter Gudianos et numero 119 notatus eſt. Nouiſſimus eſt inter quatuor, quos inſpexi. Multis in locis mutilus inuenitur. Incipit a verſu 168 Satyrae VII. integras dein exhibet VII. VIII. IX. X. XI. In XII. deſunt 6 verſus, ante Satyrae finem. Satyrae XIII. exſtant verſus 11—22. 40—51. et 109 vsque ad fin. Satyrae XIV. reperiuntur verſus 54—65 et 83—267. Cetera omnia deſunt.

Tertius codex, quem per litteram C notabo, membranaceus eſt et conſtat foliis 100 formae octauae. In principio litteris rubris ſcri-



ſcriptura eſt: Iuuenalis Aquinatis liber primus incipit: in fine legitur τελως, τελως, τελως, τελως. Continet Iuuenalis quinque libellos. Inter Gudianos numerum 304 nactus eſt. Caeterum medio ſec. XIV. ſcriptus videtur eſſe.

De quarto codice nihil dicere iam poſſum, quum ſchedulas, quae excerpta continebant, vt nunc video in itinere perdiderim.

Iuuen. Sat. X.

2. A. *Gangen.* 5. A. et C *concupis.* B. *cuncupis.* 9. *et torrens* A. B. et C. 11. B. *admirandusque lacertis.* 13. A. *exuberans.* 15. In C. *duris* ab alia manu. 16. B. et C. *ortos* absque adſpiratione, quae ſaepius deeſt. 20. C. *cunctumque.* B. *timebit.* Sed vulgaris lectio ſuperpoſita a poſteriori manu 21. C. *formidabis* pro *trepidabis.* 23. A. *ferre* ſed *r* primum a correctore deletum. 24. *Vt* deeſt poſt *diuitiae* in A. B. C. Sed in A. et C. a manu corrigente additum. 28. A. et C. *laudes.* Vulgata lectio in C. ſuperſcripta. 31. A. B. et C. transpoſite *cuiuis rigidi.* B. *cachini.* C. *chachinni.* 32. A. B. et C. *ille*, non, vt in aliis libris, *illis.* 34. A. *eſſent.* B. *eſſet.* C. *eſſet in* — Sed corrector primae voci *n* addidit et alteram punctis, tanquam ſuperfluam notauit. 35. C. *Praeterea*, quod tamen in *praetexta* mutatum eſt ab alia manu. 37. A. *Stantem*, qui etiam praepoſitionem *in* non habet ante *pulvere.*



vere. 40. B. et C. *quantum.* 43. B. *ſurgat.* 47. *Tunc* A. et C. Sed in C correctum. C. *in omnes.* 50. B. *impatria.* 57. A. *aut* pro *atque.* 61. A. et C. *ſtridunt* — B. *ſtrident.* 68. B. *ſi quicquam credis.* 70. Totus hic verſus abeſt a cod. B. ſed adſcriptus ab alia manu. 73. B. et C *Turba tremens* pro *Turba Remi.* 74. ante *idem* B. copul. *et* exhibet. *Nurſia.* A. B. C. 76. *ac* pro *hac* A. et C. ſed in priori correctum *hac.* 78. *Quid dabit* A. B. C. In C. ſuperſcriptum *qui dabat.* 81. *Pan.* A. B. C. Gloſſa in A. *Pan Deus Arcadiae, eſt autem iuramentum* &c. 82. B. *fornacla.* 91. A. *vlli.* 93. A. B. C. *anguſta.* 94. *Caldeo*, omnes tres. 97. A. et C. *tantum.* 101. *vis* pro *ius* B. et C. 102. *vacuisque* A. et B. 108. *Caſſos* A. ſed additum *r* ab alia manu. 109. C. *eduxit.* 123. B. *ſic ſic.* Sed *c* ſuperfluum ab alia manu deletum. 125. C. *dina* pro *diuina:* ſed ſyllaba *vi* adiecta a correctoris manu. 127. C. *iam mirantur.* 130. C. *litpus* ſed correctum *lippus.* 131. C. *parente.* 132. *et luteo*, non *ac luteo* A. B. C. 135. C. *curuum.* 136. *Ampluſtre* C. ſed corrector *m* punctis notauit. 137. C. *ad haec ſe.* A. et B. *ad hoc ſe.* 138. *et* pro *ac* A. B. 144. *cineris* C. ſed vulgaris lectio ſuperſcripta eſt. 145. *valet* C. Litteram *n* videtur aliquis eraſiſſe. 146. *facta* C. corrector *c* punctis diſtinxit. 147. *ſummos* B. ſed *s* deletum ab alia manu. 149. B. et C. *Perfuſa.* A. *percuſſa.* Mox *repenti* videtur dediſſe, qui Cod. B. deſcripſit, quod



quod postea correctum. 153. C. habet superscriptum *Deduxit*. Mox *rupit* B et C. 154. B *Ytalitam*. 155. Pro *Poeno* C. *Penso*. 156 B. *Suburra*. 155. *nil* A. contracte 160. & post *nempe* abest in C. *abit* pro *fugit* A. 162. A. Bithino. B. et C. *Bithinio*. 165. *ac* C. *et* A. et B. 172. A. *Sargophago*. B. *Sarchophago*. 173. *hominis* A. et C. 174. *Athios* C. at *i* puncto notatum. 175. B. *quum stratum* — A. et C. *constratum*. Mox *iisdem* B. sed prius *i* sublatum per correctorem. *isdem* C. et A. 176. C. *rothis*. 177. C. *Difficisse*. 178. C. *quae et Sostratus*. 179. B. transp verb. *rediit qualis*. 180. A. et C. *chorum*. 182. *iunxerat* B. et C. 184. *Crederet* A. C. 186. A. *at tarda*. 188. C. transpos. *da multos Iuppiter annos*. 189. *Hac* et *optat* C. sed vtrumque manus correctoris emendauit. 194. B. *Tabracha*. C. *Tabrata*. 196. *discrimine* C. sed *e* mutatum in *a* ab alia manu. 197. *hic* deest in C quod vero corrector adiecit. 199. C. *Etiam*. 206. C. *quamuis et*. 208. C. *quid pro merito* a m. pr. *est* in fine vers. defuit, sed adiectum est ab alia manu. 209. *Quae Venerem sine viribus adfectat*, C. 212. C. *mons est*; sed τὸ *n* notatum punctis a correctore. 214. *exaudiat* A. B, C. 215. *est* post *opus* non reperitur in C. 216. *nuntiat* A. *nuntiet* B. C. 217. *iam corpore* B C. 220. A. et C. *Yppia*. B. *Hippida*. 221. C. *Themissus*, at correctum est ab alia manu. 224. A, B, C. *Amillus*. 229. B. et C. *capiunt*. 230. A. et C.

de-



deducere. B. *rictus.* 233. B. *Maior membrorum damno dementia.* 236. C. *edixit* a m. pr. 238. A. *Pialen.* B. *Phyalen.* C. *Pialem.* Mox *alitur* C. 244. C. *multisque in luctibus.* 246. A. *Pelius.* C. *Pilius.* 247. C. *facit* pro *fuit.* 249. *dextra iam* transpos. C. 263. B. *fortet.* 267. C. *Tum.* 271. C. *camino* a m. pr. 272. vinxerat C. 274. A. et B. transpos. verb. *iusti quem nox.* 282. C. *defendere*, et B. *currum.* 288. C. *Catellina.* 292. Pro *Diana* B. *puella*, quod haud dubie e glossa irrepsit in textum. 300. C. *modesto;* sed *modestum* A B. nec non C. a m. sec. 304. C. a m. sec. et A. *viris.* 308. *praetestatum* C. In fine vers. *vel*, sed punctis notatum et *nec* in margine adpositum est. 310. A. et B. *Nunc ergo specie iuuenis laetare tui* &c, Hanc lectionem etiam C. in margine adpositam habet. 311. C. *fiat;* sed correctum a posteriori manu *fiet.* 312—A. et C. *quascumque mariti irati debent.* B. *quascumque mariti exigere irati.* 315. *lex* defuit in C, adpositum vero est ab alia manu. 317. C. *Vulneribus.* B. *mulgitis;* at *l* deletum a correctore. 318. C. *Edimio*, a m. sec. *Endimion.* 323. C. *ille*, sed superscriptum *illic.* 324. A, B, C. *immo* non *olim.* 325. *Yppolito*, A. et C. *Bellorofronti* C. 326. legitur in B. sic: *Erubuit certe ceu fastidita repulsa.* — *Ceu*, non *seu*, A, B, C. 330. *putas* C. a m. sec. 331. C. *formissimus.* 339. A. et C. *pereundum est* — B. *pereundum erit.* 340. *admittis* a m. sec. C. *parula* C. sed *u* adiectum ab alia

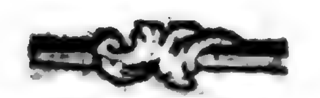


alia manu. 343. *si tanti vita* A, B, C. 344. B. et C. *leius meliusque.* A. transposite *melius leuiusque.* 351. A. *capti* pro *ducti.* 354. *Attamen vt et* A et C. *exposcas* B. pro *et poscas*, sed videtur lectio genuina mutata esse. 355. A. *thomabula.* C. *timacula*, posterius vero correctum est. 357. *animum mortis*, non *animum et mortis* A, B, C. 358. C. *Quis*, corrector vero, *s* puncto distinxit. 362 A. *plumis Sardanapali* — B. et C. *pluma Sardanapalli.* 365. *abest* B. et C. pro *habes.* *)

---

*) Hanc lectionis varietatem enotauit adolescens ornatissimus *Mollweide*, qui Helmstadii in studiis humanitatis ac theologiae versatur, et quidem rogatu V. Cl. *Leiste* AA. M. quem de consilio meo Iuuenalis edendi certiorem feceram, vtque mihi renuntiaret, quae esset codicum illorum indoles, rogaueram: quapropter me summae vtriusque humanitati plurimum debere publice nunc gratissimoque profiteor animo. In literis ad me datis Vir doctiss. Leiste amplissimis verbis ornat insignem variamque iuuenis illius doctrinam, neque dubitat, quin de patria sua ipsisque literis aliquando meriturus sit praeclare, modo fautores ipsi contigerint, qui eius in re familiari inopiam subleuent, quod et mihi in optatis est. Codicum vero illorum in reliquis poetae satiris excutiendorum mihi ipsi mox copia dabitur, nisi vana fuerit spes, quae nuper mihi adfulsit. Non defuere etiam summi atque illustres viri, olim a me honoris causa nominandi, qui, quam primum nouam Iuuenalis editionem a me parari cognouerint, ex bibliothecis, siue publicis siue priuatis, sponte

mihi,



mihi, quae generosa eorum beneuolentia est, iam triginta paene librorum et manu scriptorum et Saec. XV ac XVI. editorum vsum tam commodauerint quam promiserint. Quod exemplum vtinam plures imitarentur, et beneuole mecum communicarent vel varietatem lectionis descriptam ex antiquis, quas nondum comparaui, Iuuenalis editionibus et codicibus MSS. iisque praestantioribus, (nam vulgares, quas vbiuis fere reperias, vix digni sunt, qui inspiciantur) vel obseruationes, cum suas, tum obuias in variis libris aliorumque antiquioris aeui scriptorum editionibus, vel denique scripta *inedita*, quae vel ad recensionem vel ad interpretationem poetae adiuuandam plurimum faciunt, quo in primis refero Scholia vetera, quae Mediolani in Bibl. Ambrosiana nec non alibi inueniuntur, et notas commentariosque virorum doctorum, quos in Iuuenale olim edendo laborasse constat, v. c. *Casp. Barthii*, (de quo v. Daumii Epist. ad Reines. p. 52.) *Is. Casauboni*, (cuius notae in Bibl. Londin. latent) *Eberh. Elmenhorstii*, *Octau. Ferrarii*, *Gunther. Henr. Plathneri*, (cuius lectiones Iuuenales seruat Bibl. Gothana) *Th. Galei*, *Pearsonii*, *D. Chrysti*, *Reitzeri* (qui Hafniae nouam poetae editionem moliebatur) *Io. Burdelotii*, *Hadr. Valesii* aliorumque. Quod tamen, qui meus est pudor, ne rogare quidem, nedum sperare ausim.

Obss. Editoris Ruperti.



XI.

De Homeri Therſite temere Graecos Agamemnoni reconciliante *)

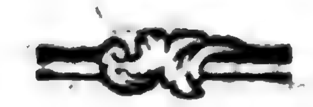
Plerique Homeri interpretes, cum in carminibus huius poëtae tractandis incidiſſent in illum Iliadis locum, vbi Therſites inducitur, (Il. B, 211—242.) dubii haerebant, non de ſenſu quidem verborum, quae parum habent difficultatis, ſed de conſilio, quod tandem ſpectans poëta mentionem fecerit iſtius hominis inprimis notati et corporis et animi turpitudine. Qua in re dubia, vt ſe expedirent, multi ſtatuerunt, Homerum in Therſite commemorando tantum hoc ſpectaſſe conſilium, vt animos legentium delectaret degreſſione quadam ioculari et riſum excitante. In eos quidem, qui ſic ſtatuunt, referendus Cl. Leſſingius (Laoc. p. 233. ed. 1766.) quoque videtur, qui Therſitis turpitudinem contendit ideo ab Homero per partes deſcribi, vt ille riſui Graecorum exponeretur. Quae autem ſententia, cur minus placeat, duae

*) Hanc diſſert. nimis copioſam in epitomen redegimus. (Obſſ. Editt.)

duae inprimis reperiuntur caufae. Quaeritur enim, an mera degreffio, fiue narratio eiusmodi rei, quae non fit neceffaria, ad caufam, quae agatur, exponendam recte adhibeatur, cum ad lectoris ftudium multum interfit, vt demonftretur, qua tandem ratione Graeci iam in eo verfantes, vt, rebus infectis, a Troia difcederent, adducti fint ad hoc confilium mutandum. Certe non cogitari poteft caufa idonea, cur legentes rerum exitum cognofcendi ftudiofi a poëta detineantur illa degreffione. Deinde etiam ftudium excitandi rifum alienum effe videtur a poëta epico. Hoc enim carminis genus, omnibus rebus iocofis remotis, tantum ea tractat, quae funt grauia et feuera. *)

Quod

*) Ne quis dicat, Homerum non adeo anxie fuiffe grauitatis et feueritatis ftudiofum, vt in carminibus componendis femper ridicula euitaret, quippe qui non dubitauerit ea commemorare, quae pertinerent ad Deos irridendos e. g. amores Martis et Veneris Odyff. Θ, 293. Hoc enim in genere fequebatur poëta hominum fui temporis opinionem, qua Dii hominum fimiliores neque horum vitiis plane vacui putabantur. Poëtae igitur Diis non alia tribuere licebat, quam ea, quae his ex vulgi opinione tribuenda erant. Eiusmodi autem locis, vbi res geftae Deorum commemorantur, exceptis, nullum facile reperies, ex quo appareat, Homerum, data opera, captaffe ea, quae rifum commoueant.



Quod ſi igitur concedamus, locum de Therſite eſſe meram degreſſionem riſus excitandi cauſa adhibitam, Klotzius quidem non iure reprehendendus videtur, qui hunc locum ſuperuacaneum, carmine epico indignum et ex Iliade reiiciendum iudicat, (in epiſt Homer. p. 28 ſq.) Vt autem Homerus abſoluatur crimine legum in carmine epico componendo neglectarum, Cel. Herderus (Krit. Wälder P. I. p. 258.) demonſtrat, locum, de quo ſit ſermo, non eſſe meram degreſſionem, ſed potius partem neceſſariam totius fabulae. Ad quam ſententiam defendendam oſtendere ſtudet, Therſitem agere interpretem plebis Graecorum, cui declarandum fuiſſet, quae ſentiret de reditu et proelio committendo. At in quem tandem finem opus fuerit interprete in hac cauſa? Nonne ſatis inter omnes conſtabat, quae eſſet Graecorum ſententia de reditu in patriam, quem iam adeo, vt naues ſoluerent, parauerant?

Quae igitur Herderi ſententia cum minus probaretur poëtae noſtri interpreti recentiſſimo, (Koeppen Anmerk. z. Homer p. 165.) ſtatuit, Therſitem ea de cauſa commemorari, vt fidei, qua opus eſſet in rebus geſtis narrandis, ſatisfieret. Hac autem ratione Homerus defendi poſſet, ſi magis hiſtoricum, quam poëtam agere voluiſſe videretur. Hic enim, vt omnes conſentiunt, munere ſuo bene fungitur, non cum fidem in rebus narrandis

randis, ſed legentium delectationem ſpectat, omnibus iis neglectis et praetermiſſis, quae faciant ad faſtidium excitandum. Quod recte vidit Doctiſſ. Iacobs, (Bibliothek d. alten Literatur u. Kunſt, P. V.) aliam viam ingrediens, qua poëta poſſit defendi adeo, vt propter Therſitem commemoratum non ſolum reprehenſione, ſed etiam maxima admiratione et laude ſit dignus. Ingenioſe enim oſtendit, Therſitem ea de cauſa induci, vt appareat, qua ratione Graeci adducti ſint, vt, cum reditum iam paraſſent, nihilo ſecius ad Troïam retinerentur, bellum renouaturi. Cauſam enim, cur Graeci conſilium, praeter opinionem, mutauerint, demonſtrat cerni in eo, quod reditum ſuaſiſſet Therſites, homo omnibus maxime odioſus *). Eiusmodi autem hominis conatus apud alios plerumque habere vim conſilio ſpectato contrariam, nemo infi-

*) Cuique de hac re cogitanti ſine dubio in mentem veniet caſus Hannibalis. Hic enim, vt Corn. Nepos teſtis eſt, cum in eo verſaretur, vt Carthaginienſes ad bellum contra Romanos induceret ſpe fiduciaque Antiochi, cui iam perſuaſerat, vt cum exercitibus in Italiam proficiſceretur, non ſolum non conſilium ſpectatum, ſed etiam id conſecutus eſt, vt frater Mago conſilii ſocius ea, qua ipſe, poena exilii a Carthaginienſibus afficeretur. Qua tandem cauſa permoti Carthaginienſes conſilium Hannibalis animo tam irato ſpernebant? Nonne odio incitati in huius conſilii auctorem?



infitias ibit, qui vim humanitatis et rerum geftarum hiftoriam non plane ignorat. Optime igitur hac ratione poëtae artem esse vindicatam, omnes vno ore consentient causae idonei arbitri. In eo autem doctiss. Iacobs a vero aberrasse videtur, quod vni Therfitis orationi id tribuit, vt Graeci a reditu parato abftinerent. Quod si ita esset, quid opus oratione Vlyssis, qui longus eft in eo, vt Graecis perfuadeat de reditu in pofterum annum differendo? *) Videtur potius mihi vtraque oratio non minus ab Vlysse, quam a Therfite, habita contulisse eo, vt Graeci mentem de reditu mutarent. Duabus causis adducti decreuerant reditum. Quarum altera cernitur in desiderio patriae vehementissimo, (nam per nouem annos ab ea aberant, et multis magnisque molestiis adfligebantur, de quo v. Aeschyl. Agam. v. 514 sq. et 569 sqq.) altera in odio, quo propter varias rationes, ex Hom. Il. A. 92 sqq. 130 sq. 152 sqq. 322 sqq. et B, 225 sqq. notas, affecti erant in Agamemnonem. Illa remota eft ab Vlysse, viro omnium prudentissimo, haec vero a Therfite, homine odioso, in cuius corpore tot tantisque vitiis deformato vigebat animus maxima turpitudine et prauitate corruptus. Hunc Therfitem Graeci, quippe qui omnia mala quamuis naturalia a Diis aliqua de causa iratis

*) Iliad. B. a. v. 284—332.

tis inferri, et corporis praeſtantiam praecipuum propitiorum, vt deformitatem iratorum deorum documentum eſſe exiſtimabant, (cf. Hom. Od. Z, 229—331. K, 72 ſq. Sophocl. Philoct. 1363.) deteſtabantur, vtpote Diis inviſum. Praeterea nefarius ille homo, vt animi aegritudinem de facultatibus, ad magnas res neceſſariis, ſibi quidem a natura negatis, aliis autem large conceſſis, quodammodo leniret, eo non tam temeritatis, quam malitiae progrediebatur, vt Graecorum principes ipſumque adeo Achillem conuitiaretur et, omnibus eorum virtutibus neglectis et obtrectatis, tantum ea inueſtigaret, quae ab iis minus bene geſta viderentur. Itaque facile intelligitur, non potuiſſe fieri, quin Graeci cum Therſiten ipſum, tale hominis monſtrum, tum ſententiam nunc ab eo defenſam, quamvis veram ipſisque paulo ante probatam, auerſarentur, et ſic odio in Agamemnonem depoſito, cum hoc in gratiam paulatim redirent, eiusque miſericordia commouerentur, quum ſanctam regis dignitatem (cf. Hom. Il. B, 197. et Cic. pro lege Manil. c. 9.) ab homine omnium abiectiſſimo violatam viderent. Quis enim neſcit, optimam cauſam perdi dictam ab homine inepto eoque odioſo? Maxima verborum vis in auctoritate oratoris poſita, et haec eſt indoles noſtrae naturae, vt nullam rem habere velimus communem cum eo, qui contemtu et odio dignus videatur.

Odio



Odio in Agamemnonem remoto, id modo agebatur, vt patriae desiderium exstingueretur, quod tandem efficitur auctoritate Vlyssis et oratione ad hunc finem obtinendum aptissima.

Gubenae, 1791.

Io. Fr. Schaarschmid, Conr. Lycei Gubenensis.

XII.

Notae quaedam ad Reitemeierianam Zosimi editionem.

L. I. c. 2. §. 1. Praeterit doctiss. Reitemeier, *) qui verborum vim exponere alioquin

*) Edidit Zosimi *historias Gr. et Lat. notis criticis et commentario historico illustratas, adiectis animadversionibus nonnullis C. G. Heynii* Lips. 1784. 8 maj. laudemque sibi perpetuam comparauit. Quas cum perlegerem, animum meum quaedam subiere passim lecta, quae praestantissimum editorem fugerant. Monui insuper de vocibus et locutionibus quibusdam Zosimi singularibus, quod index Graecitatis Zosimeae, qualem Cellarius suae adiecit editioni, a Reitemeieriana abest. Posset vero cum tali instructa editio minor pro scholis typis exscribi. Probe enim censet Ill. Heynius sub initio annotationum suarum, haud male Graecarum literarum cultoribus consultum iri, si illis hic liber in manus traderetur.

quin non neglexit, vocem *κάτοχος*, de cuius poteſtate hoc in loco CVPERI *Obſeruat.* III, 12. omnino legendae ſunt.

Ad cap. 6. pag. 532. recte laudatur SALMASII locus. Potuiſſent aliquot aliorum bonorum auctorum loca adiici, quae in modo *editis Obſeruatt. ad* NIEVPOORT. p. 127. excitaui, ex quibus etiam conſtat, ob hanc Pantomimorum originem Tragicos Bathyllos et Comicos Pylades eſſe dictos. Nec omiſi quaedam ibidem de ſeditionibus inde ortis dicere, de quibus excell. HEYNIVS p. 627. ad hunc locum egregie monuit.

Cap. eod. p. 12. not. ff. HEMSTERHVS. non audet ad LVCIANVM pag. 117. definire, num vulgata poſſit lectio defendi nec ne.

Cap. 20. pag. 29. fin. addi poteſt pagina 254. ex SPANHEMII laudato libro, vbi idem monuit.

Ad cap. 61. p. 539. recte monuit editor, ſubobſcure ſcripſiſſe ZOSIMVM. Correxit eum iam SCALIGER *ad* EVSEB. loco, quem non memini.

De verbis §. 2. cap. 62. *τῶν ἔξωθεν φερομένων* et quae ſequuntur, videri poteſt MARCA *de concord. ſac. et imp.* V, 16. p. 533 ſq.

Pag. 93. vbi de fine libri primi et de ſecundi initio *Bibliotheca Coisliana* laudatur, pag. 215. ſcribendum eſt, vti eiam pag. 447. not. e.

L. II.



L. II. cap. 2. p. 100. De lectione Τάραντι vide, sis, notam in meis *Obseruatt. Nieupoort.* p. 129.

Cap. 4. p. 104. recte probat REITEMEIER APPIANI Manium Manilium. Sic habent fasti sic CENSORINVS cap. 17. modo quod apud hunc loco M. reponenda sit nota Manii M'. Multi tamen codices apud LIVIVM *Epit.* 49. etiam vocant M. Manilium, sed male.

Cap. 6. VOSSIVS, qui cum aliis pag. 543. nominatis auctoribus oraculum hoc capite contentum illustrat, male Phlegontem huius carminis auctorem facit.

Cap. 8. §. 2. A LEVNCLAVIO γυνὴ σεμνὴ redditur *quae materfamilias non esset*, h. e. non confarreata. Placet vero REITEMEIERI interpretatio *mulier haud illustris.*

Cap. 11. p. 545. De Licinnio dissentiunt etiam EVTROPIVS, VICTOR, alii.

Cap. 12. §. 4. REITEMEIER recte expunxit LEVNCLAVII praefectum praetorii Africae.

Cap. 14. §. 5. Εὐρυχωρίᾳ - ἐδόθη.) Eadem vtitur ῥήσει PLVTARCHVS initio libelli *de discrimine amici et adulatoris.*

Cap. 18. §. 2. Τὰ συγκείμενα). Hinc emenda *Gloss.* PHILOX. in συγκείμενον, vbi male explicatur *factum*, legendumque est *pactum.*

Cap. 29. p. 549 sq. probe verba ZOSIMI de Constantino Christiano defenduntur, quae

PA-

Pagivs ad annum 324. Nr. 8. 9. refutauit. Vid. quoque *Friponnerie Laiq.* remarq. 4.. Scilicet vulgo putant, Zosimvm Constantinum, quod sacris Christianorum esset initiatus, aterrimis coloribus adumbrasse. Χριστιανίζειν enim vt V, 19. §. 8. loquitur, idem erat tum, ac *flagitiosum esse*. Sed vide Reitemeieri *disquis. de* Zosimo p. 29.

Cap. 29. §. 8. not. i. Μαντικὴ *haruspicina* seu extorum inspectio exponitur. Eodem sensu occurrunt οἱ μάντεις L. III. cap. 11. §. 2.

Cap. 32. §. 1. Remansit in Leunclau. interpretatione *hactenus illa semper habuit*, et potius scribendum est *ad hoc vsque tempus illa semper accepit*.

Cap. 33 fin. recte probat Sylbvrgii coniecturam Heynivs. Adderem, in verbis sequentibus κατ' ἐξουσίαν ἅπαντα πράττουσι deesse οἱ στρατιῶται, ac redderem *omnia pro libidine agunt*.

Ad cap. 38. p. 559 sq. Chrysargyri auctorem Caligulam fuisse, Svetonivs docet in eius vita cap. 40. Constantinus videtur aut instituisse, vt quinto quouis anno peteretur, aut, vt Reitemeier coniicit, maiore seueritate exegit. Quanta vero acerbitate exactum sit, locus Libanii ab illo allatus tristem in modum docet. Pagivs laudatus videndus etiam est ad ann. 306. Nr. 6. Statim post distinguitur φόλλις κατὰ δηναρισμὸν et



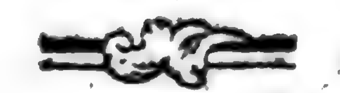
et κατ' ἀργυρισμὸν seu miliaris. Posterior inseruiit stipendio militum, nostrisque numis minoribus (*kleinem Silbergelde*) similis fuit, et a priore mos gentium Orientalium ortum traxit *das Geld nach Beuteln zu berechnen.*

Cap. 43. §. 3. Καθεστῶτες ἄνθρωποι sunt ἠρεμοῦντες, vt in PHAVORINO exponuntur. Conf. et STEPHANI *Thes. L. Gr.* in indice p. 1113. Haud male ergo SYLBVRGIVS *gladiatores* intelligit, qui minus quieti erant homines, motusque interdum graues concitarunt. Leunclauianae interpretationi fauet PHILOXENVS. Vid. ERNESTII *disp. de Glossar. Graec. indole et vsu* p. 19. Ex *Glossis Philoxenianis* passim in ZOSIMO vis quarundam vocum illustrari potest. Veluti cap. 46. §. 6. πολυπραγμονῶ *rimor, exploro.* Cap. 49. §. 1. ἀγαπῶν *contentus*, ita vt loco *aequi bonique facere* reponas *contentum esse.* L. III. c. 5. §. 5. χρηματισμὸς *emolumentum, lucrum.* Alia quaedam ad librum quintum adferam.

Cap. 47. §. 2. Καθιστάναι τινὰ εἰς τι ad Graecitatem Zosimeam forte pertinet, cuius exempla quaedam HEYNIVS pag. 624. congessit. Certe non vbiuis obuium est.

Ibid. §. 5. Ἐπαρῴνησε vulgo redditur *quaecunque Constans in eos per temulentiam admisisset;* sed, si HESYCHIVM et SVIDAM audis, reddes *quicquid contumeliae seu iniuriae ipsis Constans fecisset.*

Cap.



Cap. 48. §. 6. Δυσχωριῶν i. q. στενοχωριῶν ſecundum HESYCHIVM.

L. III. c. 1. §. 2. Ἀπειλημμένα exponit SVIDAS κεκρατημένα. Similem adfert PHAVORINVS gloſſam, ac STEPHANVS in *Theſauro Gr. L.* T. II. p. 564. ex *Scholiaſte* THVCYDIDIS.

§. 4. Πεπονηκότα πράγματα *afflictae res.* HESYCH.

Cap. 3. §. 11. Τό γε ἧκον pro ὅσον δυνατὸν HESYCH.

Ibid. Ἐπ' ἐξαγωγῇ) vt ignominiam augeret, quae plerumque tantum muliebri habitu prodebatur.

Cap. 4. §. 2. Ἐπιστασία *aduentus.* Probat hanc vocis poteſtatem ex THEODOTO SVICERVS in *Theſauro Eccleſ.* Tom. I. pag. 1188.

Ibid. §. 3. Ζωγρίαν) ζῶντα. HESYCH. et cap. 5. §. 7. πειθήνιος i. q. ὑπήκοος. IDEM. De priore locutione, qua ZOSIMVS IV, 43. 1. iterum vſus eſt, monuit REITEMEIER ad L. I. cap. 51. not. c.

Cap. 35. Quaeritur, quomodo Iouianus Lucillianum et Valentinianum ablegare potuerit, cum vterque tum apud exercitum non eſſet. Reſpondet de Lucilliano ex AMMIANO XXV, 8. REITEMEIER p. 578 ſq. de cuius morte longe aliam refert cauſam WESSELING. in Obſſ. I, 26. additque, periiſſe Remis in Gallia. Idem de confuſione Procopii cum



cum alio apud AMMIANVM XXV, 9. monuit, varieque a ZOSIMO in rebus Iouiani peccatum esse.

Ibid. §. 3. Νόσος &c.) Sed CHRYSOSTOMVS dixit, Iouianum clam interfectum esse.

L. IV. cap. 3. initium illustrat L. 7. *Cod. Theod.* de metallis.

Cap. 10. init. Adulatur ergo THEMISTIVS in orat. IX. vbi PETAVIVS est videndus.

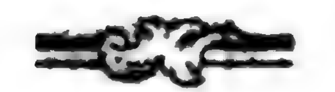
Cap. 14. initio recte ex Prosopogr. *Cod. Theod.* correxit REITEMEIER LEVNCLAVII interpretationem. Ab AMMIANO etiam Libri XXIX. initio Fortunatianus dicitur comes, rei puta priuatae.

Cap. 20. §. 5. Locus, quem ZOSIMVS ex HERODOTO laudat, est L. V. cap. 9. vbi vero non de Hunnis sed Sigynnis loqui Herodotum, ex WESSELINGIO obseruauit REITEMEIER.

Cap. 35. fin. ZOSIMI errorem foedum vocat errorem PAGIVS ad annum 312. Nr. 19. haud male, quem ipse REITEMEIER excusare nescit.

Cap. 36. §. 7. Quae ZOSIMVS de Constantino Magno hic adfirmat, negant scriptores eius temporis et PAGIVS l. c Nr. 17 sq. cum GOTHOFREDO *ad Cod. Theod.* docens, non fuisse titulum Pontificis Maximi in ipsius numis. Prouocat quidem REITEMEIER pag. 595. ad numum, quem SPANHEMIVS in diss. XII. *de praest. num.* laudauit, in qua

p. 413



p. 413 sqq. de hac materia disputat. Sed de hoc numo, praeterquam quod vnus est, idem licet dicere, quod CELLARIO aliisque respondetur, qui inscriptiones cum hoc titulo ex GRVTERO atque aliis proferunt; istas scilicet non fuisse Constantinopoli, sed in prouinciis longe a sede imperii remotis, vbi ex ignorantia et consuetudine hoc ei nomen tribui potuerit.

Cap. 42. §. 5. Δομνῖνον-Σύρον μὲν ὄντα τὸ γένος). Vid. BORREMANSII *Vesp. Gor.* pag. 11.

Cap. 44 §. 4. Γάλλαν). De hac Galla eiusque filia Galla Placidia disseruit cel. RVHNKEN. in diss. II. de posteriore Viteb. 1743. editis.

Cap. 45. §. 3. init. Vid. GOTHOFR. *ad Cod. Theod.* T. VI. p. 311.

Cap. 57. §. 6. κατὰ τὸν Ὁμηρικὸν νόμον) vt heroes apud HOMERVM, de quibus ex *Iliad.* XIX, 229. verba statim laudat ZOSIMVS. Ergo mauult REITEMEIER λόγον legere.

L. V. c. 2. §. 7. Σφαίραις μολιβδίναις). *De supplicio plumbatarum* integram scripsit dissertat. ill. CAR. GODOFR. A WINCKLER Lips. 1743. ZOSIMI verba exponuntur etiam in ERNESTII libello iam laudato *de Glossar. Gr.* pag. 29.

Cap. 3. §. 4. Εὐτρόπιος, εἷς τῶν &c.) ἡγεμὼν βασιλικῶν κοιτώνων, quo nomine cap. 9. §. 4. vocatur.

Cap. 4. §. 4. Ἀπισκληκὸς). Emendat ex hoc loco *Gloss.* PHILOX. ἀπισηληκὼς ERNESTIVS l. c. p. 14.

Cap.



Cap. 6. §. 3. Ὄψιν *visum seu spectrum*, vt est in *Gloss.* PHILOX. et paulo post §. 6. cum φάσμα permutatur.

Ibid. Ἐπεκηρυκεύετο de pacis per praecones oblatione, voce εἰρήνη non addita, dicitur. VLPIANVS in DEMOSTH. *Lept* exponit διὰ κηρύκων σπονδὰς περὶ φιλίας ποιήσασθαι.

Cap. 7. §. 4. fin. Continuationem huius pete ex cap. 26.

Cap. 9. §. 2. Στρατιωτικοῦ τέλους i. q. τάγματος, vt ab EVSTATHIO ad HOM. seu τάξεως, vt in PHAVORINO exponitur.

§. 6. Ἀνασεσυρμένου *impuri*, *obsceni*, *Gloss.* PHILOX.

Cap. 19. §. 5. Παντὶ τῷ προσπίπτοντι distingui vult SYLBVRGIVS haud male. Sunt enim Latinorum ablatiui consequentiae, nec possunt cum ἀνεχαίτισαν construi, quod verbum, teste SVIDA, accusatiuum regit, pro ἀναποδίζειν, ἐγκόπτειν positum.

Cap. 20. §. 6. Λίβυρνα omnino legendum est. Sic enim habent Glossae.

Cap. 38. §. 2. not. a. *Caesarinae nomen, quod est in textu Graeco* OLYMPIODORI, *facile quilibet videt a librariorum ortum esse errore, qui cum scriptum inuenissent* ἐναποπνιγεῖσα καὶ Σερῆνα, *contraxerunt vtramque vocem per oscitantiam. Et ita hic emendandum, non, vt* LABBEVS *fecit*, Σερῖνα, *quod et pronunciationi Romanae repugnat et* ZOSIMI *scripturae.* Verba sunt IO. DAV. RITTERI in *Obseruat. historicis*, Vit. 1742. pag. 29.

Tabu-



Tabulam genealogicam de Serina legis in laudata RVHNKENII *diss. priore de Galla Placidia Augusta* p. 17. sq.

Ibid. §. 8. Ὄναρ - ὕπαρ). Opponuntur haec verba sibi ab HOM. *Od.* XIX, 547. vbi vid. EVSTATH.

L. VI. Cap. 12. §. 5. p. 621. Plures praeter OLYMPIODORVM auctores excitauit clariss. RVHNKEN *in diss. priore de Galla* p. 19. not. 6.

Scr. Fridericostadii
a. 1786.

M. CHRISTOPH. IO. GODOFR.
HAYMANN,
Rector Annaei Dresdensis.





XIII.

Einige Bemerkungen über Theophanien, nach der Vorſtellungsart der alten Welt, von Ge. Alex. Ruperti, Rector des Gymnaſ. zu Stade. *)

§. 1.

Unſichtbare Gegenwart und Erſcheinungen der Gottheit durch unperſönliche Werkzeuge oder Mittel, und unmittelbare Einwirkung derſelben.

Die Gottheit iſt bekanntlich nach der Vorſtellung alter und ungebildeter Völker die unmittelbare Urſache und der Urheber alles deſſen, was gut und böſe, nützlich und ſchädlich

*) Fragmente einer ausführlichen Abhandlung über den, beſonders bibliſchen und nach den verſchiedenen Zeitaltern, entwickelten Lehrbegrif von Gott. Die zur Erläuterung meiner Sätze und Gedanken beigebrachten Beiſpiele hätte ich mit leichter Mühe ſehr häufen und vermehren können, wenn durch die Menge derſelben etwas gewonnen würde. Ich habe mich daher nur auf wenige, meiſtens aus dem älteſten Annaliſten der Welt, Moſcheh, und zwar aus deſſen erſtem Geſchichtbuch entlehnte, und mit ähnlichen aus dem Homer, dem älteſten, noch vorhandenen, griechiſchen Dichter, in Parallel geſetzte Belege eingeſchränkt. Ueberdem rede ich je.zt nur von den älteſten Zeiten, und vielleicht künftig von der allmähligen Verfeinerung jener Begriffe.

lich ist, aller glücklichen und unglücklichen Ereignisse, aller ausserordentlichen, ja selbst gewöhnlichen Naturerscheinungen und Begebenheiten, aller Bewunderung erregenden Gedanken, Entschliessungen, Fertigkeiten, Leidenschaften und Handlungen der Menschen. In der Kindheit der Welt und im Stande der Rohheit kann der Mensch noch nicht die wahre Natur, Kräfte, Wirkungen, Entstehung und Veränderungen der Dinge nebst den Ursachen derselben, am wenigsten aber die Eigenschaften und Aeusserungen der Seele, ergründen. Seine Organe sind noch zu stumpf und ungeübt, um durch Naturereignisse auf Bemerkungen geleitet zu werden, sein Verstand noch zu schwach, um allgemeine Sätze daraus herzuleiten, und seine Sprache noch zu arm, um dieselben auszudrücken. Ueberdem flieht er, aus Liebe und Hang zur Unthätigkeit und Behaglichkeit, jede Anstrengung des Geistes, und seine Einbildungskraft ist auch da, wo wir nichts empfinden, geschäftig und feurig. Endlich ist der Vorrath von Kenntnissen und Erfahrungen, die er gesammelt hat, so klein, und die Menge von Dingen, die ihn umgeben und täglich auf mancherley Art verändert werden, so grofs, dafs er alles nur bewundert und anstaunt, ohne zu beobachten und nachzudenken. Daher pflegt er fast alle Ereignisse und Naturerscheinungen, wenn sie



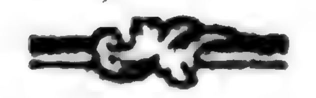
nur in einem Augenblick oder unter Umſtänden bemerkt werden, da irgend ein Vorfall einen ſtärkern und lebhaftern Eindruck auf ſeine Seele gemacht hat, mit ſich und ſeinem Vorhaben in Beziehung zu bringen, und in denſelben etwas Wunderbares, Anzeigen der Zukunft, die Willensmeinung, Annäherung und Gegenwart eines höhern unſichtbaren Weſens zu entdecken. *) Die Gottheit thut, nach

*) Die Gottheit nemlich iſt nach der Vorſtellungsweiſe der älteſten Zeiten nicht nur mächtiger, als Menſchen ſind, und die unmittelbare Urſache alles Glücks und Unglücks, welches uns wiederfährt, ſondern ſie weiſs und erkennet auch verborgene und zukünftige Dinge, ſie giebt auch ihren Willen und ihre Geſinnung durch offenbare Zeichen zu erkennen. Die Verehrung und Anbetung derſelben bezieht ſich daher nicht blos darauf, daſs ſie uns beglücke oder vor Widerwärtigkeiten ſchütze, ſondern daſs ſie uns auch unſre künftigen Schickſale, ihren Entſchluſs und ihre Gnade oder Ungnade durch auſſerordentliche Naturerſcheinungen, durch ſichtbare Zeichen (אותות ומופתים, *σήματα*, *σημεῖα*, *τέρατα*, *monſtra*, *prodigia*, *portenta*, *oſtenta*, *ſigna*) anzeige. Ungebildete Menſchen, die ein unſichtbares höheres Weſen mehr fürchten als lieben, ängſtigt beſtändig eine geheime Furcht und Beſorgniſs, gegen den Willen deſſelben zu handeln, und es dadurch zum Zorn und zur Rache zu reizen. Dieſe Furcht ſchlägt ihren Muth ganz danieder, und bey derſelben mislingt jede Unternehmung, die hingegen bey der



nach ſeiner Vorſtellung, alles unmittelbar die Natur nichts; von jener, als der letzten Urſache,

der Ueberzeugung von der göttlichen Gnade und Hülfe faſt immer glücklich von ſtatten geht. Sie pflegen daher nicht nur in allen Fällen, beſonders zu Reiſen, Kriegen und andern wichtigen Unternehmungen, den Rath, Schutz und Beyſtand, die Gunſt und Hülfe der Gottheit zu erwarten, oder durch ſorgfältige Beobachtung der Religionsgebräuche, durch Opfer, Gebete, Gelübde u. ſ. f. zu erflehen, ſondern auch auf mancherley Weiſe zu erforſchen, und, zu noch gröſſerer Beruhigung und Stärkung ihrer Hofnungen und Ueberzeugung um ein äuſſers Zeichen zu bitten, wodurch ſie anzeige, ob ſie unſre Gebete erhören und unſre Wünſche erfüllen könne und wolle. Dazu werden Menſchen, die ſich noch nicht zu dem Begrif einer alles regierenden Vorſehung erheben können, auch beſonders dadurch angetrieben, daſs ſie nichts ſo ſehnlich wünſchen, als ihre künftigen Schickſale vorher zu wiſſen, und daſs ſie geneigt ſind, alles auf eine unmittelbare Gegenwart, Erſcheinung und Concurrenz der Gottheit zurückzuführen. Dies ſind die Gründe, warum noch jetzt der Aberglaube ſo leicht betrogen wird, dies die Quellen, woraus Augurien, Auſpicien, Extiſpicien, Orakel und der Glaube an Träume gefloſſen ſind; lauter kräftige Mittel, deren ſich ehedem weiſe Geſetzgeber bedienten, um ihren Anordnungen eine göttliche Sanction zu geben, das durch verjährte Vorurtheile an dieſen Aberglauben gefeſſelte Volk zu zähmen, oder zu groſsen Unternehmungen zu entflammen, und den ſinkenden Muth der Krieger zu ſtärken. Die Denkmäler der Hebräer und Grie-



ſache, von ihrer unmittelbaren Eingebung, Gegenwart, Bemühung, Hülfe, Einwirkung, und Ermunterung, leitet er alles geradezu ab, nichts aber von Mittelurſachen oder von einem Zuſammenſtoſſen und einer Folge mehrerer Urſachen, nichts von den Kräften und der Wirkſamkeit des Menſchen und der Natur, des Fleiſſes und der Kunſt, des Nachdenkens und Genies, nichts von einem glücklichen Ungefähr. Wo wir gewöhnliche Dinge, natürliche Urſachen, und Wirkſamkeit des Menſchen oder der Natur bemerken, glaubt die kindiſche Vernunft, von Bewunderung der Dinge, die ihr die Kräfte und Fähigkeiten des menſchlichen Geiſtes oder Körpers zu überſteigen ſcheinen, hingeriſſen, den Finger der Gottheit oder ſie ſelbſt zu ſehen. Je heller die Zeiten werden, deſto mehr nehmen die Erſcheinungen, die Dazwiſchenkunft, die

Griechen liefern uns überall Beiſpiele und Belege zu dieſen Bemerkungen, wovon ich nur einige kurz anführen, und dem Nachdenken der Leſer überlaſſen will. Man ſehe 1 B. Moſ. IV, 4. 5. 15. IX, 12 f. XII, 7. 8. XIII, 4. 18. XV, 7—17. XVII, 2. 4. 9 f. XXI, 33. XXIV, 12 f. 42 f. XXV, 22. 23. XXVI, 25. XXXIII, 20. XXXV, 1. 7. XLVI, 1. 2 B. Moſ. XXIV, 5 f. B. d. Richt. VI, 17 f. 36 f. 2 B. d. Kön. XIX, 29. Jeſ. VII. 11 f. XXXVIII, 7 f. Zach. X, 2. Homers Il. β, 305 f. ϑ, 247 f. μ, 200 f. Odyſſ. β, 143 f. γ, 173 f. ε, 160 f. υ, 100 ff. Virg. Aen. II, 203 f. II, 687 f. V, 84 f. XII, 244 f.

die Gegenwart und der Umgang derselben mit den Menschen ab, und hören zuletzt ganz auf. In der Kinderperiode der Kultur aber spricht, befiehlt, verbietet, ermahnt, lehrt, erscheint und handelt Gott beständig und unmittelbar da, wo er nach unsern richtigern und würdigern Begriffen von seiner Allgegenwart und Allmacht, und nach der Philosophie unsers Zeitalters, nach welcher wir natürlich erklären, was sich natürlich erklären läßt, blos mittelbar wirkt. Er benennt alles, was er geschaffen hat; er segnet die ersten Menschen; (1 B. Mos. I, 28. V, 2.) pflanzt einen Garten in Eden, und setzt darin den neugebildeten Menschen, ihn anzubauen und zu bewohnen; (1 B. Mos. II, 8. 15.) führt die Thiere zu Adam; (II, 19.) läßt einen tiefen Schlaf auf denselben fallen, nimmt ihm eine seiner Seiten, und bildet daraus ein Weib, eine Gesellschafterin, die er selbst zu ihm bringt; (II, 18. 21. 22.) *) macht beyden die ersten

*) Durch dieses Gemählde, nach welchem Adam in zwo Hälften getheilt, und ihm — jedoch in einem tiefen Schlaf, um ihm die schmerzhafte Empfindung dieser Operation zu ersparen — eine seiner Seiten genommen wird, woraus Gott ein Weib bildet, wollte jener alte Mahler die Gleichheit des Wesens und das enge Band, welches Mann und Weib zusammenknüpft, sinnlich darstellen. Eben so sinnlich und kindisch dachte sich derselbe die Entstehung und Beschaffenheit des Körpers und der



ersten Kleider von Fellen, und zieht sie ihnen an; (III, 21.) *) treibt sie aus dem Tempe; (III, 23. 24) entfernt Kain aus dem bewohnten Lande von seinem Angesicht, **) und

der Seele des Menschen. Gott bildete den Körper desselben aus Erde, (denn darin löset er sich ja auf, wenn er stirbt) und blies ihm Hauch des Lebens in die Nase. 1 B. Mos. II, 7. III, 19. Vergl. Hesiod. Ἔργα καὶ Ἡμ. 60 f.

*) Wie Adam und Chawah nicht mehr im Paradise lebten, und schon die unangenehmen Wirkungen der Witterung auf ihren Körper empfanden; so wurden sie durch zufällige Veranlassungen oder ein glückliches Ohngefähr, auf den Einfall geleitet, sich in Thierhäute, die älteste Bekleidung der Menschen, einzuhüllen, um sich gegen das rauhe Wetter zu schützen. Diese Erfindung wird der Gottheit selbst zugeschrieben.

**) Vergl. V. 18. 1 B. Mos. XVI, 13. XXVIII. 16. Der sinnliche Kinderverstand schränkt die Gegenwart der Gottheit auf gewisse Oerter ein, und lässt sie nur da handeln und wirken, wo sie in Person gegenwärtig ist. Daher steigt sie auch vom Himmel herab, (βῆ δὲ κατ᾽ οὐλύμποιο καρήνων Hom. Il. α, 44. u. a.) um den Pyramidenbau zu sehen, oder zu wissen, ob das wahr sey, was sie von den Einwohnern von Sedom und Gamorah durch ein Gerücht erfahren hat. 1 B. Mos. XI, 5. 7. XVIII, 21. Zugleich liegt bey jenen Stellen der Begrif von einem Lokalgott zum Grunde, und die bekannte Idee der alten Welt, dass die Gottheit diejenigen Plätze, Oerter, Städte und Gegenden mehr, als andre, liebe und besuche, auch da-



und giebt ihm ein Zeichen; (IV, 14. 15.) nimmt seinen frommen Verehrer Chanoch hinweg; (V, 24.) *) giebt dem Noach selbst den heilsamen Gedanken ein, sich ein grosses Schif zu bauen, um sich, seine Familie und die Thiere bey einer grossen Flut zu retten, lehrt ihn, wie und von welchem Holz, wie lang, hoch und breit er dasselbe machen solle,

daselbst am meisten gegenwärtig sey und unter ihren Verehrern wohne, wo sie vorzüglich verehrt, wo ihr zu Ehren oft geopfert oder ein Fest angestellt werde, wo sie Schmausereyen, Festen und Opfermalzeiten beywohnen könne, woran sie ein eben so grosses Vergnügen, als die Menschen, deren treueste Copie sie ist, findet. Vergl. Homers Il. α, 37 f. 423 f. δ, 51. 52. Odyss. α, 22 f. ε, 97 f. η, 80. 81.

*) Moscheh erzählt in einer merkwürdigen Mythe: *Chanoch war nicht mehr*; (wie *nec deinde in terris Romulus fuit* beym Livius I, 16.) *denn Gott nahm ihn hinweg*, nicht *zu sich*. Eben das wird vom Elias gesagt, und dass dessen *Seele im Sturm gen Himmel gefahren sey*. 2 Kön. II, 3. 10 f. Chanoch hatte nur ein Alter von 365 Jahren, folglich noch nicht die Hälfte des damals gewöhnlichen Lebensziels erreicht, und ward vermuthlich vom Blitz erschlagen, wie Elias, oder Romulus, (S. Liv. I, 16.) oder Ganymedes, den Jupiter aus Liebesdrang in einem Sturm entführt haben soll. S. Homers Hymne auf die Venus V. 203 f. Von diesen Entführungen der Menschen durch Götter und dem frühzeitigen Tode frommer Gottesverehrer sage ich vielleicht einst mehr.



ſolle, *) und ſchlieſst das Schif hinter ihm zu; (VI, 14 f. VII, 16.) läſst regnen auf Erden 40 Tage und 40 Nächte, **) um das gottloſe Menſchengeſchlecht zu vertilgen; (VI, 11 f. VII, 4 f.) ſteigt vom Himmel herab, und ſtiftet Uneinigkeit unter den Menſchen, die nach der Noachiſchen Flut eine Stadt und Pyramide bauen; (XI, 5 f.) bringt Abrahams Knecht nach dem Hauſe des Bruders ſeines Herrn, und beglückt deſſen Reiſe; (XXIV, 27. 48. 56.) führt Abraham ſelbſt aus Ur in Chaldäa nach Paläſtina, welches er ihm zum Eigenthum giebt; (XII, 1 f. XV, 7. XX, 13. XXIV, 7.) und Joſephs Brüder aus Aegypten nach ihrem Vaterlande zurück; (XLVIII, 21. L, 24.) iſt mit dem, und ſegnet den, der glücklich iſt, der vielen Gefahren entgeht und

*) So leitete Minerva mit ihrem Rath den Argus, der zuerſt ſtatt der bisherigen kleinen und runden Schiffe ein 50 bis 60 Ellen langes und 50 ruderiges bauete, auch nachher die Argonauten auf ihrer kühnen Fahrt. S. Apollodor I, 9. 16. Apollon. I, 19 f. IV, 582. Tzetz. und Meurſ. zum Lykophron V. 1313. 1319. 1379. Valer. Fl. I, 301. VIII, 204. u. a.

**) Ἐπει δε ἀφανισαι Ζευς το χαλκȣν γενος ἠθελησεν, Δευκαλιων τεκτηναμενος λαρνακα, (תבה) και τα ἐπιτηδεια ἐνθεμενος, εἰς ταυτην μετα Πυῤῥας εἰσεβη. Ζευς δε πολυν ὑετον ἀπ' ȣρανȣ χεας, τα πλειϛα μερη της Ἑλλαδος κατεκλυσεν u. ſ. w. Apollodor I, 7, 2.

und dem jedes Unternehmen gelingt; (XXI, 20. 22. XXIV, 35. XXV, 11. XXVI, 28. 29. XXX, 27. 30. XXXI, 5. 42. XXXIII, 11. XXXIX, 2. 3. 5. 21. 23. XLVIII, 3. 21. L, 24. 25.) neiget die Herzen der ägyptiſchen Hofleute zu Joſeph; (XXXIX, 21.) nimmt dem Laban ſeine Heerden und giebt ſie deſſen Schwiegerſohn Jakob; (XXXI, 9. 16.) verhindert, daſs jener dieſem ſchade; (XXXI, 7.) vereitelt die böſen Anſchläge der Brüder Joſephs; (L, 20.) lenkt Joſephs Herz zum Mitleiden; (XLIII, 14.) ſendet denſelben nach Aegypten und ſetzt ihn zum Herrn darüber; (XLV, 5—9.) läſst einige Weiber ſchwanger, andre unfruchtbar werden. (XVI, 2. XX, 17. 18. XXV, 21. XXIX, 32. 33. 35. XXX, 2. 6. 17. 20. XXXIII, 5. XLI, 52. XLVIII, 9.)

Dieſer unmittelbare Einfluſs der Gottheit auf die Schickſale und Handlungen der Menſchen, den wir nach unſern hellern und würdigern Begriffen vom höchſten Weſen nur in ſolchen Fällen zugeben, wo die Kräfte der Natur zur Hervorbringung des beſtimmten Zwecks und der erfolgten Wirkung nicht hinreichten, wird von rohen und unaufgeklärten Menſchen auf jeden Fall ohne Ausnahme, auch auf die unbedeutendſten Vorfälle, ausgedehnt. So läſst Gott das Wild, das Jakob fängt, ihm begegnen, 1 B. Moſ. XXVII, 20. wie αἶψα δ᾽ ἔδωκε θεὸς μενοεικέα θήρην, Hom. Odyſſ. IX, 158. Er veranſtaltet es,



es, daſs Joſephs Brüder das für Getreide in Aegypten bezahlte Geld wider Vermuthen auf der Rückreiſe nach Paläſtina in ihren Säcken wieder finden. 1 B. Moſ. XLII, 28. XLIII, 2. Als Hagar, um dem Zorn der Sarah auszuweichen, entfloh, und ſich auf den Gränzen plötzlich eines Beſſern beſann; ſo heiſst es, Gott habe ihr ſelbſt den Befehl gegeben, zur Wohnung ihres Herrn zurückzukehren. 1 B. Moſ. XVI, 7 f. Denn die alte Welt giebt, wie noch jetzt der gemeine Mann, nicht blos der myſtiſche Schwärmer, faſt jeden nützlichen und nachtheiligen Gedanken für eine unmittelbare Eingebung eines guten oder böſen Gottes und Geiſtes, aus, beſonders wenn derſelbe uns ſo unerwartet aufſtöſst, daſs wir es uns nicht zu erklären wiſſen, wie wir darauf verfielen. Vergl. 1 B. Moſ. XII, 1. XXII, 1. XLVI, 2 f. Homer Il. α, 55. (Τῷ γὰρ ἐπὶ d. h. ἐν φρεσὶ θῆκε θεὰ λευκώλενος Ἥρη) Virg. Aen. XII, 554. Sil. VI, 609. Wie eben dieſe Hagar in einer Wüſte Gefahr lief, aus Mangel an Waſſer mit ihrem kleinen Ismael zu verdurſten; ſo erblickte ſie durch einen glücklichen Zufall eine Quelle, womit ſie ſich und ihr ſterbendes Kind laben konnte. Dieſer Zufall wird 1 B. Moſ. XXI, 17. 19. der unmittelbaren Fügung und Veranſtaltung der Gottheit zugeſchrieben, die das Gebet des kaum lallenden Knaben erhört, und der Mutter die Augen geöfnet habe. So

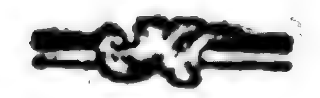
ver-



verscheuchte Minerva den Nebel, der des Vlysses Augen blendete, und zeigte ihm sowohl sein geliebtes Vaterland von Ferne, als auch beym Anlanden eine dunkle Höle, worin er seine Schätze verbergen könnte; ja sie wälzte sogar selbst einen Stein vor die Thüre derselben, so wie Gott Noachs Schif zuschloss. Hom. Odyss. N, 344—371. Eben diese Göttin öfnete dem Diomedes die Augen, und entfernte die Dunkelheit, welche dieselben umhüllte, damit er Götter und Menschen unterscheiden mögte. Hom. Il. ε, 127 f.

So nimmt also die Gottheit an allen Unternehmungen der Menschen unmittelbar Antheil, und leitet sie mit Rath und Hülfe. Alles Gute und alles Glück, alle Gedanken, Entschlüsse und Erfindungen, alle Talente des Geistes und Körpers, alle Fähigkeiten und Geschicklichkeiten in dieser und jener Kunst, die uns nur Früchte des menschlichen Geistes und Nachdenkens, oder Genie und natürliche Anlage zu seyn scheinen, sind ihre Geschenke und ihre Eingebung. Daher sind gute, fromme Menschen Gottes Kinder; (1 B. Mos. VI, 2. 4.) Nimrod ein grosser Jäger vor Jehovah, ein andrer Theseus und Hercules; (1 B. Mos. X, 9.) geschickte und erfinderische Künstler Vulkans und der Minerva, 9) gute Jäger

*) S. Hom. Il. ε, 61. Odyss. ζ, 231. π, 232. ψ, 160. Apollon. I, 19. Plato de Legg. XI. S. 617.



Jäger der Diana; *) vortrefliche Bogenschützen Apollo's; **) listige und reiche Menschen oder Herolde Merkurs; ***) mächtige und angesehene Jupiters; ****) kluge Gesetzgeber z. B. Mneves Merkurs, Minos, Aeakus und Rhadamanth Jupiters, Lykurg Apolls, Zaleukus der Minerva, der Arimasper Zatraustes, eines guten Schutzgottes, der Gete Zamolxis der Vesta, Numa der Nymphe Egeria, Moscheh Jehovahs, Schüler oder Kinder, Vertraute und Lieblinge, *****) die im beständigen Umgang mit der Gottheit leben, von ihr in allen Gedanken, Erfindungen, Entschlüssen und Unternehmungen geleitet werden, mit ihr von Mund zu Mund sprechen, und sie wachend von Angesicht zu Angesicht sehen, wie Moscheh 4 B. Mos. XII, 7. 8. Wenn Männer, wie Abraham, Isaak, Jakob, und Moscheh, die günstige Gelegenheit zur Ausbildung ihres Geistes und Herzens nutzten, die ihnen ihr grösserer Reichthum und häufigerer Umgang mit fremden Völ-

*) Hom. Il. ε, 51.

**) Hom. Il. β, 827. u. a.

***) Hom. Il. υ, 35. Odyss. κ, 278. τ, 395.

****) Διῒ φίλοι, διογενεῖς, διοτρεφεῖς, Hom. Il. α, 74. 86. β, 197. 668 f. η, 204 f. 280 ί, 116 f. Odyss. ω, 24 f. Hesiod. Theogon. 444.

*****) Hom. Il. ξ, 321 f. Diodor. I, 94. u. a.



Völkern, ihre kleinen Reisen und bessere Erziehung darboten; wenn sie sich daher sowohl durch mancherley Kenntnisse und Erfahrungen, durch Weisheit und Klugheit, als auch durch Gerechtigkeit und andre Tugenden vor ihren, von Armuth und schwerer Arbeit niedergedrückten, Unterthanen und Zeitgenossen auszeichneten: so dachten diese, von Bewunderung ihrer Vorzüge hingerissen, das sind keine Menschenkinder, oder wenigstens nicht solche Menschen, wie wir, sondern Söhne, oder Lieblinge der Gottheit, welche, wie die Weisesten aller Völker und Zeiten, eines vertrautern Umgangs und häufiger Unterredungen mit derselben gewürdigt, und von ihr in allen Gedanken und Handlungen geleitet, belehrt, ermuntert und unterstützt werden. Eben deswegen schienen auch den rohen Griechen die ἥρωες ein ἀνδρῶν θεῖον γένος, οἳ καλέονται ἡμίθεοι, ein δικαιότερον καὶ ἄρειον γένος, (Hesiod. Ἔργα 158 f.) und Διὶ μῆτιν ἀτάλαντοι zu seyn. *) Abraham heisst, nach

*) So werden Ulysses, Nestor und andre Heroen vom Homer Il. β, 636. u. a. genannt. Ihre Klugheit und Geisteskräfte würde jetzt niemand bewundern. Wer wird aber auch die Weisheit ihres Zeitalters nach der Weisheit des unsrigen messen? Eben daher müssen wir uns auch Abraham und andre Patriarchen nicht als solche Ideale von Tugend und Weisheit vorstellen, wofür sie von biblischen Schriftstellern, die



nach einer im ganzen Orient gewöhnlichen Benennung, der Freund Gottes, *) ein Vertrauter desselben, (נביא) **) ein Mann, den Jehovah zum Freunde erwählt hat, ***) mit dem Gott ist in allem, was er unternimmt, (1 B. Mos. XXI, 22.) ein Emir oder Fürst Gottes, d. h. der von Gott selbst gleichsam ist eingesetzt oder eingeweiht worden, und seines besondern Schutzes, seiner Freundschaft und Liebe gewürdigt wird. 1 B. Mos. XXIII, 6. Joseph, der sich in den Zeiten des Aberglaubens und der Unwissenheit, worin Träume für

die dem Geist und den Begriffen ihres Zeitalters gemäss reden, oder von der Tradition und von Juden ausgegeben werden. Ihre Kenntnisse waren sehr eingeschränkt, und ihre Tugend sehr mangelhaft und mit groben Fehlern befleckt, die man indessen auch nach dem Charakter jener Zeiten beurtheilen muss, in denen z. B. schlaue List und Ränke, wie die eines Ulysses, für Klugheit, Ehr- und Rachsucht noch für Pflichten eines braven Mannes galten.

*) S. 2 Chron. XX, 7. Jes. XLI, 8. Jacob. II, 23. und Michaelis oriental. Bibl. Th. IV. S. 167 f. Bey den Arabern heisst er חליל אללה, *der Freund Gottes*, und daher die Stadt Hebron, wo er begraben seyn soll, אלחליל.

**) S. Koppe im 3ten Excurs. ad Ep. ad Ephes. p. 394.

***) So erklären Michaelis, Schulz und Rosenmüller ידעתיו 1 B. Mos. XVIII, 19.

für etwas bedeutendes und göttliches gehalten wurden, durch die Auslegungskunſt derſelben, zu den höchſten Ehrenſtellen emporgeſchwungen, und der den Pharoh durch die Weisheit ſeiner Maasregeln und Mittel, wie man der Hungersnoth in Aegypten vorbeugen könnte, in Erſtaunen geſetzt hatte, iſt, nach des Königs Urtheil, *ein Mann, worin der Geiſt Gottes wohnt*, (איש אשר רוח אלהים בו) d. h. der mit göttlicher Weisheit begabt iſt, und unmittelbare Eingebungen der Gottheit erhält. 1 B. Moſ. XLI, 38. Denn jedes Talent ſowohl des Geiſtes als des Körpers, (S. Hom. Odyſſ. θ, 167 f. υ, 70 f.) beſonders jede höhere Weisheit, Kunſterfahrenheit, hohe Sprache, Parrheſie im Reden u. ſ. w. wird von polytheiſtiſchen Völkern irgend einer Gottheit, z. B. Begeiſterung, Prophezeihuug und Dichtkunſt, (die man in den älteſten Zeiten faſt für einerley und verbunden hielt, weil alles in Verſen ausgedrückt wurde) nebſt der Fertigkeit in der Muſik, (ohne welche nie Poeſie war) dem Apollo, dem Vorſteher des uralten Orakels zu Delphi, *) weibliche Gaben

*) S. Heſiod. Theogon. V. 94. und Ἔργα II, 280. Hom. Il. α, 72. Odyſſ. α, 348 f. θ, 62. f. 79. 488 f. ρ, 518 f. χ, 347. wo die alten Barden, ἀοιδοὶ und κιθαρισταὶ, z. B. Demodokus und Phemius, als vorzügliche Menſchen und



ben und Vollkommenheiten der Minerva und andern Göttinnen, (von denen daher Pandora ausgeschmückt und Harmonia beschenkt seyn soll) ein schlanker und guter Wuchs der Diana, *) Schönheit und Reize der Venus oder Minerva, **) von den Hebräern aber dem *Jehovah* oder dem *Geist Gottes* (רוח אלהים) ***) zugeschrieben. Kunstverständige, die Priesterkleider verfertigen können, heissen 2 B. Mos. XXVIII, 3. חכמי־לב אשר מלאתיו רוח חכמה, *weise Männer, die ich* (Gott, der hier spricht) *mit dem Geist der Weisheit erfüllet habe.* Vergl. Hom Il. Ν, 730 f. Odyss. α, 347 f. 384 f. θ, 44. 167 f. u. a. St. Wie der junge und blöde Telemach zum erstenmal mit dem alten klugen Nestor reden soll; so sagt er zum Mentor oder zur verkappten

und Weise, als Lieblinge der Götter, als Apollo's, Jupiters und der Musen Schüler, geschildert werden.

*) S. Hermanns Handbuch der Mythol. Th. I. S. 277.

**) Hom. Il. γ, 64 f. 192 f. Odyss. ζ, 137. 224. 235. σ, 188. Hermann a. a. O.

***) Daher איש רוח Hos. IX, 7. wie *Μάντις ἔνθεος* und *ἑρμηθεὶς θεῷ* Odyss. θ, 499. *Nemo vir magnus sine aliquo adflatu diuino vmquam fuit*, sagt Cicero de Nat. Deor. II, 66. Vergl. Daniel IV, 5. 6. 15. V, 11. 14. Senec. de Benef. IV, 6. Kraft von den Sitten der Wilden S. 130. Koppe Excurs. V. ad Ep. ad Galat. p. 102. ed. pr.



ten Minerva, Μέντορ, πῶς τ' ἄρ' ἴω, πῶς τ' ἄρ προσπτύξομαι αὐτόν; Οὐδέ τί πω μύθοισι πεπείρημαι πυκινοῖσιν· Αἰδὼς δ' αὖ, νέον ἄνδρα γεραίτερον ἐξερέεσθαι, und diese antwortet, ἄλλα μὲν αὐτὸς ἐνὶ φρεσὶ σῇσι νοήσεις, einiges, was du zu sagen hast, wirst du doch selbst wissen, ἄλλα δὲ καὶ δαίμων ὑποθήσεται, das übrige aber wird dich schon die Gottheit, d. h. dein guter Kopf, dein Genie, lehren; οὐ γὰρ οἴω οὔ σε θεῶν ἀέκητι γενέσθαι τε τραφέμεν τε, d. h. denn du bist mit natürlicher Anlage und Fähigkeit gebohren, und diese ist durch deine gute Erziehung ausgebildet worden. S. Hom. Odyss. γ, 22—28. So sagte auch Gott zum schüchternen Moscheh, der, seiner schweren und stammelnden Sprache wegen, den göttlichen Befehl und Auftrag, mit dem ägyptischen Pharoh zu reden, von sich abzulehnen suchte: *ich will mit dir und deinem Munde seyn, und dich lehren, was du sagen sollst.* 2 B. Mos. III, 10—12. IV, 10—16. Und wem fallen hiebey nicht die Worte ein, womit Christus den Aposteln Muth einsprach: Ὅταν δε παραδιδωσιν ὑμας, μη μεριμνησητε πως ἠ τι λαλησετε· δοθησεται γαρ ὑμιν ἐν ἐκεινῃ τῃ ὡρᾳ τι λαλησετε. Οὐ γαρ ὑμεις ἐςε οἱ λαλȣντες, ἀλλα το πνευμα τȣ πατρος ὑμων, το λαλȣν ἐν ὑμιν, oder το γαρ ἁγιον Πνευμα διδαξει ὑμας ἐν αὐτῃ τῃ ὡρᾳ ἁ δει εἰπειν. Matth. X, 19. 20. Mark. XIII, 11. Luk. XII, 11 f. 14 f.



So wie die kaum erwachende menſchliche Vernunft alles Gute und Glück unmittelbar von Gott ableitet, ſo auch alles Böſe und Unglück. Sie denkt ſich denſelben als den nächſten Grund und Urheber des Böſen ſowohl als des Guten, ohne welchen der Menſch nicht einmal laſterhaft oder unglücklich ſeyn kann, und als ein Weſen, welches ſich eben ſo, wie wir, von Leidenſchaften beherrſchen läſst. Daſs dieſes den würdigen, richtigen Begriffen von der Gottheit und von der Freiheit des Menſchen widerſpreche, begreift und vermuthet ſie noch nicht: ſie kennt nicht einmal den Unterſchied zwiſchen phyſiſchen und moraliſchen Uebeln, noch weniger den ſubtilern zwiſchen der Wirkung und Zulaſſung, der unmittelbaren und mittelbaren Fügung Gottes. Daſs viele Dinge, die wir für Uebel halten, nur nothwendige Folgen der eingeſchränkten Beſchaffenheit und Schwachheit unſrer Kräfte und Natur, oder zufällige Folgen einer weiſen und wohlthätigen Einrichtung der Welt, und unſrer eignen Unvorſichtigkeit und Verſchuldung, *) daſs manche derſelben für einzelne Geſchöpfe wegen des Wohls des Ganzen theils nothwendig, theils ſehr nützlich ſind, indem dadurch gröſsern Uebeln vorgebeugt, die Vor-

*) Ein Satz, deſſen Wahrheit ſchon Homers Genie erforſcht hatte. S. Odyſſ. α, 32 f. und daſelbſt Clarke.

Vorſicht, Klugheit, Tugend und Beſſerung des Menſchen befördert, und ſeine Kräfte geweckt, erhöhet und geſtärkt werden; daſs die Summe des Guten in der Welt die des Böſen weit überwiege, und daſs der Misklang unverdienter Schickſale in dieſem Leben ſich einſt in einem beſſern in die ſchönſte Harmonie auflöſen werde, — dieſe Sätze und Schlüſſe ſind die Frucht einer ſpätern ſpitzfündigen Metaphyſik und der Weisheit unſrer hocherleuchteten Zeiten, die man im grauen Alterthum und bey rohen Völkern nicht ſuchen und erwarten darf. Alte, unaufgeklärte und von Furcht vor einem höhern Weſen geleitete Nationen halten, wie noch jetzt der Pöbel, alles Unglück, was uns begegnet, beſonders Landplagen, Seuchen, Miſswachs, Schifbruch, Stürme, widrige Winde, Zwietracht, Wahnſinn und hitzige oder ſchnelltödtende Krankheiten, die ſie ſich nicht aus natürlichen Urſachen erklären können, für eine unmittelbare Wirkung des Haſſes, Fluchs und Zorns einer, durch Ungehorſam gegen ihre Befehle oder durch irgend ein Verbrechen und eine Schuld, (τὸ ἄγος) womit Menſchen ſich befleckt haben, beleidigten Gottheit, welche jenes Unglück aus Rache über Länder, Städte, Völker, Familien und einzelne Perſonen verhänge, und ſich, nach der Sitte roher Menſchen, die weder in ihrem Zorn noch in ihrer Rache

Grän-



Gränzen kennen, und, bey ihren höhern Kräften, furchtbar stark räche. Wie daher nach der Noachischen Flut das wiederaufkeimende Menschengeschlecht einen hohen Thurm zu bauen beschloss, aber Zwietracht, oder eine schreckliche Naturbegebenheit eine Zerstreuung desselben veranlaste, die nach und nach mehrere Dialekte, und endlich ganz verschiedene Sprachen erzeugte, — wenn nicht der ganze Mythus sich auf Etymologie und den Namen *Babel* (von בלל *verwirren*) gründet, — so soll Gott vom Himmel herabgestiegen seyn, und dadurch, dass er Uneinigkeit unter den Menschen stiftete, ihre Plane vereitelt haben. 1 B. Mos. XI, 7. Vergl. Hom. Il. ε, 444. ϑ, 210. λ, 11. τ, 86 f. Als ein kummervolles und mühseliges Leben auf das sorgenfreie und glückliche des ersten Menschenpaars folgte, und der Brudermörder Kain, von Höllenangst gefoltert und aus Wahnsinn — wie der von allen Göttern gehasste Bellerophon *) und der, von dem Geist seiner Mutter und den Erinnyen (d. h. dem bösen Gewissen) verfolgte, Muttermörder Orestes **) — unstät und flüchtig auf dem Erdboden

*) S. Hom. Il. ζ, 200 f. und ω, 531 f. Die Ursache seines Wahnsinns und seiner Melancholie wird uns nur von dem Scholiasten angegeben.

**) S. Virg. Aen. IV, 471 f. Eurip. Iphig. in Taur. 79. 283. und Orest. 255 f.

boden umherirrte; so hielt die alte Welt dieses für Wirkungen der Flüche, die Gott über die Erde und über Kain ausgesprochen habe, 1 B. Mos. III, 14—19. IV, 12. Von Ger und Onan heist es, nach der Vorstellungsweise alter und roher Völker, die nicht viele Krankheiten und noch weniger die Mittel dagegen kennen, und deren Arzneykunde sich nur auf die Heilung äusserer Wunden und den Gebrauch einiger Kräuter einschränkt, 1 B. Mos. XXXVIII, 7. 10. *Jehovah liess sie frühzeitig sterben und tödtete sie plötzlich*, weil *sie ihm misfielen*. So sollen auch, nach den Begriffen der Griechen, Apollo und Diana im Zorn ihre Pfeile auf Menschen abgeschossen haben, wenn diese entweder in der Blüthe ihres Alters, oder schleunig, oder schmerzhaft, oder unter andern Umständen starben, woraus man vermuthen konnte, dass eine von beyden Gottheiten beleidigt und erzürnt wäre. *) Sie tödten hingegen milde, wenn man im Alter, oder sanft, oder plötzlich am Schlage oder an einer hitzigen Krankheit stirbt **) Der ägyptische Pharoh liess einst die schöne Sarah in sein Harem bringen, und ward bald nachher

*) S. Hom. Il. α, 43 f. ζ, 205. 428. τ, 59. ω, 605 f. 757 f. Odyss. γ, 279 f. λ, 171. 196. ο, 408. υ, 60. Pind. Pyth. III, 16 f.

**) S. Hom. Il. τ, 59. f. ω, 748 f. Odyss. γ, 279 f. λ, 170 f. ο, 407 f.



her gefährlich krank. Wie drückt die Bildersprache dieses simple historische Factum aus? *Jehovah schlug den Pharoh mit harten Schlägen der Sarah wegen.* 1 B. Mos. XII, 17. Dem Glauben jener Zeiten gemäss vermuthete der König, so oft ihn eine schwere tödtliche Krankheit befiel oder sonst ein Unglück traf, dies wäre eine Strafe eines zürnenden Gottes. Der erste Gedanke, den ihm dieses eingeben musste, war, womit habe ich denselben beleidigt? Er sann über seine letzten Handlungen nach, und es fiel ihm schwer aufs Herz, dass er die schöne Sarah in sein Serail eingesperrt habe, um sie zu entehren. Nun zweifelte er keinesweges, dass die Gottheit dadurch sey zum Zorn gereizt worden, und dass er dafür büssen müsse. Auf dieselbe Weise werden ähnliche Vorfälle von griechischen Schriftstellern erzählt. Wer auch nur den Anfang der Iliade gelesen hat, wird sich dessen erinnern, was Homer von der schönen Chryseis, und von der ihrentwegen, auf Veranstaltung des zürnenden Apolls, im griechischen Lager ausgebrochenen Pest sagt. Vergl. besonders Il. α, 65 f. und 94 f.

Die Art und Weise, wie die Gottheit mit den Sterblichen gehandelt, sich mit ihnen unterredet, und sich ihnen entdeckt habe, oder ihnen erschienen und von ihnen erkannt worden sey, wird von den alten Schriftstel-

lern

lern meiſtens gar nicht beſtimmt angegeben; z.B. 1 B. Moſ. II. III. IV. VI. VII. VIII. IX. XII, 1. 4. 7. XIII, 14 f. XV, 1 f. XVII, 1 f. XXII, 1. XXVI, 2 f. XXXI, 3. XXXII, 9. XXXV, 1. 7 f. 11 f. XVLIII, 3. Homer. Il. β, 172 f. 793 f. 815. ε, 334. υ, 319 u. a. Gewöhnlich erſcheint auch die Gottheit, ohne geſehen zu werden; es erſchallt nur ihre Stimme, die man aber bald von einer menſchlichen unterſchied, und die man in der grauen Vorzeit faſt immer zu hören glaubte, wenn ſehr wichtige und glückliche Gedanken, ohne zu wiſſen wie? in der Seele aufſtiegen. So z. B. 1 B. Moſ. XXII, 1. XXVIII, 13. und an den meiſten eben angeführten Stellen. Auch Homers Helden erkennen ihre Schutzgötter gleich an ihrer Stimme, wie Diomedes Il. ε, 124 f. κ 15 f. Ulyſſes Il. β, 182. u. a. Aeneas ſagt beym Virgil Aen. I, 327 f. *O quam te memorem? virgo: namque haud tibi vultus Mortalis, nec vox hominem ſonat; o, Dea certe; An Phoebi ſoror, an Nympharum ſanguinis una?* und Ulyſſes im Ajax des Sophokles V. 14 f. Ὦ φθέγμ᾽ Ἀθάνας φιλτάτης ἐμοὶ θεῶν, Ὡς εὐμαθές σου, κἂν ἄποπτος ᾖς, ὅμως φώνημ᾽ ἀκούω u. ſ. f.

Es war übrigens eine Lieblingsidee hebräiſcher und griechiſcher Schriftſteller, die beſonders von Dichtern ſehr ausgeſchmückt und benutzt wird, ſich furchtbare Gewitter- und Wetterwolken, oder Erdbeben als Erſcheinungen

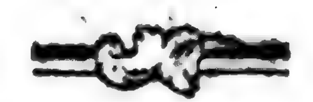


nungen (ἐπιφανείας) der Gottheit, als Zeichen ihrer Annäherung und Gegenwart, vorzustellen. Dieser allgemeine Volksglaube des Alterthums hat sich bis auf die spätesten Zeiten erhalten. S. Apostelgesch. XVI, 25. Homers Il. β, 340 f. ϑ, 75 f. 132 f. 140 f. 170 f. ι, 18 f. ο, 370 f. Odyss. υ, 97 f. Pindars Pyth. IV, 40 f. 345 f. Sophokl. Oed. Kolon. V. 95 f. Apollon. II, 681 f. Kallimachs Hymne auf den Apoll V. 7. (wo Spanheims Commentar nachzulesen ist.) Virgils Aen. II, 687 f. III, 90 f. VI, 255 f. VII, 135 f. IX, 624 f. Es war auch nicht blos ein, bey Hebräern, Griechen und deren Nachbetern, den Römern, herrschender Volksglaube; man findet denselben auch bey andern Nationen und bey Prosaisten. S. Xenoph. Kyrop. I, 6, 1. I, 7, 3. VII, 1, 3. Er gründet sich theils auf die Verbindung der Ideen eines Schutz- und Donner-Gotts, theils auf die allgemeine Einbildung ungebildeter Völker, dass die Gottheit durch offenbare Zeichen, und besonders durch ausserordentliche Naturerscheinungen ihre Gesinnung anzeige, theils auf die den Menschen natürliche Begierde, ihre künftigen Schicksale vorher zu wissen. Dieselben Ursachen erzeugten bey mehrern Nationen dieselben Wirkungen, und was die Israeliten von ihrem Schutz- und Donner-Gott Jehovah erwarteten und glaubten, eben das erwarteten und glaubten Griechen und Römer

Römer von ihrem Zevs und Jupiter. Sie schlossen, wenn sie in den Krieg zogen, und bey dieser oder einer andern wichtigen Unternehmung ihren Schutzgott um Hülfe angeflehet hatten, aus der Annäherung eines Gewitters, dass Gott ihr Gebet erhört habe, und zu ihrem Beistande erscheine, dass dieses Phänomen eine göttliche Sanction, eine Erklärung ihrer Willensmeinung, ein Vorbote und eine Vorherverkündigung glücklicher Schlachten und Ereignisse sey: ein Glaube, der ihren Muth erhöhen und ihren Waffen den Sieg geben musste, besonders wenn der Erfolg schon einige Male ihrer Erwartung entsprochen hatte. Jehovah ist daher, nach einem im A. T. sehr gewöhnlichen Dichterbilde, dessen richtige Beurtheilung und Anwendung über viele biblische Stellen das helleste Licht verbreitet, *) der Streitgott, der immer an der Spitze des Heers seiner Geweihten einherzieht, in jeder Schlacht für dieselben, wie Homers Götter für ihre Lieblinge, ficht, und die Feinde durch seinen blossen Blick, d. h. durch Blitze, zu Boden wirft. Man findet sogar Stellen, wo derselbe nicht blos gegen die Feinde seines Volks, sondern selbst, wie die homeri-

schen

*) Z. B. über 2 B. Mos. XIV, 14. 24—31. Jos. X, 10 f. 1 Sam. VII, 10. 11. 2 Sam. V, 22 f. Ps. VII, 7. IX, 4 f. XI, 6. XVIII, 7—17. und andre Stellen, besonders in den Psalmen.



schen Gottheiten, gegen deren Schutzgötter streitet. So kämpft er z. B. gegen כְּמוֹשׁ den Nationalgott der Moabiter und Ammoniter, nach dem B. d. Richt. XI, 21—24. Vielleicht trift man auch schon in dem ältesten Buch der Bibel Spuren von jenem Begrif und Volksglauben an. Wenigstens deuten einige Gelehrte die Stimme Gottes, die Adam und Eva hörten, (1 B. Mos. III, 18 f.) auf den Donner, wodurch sich derselbe ihnen als rächender Richter genähert habe; das, was 1 B. Mos. IV, 4 f. als Rede Gottes vorgestellt und eingekleidet wird, auf Empfindungen, die bey Kain durch Bemerkung eines nach Habels Opfer herabfahrenden Blitzstrals erwachten, wie in seinem düstern und mit Zweifeln kämpfenden Herzen der abscheuliche Entschluss des Brudermords immer mehr reifte, nachdem dies Zeichen der göttlichen Genehmigung seinem Opfer fehlte; *) und das, was 1 B. Mos. XV, 10 f. erzählt wird, auf Blitzstralen, welche der von seinem Schlaf und einem, durch bange Sorgen wegen der Zukunft veranlassten, Traum erwachende Abraham, in düsterer, grauenvoller Nacht, die einander entgegen gelegten Opferstücke durchfahren

*) Die Worte, *Jehovah blickte auf Habel und sein Opfer*, können in eben dem Sinn genommen werden, worin es 2 B. Mos. XIV, 24. heisst: *gegen Morgen blickte Jehovah auf das Heer der Aegypter*, d. h. schleuderte Blitze auf dasselbe herab, wie es Ps. 77, 18 f. erklärt wird.



fahren sah, und, weil diese geglaubte Erscheinung Gottes, mit seiner herrschenden Ideenreihe und mit seinen Wünschen zusammentraf, als göttliche Bestätigung der süssen Hofnung, einst, wenigstens in seinen Kindern, zum Besitz des wonnevollen Kanaans zu gelangen, betrachtete.

Andre Arten unsichtbarer und unpersönlicher Erscheinungen der Gottheit durch auffallende, wunderbare Phänomene und Wirkungen der Natur, oder andre unpersönliche Werkzeuge und Mittel, übergehe ich, weil man davon, meines Wissens und Erachtens, in den ältesten Zeiten und dem ersten Buch Mosis, worauf ich mich hier einschränke, keine, wenigstens nicht deutliche und sichere, Spuren findet.

§. 2.

Sichtbare Erscheinungen der Gottheit in Person oder in Menschengestalt. *)

Wird die Gottheit sichtbar, und will sie sich nicht absichtlich verkappen oder unsichtbar bleiben; so erscheint sie in einem stralenden Glanz, oder in einer göttlichen, d. i. grössern und schönern Gestalt, als Menschen haben; S. z. B. Hom. Il. α, 200. γ, 396 f. Odyss.

*) Vergl. Heyne in s. XIIIten Excursu ad Virg. Aen. I. und Hermanns Handbuch der Mythologie aus Homer und Hesiod S. 8. f.



Odyff. π, 157 f. Hymne auf die Ceres V. 279 f. Apollon. IV, 854 f. Virgil Aen II, 589 f. IV, 358. Ovid. Met IV, 402 f. Claudian, von Proserpinens Entführung I, 7 f.) und wird hievon oft gleich anfangs erkannt, wie Minerva vom Achilles, (Hom. Il. α, 199 f.) ein ὀλύμπιος ἄγγελος vom Priamus, (Il. ω, 223.) Venus vom Anchifes (Homers Hymne auf d. Venus V. 186.) Merkur vom Aeneas. (Virg. Aen. IV, 358 f.) Sie wohnt auch nach einer gewöhnlichen Vorftellung der Hebräer im Lichtglanz. Die erfte Spur aber findet man davon erft 2 B. Mof. III. wo Jehovah feinem Liebling und künftigen Abgeordneten zuerft in einem feurigen Bufch erfcheint. In den vormofaifchen Zeiten aber und in der ganzen Genefis, auf deren Geift und Charakter ich hier allein Rückficht nehme, erfcheinen höhere Wefen, Gott und feine Boten, die Engel, in bloffer Menfchengeftalt.

Die Gottheit aber zeigt fich in ihrer wahren Geftalt nur ihren Geliebten, wie Jehovah faft nur den Patriarchen, oder Minerva dem Ulyffes. S. Homer. Il. α, 198 und Odyff. π, 159 f. Andre Sterbliche können, wegen des grofsen Abftandes von ihnen zur Gottheit, wenn diefe es nicht will *) und ausdrücklich erlaubt

*) Ulyffes fagt beym Homer Odyff. κ, 573. τίς ἂν θεὸν ὐκ ἐθέλοντα ὀφθαλμοῖσιν ἴδοιτ', ἢ ἔνθ'

erlaubt hat, oder sie durch feyerliche Reinigungen (καθαρμοῖς) dazu sind vorbereitet worden, *) den Anblick derselben nicht ertragen, — χαλεποὶ γὰρ θεοὶ φαίνεσθαι ἐναργεῖς (Il. υ, 131.) — sondern, wenn sie dieselbe von Angesicht, im reinen, hellen Licht- und Götterglanz (ἐναργεία) und in ihrer wahren Gestalt, selbst auch wider ihren Willen sehen; **) so werden sie entweder aller Besonnenheit und des Verstandes, oder der Augen, oder auch selbst des Lebens beraubt, wie z. B. Tiresias, (welcher οὐκ ἐθέλων εἶδε τὰ μὴ θέμιδες, oder vielleicht richtiger θέμις, nemlich ἰδεῖν) ***) Aktäon, ****) Kalydon, Haliakmon,

ἔνθ' ἢ ἔνθα κιόντα; und Jon, bey der Annäherung der Minerva, beym Eurip. Jon. V. 1551 f. Φευγωμεν, ω τεκυσα, μη τα δαιμονων Ορωμεν, ει μη καιρος εσθ' ημας οραν.

*) Wie die ἐπόπται in den τελεταῖς. S. Liban. Declam. XIX. p. 495. Jamblich. de Myst. p. 16. Procl. in Plat. de rep. II. p. 358. 359.

**) S. Kallimachs Hymne in Lavacr. Pall. V. 51 f. Vergl. das. Spanheims Anm. und zu V. 78.

***) S. Callim. H. in Lavacr. Pall. v. 57 sq. 75 sq. 82. vbi v. Spanheim. Apollod. Biblioth. III, 6, 7. Ovid. Met. III, 322 sq. vbi v. Burm. Aus diesen, und andern, von Spanheim und Burmann angeführten, Stellen ist es bekannt, dass die Alten eine verschiedene Ursache der Blindheit des Tiresias angeben.

****) Auch in Ansehung des Unfalls und Schicksals des Aktäon stimmen die alten Schriftsteller nicht überein. S. Spanheim a. a. O. V. 113. und Munker zu Hygins Fab. 180. und 181.



mon, *) Semele **) und andere. Selbst Hippolyt, dieses Muster von Keuschheit und Tugend, den Phädra eben so wenig, als Potiphars Gemahlin den Joseph, bestricken konnte, sagt zur Diana, deren Liebling oder gar Geliebter er war,

Μόνῳ γάρ ἐστι τοῦτ᾽ ἐμοὶ γέρας βροτῶν,
Σοὶ καὶ ξύνειμι, καὶ λόγοις ἀμείβομαι,
Κλύων μὲν αὐδῆς, ὄμμα δ᾽ οὐχ ὁρῶν τὸ σόν,

Eurip. im Hippol. V. 84 f. Auch ein Jacob ruft,

*) Vom Kalydon und Haliakmon S. Plutarch. de Fluminibus, in Acheloo et in Inacho.

**) S. Ovids Metam. III, 260 f. Apollodor III, 4, 3. Lucian D. D. 9. Hygins 179ste Fabel, Diodor III, 63. IV, 2. u. a. Semele hat bekanntlich, von der verkappten und eifersüchtigen Juno verführt, den Jupiter, in derselben Gestalt und Majestät, worin er zu den Umarmungen der Juno käme, zu den ihrigen zu kommen. Dieser, der beym Styx geschworen hatte, seiner Geliebten keine Bitte versagen zu wollen, erschien von furchtbaren Blitzen umstralt, und Semele starb, d. h. ward vom Blitz erschlagen. Diese Idee eines tödtenden oder betäubenden und blendenden Blitzes, nicht blos des grossen Abstandes zwischen den Sterblichen und der Gottheit, liegt auch bey ähnlichen Mythen, und zum Theil bey der ganzen Vorstellung, dass Menschen die Gottheit nicht von Angesicht sehen können, sondern bey dem Anblick derselben ihren Verstand, oder ihr Gesicht und Leben verlieren, zum Grunde. Vergl. 2 B. Mos. XIX, 12 f. XX, 16. 5 B. Mos. XVIII, 16. Fabers 44ste Anm. zu Harmars Beobacht. über den Orient. Th. II. S. 96. und Eichhorns allgemeine Biblioth. IV. B. S. 1066 f.



ruft voll Erstaunen aus: *ich habe Gott von Angesicht zu Angesicht gesehen, und das Leben behalten*, 1 B. Mos. XXXII, 31. So auch Hagar 1 B. Mos. XVI, 13. wenn man die Worte הֲלֹם רָאִיתִי אַחֲרֵי רֹאִי, deren Sinn ich indessen, wie ich bald erinnern werde, anders fasse, mit einigen Gelehrten (Clericus, Dathe und Jerusalem in s. Betracht. über die vorn. Wahrh. der Rel. II. Th. III. Betr. II. Abth. S. 234.) übersetzen darf: *lebe ich noch nach meinem Gesicht*, d. h. nachdem ich Gott gesehen habe? Vergl. B. der Richt. VI, 22 f. XIII, 20. 22 f. und Jes. VI, 5.

Weil nun fast kein Sterblicher die Gottheit sehen kann; so pflegt diese, wenn sie sich mit Menschen unterreden, mit ihnen umgehen und handeln, ihnen guten Rath ertheilen, und sich ihnen sichtbar und kenntlich machen will, meistens in Menschengestalt, oder im Traum zu erscheinen. In jenem Fall nimmt sie, nach der Vorstellungsart der Griechen und Römer, gewöhnlich die Gestalt von einem Freund oder Bekannten an, und täuscht so den Sterblichen, dem sie unter die Augen tritt. *) Hat sie ihre Absicht erreicht,

*) "Eine solche Gottererscheinung hat, nach der richtigen Bemerkung des Hrn. Hofr. Eichhorn in seiner allgem. Biblioth. IV. B. S. 12. nichts Anstößiges, sondern sie zeichnet den Charakter der goldenen Zeit, und füllt den Interpreten, der den gehörigen Sinn fürs graue Alter-

ter-



reicht; so entfernt sie sich meistens wieder, ohne sich zu erkennen zu geben. Bisweilen aber offenbart sie sich, z. B. Jehovah dem Abraham, 1. B. Mos. XVIII, 17 f. 22 f. wo uns indessen die Merkmale nicht angegeben werden, woran ihn der Patriarch von den Engeln, in deren Gesellschaft er gekommen war, unterschieden habe. Vergl. Homers Il. γ, 396 f. ω, 223. 347 f. Virgils Aen. V, 647 f. Ovids Metam. III, 609. und andere Stellen, wo sich Götter durch einen plötzlichen Licht-Glanz und besondere Schönheit oder Majestät in der Stimme, in den Augen, im Gesicht, Gange und ganzen Körperbau verrathen. Besonders pflegen diese im Weggehen ein Zeichen ihrer Gegenwart von sich zu geben, indem sie plötzlich verschwinden, oder wegfliegen, oder in einem leichten Gange, so dass sie kaum die Erde berühren, dahin schweben, oder die angenommene Menschengestalt auf einmal mit der göttlichen wieder vertauschen; wie beym Homer Odyss. α, 320 f. γ, 371 f. κ, 307 f. 573 f. Il N, 62 f. Virg. Aen. IX, 657 f. So sagt auch Hagar 1 B. Mos. XVI, 13. הלם ראיתי אחרי ראי *hab' ich auch hier* (in

terthum hat, mit Wonne, wenn er bemerkt, wie die Erzählung der Urzeit so reizende Gemählde, dem Wahrheitssinn unbeschadet, entwerfen konnte, dass er gern in diesem unbefangenen Kinderalter mitgelebt haben mögte. Wie viel übler sind wir mit unsern alltäglichen Begebenheiten und Erzählungen daran!,,

(in der Wüste und fern von den Altären und Wohnungen meiner Väter) *das Hintertheil dessen gesehen*, d. h. im Weggehen den erkannt, *der mich gesehen hatte*? S. Michaelis und Rosenmüller zu dieser St. und vergl. B. der Richt. VI, 21 f. und XIII, 20 f. wo der מלאך יהוה vom Gideon und Manoach dadurch erkannt wird, daſs er plötzlich vor ihren Augen verschwindet. So erhebt ſich auch Gott wieder gen Himmel, nachdem er ſich mit Abraham und Jakob unterredet hatte. 1. B. Moſ. XVII, 22. XXXV, 13.

Die Gottheit erſcheint nicht nur ſelbſt, oder in Menſchengeſtalt, den Sterblichen: ſie pflegt auch wohl bey ihnen, beſonders bey redlichen Gottesverehrern, einzukehren und zu hauſen, wie einſt Jehovah in Begleitung zweyer Engel beym Abraham unter der Maske eines Fremdlings und Reiſenden, (1 B. Moſ. XVIII.) dieſe Engel beym Lot; (1 B. Moſ. XIX) Κρόνος oder Saturn beym Janus in Latium, (Macrob. Sat. I, 7. Virg. Aen. VIII, 319 f. Aurel. Vict. O. G. R. 3.) Jupiter und Merkur beym Philemon und bey der Baucis in Phrygien, (Ovids Metam. VIII, 618—724.) Minerva beym Erechtheus, (Odyſſ. η, 80.) und unter der Geſtalt des Mentes beym Telemach, den ſie auch auf ſeinen Reiſen begleitete, (Homers Odyſſ. α, 102 f.) eben dieſelbe mit dieſem ihren Liebling beym Neſtor, (Odyſſ. γ, 1 f.) Bacchus beym Ikarius, (Hygins 130.

 Fab.)



Fab.) Ceres beym Keleus, (Apollodor's Biblioth. I, 5, 1. 2. Ovids Festkalender IV, 507 f.) Diese Mythen enthalten zugleich das treueste und treffendste Gemälde der ältesten Zeit, Gastfreiheit, *) Lebensart und Vorstellung von der Gottheit, wovon ich meine Blicke nicht wegwenden kann, ohne vorher einige der sprechendsten Züge ausgehoben und die auffallende Uebereinstimmung der verschiedenen Mythographen in der Farbenmischung meinen Lesern dargestellt zu haben. Abraham und Lot sitzen, jener in der Mittags-Hitze vor seinem Zelt, dieser gegen Abend unter dem Stadtthor, **) und erblicken in einiger Entfernung Fremde und Reisende, die in der Nähe stehen und eine Einladung erwarten,

*) Davon s. Michaelis Anmerk. zu Hiob XXXI, 32. und 1 B. Mos. XVIII, 2. Harmars Beobachtungen über den Orient, Th. I. S. 270 f. 313 f. und daselbst Fabers 56ste Anm. Th. II. S. 115 f. Potters griech. Archäologie, II. Th. IV. Buch, XXI. Kap. S. 722 f.

**) Das Stadtthor, שער war den Morgenländern ihr Markt, Versammlungs- und Gerichtsplatz und Börse, wohin sie sich begaben, um Streitigkeiten beizulegen, öffentliche und Privatgeschäfte zu besorgen, einen Kauf, Verkauf und Kontrakt zu schliessen, um andere zu sprechen, oder nur etwas neues zu sehen und zu erfahren. S. 5 B. Mos. XXII, 15. Sprichw. XXII, 22. XXIV, 7. 1 Sam. IV, 8. Ruth IV, 1. 2. und Michaelis zu Hiob XXIX, 7. XXXI, 21.



warten, wie die verkappte Ἀθήνη, Odyss. α, 103. 104. Die gastfreien Männer nöthigen die Fremden sogleich herein und bitten, ehe sie die Reise fortsetzen, einige Erfrischungen zu sich zu nehmen und sich auszuruhen, (1 B. Mos. XVIII, 3—5. XIX, 1 f.) wie Telemach Odyss. α, 119 f. und Nestors Söhne, Odyss. γ, 34 f. Die Reisenden nehmen die Einladung und das Anerbieten eines Fussbades an, (1 B. Mos. XVIII, 4. 5. XIX, 2. 3.) wie Minerva Odyss. α, 125. 136 f. *)

Abraham — ein Emir, der vier verbündete Könige besiegte, und auf dessen Wink blos 318 in den Waffen geübte Sklaven bereit waren, (1 B. Mos. XIV, 14 f.) — holt selbst ein schönes zu einem Braten bestimmtes Kalb, und trägt die ersten, einfachen Speisen auf, eine Schale mit dicker und eine andere mit süsser

*) Die Hebräer pflegten, wie die Griechen, Römer und alle Einwohner heisser Länder, theils zur Stärkung, theils zur Reinigung des Körpers von Schweiss und Staub, wegen der starken Ausdünstung und der Gewohnheit barfuss oder in Pantoffeln zu gehen, sich häufig zu salben und zu baden, oder wenigstens Hände und Füsse, besonders vor und nach der Mahlzeit, zu waschen, νίψασθαι und ἀπονίψασθαι. Vergl. Homers Odyss. δ, 48—54. ε, 905. (wo sogar die reizende Hebe den Mars badet und parfümirt,) η, 172 f. Athenäus IV, 27. Virgils Aen. I, 701. Shaw's Reisen S. 208.



ſüſser Milch. (חמאת וחלב) **) Seines Bruders Sohn, Lot, bereitet ſelbſt eine Abendmahlzeit und backt Kuchen. 1 B. Moſ. XVIII, 7. 8. XIX, 3. Eben ſo ſchildert uns La Roque (in ſeiner Nachricht von der Reiſe des Arvieux, Voyag. dans la Paleſt. S. 124—129.) die Gaſtfreiheit eines arabiſchen Scheick, und Shaw verſichert, (in ſ. Reiſen S. 207. 208.) daſs noch jezt in den Morgenländern Perſonen vom höchſten Range die niedrigſten und beſchwerlichſten häuſslichen Geſchäfte verrichten. So wurden auch im Homeriſchen Zeitalter die Speiſen von den Herren ſelbſt bereitet, und waren ſehr einfach, Brodt und Fleiſch, welches man über ein Kohlenfeuer etwas zu braten und mit Salz zu beſtreuen pflegte. Vergl. Homers Il. IX, 205—217. Venus ſelbſt nährt die ſchönen Töchter des Pandarus mit Käſe, Honig und Wein. Odyſſ. υ, 68, 69 — Sarach knätet eilig drey Maaſs des feinſten Mehls, und backt Aſchkuchen. 1 B. Moſ. XVIII, 6. ganz nach der Einfalt der älteſten, mit den unſrigen ſo ſehr kontraſtirenden, Sitten, nach welchen ſich ſelbſt Königinnen noch keiner häuſslichen Arbeit ſchämten. In Makedonien ἡ γυνὴ τοῦ βασιλῆος τὸ πάλαι αὐτὴ τὰ σιτία ἔπεσσε Herodot. VIII, 137.

*) Dieſe ſind noch jezt im Orient die erſten Speiſen. S. La Roque in ſeiner Nachricht von der Reiſe des Arvieux, Voyag. dans la Paleſt. S. 124—129.

137 S. 684 f. in der Wesseling. Ausg. Rachel und Zipporah hüten die Heerden ihrer Väter, des Labans und des midianitischen Priesters und Regenten Jethro. 1 B. Mos. XXIX, 6. 2 Mos. II, 16 f. Rebecka, eine Tochter Bethuels und Enkelin Nachors des Bruders Abrahams, schöpft Wasser mit einem Krug, (1 B. Mos. XXIV, 15 f.) wie die Tochter des Antiphates, des Königs der Lästrygonen. Homers Odyss. κ, 105 f. Vergl. Rosenmüller zu 1 B. Mos. XXIV, 11. Andromache, Hektors Gemahlin, und Tochter des Königs Eetion aus Theben in Cilicien, füttert dann und wann die Pferde ihres Gemahls. Hom. Il. ϑ, 187. 188. Juno selbst schirrt die Rosse auf und Neptun ab. Il. Ε, 720 f. Ν, 35 f. Dieselbe Andromache beschäftigt sich vorzüglich mit Spinnen, Weben und Stricken. Il. ζ, 490 f. χ, 440 f. wie Helena Il. γ, 120 f. Odyss. δ, 131 f. Theokrits Idyll. XVIII. Penelope Odyss. α, 357 f. ρ, 97 f. Aeete, Königin in Phäakien, Odyss. ζ, 53. 306. Kirke und Kalypso Odyss. Ε, 264. Ι, 543.

Jehovah steigt, von Engeln begleitet und in Menschenhülle, vom Himmel hinab, um zu sehen, ob die Einwohner von Sedom und Gamorah so gottlos sind, wie sie seyn sollen. 1 B. Mos. XVIII, 21. XIX, 1 f. So haben auch wohl griechische Götter bey ihren Reisen auf die Erde, und bey den Besuchen, die sie, als Fremdlinge gestaltet, ablegen, die Absicht, die



die Handlungen der Sterblichen auszuspähen, ob sie edel oder unedel sind, und Lob oder Tadel, Belohnung oder Strafe verdienen. Man vergl. hierüber die Hauptstellen beym Hesiod. Ἐργ. V. 249—255. Homer Odyss. π, 199—205. und ρ, 485 f. Ovid. Metam. I, 211. f. und VIII, 626 f. — Doch ich breche hier ab, und überlasse die fernere, schon von mehrern Auslegern, besonders von Michaelis (in s. Anmerk. zu 1 B. Mos. XVIII, 2.) und von Hrn. Prof. Rosenmüller (in s. Scholien zu 1 B. Mos. XIX, 25) angestellte Vergleichung der biblischen und Ovidianischen Erzählung oder Mythe (1 B Mos. XIX, 1 f. und Metamorph. VIII, 618—724.) meinen Lesern.

§. 3.

Erscheinungen Gottes durch Engel.

Die Gottheit erscheint nicht nur in Person oder in Menschengestalt, sondern auch durch Engel. Man muss aber die Erscheinungen der Engel eben so wenig, als die göttlichen, im buchstäblichen Sinn nehmen, oder sich eine wirkliche Gegenwart dieser geistigen, unsichtbaren Wesen eben so wenig, als die der Gottheit selbst, denken; sondern vielmehr den Erzählungen, die davon handeln, das mythische Gewand abziehen, und sie nach dem Geist jener Zeiten beurtheilen. Damals schrieb man fast alle Begebenheiten, Hand-

Handlungen und Gedanken den unmittelbaren Einflüſſen und Wirkungen höherer, unſichtbarer Weſen zu, und glaubte überall ihre Stimme und Befehle zu hören, oder, wenn die geſchäftige und feurige Phantaſie mit ihrem Zauberpinſel ein Bild derſelben entwarf, ſie ſogar ſelbſt zu erblicken. Solche Göttererſcheinungen gründen ſich folglich meiſtens nur auf jene allgemeine Vorſtellung des Alterthums, und die gewöhnliche Einkleidung derſelben in einer ſinnlichen, maleriſchen und unphiloſophiſchen Sprache, oder auf bloſse Phantome und Bilder der Einbildungskraft. Oft ſahe man auch wohl eine wirkliche Geſtalt, aber nur eine menſchliche, die man für eine göttliche hielt. Denn die feſte Ueberzeugung, daſs die Gottheit ſich in die menſchlichen Angelegenheiten miſche, und deswegen oft in Menſchenhülle erſcheine, konnte leicht, wenn ein Menſch etwas auſserordentliches verrichtete, zu der Vermuthung oder dem Wahn führen, daſs dieſs wohl gar ein Gott oder Engel in Menſchengeſtalt ſeyn könne. Daher bilden ſich ſo oft Homers Helden ein, gegen einen Gott zu fechten, wenn doch nur ein tapferer Krieger und Gegner mit einem ausdaurenden Muth, der rohen Völkern ungewöhnlich iſt, einen ſtarken und unerwarteten Widerſtand leiſtet. Dies glaubte auch Jakob, dem doch nur ſeine durch bange Furcht entflammte Phantaſie



taſie das Bild des abweſenden zornigen Bruders vor Augen geſtellt hatte. (1 B. Moſ. XXXIII, 10.) Wie Antinous mit dem Ulyſs, den er nicht kannte, drohend redete; ſo ſagte einer von ſeinen Freunden mit Unwillen: Ἀντίνο᾽, οὐ μὲν καλ᾽ ἔβαλες δύστηνον ἀλήτην, Οὐλόμεν᾽. εἰ δή πού τις ἐπουράνιος θεός ἐστι; Καί τε θεοὶ ξείνοισιν ἐοικότες ἀλλοδαποῖσι, Παντοῖοι τελέθοντες, ἐπιστρωφῶσι πόληας, Ἀνθρώπων ὕβριν τε καὶ εὐνομίαν ἐφορῶντες, Homer. Odyſſ. ρ, 483 f. Vergl. Odyſſ. η, 185—214.

Die meiſten, ſelbſt gewöhnlichen, Ereigniſſe erklärte man zwar noch immer, wie im vorabrahamitiſchen Zeitalter, aus der unmittelbaren Mitwirkung der Gottheit, und die ältere, grobe und ſinnliche Vorſtellung von derſelben konnte erſt ſpäterhin durch reinere und würdigere Begriffe von ihrer geiſtigen Natur verdrängt, und durch Philoſophie berichtigt werden. Man ſcheint aber ſchon zu Abrahams Zeiten die Unſchicklichkeit, Gott immer in Perſon handeln oder überall ſelbſt erſcheinen zu laſſen, und ihm ſo viele Geſchäfte aufzubürden, gefühlt zu haben: Und dieſes erzeugte vielleicht ſchon damals in nachdenkenden Köpfen den Gedanken, demſelben gewiſſe übermenſchliche Weſen und Untergötter beizugeſellen, deren er ſich zur Ausführung ſeiner Befehle oder Abſichten, und als Werkzeuge bey der Regierung der Welt bedienen könne. Auf dieſe Vorſtellung

konnte

konnte man auch in jenen Zeiten durch die
ſehr eingeſchränkten Begriffe von der Allwiſ-
ſenheit Gottes geleitet oder doch darin be-
ſtärkt werden, und ſich dadurch vielleicht
am leichteſten es erklären, wie die Gottheit
mit den Sterblichen in Verbindung ſtehe, wie
ſie alle auf der Erde vorfallende Veränderun-
gen, alle menſchliche Schickſale, Bedürfniſſe,
Gebete, Wünſche, Gedanken, Entſchlieſſun-
gen, Entwürfe und Handlungen, wiſſen, und
nach ihrem Willen, Gutdünken und Rath-
ſchluſs, lenken, regieren, befördern oder ver-
eiteln und hintertreiben könne. Daſs die-
ſelbe ſich in alle menſchliche Ereigniſſe mi-
ſche und bey denſelben ſich wirkſam beweiſe,
war der Glaube aller alten und rohen Völker.
Die Art aber, wie dieſes geſchehe, wuſste
man vielleicht lange noch nicht, und dachte
auch wohl wenig darüber nach, bis endlich
einer oder der andre auf den Einfall gerieth,
dem Weltregierer gewiſſe Boten und Ge-
ſandte beyzulegen, die demſelben ſowohl von
dem, was ſich auf der Erde ereignete, Nach-
richt geben, als auch zur Erreichung und
Vollziehung ſeiner Abſichten behülflich ſeyn
könnten. Griechiſche Philoſophen, beſon-
ders die Platoniker, ſetzen hierin die Haupt-
geſchäfte gewiſſer Dämonen. Plutarch ſagt
in ſeinem Buch von der Iſis und dem Oſiris,
(im 2ten Th. ſeiner Werke S. 316. oder nach
der Reiskiſchen Ausgabe VII. B. S. 425.) "Ω

τε



τε Πλατων ἑρμηνευτικον το τοιυτον ὀνομαζει γενος και διακονικον, ἐν μεσῳ θεων και ἀνθρωπων· εὐχας μεν ἐκει και δεησεις ἀνθρωπων ἀναπεμποντας· ἐκειθεν δε μαντεια δευρο και δοσεις ἀγαθων φεροντας. Diese Worte beziehen ſich vermuthlich auf eine Stelle in Plato's Sympoſ. (S. 165. der Fiſcherſchen Ausg.) Ἑρμηνευον και διαπορθμευον θεοις τα παρ' ἀνθρωπων, και ἀνθρωποις τα παρα θεων, των μεν τας δεησεις και τας θυσιας, των δε τας ἐπιταξεις δε και ἀμοιβας των θυσιων. — Θεος δε ἀνθρωπις ϰ μιγνυται, ἀλλα δια τυτυ (ſc. των δαιμονων γενυς) πασα ἐςιν ἡ ὁμιλια και ἡ διαλεκτος θεοις προς ἀνθρωπυς, και ἐγρηγοροσι και καθευδυσι. Vergl. Porphyr. de Abſtinent. L. II. §. 38. und Apuleius in ſeinen Werken S. 475. 585. 674.

Es mögen nun bey jener Meinung dieſe oder andere Begriffe zu Grunde liegen; genug den Engeln wird in den bibliſchen Urkunden dieſer Zeit alles zugeſchrieben, was nach der damaligen Vorſtellung der Gottheit beygelegt zu werden pflegt: ſie handeln und wirken da, wo man ſich ſonſt nur den Jehovah ſelbſt und unmittelbar wirkſam dachte. Sie begegnen dem reiſenden Jakob, der ſich bey der bangen Furcht vor der Rache des ſich ihm nähernden Bruders durch die lebhafte Erinnerung an eine frühere Erſcheinung Gottes, und durch die zuverſichtliche Hofnung eines höhern Beyſtandes ſo ſehr geſtärkt fühlt, daſs er ſich einbildet, eine ganze Schaar von

En-

Engeln zu ſeinem Schutz herbeieilen zu ſehen; (1 B. Moſ. XXXII, 1.) ſie erſcheinen demſelben im Traum, (1 B. Moſ. XXVIII, 12 f. XXXI, 11.) und ſchützen ihn vor allem Unglück; (1 B. Moſ. XLVIII, 16.) ſie finden die Hagar in einer Wüſte und reden ſie an; (1 B. Moſ. XVI, 7 f.) ſie rufen ihr und dem Abraham vom Himmel zu, (1 B. Moſ. XXI, 17. XXII, 11 15.) leiten Abrahams Knecht auf ſeiner Reiſe; (1 B. Moſ. XXIV, 740.) kehren bey dieſem Patriarchen und bey ſeines Bruders Sohn Lot ein; (1 B. Moſ. XVIII, 1 f. XIX, 1 f.) ſie ſteigen auf einer Leiter vom Himmel auf die Erde herab, um als Boten und Abgeordnete der Gottheit (Κηρυκες και διακτορες Θεου) ihr von dem, was auf der Erde vorfällt, Nachricht zu ertheilen, und ihre Rathſchlüſſe und Befehle den Menſchen bekannt zu machen. S. 1 B. Moſ. XXVIII, 16 f. wo zwar nur ein Traum beſchrieben wird, der aber auch damals für etwas bedeutendes und göttliches gehalten wurde, und meiſtens den Geiſt des Zeitalters verräth. (Vergl. §. 4.)

Eben ſo handeln Homers Götter bekanntlich nicht immer in Perſon, ſondern niedere Gottheiten dienen den höhern, beſonders die dritte Klaſſe oder der δημος derſelben der erſten und zweiten Ordnung, ja ſelbſt die zweite der erſten, die Ἀνακτες dem Ζευς, dem Beherrſcher und Vater der Götter und Menſchen, zu Vollziehern ihrer Befehle. Beſonders



ders ist Ἑρμῆς oder Merkur der κῆρυξ und διάκτορος, (d. h. ὃς διάγει τὰς ἀγγελίας oder τὰ τῶν θεῶν) der *interpres* oder *nuntius deorum*, der Herold oder Abgesandte, Bothschafter und Geschäftträger der Götter, vorzüglich des Jupiters. (S. Hermanns Mythol. Th. I. S. 129. und Hemsterhuis zu Lucians XXIVstem Göttergespräch Th. I. S. 489.) Auch Erinnyen pflegen, besonders von dem Hades und der Proserpine, ausgesandt zu werden, um Menschen zu strafen; (S. Hom. Il. ι, 565 f. und Virgils Aen. VII, 324 f.) Und die Iris ist θεοῖσι μεταγγελος ἀθανατοισι, (Hom. Il. Ο, 144. daher sie auch χρυσοπτερος, mit goldnen Fittigen, (denn Flügel sind das Symbol der Schnelligkeit, und alles, was Götter haben, ist von Gold oder goldfarbig) ποδήνεμος, windschnellfüssig, ἀελλόπος, schnell wie Sturmwinde, ὠκέα u. s. f. heisst. S. Hom. Il. γ, 121 f. ε, 353; 368. θ, 398 f. ό, 144 f. Σ, 166 f. Ψ, 198 f. und besonders β, 786 f. wo Köppen die sinnreiche Bemerkung macht: "Dies ist eine Idee, die "ganz den Kindergeist der alten Menschen "verräth. Ich glaube nemlich nicht unrich- "tig daraus zu folgern, dass die alten Grie- "chen den Regenbogen für einen Bogen, auf "den die Götter zur Erde herabstiegen, hiel- "ten, gleichwie die alten nordischen Völker "ihn *die Brücke der Götter* nannten. Diese "Idee scheinen die Lateiner länger gehabt "zu haben: schon der Name *arcus*, Gewölbe,

"be-

"bezeugt es, und die Stelle Ovids Metam. XI,
"632. *Iris effugit et remeat, per quos modo ve-*
"*nerat arcus.*"

Vielleicht rede ich einst in einem besondern Auffatz weitläuftiger von den Engeln, ihren Erscheinungen, Natur, Geschäften u. s. w.

§. 4.

Erscheinungen Gottes im Traum.

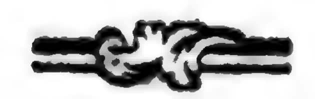
Die Gottheit erscheint nicht blos wachenden Menschen in menschlicher Gestalt, sondern auch schlafenden in *Träumen*, wie dem Abraham 1 B. Mos. XV, 12 f. dem Abimelech 1 B. Mos. XX, 3. 6. dem Isaak XXVI, 24 f. Laban XXXI, 24. 29. 42. Jakob XXVIII, 12 f. XXXI, 11 f. XLVI, 2. Träume gehören auch zu den Ereignissen, die ein roher, unaufgeklärter Mensch sich nicht aus natürlichen Ursachen erklären kann. Er, der gewohnt ist, alles ihm unbegreifliche und ausserordentliche, ja selbst gewöhnliche, unmittelbar an die Gottheit anzuknüpfen, diese überall einzuschieben, und in Person handeln und wirken zu lassen, oder alle Gedanken und Rathschlüsse ihrer Eingebung zuzuschreiben — er, welcher sie wachend allenthalben, wenn auch nur in Menschengestalt, zu sehen oder zu hören glaubt, und, wenn ein Mensch an Vorzügen des Körpers und Geistes, besonders an Schönheit, Grösse, Stärke und Klugheit, oder auch



auch nur an äussern Glücksgütern, andere übertrift und etwas ausserordentliches verrichtet, ihn für einen Gott in Menschengestalt, oder doch für einen Göttersohn hält — wie sollte er schlafend diese Ideen und Grundsätze verleugnen, und die nächtlichen Erscheinungen aus andern Quellen, als die, so er bey Tage wahrgenommen hatte, herleiten, da doch jene diesen so sehr entsprechen? Er erblickt im lebhaftesten Traume sich selbst und seine noch lebenden oder verstorbenen Verwandte oder Freunde in vollkommner Aehnlichkeit; einer von ihnen sagt ihm etwas sehr angenehmes oder heilsames, und nun vermuthet er, dies müsse eine Gottheit in menschlicher Gestalt seyn, nun sieht er sie handeln und reden; (1 B. Mos. XV, 12. 13. XX, 3. 6. XXXI, 11. u. a.) ja er bildet sich ein, ihre Stimme noch beym Erwachen zu hören, wenn seine geschäftige Phantasie ihm das Bild noch vor Augen mahlt. (Ἔγρετο δ' ἐξ ὕπνου· θείη δέ μιν ἀμφέχυτ' ὀμφὴ, sagt Homer Il. β, 41.) Er glaubt ferner, dass die Gottheit ihren Willen auch durch Zeichen offenbare, und, weil er nichts so sehr fürchtet, als ihren Absichten zuwider zu handeln und sie dadurch zu erzürnen, aber auch nichts so sehnlich wünscht, als seine Schicksale vorher zu wissen, so sucht er ihren Rath, ihre Gesinnung und Entschliessung zu erforschen, und durch sorgfältige Betrachtung der für ihre Ver-

Verehrung bestimmten Gebräuche sich ihres Beystandes zu versichern. Wenn nun ein Schlaf, bey der freyern und stärkern Wirksamkeit seiner, von den Fesseln des Körpers losgerissenen, Seele, die ganze Ideenreihe, die er wachend mit allem Feuer und aller Anstrengung des Geistes, sehr oft und Tagelang durchdacht hatte, mit doppelter Lebhaftigkeit zurückkehrt: kann oder muss dann nicht vielmehr in ihm der Gedanke erwachen, dass das, was seine feurige, frey und stark wirkende, Einbildungskraft ihn denken, hoffen und erwarten, oder gar schon sehen und hören läst, eine Eingebung, Gestalt, Belehrung, Stimme und Wirkung Gottes sey? Stellt sich der Traum gar in einem Tempel, oder bey einem Altar, bey einer rieselnden Quelle, unter bejahrten Eichen, bey mephitischen, aus der Erde aufsteigenden Dünsten, oder an irgend einem andern Orte ein, wo er sich die Gottheit besonders gegenwärtig denkt, oder sie näher und stärker fühlt, und durch dessen Heiligkeit seine Einbildungskraft noch mehr erhitzt wird, *) oder begünstigt

*) Dies war z. B. der Fall mit Isaak und Jakob zu Beerschaba, wo sie dem Jehovah Altäre errichteten, und Abraham nach 1 B. Mos. XXI, 33. einen heiligen Hain angelegt hatte. S. 1 B. Mos. XXVI, 23 f. XLVI, 1. 2. Und wem fällt hier nicht die *Incubation* der Alten bey? Von dieser s. Davis. zu Cic. de Divinat. I, 43. Lambin



ſtigt denſelben auch nur dann und wann ein günſtiger Erfolg; *) wie ſehr muſs ihn dieſes

bin zum Plaut. Curcul. I, 1, 61. II, 2, 16. Cerda und Heyne zur klaſſiſchen Stelle Virgils Aen. VII, 87 f. *At rex ſollicitus monſtris, oracula Fauni, Fatidici genitoris, adit, lucosque ſub alta Conſulit Albunea: nemorum quae maxuma, ſacro Fonte ſonat, ſaeuamque exhalat opaca mephitim. Hinc Italae gentes, omnisque Oenotria tellus, in dubiis reſponſa petunt. Huc dona ſacerdos Quum tulit, et caeſarum ouium ſub nocte ſilenti Pellibus incubuit ſtratis ſomnosque petiuit: Multa modis ſimulacra videt volitantia miris, et varias audit voces, fruiturque Deorum Colloquio, atque imis Acheronta adfatur Auernis* u. ſ. f.

*) Cicero, deſſen ganzes Raiſonement über die Träume, de Diuinat. II, 48—72. leſenswerth iſt, ſagt daſelbſt Kap. 59. *Quis eſt, qui totum diem iaculans non aliquando collimet? totas noctes dormimus; neque vlla fere eſt, qua non ſomniemus, et miramur aliquando id, quod ſomniauimus, euadere? Quid eſt tam incertum, quam talorum iactus? tamen nemo eſt, quin ſaepe iactans Venerium iaciat aliquando, nonnumquam etiam iterum ac tertium. Num igitur, vt inepti, Veneris id fieri impulſu malumus, quam caſu dicere?* Kap. 68. *An tu cenſes, vllam anum tam deliram futuram fuiſſe, vt*



ſes nicht in der Einbildung beſtärken, daſs Träume etwas göttliches und bedeutendes, daſs ſie innere Orakel ſeyn? (Vergl 1 B. Moſ. XLI, 25. 28. Τ'όναρ ἐκ Διός ἐστιν ſagt Hom. Il. α, 63.) Dieſer Wahn iſt daher auch eben ſo alt und ausgebreitet, als jene Kinderbegriffe von dem höchſten Weſen und Weltregierer, und als die Unwiſſenheit, der Aberglaube, und die den Menſchen natürliche Begierde, ihre künftigen Schickſale vorher zu wiſſen. Der Glaube aber an Träume muſste bald eine eigne Wiſſenſchaft, die Traumdeuterey, erzeugen; eine Kunſt, die den Joſeph zu der höchſten Ehrenſtelle in Aegypten erhob, allein auch ſchon damals von Betrügern gemisbraucht, und deswegen von Moſcheh unterſagt wurde.

---

ut ſomniis crederet, niſi iſta caſu nonnumquam, forte, temere concurrerent. Und Kap. 71. *Mihi mirum videtur, quum mendaci homini, ne verum quidem dicenti, credere ſoleamus, quo modo iſti, ſi ſomnium verum euaſit aliquod, non ex multis potius uni fidem derogant, quam ex uno innumerabilia confirmant.*



XIV.

Ad Excellentiſſimum Dominum
IOANNEM RVDOLPHVM CHOTEK,
S. R. I. Comitem de Chotowa
et Wognin &c. &c.
Haereditarium Ianitorem Magiſtrum Auſtriae ſupra et infra Onaſum, S. C. R. M. Conſiliarium intimum, Cubicularium Caeſareo-Regiae Camerae, Miniſterialis Bancalis Deputationis, et Conſeſſus Commerciorum Praeſidem.

CARMEN.

O qui conſimili me dignabare fauore
Terentio dignum minus
Praeſidiumque, decusque meum praedulce, CHOTEKI!
Terentium quo Laelius
Scipioque accepere; memor Tibi pectine digno
Quas Muſa gratias canet!
Cultibus vt ſacris IOSEPHVS vincula demſit,
Librisque viſuris diem,
Ac me Swietenus *) Cenſoribus addidit; (illud
Apollini nomen ſacrum,

(Quo

*) Godefredus L. B. a Swieten magni Gerardi filius, inſignis Ord. S. Stephani Regis Hungariae Commendator, Commiſſionis Studiorum et Librorum Cenſurae Praeſes, Bibl. Caeſ. Praefectus &c.

Quo subit audito cum Maecenatis imago,
Tum Docti in vno Praeside,
Ille Patris magni soboles dignissima) summi
Tu Caesaris numen mihi
Concilias, et prima locas fundamina faustae
Sortis, nimis quam lubricae!
Tu me victrici tutatus es Aegide tela
Contra ferae calumniae
Inuidiaeque humilis dentes, fraudisque malignae
Operta nocte retia.
Fortunaeque gradum dederas conscendere, votis
Amplum sat, et gratum meis,
Qui pariter distans ab egeni sordibus Iri,
Ac aureo palatio,
Inque altum structis Lydorum Regis aceruis
Vita dat aurea frui;
Qualem fortunae media Venusinus amabat
Vates morantem semita.
Tu, septem atque decem, Patriae queis seruio, messes
Dux, fautor, exemplumque eras!
Vidi ego Iosephi Te nutu in commoda regni
Noctis sacrantem tempora,
Iosephi, aut Phoebi praebentis lumina mundo
Ritu, quietis nescium.
Vidi, ah! corde graui, depressum pondere corpus
Moli laboris cedere,

Mente

Mente vigente, Tuum; curas et mittere gratas
Te pro ſalute Patriae.
Vt duo, quos coniunxit amor, vis invida fati
Diuellat (iraſci putes)
Diſcedunt; ſed perſtat amor: Te a Caeſare magno
Sic vidimus diſcedere. *)
Munere Tu poſito noſtri deponere curam
Pii negans inſtar Patris
Conſpicuos faſces, et me committere gaudes
Kresselio; **) qui pectore
Socratico, quidquid dignum Sapiente Bonoque,
Curis putans dignum ſuis,
Errores vulgi vanos, miſerosque tumultos
Ab arce deſpectans ſua
Vultu ridenti; quantus ſit, neſcius ipſe
Vnus, velut parentibus
Orbum me recreans, iuſſit ſperare paternam
Chotekii mentem mihi.
Accipe iam placido vultu mea ſacra, Choteki!
(Nam Galliae, Britanniae,
Auſoniæ, Patriaeque foues, Tua gaudia, Muſas)
Rapta ex ruinis temporum

Haud

*) 1789 abdicauit ſe Cancellariatu Bohemo-Auſtriaco; 1791 nominatus Caeſareo-Regiae Camerae Praeſes &c.

**) Franciſcus Carolus Kreſſel L. B. de Gwaltenberg, Wrbiſchan, Trzebuſchin &c. Inſignis Ord. S. Stephani Regis Hungariae Commendator, Conſiliarius intimus, Cancellarius Bohemo-Auſtriacus, Commiſſionis eccleſiaſticae et piarum Fundationum Praeſes &c.



Haud modico niſu facunda volumina Balbi
Exile pignus gratiae.
Balbus hic (et ſapiens, et regni commoda curans,
Te nactus illuſtrem aemulum)
Felici Patriae celebrauit carmine laudes
Dignas Tuae Bohemiae,
Foecundae Matris clarorum Marte virorum
Almaeque pacis artibus;
Gloria cuius eras ſemper, tutelaque nunc es,
Arcens ab illa (nam tegit
Te probitas, veluti lorica adamantina) ſaeua
Calumniarum ſpicula.
Et fidum Patriae iungens et Regis amorem
Raro nimis quam foedere.
Si Tibi per dulcem Patriam vacuo eſſe licebit,
O praebeas aures lyrae
Balbi dulciſonae faciles, meque vnius huius
Voti, precor, fac compotem:
Quod primum fuerat Balbo Haſſenſteinius; hoc Tu
Semper, Choteki, ſis mihi!
Occiduo ſimilis qui ſoli munera paulum
Latens relinquis publica,
More renaſcentis, laturus gaudia terris
Maiora mox fulgentior!

Vindobonae,
20 Martii 1791.

Iosephvs de Retzer

XV.



XV.

Einige Verbesserungen und Zusätze zu *P. F. A. Nitsch's Wörterbuche der alten Geographie, nach den neuesten Berichtigungen zusammengetragen* u. s. w. Halle bey Gebauer 1795. gr. 8. 648 S. Einleitung XXVIII. S. (2 Rthlr.) *)

S. V. in der Vorrede, unten, muss es heissen: Handbuch der *alten* Erdbeschreibung, wie's auch S. XXI. ausdrücklich genannt wird. Dieses ist eigentlich die Grundlage, nach welcher Nitsch sein Werk gearbeitet hat. — S. IX. Von der Schweighäuserschen Ausg. des *Polybius* ist nun auch der 8te oder lezte Band erschienen, der einen Indicem Geographicum und Graecitatis enthält. — Eine neue Ausgabe des *Apollonius Rhodius* erhalten wir nächstens von *Becks* Meisterhand. — Vom *Diodor von Sicilien* ist neuerlich des ersten Bandes erster Theil, welcher die ersten drey Bücher enthält, vom Hrn. Prof. *Wachler*, zu Lemgo bey Meyern, herausgegeben worden. (Dieser Diodor und Strabo geben uns sehr merkwürdige Auszüge einer sehr alten Reise oder Beschreibung der Küsten des rothen Meers, in welcher aber

*) Andre von mir eingesandten Zusätze und Berichtigungen findet man in der Erfurt. gel. Zeit. 1795. V St. S. 33—39. VI St. S. 44—47. und in d. Salzburg. O. L. Z. 1795.

aber Fabel und Wahrheit so gemischt sind, dass sie eine Kritik und Erläuterung braucht.) — S. XII. Um eine neue Ausgabe des *Pausanias* hat sich neuerlich Hr. Prof. *Facius* in Coburg verdient gemacht. Sie erschien in 2 Th. 8. 1794 und 95. Hie und da wird man aber noch einige Anmerkungen wünschen. — S. XIII. Den *Silius Italicus*, dessen 3tes und 8tes Buch eine Beschreibung von Afrika, Spanien und Italien enthalten, haben der Prof. Ernesti zu Leipzig 1791. 1792. und der Rector Ruperti bey Dieterich zu Göttingen 1795 mit einem fortlaufenden Commentar herausgegeben. — S. XIV. *Katanchich* (M. P.) de Columna milliaria Romana ad Eszecum reperta. Lips. 1795. (bey Liebeskind in Commission.) — S. XVI. Von *Jacuti's* geograph. Lexikon ist, wie ich vernehme, ein Exemplar auf der Bibliothek zu Kopenhagen. — S. XVIII *Hartmanni* Geographia Africae. Vol. I. II. Nova Ed. Göttingae 1795. 8. (bey Dieterich.) — S. XIX. Die *Annales Muslemici* sind in 5 Bänden vom J. 1789 bis 94 vollendet. Der 5te Band enthält einen Indicem historicum et geographicum. Dem leztern wird man vielleicht noch grössre Vollständigkeit wünschen. — S. XXI. In dem *Handbuche der alten Erdbeschreibung* hat *Stroth* auch *Makedonien* bearbeitet. Die Iste Abth. des II. Th. (Phönicien, Cölesyrien und Palestina) ist 1794 vom Hrn. D. Bruns, und der 2 B. des II. Th. (Aegypten) 1793 vom Hrn. D. Paulus



lus verbessert und vermehrt herausgegeben worden; lezteres auch unter dem besondern Titel: *Beschreibung des alten Aegyptens von Dittmar. Zweite Ausgabe, revidirt und verbessert von Paulus.* — S. XXII. Von dem klassischen Werke von *Mannert* ist nun der 4te Th. erschienen, (1795. 8.) welcher *den Norden der Erde von der Weichsel bis nach China* beschreibt. Möchte *Er* doch, und *Er allein*, uns auch die Beschreibung von *Italien* und *Griechenland* geben! — S. XXIII. Ueber *Persepolis* vergleiche auch *Herders* zerstreute Blätter, 3 B. — S. XXV. ist, ich weiss nicht, durch welches Versehn, *Ysbrand's van Hamelsfeld biblische Geographie* vergessen worden. Sie erschien bekanntermassen in holländischer Sprache und ist mit ungemeiner Genauigkeit und Fleisse gearbeitet. Der bekannte Prediger zu Amsterdam, Hr. *Jänisch*, hat sie in's Deutsche übersetzt und durch seine schätzbaren Anmerkungen das Werk noch brauchbarer gemacht. Vorjetzt sind 2 Theile heraus. Hamburg bey Hoffmann 1793 und 94. gr. 8. Mit 2 Landkarten, von welchen die eine *Jerusalem*, die andere *Palästina* vorstellt. — S. XXVII. Von Hrn. D. *Paulus* Sammlung der merkwürdigsten Reisen in den Orient, enthält der *dritte* Theil zwey Reisen J. M. *Wansleb's* nach Aegypten vom Jahr 1663 und 1672. 73. Die erstere ist aus einer Handschrift der götting. Universitäts-Bibliothek zum erstenmale abgedruckt, die andre ist ein

vom



Hrn. D. *Paulus* berichtigter Auszug aus dem franzöſ. Originale.

Auſserdem können noch folgende Schriften in das, dem Werke von mir vorgeſetzte, Verzeichniſs der Hülfsquellen der alten Geographie eingetragen werden: — Einige Anmerkungen zum 21. Buch des Livius, vom 1ſten bis 38 Capitel. Eine Einladungsſchrift von *F. C. Matthiae* in Grünſtadt. 1793. 8. Dieſe betreffen vorzüglich Erläuterungen aus der Geſchichte und Geographie. — *Freudentheil* de Nilo in dieſem Magazin 3. B. 1. St. — *Breiger* Commentatio de difficilioribus quibusdam Aſiae Herodoteae. Götting. 1793. (10 Bog.) 4. Eine Preiſsſchrift. — *Frömmichen* Aſiae Herodoteae difficiliora. Götting. 1795. 4. — An Pruſſorum Lithuanorum ceterorumque populorum Letticorum originem a Sarmatis liceat repetere? *J. C. Gattereri* disquiſitio. Commentatio II. Sarmatae non tantum Aſiatici ſed etiam Europaei, e Strabone, Mela et Plinio: rec. d. 9. Nov. A. 1793. (Einen Ausz. ſ. in den Götting. Anzeigen 10. St. 1795. S. 89—93. und St. 11. S. 97—108.) — Geſchichte von Tyrol, ſammt einer Charte von Rhätien von Caſſian Anton *Roſchmann*, K. K. geh. Hausarchivar. Wien 1792. 294 S. 8. — *Robertſon's* Disquiſition on ancient India u. ſ. w. London 1791. 364 S. 4. (Dieſe kenne ich aus *Heerens* Biblioth. d. alt. Litt. u. K. 9. St. S. 105—121.) — *Schönemann* über die römiſche



sche Unternehmung des Aelius Gallus auf Arabien. S. Heeren und Tychsen Bibliothek der alt. Literat. und Kunst. St. 9. S. 1 ff. 1794. — *Heeren* Ideen über die Politik, den Verkehr und Handel der vornehmsten Völker der alten Welt. (Afrikanisce Völker, Carthager, Aethioper, Aegypter.) Göttingen 1793. gr. 8. De Phoenicum in antiquissima Graecia vestigiis ed. *Meyerhof*. Götting. bey Dieterich 1795. 4. — *A. Blaskovich de Blaskovz* Historia vniuersalis Illyrici ab vltima gentis et nominis memoria. 1794. fol. Zograbiae. (Leipzig bey Liebeskind in Commission.) — *Wahls* S. F. G., altes und neues Vorder- und Mittelasien, oder pragmatisch-geograph.- phys. und statistische Schilderung und Geschichte des persischen Reichs von den ältesten Zeiten bis auf diesen Tag. 1 B. mit einer Karte, Kupf. und Tab. gr. 8. Leipzig bey Crusius 1795. — Die Aramäer oder Syrer, ein Beytrag zur allgemeinen Weltgeschichte vom Prof. *Hegewisch*. In der Berlin. Monathsschrift 1794. S. 193-239. — Einzelne Bemerkungen für die alte Geographie findet man auch in *Michaelis Briefwechsel*, den Hr. Prof. *Buhle* in 2 B. 1794 und 95 herausgegeben hat, und in des — *Grafen zu Stollberg Reisen* in Deutschland, Schweitz, Italien und Sicilien. 4 Bände, 8. 1794. Nebst einem Heft Kupferstiche und einer Karte von Italien, nach Brion verjüngt, entworfen von Sotzmann. Königsberg bey Nicolovius. — *Werns-*

dorf

dorf Progr. ad Plutarchi Quaest. graec. Comment. I. Helmstädt 1795. 4. (Vergl. bey *Soli* im Geograph. Wörterb.) — *von Breitenbauchs* Geschichte von Arkadien. Frankfurt am Main 1791. bey Eichenberg. 8. (S. 443—481. findet man auch eine Erdbeschreibung von Arkadien.) — *Oedmanns* Sammlungen aus der Naturkunde, zur Erklärung der h. Schrift. Aus dem Schwedischen übersetzt von D. *Groning*. Bis jetzt 6 Hefte. Rostock und Leipzig 1786—1795. 8. (Hieher gehören 1. Heft 9. Kap. Vom Nilstrome. S. 113—146. 2. Heft. 9. Kap. S. 173—219. 3. Heft K. 17. Vom todten Meere. S. 115—S. 147. vergl. mit Büschings und Michaelis Abh. Jene steht in der Beschreibung von Palästina S. 14 ff. diese in den Commentt. Soc. Litt. Gotting. prael. T. I. c. 5. — K. 18. Ueber den Libanon. S. 148-154. Ebendas. Anhang. Vom Nil. S. 175—180. Viertes Heft K. 11. S. 93-136. Entwurf einer Naturgeschichte des peträischen Arabiens. Die Fortsetzung davon steht im 5ten Hefte K. XIII. S. 108—140. Vom todten Meere. Sechstes Heft, K. 14. S. 105—113. Ebendas. K. 24. Abriss einer Naturgeschichte des peträischen Arabiens. S. 147—180.)

S. 81. hat *Nitsch* sonderbar sich ausgedrückt: *Dieser Nahme wurde zweymal lebendig etymologisirt.* Es soll heissen: *wurde nach der Etymologie durch zweymal lebendig übersetzt.* — S. 103. Die Ruinen, die bey Augst entdeckt wor-



worden sind, stehn in Schoepflini Alsatia illustrata S. 160. abgezeichnet. — S. 113. *Baleares.* Dies soll nach *Nitschen* ein *lateinischer* Nahme seyn. Es ist aber eigentlich ein griechisches Wort von βάλλειν werfen, oder ein phönizisches. Nach *Buchart* bedeutet es einen Mann, der gut schleudern kann. — S. 126. in der zweyten Columne in *Bithynien* liess zu Ende des Artikels *Bithynae* statt *thynae.* — S. 159. Der in dem Art. *Carteja* angeführte Mariana hat eine Historiam de rebus Hispan. geschrieben. (Toleti 1592.) — S. 160. Z. 1. liess *Carthago* anstatt *Troia.* — S. 176. im Art. *Chalus* liess *Fische* statt *Flüsse.* — S. 278. im Art. *Geldura* liess *Germania* statt *Cermania.* — S. 316. Art. *Hispania.* Das wichtige hieher gehörige Fragment aus Livius Lib. XCI. ist von Hrn. Mannert nicht benützt worden. — S. 362. Art. *Lanuuium*, liess *für welchen* statt *von welchem.* S. 367. Art. *Lemouici* liess *Limoges* statt *Lfmoges.* S. 368. liess *Lerna* statt *Lema.* S. 387. fehlt *Maguntiacum.* Aber s. S. 414. *Mogontiacum.* S. 402. Z. 9. von unten auf liess *alle alte Geographen.* S. 416. im Art. *Mons Brisiacus* wird *Schöpflin* citirt. Er hat nemlich ein Buch *Alsatia illustrata* geschrieben. S. 493. liess in der Ueberschrift *Port* statt *Ptro.* S. 515. Art. *Roma* liess *ehemals* statt *dereinst.* S. 524. ist durch ein Versehn der Artikel *Rugii* zweymal bearbeitet worden. S. 545. im Art. *Senones*, No. 2. sollten die Worte: *Ihre Hauptstadt* — — *gebt*, — nach der 8ten Zeile stehn, und

und nach der 24sten Z. folgen: *Ihre Hauptstadt war Sena Gallorum, jetzt Sinigaglia.*

Eisleben,
im August 1795.

HÖPFNER.

XV.

Ad Locos nonnullos in Aristotelis Poetica explicandos Prolusio I.

Inter tot praeclara humani ingenii et eruditionis monumenta a veteribus Graecis nobis relicta, Aristotelis scripta singulare culturae atque accuratae rerum cognitionis exhibere videntur specimen. Quae si sola ex vetustate seruata et temporum iniuriae erepta nobis contigissent, multi forte vix eo adduci possent, vt hominem a nostra memoria tam remotum ista componere potuisse sibi persuaderent. Tanta enim ingenii subtilitas, animi sensorum et notionum ordo ac perspicuitas, atque mentis humanae accurata cognitio in illis eminet, vt ea ex nostrae aetatis eximia ingeniorum cultura potius profecta esse videri possint, quam priscis illis temporibus composita. — Inter Aristotelis vero scripta, quaedam reliquis praestantia excellunt, quorum numero *de Poetica* libellum inprimis referendum esse, omnes ingenii et mentis humanae



manae virium exiſtimatores concedunt. Hic vero non illud ſolum merito dolendum eſt, quod eximius hic libellus cum imperfectus tum Librariorum incuria mutilatus ac deprauatus ad nos peruenerit, ſed quod iſta etiam ſcripta maximam partem perierint, ex quibus accurata Poëſeos Graecorum cognitio peti poſſet. Licet igitur permulti viri docti, praecipue in Britannia in hoc libello edendo, explicando et interpretando multum ſtudii, operaeque collocauerint, attamen haud mirum eſſe debet, multa in eo ſupereſſe aut male ſana et parum explicita aut prorſus obſcura et mutila.

Cum in omni ſcriptorum genere, tum praecipue in ſcriptis philoſophicis interpretandis id inprimis agendum eſt, vt explicandi rationem ex vniuerſa auctoris ſentiendi ac ſcribendi ratione et ex omni ſententiarum verborumque nexu et contextu petamus, nec quidquam carptim explanare ſtudeamus. Quam quidem interpretandi viam et rationem ſi ſemper eſſent ingreſſi, qui in hoc Ariſtotelis libello explicando verſati ſunt, eius vſus et fructus magis in promtu eſſet, latiusque pateret.

Haec vniuerſe monenda eſſe duximus, cum binos in Ariſtotelis Poëtica locos, quos accuratius explanare nobis contigiſſe videbatur, hic explicitos exhibere conſtituiſſemus. C. I. p. 6. 7. ed. Harleſ. Ἡ δε εποποιΐα (μιμειται) μονον τοις λογοις ψιλοις, η τοις μετροις και του-

τοις



τοις ειτε μιγνυσα μετ' αλληλων, ειθ' ἑνι τινι γενει χρωμενη των μετρων τυγχανουσα μεχρι του νυν. Ουδεν γαρ αν εχοιμεν ονομασαι κοινον τους Σωφρονος και Ξεναρχου μιμους και τους Σωκρατικους λογους· ουδε ει τις &c. Ariſtoteles hic illud declarans, *per quod* artes elegantiores μιμησιν peragant, et a ſeſe inuicem differant, Epopoeïam μονον τοις λογοις ψιλοις η τοις μετροις imitari dicit. Hic igitur illud potiſſimum agitur, vt quid λογοι ψιλοι denotent certo conſtet. Omnes fere interpretes *) his verbis *Proſaicam orationem* demonſtrari contendunt, et hanc interpretationem cum eo firmant, quod Ariſtoteles Σωκρατικου λογους et Sophronis Μιμους καταλλογαδην ſcriptos **) ad Epopoeïam referat, tum ex Rhetor. Lib. III. p. 164. 165. ed. Lipſ. vbi λογοι ψιλοι τοις μετροις opponuntur. At ſi omnia hic accuratius excutiamus, λογους ψιλους non *orationem proſaicam*, ſed potius *ſermonem tenuem et vulgarem* in Ariſtotelis ſcriptis denotare inueniemus. Λογος et λογοι in Ariſtotele ſignificat a) *ſermonem*, *orationem* *uni-*

*) v. Harleſ. V. C. ad h. l. *Curtius* Ariſtoteles Dichtkunſt ins Deutſche überſetzt p. 2 et 75. qui prolixe de hoc diſſerit, et *Batteux* les quatre poetiques p. 19. 207. Diſſentit *Twining* Ariſtotels Treatiſe on poetry translated. V. Bibliothek der alten Litterat. und Kunſt. 8 St. p. 61.

**) De Socraticis Dialog ουκ εμμετροις V. Athenaeum L. XI. C. 15. p. 505. et Valkenar ad Adoniaz. p. 194. de Sophronis Μιμ. καταλογαδην ſcriptis V. Suidas v. Σωφρων.

vniuerse sumtam, siue sit metro ligata, siue soluta. Sic Poet. C. XX, p. 148. ed. Harles. λογος δε φωνη συνθετη, σημαντικη, &c. Inde id quod C. II. p. 4. 5. dicitur εν ῥυθμῳ και λογῳ και ἁρμονιᾳ p. 12. enunciatur ῥυθμῳ και μελει και μετρῳ. Sic p. 16. περι τους λογους και την ψιλομετριαν· dein b) *orationem prolixiorem arte elaboratam* siue *rhetoricam*, cui saepius ποιησις et μετρα opposita sunt. Sic C. VI. p. 52, ὁπερ επι των λογων της πολιτικης και ῥητορικης εργον εστιν· et p. 54. επι των εμμετρων και επι των λογων. Rhetor. L. III. c. 2. p. 163. ed. Lips. ἑτερα λογου και ποιησεως λεξις εστι. p. 166. Και εν λογοις και εν ποιησει *). Denique Aristoteles c) cum a λογῳ ῥητορικῳ tum a μετροις secernit *sermonem vulgarem et tenuem*, seu *illum quo in vita communi ac in colloquendo vti solemus*, eumque λογους ψιλους **) appellat. Id quod luce clarius apparere videtur ex binis illis locis in Rhetoric. libris, praecipue ex L. III. C. 2. p. 164 Hic enim Aristoteles dicit, ornamenta orationis ex peregrinis et miris verbis petita, magnam vim habere in Poesi, minoris vero momenti esse εν τοις ψιλοις

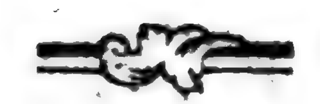
*) Obiter hunc locum emendare liceat, qui vulgo sic se habet: ποσα ειδη μεταφορας, και ὁτι τουτο πλειστον δυναται και εν ποιησει, και εν λογοις ΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ, ειρηται — — εν τοις περι ποιητικης. Hic enim voces ἁι μεταφοραι vtpote Glossema ad τουτο adscriptum prorsus delendas esse, statim patet.

**) Phavorin. ψιλαις, ακοσμητοις.

ψιλοις λογοις. *Nam ſi hic*, inquit, *ſeruus, vel admodum iuuenis ornate diceret, magis inconueniens eſſet quam de rebus admodum paruis ornate dicere.* In ψιλους λογους igitur Ariſtoteles refert ſeruorum et iuuenum ſermones. Et in altero loco Rhetor. L. III. C. 2. p. 165. *Verba propria, et domeſtica et Metaphoram* ideo *ad* ψιλους λογους *pertinere* dicit, *quod omnes fere homines iis vtantur.* Iam cum Ariſtoteles Mimos et Socraticos Dialogos vna cum metrica oratione, quae imitatur, Epopoeïae nomine comprehendi vellet, ad illud quod vtrique imitationis generi commune ſit, declarandum dicit, *Epopoeïam oratione tantum imitari, ſiue ſit tenuis et vulgaris, ſiue metrica.* Inde vero, iſta verba paullo aliter et ita quidem interpungenda eſſe liquet: λογοις, ψιλοις, η τοις μετροις. *) In iis dein, quae ſtatim ſequuntur, pro ουδεν γαρ ΑΝ᾽ εχοιμεν κοινον &c. leui mutatione ſcribendum eſſe cenſerem: ουδεν γαρ ΑΛΛ᾽ εχοιμεν κ. Sic enim ſententiarum nexus exigit, et ſic omnes fere interpretes **) iſta transtulerunt, licet

*) Olim aliam eſſe huius loci explicandi rationem arbitrabar, non minus ex ipſo Ariſtotele, quam ex alia interpunctione petitam, quam tamen non admittendam eſſe poſtea intellexi. Ψιλοις cum τοις μετροις iungendum eſſe et idem declarare mihi videbatur, quod paullo poſt C. II. ita enunciatur: περι τους λογους δε και την ψιλομετριαν.

**) *Goulſton*, Curtius, *Batteux*, *Twining*.



licet vulgata lectio potius vertenda fuisset: *nihil enim commune habebimus* &c. id quod alium prorsus loci sensum exhibet.

C. VI. p. 52. ed. Harles. Παραπλησιον γαρ εστι και επι της γραφικης· ει γαρ τις εναλειψειε τοις καλλιστοις φαρμακοις χυδην, ουκ αν ὁμοιως ευφρανειεν και λευκογραφησας εικονα. Aristoteles in eo versatur, vt in Tragoedia praecipuum locum rerum constitutionem et fabulam (μυθον) sibi sumere, secundum vero mores tenere demonstret. *Eadem etiam*, inquit, *picturae est ratio. Nam si quis tabulam pulcherrimis pigmentis illeuerit temere et fusim, non eodem modo oblectabit et creta imaginem delineans?* Haec postrema vti in Graecis sese habent, interrogatiue vertenda esse, vt sensum aliquem exhibeant, quemlibet graecae linguae peritum intelligere arbitror. At ex totius contextus ratione apparet, Aristotelem his verbis dicere velle: *is non perinde spectantes oblectabit, ac si pictura lineari imaginem expresserit.* Et sic omnes fere, quos noui, interpretes *) haec verba explicant et vertunt, prorsus non animaduertentes, hanc Interpretationem locum habere non posse, nisi cum pro ΚΑΙ λευκογραφησας in textu sit Η λευκογρ. Solus Winkelmannus ab illis discedit, tam peruerse autem hunc locum interpretatur, vt eius explicationem prolixius refellere super-

*) Castel vetro, Goulston, Curtius, Batteux. l. c.



ſuperuacaneum ſit, ſed eam legere et cum textu graeco conferre ſufficiat. *)

Equidem, ſi quid ſentio, iſta Ariſtotelis verba mutilata eſſe iudico, ita vt ante *και λευκογραφησας* aliquid excidiſſe et illa ab Ariſtotelis manu ſic profecta eſſe mihi videantur: — *ουκ αν ὁμοιως ευφρανειε* Η ΣΚΙΑΓΡΑΦΗΣΑΣ *και λευκογραφησας*. Sic colores cum moribus in Tragoedia, picturam vero linearem, cum fabula (*μυθω*) comparat, ſi vtriusque vim et efficaciam in animos ſpectemus. *Σκιαγραφειν* autem ac praecipue *λευκογραφειν* vniuerſe *picturam linearem* (das Zeichnen mit Reiſsblei) denotare, cum ex hoc loco tum ex aliis veterum ſcriptis luculenter patet. Quare hic ad picturae veterum rationem accuratius perſpiciendam quaedam addere haud alienum erit. **) Pertinet huc non Plinius ſolum Hiſt. nat. L. 35. C. 3. T. II. p. 682. ed. Hard. ſed praecipue locus Philoſtrati in Vita Apollon. Tyan. Lib. II. C. 22. p. 75. ed. Olearii.

Quibus ducibus facile deprehendere licet, prima picturae incunabula poſita fuiſſe in *Σκιαγραφιά* ſeu nuda vmbrae vel extremarum partium circumſcriptione. Cuius generis picturae

*) Storia delle arti di Diſegno. Ed. Milan. 1779. 4to. T. II. p. 59. in quam interpretationem illud cadere videtur quod *Heyne* V. C. dixit in Samml. antiq. Auff. 1. St. p. 149. n. 5.

**) Plura de hoc argumento collecta V. in *Martini* Excurſ. XXI. ad Erneſti Archaeolog. litter. p. 310 — 314. *Winkelm.* ſtoria delle arte T. II. p. 59. *Jun.* de pictura veter. p. 170. §. 4.



ſturae μονογραμμοι fuere. Inde paullatim picturae μονοχρωματοι ortae ſunt, quae vno colore illitae fuiſſe videntur, nulla vmbrae et luminis ratione habita. Tempore et arte picturae linearis procedente, non ſolum extrema imaginis lineamenta, ſed formae etiam eminentes et recedentes in plano paullo obſcuriori creta vel alio colore exſcribebantur. Id quod λευκογραφειν dicebatur; λευκη enim fuit creta, (V. Salmaſ. Exerc. in Sol. p. 915. *) Quae accuratior delineandi ars ſine dubio poſtea ad Monochromata translata eſſe videtur, ita vt haec illis picturis ſimilia euaderent, quas noſtra aetate Grau in Grau &c. vocare ſolemus

Coburgi a. MDCCXCIII. FACIVS.

XVII.

De Theopompo Chio Hiſtorico Graecorum quondam celeberrimo ſcripſit Friedericus Koch, Scholae Senat. Stetin. Conrector. Stetini MDCCXCII.

Cap. I. Theopompi hiſtorici aetas.

Plures quidem fuerunt Theopompi, quorum hiſtoricus noſter celeberrimus fuit. Conf. omnino Meurſ.

*) Philoſtrat. l. c. Αλλα και γραμμην και το ανευ χρωματος, ὁ δη σκιαστε ξυγκειται και φωτος, ζωγραφιαν προσηκει καλειν — καν τουτων τινα των Ινδων λευκη τη γραμμη γραψωμεν, μελας δηπου δοξει.



Meurſ. ad Apollonii Dyſc. hiſtor. mir. fol. 97. Laudatur enim Theopompus Comicus ab Athenaeo ſaepiſſime v. c. ed. Baſil. 1530 eius ειρηνη p. 183. lin. 27. οδυσσευς p. 83. lin. 26. Πενελοπη p. 92. lin. 27. — Θησευς 41. lin. 29. Ab eodem Athenaeo, aliisque ſcriptoribus citatur etiam Theopompus Colophonius, qui et εποποιος nominatur. Tertius Διαπομπος vel Theopompus adfertur in Meurſii Archont. Athen. lib. III. c. 2. ad O. LXXXVI. Plura v. ap. Jouſ. de hiſt. philoſ. I. 9. 3.

Noſtri vero Theopompi aetas incidit in Philippi Macedonum regis tempora. vid. Saxii onomaſt. T. 1. p. 74. Fuit Dionyſ. Halic. teſte Iſocratis diſcipulorum celeberrimus. Vid. Cicero de Orat. II, 13. Acerrimo ingenio fuiſſe noſtrum Theopompum Cicero teſtatus eſt in Bruto c. 56. Frater Theopompi fuit Caucalus Rhetor, quem Athenaeus lib. X. 204. allegat, quique eius teſtimonio εγκωμιον Ηρακλεους ſcripſiſſe perhibetur. Ceterum notanda ſunt, quae de Hiſtorici noſtri vita profert Suidas h. v. Θεοπομπος χιος *) Ρητωρ υιος Δαμασιςρατου cet. Commentatus eſt hunc Suidae locum vir acuto ingenio Jonſius ſcriptt. hiſt. phil. l. ſupra laudato. — Quinctilianus decimo inſtitutionum orat. lib. I. 74. refert, Theopompum priusquam ad hiſtoriam conſcribendam animum appulerit diu fuiſſe *oratorem*. Quod quidem quam multum ad genus eius ſcribendi formandum contulerit, infra videbimus. Caeterum Photius in μυριοβιβλ. n. 176. auctor nobis eſt, Theopompum iuuenem cum patre Damaſiſtrato e Chio manibus inimicorum effugiſſe, quia eos a partibus Lacedaemoniorum ſtare fama percrebuerat. — Patre autem mortuo Alexandrum Magnum fautorem nactus eſt, qui literis effecit, vt in patriam reuocaretur,

*) Vno quaſi ore ab omnibus antiquitatis ſcriptoribus noſter hiſtoricus Chius nominatur, neſcio autem quibus argumentis Heuſingeri ſententia probari poſſit, qua eum ad Cic. off. II. Gnidium fecit.



retur. quam mox iterum relinquere coactus est, quia historiae conscribendae caussa alienis rebus nimis fere immisceret, totusque in eo esset vt amicitiam maximorum suae aetatis virorum sibi conciliaret. — Itinera faciens Aegyptum quoque adiit, et hanc quoque dereliquit, quia Ptolemaeus Lagi e medio eum tollere constituerat, cum πολυπραγμων nimis, negotiorumque ad alios pertinentium nimis curiosus esset.

Cap. II. Theopompi Scripta.

Quamuis adhuc tantum fragmenta scriptorum Theopompi exstent, tamen ex inscriptionibus librorum, quos scripsisse perhibetur, colligere est, eum satis diligentem fuisse auctorem. — Quodsi conferas Dionys. Halicarnassensis de eo iudicium in Epist. ad Pompej. cum Athenaeo lib. III. p. 43. magnam omnino opinionem de Theopompo eiusque diligentia in rerum gestarum descriptione concipere debemus. Dionysius enim grauitatem argumenti quod tractandum sibi elegerat, rerum dispositionem, atque accuratum in historiis ordinem, Athenaeus vero veritatis amorem. praecipue laudat, fuit enim in indaganda veritate tam diligens vt multos ea de caussa fecerit sumtus. Haec quidem in genere satis dicta sint. Transeamus nunc ad singularem scriptorum eius expositionem. Summam omnino laudem meruit Theopompus in historia condenda, attamen et alia scripsit quibus inclaruit. Scripsit nempe: I.) Orationes. a) Πανηγυρικους b) συμβουλευτικους συνταξαμενος λογους, Dionysio teste l. l. cf. Voss. de Histor. Gr. l. 7. Prioris generis fuit illa, quam apud Mausoli sepulchrum habuisse dicitur. vid. Gellius X. 18. duae insuper laudantur Orationes, altera Philippo, altera Alexandro dicta. cf. Theon. Progymn. c. II. multum eum orationibus valuisse, confirmatur inprimis Photii testimonio Cod. 176. p. 392. cf. Dion. Halic. Ep. ad Pomp. p. 264. Bayle Lex. Crit. voc. Theop. Longin. Περι ὑψους c. 25. — II.) Epistolas, a) αρχαικας.

suble-

fublestae fidei hoc verbum esse putauit Stephanus, cum in Codicibus Dionysii inuenerit Ἀχαικας v. Vossium. β) ad Chios epistola laudatur ab Athenaeo p. 290. lin. 8. p. 294 lin 33. γ) Προς Αλεξανδρον vid. Athen 116. 24. coll. c. Cic Epp. ad Att. lib. XII. 40. δ) ad Tisamenum epistolam ab Harpocratione voc. Καταπληξ memoratam Baylius nostro historico adiudicandam omnino esse censuit, quia non secundum Vossii sententiam, fuerit epistola historici nostri ad Tisamenum, sed comoedia Tisamenus inscripta, cuius auctor fuerit Theopompus comicus supra laudatus. — III.) Τριπολιτικον librum, quem nonnulli auctores Theopompo tribuunt, abiudicandum ipsi esse censet Joseph. cont. Ap. lib 1 p. 459. T. 2. cf Voss. Hist. Graec. p. 47. — IV. Περι των συληθεντων εκ Δελφων χρηματων — minus recte vertit, vt Jonsius iam vidit, Vossius lib. 1. haec verba; de his qui praedati sunt Delphicas pecunias, cum tamen sit, de rebus quae sacrilegio ex Delphis surreptae sunt. cf. Athen. lib. XIII. p. 604. — V.) Κατα της Πλατωνος διατριβης. cf. Jonsius I. 9. 4. Athen. XIII. p. 508. — VI.) Περι ευσεβειας scripsit Athenaeo teste lib. XI 396 cf. Scholiast. ad Aristoph. Aves. Theophrasto vero vindicandum esse hunc librum vidit Rhunken. p. 87. cf. Diog. Laert. V. 50. — VII.) Θαυμασια f. admiranda. Collegerat enim teste Dionysio omnia θαυμαςα η παραδοξα, inde ortus videtur hic libellus. cf. Aelian. V. H. III. 19. c. not. Perizonii. Vid. Heynii notata de his θαυμασιοις ad Virgilii Eclog. VI. in argument. edit. nouiss. p. 99. Tom. I. coll. c. Straʋonis lib. VII. p. 299. ed. Casaub. eiusque adnotationes

Maximam vero gloriam omnium auctorum consensu in historia scribenda parauit sibi noster Theopompus. Praecipuis eius historicis operibus annumeranda sunt: A) Epitome Historiarum Herodoti libris duobus, quod quidem opus Vossius l. l. Theopompi



pompi cuiusdam iunioris esse probare conatus est, parum enim verisimile esse ait, quod Suidas retulit, Ephorum atque nostrum Theopompum idem elaborasse opus, quamuis haec epitome a Longino citetur. B) Inprimis ἱστοριαις inclaruit, Dion. enim l. l. inquit, eum memorabilem condidisse historiam eaque de caussa summam meruisse laudem. Duobus comprehendebantur eius historiae operibus. Primum enim Graecorum historiam complectebatur τα λοιπα του Πελοποννησιακου πολεμου, initio facto vbi Thucydides desiit, septendecim annorum spatium duodecim libris comprehendens. Citatur hoc Theopompi opus saepissime nomine Ελληνικων — Plurima, eaque non parua attulit fragmenta Athenaeus p. 127. l. 7. — 136 l. 44. — 190. l. 31. — 268. l. 53. 326. l. 16. — 38. 50 &c. ad proelium vsque nauale apud Cnidum commissum deducebatur hoc opus. Altero vero in opere exponebantur: C) Φιλιππικα i. e. res gestae Philippi Macedonum regis. Eximia praestantia fuisse hanc historiam testantur multi veteres auctores, inter quos etiam Dion. Halic. Comprehendisse LVIII. libros apparet e Diod. Sic. lib. XVI. 3. quin et Photius LIII. illa qua degebat aetate exstitisse affirmat — Ab Athenaeo allegantur plures huius operis libri vsque ad quinquagesimum tertium. Librum quinquagesimum quintum allegat etiam Stephanus voc. Καρυα, et τρικαρα — et quinquagesimum septimum in μεσσαπεια. —

Cap. III. De Theopompi genere scribendi eiusque fide atque auctoritate historica.

Acutissime de Theopompi genere atque ratione scribendi iudicasse mihi videtur Dionys. Halic. εν αρχαιων εξετασει voc. θεοπομπος. Laudat tam argumentum ipsum, quam rerum expositionem, ordinemque, quo omnia essent expolita. Cauillatur nihilo minus ipsius frequentes digressiones Dionysius, quibus non satis apte et commode vsus fuerit. Reprehendit idem vitium in Theopompo Polybius in excerpt.

excerpt. e Conſt. Aug. Porphyrog. Collectaneis ed. Henr. Valeſius Paris. 1634. Satis longo Theopompi fragmento e Philippicis laudato, quo perſtrinxiſſe eum amicos comitesque Philippi ob luxuriam, apparet, addit Polybius: Theopompum nimis longam vitae ſodalium Philippi luxurioſae dediſſe, qua omnino nauſeam lectori crearet. — Theon etiam in Progymnaſm. c. 4. de narratione, locutus de digreſſionibus earumque vſu, duplici modo peccari poſſe in εκβασει dicit, ου γαρ ἁπλως χρη παρεκβασιν πασιν παραιτεισθαι καθαπερ ὁ Φιλιςος, αναπαυει γαρ την διανοιαν των ἀκροατων. ἀλλα την τηλικαυτην το μηκος ητις απαλλοτριοι την διανοιαν των ακρομενων, ὡςε δειθαι παλιν ὑπομνησεως των προειρημενον, ὡς Θεοπομπος εν ταις Φιλιππικαις. Cf. inpr. Baylius in Lex. not. E. — Ad ſtylum eius quod attinet, oratorium eum magis quam hiſtoricum fuiſſe, cenſet et Fabius Inſtit. X. 1. Oratori magis in hiſtoria ſimilis eet. A grauitate atque ſimplicitate illum aberraſſe, atque oratorias veneres eum nimis captaſſe, innuit Cicero Brut. c. 17. Hoc tamen ſeculi magis, quam ipſius vitium eſſe habendum cenſeo. Eius temporis enim oratorium quendam numerum in hiſtorias inferre ſtuduerunt rerum ſcriptores, tamen vero noſtrum Theopompum in orationis floribus colligendis minime modum exceſſiſſe confirmat et Dionyſ. περι των Θουκιδ. ιδιωμ.

Videamus nunc quid de fide eius hiſtorica ſtatuendum atque auctoritati teſtimoniorum ab eo allatorum ſit tribuendum. Magno quodam veritatis ſtudio ad hiſtoriam condendam ſe contuliſſe noſtrum Theopompum, ex Athenaei ſupra laud. loc. apparet. Magnis enim ſumptibus veritatem factorum, narrationum eum exploraſſe refert. Quid? quod omnia illa in hoc hiſtorico coniuncta quaſi inueniuntur quae in genere ab hiſtorico ſcriptore a critico omni iure poſtulantur, eum nempe veritatem et dicere *voluiſſe*, et *potuiſſe*. Theopompum noſtrum quoque veritatem *voluiſſe* tradere poſteritati, ex loc. Dion. l. apparebit et eum *potuiſſe* euincet e loco Dionyſ. epiſt. ad



ad Pomp. 131. l. 40. adfert enim Theopompum multorum factorum ab ipſo narratorum fuiſſe teſtem, et quidem praeſentem, και προς τουτοις πολλων μεν αυτοπτης γεγενημενος, πολλοις εις ομιλιαν ελθων ανδρασι τοις τοτε πρωτευουσι και ϛρατηγοις, δημαγωγοις και φιλοσοφοις. — Nonne igitur, qui tam ſtudioſe veritatem quaeſiuerat, inuentam poſteritati nudam atque puram erat traditurus? — Acerbitatem illam atque mordacitatem, cuius eum accuſarunt, *Nepos* in Alcib. qui eum maledicentiſſimum ſcriptorem nominat, *Polybius* l. l. in Excerpt. *Lucianus* de hiſt. ſcrib. ex ingenio eius atque indole deriuandam et explicandam eſſe arbitror — Theopompus enim vt erat acri ingenio atque flagranti veritatis amore, ſaepius quidem fieri potuit, vt hoc ſtudio abreptus nimis acerbus fuerit, atque ſcapham ſcapham appellarit. Comparat Dionyſ. Theopompum cum medico, profundiſſime corruptas corporis partes vrente atque ſecante ita tamen vt ſanae corporis partes non attingantur. Celebratam omnino hanc noſtri auctoris libertatem atque licentiam in ſcribendo fuiſſe, iam inde apparet, quod Cicero hoc ſcribendi genus dicat Theopompinum genus, mordax nempe et acerbum, quo vſus erat Theopompus. cf. Epiſt. Cic. ad Att. XII. 6. cf. Panſ. VI. p. 496. edit. 1696. Joſeph. contr. Ap. 1. p. 459. Plutarchus Lyſandr. in fine. — Ex omnibus enim allatis teſtimoniis mihi nondum conſtare videtur Theopumpum ſubleſtae fidei fuiſſe ſcriptorem. Quamuis enim Aelianus, hiſtoricus ille compilator III. 18. Theopompum noſtrum μυθολογον δεινον appellet, eo tamen hiſtorici noſtri fides atque auctoritas hiſtorica minime incerta atque dubia redditur. Licet et ipſe Cicero de Legg. lib. 1. c. 1. afferat, in Theopompi ſcriptis ineſſe innumeras fabulas, tamen non eo mihi ſpectare videtur Ciceronis ſententia, nullam omnino fidem mereri narrationem Theopompi, ſed narraſſe eum tantum fabulas, ita tamen vt fabulas non pro veritate vendidarit. An rite explicuerit ſenſum Ciceronis caeteroquin maximus huius auctoris interpres Erneſtius dicens, Theopompum a Cicerone vocari *fabuloſum*, dubito. Mitiorem omnino huic voci ineſſe vim cuique apparebit.

MAGAZIN

FÜR

PHILOLOGEN.

HERAUSGEGEBEN

VON

G. A. RUPERTI UND H. SCHLICHTHORST.

ZWEITER BAND.

BREMEN 1797.

BEY FRIED. WILMANS.

Argumentum.



I.

Vindiciae nonnullarum Justini lectionum male proscriptarum.

Quum is non minus bene de scriptoribus priscis meretur, qui ipsis lectiones vulgatas vindicat, quam qui nouas iis offert: equidem, quum illa ratione Justino consulere posse mihi viderer, quaedam loca virorum doctorum iudicio subiicienda putaui. Rationem autem non habui nisi eorum, quae a Graevio et Gronovio disputata suae editioni addenda censuit Fischerus vir doctissimus.

I. Lib. 12. c. 2. §. 14. Justinus narrat, *Alexandrum, regem Epiri, cui responsum Dodonaei Jovis circa vrbem Pandosiam* (in Epiro) *amnemque Acherusium insidias praedixerat, cum iuxta vrbem Pandosiam* (*in Italia*) *et flumen Acheronta interficeretur, morientem, non in patria fuisse sibi periculosam mortem, propter quam patriam fugisset, intellexisse.* — Graevius, *periculosa mors* quid sit, inquit, nemo dixerit. Mortui omnibus periculis sumus defuncti. Pro *mortem* igitur

 scri-

ſcribit *ſortem.* Quae couiectura, quamquam alioquin aptiſſima, quum auctoritate prorſus careat, an forte lectio *periculoſa mors* defendi poſſit, videbo. Graevius pericula, quibus mors coniuncta ſit, refert ad eos, qui mortem ſubeunt. Sed eadem quoque ad illos referri poſſunt, quibus alicui ſuperſtitibus ſubeunda ſunt pericula, vt, mortuo patre, liberis et coniugi &c. Vnde generatim *mors periculoſa* dici poſſe, nullus dubito. Quod autem quum in Juſtini locum non cadat, aliud eſt tentandum. — *Periculoſa mors* hic igitur ſignificare poteſt *pericula mortis*, quatenus haec pericula ipſi mortem paſſuro propoſita ſunt, vt Juſtinus ipſe initio huius capitis explicat, narrans, *ad declinanda fatorum pericula, cupidius Alexandrum militiam peregrinam elegiſſe.* Quae vis huic adiectiuo ſubiecta ſic probari poteſt. *Periculoſum* eſt, periculo coniunctum, periculum continens, periculum faciens, vt *ira periculoſa*, *obliuioſum Maſſicum*, &c. Mors autem ipſa pericula afferre non poteſt; ſed cum *mortem* cogitamus, eamque fugere volumus, ſaepe fit, vt in pericula incidamus. Hinc mors periculoſa eſt ea, cuius fuga homines in pericula coniicit. Juſtinus igitur narrat, Alexandrum intellexiſſe, mortem, cuius fuga tot ſibi attuliſſet pericula, non fuiſſe in patria. Sed optime ſic intelligitur periculoſa mors, vt ſit ea, qua inſidiae, praelia aliaque pericula, non naturalis fatorum conditio, nos affi-

sufficiunt. Alia enim est mors, cum interficimur &c. alia, cum morte nostra morimur. Quare cum Alexandro oraculum praedixisset, se insidiis petitum iri, mortem eius iure periculosam vocat Justinus. Quem si quis dubitat nomina adiectiua substantiuis ita iungere solitum, vt illa ad haec proxime referri non debeant: vnum tantum hic commemorabo exemplum e libr. 32. C. 1. 3. vbi recordationem pristinae libertatis *gloriosam* dicit, quamquam non tam recordatio illa, quam, quod inter tot Graeciae ciuitates soli (Aetoli) libertatem illibatam retinuerant, erat gloriosum.

II. Lib. 21. C. 4. 5. Justinus scribit, *Poenorum senatum decreto modum nuptiarum sumtibus statuisse; idque obseruari non ab vno, sed ab vniversis iussisse, ne persona designata,* NON *vitia correcta viderentur.* Graevius *non* in *sed* mutat, sensum id omnino requirere dicens. At belle fallitur vir doctus. Nam quamquam haud diffiteor, sensum per hanc mutationem reddi faciliorem et ipsis temere legentibus promtiorem: attamen quo iure retineatur lectio vulgata, perinde ostendit sensus, qui hinc proficiscitur, aptissimus. Ideo enim ab omnibus istud seruari iussit senatus, ne qui putarent, ipsum personam designare voluisse, neutiquam id spectasse, vt vitia corrigeret. Timuit enim senatus, ne qui hoc esse factum

 dice-



dicerent. Ratio igitur, quam addit ſenatus legi, petita eſt a ſuſpicione rumoris cuiusdam maleuoli, qui facile oriri poſſet, ni omnes legi parere iuberentur. Haec ipſa ſuſpicio indicatur per voculam *non*. Quippe ſenatus rumorem iſtum quaſi integrum legi ſuae addidit. Rumor autem, quem ſenatus timebat, hicce erat: Perſonam eſſe deſignatam, non vitia correcta. Quem confutaturus expreſſe omnes legi ſubiecit, ne perſona deſ. non vitia correcta viderentur, i. e. ne qui opinarentur, perſonam eſſe deſignatam, non autem, quam cauſam lex tamen praetexeret, vitia correcta. Iam vox *viderentur* oſtendit, hanc rationem legi additam ſolum ad iſtum rumorem ſpectare. Teneas igitur, haec verba a rumore malevolo eſſe petita, et facile tibi perſuadebis, quam bene ſe habeat iſtud *non* a Graevio male mutatum in *ſed*.

III. Lib. 22. C. 1. §. 12. *Sequenti Campanorum*] Gronovius, ſcribe, inquit, *Campano*, nempe bello. Equidem hanc mutationem ſuperfluam puto. *Campanorum* eſt genitiuus obiectiue poſitus et idem, quod *bellum aduerſus Campanos*. A quo Genitiui vſu non abhorrere Juſtinum, nonnulla exempla in medium prolata ſatis docebunt. Lib. 15. 4. 21. *Bellum Antigoni* h. e. quod geritur contra eum. Lib. 42. 4. 1. *bellum Armeniae* &c. Haec exempla in indice, quem Juſtino Freinshemius adiecit,

cit, adnotata ſunt. Quae etiamſi quis aliter explicare audeat, hoc tamen, quod in indice praetermiſſum mihi nuperrime occurrit, minime poterit. Lib. 27. 1. 4. *Vxor, velut matrimonio pulſa, ſponte ſua ad fratrem Antiochum diſcedit; eumque in mariti bellum impellit,* i. e. in *bellum aduerſus maritum.* Hinc lectio vulgata ſatis bene habet.

IV. Lib. 22. 6. 2. *Aduerſum profecturos*] Gronovius *profecturis* legi iubet. Quae mutatio ideo minus placet, quia rex ſuis non id inculcare ſtudet, prodigium eſſe *aduerſum*, ſed quibus ſit portentum potius disquirit. *Aduerſum* enim eſſe, non dubitabant milites, quippe territi portenti religione; quum autem ſibi hoc aduerſum prodigium eſſe portentum ſuſpicarentur, id rex refutaturus adverſus Poenos, non aduerſus ipſos eſſe portentum, dixit. *Aduerſus aliquem portendere*, quamquam raro aut numquam, niſi hoc loco, occurrere facile concedam, tamen, ſi ſenſus requirit, et omnes libri MSti conſentiunt, in Juſtino tale quid ferri poſſe, nemo non fatebitur.

V. Lib. 23. 2. 5. Haec verba leguntur: *bellum inter filium nepotemque eius, regnum iam quaſi mortui vindicantibus, oritur.* Graevius, " non fert, inquit, hoc Priſciani doctrina. Scribe cum Juntis: *vindicantes.*„ Priſciani doctrinam



nam non ferre, nemo forte neget: an vero Justini scribendi genus non ferat, alia est quaestio. Hic quidem saepius sic adhibet ablatiuum absolutum, e g. l. 31. 8, 1. *mutua gratulatio Iliensium ac Romanorum fuit, Iliensibus Aeneam Romanis, se — referentibus.* L. 32. 2. 7. *apud patrem — indignante —* pro indignantem. Plura facile ex Justino colligi possent exempla, si res indigeret. — *Vindicantes* latinius esse apparet; sed cum *vindicantibus* a Justini genere scribendi non abhorreat, vtra lectio dignior sit, quae in textum recipiatur, artis criticae periti facile iudicabunt.

VI. Lib. 24. 3. 9. Justinus Arsinoen, scissa veste et crinibus *sparsis* ex vrbe protractam esse, narrat Graevius vocabulo *Sparsis* hanc subiicit notam: Latinis auribus hoc loquendi genus non posse placere puto. Eae enim norunt *passos* crines, non *sparsos*.,, Hoc quid sibi velit, me non intelligere, libere fateor. Graevius enim si omnino negat, *sparsus* de vllo capillorum genere dici, multa sunt exempla, quae eum confutent, e. g. Ovid. *sparsis in terga capillis*, et alia. Sin autem de crinibus tantum negat, id nihili est, nam *crines* hic pro *capillis* positi sunt. Non est igitur, quod mutemus lectionem receptam.

VII. Lib. ej Cap 6. 6. Graevius pro *ad affirmationem maiestatis*, posuit *admiratione maiestatis.*

lectatis. Quam lectionem quum nonnulli libri manuſcripti habeant, tamen illa non tam inepta eſt, vt deſerenda ſit, praecipue quum leges artis criticae ei, vtpote difficiliori, magis faueant, quam Graevianae. *Ad* quippe euentum, non cauſam indicat, ita, vt hic ſenſus ſit: homines vndique concurrerunt, vnde affirmatur huius loci maieſtas.

VIII. Lib. 31. 3. 9. Et in *Aſiam* regi ſedenti — relaturum. Non opus eſt cum Gronovio legere: in *Aſia;* verba enim in *Aſiam* cum *relaturum* coniungenda ſunt, nec, id quod Gronovius fecit, cum *ſedenti.* Promittit enim Hannibal regi, ſe ipſi remanenti et prorſus ſecuro victoriam in Aſiam relaturum. Quippe non vult in Aſia bellum gerere, quo facto vel ipſe Antiochus belli laboribus turbaretur neceſſe erat, ſed potius in ipſa Italia Romanos aggredi et victoriam in Aſiam referre, et quidem regi ſedenti nec ipſi belli diſcriminibus circumdato. Magnopere igitur turbat Gronovii mutatio veram verborum ſententiam.

IX. Lib. ej. Cap. 2. 4. Juſtinus Hannibalem habuiſſe narrat naues cum remigibus occulto ſinu littoris abſconditas, grandemque pecuniam in agro praeparatam, vt, cum res exegiſſet, nec *facultas* fugam, nec inopia, moraretur. Graevius, quomodo facultas, inquit, fugam poteſt morari? quin facultas fugiendi

pro-



promouet fugam.„ *Difficultatem* igitur pro illa poni vult — Si accuratius rem consideramus, fatendum est, a facultate fugam promoueri, neutiquam coerceri. At vero scriptores hanc ἀκρίβειαν non semper seruant, sed saepius vocabulis vtuntur, quae per se, quod ipsi volunt, minime exprimunt. Vid. ipse noster lib. 9. 3. 11. Hic dies vniuersae Graeciae et gloriam dominationis et vetustissimam libertatem finiuit. Vbi recte monet Gronov. diem vsurpatum pro re, quae illo die facta sit. Locus nostrum egregie illustrans et defendens inuenitur in Terent. Andr. V. IV. 41. quem integrum huc transcribendum puto:

Cr. quid isthuc est?
Ch. Nomen non conuenit. Cr. fuit hercle huic aliud paruae. Ch. quod, Crito?
Numquid meministi? Cr. id quaero. P. egone huius *memoriam* patiar meae
Voluptati obstare, quum egomet possim in hac re medicari mihi?
Non patiar. heus Chreme: quod quaeris, Pasibula est.

Hic in *memoriam* idem cadit, quod ibi in *facultatem*; vtrique voci vis est plane contraria, quippe memoriae obliuionis, facultati difficultatis. Nec sane hunc vocabulorum vsum a linguae indole tantopere abhorrere puto, quin scriptores hac in re adeo imitari liceat.

Sic



Sic equidem haud dubitarem ista Darii verba, (Justin. XI, C. 14.) quibus pontem Cydni solvere vetat, hoc modo repetere: *Darius pontem Cydni fluminis interscindi ideo noluit, ne pons fugam moraretur, multaque millia sociorum hosti obiiceret*; nec timerem, ne quem *pons* offenderet.

X. L. 30. 1. 10. *Haec primo laborantis regiae tacitae pestes et occultae fuerunt.* Haec verba multum torquent interpretes et multum ipsa torquentur ab interpretibus. Gronov. coniicit: *Hae primo* &c. perperam sane, nam *Haec* referendum est ad ea, quae antea sunt narrata. MSt. Juntae cum aliis vett. ed. *Haec primo labentis regiae tacita pestis et occulta mala fuerunt.* Lectio, ni librorum MStorum nimis multorum et grauium auctoritates obstant, profecto digna, quae Justino restituatur. At vero Graevium offendit haec lectio; mavult: *Haec prima labantis &c. Labans* explicat *minans ruinam*, vt *labans disciplina* Liv. I, 36. Nugae! *Labens* eodem sensu occurrit apud Cic. Phil. II, 21. *labentem et prope cadentem remp.* Praeterea, etiamsi *labens* propriam vim retinet, bene tamen dicitur *regia labens*, quum ea non aedificium innuatur, sed maiestas regia, opes &c. Quod vero *primo* in *prima* mutat idem Graevius, mirandum sane est, quum tam clarum sit, *primo* referri ad *Deinde* in Cap. seq.

J. H. P. Seidenstücker.

II.



II.

Commentatio in Horat. II. Epist. I, 170—172.

Omnes fere interpretes, si ab vnico Dan. Heinsio *), et qui eum sequutus est, Wielando nostro discesseris, hunc locum *de laude Plauti Comici* accipiunt. Putant nimirum Horatium hic testimonia Veterum de Plauto, quem omnes vno fere ore extollunt, suo iudicio confirmare. Vertunt igitur: *Ecce quam egregie Plautus tutetur partes* i. e. quam accurate et constanter versetur in depingendis animis et moribus hominum (wie gut er die Charactere halte). Non negari quidem potest, τὸ *quo pacto* alias hac significatione dici posse, sed hic tamen contextus, cui inhaerendum, contrariam plane exigere videtur significationem. Maiores nostri, Horatius inquit, in succincta artis dramaticae, quam inde a versu 139. exponit, historia, antiquissimis Reipublicae temporibus nonnisi *drama satyricum* habebant. Diebus festis inter sacra, quae numinibus ruris faciebant, versibus, quibus iocosa convitia exprimebantur, ludebant. Eiusmodi ludi, agrestium more, ipsi agrestes fere-

*) V. Dan. Heinsii Dissertat. ad Horat. de Plauto et Terent. iudic. quae prafixa est eius Terentii editionibus.



fereque ruſtici erant, animo tamen non maleuolo agebantur. Sed hic mos degenerauit ſubinde:

— — "Jam ſaeuus apertam
"In rabiem verti coepit iocus„ — —

Poëtae enim in deſcribendis moribus omnem excedebant modum, ipſasque *domos honeſtas* tanta in medium proferebant petulantia, vt illi ipſi, qui huc vsque inuiolati euaſerant, parem extimeſcerent ſortem:

— — "Fuit intactis quoque cura
"Conditione ſuper communi„ — —

Haec fuit cauſa, cur lege caueretur, ne quis alium tali modo laederet:

— — "Quin etiam lex
"Poenaque lata, malo quae nollet carmine quemquam
"Deſcribi„ — — — —

Nec fuit ſine effectu, nam poëtae exinde mitiores et formidine poenae modeſtiores euaſerunt:

— — "Vertere modum, formidine fuſtis
"Ad bene dicendum delectandumque reducti.„ *)

Quum

*) Gratias agant Deo optimo maximoque Noſtri, quod non iſtis temporibus viuant, vbi tales leges



Quum autem Graeci Romano imperio ſubacti, maiorem cultum arteſque inferrent Latio, ceſſerunt quidem, vt antea fuerant, aſperrima ſtudia

— — "Sed in longum tamen aeuum
"Manſerunt, hodieque manent veſtigia ruris.„

Feliciter quidem Romanus exempla Graecorum, Sophoclis, Theſpidis, Aeſchyli aliorumque imitatus et ipſe feliciter auſus eſt, attamen multum poſt exempla ſua receſſit, quia

— "Turpem putat in ſcriptis metuitque lituram.„

Laborem faciliorem putant, quam reuera eſt, facillimo negotio ſe expedire ſtudent, et inde mediocres euadunt. Exemplum iam adfert Venuſinus Plauti:

— — "Adſpice Plautus
"*Quo pacto* partes tutetur amantis ephebi,
"Vt patris attenti, lenonis vt inſidioſi.„

In

leges vigebant. Jure mirandum, nullum adhuc principem hanc vtiliſſimam legem reſtauraſſe, cum tamen in plurimis terris *ius Romanum* valore ſuo adhuc gaudeat. Singula exempla adferri poſſent, inter quae quis neſcit lacrymandum Ephemeridum Erlangenſium Editoris temporibus belli ſeptennis exemplum? Caueant ſibi Critici!

In malam igitur partem et εἰρωνικῶς accipiendum erit: Adſpice quam mediocre ſtudium P. in deſcribendis iuuenis amantis &c. poſuerit. Sic quoque ea, quae Horatius de Doſſenno (ſiue Porſenno) addit:

"*Quantus* ſit Doſſennus edacibus in paraſitis.„ —

intelligenda ſunt. Ea, quae ſequuntur, hanc quam dedimus interpretationem ita confirmant, vt vix credas, interpretes contextum tam graviter violare potuiſſe. Ipſe verſus 58 (eiusdem Ep.):

"Dicitur — —
"Plautus ad exemplar Siculi properare Epicharmi.„

non eſt contrarius. Indignatur ibi poeta de Coaeuis ſuis, qui nihil mirabantur:

— — "Niſi quod Libitina ſacrauit„ —

quique poemata, ſicut vina, aetate et annis cenſebant. Comparant, ait, Afranium Menandro, Plautum Epicharmo, ſed errant, ſi veteres ita mirantur et laudant poetas, vt nihil illis anteferant nihilque comparent. Comparandus denique eſt locus 2 Epiſt. III. (vulgo Ars poetica) V. 270 ſeq.:

"At noſtri proaui Plautinos et numeros et
"Laudauere ſales: nimium patienter vtrumque

"Ne



"Ne dicam ſtulte mirati, ſi modo ego et Vos
"Scimus inurbanum lepido ſecernere dicto,
"Legitimumque ſonum digitis callemus
et aure.,,

Horatius hiſce verſibus non tam ſermonem et τό κομικον Plauti, quam ſales eius ſaepiſſime illiberales ac laſciuos, et inſonoros eius hispidosque verſus, vbi nimia verſuum ſpondaicorum et dactylicorum abundantia offendit aures, reprehendit, vt recte de his monuit Germaniae decus C. Guil. *Rammler* in: *Dichtkunſt des Horatz.* Baſil. 1771. 8. p. 95 ſeq. Si vero cum his ea loca coniungimus, quae ſupra allegauimus, quis dubitabit, Horatium reprehendere Plautum?

At dices, qui fit, vt Venuſinus poeta Plautum, quem omnis antiquitas vno quaſi ore extollit, reprehendat? Plautum, cuius facetias, lepores, purumque ſermonem Varro, Cicero, Quintilianus, Gellius, aliique acutiſſimi et ſagaciſſimi viri tam inſigniter laudant? Plautum denique, de quo dictum fuit: *Muſas ipſas Plautino ſermone fuiſſe locuturas, ſi latine loqui voluiſſent?* Anne igitur omnes iſti, quorum iudicio alias fidem habemus, hic omni veri pulchrique ſenſu plane deſtituti fuerunt, vt laudarent id, quod Horatius, acutiſſimus et ingenioſiſſimus in rebus quae ad guſtum pertinent arbiter, reprehendit? Vt ad ea reſpondeamus, neceſſe erit, vt pauca de

de causis disseramus, cur placuerit Romanis Plauti Comoedia.

Si quis vero quaerat, quaenam fuerint causae, cur Comoedia Plauti placuerit? — primum affirmandum esse videtur, an iste plausus tam insignis et vniuersalis fuerit, vt perhibent? De his si videmus, monendum est, hic non tam de plausu, quem tulerit Plautus eiusque Comoedia dum viueret, quaeri, sed de eo, quem sequentibus annis et post mortem suam apud posteros adsequutus sit. Aetas enim, qua vixit Poeta, partim nimis ab oculis nostris remota est, ita vt pauca tantum eaque incerta nec satis tuta memoriae tradita sint, partim vero tam aspera et inculta fuit, vt de vero pretio poetae comici statuere non posset. Nemo igitur valde curabit, quamnam laudem suo aeuo adeptus sit Plautus, cum sciamus, temporibus incultis, qualia illa fuerunt, opus dramaticum vel pessimum et inexpolitissimum laude sua non carere. Illud igitur, poeta quo vixit, aeuum hic non diximus, sed posterius, quo Romani magis culti essent et quo exemplis Graecorum edocti acutius saperent, quid pulchrum ac decorum in Comoedia sit, et quid non. Eo igitur tempore, quo Comoedias Terentii aliorumque poetarum comicorum, qui nobis iudicibus Plauto palmam praeripiunt, habebant, *sales Plautinos*, vt acute adpellat Venusinus, non

pla-



placuiſſe putares. Cultiores certe magisque expolitos eorum admiratores fuiſſe vix crederes. A plebecula quidem, quae imis in ſpectaculo ſedebat ſedibus, (das Parterre; moribus parum differebant ab hodiernis), et quae eo potius conſilio in theatrum veniret, vt frictos ciceres nucesque (vnde Horat. A. p. V. 249. fricti ciceris et nucis emtores eiusmodi homines audiunt) comederet, quam vt arte delectaretur, et quae denique:

> — —."Media inter carmina poſcit
> "Aut vrſum aut pugiles *); his nam plebecula gaudet.,, —

ab iſta, inquam, plebecula exſpectandum erat, vt ſalibus in concinnis et ruſticitatis plenis ſermonibus Plauti magis applauderet, quam concinnis Atticoque ſale Terentii aliorumque conditis leporibus. At cultiores quoque (quibus, vt ait Horat. A. p. V. 248. eſt equus, et pater et res, i. e. nobiliores ac diuitiores) praeferre ſolebant Plautum aliis Comicis, quos nos praeferimus Plauto. Teſtimonio Varronis de Plauto, quod Quintilianus exhibet, Muſas &c. iam ſupra vſi ſumus. Cicero libro I. de Off. tribuit illi *elegans*, *vrbanum*, *ingenioſum* et *facetum iocandi genus*, et Gellius N. A. XIX. 8. et VII. 17. latinae linguae adpellat decus.

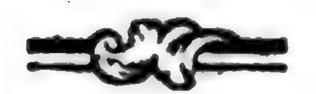
*) Queritur de his Terentius altero in Hecyram Prologo V. 30 ſeq.

decus. Idem I. 24. Epigramma, quod Plauto a M. Varrone libro I. de poet. poſitum fuerat, exhibet hoc:

"Poſtquam morte datu'ſt (alii captus) Plautus, Comoedia luget:
"Scena eſt deſerta; dein Riſus, Ludus, Jocusque
"Et numeri innumeri ſimul omnes collacrumarunt.,,

Ipſa verba Horatii, quae dedimus, confirmant, Plautum apud Romanos ſummae fuiſſe laudis et autoritatis; ſi enim Horatius Coaevos ſuos ab iſto nimio in Comicum ſuum fauore dehortatur, nonne ſimul plauſus, quem ille tulerit, teſtis eſt? Qui dicere potuiſſet: nimis laxi et patientes eſtis in diiudicandis Plauti Comoediis — ſi nemo fuiſſet, de quo hoc valeret? Ipſe Flaccus cauſas, vt puto, innuit, cur placuerit Plauti Comoedia. Sunt autem fere hae:

Primum Romanis omne quod vetus etiam ſacrum fuit. De hoc eximio populi Romani erga omnem antiquitatem amore, apud omnes fere ſcriptores inuenimus veſtigia. Nec mirum; nulla enim eſt natio tam inculta ac inhumana, quae non ea prae caeteris magnifaciat, quae vel originis vel ſtatus, qui olim erat, floridi, teſtes ſunt. Iam vero Plautus primis illis Reipublicae temporibus floruit, quibus nomen et virtus Romanorum in ſum-



mo honore esse coepit, ea tempora, puta, vbi Romanus Carthaginis superbae armis adgressus post innumera pericula victor euasit; quo factum, vt scripta eius tanquam aeui illius heroici relliquias considerarent et mirum in modum illis delectarentur. Illud quoque huc pertinere videtur, quod Venusinus de illis dicit senibus, quibus vel ea solum placent, quae antiqua sunt, vel qui turpe putant a minoribus discere, eisque quasi obtemperare.

Deinde vero Romani non satis erant culti, vt semper quid pulchrum ac decorum, quidue non sit, discernere potuissent. Sales Plautini, nimis interdum liberi ac inconditi, magis illis arridebant, quam illa Attica vrbanitas, quae Graecorum fabulis inest, quaeque Graecis eo magis placuit, quo magis artibus pacis studerent. Romani contra, rebus bellicis omni feruore incumbentes, ita vt vnice bello viuere viderentur, artes literasque non nisi secundarie tractabant, subactoque illo ac trito boni pulchrique sensu carebant. Nugas, sales inconditas adeoque verba obscoena in theatro magis amabant, quam actionum verborumque elegantiam, vrbanitatem ac modestiam. Minus hac de causa placuit Terentius, fabularum conditor ingeniosus magis, elegans, purus atque modestus.

Sed



Sed et hoc nomine magis placuit Noſter, quoniam conciuibus ſuis vbique fere blanditur, eorumque laude celebranda vbique et quaſi totus verſatur. Adpellat eos iudices aequos, bellatores fortiſſimos, aliisque nominibus; quae aures ciuium ſuorum mirum in modum titillabant. Videſis Prolog. in Capteiuis in fine:

— — "Valete iudices iuſtiſſimi,
"Domi bellique duellatores optimi.

Plura exempla colligi poſſent, vbi Plautus calidiſſimus aurae popularis captator vereque δημαγωγος, ſimilibus blanditiis, ad plauſum ciuium ferendum; vtitur. Prologi Plautini facetiis iocisque illiberalibus et alluſiunculis lubricis et longe petitis ſcatent; qualia ſunt in Capt. Caſin. Menaechm. Mercat. &c. Poſſet quoque ex ipſis fabulis totus iocorum ieiunorum, frigidorum et indecentium catalogus confici; ſed ipſe quaerat, qui cupit, ne nauſeam lectoribus excitemus. Tantum autem abfuit, vt Romani eiusmodi nugas legendo vel ſpectando taedio adficerentur, vt potius mirifice illis delectarentur easque poſtularent.

Huc quoque accedit, quod Plautus ſemper res domeſticas, et vt ita dicam familiares in ſcenam produceret, quo magis placuit, quoniam res, quae ante oculos quaſi noſtros fiunt, animum magis adficiunt, quam ſi ex



ignota regione quaſi petitae ſunt. Quamquam enim Plautus, vt omnes fere fabularum ſcriptores Romani, tam argumentum quam ipſam tractationem a Graecis ſumeret ſeque, vt graculus ille apud Phaedrum, alienis exornaret pennis, multa nihilominus tamen ita in ſuum vſum detorſit, vt totum ab ipſo profectum eſſe videretur.

Hoc quoque animaduertendum eſſe arbitror, Romanos nulla arte fuiſſe magis incultos atque aſperos quam dramatica; ita vt iure ingenioſiſſimus ille atque doctiſſimus harum rerum arbiter Quintilianus X. 1. dicere poſſet: In Comoedia maxime claudicamus. Ante Plautina tempora fabularum ſcriptores, vt ait Flaccus, fluebant lutulenti et arte fabulas componendi plane non erant imbuti; poſt Plautum vero, ſi ab vnico Terentio discesseris, nullum inuenies, qui palmam illis praeripere potuiſſet.

Vidimus igitur, quod et cur placuerit Plauti Comoedia. Reſtat, vt videamus, qui fiat, vt Horatius tam iniquum vereque contrarium de eius pretio ſtatuendo iudicium ferat. Primum omnium animaduertendum, Horatium locis allatis non tam Plautum, quam Coaevos ſuos reprehendere voluiſſe; Coaevos, quibus nil niſi antiquum placebat, quique moribus et guſtu a proauis ſuis ne paſſum

qui-

quidem recedebant. Reprehendit eos, quod tempore non vlterius progrediantur et Graecorum optima imitentur exempla. Hoc tantum dicere voluiſſe videtur, Plautum iam eſſe obſoletum nec aeuo, quo nunc viuerent, congruum. Deinde vero Horatius, elegantiſſimus ille atque emunctae naris poëta, ſales Plautinos vix ferre poterat, nec mirari debemus, ſi hoc ſuum iudicium publice profert. Plura erant, quae ei minime placebant, nec placere poterant, quaeque vbique reprehendit et more ſuo ridet. Sed tantum abfuit, vt conſentientes Aequaeuos ſuos haberet, vt potius verba eius vento darent atque genio ſuo indulgerent.

Tales fuere Concives Flacci, talesque Noſtrates eſſe videmus. Eo quidem nomine, quo Flaccus ſuos, non ſunt accuſandi, quod antiquitati nimis ſint dediti; nam in hoc contrarie plane ſentiunt atque iudicant. Poemata et fabulas quidem, ſicut Romani, annis cenſent, eo tamen diſcrimine, vt recentioribus, quia recentiores non quia praeſtantiores ſunt, magis faueant. At parum differunt Romanis, ſalium Plautinorum, iocorum lubricorum, illepidorum, et frigidorum, nugarumque amore ac ſtudio. Aures titillari, oculos ſatiari, ſenſusque palpari amant. Iure miramur, (non quibus eſt pater, et equus, et res, vt Flaccus ait, ſed quibus eſt veri pulchrique



chrique sensus) opera illa aeris perenniora immortalis Lessingii, aliorumque, posthabita esse a Nostratibus nugis Sch . . . K. . . V . . aliorumque scurrarum, quorum nomina sequens lustrum delebit (et vtinam deleat nec alios proferat!). Adeas beneuole Lector! vrbium Germanicarum celebrium spectacula et videbis Latrones immanes, Thrasones feros, Monachos salaces, Meretrices procaces, Scurras futiles, Ganeones, Equites fortissimos, Papagenos Papagenasque. Rapitur, caeditur, trucidatur, iactatur, stupratur, boatur, dira et obscoena verba dicuntur, voratur, potatur, omnia vario miscentur tumultu. Plauti Peniculos, Artotrogos, Pyrgopolinices, Stasimos, Curculiones et Sycophantas audire putares —

— — "Nam his plebecula gaudet." —

Gothae,

J. Chr. Guil. Augusti.

III.

Obseruationes in quosdam veterum poëtarum locos.

Nunquam eo consilio legi Veteres, vt, quod Nostratum nonnullorum morem esse videmus, venationis quasi studio varias lectiones

nes vndique conquaereram atque emendationes et coniecturas criticas tanquam iaculo captarem. Plus enim ſagacitatis teſtimonium improbum iſtud emendandi ſtudium, quam verae vtilitatis eſſe promotionem, perſuaſum mihi habeo. Si vero in lectione cuiusdam veteris autoris et imprimis poëtae ſedulo inſtituta occurrunt quaedam, quae minus recte conſtituta, ſed vel Librariorum vel Criticorum ineptis ſaepe ſtudiis corrupta eſſe videntur, cum ſanae Critices regulis, tum veri pulcrique ſenſu, quo tamen facile quis inducitur, emendare ſtudeo. In quo quidem negotio dextre ſiniſtreue verſatus ſim, Lectorum criticorum iudicium experturus, exiguum hocce ſpecimen propono.

Theocrit. I. 102.

Ἤδη γὰρ φράσδει πάνθ' ἅλιον ἄμμι δεδύκειν.

Queritur in his verſibus Daphnis, cuius παθηματα Thyrſis exponit, de crudelitate Veneris perfide ridentis et illam odio vsque ad Orcum duraturo proſequi iurat. Reliqua nulla difficultate laborant, ſed v. 102. valde ab interpretibus vexatus fuit, quorum placita hic praeterimus. Lectio codicum et edit. prim. haec fuit: Ηδη γαρ φρασδει πανθ' αλιος αμμι δεδυκης: Fluctuant quoque inter δεδυκει et δεδυκην. Huius ſcriptionis ſi rationem



nem teneo, vatem Syracuſanum ita ſcripſiſſe perſuaſum mihi habeo:

Ἤδη γὰρ φράσδει πάνθ' ἅλιος, ἄμμι δὲ νίκην.

Hoc ſenſu: *Iam enim omnia ſol indicabit, mihi vero victoriam annuntiabit.* Priorem commatis partem recte, vt puto, Scholiaſtes expoſuit: Ηδη γαρ ὁ ἥλιος φρασδει ἡμιν παντα, ηγουν δεικνυσι, φανερα ποιει, δια την μετα του Αρειος αυτης (ſcil. Κυπριδος) μιξιν λεγει, ἣν εδειξεν ὁ ἥλιος (ſcribendum Ἥλιος). Putat igitur notiſſimam illam de Venere et Marte fabulam, quam attingit Ovid. Met. IV. 171. ſeq. Sed de Phoebo intelligere nolim, potius ἅλιον explico: diem, tempus, et νικην victoriam. Metrum non offendit haec emendatio, nam in νικη longa eſt penultima. cf. Heſiod. Εργ. 209 et 311. et Theocrit. Id. VI. 46. Contextus autem exigere videtur. Non plane incongrua ſunt Sophocl. Oed. Tyr. 1213. (ed. Br.):

Εφευρε σ' ἀκονθ' ὁ πανθ' ὁρων χρονος,
Δικαζει τον ἀγαμον γαμον παλαι.

Vult igitur dicere Daphnis moribundus: Omnia tua, o Venus! facinora manifeſta fient, ego vero facinorum tuorum victor euadam et vltus ero. Ea quae ſequuntur, vbi Veneris probra recenſentur, hanc interpretationem adiuuant. Totus locus ita cohaeret:

Τάνδ'



Τὰν δ' ἄρα χὠ Δάφνις ποταμείβετο. Κύπρι βαρεῖα,
Κύπρι νεμεσσατα, Κύπρι θνατοῖσιν ἀπεχθής,
Ἤδη γὰρ φράσδει πάνθ' ἅλιος, ἄμμι δὲ νίκην.
Δάφνις κεὶν ἀίδᾳ κακὸν ἔσσεται ἄλγος ἔρωτος.

Calpurnius Eclog. X. 25—26.

Vos etiam et Nyſae viridi nutriſtis in antro,
Hunc Nymphae, Faunique ſenes, Satyrique procaces.

Malim legere:
Hunc Nymphae, Faunique *leues* Satyrique procaces.

τὸ *leues* melius enim conuenit ſequenti *procaces*, et Fauni propter leuitatem ſuam bene noti, quo ſpectat Horat. III. Od. XVIII. 1.

Faune Nympharum fugientium amator.

Cf. etiam Virg. Eclog. VI. 27. vbi Fauni ad numeros Sileni luſiſſe dicuntur.

Idem v. 52—54.

Atque alius latices preſſis reſupinus ab uvis
Excipit, at potis ſaliens liquor ore reſultat
Spumeus inque humeros et pectora diffluit humor.

Locus, me iudice, ita corrigendus:
Excipit, *adpoſita* ſaliens liquor ore reſultat.

De-



Deſcribuntur vindemiae primae gaudia; Satyri, Fauni et reliqua aruorum ac nemorum numina Lyaei donis primum vtuntur, inſuetasque vini vires experiuntur. Pocula nondum aderant, ergo vaſa, quae ſors obtulit, arripiunt, adeoque in humum proſtrati muſta auide abſorbent. *Latices preſſis ab uvis* ſunt muſta, vini fontes. Sic Horat. 2. Od. XIX. 10:

> Vinique fontem, lactis et vberes
> Cantare riuos, atque truncis
> Lapſa cauis iterare mella.

et Senec. Oed. act. 2. Sc. 3. v. 90 ſeq.

Lectio codicum eſt, vel: *ac potus* — vel: *at potis*, quod etiam probatum eſt Wernsdorfio in Poet. lat. min. T. II. ita vt idem eſſet ac *potatoribus*. Sed nec vna nec altera mihi arridet lectio, illamque, quam modo dedi, tenendam eſſe cenſeo. Potator in terra reſupinus iacet apertoque ore muſta a prelo defluentia haurit, ſed propter nimiam copiam abundat et pectus humerosque bibentis humectat merum.

Notanda adhuc eſt lectio, quam Cod. Voſſianus a Dorvillio excerptus verſu 54 exhibet; pro *ſpumeus* enim habet *euomit*, hoc modo:

> *Euomit* inque humeros et pectora d. h.

Comparari poſſet Virgil. Aen. V. 182:

> Et ſalſos rident *reuomentem* pectore fluctus.

Auſon.



Auſon. Cupid. cruci aff. v. 19—20.

Irrita dona querens, ſexu gauiſa virili
Moeret in antiquam Caenis reuocata
figuram.

Interpunctione mutata ſic locum reſtituo:

Ventilat ignauum ſimulati fulminis ignem
Irrita dona querens. Sexu gauiſa virili
Moeret in antiquam C. r. f.

Melius *irrita dona querens* quadrat ad *Semelem*, de qua ſermo eſt in praecedentibus, quam ad Caenin. Comp. Ovid. Met. III. 209. vbi de Semele; *Donis* jugalibus arſit.

Senec. Trag. Hippol. Act. I. Sc. III. 3 ſeq.

Impotens flammis ſimul et ſagittis
Iſte laſciuus puer ac renidens
Tela quam certo moderatur arcu!
Labitur totas furor in medullas
Igne furtiuo populante venas.

Deſcribit Chorus potentiam Cupidinis, quam ſpreuit caſtus Hippolytus Dianae pudicae ſervitio addictus. In animo erat *impudens*, quod bonum hic funderet ſenſum, nam quis impudentior Cupidine? Sed retinendum eſt *impotens*, quoniam Senecae eſt vſitatum poniturque pro: perpotens, valens. *Renidens* idem eſt



eſt ac ridens v. gr. Ovid. Met. VIII. 197. *Totas* medullas pro *omnes*, vt ſaepius eſt in Senec. Trag. Cf. etiam Pervigil. Ven. v. 60. vbi *totis* nubibus occurrit. Ad contextum recte conſtituendum, ita locum refingo:

Impotens flammis ſimul et ſagittis,
Iſte laſciuus puer ac renidens,
Tela *quum* certo moderatur arcu:
Labitur totas furor in medullas,
Igne furtiuo populante venas.

Gothae.

AUGUSTI.

IV.

Deſcriptio trium numorum Graecorum.

Cum mihi contigiſſet nuper tres numos argenteos maioris moduli inſpicere, quos exſul francogallicus pro antiquis venditabat, recoctos illos et egregia externa ſpecie commendatos, quin recenſum eorum, quamquam ſuſpecti et parum genuini videbantur, paucis inſtituerem viriſque harum literarum peritis iudicandi de iis copiam facerem, committere nolui.

I.



I.

Bacchi caput imberbe inſcr. ΔΙΟΝΥΣΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ. Referendus ille haud dubie ad Maroneae numos, vbi Bacchus Σωτὴρ colebatur, quorum multi huius generis numi, argentei etiam, proſtant apud Raſche voc. Maronea p. 271 ſſ. et Eckhel doctrina numor. P. I. Vol. 2. p. 34 ſ. — Averſa parte figura muliebris veſtita ſedens cum haſta ſ. ſceptro. Epigraphe: ΟΥ ΔΟΚΕΙΝ ΑΛΛ ΕΙΝΑΙ, fraudis numum facile arguens. Infra: ΒΟΥΛΗΣ ΓΝΩΜΗ.

II.

Protome muliebris elegantiſſima, comto ornatoque capillo, veſte ſupra humeros vsque velata. Epigraphe: ΙΦΙΓΕΝΕΙΑ ΑΓΑΜΕΜΝΟΝΟΣ. — Averſa pars ſacrificium Iphigeniae, ni fallor, refert. Ara ardens: coram qua figura prona, ſuperiori corporis parte nudata, velut mactanda, haud dubie Iphigenia. Iuxta victima, vt videtur, cerua, quam Diana ſiſtebat. Quatuor alii homines: ſacerdos velato capite pateram ſupra caput ſupinae figurae ſuſpenſam tenens, velut vinum inſperſurus hoſtiae: alius ſenex vaſculum cum fructibus prae ſe ferens: alius poſt mulierem ſupra caput aliquid, vas forte, ſiniſtra manu tollens: denique puer ſacrificulus neſcio quod vas ſ. poculum capite ſuſtinens. Subſcriptum: ΕΛΛΗΝΩΝ ΚΑΛΑΙΙ ΣΗΜΑ. An: Ἑλλήνων κατ᾽ Αὖλιν σῆμα?

III.



IIII.

Protome viri barbati. Epigraphe: AV-ΣANAPOI AAKΩNOΣ (Λυσάνδρου Λάκω-νος). — Aversa. Prora nauis ab equis marinis per mare tractae. Victoria alata manu coronam praeferens insistit prorae. Inscr. N. IKIENNISHC. Manifesto spectat ad victoriam quandam naualem Lysandri, classis Lacedaemoniorum praefecti.

Cellis.

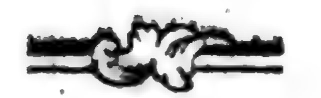
C. G. Lenz.



V.

Nonnulla ad Hesiodi Ἐϱγ. v. 381—385. disputat Io. Conr. Schaubach, Inspector. Meiningae MDCCXCIV.

Siderum notitiam multos veterum et Graecorum et Romanorum poetarum cum omnino ad poemata melius exornanda tum potissimum ad anni tempora ex eorum ortu et occasu cognoscenda et distinguenda haud raro adhibuisse, res nota est. Priscae enim aetatis homines antequam certam et constitutam aliquam haberent anni diuisionem, ex siderum obseruatione tempora dignoscere laboresque potissimum rurales instituere coacti lon-



fuerunt. Cum vero ſtellarum locus continua longitudinis praeceſſione quotannis mutari ſolet; homines ſi labores ruſticos tempore opportuno fieri maiorumque praecepta ſuo tempori accommodata eſſe cupiebant; ſtellarum motum denuo obſeruando ea corrigere vel alia illis ſubſtituere neceſſe erat.

Duo autem in poetis, qui res aſtronomicas tractant, legendis nos offendunt difficultatum genera; quorum alterum ex eo potiſſimum venire videtur, quod recentiorum maxime Romanorum auctores et temporis et loci, quo vixere, ſitus nimis incurioſi vel huic vel alteri veterum aſtronomorum ſententiae adhaeſerunt, alterum vero ex diuerſo ortus et occaſus modo oriri ſolet. Conceſſum enim eſt a recentioribus, vt vtriusque cum ortus tum occaſus triplex ſtatuatur modus. I. *Coſmicus ortus* is eſt, cum ſtella ſole oriente oritur. (Geminus: ἐπιτολὴ ἑῴα ἀληθινή). II. *Coſmicus occaſus*, cum ſtella ſole oriente occidit (δύσις ἑῴα ἀληθινή). III. *Ortus heliacus*, cum ſtella adhuc ſolis radiis obducta emergit, et paullo ante eius exortum mane in diluculo conſpicitur. IV. *Occaſus heliacus*, vbi in eo eſt, vt radiis ſolis immergatur ſtella, eumque veſpere occidentem ſubſequitur. V. *Ortus acronychus*, quando ſole occidente ſtella e regione oritur; et VI. *Occaſus* tandem *acronychus*, quando ſole occidente ſtella ſimul euaneſcit.

Geminus



Geminus illis iam commemoratis *ortum* insuper *vespertinum* et *occasum mututinum apparentem*, adiecit. Petav. Uranolog. var. diss. lib. I, c. I et II. *Ptolemaeus* alios quosdam stellarum partim ad horizontem partim ad meridianum circulum situs profert, illosque ortus et occasus modos adpellat. *Achilles Tatius* et *Theophrastus* duplicem statuunt modum. (vid. Petav. Uranol. var. diss. lib. I.) Etiam *Plinius* lib. XVIII, 25. vulgarem istam aversari et duplicem tantum assumere videtur modum, heliacum et cosmicum. Verba eius haec sunt: *Exortus et occasus binis modis intelliguntur, aut enim aduentu solis occultantur stellae et conspici desinunt, aut eiusdem abscessu proferunt se. Emersum hoc melius quam exortum consuetudo dixisset, et illud occultationem quam occasum. Alio modo, quo die incipiunt adparere vel desinunt oriente sole aut occidente matutini vespertiniue cognominati, prout alterutri eorum mane vel crepusculo contingit.* Sed si eius sententiam perspicio, ortus et occasus in duas tantum partes diuidit, in apparentes et veros. Num autem et quotuplex sit vtriusque modus, non satis certe definit. Stat igitur Petavii aliorumque recentiorum sententia, qua triplicem assumere licet ortus et occasus modum.

Princeps omnium, qui de ortu et occasu siderum tractauere, poetarum, *Hesiodus* iure putandus est. Qui, cum in priori libri „ἔργα

in-



inſcripti, parte contra cuiuslibet generis ſcelera omnino monuiſſet, ſingularumque, quae illa aetate neceſſariae fuerant, virtutum, iuſtitiae potiſſimum et induſtriae ſtudium commendaſſet, in poſteriori parte ad labores quosdam neceſſarios praecipiendos ordinemque, quo inſtituendi ſint, exponendum procedit v. 381 ſeqq.

Πληϊάδων Ἀτλαγενέων ἐπιτελλομενάων,
Ἄρχεσθ' ἀμητοῦ· ἀρότοιο δὲ δυσσομενάων.
Αἳ δή τοι νύκτας τε καὶ ἤματα τεσσαράκοντα
Κεκρύφαται· αὖτις δὲ περιπλομένου ἐνιαυτοῦ
Φαίνονται τὰ πρῶτα χαρασσομένοιο σιδήρου.

Si eum viguiſſe circa 1000 a. C. ſolemque illo tempore in arietem transgreſſum eſſe d. 31 Mart. cum Petavio ſtatuimus: *) Pleiadum

*) Omnis enim, vt notum eſt, auctorum de Heſiodi aetate ſententia fluctuat et incerta fertur. Omnium enim antiquiſſimus Herodotus II. 53. parum diſtincte dicit: Ησιοδον γαρ και Ομηρον ηλικιην τετρακοσιοισι ετεσι δοκεω μευ πρεσβυτερους γενεσθαι και ου πλεοσι. Conf. Gell. noct. att. III. 11. Inter recentiores Riccioli Alm. nov. pag. 463. annum 953 a. C. poſuit, de la Lande 950. Poeta quidem ἔργ. v. 562 ſeqq. ipſe aetatis ſuae tempus tradere videtur. Cum vero ſtellarum ad longitudinem progreſſio adeo tarde fit, vt mutatio aſcenſionis

dum lucida ſub eleuatione poli, quae Athenis eſt 37°, heliace exoriebatur in Taur. 11° 4′ h. e. 11 Mai. heliacus occaſus fuerat in Ariet. 0° 51′ ineunt April.; Coſmicus tandem occaſus Libr. 19°, initio Novembr.

In meſſe igitur inſtituenda poetam non coſmicum ſed heliacum intellexiſſe, ex ipſa temporis ratione pateſcit. In aratione vero incipienda, dum πληϊαδ. δυσσομ. eam fieri iubet, ad occaſum coſmicum, qui fit initio Nov. vtique ſpectare poterat, quam ſententiam ipſe v. 614 ſeqq. confirmare videtur. Verum cum nec vno tantum anni tempore arationis opus exercerent veteres: Heſiodus, cum forte ἐπιτελλ. τῳ δυσσομ., oppoſitum voluiſſet, ambiguitatis vitii et rationi ſuae infeſti et carmini parum apti accuſari poteſt. Verſus enim qui ſequuntur 383—385 αἳ δή τοι νύκτας το — — σιδήρου cuiuslibet legentis animum offendunt, neque parum augent diffi-

nis rectae per vnius ſaeculi ſpatium aegre obſeruari queat; illius aeui hominibus omni fere qualicunque ope ad obſeruandum neceſſaria deſtitutis in obſeruando error obrepere poterat, quo aetas non decennium modo, ſed ſaecula aliquot ſiue recederet ſiue progrederetur. Neque igitur in his Heſiodi verbis accuratius et ſubtilius, quam in illo iam laudato Herodoti loco, aetatem poetae indicatam eſſe inuenies.



difficultatem. Si enim cum reliquis coniungendi essent atque explicationis causa adiecti; hunc praeberent sensum: arationis opus ad *occasus heliaci* primis Aprilis diebus instituendum est. Sin minus, quamvis recte in illis auctor obseruat, eas quadraginta dies ac noctes latere; penitus tamen otiose positi essent, reliquorumque intricarent sensum.

Tzetza ad h. l. Hesiodum eos adiecisse censet, vt fratri artis adhuc imperito, certum aliquod suppeditaret indicium, quo messis tempus obseruare queat. Verum hoc tempus cognoscendi principium si frater quoque ignorasset, certe tamen admirandum foret, cur poeta in vno hoc tantum poematis loco id et adeo adhibuerit, vt alteram sententiae partem illustrando alteri maiorem intulerit difficultatem. Quid igitur plura? Hesiodi scriptis idem accidit, quod in aliis veterum monumentis, multa in iis corrupta esse et interpolata, obseruamus. Hunc locum ergo a rhapsodo quodam adiectum, ideoque esse delendum, verisimile mihi videtur.



VI.

De ritu antiquiſſimo per ignes et carbones candentes incedendi, ad locum Virg. Aen. XI, 785 ſeqq.

(Proluſ. a Joa. Frider. Eckhard, Gymn. Iſenac. Direct. ſcripta a. 1791.)

Multum ſuauitatis habet, miraque caſuum varietate animum legentis oblectat, nobilis illa de Camilla narratio, qua Virgilius poëta, poſt alia epiſodia nonnulla, Aeneidos librum vndecimum, in ieiuno et ſterili argumento occupatum, ſummam enim eius facit, exercitus Aeneae, aduerſus vrbem Latinorum Laurentum deductus, arte ſingulari diſtinguit atque exornat, in cuius parte extrema, ritus illius, per ignes et carbones candentes incedendi, mentio fit, de quo pluribus exponere propoſitum mihi eſt. Ante vero quam eo deueniamus, non alienum viſum eſt, epiſodium hoc a reprehenſione, in quam vocari poſſet, vel etiam vocatum eſt, vindicare.

Prima haec eſt, in toto Aeneidos opere mentio, virilis animi virginis, cuius res fortiter et praeclare geſtas latius deinceps enarrat. Nihil itaque aequius, nihil aptius et adcommodatius erat, quam de tota ipſius vita, fatisque plane ſingularibus exponere. Omnis

Omnis igitur quaeſitae, et inanis excurſionis ſuſpicio a poëta facile depellitur, narratio autem ipſa non omni reprehenſione caruit. Narrat Virgilius, *) Metabum patrem, regno a ſuis pulſum, cum Camilla filiola, vixdum nata, quam ſinu prae ſe portabat, in fugam ſe conieciſſe, atque inter hoſtium perſequentium terrores, ad fluuium Amaſenum, rapidum forte et imbribus tumidum deueniſſe. Hunc igitur tranare fluuium conantem, ſed vitae infantuli metuentem, filiolam libro et ſylueſtri ſubere clauſam, haſtae ſolidae, quam ſecum ferebat, alligaſſe, atque ſic vna cum haſta trans flumen miſiſſe, quod ipſe deinde natando ſuperauerit. Hoc quidem eſt, quod nonnullis tamquam a vero nimium abludens, diſplicuit, qui multo propius ad fidem eſſe ſibi perſuadent, ſi cum illa, humeris, aut tergo illigata, flumen traieciſſet. **)

Non is quidem ego ſum, qui caeca admiratione captus, poëtam praeſtantiſſimum, numquam halucinatum, nusquam lapſum eſſe exiſtimem, non ignorans Homerum ipſum nonnunquam dormitaſſe; quod ad hunc autem locum attinet, reprehenſionem ei ſine cauſſa eſſe oblatam, atque adeo in laudem potius verti, non difficulter, vt opinor, oſtendi poterit.

*) Aeneid. L. XI, v. 539 ſeqq.

**) v. ill. *Heyn. Excurſ. ad Aeneid.* Lib. XI.



Magis probabile esse, aiunt, Metabus, si fluuium, natando cum filiola in tergo, superasset. An vero nihil sic erat, cur vitae ipsius metueret? Si non aliud malum huic, inter natandum accideret, hoc tamen, quin fluctibus nonnumquam tota obrueretur, vitari haud poterat, quod vnum vitae infantuli satis inimicum ac perniciosum erat. Non sine graui igitur caussa Metabus, consilium, quod primum in mentem veniebat, abiicit, atque aliud huic praefert. Hoc autem, si non dicam tutius est, quod tantisper in medio relinquamus, sed rege atque bellatore *) multo dignius, quid tum existimandum, vel statuendum potius erit? eo autem verba Virgilii: *atque hastam cum virgine victor, gramineo de cespite vellit*, signis haud obscuris nos deducunt. Metabus igitur, simulac flumen ipse tranauerat, *vellit hastam victor*, hoc est, voti sui compos, quia infantulus incolumis periculum euaserat. Quid vero caussae est, cur hastam *velli* erat necesse? Satis manifesta in verbo *vellit* significatio est, regem in fugam coniectum, hastam cum filia, ea arte libratam transmisisse, vt auras transeundo arcum faceret, tacitaque spatii dimensione, cespiti infixa, in littore aduerso staret. Non opus enim erat hastam vellere, nisi antea terrae esset infixa. Decebat autem in primis regem atque bellatorem, in iaculandi arte peritum,

atque

*) Deserte ita dicitur v. 558.



atque ita exercitatum eſſe, vt quocunque vellet, iaculum certum dirigere, in poteſtate eſſet. Decebat eumdem in ſummo periculo conſtitutum, artis huius reminiſci, qua fretus aliquid audere, felicique auſu exſequi poterat; atque haec fiducia, in iaculum tractandi peritia collocata, qua niti tuto poterat, conſilium ipſum a rege initum, non tantum heroe multo dignius, ſed etiam, quod demonſtrare ſupererat, tutius, quam vulgare illud facit, cum filia trans flumen natandi, quocum et aliud incommodum, bellatore plane indignum erat coniunctum. Quid enim, ſi hoc praetuliſſet, haſtae illi, quam rex ſecum ferebat, eſſet factum? haſtae, inquam, tot periculorum comiti, tot facinorum egregiorum adiutrici, quae tanto in pretio heroibus, merito ſuo eſſe ſolet? haec tam fida haſta, hoſtibus inſequentibus praedae relinquenda fuiſſet; eamdem vero, non eripiebat tantum hoſtibus, cum filiolam illi alligaret, ſed eam ipſam etiam, ſubſidio eius ſeruatam, in tuto collocabat. Nihil, vt opinor, ſic ſupereſt, quod offenſioni amplius eſſe poſſit, nihil, quod cum re et veritate pugnet, et quoniam tota haec ratio haud parum admirationis habet, tanto dignior rege atque heroe eſt; quantum vero grauitatis orationi adfert, tantum ſuauitatis narrationi toti addit, atque conciliat. Sed haec quidem obiter notauimus, quia praetermiſſa eſſe interpretibus videmus.

Nunc



Nunc quidem cupiditas nos ad cultum ſingularem rapit, Apollini, per ignem, et carbones candentes incedendo exhibitum, cuius mentio in hac ipſa narratione extrema iniicitur. Arruns, Camillae interemtor, magnum hoc facinus aggrediens, ad Apollinem conuerſus ita precatur:

Summe Deum, ſancti cuſtos Soractis Apollo,
Quem primi colimus, cui pineus ardor aceruo
Paſcitur, et medium freti pietate per ignem
Cultores, multa premimus veſtigia pruna. *)

Hunc autem Apollinis cultum, cuius rara mentio eſt, quum poëta leuiter tantum perſtringat, non enarret, proderit omnino circumſpicere, num quid luminis aliunde huic poſſit adferri. Plenius autem de eo *Plinius* **) *maior* commemorat. *Haud procul ab vrbe Roma in Faliſcorum agro, familiae ſunt paucae, quae vocantur Hirpiae, quae ſacrificio annuo, quod fit, ad montem Soractem, Apollini, ſuper ambuſtam ligni ſtruem ambulantes, non aduruntur, et ob id perpetuo Senatus conſulto, militiae, munerumque aliorum vacationem habent.* Neque etiam hic *Solinum*, Plinii epitomatorem, in partes vocare poenituerit, qui de re plane eadem ita loquitur: *e memorabilibus inclitum, et per omnium ora vulgatum, quod perpaucae familiae ſunt, in agro Faliſcorum, quos Hirpos vocant. Hi ſacrificium annuum* ad

*) Aeneid. L. XI. v. 785 ſeq.
**) Hiſt. Nat. L. VII. c. 2.



ad montem Soractis Apollini faciunt, id operantes gesticulationibus religiosis, impune insultant ardentibus lignorum struibus, in honorem rei diuinae flammis parcentibus. *) Salmasius **) hic, *Plinium*, qui habet, *quae vocantur Hirpiae*, e *Solino* corrigit, et legi mauult, quae vocantur *Hirpi*. Prona hinc coniectura est, Arruntem illum, qui Apollinem tam sollenniter in auxilium aduocat, *Hirpum* aliquem, siue ex *Hirporum* familia fuisse. Neque etiam huic obstat, quod *illustri Heynio* ***) notatum est, inter populos, qui Turno auxilia miserint, etiam Faliscos, auctoritate Virgilii fuisse *), et quidem, qui *aequi* dicebantur, quo nomine a Faliscis Hetruscis satis distinguuntur **); Arruntem itaque, qui a Troianorum partibus stetisset, non *Faliscum*, neque *Hirpum* esse potuisse. Enim vero populum Faliscum Virgilius nominat, non singulas eius familias, quarum valde paucae erant *Hirpi*, quae etiam, vt *Plinius* diserte obseruat ***), propter hunc Apollinis cultum, perpetuo Senatus Consulto, militiae vacationem habebant, atque ita ab omni coactione erant liberi.

Sequitur nunc, vt alloquutionem Arruntis ad Apollinem paullo adcuratius excutiamus, quam

*) Cap. III.

**) in Exercitat. ad Solin. p. 59.

***) in Virgil. ad h. l.

*) Virgil. Lib. VII. v. 695.

) vid. Salmas. l. c. *) l. cit.



quam *summi Dei* nomine esse factam, mirum videri potest. Sunt quidem, qui illud *summe Deum*, a loquentis affectu repetere velint; hoc autem admittere, ne durum sit, et poëtae parum conueniens, ego quidem vereor. In hac igitur difficultate, mentem subiit, physicos siue philosophos veteres, Apollinis nomine *solem*, vel potius virtutes solis intellexisse, Deosque omnes, inter quos virtutes illae erant distributae, ad *solem* rursus retulisse, quod pluribus ostendit *Macrobius*. *) Solem itaque eorum omnium, quae nascuntur auctorem, atque *patrem* esse, quo ipso nomine et Arruns ad Apollinem vtitur, atque eum, vt *Deorum summum*, saltim eorum, qui sub coelo sunt, ita et *omnipotentem* **), quia omnia efficiat, putabant. ***) His igitur de *sole* opinionibus, quibus antiquitas melior erat imbuta, quum et ista *summi Dei* adpellatio, et cetera, quae in alloquutione hac insunt, satis respondeant; nonne coniectura probabilis inde existit, totam hanc alloquutionem ad *solem* magis, quam ad *Apollinem* esse directam? Sed alia ratio accedit, quae momentum haud exiguum adferre videtur. Idem plane sacrum, idem cultus, sub monte Soracte, quo homines nudis pedibus, prunarum ardentium struem,

*) Saturnal. Lib. I. Cap. XVII. p. 236 sq.
**) Virgil. L. XI. v. 790.
***) Conf. Natal. Comit. Mytholog. L. V. p. 534 seq.

ſtruem, illaeſi perambulabant, apud *Strabonem* memoratur, totusque ille in eo tantum diverſus eſt, quod Virgilius Apollini eum tribuit, *Strabo* autem *Feroniae* Deae exhibitum eſſe narret. *)

Fuit autem *Feronia* Dea nemorum, quae, quum arboribus praefecta eſſet, eas et ſervare, et efficere credita eſt, vt foliis et floribus veſtiantur, fructus deinde efferant, quos poſtremo ad maturitatem perducat. A *ferendis* igitur arboribus, *Feroniam* nomen accepiſſe volunt. Iam vero, ſi ſol, vt paullo ante conſtituimus, omnium, quae naſcuntur parens et auctor eſt habitus, ſi ſole ſublato, vis illa, arboribus inſita, ad flores et fructus producendos emortua eſſet, atque inutilis fieret; nihil, vt opinor, eſt, quod obſtet, quo minus hanc Deam *Feroniam*, quam recens ſuperſtitio excogitauerat, ſoli tamquam ſummo Deorum, qui ſub caelo ſunt, ſubiectam fuiſſe putemus, cui ex vniuerſa ſolis vi, ea eius pars, quae in arboribus efficax eſt, attributa ſit. Hoc modo *Strabo* a Virgilio haud diſſentit, cuius auctoritatem ſollicitare difficile eſt, poteſt etiam cum *Plinio* et *Solino* facile conciliari; eo propius ad verum accedere videtur, hoc loco per Apollinem, non illum Iouis et Latonae filium, ſed *ſolem* potius intelligendum eſſe. Praeter ea ſatis noti ſunt montes Apollini, qui vulgo

*) Lib. V. pag. 226.



vulgo ita dicitur, consecrati, vt Pindus, Parnassus, Helicon, alii, illi vero, qui hic Apollinis nomine indicatur, mons Soracte erat sacer, quam ob rem *custos sancti Soractis*, honoris caussa, vsurpatur, in quo ipso diuersitatis quoddam indicium apparet. *)

Sed videamus nunc de cultu ipso, Apollini ab Hirpis exhibito, qui cum plane singularis est, multum admirationis habet. Primae eius partis descriptio, inest in verbis: *cui pineus ardor aceruo pascitur.* Nihil poëta de sacrificio, cultus Deorum parte praecipua, quod igni huic, in Apollinis honorem nutrito, fuerit additum, breuitati enim seruiens illud omittit; *Plinius* autem et *Solinus*, diserte sacrificium nominant, idque per singulos annos, repetitum esse tradunt, hi vero, quod ille *pineum ardorem* vocat, per *struem lignorum* exprimunt. Sunt quidem, qui in verbis *ardor pineus*, hoc est, igne, ex taedis piceis, tropum synecdoches speciei pro genere agnoscant, satis

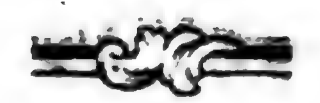
*) Neque etiam *Silius Italicus*, Virgilii imitator, qui locum hunc expressit Lib. V. v. 175 seqq., huic refragatur. Apollo ipsi vocatur *arcitenens*, quod nomen, in *solem*, qui radios suos, veluti sagittas in terram iaculatur, plane conuenit. Vtitur praeter ea *Phoebi* nomine, quod perinde soli, nescio an magis, quam Apollini proprium est. Solum ignem, qui Virgilio *pineus* est, *pruuam Apollineam* nominat.



ſatis frequentem quidem illum apud poëtas, ſed, vt mea fert opinio, loco huic minus aptum. Maior enim et grauior cauſſa hic ſubeſſe videtur, quam quae a tropo petita eſt, praeſertim, ſi meminimus, in ſacrificiis curam non leuem eſſe adhibitam, cum vniuerſim, ne quid contra morem, aut parum legitime fiat, tum etiam in lignis deligendis, ſacrificia, vt non niſi eo ligni genere cremarentur, quam quod ex arbore erat, numini, cui ſacra fierent, dicata. Sic in Veneris ſacris myrtus, in Iouis ſacrificio quercus, in Herculis ara populi ligna incendebantur. Nihil autem, hic de lauro, quam Apollini, oraculorum praeſidi ſacram fuiſſe, nemo eſt, qui ignorare poſſit, quod ipſum argumento eſſe videtur, ſacrificium ab Hirpis factum, non de Apolline, ſed de *Sole* potius eſſe capiendum. Supereſt igitur quaeſtio, ſtrues lignorum, cur *pinea* eſſet, quae in ſacrificio hoc ardebat? Notum ſatis eſt, pinum arborem Syluano, nemorum Deo, fuiſſe dicatam, ſacrificium autem ipſum, quum ad montem Soractem, et vero, vt *Strabo* auctor eſt, in nemore *Feroniae*, nemorum Deae fieret; mos ille, quem conſuetudo in ſylueſtribus ſacrificiis introduxerat, etiam in hoc probabiliter retentus eſt.

Progredimur nunc ad alteram cultus huius partem, quae in verbis: *et medium, freti pietate, per ignem cultores multa premimus veſtigia*

pruna



pruna continetur. Poſt crematum igitur ſacrificium, ſuper hanc lignorum ſtruem, partim adhuc ardentem, partim ad carbones candentes redactam, Hirpi ambulabant. Non ſatis habebat Virgilius, Arruntem ita loquentem facere: nudis pedibus incedimus per ignem, tales enim intelligendos eſſe, ſua ſponte quilibet iudicat, ſed vt, clarius quanta religione, quanta fiducia, in numine, quod venerabantur poſita, illud fieret, aperiat, dicere mauult, *veſtigia premimus multa pruna*, in quo manifeſta ſignificatio eſt: eos non curſim, ſed preſſis veſtigiis ire, pedes adeo cum mora altius infigere, quum penitus iis eſſet perſuaſum, innocue illud fieri poſſe.

Reſtat, vt de cauſſa huius ritus, et quo directus fuerit, paucis quaeramus. Cognitum ſatis peruulgatumque eſt, nihil magis curae fuiſſe populis antiquis, a vero Deo alienis, quam vt cultum diuinum facturi, omnem a ſe, quam putabant immunditiem amouerent. Ad hoc efficiendum, praeter aquam, non enim niſi loti ad Deos accedebant, etiam igne vtebantur, in quo maximam purgandi vim ineſſe credebant. Legimus apud Virgilium *): *Scelus exuritur igni.* Quodſi autem perſuaſum iis erat, ſummam impuritatem, cuiusmodi ſcelere contrahitur, igne depelli, atque amoueri poſſe; quidni et idem ille ignis,

*) Aeneid. VII. v. 742.



ignis, ad eas, quae minores ſunt, et cuiuscunque generis remouendas ſufficiat. Totum itaque ritum hunc, poſt oblatum ſacrificium, per ignes et carbones candentes incedendi, ad impuritatem tollendam ſpectaſſe, vt Deo, cui ſacra faciebant, puros atque ab omni labe vacuos ſe ſiſterent, ita clarum manifeſtumque eſt, res vt longiorem orationem haud deſideret.

Eadem autem res, ſpecie ſua tam mirabilis, ſi longe lateque diſſeminata, atque per omnium ora vulgata ſit, minime mirum videri poteſt. *Solinus* itaque ſacrum hoc, *e memorabilibus inſigniter inclitum* vocat, cumque illud quotannis, ſtato et diu ante praeuiſo die fieret, magnam ibi hominum multitudinem, cum ſollennis conuentus, tum ſpectaculi cauſſa confluxiſſe, teſte *Strabone* *) ſcimus. Enim vero iam tum commotam eſſe ſuſpicionem, fraudem aliquam hic latere, *Servio* **) obſervatum eſt, qui ita ad hunc locum ſcribit: *Varro, vbique expugnator religionis, cum quoddam medicamentum deſcriberet*, ſic ait, *vti ſolent Hirpi, qui ambulaturi per ignem, medicamento plantas tingunt;* quod quidem nobis, non ſolum credibile videri, ſed minime dubium eſſe debet, qui circulatores noſtros θαυματȣ́ργȣς, ad plebem decipiendam eruditos, ſuper candentes ferri laminas, illaeſos ambulare meminimus.

*) loc. cit. **) in Comm. in Virgil.



mus. Nihilo tamen secius, res, in mediis gentilismi tenebris nata *), ad temporum superiorum Christianos translata est, non vt purgationis remedium, sed innocentiae documentum esset. **) Merito id admirationem multo maiorem nobis commoueret, nisi iis temporibus factum esse constaret, viguit autem haec Christianis plane indigna consuetudo, media, vt vocant, aetate, quibus pristina illa, non multo minor, superstitio, rem Christianam inuaserat.

*) Expressum huius moris vestigium reperimus, apud *Sophocl.* in Antigone, et *Dionys. Halic.* Antiq. Lib. II. p. 128.

**) Vid. plur. *du Fresne* Glossar. *Gundlingii Otia.* P. III. p. 151.

VII.

Jupiter Elicius oder Spuren von Blitzleitern im alten Rom.

Das alte Etrurien und nach dessen Anleitung das Priester-Collegium in Rom haben so lange Zeit und so vielfältige Beobachtungen über die Erscheinungen am Himmel und unter diesen vornehmlich über Donner und Blitz in Beziehung auf Religion angestellt,



ſtellt, daſs durch dieſe die Natur-Kunde gewiſs nicht ohne alle Ausbeute geblieben iſt, wenn ſie gleich ihre Entdeckungen und Erfahrungen als Geheimniſſe ihrer Caſte aufbewahrten oder in das Dunkel der heiligen Sprache und in das Gewand der Mythen einhüllten.

Hiezu rechne ich auch die in den Röm. Jahrbüchern vorkommende merkwürdige Angabe, die Etrurier hätten die Blitze dergeſtalt in ihrer Gewalt gehabt, daſs ſie ſie durch gewiſſe heilige Gebräuche und Gebete genöthigt hätten vom Himmel herunter zu kommen (euocare, cogere). Auf dieſe Art habe man die Blitze auf die Etruriſche Stadt Volſinii (Bolſena) herunter geleitet und ſie entzündet, und ſo habe auch der Etruriſche König Porſena den Blitz hervorgelockt. (S. Plin. 2, 53 f. 54 vgl. 52 f. 53.) Da wir hierüber keine nähern Beſtimmungen finden, ſo ſind für uns die etwas umſtändlicheren Sagen der Römer noch merkwürdiger, daſs Numa *den Jupiter vom Himmel herunter gelockt* und ſein Nachfolger Tullus Hoſtilius daſſelbe, wiewohl mit ungleichem Erfolge, verſucht habe. Es drängt ſich uns, ſeitdem wir durch Franklin die Kunſt, den Blitz nach Belieben zu leiten, kennen gelernt haben, der Gedanke natürlich auf, die Etrurier und nach ihnen Numa in Rom müſsten der Kunſt, den Blitz zu handhaben, bereits auf die Spur gekommen ſeyn

D Dieſs



Dieſs hat an ſich nichts Unwahrſcheinliches. Sie muſsten bey ihren Gewitter-Beobachtungen ſo manche Erſcheinung geſehen haben, die darauf hinführte; ſie muſsten Körper kennen gelernt haben, welche den Strom des Gewitter-Stoffes leiteten; ſie ſahen wirklich ſo oft die kleinen, elektriſchen Flämmchen auf den Maſten der Schiffe, an den Spitzen der Lanzen, an den Häuptern metallner Bildſäulen (S. Heyne Opuſcula 3, 257); wie leicht war von dieſen vervielfältigten Wahrnehmungen der Schritt geſchehen, daſs ſie durch abſichtliche Aufrichtung eines leitenden Körpers, z. B. einer hohen mit Eiſen beſchlagenen Stange, die mit elektriſchem Stoffe angefüllten Wolken nöthigten, ſich in der Gegend, wo ſie wollten, auszuladen, und ſo den Blitz oder Jupiter herabzauberten, wofür ſie ihre neue und unerhörte Kunſt ſelbſt anſehen mochten oder doch bey andern ausgaben.

Doch die Geſchichte von den Verſuchen des Numa und Tullus Hoſtilius wird am beſten zeigen, ob ich zu einer ſolchen Vermuthung einigen Grund habe. Ich erzähle zuerſt die merkwürdigen und wundervollen Verſuche des Numa nach dem alten Annaliſten, *Valerius Antias*, einem Zeitgenoſſen Sylla's, (beym Arnobius adv. gentes L. 5.) nach dem *Ovid* (Faſt. 3, 285—348.) und *Plutarch* (Numa c. 15), welche im Weſentlichen mit einander über-

ein-

einſtimmen. Vermuthlich haben die beiden letztern aus dem Antias geſchöpft: doch mögen ſie auch den Annaliſten *L. Piſo* vor ſich gehabt haben, von welchem die Sache auch berührt wurde. (Plin. 2, 53 f. 54.)

Ungewöhnlich ſchreckliche Gewitter (deren doch nur Ovid ausdrücklich erwähnt) ſetzten den Numa in Furcht. Egeria tröſtete ihn damit: man könne zur Abwendung des Unglücks, welches die Blitze ankündigten, gewiſſe Opfer darbringen. (fulmen piabile). Die Art und Weiſe, die Blitze zu verſühnen, könnten ihm Picus und Faunus, zwey einheimiſche prophetiſche Dämonen, ſagen. Dieſe lehren ihn auch, wie einige (beym Plutarch) ſagen, dieſe Kunſt: aber, nach den Uebrigen, erklären ſie, daſs ſie ihm das nicht ſagen könnten; Jupiter müſſe es ihn ſelbſt lehren: Sie wollten machen, daſs Jupiter vom Himmel herabkäme, welches Numa ohne ihre Hülfe nicht werde bewerkſtelligen können. Durch mächtige geheime Künſte wird Jupiter auf den Aventiniſchen Berg heruntergelockt, und Numa trägt ihm ſein Anliegen vor. Jupiter verlangt, (nach dem Antias, in ſeinem Zorne, vermuthlich, weil er aus dem Himmel zu ſteigen genöthigt wurde), daſs ſeine Blitze durch das Opfer eines Hauptes verſöhnt werden ſollten, worunter er ein Menſchen-Haupt verſtanden hatte. Numa



weiſs dieſs aber ſo ſchlau zu drehen und zu deuten, daſs er durch ſeine mildere Auslegung endlich das Lob und den Beyfall des Jupiter gewinnt *), der nun unter Donner und Blitz in den Aether zurückkehrt, worauf Numa das Sühn-Opfer vollbringt. Zum Andenken an dieſe Begebenheit und um dem Jupiter für die geleiſteten Dienſte Dank zu ſagen, errichtete Numa auf dem Aventiniſchen Hügel einen Altar **) dem *Jupiter Elicius* zu Ehren (Liv. 1, 21.), welcher Beyname natürlicher als nach Livius und Andrer Ableitung darauf bezogen wird, daſs Jupiter aus dem Himmel heruntergelockt wurde (*elicere*), wie Ovid. 327. ſagt:

Eliciunt coelo te, Jupiter, vnde minores
Nunc quoque te celebrant Eliciumque vocant.

Hier

*) Das Mittel, wodurch Numa die Verſühnung der Blitze durch Menſchen-Opfer abwendet, muſs man aus dem Glauben der Alten erläutern, man könne durch die Art der Auslegung gewiſſer Erſcheinungen auf den Erfolg ſelbſt einwirken; oſtentorum vires in noſtra poteſtate eſſe: ac prout quaeque accepta ſint, ita valere. S. Plin. 28, 2. ſ. 4.

**) Plin. a. O. ſcheint mehrerer ſolcher Altäre zu erwähnen: Lucosque et aras et ſacra habemus: interque Statores ac Tonantes et Feretrios Elicium quoque accepimus Jovem.



Hier rief nachher Numa noch oft die Blitze herab, wie L. Piso im 1sten B. seiner Annalen (beym Plin. 2, 53 f. 54.) sagt, welches eben so viel ist, als er lockte den Jupiter herab. Gewiss geschah diess in zweifelhaften Fällen, wo Numa nicht wusste, ob ein gewisser Blitz von vorbedeutender Kraft und wie er zu versühnen sey, wie sich auch aus dem Livius abnehmen läst, wiewohl dieser, vielleicht unrichtig, dort hinzusetzt, Numa habe den Gott durch Augurien um Rath gefragt, *quae prodigia suscipienda essent.* Auf diesem Altare wurden muthmasslich auch die zur *expiatio fulminis* bestimmten Opfer dargebracht.

Burmann sucht in seinem *Jupiter Fulgerator* mit einem grossen Aufwande von Belesenheit zu zeigen, dass der Beyname *Elicius* gar nicht auf ein wirkliches Herabsteigen des Jupiter, sondern blos auf die Herabsendung eines Blitzes von glücklicher Vorbedeutung gehe; dagegen der griechische Beyname, Καταιβατης, Descensor, den Herabsender schrecklicher, Unglückbringender Blitze bedeute. Dass er in Ansehung des *Jupiter Elicius* unrecht hat, wird sich hoffentlich aus dem, was ich angeführt habe, ergeben: aber auch den Begriff des Jupiter Καταιβατης hat er meiner Ueberzeugung nach ganz unrichtig bestimmt. Der *heruntersteigende* und der *heruntergezogene* Jupiter bezeichneten unstreitig in

sofern



sofern einen und denselben Begriff, als man sich dabey *ursprünglich* ein wirkliches Herabkommen des mit Donner und Blitz bewaffneten Jupiter vom Himmel auf die Erde oder auf einen Berg derselben dachte, so wie er beym Homer (Il. 11, 182—5.) mit dem Blitze in der Hand vom Himmel herabsteigt und sich auf dem Ida niederläſst. Allein wahr ist es, daſs die Alten sich bisweilen unbestimmt ausdrücken und *descendere Jovem* und *descendere fulmina* mit einander vertauschen; daſs man vielleicht später beym herabsteigenden Jupiter nicht immer etwas anders als das Herabfahren des Blitzes gedacht habe, und daſs wir freilich, wenn wir die verworrnen Vorstellungen des Aberglaubens entwickeln wollen, sagen müssen: Wenn die Alten glaubten, Jupiter komme in Person mit Donner und Blitz herab, so war es das majestätisch-furchtbare Schauspiel des Donners und des Blitzes selbst, welches diese Vorstellung erzeugte und begünstigte. Denn gewiſs sagten die Alten nicht von jedem Blitze, der durch die Wolken schieſst, daſs Jupiter herabsteige, sondern sie brauchten, so viel ich einsehe, nur dann diesen Ausdruck, wenn Blitz und Donner auf die Erde herabfuhr und es (kalt oder zündend) einschlug! Dieſs fand nun beym Jupiter Elicius so wohl als beym Καταιβατης statt: und der erste unterscheidet sich nur darin vom letztern, daſs der *Herabsteigende*



steigende freywillig den Himmel verliefs, der *Herabgerufene* aber durch geheime Gebräuche und Künste gezwungen.

In den sogenannten heiligen Büchern, die dem Numa zugeschrieben wurden, (βιβλοι ἱεροφαντικαὶ, libri iuris pontificii &c.) worin angeblich alles, was die Besorgung des Religions-Wesens betraf, auch die Bestimmung der Zeichen angegeben war, welche als Vorbedeutungen anzuerkennen und zu versühnen waren (Liv. 1, 20.), muss sich auch die Anweisung zum *Citiren des Jupiter* gefunden haben, weil sie sein Nachfolger aus ihnen nachmachte. Wenn indess wirklich ein solchs Priester-Ritual zu Numa's Zeit vorhanden war, so muss es wohl nicht in eigentlicher Buchstaben-Schrift, sondern in einer Art von Bilder-Schrift oder vielmehr in rohen Zeichnungen der Gebräuche, Feyerlichkeiten, heiligen Geräthschaften u. dgl. bestanden haben, und so konnte auch die Art, wie der Jupiter d. h. der Blitz auf die Erde zu leiten sey, darin abgebildet seyn. Indess deutete, nach Plutarch (Num. c. 22.), Numa diese h. Schriften den Ober-Priestern nur aus und prägte ihnen die Beschaffenheit und den Sinn des Inhalts ein, liess aber die Schriften selbst mit sich begraben, weil ein Geheimniss den todten Buchstaben nicht sicher anvertraut werde, indem Schriften leicht in ungeweihte



weihte Hände kommen könnten. Im J. 572 wurden diese Schriften in dem Steine, worin sie vergraben worden waren, der Sage nach wieder aufgefunden, aber man hielt es für unerlaubt, den Inhalt allgemein bekannt werden zu lassen, und verbrannte sie daher. (Also aus demselben Grunde, warum Numa sie mit sich hatte begraben lassen). Das, was Plutarch hier, wahrscheinlich aus dem Valer. Antias, über diese Bücher erzählt, ist noch das Vernünftigste, was bey den Alten darüber vorkommt. Die Annalisten beym Plinius (13, 13 f. 27. Vgl. Liv. 40, 29. Val. Max. 1, 1, 12.) sind sehr verschiedner Meinung über dieselben, und, wenn es sich damit wirklich verhielt, wie sie erzählen, so liegt der Betrug, den man vermuthlich mit diesen Rollen spielte, deutlich vor Augen. Es waren nemlich auf ägyptisches Papyr geschriebene Rollen, noch ganz neu und unversehrt, einige lateinisch über Religions-Sachen, andre griechisch, welche Gegenstände der pythagoreischen Philosophie zum Inhalt hatten. Sie wurden nach dem Cassius Hemina beym Plinius verbrannt, *quia philosophiae scripta essent*, welche damals freilich noch in Rom unter die verbotnen Waaren gehörte, nach mehrern andern aber, weil sie *gegen die Religion* gerichtet waren. Lactanz (Inst. 1, 22, 5 ff.) nimmt davon Veranlassung, den Numa als einen Heuchler vorzustellen, der sich äusserlich got-

gottesfürchtig angestellt habe, im Herzen aber ein Gottes-Verächter gewesen sey.

Mit der alten Volks-Sage, dafs Numa seine Religions-Bücher mit sich begraben lassen, scheint das im Widerspruch zu stehen, dafs Numa's Nachfolger, Tullus Hostilius, den Jupiter nach der in Numa's Büchern gegebenen Anweisung aus dem Himmel gerufen habe, wie L. Piso (beym Plin. 18, 2 f. 4.) und Liv. 1, 31 z. Ende) erzählen. Allein wenn Livius sagt: Tullus Hostilius habe diese geheimen Gebräuche gefunden, *voluentem commentarios Numae*, so ist diess vielleicht eine freye Umschreibung der Worte des Piso, den er hier vor sich gehabt zu haben scheint, und welcher beym Plin. nur so viel sagt: T. Hostilium *ex Numae libris* eodem, quo illum, sacrificio Jovem coelo deuocare cònatum; welches auch auf die Befolgung der in dem ehmaligen Rituale des Numa angegebnen Methode, deren sich Tullus aus dem vormaligen mündlichen Unterricht erinnern mochte, gehen kann. Indess mag sich das verhalten wie es will, so verdient die verunglückte Unternehmung des Tullus doch unsre vorzügliche Aufmerksamkeit.

Tullus hatte den vom Numa eingeführten Gottesdienst sehr vernachläfsigt; daher sich die Götter durch allerhand zugeschickte Unglücks-Fälle rächten, welche endlich den König



König aus Angst bewogen, seine Zuflucht zur Religion zu nehmen. Er forschte nach, welche vom Numa eingeführte heilige Gebräuche wohl verabsäumt worden, und fand, dass man ehmals dem Jupiter Elicius gewisse geheime und feyerliche Opfer gebracht habe. (Liv l. c.) Um diese zu vollziehen, schloss er sich an einem Tage, wo ein schweres Gewitter am Himmel heraufzog, mit seinen Verwandten in seinem Hause ein (Dionys. Hal. 3. p. 176. Sylb.) und machte Anstalt, den Jupiter vom Himmel herabzurufen. (L. Piso). Da er es aber nicht recht anfing und Versehen dabey beging, so erschien ihm nicht nur keine göttliche Gestalt, sondern Jupiter tödtete ihn und seine Familie auch mit dem Blitze, im Zorne über das verkehrte Benehmen bey diesem Gottesdienst. (Piso, Liv. und Dionys.)

Ob sich Livius richtig ausgedrückt habe: *es sey dem Tullus keine göttliche Gestalt erschienen* (nulla ei oblata coelestium species), da es ja wirklich einschlug, folglich Jupiter nach alter Sprache und Denkart herunter stieg, möchte ich bezweifeln. Er schmückte vielleicht nur aus, was Piso beym Plinius einfacher sagt: Tullum — Jovem coelo euocare conatum, quoniam parum rite quaedam fecisset, fulmine ictum. Allein streng genommen läſst sich Livius Ausdruck doch entschuldigen oder rechtfertigen. Wer selbst vom Blitze getroffen

fen oder erschlagen wird, sieht und hört wirklich nichts davon und man konnte also sagen: *Er habe keine göttliche Gestalt gesehen!*

Diese ganze wunderbare Geschichte bekommt vollkommnes Licht, wenn wir uns die Voraussetzung erlauben, dass Tullus eine eiserne Stange etwa auf dem platten Dache seines Hauses habe errichten lassen; (so wie Numa in dem Haine beym Altare eine ähnliche Einrichtung getroffen haben mag), dass er aber die Leitung von derselben durch eine Kette, einen Drath u. dgl. entweder nicht bis zur Erde fortgeführt oder ungeschickt eingerichtet habe, so dass der aus den Wolken angezogene Blitz aus der Stange herausfuhr, sich umher vertheilte, die umstehende Familie tödtete und das Haus anzündete. Numa und Tullus hatten vielleicht noch keine deutliche Einsicht in die Beschaffenheit des Gewitter-Stoffes und der Kunst, ihm eine beliebige Richtung zu geben; sie sahen den natürlichen Zusammenhang zwischen Ursache und Wirkung vielleicht nicht recht ein; sie hielten die bemerkte anziehende Kraft leitender Körper für etwas übernatürliches, und bildeten sich daher auch ein, dass nicht der aufgestellte Leiter allein solche grosse Dinge thue, wenn nicht kräftige Gebete und Zauber-Sprüche hinzukämen. Plinius (28. 2 f. 3.) sagt daher, nach Priester-Grundsätzen, unter allen,



allen, was durch Gebet bewirkt werden könne, sey es am schwersten, Blitze herunter zu locken. (difficillimum ex his, etiam fulmina elici.)

Der Einwurf, wie es komme, dass diese von mir als Hypothese aufgestellte Erfindung des Blitzleiters und die Kunstgriffe, durch welche die Blitze herabgerufen wurden, nicht bekannter wurden, ist gleich beantwortet, wenn man nur daran erinnert, dass dieser ganze Gottesdienst sehr geheim gehalten wurde und dass nur die Oberpriester im Besitze dieses Geheimnisses waren. Eben so begreiflich ist es, warum nachher diese Kunst ganz in Vergessenheit gerathen. Nach dem warnenden und abschreckenden Beyspiele des Tullus, der mit seiner ganzen Familie und seinem Hause bey diesem Versuche verbrannte, bezeigte wohl nicht leicht Jemand Lust, den gefährlichen Versuch zu wiederholen. Man erinnere sich nur an den ausserordentlichen Eindruck, den es auf die Gemüther des abergläubischen Haufens machte, als vor wenig Jahren ein Naturforscher während der Versuche, die er mit seinem Blitz-Ableiter machte, vom Blitze erschlagen wurde! Vielleicht weisst Plutarch (Num. 22. fin.) auf diese Eindrücke, wenn er sagt, das durch Wunder-Erscheinungen und Unglücks-Fälle mit Götterscheu erfüllte Volk sey noch mehr in diese Krankheit verfallen, nachdem Tullus vom

Blitze



Blitze erſchlagen worden! Man lieſt nicht in der R. Geſchichte, daſs jemals dieſer geheime Gottesdienſt wieder in Gang gekommen iſt. Es erhielt ſich nur einige Wiſſenſchaft davon durch die Ueberlieferung, in welcher freilich die etwa zum Grunde liegenden Thatſachen ins Wunderbare gearbeitet worden waren. Wie man aber auch von dieſen mythiſchen Thatſachen denken mag, ſo geht doch ſo viel aus ihnen hervor: man glaubte in der früheſten Periode Roms an eine geheime Kunſt, den Jupiter oder die Blitze vom Himmel herabzulocken, und man rühmte ſich im Beſitze derſelben zu ſeyn.

Celle.

Lenz.

VIII.

Anmerkungen zum *Lucian*, aus des Hrn. *Belin de Ballu Oeuvres de Lucian.* Paris 1789. 6 Vol. 8.

Περὶ τοῦ ἐνυπνίου. *cap.* 2. (edit. Bipont.) λιθοξόος iſt nicht, wie es in der lat. Ueberſetzung heiſst, ein *Steinpolirer*, ſondern ein *Steinſchneider* (graveur en pierres.) — *ib. c.* 3. οἷς προῃρούμην heiſst nicht: *quibus vellem*, ſondern: denen

ich



ich wohlwollte, die ich mir auserlesen hatte. Αγαλμάτια kleine Zierrathen. — Der Ausdruck μῦ κατήρξατο bezeichnet die Ceremonien, die vor dem Opfer vorhergiengen. *Me initiauit* drückt also den rechten Sinn Lucians nicht aus. — *ib. c. 6.* Δυω γυναικες &c. Dieſs iſt eine Nachahmung v. *Ariſtoph.* Nub. A. 3, S. 3. vergl. *Aeſchyl.* Perſ. v. 179. — *ib. c. 8.* πῶς μὲν ου κλεινὸς αὐτος &c. Das πῶς iſt hier nicht fragend zu nehmen, ſondern als Zeichen der Verwunderung. "O! wenn du einem von ihnen gleich wärſt, wie groſs würde dann dein Ruhm ſeyn!„ μάλα δὲ σπϩδῆ συνείρϩσα heiſst nicht, *perquam ſane ſedulo compoſita*, ſondern: ſie redete mit vieler Lebhaftigkeit.

Προς τὸν ειποντα, Προμηθευς &c. c. 6. δὶς διὰ πασῶν, εἶναι τὴν ἁρμονίαν &c. Die Harmonie iſt die Doppeloctave (Disdiapaſon) von oben nach unten. (Zur Erläut. dieſes muſikaliſchen Ausdruckes kann dienen *Forkels* Geſch. der Muſik. 1 B. S. 318 ff.)

Νιγρινος. c. 8. μικρὸν ἀνακρουόμενος. Der lat. Ueberſ. giebt es *paululum retrocede.* Dieſs iſt zwar nicht falſch: allein ἀνακρϩεσθαι heiſst eigentlich nicht retrocedere, ſondern es iſt ein muſikaliſcher Ausdruck, der ſo viel ſagen will, als auf einem Inſtrumente *präludiren.* — *ibid. c. 22.* παρὰ γνωμην ἐμπίοντες. "*auf eine unglaubliche Weiſe.*„ Verſteht man dabey ἑαυτῶν, ſo heiſst es: ſie eſſen und trinken Sachen,

woran

woran sie gar nicht dachten. In der That liessen die Grossen ihren Gästen ganz ausserordentliche Gerichte vorsetzen. — *cap. 24.* κοινολογούμενον heisst hier nicht blos: sermones conferre; sondern mit ihnen Gesellschaft machen. — *cap. 29.* Unter ὠθισμὸν αὐτῶν muss man die Stösse mit dem Ellbogen verstehen, die man von den Vorübergehenden empfieng. — *cap. 37* κάθαπερ τὰ Σκυθῶν χρίεται. Das Gift, in welches die Scythen ihre Pfeile tunkten, war aus Viperngift und Menschenblut zusammengesetzt. S. *Aristotel.* mirabil. auscultat. c. 153.

Τιμων. Eine Vergleichung dieses Dialogs mit dem *Plutus* des *Aristophanes* hat Hr. *le Beau* angestellt. Sie steht Mem. de l'Academie des inscript. T. 30. — *ibid. c. 4.* πόσοι Φαέθοντες, ἢ Δ. cf. Martial. l. 5. ep. 55. — *cap. 6.* τὰ ὑπὸ Κρητῶν &c. Von der Inschrift des Grabmals des *Minos*: Μινώος τοῦ Διὸς τάφος war das erste Wort durch die Länge der Zeit verlöscht, daher entstand die Erzählung der Cretenser, Jupiters Grab auf ihrer Insel zu haben. S. d. Scholiast. zu *Callimach.* Hymne εἰς Δία v. 8. — *cap. 21. fin.* τετριγότες drückt das Geschrey der jungen Vögel bey Annäherung ihrer Mutter aus. S. *Oppian* de venatione l. 3. v. 125. ed. Argentor. 1786. — *cap. 23.* ἱπποτροφίας ἐπιθυμήσας. Die Griechen bedienten sich des Ausdrucks ἱπποτροφεῖν um das Verlangen auszudrücken, den Sieg in den Olympischen

Spie-



Spielen zu erhalten. S. *Budaei* Commentar. ling. Graec. s. v. *ἱπποτροφεῖν*. — Lucians Worte zeigen also nicht allein an, dafs dieser Mensch sich der Pferdeliebhaberey ergab, sondern dafs er sich vorsetzte, den Wagenpreifs in den öffentl. Spielen zu erhalten. cf. *Isocrat. περὶ ζεύγους* Tom. 3. p. 158. ed. Auger. Man sagt in demselben Sinne *ζευγοτροφῶ, καταζευγοτροφῶ, καθιπποτροφῶ, τετριπποτροφῶ*. — *cap. 36.* *ἀναγκαῖα* bedeutet hier nicht quae tempus postulauit, sondern die Lebensbedürfnisse. "Necessaria laboranti dedit.„ — *cap. 47.* Was die Alten vom Schwanengesang sagen ist keine Fabel, es giebt eine Art dieser Vögel, die sehr angenehm singt. Der Prinz von *Condé* besitzt zwey singende Schwäne, Männchen und Weibchen, die ursprünglich wild waren, und sich in dem Canal von Chantilli niedergelassen hatten. Die Akademie der schönen Wissenschaften schickte Commissarien dahin, um sie singen zu hören, und sie haben sie gehört. Der Abt von *Mongès* hat eine Abhandlung über diese singenden Schwäne geschrieben. — *Cap. 49.* *Ἐρεχθηΐδι*. *Tan. Faber* will *Αἰγηΐδι* lesen. Diefs scheint mir mehr als wahrscheinlich, es beruht auf das Zeugnifs des *Harpocrations* und des *Suidas*. — *Cap. 51.* *τῇ Ἡλιαίᾳ* vergl. den Scholiasten zu *Aristoph.* Nub. v. 50. und Equ. v. 253. *Pitisci* Lexic. Antiq.



Αλκυων. c. 7. fin. Τέχναις τινῶν — προσχρωμένη. "Indem ſie die geheimnisvolle Wirkung der Luft anwendet, die groſse Regiererinn der Dinge" (le grand agent de la nature"). τινων iſt gewis falſch, man muſs τισὶν mit *Clericus* leſen.

Θεων Διαλογοι 24. c. 2. ἀπὸ Σιδῶνος. Nach *Grävius* iſt hier die Rede von der Ino, der Jupiter die Erziehung des Bacchus anvertraute. Aber *Hemſterhuis* erinnert mit Recht dagegen, daſs Ino nicht zu Sidon wohnte, und daſs man irrig *die Tochter* für *die Schweſter* des Cadmus, Europa, leſe. Dieſs lezte ſcheint mir unglaublich, weil Mercur eben vorher von dem Sohne der Semele redet, als ſchon gebohren, und bey den Götterfeſten hülfeleiſtend: oder ſeine Geburt iſt viel ſpäter, als der Raub der Europa. Ich möchte lieber glauben, daſs hier die Rede von einer uns unbekannten Mythe iſt.

Εναλιοι Διαλογοι. *1. c. 4.* πηκτὶς. S. die Abhandl. des Hrn. *Burette* in Memoires de l'acad. des belles lettres. T. 4. p. 116. — 3. *c. 2.* ξυναυλία iſt ein muſikaliſcher Ausdruck, der einen *wechſelſeitigen Accord* bedeutet. — *9 c. 1.* κιθαιρῶνος. Man muſs vielleicht σκίρρωνος leſen, wie es *Solanus* nach einer ähnlichen Stelle im Calliſtratus vorſchlägt. Denn der Berg Cythaeron liegt in Boeotien ziemlich weit vom Meere. — *14. c. 3.* καὶ πεπήγει αὐτῷ τὰ πολλά.

 "Alle



"Alle Theile ſeines Körpers, die die Meduſe geſehen, wurden verſteinert." Dieſs beweiſet, daſs dieſs Ungeheuer, wie Argus, an mehrern Theilen ſeines Körpers Augen hatte.

Νεκρικοι Διαλογοι. I. c. 3. πάντα μία ἡμῖν κόνις. Ungeachtet der ſinnreichen Conjectur von *Hemſterhuis* folge ich der gewöhnlichen Leſeart, die einen eben ſo guten Sinn giebt, und eben ſo gut ein Sprichwort ſeyn kann, als die von *Hemſterhuis* angeführte. — οὐ χαλεπὸν οὐδὲ ταῦτα &c. "Es wird mir nicht ſchwer werden" &c. Entweder ſo muſs man überſetzen, oder den Satz fragweiſe nehmen: "Wird es nicht hart ſeyn" denn eben weil ſie auf ihre Stärke und Schönheit ſtolz ſind, werden ſie eine ſolche Sprache nicht vertragen können. Aber es ſo fragweiſe zu nehmen, kann wegen der beyden Negationen nicht angehen. Es würde aber angehen können, wenn man am Ende der Rede νομίζεις oder ein ähnliches Wort hinzuſetzte, das den Abſchreibern leicht entgehen konnte" &c. Dieſs ſcheint mir der wahre Sinn Lucians zu ſeyn. — *12 Cap. 2.* ὕπαρχος ὢν τῷ ἀδελφῷ. "Ich diente als Officier unter meinem Bruder." Nicht wie es in der lat. Ueberſetzung heiſt: Ich that zuerſt Kriegsdienſte unter &c. — *Ibid.* πάντα κατέδραμον heiſst nicht, *ich habe alles verwüſtet*, ſondern: *ich durchzog alles als Sieger.* — *Cap. 3.* ἀπαίδευτος, παι-



παιδείας τῆς Ἑλληνικῆς. Dieſs iſt falſch. Griechiſche und Phöniziſche Wiſſenſchaften blühten zu Carthago. Die Vollkommenheit ihrer Schiffarths- und Handlungskunde iſt ein Beweis davon. Vergebens bemühten ſich die Römer, die Carthaginienſer als Barbaren zu ſchildern. Iſts möglich, daſs eine Tyriſche Pflanzſtadt mit Griechen umgeben, mit allen bekannten Völkern der Erde in Verbindung, nicht Verehrerinn der Wiſſenſchtften ſollte geweſen ſeyn? — *Ibid. in fine.* Dieſes Urtheil des Minos muſs allen Leſern unbillig ſcheinen. — Es ſcheint, Lucian habe durch dieſen Dialog den Römern ein Compliment machen wollen; oder er war noch jung, und durch ihre Geſchichtſchreiber verführt, welche die Carthaginienſer immer mit den gehäſsigſten Farben ſchilderten. — *14. Cap. 4.* τοιούτους γαμῶν. Ich glaube, man kann hier Heurathen, die nach den Gebräuchen der Barbaren geſchloſſen wurden, verſtehen; oder wenigſtens könnte es eine Anſpielung auf ſeine Neigung zum Hephäſtion ſeyn. — *20. c. 2.* ἀνδρογύνῳ habe ich Hermaphrodit überſetzt, weil ihm Menipp durch dieſes Wort einen Vorwurf wegen ſeiner Weichlichkeit macht, daſs er Weiberkleider anzog. — *21. Cap. 1. extr.* καὶ παντοῖος ἐγένετο heiſst keinesweges: in omnesque formas mutabatur. παντοῖον und παντοδαπὸν γίνεσθαι iſt ein Idiotismus, welcher bedeutet: ſich nach allen Sei-

 ten



ten wenden, nicht wissen, welche Parthie man ergreifen solle, was aus einem werden, was man thun solle, in Verzweiflung seyn. S. *Achilles Tatius* Lucipp. et Clitoph. l. 7. c. 1. p. 568. ed. Boden. *ταῦτα ἀκούσας ὁ Θέρσανδρος, παντοδαπὸς ἦν, ἤχθετο, ὠργίζετο, ἐβουλεύετο.* — *22. c. 1. μάτην* kann nie heissen *gratis.* Der Sinn ist übrigens klar: Du hast die Reise vergebens gemacht, denn wenn ich dich bey der Gurgel fasse, so werde ich dich hindern, von deiner Reise zu profitiren, und vor den Richterstuhl, und von da in die Elysäischen Felder zu gehen. — *25. c. 2. οὐκοῦν ἐγώ* &c. Das Fragezeichen scheint mir unnöthig zu seyn. — *27. Cap. 3. ἐς τὸ βαρβαρικὸν ἤχθετο.* "Der Gegenstand seiner Klagen kündigte einen Barbaren an." Denn die Perser und Meder sehen es für schimpflich an zu Fusse zu gehen. S. die Ausleger bey dieser Stelle.

Νεκυομαντεια c. 7. *Χοασπου.* S. *Aelian.* V. H. l. 12. c. 40. *Athenaeus* l. 2. p. 49. *Clem. Alex.* Paedag. l. 2. c. 2. p. 15. ed. Sylb. — *Cap. 14. κύφωνες, στρέβλαι.* S. *Jul. Poll.* Onom. l. 10. f. 177 und 197. Das erste kömmt mit unserm *pilori* ziemlich überein. Das andre Wort bezeichnet ein Instrumeut, das wir gar nicht kennen.

Επισκοπουντες. c. 3. *οἱ πόδες* hiessen bey den Griechen die Taue, die das Segel straf hielten und es gegen den Wind richteten. —

Cap.

Cap. 17. καὶ τοὔνομα τοῦ πατρὸς τιθέμενος. Den 10ten Tag nach der Geburt gab man den Kindern den Namen ihres Grosvaters. S. *Plato* de republ. l. 1. p. 152. l. 9. ed. Bip. πάππος ὁμώνυμος ἐμοί. *Eustath.* p. 441. l. 39. ed. Bas. — Nach andern wurde der Name am siebten Tage gegeben. S. *Harpocration* v. ἑβδομευομένῳ.

Περι θυσιων c. 6. καμινευτην "wie ein *Kaminfeger.*" — *Cap. 12.* τὴν αὐτοῦ δεξιάν. Wenn man statt αὐτοῦ, αὑτοῦ lieset; so wird der Sinn meiner Meinung nach besser. "Er küsste sich auf die rechte Hand." Denn so verehrte man die Götter.

Tom. II. Βιων πρασις c. 10. σηπίαν Φαγων. S. *Persii* Sat. 3, 13. *Oppian.* Halieut. l. 3. v. 156. vergl. *Diog. Laert.* l. 6. s. 76. 77. — *Cap. 24.* ὁ μέν τις ἐκχύτης, ὁ δὲ περιεκτικὸς &c. Es liegt ein Wortspiel in dem ἐκχύτης und περιεκτικὸς, das sich nicht übersetzen lässt. *Effusor* und *Comprehensor*, deren sich der lat. Uebersetzer bedient, drücken die Metapher nicht aus, die von zwey Gefäsen hergenommen ist, von denen das eine ausfliessen lässt, das andre empfängt und behält. Chrysipps Gedanke ist: Es bringt mehr Ehre zu geben, als zu nehmen. Ich will meinem Schüler die Ehre verschaffen freygebig zu seyn, und meine Demuth im Empfangen üben.

Αλιευς c. 5. κηδεμόνα τῶν ἐπιτηδευμάτων. κηδεμὼν bedeutet auch denjenigen, der für das

das Leichenbegängnifs forgt; fo dafs diefe Schmeicheley zugleich auch einen fatyrifchen Zug in fich fafst. — *Cap. 20.* καὶ ὅσα τῷ φιλεῖσθαι συγγενῆ. "Und alles was dem ähnlich ift." Wörtlich: und alles was dem Worte *lieben* verwandt ift. Alfo nicht: quaecunque natura amabilia funt. — *Cap. 39.* δευτέρου κρατῆρος η. κ. Die Metapher ift von den Opfern hergenommen. Man errichtete bey den Opfern zwey Libationen, die eine beym Anfange, die andre am Ende. Das Verb κατάρχεσθαι ift auch ein folennes Wort bey den Opfern. S. *Budaeus* S. 140. — *Cap. 41.* σησαμαῖος πλακοῦς. Die franz. Botaniften nennen den Sesam, *Jugioline*. S. *Dalechamp* hift. des plantes T. I. l. 4. p. 406. — *Cap. 48.* λάβρακα εὐμεγέθη. Man weifs nicht gewifs, was der λάβραξ der Griechen oder der *lupus* der Lateiner für ein Fifch ift. Nach der Befchreibung, die *Ruifch* davon in feinem *Theatrum pifcium* T. I. p. 69. macht, fcheint er mir viele Aehnlichkeit mit unferm *Lachs* zu haben. — χρύσοφρυς Dorade. — ἀφύαι, Anfchovis, Sardelle.

Κατάπλους. c. 8. Μεγαπένθης. Diefer Name ift wahrfcheinlich vom Lucian erdichtet, um anzuzeigen, dafs die Tyranney das traurigfte Unglück ift, das dem Menfchen begegnen kann. Beym *Homer* (Od. δ, 11. ο, 121.) kömmt ein Sohn des Menelaus diefes Namens vor. Man findet auch einen Cyrenaiker *Lacydes*, der gegen



gen die 134 Ol. lebte, aber man weiſs nicht, ob er einen Sohn hatte, und ob dieſer Sohn Tyrann wurde. (S. *Brucker* Inſt. hiſt. phil. p. m. 177. §. 4.) — *Cap. 21.* ὄβολος. Die Geſtalt des *Obolus* veränderte ſich bey den Griechen. Urſprünglich war ſie länglich, wie ein Bratſpieſs, daher der Name. *Euſtath.* bey Il α ſagt hievon: ὀβελὸν δὲ λέγουσι σιδήρου τι ἔλασμα, σχῆμα μὲν πῶς ἔχων ὀβελοῦ, οὐ μὴν καὶ εἰς πάντη ὀξὺ λῆγον· οὕτω δὲ ἀδρὸν τῇ παχύτητι ὥστε ὀβολοὶ ἓξ τὴν δράκα ἐπλήρουν, καὶ τοῦτο ἐλέγετο δραχμὴ ὀβολῶν τοιούτων ἑξὰς ὅσων ἐπιδέδραχθαι δύναται χείρ. — *Cap. 27.* προσκάλει - τὸν λύχνον &c. Vielleicht wollte *Lucian* die Gewohnheit lächerlich machen, die Verbrecher durch Vorzeigung der Inſtrumente ihrer Bosheit zu überführen, welches man die *ſtummen Zeugen* nannte. Vergl. den Schol.

Περι των επι μ. σ. c. 1. πηδαλίων ἀποκαυλίσεις. ἀποκ. bedeutet einen ſolchen Bruch, wo kein Stein auf dem andern bleibt, welches die Griechen καυληδὸν κατακλᾶσθαι nennen. S. *Oppian.* Cyneg. l. 2. v. 511. ed. Strasb. 785. — πρὸς τὴν παραυτίκα χρείαν kann heiſsen: nachdem das dringende Bedürfniſs es erfordert; oder: nachdem der gegenwärtige Gebrauch es erfordert. Das erſte ſcheint mir vorzuziehen zu ſeyn. — *Cap. 3.* καὶ τὴν ἐς τὸ ἔμπαλιν τοῦ σκόλοπος ἀναστροφήν. Lucian verſteht einen Angel mit 2 Spitzen oder Haken. σκόλοψ bedeutet hier den obern Theil des An-



Angels, der ſich unten in 2 Haken theilet. Die folgenden Worte *τῆς τριαίνης τὰς ἀκμὰς* müſsen von einem Dreyzack verſtanden werden, mit dem man die gröſsern Fiſche harpunirte. — *Cap. 10. χρώματα αἱρεῖσθαι. Solan* verſteht dieſs von einer Livree, welche das Geſinde und die Hausgenoſſen trugen. Allein nichts beweiſet, daſs dieſs ſchon damals Gebrauch war, kein Schriftſteller redet davon, und dieſe Stelle Lucians läſst ſich viel natürlicher von den eigentlichen Farben der Partheyen erklären, welche Rom theilten. Dieſe Partheyen (factiones) hatten ihren Urſprung in den Circenſiſchen Spielen zur Zeit des Nero, und unterſchieden ſich durch verſchiedne Farben. Die weiſse und die rothe waren die älteſten, dann kamen die grüne und blaue, und endlich die purpurne und goldne hinzu. Das Volk und die Groſsen waren ſo für dieſe Partheyen eingenommen, daſs es öfters darüber zum Handgemenge im Circus kam. Man trug die Farbe der Parthey, die man begünſtigte, und man würde ohne Zweifel einem Groſsen misgefallen ſeyn, wenn man vor ihm in der Farbe einer feindlichen Parthey erſchienen wäre. Dieſs erklärt vollkommen die folgenden Worte: *οἷς ἂν ἐκεῖνος ἥδηται* &c. Dieſe Worte ſind hingegen unerklärlich, wenn man ſie von einer Livree verſteht. — *Cap. 20. σαίνεις δὲ ὅμως τὴν ὑπόσχεσιν.* Der Text iſt hier corrumpirt, man ſagt wohl

σαίνειν

σαίνειν τινα, aber nicht σαίνειν τι. Man muſs alſo leſen αἰνεῖς δὲ ὁ. τ. ὑ (nemlich κατὰ oder διὰ) er ſchmeichelt dir mit ſeinem Verſprechen. Aber vielleicht wäre es beſſer, die alte Leſeart beyzubehalten ἐπαινεῖς δὲ ὅμως τὰς ὑπόσχεσεις. Du ſcheineſt mit ſeinen Verſprechungen zufrieden. — *Cap. 29.* δεῖ οὖν ὥσπερ ἐν τ. Π. &c. Weil von dieſem barbariſchen Gebrauche der Perſer bey keinem Schriftſteller Erwähnung geſchiehet, ſo glaubt *Jak. Palmer. de Grentemenil*, daſs der Sinn dieſer Redensart ganz allegoriſch ſey, und daſs der Sclave, der einen Bogen bereit hält, auf jeden unbeſcheidnen Gaſt einen Pfeil abzuſchieſsen, nur ein Bild der Verläumdung iſt. Aber das, was Lucian kurz vorher ſagt: *wie bey den Feſten der Perſer*, läſst nicht zweifeln, daſs er nicht auf einen wirklichen Gebrauch bey den Perſern anſpielt. — *Cap. 35.* εἰσὶ δ᾽ οἱ καὶ ἐπὶ κάλλει — ῥῖνα ἔχοντας. Dieſes ſcheint mir hier am unrechten Orte zu ſtehen. Das, was folgt: *Dieſe neuen Dionyſe* &c. bezieht ſich nothwendig auf Leute, die auf ihre ſchriftſtelleriſche Producte eiferſüchtig ſind, und nicht auf ſolche, die in ſich ſelbſt verliebt ſind. Ich glaube alſo: man muſs dieſe Periode unmittelbar nach dem folgenden Abſatz (am Ende dieſes Kap.) ſetzen.

Ἀπολογια π. τ. ε. μ. σ. c. 12. τὰς δίκας εἰσάγειν iſt eben das, was κληρῶσθαι τὰς δίκας. S. *Budaei* Comment. ling. gr. p. 23.

Τπερ



Ὑπερ του εν τη προσαγ. (c. 6. τὸ σκολιὸν γράψας. S. Biblioth. der alt. Lit. und Kunſt. 1ſtes St. S. 54 ff. A. d. H.)

Ερμοτιμος. c. 2. ἡ δ' ἀρετὴ πάνυ πόῤῥω &c. Heſiod. εργ. v. 288. *Q. Calater* l. 5. v. 49. behauptet, daſs dieſer Berg (worauf die Tugend wohnt) auf dem Schilde des Achilles vorgeſtellt war. Homer ſagt aber nichts davon. Folgendes ſind die Verſe des *Q. Calaber*, deſſen Gedicht ſehr ſelten iſt.

Αιπυτατον δε τετυκτο θεοδμητω επι εργῳ
και τραχυ ζαθεης Αρετης ορος· εν δε και αυτη,
(l. αὐτὴ)
ειστηκει Φοινικος επεμβεβαυια κατ' ακρης,
ὑψηλη, ψαυουσα, προς κρανον· αμφι δε παντες
ατραπιτοι θαμεεσσι διεργομενοι σκοπελοισι,
ανθρωπων απερυκον εὺν πατον· ουνεκα πολλοι
εισοπισω χαζοντο, τεθηποτες αιπα κελευθα,
παυροι δ' ιερον οιμον ανηϊον ιδρωοντες.

Cap. 7. καὶ ἀποδυσάμενος ſ. Porphyr περι αποχης §. 32. p. 52. ed. Jo Rhoer. — *Cap. 29. fin.* Dieſer Gedanke ſcheint mir nicht dem Lucian zu gehören, er ſtöſst gänzlich ſein Raiſonnement um, indem die nemlichen Schwierigkeiten ſich zeigen werden, wenn es auf die Unterſuchung ankommt, ob das Verſprechen dieſes Menſchen nicht verwegen iſt, und weil man ſonſt ſo lange mistrauiſch gegen ihn ſeyn



ſeyn muſs, bis er wirklich das zu beſitzen bewieſen haben wird, was er verſpricht. Es iſt offenbar, daſs dieſe Stelle interpolirt iſt; man weiſs, daſs die Werke der Alten oft Zuſätze oder Abkürzungen erlitten haben, welche ein heiliger Betrug an die Hand gab; man darf ſich nicht wundern, wenn es mit dieſer Stelle eben ſo gegangen iſt, wo der lebhafteſte Scepticismus herrſcht; aber es iſt zu verwundern, daſs man ſie nicht ganz weggeſchnitten hat. — *Cap. 62. fin.* γνωσιν. Der Sinn iſt hier unterbrochen. Die Ungedult des Hermotimus erlaubt ihm nicht, eine Vergleichung ausführen zu laſſen, deren Richtigkeit er ſonſt würde anerkennen müſſen.

Αρμονιδης c. 2. ἐν τῇ σκηνῇ auf der Bühne. Die lat. Ueberſ. hat falſch *in tabernaculo.* — *Cap. 3.* ὅτιπερ τὸ κεφάλαιον heiſst nicht *quod quidem caput eſt*, ſondern: um es mit einem Worte zu ſagen. ἀρετῆς ἁπάσης ὁ γνώμων wird auch falſch überſetzt: norma omnis virtutis. Γνώμων iſt die Stange am Sonnenzeiger; alſo ſagt Lucian: Dieſer Mann iſt gleichſam der Zeiger der Talente (das iſt hier der wahre Sinn von απασης αρετης) und ſo wie die Zeigerſtange die Stunde anzeigt, ſo zeigt dieſer durch ſeinen hellen Blick und durch ſeinen Geſchmack die wahren Talente an.

Πως δει ιςορ. συγγ. *c.* 28. σκάρυς παμμεγέθεις. Von dieſer Fiſchart ſ. *Athenaeus* l. 7. p. 319.



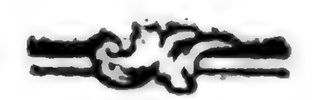
p. 319. *Oppian* Halieut. l. 1. v. 134. *Valmont de Bomare* Dictionnaire d'histoire naturelle.— *Cap.* 29. μικρὸν ὑπὲρ τὴν Ἰβηρίαν· Die Alten gaben den Namen *Iberien* zwey verschiednen Ländern, nemlich *Spanien* und einer an Colchis und Albanien gränzenden Provinz, die wir *Georgien* nennen. Es ist also ein geographischer Fehler, den hier Lucian rügt. *Stephanus Byz.* ist in den nemlichen Irrthum gefallen, indem er das 2te Iberien nahe an Persien setzt; aber *Ptolemäus* l. 5. c. 11. und *Strabo* l. 11. p. 343. setzen das 2te Iberien bey Albanien. — *Cap.* 31. Ὀξυδράκων. S. *Q. Curtii* l. 9. c. 4 & 5. *Strabo* l. 15. p. 473 & 482. — *Cap.* 33. init. σοι φαίη τις. Diess σοι ist hier entweder überflüssig, oder es muss in μοι verwandelt werden. — *Cap.* 38. ἐπεί τοί γε εἰ σιωπήσας — ἐδύνατο. Diess ist ein Einwurf den sich Lucian selbst über das Princip der Wahrheitsliebe eines Geschichtschreibers macht: er antwortet durch das folgende. — "Aber wenn er gar zu unglückliche Begebenheiten mildern könnte, es sey nun, dass er sie mit Stillschweigen übergeht, oder sie anders erzählt, als sie wirklich geschehen sind. . . . . Dem Thucydides war es leicht" &c. — *Cap.* 43. *init.* Diese Stelle hat sehr grosse Schwierigkeiten, weil sie corrupt ist. Ich habe mehr den Gedanken als den Sinn der Worte ausgedrückt. "Eines Geschichtschreibers von solcher Denkungsart bedarf ich. Was seinen Styl anbetrifft,

trifft, und die Stärke ſeiner Ausdrücke, ſo muſs darinn weder Heftigkeit noch Grobheit (rudeſſe) gefunden werden. Lange Perioden, (periodes continuelles) verwickelte Argumente ſchicken ſich nicht für ihn, und er braucht nicht in allen Subtilitäten der Rhetorik geübt zu ſeyn." &c. — *Cap. 51.* οὐ γὰρ ὥσπερ &c. S. die Zweybr. Ausgabe bey d. St. *Oppian* Cyneg. l. 1. v. 62. ed. Strasb. 785. — *Cap. 57.* Καλλίμαχος ſ. ebendaſ. — *Cap. 59.* Θεοπόμπῳ. Dieſes Urtheil Lucians ſcheint mir ſehr ſtrenge. S. auſser den in der Zweybr. Ausg. b. d. St. angeführten Schriftſtellern noch *Joſeph* contr. Apion. l. 1. §. 24. ed. Haverc. *Photii* Bibl. n. 176.

Αληθ. ιστ. λογ. δευτ. c. 27. ἐμπροθέσμους. Da die beſtimmte Zeit unſers Aufenthalts verfloſſen war.

Τυραννοκτονος. Dieſer und die vier folgenden Aufſätze ſind eine Nachahmung der Declamationen, welche die Lehrer der Beredſamkeit ihre Schüler zur Uebung machen lieſsen, und die man μελεται nannte. Der Mörder eines Tyrannen war ein bekanntes Sujet, das man oft behandelte. Wir haben unter dieſem Titel noch einen Aufſatz des Sophiſten *Choricius*, eines Schülers des Sophiſten *Procopius* von Gaza, der von dem Geſchichtſchreiber dieſes Namens wohl zu unterſcheiden iſt, der von Cäſarea in Paläſtina

war-



war. Diese Abhandlung des *Choricius* ist vor kurzem von dem Herrn *d'Ansse de Villoison* im 2ten Bande seiner Anecdot. graec. bekannt gemacht. Was diesen Aufsatz des Lucians betrift, so glaube ich gar nicht, dass er von einer ernsthaften Art ist. Die grose Menge von Antithesen, mit denen er angefüllt ist, der schwülstige Ton, der in diesem ganzen Stücke herrscht, beweiset hinlänglich, dass es eine feine Kritik derjenigen Art der Beredsamkeit ist, die zu seiner Zeit in den Schulen und Gerichtshöfen herrschte. Unterdessen hat sich *Erasmus* die Mühe gegeben, dem Lucian durch eine lateinische Declamation zu antworten. — *Cap. 7.* μᾶλλον δὲ ου μόνος &c. Diess ist einer von den lächerlichen und kindischen Sätzen, an denen man hätte erkennen können, dass dieser Aufsatz Lucians nur ein Scherz ist. Man hätte es auch schon an dem Worte συντετυραννοκτονηκότος sehen können, dessen ausserordentliche Länge nach dem Muster der Worte gemacht ist, welche Aristophanes schmiedete um das Volk lachen zu machen, und von denen wir sonst kein Beyspiel bey irgend einem der übriggebliebnen Redner finden. — *Cap. 8.* ἀλλὰ μετὰ τὴν συμφορὰν &c. er verdient nicht von dem Unglücke, das er verursacht hat, Nutzen zu ziehen.

Das folgende, man mag es sich auch vorstellen, wie man will, scheint mir lächerlich

zu

zu ſeyn. Wie konnte man die Ironie, die im ganzen Stücke herrſcht, verkennen?

Ἀποκηρυττομ. c. 18. οὐχ ὅπως μείζους &c. Der Gedanke Lucians iſt etwas dunkel und ſophiſtiſch. Ich glaube, daſs er folgender iſt: Die Väter lieben natürlicherweiſe ihre Kinder, und wenn dieſe Kinder die Wohlthäter ihrer Väter ſind, ſo muſs die Zärtlichkeit dieſer noch viel ſtärker werden. Der meinige verachtet das Geſetz der Natur, und ungeachtet der von mir empfangenen Wohlthaten, iſt er weit entfernt mir dieſes gröſsre Wohlwollen, das er mir meiner Dienſte wegen ſchuldig iſt, zu erweiſen, denn ſelbſt das, was ich von den bloſsen natürlichen Empfindungen zu erwarten das Recht habe, läſst er mir nicht wiederfahren. οὐχ ὅπως ἃ εἰσφέρει καὶ ἐπιδίδωσιν μείζονα τὰ δικαία τῆς εὐνοίας. — *Cap.* 24. ἀπολέλαυκας, οὐδὲν παρὰ σοῦ &c. Hinter ἀπολέλαυκας ſetze man ein Punktum, und leſe οὐδὲν παρά σου πρὸς τὸ μαθεῖν εἶχον. — *Cap.* 32. *fin.* Der Styl, in welchen dieſe Declamation geſchrieben iſt, hatte in mir immer den Verdacht erregt, ſie gehöre nicht dem Lucian. Jetzt kann ich mit Gewiſsheit ſagen, daſs ſie nicht allein nicht dieſem Schriftſteller gehört, ſondern daſs ſie aus der Feder des Sophiſten *Libanius* gefloſſen iſt. Der Beweis davon findet ſich in dem Ῥωδονιὰ des *Macarius*, von welchem Hr. *d'Anſse de Villoiſon* einen ziemlich



lich weitläuftigen Auszug im 2ten Bande seiner Anecdot. graec. gegeben hat. Man lieset daselbst S. 12 ff. die Sentenzen, die Macarius aus verschiednen Declamationen des Libanius gegeben hat. Die dritte führt den Titel: ἀπολογεῖταί τις ἀποκηρυττόμενος, διὰ τὸ μὴ θεραπεῦσαι τὴν μητρυιὰν ἰατρὸς ὤν. Ferner finden sich drey Sätze, die einzigen, welche Macarius aus diesem Aufsatze ausgezogen hat, in der Declamation, die man dem Lucian beylegt. Die erste fängt sich mit den Worten an: πείθεσθαι τὸν ἰατρὸν χρὴ οὐ κελεύεσθαι. (Lucian. Tom. 2. p. 179, 60. ed. Reitz). Der zweyte: ὥσπερ, οἶμαι τὸν πυρὸν, ἢν τὸν αὐτὸν ἐς διαφόρους ἐμβάλῃς &c. (Luc. p. 183, 50.) Endlich der dritte: τὰ μὲν τῶν ἀνδρῶν σώματα εὐπαγῆ καὶ εὔτονα &c. (Luc. p. 183, 70.) Eine so grosse Uebereinstimmung zwischen dem Fragmente des Libanius und der Declamation des Lucians, scheint mir hinlänglich zu beweisen, dass diess ein und dasselbe Stück ist, das man fälschlich unserm Auctor beygelegt hat, da es doch eigentlich dem Libanius gehörte.

Φαλαρις πρωτος. c. 2. init. In dem 4ten Briefe, die man dem Phalaris beylegt, nennt er sich einen Sohn des Leodamas, in *Astypalea* gebohren, es sey diess nun die Stadt in Creta, oder die Insel dieses Namens, eine der vornehmsten Sporadischen. Er sagt überdem, dass er aus seinem Vaterlande verjagt, und darauf

darauf Tyrann von Agrigent geworden ſey. — Wer mehr vom Phalaris wiſſen will, ſehe die Diſſertation von *Richard Bentley*, die ſich zu Anfang der Briefe des Phalaris findet, in der Amſterdammer Ausg. v. 1777.

φαλαρις δευτ. cap. 8. παντα ες Δελφους αφικνειται. Eine feine Satyre auf die Thorheit verſchiedner alten Völker, die um eines elenden Orakels willen, die Schätze und Producte ihres Landes zum Tempel des Apolls ſchleppten.

Bredencamp.

IX.

Ueber ein geometriſches Problem in Plato's Menon S 86 Edit. Serrani, oder S. 40. edit. Bieſteri. *)

Dieſe Stelle, λεγω δε το εξ υποθεσεως ωδε, ωσπερ οι γεωμετραι u. ſ. w. hat, ſo viel ich weiſs, allen Erklärern des Plato ſo unerklärbar geſchienen, daſs ſelbſt Herr Gedike **) nur

*) Platonis Dialogi IV. Meno, Crito, Alcibiades vterque, cum animaduerſſ. Vir. Clariſſ. Gedike, Gottleber, Schneider priorumque editorum curauit Bieſter. Berol. 1780. 8.

**) S. Vier Dialogen des Plato, Menon, Kriton und beyde Alkibiades, überſetzt von *Fr. Gedike*, Berl. 1780. und deſſen zweyten Excurs in jener Bieſterſchen Ausgabe, S. 64 ff.



nur durch eine gewaltſame Veränderung des Textes einen Sinn herausbringt, welcher mit der Abſicht, die Plato dem Socrates unterſchiebt, wie mich dünckt, auf keine Weiſe übereinſtimmt. Mir ſcheint die Urſache, warum man dieſe Stelle ſo wenig verſtehen konnte, liegt darin, weil man glaubte, daſs das Problem, welches Socrates zum Beyſpiel ſeiner Methode in der vorliegenden Frage anführt, erfodere, man ſollte den Triangel, *ſeiner Figur nach*, in den Zirkel legen. Aber mir ſcheint, die Worte, und die Sache ſelbſt, fodern nur, *daſs die Triangel-Fläche in die Zirkel-Fläche gelegt werden ſollte*; und daſs alſo Socrates nur ſagen will, wenn man dieſes fodert; ſo wird der Mathematiker die Frage aufwerfen, ob die Triangel-Fläche, ihrem *Gehalt* nach, nicht ob ſie ihrer *Form* nach, kleiner ſey als die Cirkel-Fläche? Ich verändere bey dieſer Erklärung nichts als die Interpunction nach *αλλο αν*: und leſe ſo: *ἀλλο τι συμβαινειν μοι δοκει, και ἀλλο ἀν εἰ ἀδυνατον ἐςι ταυτα παθειν.* Ich umſchreibe nun die Stelle, von *ὥσπερ οἱ γεωμετραι* u. ſ. w. auf folgende Art:

Wenn Jemand einen Geometer fragte, z. B. wegen einer Fläche, ob es möglich wäre, eine gegebene Triangel-Fläche in eine gegebene Cirkel-Fläche zu legen? ſo würde er etwa ſagen: Er wiſſe nicht, ob die



die gegebene Fläche des Triangels, gegen die gegebene Fläche des Zirkels von der Art (τοιουτον) wäre: Aber, zur Auflösung dieser Frage, werde es wohl nützlich seyn, vorher diese Art von Hypothese vorauszusetzen: dass, wenn die gegebene Triangel-Fläche so beschaffen wäre, dass sie, wenn sie Jemand über die Kreis-Fläche ausbreiten wollte, kleiner wäre, als die Fläche des Zirkels, auf welcher sie ausgebreitet werden sollte, etwas anders folgen würde, als wenn es nicht so wäre. Setzen wir nun das voraus, dann erst kann ich dir sagen, was, in Ansehung der Ausbreitung der gegebenen Triangel-Fläche, in die gegebene Zirkel-Fläche, möglich ist, oder nicht u. s. w.

Socrates soll hier, wie Plato ihn reden lässt, mehr nicht wollen, als durch ein Beyspiel zeigen, wie alle Untersuchungen immer auf die Philosophiam primam, oder besser, auf die ersten Begriffe und Grundsätze zurückgeführt werden müssen, vielmehr, wie jene immer diese voraussetzen. So wie er gleich in dem folgenden die Frage, *ob die Tugend gelehrt werden könne?* durch Voraussetzung einer andern Frage: *Ob die Tugend eine Wissenschaft sey?* erörtern will; so will er in seinem Beyspiel aus der Geometrie, die Frage, ob die Triangel-Fläche in die Zirkel-Fläche ge-

 legt



legt werden könne, durch Vorausſetzung des Satzes: *Maius non poteſt contineri in minori*, vorbereiten. Wörtlich würde die Stelle: *ει μεν εϛι τουτο το χωριον τοιουτο* u. ſ. w. nichts anders ſagen können als dies: Ob dieſe Fläche (nemlich die Triangel-Fläche) ſo beſchaffen iſt, daſs der, welcher ſie in die gegebene Kreislinie ausdehnen will, ſie kleiner finde, als eine ſolche Fläche, wie diejenige iſt, auf welche jene ſoll ausgebreitet werden.

Eutin.

Schlosser,
Markgr. Badenſcher Geheimerrath.

X.

Ueber einige Gleichniſſe des Homer,

von

G. W. C. Starke,

Rektor der Bernburgiſchen Stadtſchule.

Bernburg 1793.

Die Gleichniſſe des joniſchen Barden verdienten eben ſowohl zur Würdigung ſeines milde anziehenden Genius, und insbeſondre der Fülle ſeiner Naturkenntniſſe und ſeiner Beobachtungen, aus welchen er wie ein verſtändiger Reicher aus dem ihm ganz be-



bekannten und durchaus gegenwärtigen Vorrathe ſeiner wohlgeordneten Schätze jedesmahl zum Genuſſe aushebt, was man grade am meiſten wünſcht und bedarf, als zum Gewinne für die Theorie des Gleichniſſes eine eigne und ausführlichere Erörterung. Da mir die engen Gränzen einer kleinen Schulſchrift eine ſolche verbieten, ſo begnüge ich mich daran, bloſs die Gleichniſſe des fünften Geſangs der Odyſſee vorzüglich mit Rückſicht auf eine etwas weniger beachtete Seite des Gleichniſſes kürzlich zu betrachten.

Die philoſophiſchen Unterſuchungen Sulzers und andrer haben die Theorie des Gleichniſſes allerdings faſt ganz erſchöpft. So viel Vortrefliches indeſs Sulzer, um nur bey dieſem ſtehn zu bleiben, (Theorie Theil II. neueſte Ausgabe 1792. S. 422-29) über den Unterſchied der Vergleichungen und der Gleichniſſe, über die Natürlichkeit und den Nutzen derſelben, über die Fälle, in welchen ſie zweckmäſsig ſind, und darüber ſagt, daſs ſie dem Leſer *dann* den meiſten Genuſs geben, wenn er für einen Gegenſtand oder eine Situation lebhaft intereſſirt, aber doch ruhig und von zerſtreuender Leidenſchaft und forteilender Neugier frey genug iſt, um ſeine Phantaſie ſich an jenem Gegenſtande und jener Situation weiden zu laſſen, ſo hätte doch grade das Letzte vielleicht noch etwas mehr heraus-



herausgehoben, das Gleichniſs nach ſeiner Aehnlichkeit mit der Epiſode noch etwas mehr an und für ſich ſelbſt betrachtet, und ſeine ganze äſthetiſche Kraft darnach beſtimmt werden können.

Zu den ſehr richtigen Bemerkungen, — "daſs in Gleichniſſen, welche die Lebhaftigkeit der Vorſtellung zum Zwecke haben, nicht jeder Nebenbegriff in dem Bilde bedeutend ſeyn müſſe, wenn nur die Art der Empfindung, die man erregen will, unterſtützt werde, daſs Gleichniſſe um ſo wirkſamer ſeyen, je mehr die Aufmerkſamkeit bloſs auf das Bild hingeheftet wird, wenn man auch darüber das Gegenbild eine Zeitlang aus dem Geſichte verliehrt", — wär dann vielleicht über dieſes *Verweilen* bey dem Bilde und über die Mittel zur Bewirkung deſſelben noch etwas hinzugefügt worden. Denn ſo ſehr es in vielen Fällen das Streben des Dichters und Redners ſeyn muſs, raſch auf das Folgende fort zu reiſsen, ſo iſt es doch im Ganzen kein geringeres, ſehr oft aber ein noch weit gröſseres Verdienſt, dem Leſer oder Zuhörer gleich gegenwärtig ſo viel Genuſs, ein ſo lebendiges und befriedigendes Gefühl ſeiner innern Wirkſamkeit zu geben, daſs er gern bey dem Gegenwärtigen verweilt und für jetzt das Künftige nicht vermiſst. Da dieſs nun grade dann Statt finden ſollte, wenn

ein



ein die Lebhaftigkeit der Empfindung beförderndes Gleichniſs an ſeiner Stelle iſt, ſo würde ſich für ein ſolches ſehr leicht das Geſetz ergeben, daſs man ihm nicht bloſs in Beziehung auf den Gegenſtand und auf die Situation, welche man dadurch beleben will, ſondern auch an ſich ſelbſt und nach ſeiner epiſodiſchen Natur die möglichſte Fülle und Reichaltigkeit ertheile. Dieſs wird nun offenbar nur dadurch erreicht, daſs die Gegenſtände und Situationen des Gleichniſſes mit dem Verglichenen nicht zu nahe Verwandtſchaft haben, weil dieſs der Vorſtellung des Leſers zu wenig Umfang geſtatten würde, daſs ſie vielmehr bey aller Aehnlichkeit doch aus einer andern Gattung von Dingen herausgehoben ſind, oder wohl gar durch eine Art von Contraſt den Genuſs hervorbringen, welchen umfaſſende Vorſtellungen und die ſo wirkſamen vermiſchten Empfindungen gewähren.

Sehr viele Gleichniſſe des guten Homer und unter andern die meiſten des fünften Buchs der Odyſſee beſtätigen dieſes durch ihre Wirkung.

Merkur ſoll der Nymphe Kalypſo den Befehl des Jupiter zur Entlaſſung des Ulyſſes bringen, er hatte ſich dazu gerüſtet,

— — — — "und ſchwebte dann über die Flut, wie die Mewe,

Die

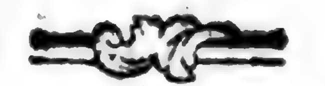


Die um furchtbare Busen des ungebändigten Meeres
Fische fängt, und sich oft die flüchtigen Fittige netzet:
Also beschwebte Hermeias die weit hinwallende Fläche."

Das Treffende und Darstellende dieses Gleichnisses bedarf keiner Erläuterung. Es gewährt zwar nicht die oben erwähnte Fülle von Vorstellungen, weil der Inhalt desselben dem, was geschildert wird, ziemlich nahe verwandt ist. Das möchte aber hier wohl sehr zweckmäfsig seyn, denn niemand wird an dieser Stelle verweilen, jeder wird den Merkur so bald als möglich bey der Kalypso ankommen sehn wollen. Er kommt an, bringt ihr den Befehl, sie unterstützt den Helden zur Erbauung eines Flosses, und entläfst ihn. Am achtzehnten Tage nachher, da sich sein Fahrzeug schon dem phäacischen Lande nähert, erblickt ihn der ihm zürnende Neptun, erregt fürchterliche Stürme und ungeheure Wogen, welche den armen Dulder von seinem erschütterten und zum Theile zertrümmerten Flosse in das Meer werfen. Er schwinget sich wieder auf das Wrack, und

"Hiehin und dorthin trieben den Flofs die Ströme des Meeres.
Also treibt im Herbste der Nord die verdorreten Diesteln

Durch



Durch die Gefilde dahin; fie entfliehn in
einander geklettet:
Alfo trieben durchs Meer ihn die Winde
bald hiehin bald dorthin."

Die in einander gefchobenen Balken eines zertrümmerten Floffes und die unförmlich in einander getriebenen Diefteln, — jene von wilden Wogen, diefe von Stürmen fortgewälzt, und beyde ohne ein beftimmbares Ziel der Ruhe — haben bis ins Einzelne hin die bemerklichfte auffallendfte Aehnlichkeit! Und doch wie verfchieden an fich felbft, und nach der Ordnung der Dinge, unter welche fie gehören, find die verglichenen Gegenftände! Aber grade deswegen wird man hier auch gern verweilen, die erweckten Vorftellungen erhalten einen fehr befchäftigenden Umfang, man wird durch einen fehr leichten und natürlichen Gang der Gedanken vom Meere auf das Land verfetzt, und der Contraft des letztern mit dem erftern mildert gewiffermaafsen die Bilder des Furchtbaren und Schrecklichen, an welchen man hing. Aehnliche Gleichniffe werden immer auf ähnliche Art anziehn. Nie las ich ohne inniges Vergnügen in Glovers Leonidas in der Schilderung des Bluts, womit der glänzende Schild eines Helden befprengt war, den fchönen Vers:

Like crimfon poppies o'er the yellow plain.

— "Auf



— — — "Auf des Helden Schilde
glänzte Blut,
Wie rother Feldmohn auf der goldnen
Flur."

Welche unverkennbare Aehnlichkeit sehr verschiedenartiger Gegenstände, und wie gern ruhet die Phantasie von ihrem Anschaun des gräfslichen Schlachtgewühls bey dem freundlichen Bilde reifender Saaten und prangender Klapperrosen aus, über welche sich Kinder so freuen, mit welchen sie so gern spielen. Auf eine ähnliche Art wirkt das Gleichniss des griechischen Sängers. Das Meer, dessen Wuth uns so bange macht, hat doch seine Gränzen, es gibt Land und auf demselben mildere Erscheinungen des fruchtreichen Herbstes. So erreicht hier Homer von seinem richtigen Gefühl geleitet den oft verkannten hohen Zweck der Poesie, die Seele mit heitern, schönen, befriedigenden Gedanken zu füllen, und selbst die trüben Vorstellungen mit Hoffnungen von Ruhe und Ahndungen von Harmonie zu vermischen. — — Die Meergöttinn Leukothea erbarmte sich des Ulysses,

"Kam wie ein Wasserhuhn empor aus der
Tiefe geflogen,"

reichte ihm einen Schleyer, mit welchem umwunden er den Floss verlassen und nach

dem



dem Lande ſchwimmen ſoll, und fuhr zurück in das Meer

"Aehnlich dem Waſſerhuhn, und die ſchwarze Woge verſchlang ſie."

Ich würde mich bey dieſer kürzern Vergleichung nicht aufhalten, wenn nicht viele Gleichniſſe des Homer in der Wahl der zum Bilde gebrauchten Gegenſtände jener ſehr ähnlich wären. Es mag immer ſeyn, daſs hin und wieder, wo er ſeine Bilder aus der thieriſchen Welt hernimmt, unſer eigenſinnigeres Gefühl etwas dagegen hat. Wer weiſs aber nicht, daſs Homer durchaus im Geiſte ſeines Zeitalters geleſen werden muſs, deſſen Kindlichkeit nirgends Anſtoſs fand, wo die Wahrheit ſich aufdrang. Und Wahrheit wird gewiſs niemand jener Vergleichung abſprechen, der irgend einen Strom überſchaute, und unerwartet einen Taucher heraufſchweben und bald wieder verſchwinden ſahe, ohne ihn weiter zu erblicken. Dieſe ganze Erſcheinung hat Beſchäftigendes und ſelbſt Anſtrich des mit dem Wunderbaren verwandten Ueberraſchenden genug, um die Ankunft der Göttinn getreu und lebhaft darzuſtellen. Ueber die nahe Wiederholung deſſelben Bildes mache ich nur die beyläufige Bemerkung, daſs mir die Wiederkehr der nehmlichen, ſelbſt mehrerer Verſe bey der Beſchreibung von Gaſtmahlen u. ſ. w. nie anſtöſsig war. Sie ſchie-



schienen mir vielmehr der Bestimmung der homerischen Lieder zu Volksgesängen sehr anpassend, lyrisch und balladenmäsig, und ich glaubte immer bey solchen Stellen den Rhapsoden, der sie vortrug, in wiederkehrender Melodie singen zu hören, deren bekannter Gang mir Sammlung des Geistes für das Folgende gestattete. — —

Ulysses wagt es nicht sogleich, von dem Schleyer der Leukothea den angerathenen Gebrauch zu machen, aber von neuem stürzen ungeheure Wellen auf ihn nieder,

"Und wie der stürmende Wind in die trockne Spreu auf der Tenne
Ungestüm fährt, und im Wirbel sie hiehin und dorthin zerstreuet,
Also zerstreute die Flut ihm die Balken." — —

Die Schönheit und Kraft dieser Stelle erweisen, hiese das Gefühl meiner Leser beleididigen, und in Absicht dessen, was über die Fülle von Vorstellungen, welche ein Gleichniss zu geben vermag, gesagt werden könnte, weise ich auf die Bemerkungen über jenes zurück, in welchem, wie in diesem, Scenen des Meeres und des Landes zu reicher Nahrung für die Phantasie neben einander gestellt werden. — —

Der unglückliche Held arbeitet sich auf einen Balken, wirft nun nach dem Rathe der Göt-

Göttinn die Kleider von sich, schlingt den Schleyer um seine Brust, und erblickt nach langem ermüdenden Schwimmen von einer steigenden Welle das nahe Ufer:

"So erfreulich den Kindern des lieben Vaters Genesung
Kommt, der lange schon an brennenden Schmerzen der Krankheit
Niederlag und verging, vom feindlichen Dämon gemartert;
Aber ihn heilen nun zu ihrer Freude die Götter;
So erfreulich war ihm der Anblick des Landes und Waldes."

Lieber gefühlvoller Homer, ächter Sohn der Natur, ists zu bewundern, daſs man sich so warm an dich schmiegt, so nachsichtig deine Schwächen entschuldigt, so zärtlich, wenn du entschlummerst, deine Blöſsen bedeckt, da du durch Rührung der empfindlichsten und am leichtesten ansprechenden Saiten des menschlichen Gefühls das Herz für dich gewinnst. Bey diesem Gleichnisse wird indeſs auch der Kritik nichts zu wünschen übrig bleiben. Welcher Contrast zwischen der Situation des Ulysses auf der Woge und der Kinder um ihren genesenden Vater, und dabey welche Gleichheit der Aussichten auf künftiges Glück. Und wie sanft stimmt das heitre Bild der wiederkehrenden Gesundheit zur



zur Hoffnung von Rettung für den kämpfenden Schwimmer? —

Noch einmahl freylich kommt dieser in Gefahr, er wird an eine Klippe geworfen, die er mit beyden Händen umfasst, von welcher er aber in das Meer wieder zurück gerafft wird:

"Also wird der Polyp dem festen Lager entrissen;
Kiesel hängen und Sand an seinen ästigen Gliedern:
Also blieb an dem Fels von den angeklammerten Händen
Abgerissen die Haut; und die rollende Woge verschlang ihn."

Hier könnte man vielleicht die völlige Uebereinstimmung des Bildes wenigstens in seinen Nebenbegriffen in Anspruch nehmen. Denn der Polyp wird nicht verletzt, sondern mit dem Sande, an welchen er sich festgesogen hat, fortgerafft, Ulysses aber mit wunden Händen von der Klippe geworfen. Wenn man aber bedenkt, dass eigentlich die Gewalt, mit welcher beyde Gegenstände fortgerissen werden, der Hauptbegriff ist, auf dessen Verstärkung es hier ankommt, so wird man nicht leicht einen einzelnen Fall auffinden können, der grade diese Gewalt nachdrücklicher bezeichnete. —

Mit



Mit Hülfe der Minerva und des Flusſgotts, deſſen Strom da, wo Ulyſſes an das Land tritt, ins Meer fällt, erreicht der Entkräftete endlich das Ufer, erklimmt einen nahen waldichten Hügel, findet hier unter verſchlungenem Gebüſche ſo viel Laub, daſs er bequem ſich ein Lager machen und ſich mit Blättern bedecken kann:

"Alſo verbirgt den Brand in grauer Aſche der Landmann;
Auf entlegenem Felde, von keinem Nachbar umwohnet,
Hegt er den Saamen des Feuers, um nicht in der Ferne zu zünden:
Alſo verbarg ſich der Held in den Blättern." — — —

Nie las ich den Homer, ohne mich im Voraus auf dieſe Stelle zu freuen, und jedesmahl muſste ich bey derſelben weilen, gewiſs nicht, weil eben ein Geſang ſich endet, ſondern weil die Rettung aus der Gefahr, die ſichere Geborgenheit des Ulyſſes der Phantaſie durch das heitre Bild ſo lieb und wichtig gemacht wird, daſs man ſich den erwünſchten Zuſtand des Helden gern recht lebhaft vorſtellen und durch längere Beachtung möglichſt vergegenwärtigen will. Angenehm war es mir daher, in des Herrn Hofraths *Moritz* Vorleſungen über den Styl Bemerkungen über dieſes Gleichniſs zu treffen. "Es iſt der glimmende Funke,

Funke, heiſst es da, (S. 130.) welcher Verderben um ſich her verbreiten kann, ſo bald er zündet, und zur um ſich greifenden lodernden Flamme wird. So iſt es Ulyſſes, welcher Troja in Schutt verwandelte und hernach in Ithaka Rache an den Feinden nahm. Darum verbirgt der Landmann auf entlegenem Felde in der Aſche den Funken, damit er nicht zünden ſoll." Allerdings zeigt es die glückliche Fülle des Gleichniſſes, daſs ſich bey dem Bilde des Brandes der Begriff der furchtbaren Kraft des ſchlummernden Helden zugleich mit darbietet, wenn es auch nicht die Hauptabſicht des Dichters war, jene Vorſtellung zu erregen, wie ſich aus der Stelle ſelbſt erweiſen läſst. Denn αὔοι bezieht ſich offenbar nicht auf den Brand, der keinen Schaden anrichten ſoll, weil das voranſtehende ποθεν ἄλλοθεν dann gar keinen Sinn gäb, ſondern auf den Landmann, der einſam ohne Nachbarn wohnt, und bey ſeiner Zurückkunft nicht Feuer aus der Ferne holen, ſondern es in der Aſche gleich vorfinden will. Die Begriffe von der zerſtörenden Wirkſamkeit des Ulyſſes bieten ſich daher wohl nur gelegentlich dar, und die Abſicht des Homer war nach meiner Meynung nur, die Vorſtellung des Geborgenſeyns und des Bewahrtwerdens zu beleben. Und wie ſchön hat er dieſs durch das Gleichniſs geleiſtet. Denn wenn gleich der hülfloſe Zuſtand des Abenteurers, der nur eben dem

Meere

Meere entſchwamm, und nun ohne Kleider, ohne Obdach, ohne Ausſicht auf Nahrung, ohne Freunde an der Küſte eines unbekannten Landes in dem erſten beſten Walde einſchläft, um ſo mehr ins Licht geſetzt wird, je ſtärker damit das Glück des Landmanns contraſtirt, der ein Haus hat, und indem er zur Arbeit ausgeht, ſorgſam einen Brand in der Aſche birgt, um ſich bey der Zurückkunft das Mahl, auf welches er ſich jetzt ſchon freuet, zu bereiten; ſo fühlt man ſich doch befriedigt, denn der Held iſt gerettet, er liegt in einem wärmenden Lager, das vor Kurzem noch gewiſs der höchſte Wunſch des ermatteten Schwimmers war, in ſüſsem feſten Schlafe und bedarf jetzt nichts, und ſo wie der Brand in der Aſche, wenn gleich jetzt unwirkſam doch fortglimmt, ſo ſchlummert ſeine Kraft nur mit ihm, in welcher er einſt noch wieder da ſtehn kann. Freudig ruhet die lange geängſtete Phantaſie von ihrer Hinheftung auf die gröſsten Gefahren in den tobenden Wogen und auf die verzweiflungsvollen Kämpfe um ein Leben, dem jeder neue Augenblick ſein Ende drohet, nun aus bey der erwünſchten Geborgenheit des Helden, und indem ihr dieſe in dem Bilde von eignem Heerde und ſtiller froher Häuslichkeit dargeſtellt wird, verliehrt und erquickt ſie ſich in den ſüſseſten Hoffnungen für ſeine Zukunft.



XI.

De animalibus Scythicis et ſeptentrionalibus apud Plinium.

(Diſſ. inaugur. a *Blaſ. Merrem*, Prof. Duisburg. a. 1781. Goettingae ſcripta, nunc nouis curis caſtigata, multisque obſeruatt. aucta.)

Plinii Hiſt. nat. Lib. VIII. Cap. 15. Sect. Hard. 15. 16.

Pauciſſima Scythia gignit inopia fruticum; pauca contermina illi Germania: inſignia tamen boum ferorum genera, iubatos Biſontes 1), excellentique vi et velocitate Vros 2), quibus imperitum vulgus Bubalorum nomen imponit, cum id gignat Africa, vituli potius ceruique quadam ſimilitudine 3). (Sect. Hard. 16.) *Septentrio fert et Equorum greges ferorum 4), ſicut aſinorum Aſia et Africa. Praeterea Alcen, ni proceritas aurium et ceruicis diſtinguat, iumento ſimilem: item natam in Scandinauia inſula, nec vnquam viſam in hoc orbe, multis tamen narratam Achlin, haud diſſimilem illi, ſed nullo ſuffraginum flexu, ideoque non cubantem, ſed acclinem arbori in ſomno, eaque inciſa ad inſidias capi; alias velocitatis memoratae. Labrum ei ſuperius praegrande; ob id retrograditur in paſcendo, ne, in priora*

priora tendens, inuoluatur 5). Tradunt in Paeonia feram, quae Bonasus vocetur, equina iuba, cetera tauro similem, cornibus ita in se flexis, vt non vtilia sint pugnae, quapropter fuga sibi auxiliari, reddentem in ea fimum, interdum et trium iugerum longitudine, cuius contactus insequentes, vt ignis aliquis, amburat 6).

---

1) *Iubatos Bisontes.* — PLINIVS ex veteribus, qui adhuc supersunt, naturalis historiae scriptoribus primus est, qui Bisontis mentionem fecit; Graecis Bisontis nomen plane ignotum fuisse videtur a); neque postea a multis memoratus est. Extant tamen descriptiones eius apud OPPIANVM b), et SOLINVM

a) Nec Vros aut Bisontes habuerunt Graeci in experimentis. PLIN. *XXVII. c. 10. f. H.* 45.

b) *Cyneg. II,* 159. *seqq*

Εστιν αμαιμακετον φονιοις ταυροισι γενεθλον,
Τους καλεουσι Βισωνας, επει πατρης τελεθουσι
Βιστονιδος Θρηκης· απαρ ελλαχον ειδεα τοια.
Φρικαλεην χαιτην μεν επωμαδον αιθυσσουσιν
Αυχεσι πιαλεοισι και αμφ' αταλοισι γενειοις·
Οια τε λαχνηεντες αριπρεπες ειδος εχουσι
Ξανθοκομοι, βλοσυροι θηρων μεδεοντε λεοντες.
Οξειαι κεραων δε πυριγλωχινες ακωκαι
Χαλκειοις γναμπτοισιν επεικελοι αγκιστροισιν.



LINVM c), ex quarum comparatione, breuique PLINII de patria iubaque eius narratione, facile est coniicere, quale sit animal; nempe *Bos Bison* LINN., ex cuius germanico nomine *Wisent* latinum sine dubio ortum duxit. Occurrit insuper sub eodem hoc nomine apud SENECAM d) MARTIALEM e) et PAVSANIAM f) et sine nomine apud *eundem* g) et CAL-

Αλλ' ουχ ως ετεροι συνεναντιον αλληλοισι
Νευουσι στυγερων κεραων επικαρσιον αιχμην·
Υπτια δ' εισορoωντα προς αιθερα φοινια κεντρα.
Τουνεκεν οπποτε κεν τιν επιχριμψωσι, κιχοντες
Η βροτον, η τινα θηρα, μετηορον αειρουσι.
Γλωσσα δε τοις στεινη μεν, αταρ τρηχεια μαλιστα,
Οια σιδηροβοροιο πελει τεχνασμα σιδηρου·
Γλωσση δ' αιμασσοντες απο χροα λιχμαζουσι.

c) In hoc tractu (*scilicet* Germania) sane et in omni septentrionali plaga Bisontes frequentissimi, qui bouis feri similes, setosi colla, iuba horridi, vltra tauros pernicitate vigent, capti asiuescere manu nesciunt. SOLIN. *c.* 20.

d) *in Hippolyto. vs.* 64. Tibi villosi terga Bisontes.

e) *Spectacul,* 23.
Illi cessit atrox Bubalus atque Bison.
Lib I. epigr. 105.
Turpes esseda quod trahunt Bisontes.

f) *X c.* 13.

g) *IX c.* 21. Ουτοι δε (ταυροι) οι εκ Παιονων ες δε το αλλο σωμα δασεις, και αμφι το στερνον μαλιστα εισι και την γενυν.

CALPVRNIVM SICVLVM h). Iam Germaniae exſul eſt, inuenitur autem adhuc in Polonia et America ſeptentrionali. Accuratiorem de eo diſquiſitionem cum infra ſequenti Bonaſi deſcriptione coniungam.

2) *Excellentique vi et velocitate Vros, quibus imperitum vulgus Bubalorum nomen imponit.* — Auctor noſter narrat, *cornua* eorum *in tantum modum protendi, vt barbari ſeptentrionales ex illis potent, vrnisque binis capitis vnius cornua impleant* i), et SOLINVS *ob inſignem capacitatem*, ait, *inter regias menſas potuum gerula fieri* k). CAESAR l) magni-

h) *Ecl.* 7. v. 60.
Vidimus et Tauros, quibus aut ceruice iubata
Deformis ſcapulis torus eminet, aut quibus hirtae
Iactantur per colla iubae, quibus aſpera mento
Barba iacet, tremulisque rigent palearia ſetis.

i) PLINIVS *XI. c.* 37. *ſ. H.* 45.

k) SOLIN. *cap.* 20.

l) Tertium eſt genus eorum, qui Vri appellantur. Hi ſunt magnitudine paulo infra elephantos, ſpecie et colore et figura tauri. Magna vis eorum et magna velocitas. — Adſueſcere ad homines ac manſuefieri ne paruuli quidem excepti poſſunt. Amplitudo cornuum et figura et ſpecies multum a noſtrorum boum cornibus differt. Haec ſtudioſe conquiſita ab labris argento circumcludunt, atque in ampliſſimis epulis pro poculis vtuntur. CAES. *bel. gal. VI. cap.* 28.



magnitudinem Vrorum nimium augens, paulo tantum infra elephantos esse dicit, quoad formam autem, velocitatemque eorum optime cum PLINIO conuenit, eademque de cornibus refert, quorum magnitudinem SENECA quoque affirmat m): Boues quoque feri, secundum STRABONEM n) in Alpibus habitantes, hic pertinere mihi videntur, nisi forte sint Bisontes. *Vri* autem *syluestres*, quorum VIRGILIVS o) meminit, minime cum hisce confundendos esse censeo: Italia nempe nulla fert boum ferorum genera, nec alios boues hic intelligendos esse credo, nisi tauros domesticos, quos feritatis detrimentique, quod vineis inferunt, caussa, poeta hoc nomine appellat, nec non alio loco p) eodem hoc nomine domesticos boues insignat. *Syluestres* autem vocat locis scilicet syluestribus pascentes, haec namque veteres pro pabulo pecoris pratis praeferebant q). Sub *Bubali* nomine Vrus,

m) *Hippol. vs.* 65. Latisque feri cornibus Vri.

n) *IV. p.* 318. Εχουσι δ' Αλπεις και ιππους αγριους και βοας.

o) *Georg. II. vs.* 374.

p) Ibid. III. vs. 532. — et Vris
Imparibus ductos alta ad donaria currus.

q) VARRO *de re rust. II.* 5. Pascuntur armenta commodissime in nemoribus, vbi virgulta et frons multa: hieme secundum mare, aestu abiguntur in montes frondosos. VIRG. *Georg. II. vs.* 249. &c.

Vrus, quantum memini, apud MARTIALEM r) ſolum occurrit; niſi hoc loco potius illa bouis ſpecies ſub Bubali nomine latet, quem adhuc eodem appellamus. Vide praeterea quid de Vro in Diſſertationis huius fine diximus.

3) *Bubalorum — cum id gignat Africa, vituli potius ceruique quadam ſimilitudine.* — Variae de Bubulo Virorum doctorum ſunt opiniones, quas recenſere, antequam accuratiorem de eo diſquiſitionem inſtituam, operae pretium duco. GESNERVS s) quamuis animal, quod ſit veterum Bubalis, ignorare videtur, oppugnans tamen eorum opinionibus, qui *Bouem Bubalum* (Italis *Buffalo*) eſſe rati ſunt, ex *Caprarum* genere eſſe docet. BELONIVS t) ſpeciem eſſe credit *Bouis*, cui *Indici* eſt nomen. ALDROVANDVS primo an bouis huius ſpecies putandus ſit ambigens, multaque de diſtinguendo Bubalo Bubaliſque locutus, figuram ſibi ab Horatio Fontana communicatam *Antilopes Bubalis* exhibet, quam vero bouis ſpeciem eſſe putat v); poſtea vero pro *Caprae* ſpecie habet, exhibetque icones Capram Ibicem vel Rupicapram ſine dubio male delineatas

r) l. c. *Spectac.* 23.

s) *Quadrup. p.* 139. *et* 330.

t) *Obſeruat. p.* 119.

v) *Quadr. biſulc. p.* 563. *f. p.* 565.



neatas referentes x). Poſt eum RAIVS, quamuis, qualis ſit, neſciat, *Bouis* tamen ſpeciem eſſe putat y). PERRAVLT z), SHAW a) BVFFON b), PALLAS c), ERXLEBEN d) aliique denique *Antilopen Bubalem* vna voce declarauerunt. Iam inter ſe collatis veterum deſcriptionibus quale ſit animal videbimus.

ARISTOTELES, PLINIVS, OPPIANVS et HESYCHIVS Ceruis, Capris, Rupicapris, Capreolisque eum adnumerant e), quibus itaque *forma* atque natura ſimilem putandum eſſe cenſeo, quod etiam PLINIVS et SOLINVS docent f).

Cornua

x) *Biſulc. p.* 935. *fig. p.* 936.

y) *Syn. quadr. p.* 83.

z) Vache de Barbarie. *Memoires pour ſerv. à l'hiſt. des anim. II. p.* 24. *tab.* 39.

a) *Trauels pag.* 170.

b) Le Bubale. BVFF. *hiſt. nat. XII. p.* 294. *tab.* 37. 38. *fig.* 1. 2.

c) Antilope Bubalis. PALL. *Spic. Zool. I. p.* 12. *XII p.* 8. 16.

d) Antilope Bubalis. ERXL. *regn. an. p.* 291.

e) ARIST. *hiſt. an. III. cap.* 6. OPP. *Cyneg. II. vs.* 300. HESYCH. Βούβαλος δορκάδιον.

f) PLIN. *l. l.* SOLIN. *cap.* 20. Cum Bubali pene ad ceruinam faciem in Africa procreentur.



Cornua basi recta, recurua g), imbecillia, pugnaeque inutilia h).

Timidus et fugax est i).

Sanguis non spissatur, ob defectum fibrarum, vti sanguis Caprarum, Ceruorum &c. k).

Habitat in Africa l), in Nomadibus m) et Mauritania n).

Patet ex hic allatis, neque *Bouem Bubalum Indicumue* Linn. neque vllam aliam boum speciem veterum *Bubalum* referre, sed ex genere *Antiloparum* illum esse. Harum vero, quae cum veterum Bubalo optime cornuum figura conueniunt, *Leucophaca* propter patriam, nimis australem, *Rupicapra* propter eandem Europaeam, in censum venire nequeunt; Restat itaque sola illa species, quam *Caprae Dorcadis* no-

g) Opp. *Cyn. II. vs.* 303.
Και κεραων ορθαι μεν απο κρατος πεφυασιν
Αρκεμονες προτενεις, υψου δ' αυτις ποτι νωτον
Αψορροι νευουσι παλιγναμπτοισιν ακωκαις.

h) Arist. *part. an. III.* 2.

i) Arist. l. c. Τα δε θηριωδη και μαχιμα αποφευγουσι.

k) Arist. *hist. an. III.* 6. Plin. *XI. c.* 38. *s. R.* 90. Solin. *l. c.*

l) Plin. *h. l.* Solinvs *h. l.*

m) Herodotvs *IV. cap.* 192.

n) Strabo *XVII. p.* 1182.



nomine Linneus insigniuit, cuius vero historiam et descriptionem cum historia et descriptione alius Antiloparum speciei confusam video, ideoque vtriusque et characterem et synonyma potiora exhibeo.

ANTILOPE BUBALUS.

Cornibus crassis, rugosis, contortis, basi rectis, apice recuruatis, cauda apice floccosa, capite obtusiore.

Bubalus veterum. ALDROV. *bisulc. p. 363. fig. pag. 365.*

Bekker el wash. SHAW *Trav. pag. 170.*

Vache de Barbarie. PERR. *Mem. pour serv. à l'hist. des an. II. p. 24. tab 39.*

Ceruus Temamaçama. SEBAE *thes. I. p. 69. tab. 42 fig. 4.*

Le Bubale. BVFF. *hist. nat. XII. p. 294. tab. 37. icon sceleti.*

Capra Dorcas. LINN. *syst. nat. I. p. 69.* (exclusis synonymis *Raii* et *Hernand.*) HOVTTVYN *natur. Hist. III. p. 213. tab. 24. fig. 3.* MÜLLERS *Naturs. I. p. 416. tab. 24. fig. 3.*

The Cervine Antelope. PENN. *syn. pag. 37.*

Antilope Bubalis. ERXLEB. *regn. an. p. 289.*

ANTILOPE BARBATA.

Cornibus crassis, annulatis, lyratis, apicibus laevibus, rectissimis, extrorsum flexis, mento subbarbato, cauda apice floccosa. BVFF.



BVFF. *hist. nat. XII. tab. 38. fig. 1. 2. cranii cum cornibus.*

The Senegal Antelope. PENN. *syn. pag. 38. fig. p. 39. capitis.* (exclusis synonymis.)

Antilope Bubalis. PALL. *Spic. I. pag. 12. XII. pag. 8. et 16.* (exclusis synonymis plerisque.)

Antilope Koba. ERXLEB. *regn. an. p. 293.* (confusa Koba BVFF. cum Antilope Senegalensi PENN. eodem auctore praeuio.)

Nullus dubito, quin ad priorem harum specierum Bubalus antiquorum referendus sit.

4) *Septentrio fert et equorum greges ferorum.* — De illis Graecos non scripsisse PLINIVS affirmat, o) locumque natalem valde dubium illis tribuit: veri tamen simile est, Scythiam Europaeam siue Germaniam intellexisse. ARISTOTELES Syriae esse incolas dicit p), HERODOTVS vero oras Hypanis Scythiae fluuii illis patriam adsignat q), et STRA-

o) *XXVIII. cap. 10. s. H. 45.* De equiferis non scripserunt Graeci. (quod autem ex locis Aristotelis & Herodoti mox citandis falsum esse facile quisque videt.)

p) *Mirabil. auscult. pag. 703. ed. Casaub.*

q) *IV. cap. 52.*



Strabo narrat, in Alpibus r) et Hiſpania s) eos habitare. Inueniuntur adhuc equi feri in ſylua Duisburgenſi, magno ſyluae agrique vrbis detrimento, quippe iuniores arbores arrodunt, et hieme, vrgente fame obuallationes et ſepimenta perrumpentes agros hortosque ſaepe deuaſtant. Ex feris omnino orti videntur, cum in antiquiſſimis, quae adhuc ſuperſunt, de ſylua relationibus eorum, nec vllius, in quo in eam immiſſi fuerint equi manſueti, temporis, mentio fiat, patre autem iam ſunt cicure. In ſtatu mere naturali circa Tanaim et per omnem Tartariam adhuc reperiuntur t).

5) *Praeterea Alcen, ni proceritas aurium et ceruicis diſtinguat, iumento ſimilem: item natam in Scandinauia inſula, nec vnquam viſam in hoc orbe, multis tamen narratam Achlin* (*Machlin* alii legunt), *haud diſſimilem illi, ſed nullo ſuffraginum flexu, — alias velocitatis memoratae. Labrum ei ſuperius praegrande; ob id retrograditur in paſcendo, ne, in priora tendens, inuoluatur.* — Neminem praeter Ill. Schneider v) dubitaſſe me-

r) *l. c. IV. pag.* 318.

s) *III. pag.* 248. Φερει δε η Ιβερια δορκαδες πολλας, και ιππους αγριους.

t) Gmelins *Reiſen I. pag.* 44. *tab.* 9. Pall. *Reiſ. I. p.* 211.

v) *Programma de Achlide Plinii et* Κολῳ *Strab. Traj. ad Viadr.* 1781. 4.



memini, PLINIVM hoc loco idem animal diverſis nominibus deſcripſiſſe; quod vere feciſſe ex comparatione deſcriptionis *Achlis*, cum ea, quam de *Alce* CAESAR x) dedit, facile apparet. Nullum itaque dubium eſt, Achlin Alcemque vnum idemque animal eſſe. Difficilior vero, quale ſit, diſquiſitio eſt.

Cornua mari in ſuperciliis, foeminae nulla y): nam quod PLINIVS nulla z), CAESAR vero

x) CAES. *de bell. gall. VI. cap.* 27. Sunt item quae appellantur Alces. Harum eſt conſimilis caprei figura, et varietas pellium, ſed magnitudine paulo antecedunt, mutilaeque ſunt cornibus et crura ſine nodis articulisque habent, neque quietis cauſſa procumbunt, neque ſi quo adflictae caſu conciderint, erigere ſeſe aut ſublevare poſſunt. His ſunt arbores pro cubilibus; ad eas ſe adplicant, atque ita paulum modo reclinatae quietem capiunt: quarum ex veſtigiis, quum eſt animaduerſum a venatoribus, quo ſe recipere conſuerint, omnes eo loco, aut ab radicibus ſubruunt, aut accidunt arbores tantum, vt ſumma ſpecies earum ſtantium relinquatur. Huc quum ſe conſuetudine reclinauerint, infirmas arbores pondere affligunt atque vna ipſae concidunt.

y) PAVS. *V. c.* 12. *Αλκαι μεν γαρ και κερατα επι ταις οφρυσιν εχουσιν οι αρρενες, το δε θηλυ ου φυει τοπαραπαν.*

z) *h. l.*



vero, mutila a) ei adſcribant, exinde venit, quod vterque vel pullum vel foeminam deſcripſerit.

Proceritas *aurium* et *ceruicis* b).

Iumenti, vel vti SOLINO, muli *ſimilitudo* c).

Propenſum *labrum ſuperius* d).

Patria Septentrio, Scandinauia inſula e), Germania f), et Gallia Celtica g).

Acutiſſimo gaudet *olfactu*, eaque de cauſſa facile ſe venatoribus ſubducit h)

Ex hiſce iam dictis ſatis apparet minime cum κολῳ STRABONIS vel *Antilope Saiga*, vt vult

a) *l. c.*

b) PLIN. *h. l.*

c) PLIN. *h. l.* SOLIN. *cap.* 20. Eſt et Alces mulis comparanda. — Equo potius quam mulo Alce conuenit, et illum etiam a Plinio ſub iumenti nomine intellectum eſſe, mihi videtur. PAVSANIAE *lib. IX. cap.* 21. ſpecie dicitur ceruum inter et camelum: ειδος μεν ελαφου και καμηλου μεταξυ.

d) PLIN. *h. l.* SOLIN. *l. c.* Adeo propenſo labro, vt, niſi recedens in poſteria veſtigia, paſci non queat.

e) PLIN. *h. l.* SOL. *l. c.*

f) CAESAR. *l. c.*

g) PAVS. *ll. cc.*

h) PAVS. *IX. c.* 21.

vult ill. Schneider (quem vero nunc aliter ſentire ex literis noui) Achlin conuenire, cui opinioni et patria et deſcriptio contradicunt. Apud Strabonem autem alio quodam loco, absque nomine, Alce, occurrit, optima de ea data ex Polybio deſcriptione i). Ex ea autem, quam protuli, veterum deſcriptione, quale ſit animal Alces, eruere tentabo. Ex varietate pellium, magnitudineque quam Caesar illi tribuit Capreae ſcilicet paulum maiore, veroſimile fit, *Ceruum Damam* Linn. hic eſſe intelligendum. Si autem patriam ſeptentrionalem conſideramus, deinde Romae nunquam viſam eſſe, et magnitudinem quam Plinius et Pausanias illi tribuunt, et proceritatem ceruicis, aurium, labiique ſuperioris contemplamur, dilucide apparet minime cum *Ceruo Dama*, quem *Platycerotem* Plinius k) vocat, Alcen comparandam eſſe. Quod autem Caesar de varietate pellium et earum tanta paruitate narrat, aut pro pulli deſcriptione accipiendum eſt, aut potius relatis

i) *IV. p 318.* Εχουσι δ' Αλπες και ιππους αγριους και βοας. Φησι δε Πολυβιος, και ιδιομορφον ζωον γενναϲθαι εν αυταις, ελαφοειδες το σχημα, πλην αυχηνος και θριχωματος, ταυτα δε εοικεναι του καπρου· υπο δε τω γενειω πυρηνα ισχειν οσον σπιθαμιον ακροκομον, πωλικης κερκου το παχος.

k) XI. c. 37. ſ. H. 45.



latis ad eum quibusdam commentis, tribuendum esse videtur; quippe cum suffraginum etiam flexum illis deneget. Inter *Ceruum* autem *Tarandum*, *Ceruumque Alcen* magis haerendum est. Sed neque collum tam procerum huic, neque labrum superius adeo propensum est, quam Ceruo Alci, ex cuius quoque germanico nomine antiquo *Elk* siue *Elch* latinum nomen ortum esse, lubenter Ill. Bvffon l) adsentior. Multa vero falsa in Alcis huius naturali historia, a veris separanda sunt. Nam neque caret suffraginum flexu, neque est labro superiore in tantum propenso, vti Plinivs et Solinvs illud describunt, neque etiam retrograditur in pascendo; quamuis enim illi labium superius maius sit, quam in vlla alia ceruina specie, musculis tamen instructum est sufficientibus satisque magnis ad illud eleuandum, vti optime *Parisienses* obseruauerunt m). Annotandum adhuc est, proceritatem

l) *Hist. nat. XII. p.* 82. cf. etiam Beckmann *de hist. nat. vet. lib. p.* 199.

m) *Mem. pour serv. à l'hist. des an. I. pag.* 182. La lévre supérieure étoit grande et détachée des gencives, mais non pas si grande, que Solin la décrit, et que Pline la fait à l'animal qu'il appelle Machlis. — Car ces auteurs disent, que cette bête est contrainte de paître à reculons, afin d'empêcher que sa lévre ne s'engage entre

tatem ceruicis non de longitudine ſed de craſſitie potius, eiusque latitudine eſſe intelligendum; collo namque ſatis breui Alces inſtructa eſt. Habitat adhuc Alce in borealibus Europae, Aſiae atque Americae regionibus; in Lapponia potiſſimum, Noruegia, Scotia et Ruſſia.

Cum Cl. KLEIN n) animal a PLINIO *Tarandi* o) nomine deſcriptum pro *Alce* mare habeat, non nimis a ſcopo aberrare mihi videor, ſi, quale illud ſit, vlterius examinem. Monendum eſt primo totum illum Plinii de Ta-

entre ſes dents: et nous avons obſervé dans la diſſection, que la nature a autrement parvû à cet inconvenient, par la grandeur et la force de muſcles, qui ſont particulierement deſtinés à élever cette lévre ſupérieure.

n) *Quadr. pag.* 24.

o) *VIII. c.* 34. *ſ. H.* 52. Mutat colores et Scytharum Tarandus — Tarando magnitudo, quae boui; caput maius ceruino nec abſimile, cornua ramoſa, vngulae bifidae, villus magnitudine vrſorum, ſed cum libuit ſui coloris eſſe, aſini ſimilis eſt. Tergori tanta duritia, vt thoraces ex eo faciant. Colorem omnium arborum, fruticum, florum locorumque reddit, in quibus latet metuens, ideoque raro capitur.



Tarando locum ex THEOPHRASTO p) esse mutuatum, ex quo etiam *auctorem libri de mirabilibus auscultationibus* q), AELIANVM r) et SOLINVM s) suas de hoc animali relationes, aut saltem ex eodem cum illo fonte hausisse, apparet. Iam characteres ex quibus dignosci queat Tarandus exhibeamus.

Magnitudo bouis.

Caput ceruinum, sed maius et latius.

Cor-

p) Τας χροας μεταβαλλομενοι και εξομοιμενοι φυσοις και τοποις και λιθοις, οις αν πλησιασωσι, πολυπους εστι, και χαμαιλεων και το θηριον, ο Ταρανδος, ο εν Σκυθαις φασιν και Σαρματαις γινεσθαι — Ο δε Ταρανδος το μεν μεγεθος εστι κατα βοον, το προσωπον δε ομοιος ελαφῳ, πλην πλατυτερος, ωσανει εκ δυο συγκειμενος ελαφειων προσωπων· διχηλον δε εστι και κερασφορον· εχει δε το κερας αποφυαδας, ωσπερ το ελαφου, και τριχοτον εστι δι᾽ ολου· περι γαρ το οστουν δερματος εστιν επιτασις, οθεν η εκφυσις. το δερμα τῳ παχει δακτυλιαιον εστιν, ισχυρον δε σφοδρα, διο και τους θωρακας εξαυαζοντες αυτο ιωναι· σπανιον δε το ζωον και ολιγακις φαινομενον &c. &c. THEOPHR. *de animal. quae colorem mutant. Opp. ed. Heins. p.* 460.

q) *pag.* 703.

r) *Hist. an. II. cap.* 16.

s) *cap.* 30.

Cornua ramoſa, villoſa.
Ungulae bifidae.
Tergus craſſitie digiti.
Pilus longus vrſinus vel aſininus, colorem mutans.

Multa hic adſunt valde dubia. Nec magnitudine cum vllo ceruini generis animali Tarandus exacte conuenit, Ceruus namque Alces maior, reliqui minoris ſunt boue, caput ceruino maius, latiusque et Alci eſt, et Rangifero, nulli vero horum tam latum, vt quaſi ex binis ceruinis capitibus, quale Theophraſtus deſcribit, compoſitum videatur: Cornua ramoſa Ceruini, generis omnibus ſpeciebus competunt, villoſa antequam ecordicata ſunt, glabra vero depoſita cute, villoſa non minus omnibus. Ungulos bifidos omnes Cerui habent, ſed tergus digiti craſſitie ſatisque durum, ex quo thoraces confici queant, Alces ſolummodo, pilus longior Rangifero et Alci, aſt illi tantummodo color aeſtate vrſinus, hieme aſininus vel etiam omnino albus competit, vnde etiam a colorum mutatione fabulam ortum duxiſſe veri quandam ſpeciem prae ſe fert. Dubius certe haereo, an Kleinii iam opinionem, quam olim amplexus ſum, ſequar et pro Alce Tarandum habeam, quod tergoris craſſities et durities pilique longitudo ſuadent, an potius Buffonio conſentiam Ceruum Rhenonem ſub Tarandi nomine latentem ſuſpicanti.



ſpicanti. Huius namque feri magnitudo cum bouis biennis magnitudine ſatis conuenit, et huic caput ceruino craſſius t), diutius hic villoſum cornuum corticem quam caeteri cerui ſeruat v), vnde et elegans EDWARDS piloſa illi cornua tribuiſſe videtur x), hic pilis denſiſſime fuſcis verſus aeſtatis finem caneſcentibus tandem albis tegitur y). Aliis iam deci-

t) Der Kopf des Rennhirſches iſt länger und ſtärker als bey dem Rothhirſche, die Naſe iſt ſehr auffallend dicker, mit kurzen Haaren dichte bekleidet, und die Naſenlöcher weiter und offener GRAF MELLIN *in Schriften d. Berl. Geſellſch. Naturf. Freunde. I. p.* 18.

v) Da das Auffetzen des Gehörnes gerade zu einer Zeit trift, wo der Rennhirſch ſehr ſchlecht an Wildpret, und durch die Hitze des Sommers eben ſo ſehr als durch die Enderlinge, Fliegen und Mücken geplaget wird, ſo iſt es kein Wunder, daſs auch ſein Gehörne weit langſamer zu ſeiner Vollkommenheit gelanget. Er bringt beynahe acht Monathe damit zu, von der Zeit an zu rechnen, da er in den erſten Tagen des Januars abwirft, bis im Auguſt, da er feget. *Id. ib. pag.* 14.

x) *Birds. I. pag.* 51.

y) Pilus, quum primum depoſuit, fuſcus eſt, quo propius autem aduenerint caniculares dies, incipit caneſcere, donec colorem albo quam proximum obtineat. LINN. *diſſ. Ceruus Rheno pag.* 6.



decidendum linquo quale animal, Alcen aut Rangiferum, hic intelligere velint, ego non audeo.

Certior ſum de *Boue Cerui figura* à CAESARE z) deſcripto, qui nullus alius quam *Ceruus Tarandus* LINN. eſſe poteſt. Nodum de *vno* quod illi tribuit *inter aures cornu* aliis ſoluendum linquo, quibus Codd. MSS. comparare licet; moneo tantum, verſionem graecam το *vnum* non habere.

6) *Tradunt in Paeonia feram, quae Bonaſus vocetur, equina iuba, cetera tauro ſimilem, cornibus ita in ſe flexis, vt non vtilia ſint pugnae* &c. — PLINIVS totum hunc locum ex ARISTOTELIS *hiſt. nat. IX. cap. 45.* mutuauit, vbi Βονασσος vocatur. Caeteroquin pluribus locis apud hunc auctorem a), Μονοπος nomine apud

z) CAES. de bello Gall. VI. cap. 26. *Eſt bos cerui figura, cuius a media fronte inter aures vnum cornu exſiſtit excelſius, magisque directum his, quae nobis nota ſunt, cornibus. Ab eius ſummo, ſicut palmae, rami quam late diffunduntur. Eadem eſt foeminae marisque natura, eadem forma, magnitudoque cornuum.*

a) *Hiſt. an. II. cap. 1. et 16. Part. an. III, 2. Mirab. auſcult. p. 702.* vbi Βολινθος et Μοναπος vocatur; et hocce illi nomen inditum eſſe teſtatur quoque *hiſt. an. IX. cap. 45.* illic namque Μοναπος pro Μονωπος legendum eſſe credo.



apud AELIANVM b) et *Bonaci* apud SOLINVM c) occurrit. Collatio deſcriptionum in veteribus obuiarum optime docebit, quale animal Bonaſus ſit.

Cornua ſpithamea vel paulo longiora, eaque amplitudine vt ημιχουν capere poſſint; nigra, ſplendentia, contorta, pugnae inepta d).

Dentes (primores) ſuperiores nulli e).

Forma et *caput* bouinum f).

Magni-

b) *Hiſt. an. VII. cap.* 3.

c) *Cap.* 43.

d) *Ariſt. hiſt. an. IX. cap.* 45. Κερατα δε γαμψα, κεκαμμενα προς αλληλα και αχρηστα προς το αμυνεσθαι· τῳ μεγεθει σπιθαμιαια, η μικρῳ μειζω. παχος τε ως τε χωρησαι μη πολλῳ ελαττον, ημιχουν εκατερον. Η δε μελανια καλη, και λιπαρα του κερατος. *Mirab. auſcult. l. c. Part. anim.* III, 2. PLIN. *h. l.* SOLIN. *cap.* 43. Secundum SOLINI deſcriptionem cornua eadem ſunt figura, qua Oui Strepſiceroti *Linn.* Cornua autem, ait, ita multiplici plexu in ſe recurrentia, vt ſi quis in ea offenderit non vulneretur — quod ſine dubio ex male intellectis Plinii et Ariſtotelis locis ortum eſt.

e) ARIST. *hiſt. an.* IX, 45. Οδοντας δε τους ανωθεν ουχ εχει, ωσπερ ουδε βους.

f) ARIST. *l. c. Mirab. auſc. l. c.* PLIN. *h. l.* SOLIN. *c.* 43. Cui taurinum caput, ac deinceps corpus omne.



Magnitudo bouis ſed fortior. Pellis eius expanſa *επταϰλινον* capit g).

Ceruix et *frons iuba* longa, molli et criſpa tectae, ad oculos vsque pendula h).

Pedes villoſi, biſulci i).

Cauda breuis, bouinae ſimilis k).

Tergus forte l). *Crinis* mollis, fuluus m).

Inteſtina bouinis ſimilia n).

Caro

g) Arist. *hiſt. an.* IX. *c.* 45. Το δε μεγεθος εστιν ηλικον ταυρου, και εστιν ογκωδεστερον η βους· ου γαρ προμηκες εστι, το δε δερμα αυτου κατεχει εις επτακλινον αποταθεν. *Mir. auſc. l. c.* Ael. *l. c.*

h) Arist. *hiſt. an.* II. 1. IX. 45. Χαιτην εχει μεχρι της ακρωμιας ωσπερ ιππος, μαλακωτερα δε η θριξ της του ιππου, και προσκεσταλμενη μαλλον — Το δε προκομιον καθηκει επι τους οφθαλμους. Plin. *h. l.* Solin. *l. c.*

i) Arist. *hiſt. an.* IX. 45. Σκελη δε δασεα· και εστι διχηλον.

k) Arist. *l. c.* Κερκον δ᾽ ελαττω, η κατα το μεγεθος, ομοιον τη του βοος.

l) Arist. *l. c.* Δερμα δ᾽ εχει προς τας πληγας ισχυρον.

m) Arist. *l. c.* Χρωμα δ᾽ εχει του τριχωματος ξανθον.

n) Arist. *hiſt. an.* II, 16.



Caro ſapida o).

Habitat in Paeonia p). SOLINVS male Lydiam illi patriam aſſignat.

Mugitus bouinus q).

Saucius *fugit* r).

Defendit ſe calcitrando s), vel fimo ſuo comburente, ad quatuor paſſus (PLINIVS et SOLINVS in ridiculam longitudinem trium iugerum augent) eiaculando t), et eodem locum circumdat, quo partum ſuum edit v).

Facile quisque videt, bouem hunc nullum eſſe alium, quam *Bouem Bonaſum* LINN. Omnes namque auctores, qui eius mentionem fecerunt, deſcriptionem ex ARISTOTELE mutuati ſunt, neque quemquam illum poſtea ex

o) ARIST. *hiſt. an.* IX, 45. Εστι δε ηδυκρεων. *Mirab. auſc. l. c.*

p) ARIST. *hiſt. an.* II, 1. IX, 45. *Mir. auſc. pag.* 702. PLIN. *h. l.* AELIAN. *l. c.*

q) ARIST. *hiſt. an.* IX, 45. Φωνην δ' ὁμοιαν βοϊ.

r) ARIST. *l. c.* Οταν δε πληγη φευγει.

s) ARIST. *l. c.* *Mirab. auſc. pag.* 702.

t) ARIST. *ll. cc.* *Part. an.* III, 2. PLIN. *h. l.* AEL. *l. c.* SOLIN. *l. c.*

v) ARIST. *hiſt. an.* IX, 45. *Mir. auſc. l. c.*



ex αὐτοψία descripsisse memini. Icones IONSTONII x) fictas esse, quisque primo intuitu iudicabit, et HILL y) figuram dedit Bisontis, cornibus nimis auctis pictam atque ex ALDROVANDO z) desumtam. Cum autem tota Bonasi apud Aristotelem descriptio exacte Bisonti conueniat, facile summo GESNERO et Ill. BVFFON assentio, qui Bisontem, Bonasumque idem animal esse rati sunt. Illustres vero huius aeui Zoologi, KLEIN a) BVFFON b) PALLAS c) vlterius adhuc progressi, Vrum quoque cum hisce pro eadem specie habuerunt, neque nisi nomine differre, vel ad summum Bisontis varietatem constituere, opinati sunt. Varia autem huic opinioni contraria sunt. Vri namque dorsum, si veterum descriptionibus fidem habemus, neque toro, neque iuba praeditum est, et cornibus ille magnis fortibusque, et forma, nihil fere a bouis cicuris facie diuersa, gaudet: cum Bisonti e contrario cornua sint breuia, iuba longa, torusque dorsi, et cauda insuper bouina multo breuior. Si itaque etiam secundum Ill. PALLAS iuba longa, torusque maior in bubus tantum aetate iamiam profectioribus inueniatur, intelligere tamen

x) *Quadr. tab.* 18. 19.
y) *Hist. of anim. tab.* 28.
z) *Bisulc. pag.* 355.
a) *Natürl. Ordn. der vierf. Thiere p.* 12.
b) *Hist nat. XI. p.* 284.
c) *Nordische Beytr. I. Band I. Stück p. 1. ff.*



tamen non possum, vnde Vris cornua tanto maiora quam Bisontibus oriantur, inprimis si hi pro senioribus Vris habendi sunt. Boues autem feros cornibus in tantum modum protensis praeditos exsistere, exemplum a GESNERO d) de cornu ingenti a se viso prolatum docet; quod vero Vri cornu fuisse ob tantam eius magnitudinem nullus dubito, quamuis ille Bisontis dicat. Haec sunt varia illa dubia, quae mihi contra tantorum Virorum Bisontis cum Vro coniunctione, se obtulerunt. Cum autem recentiores omnes Vri Bisontisque nomine vnum idemque describant animal, nec vlla veterum Vri descriptio quadret, vix dubito, Caesarem, Plinium et Solinum cornuum amplitudinem nimis auxisse ideoque Bonasum, Bisontem et Vrum vnum idemque esse animal a veteribus Germanis et Wisen et Vrochs appellatum; vnde varia haec nomina pro diuersis animalibus a Romanis habita sunt.

d) *Quadr. p.* 145.

XII.



XII.

Variae lectiones obuiae in Cod. MS. *M. Vitruvii Pollionis* Franequerano, collato cum edit. Tornaesiana Lugd. Bat. 1586. a FRISEMANN.

(Quaecumque verba literis, quae vulgo *cursivae* dicuntur, scripta sunt nec vncinis inclusa, in codice non leguntur.)

Praefat. Vitruvii de architectura libri.. tua mens.. Gn. Cornelio.. aedificavisse.. posses nota habere.

Lib. I. Cap. 1. Quid sit architectura et.. Architecti est.. *cuius iudicio probantur omnia*.. et fabrica.. et opus est.. solertiae.. contenderant.. exercitatus.. etiam ingeniosum.. Geometrica.. audierit.. scierit.. ex euthygrammis circini.. opthicen.. ab certis.. mensura.. muliebres.. Cariatides.. conlocaverit.. percunctantibus.. Caria civitas Peloponnensis.. ita.. declarata.. vna.. poenas pendere.. ferendo.. Hagestillae Polidos filio.. effectus.. Epistilia.. oporteat.. et haec enim.. habeat.. Ct Thesbiae.. *libros*.. *cum iis*.. erit.. Emitoniorum.. *Ergatis*.. surculis.. vtraeque.. mittere.. *in*.. sonitum et.. Ethea appellant.. Disdiapason.. inclinationem.. *et*.. etiam coeli ratio.. ple-



plerumque*).. credent.. Pythios.. Prieni.. vti fuerit.. Polyclitus.. effiunt.. ergo.. rationem.. ad pedum motus, vt.. aures fuae.. iocunditatem.. a Geometris.. divifus.. appellatus.. aut tractationibus.. *is*.. eas quae.. ne deficiatur.. ignominicas.. qui ea.

Lib. I. Cap. 2. Vocitant**).. et eurithmia.. Poffotes.. fumptio (a m. pr.) e fingulisque.. eligansque compofitionibus.. fcaenographia.. modicae.. folus.. ratione.. late.. particulis.. finmetros eft, euthymiae qualitas, fic &c.

Sequentia cum his vna leguntur ferie in editione; in codice incipit Caput 3 prae fe ferens hanc infcriptionem:

Caput III. De Aedibus facris.. aut e columnarum***)... aut triglypho.. interfcalpio.. dipheciaca.. (Verba *qui Graece* θεματισμος — *ftatione* ad marginem funt adpofita manu eadem)

*) forte *plerarumque*.

**) Legendum fic arbitror pro *vocant:* frequentatiue enim auctori proprium inuenimus, v. c. cap. 3. in cod. *Graeci* περιτρητον *vocitant*; cap. 8. *quod Cretenfes* ασπληνον *vocitant*; et Lib. 2. cap. 2. *indiuidua vocitauerunt*; cap. 8. αβατον *vocitari intferunt*.

***) quod me iudice certiffimum eft.

dem) . . conſtituentur *) . . conſtruentur **) . . aut in puluinatis columnis et ionicis epistylia capitulis exprimentur triclyphis.

Poſt verba *excipiat opiniones* incipit in cod.

Cap. 4. De oſtiis operum et balnearum et feneſtris . . capiuntur . . partibus ***) . . certa inmutabilis.

Hic in codice MS. incipit

Cap. 5. De qualitatibus locorum et copiis operum . . *cum* . . potuerunt . . reliquaque . . et ad pecuniae copiam . . eloquentiae . . alte diſponentur.

Hic incipit editionis cap. 3. et codicis

Cap. 6. . in priuatorum — machinationis . . communium locorum . . *locis* *) . . quaque e materia . . ratiocinationes **).

Hic incipit Edit. Cap. 4. et Cod.

Cap. 7. cuius inſcriptio eſt: De corporatura animalium et locorum ſalubritate . . deinde ſic

*) Sic legendum arbitror ob ſequentia, *Mineruae et Marti et Herculi aedes doricae fient*, et paulo poſt *aptas videbuntur habere proprietates.*

**) *Conſtruentur* non videtur abſurdum.

***) Quod non omnino reiiciendum duxi.

*) Nec neceſſe vt addatur.

**) Sic legendum arbitror ob praecedentia cap. 2. *e membris inuenitur ſymmetriarum ratiocinatio*, vbi eadem plane verba auctorem adhibuiſſe videmus.

ſic vitabitur.. et his.. aut occidentem.. quod.. in his locis (vt fere vbique).. candens refrigeretur.. dureſcat et reſtituatur.. *quod..* caloris.. *et* *).. et ita mixtionibus.. in quibus.. caeteris.. compoſitionibus.. item haec e refrigeratione.. etiamque terrae.. aër.. longe aliter.. *et*.. plurimoque ex aëris et terreni.. ab aëre caloreque ſunt temperata, minus habent terreni **).. eſuperationibus.. iudicamus ***).

Lib. I. c. 8. De Jocineribus animalium inſpiciendis ad explorandam aeris qualitatem.. veterem.. *e*.. iocinera (vt vbique).. primo — *ſplenem habent*.. proxime *).. cortyna.. inminuerunt..

*) *Terreno* ſanum eſſe non dubito, quid enim ſibi velit *terreno* cum copula non video, dum e contrario, ſi copulam abiiciamus, ſenſus euadat rotundiſſimus et clariſſimus, quippe innuat auctor: *omnia corpora de calore et humore terreno et aere atque adeo mixtionibus variis eſſe compoſita.* Legendum ergo etiam duxi partim cum codice noſtro *ita mixtionibus*, partim cum edit. vulgata, praefigendo copulam *et*. Si autem quis legere vellet *et ita his mixtionibus*, non inuitus eam lectionem acciperem. *Terrae* pro *terreno* non ſpernendum, quoniam opponitur *aëri*.

**) Sic omnino legendum.

***) Haec lectio rite conſideranda.

*) Defendi forte poſſit.



runt .. *fit* . . ad litus et mare. . pomptinae. . putefcunt.

Lib. I. c. 9. De Municipio de loco in locum translato . . Salpia *) . . Senatuque . . Salpini . . milia paſſus.

Lib. I. cap. 5. Edit. cap. 10. Cod. De Fundamentis murorum, et turrium conſtitutionibus . . Moenibus collocandis . . vulnerentur . . ſcaeva . . dum in eius . . creberrimae . . Hiſtaleis . . tempeſtates . . miſſione . . *ac* . . reiciantur . . inferiora turrium . . polygoneae . . maximae . . ominibus . . plane . . munia . . *conſtituendum eſt* . . habundantes . . ſed . . harena.

Lib. I. Cap. 6. Edit. Cap. 11. Cod. ſecuntur . . avertendum . . venire . . Chorus . . factionis (pro *fervoris*) . . flatus . . accolis aeris . . aeolipidae . . quae aqua infunduntur (ſed voc. *aqua* ſuperſcriptum manu recentiori) . . Simul autem vt . . parvo . . *venti enim* qui ſi (alia manu) . . arteriace . . defatigatis . . vitioſis (ſine *a*, quam praepoſit. manus recentior adſcripſit) . . ſucum . . adiciendo . . perquiſierunt . . octagoni . . exſcalptas **) . . Africus . . Li-

*) *Salpiam* vocari hancce ciuitatem fere crediderim, quoniam ita eam vocat Ptolomaeus, et a Livio memoratur *lacus Salpina*, quae ſine dubio *Salapina* fuiſſet dicta, ſi vrbs, vnde fuit cognominata palus, *Salapiae* nomen habuiſſet.

**) Forte ſic legendum: nam in ſeq. Libri cap. 7. legitur *et achantos eleganter ſcalptos.*



libellum . . moediis . . amusium (vt vbique) . . Sciotheras . . ante meridianam circiter horam quinta sumenda est extremi gnomonis vmbra . . decusatim (vt vbique) . . tum postea . . dextra ac sinistra tres aequales et tres his . . deberi *) . . confirmatae . . tantum . . circumitionem . . et inclinatione . . stadiumque . . trecenties et decies quinquaginta milia . . tricies nongenta triginta septem milia . . *circa* . . Leu otonus . . *circa* . . Africum . . Ergastes . . Aetrhestae . . Thracias . . *circa* . . Caecias (pro *Boreas*) . . euri certias . . e locis . . prudens . . permanserunt . . que (pro *quoque*) . . aurium . . intelligatur . . ad impetu . . aversis . . vbi est *a* et *b* . . deducto . . decrescendo (a m. sec.) . . *ab* . . in qua linea erit litera *e* et *f* . . ponendum est . . *ac* . . et septentrionali . . sunt literae . . ab *i* ad *h* . . circumitione . . octagoni . . chaurum . . XI (pro *duodecim*).

Lib. I. cap. 7. Edit. nam in codice vna leguntur serie, omissa inscript. *De electione — ciuitatis.* mediterraneo . . vti sidi . . ad portum . . scripturis . . volcani . . insuescant . . vis . . defensio . . faciundis.

In cod. Explicit Liber Primus Incipit Liber Secundus . . aditus (omisso *vt*, in cuius locum manus alia substituit *quo*) . . petit . . ludi . . clauum . . admirans (sine copula *et*) . . tuae claritati . . natione, forma . . possint . . eo loco . .

*) Forte verum, vt et seq. *confirmatae*.



loco . . gradum . . ita Dinocrates . . *in* . . perſcripſi . . inſequatur . . eſſent . . humanitates (a manu pr.)

Lib. II. Cap. 1. Inſcriptio non reperitur in codice, vbi haec omnia vna ſerie leguntur. adicientes . . id conſeruantes . . profundebatur . . cotidiana (vt vbique) . . optegerent . . pmiu (pro *primum*) . . virgulis (vt et paulo poſt) . . poſteaquam . . conſtituantur . . vti (pro *vt in*) . . ſcandalis . . Tum . . *ex* . . *angulos* . . et ita . . quas fronde . . *tegentes* . . materiae . . foſſurae detinentes . . ſarmentis . . erumos . . Hiems . . aeſtas . . efficit . . rationes . . caſa et . . cum ergo haec ita *) . . inſtruerent . . naturae materia . . *ad* eligantiam . . vt potuero . . hic liber . . inſunt **).

Lib. II. cap. 2. De principiis rerum ſecundum Philoſophorum opiniones *) . . *Primum* **) . . Interronem.

Lib. II. cap. 3. Intribus . . *quae* . . *ponuntur* . . aggerantur . . tepore . . fiunt . . videatur . . aridum . . interior autem . . ſit non ſiccus . . contrahit . . perrumpit . . rigidoque . . obſolidati . .

*) Sic legendum arbitror.

**) Non ſperno.

*) Notandum autem omnino eſt in hoc libro in Codice non inueniri diuiſionem capitum.

**) Quod non improbo: nam *principium* ſufficit, aut *primus*.



lidati . . permanent *ipsi* subsidentesque . . adhaerent . . sedentes . . Lybium (pro διδώρον) . . longum sesquipede . . latus pede . . e quinque . . semilateria . . choris . . ciuitas maxima (pro *Calentum*) . . *Massilia* . . *Pitane* . . itane vbi . . non patiatur.

Lib. II. cap. 4. De arena et eius generibus. materiem . . carbunculum . . contecta . . inquinarit . . sin autem . . *vbi sit* . . e salsugine earum . . iacent . . cum mixta . . liacolorum.

Lib. II. cap. 5. vtilis . . materia . . infundatur . . duo . . *in* vna . . coiciatur . . tunsam . . minutae . . non solidescunt . . cum exustis . . ex igni . . ea (pro *eadem*).

Lib. II. cap. 6. non modico . . cum struúntur . . e sulphure . . quod . . tofus . . exurgens . . *et* . . manando feruidus ab imo nascens in his locis . . tunc . . catacaecaumae . . nominatur . . eiusmodi . . omnibus . . terrena . . non minus materia . . *vt* . . circacingit . . in omnibus . . *ad* . . omnino . . nec nominatur . . non vt ad . . sed vt fortuitu . . procreentur . . *lapideo* . . *qualitatem habentes* . . *in* . . cinis (pro *pulvis*).

Lib. II. cap. 7. Lapidicinis . . haec . . *esse**) . . Tibertinae . . regionibus (pro *generibus ***) . . quod

*) Adscriptum ab alia manu; sed nil facit ad rem.

**) Sic necessario legendum censeo; quid enim quaeso significat *generibus?* sua sponte intelligunt

quod etiam . . faciliter . . ſi ſunt . . ſuſtineant . . pruina . . oram maritimam . . ex ea (pro *exeſa*) . . *vt* . . natura (a manu pr.) . . itemque . . inter venarum . . *ea* . . corporis (a m. pr.) . . lapidicinae (vt inf. ſemper) . . Anicianae . . Statonenſi . . haec (pro *eae*) . . eſt firma . . permanens . . habet . . ſolidata . . nocetur . . formis comparatis . . *et* . . voluerit.

Lib. II. cap. 8. quae implicata . . continetur . . exſuta . . calx quoque ab harena diſcedit et diſſoluitur . . item . . extrinſecus quae . . ſtructuris (pro *farcturis*) . . ſi qui (vt ſemper) . . aut ea ſilicibus . . patiuntur . . *non enim* . . *de* . . ordinaria . . Hiſodomum (vt in ſeqq.) . . *coria* . . faciunt factis (a m. pr.) . . eorum (pro *coriorum*) . . *coagmentis* . . perpetuam *) . . *et* prae caetera . . in venuſtate . . ſummae parte . . *iubent* . . ſententiam . . Hymettium . . tentelenſem . . Arretio . . domus facta . . Alicarnaſſo . . Proconnenſis . . vti . . in infinitis . . Alicarnaſſo . . vtile . . nomi-

gunt omnes, *lapidicinas eiusdem generis etiam eiusdem eſſe naturae.* Indicare vero voluit Vitruvius: *Tyburtinas, Amiterninas, Soractinas et alias, quae ſunt his regionibus, temperatas fuiſſe.* Hoc ſi ita reſtituerimus, ſenſus erit planiſſimus.

*) Sic legendum; paulo poſt enim ſequitur eadem phraſis: *perpetua craſſitudine.*



nominetur . . arte . . medium . . *dicunt* . . ore (pro *rumore*) . . Troezen . . inter ſe gregati . . ſingillatim . . commotati . . poſticio . . Mucio . . quinae denae . . vnae . . exemplar . . Alabaunthe . . Ameneſthe . . octoſtylos . . Epheſi . . Acreſiphone . . circumitionem . . aditus . . item (pro *autem*) . . et templo . . *Jovis* Olympio.

Lib. III. cap. 2. Pignaſtylos (vt in ſeqq.) . . ſtylos . . ſtylos . . compoſitae patentibus rarae . . aſtylos (et a m. ſec. *diaſtylos*) . . quo . . reliquae quaeque . . abſtruditur . . parycephale . . ornanturque . . capituli . . *erit* . . decuſſis ſemis . . decem nouem . . octoſtylos (vt in ſeq.) . . viginti quinque . . vnus . . mediam . . *erit modulorum* — *columnarum* . . exaſtylon (vt et paulo poſt) . . ſymmetriae . . operasque compendii . . habet (et a m. ſec. *habeat*) . . *et* . . ſtylis . . dimetienda . . in decem . . ſyſtyli in nouem partibus . . dimidiam partem . . *ita* . . ex ſuo . . Hypotrachelis . . itemque (vt et paulo poſt) . . ſcapus is . . *ſeptem earumque ſex* — *diuidatur in* . . ſcapo (pro *capi*) . . ſub capitulo (pro *hypotrachelio*) . . conſtituatur . . ſpecies . . *fallunt quamobrem* . . venuſtates . . quod . . efficiatur ſubſcripta.

Lib. III. cap. 3. *ſubſtructiones* . . extruatur quae . . columnas (a m. pr.) . . Ereobatis . . procedent . . ſtolium . . parietes . . feſtucationibus . . coniecticius . . pluſter . . ſaligneis . . ſubli-

ſubligae. . adigatur. . ſtylo . . ſtylo. . ſextante . . columna . . conueniat . . perpodium (pro *per medium*) . . ſcabelli . . ſextantem . . Attigurges . . *quartae*, *reliquae* — *inferior torus* . . ei ad (pro *erit*) . . ita vt . . inferior . . plinthuum . . ſexta decima pars . . vti dicant ſe earum contracturam . . eius tali (pro *iuſta*) . . craſſimus . . habacus, . et craſſitudinem (a manu ſec.) . . *et ex* reliquis octo volutis . . dimiſſa . . ae (pro *eae* a m. pr. et *hae* a m. ſec.) . . ſigneturque (pro *ſignetur ducaturque*) . . partibus (pro *partibus eſt*) . . catheeton . . denique (pro *donicum*) . . abacon . . adepto (pro *addito*) . . habet . . paltei (pro *balthei*, vt et in ſeq.) . . habeant *) . . nec craſſiores . . altitudinis ſuae duodecimam partem . . XXV . . ſuae (pro *ratae*) . . deſcribantur . . *in ſummis* . . *ſcapis* . . vtque . . epiſtylia (a m. pr. et *epiſtyliorum* a m. ſec.) . . *ſecundum* rata parte . . ſpecies (pro *acies*) . . exſtructae . . rationi . . cum (pro *vtrum*) . . coloſſi caetera . . *certam* . . magnitudinem (a m. ſec.) ratione . . aegyptii (pro *epiſtyli*) . . proiecturae . . quam (pro *quanta eius*) . . faſtigia (pro *faſcia*) . . interſectiones . . *latitudinis* . . altitudine . . *altitudo*

*) Sic rectius fore arbitror: nam docet auctor noſter, quomodo columna et epiſtylia ſint conſtituenda et conſtruenda; quod ſi facit, illis in locis ſemper modum ſubiunctiuum adhibitum videmus, vt ex mille eius locis probare poſſemus.



tudo . . vti frons . . epiſtylii . . reſpondeant corona . . epytidas . . zophora . . fuerit . . ſtriae . . ſtriae . . *ita* . . *angulos* . . *vt* acumenque . . ſcalpenda . . diſpoſita (pro *ita poſita*) . . *ea* primum . . *vero* . . perfundant (a m. pr) . . chorinthiarum.

Lib. IV. Quantitates . . *in* . . conſtitutis . . eorum.

Lib. IV. Cap. 1. Corinthie . . *columnarum capitulis* . . habuerat . . e ſcalpturis . . capitulorum . . peloponneſſoque . . Helenidos . . exptidis (pro *opticos*) . . fortuitu . . etiam nondum . . poteſtatem (pro *partem*) . . Myanta . . phocea . . Glazomenum . . Lebedon . . Melitenis . . Attili . . Pandionio . . Dorichon . . veſtigium, et id retulerunt in altitudinem, cum . . item in . . haberet . . iſtrias . . dimiſerunt . . *ſubtilitate — elegantia* . . nouem (pro *octo ſemis*) . . *genus* . . inplicata . . virgo viua . . fortuitu (vt ſemper) . . calathi (omiſſa voce *ſecundum*, quam alia manus addidit) . . ex eo . . operis . . duo ſint diagonia . . (mox verba *Frontis ſinuentur — latitudinis* non in textu, ſed ad marg. leguntur) . . non (pro *nona*) . . et abaci aſtragalum . . caulicis *foliis* . . *floribus* . . intra medium qui eſt in abaco flores.

Lib. IV. Cap. 2. In res . . paraſtaticas . . *columen in ſummo — dicuntur* . . ſuggrundationem . . fabuli (vt et paulo poſt *fabulibus operibus*

ribus ornauerunt) . . praecifione (a m. pr.) . . intertignum (vt et paulo poft) . . oparum . . fimauerunt . . coronulis . . inclinatis . . conftituuntur . . etophe (pro *Metopae* — a m. pr.) . . ophas (pro *οπας*, vt in feqq.) . . autem (pro *ante*) . . habet . . denticulis et . . etiam quod . . *mutulos aut* . . explicationis.

Lib. IV. Cap. 3. difconuenientes . . ex (pro *et ex*) . . et eam . . metophasque (vt femper) . . triglyphi . . altitudine . . efficietur . . mendofum . . vitare . . fi qui (vt vbivis) . . XXXII . . comatio . . anulus (a m. pr. et *anulos* a m. fec.) . . thaenia (vt femper) . . epiftyliis . . vnus *et* . . vnus . . altitudo . . partibus . . eros (pro *μηρος*) . . femina . . femimemphia . . faciunda . . in columna . . tres in altitudinem . . latiores fint . . incidatur . . et imae coronae . . diaftyliis . . faciundum . . XVIII . . XXIIII . . *opera* diuidantur . . metopha (pro *metopae duae*) . . bini . . hoc amplius . . *quam* (Verba *contra faftigium — corona eft collocanda* fequuntur poft verba *perpendiculum triglyphorum*).

Lib. IV. Cap. 4. habebit . . pterematos . . triaque . . altitudo . . religiones . . X . . videtur . . craffis . . ftriatarum . . partes . . *recte* . . faciundum.

Lib. IV. Cap. 5. Regiones autem, quas fpectare debent aedes facrae deorum immortalium, fic erunt conftituendae . . vt qui . . eadem



eadem (pro *aedem*) . . videantur . . regionum (pro *aedium*) . . templis eorum . . ſacra fiet.

Lib. IV. Cap. 6. Dorici generis . . imponetur . . Hypetri . . ſedecim . . II (pro *tertia*) . . *craſſa fiant — duodecima* . . craſſitudo (pro *altitudo*) . . cymatio . . ſimalit in his fiat . . diuiditur . . horum . . aeque . . ptis pedibus . . ptides . . exſcalptae . . *vnam* . . graciliore . . inpaginibus . . altitudo . . gorſae . . antepagmenti . . *forium ornamenta* . . coelo ſtrata . . *in* . . *Doricis*.

Lib. IV. Cap. 9. adempta . . diſpoſitione . . ibi . . *e* . . altera aedis ponatur . . aeque — (mox verba *contrahatur — craſſitudinis* ab alia manu ad marg. ſunt adſcripta) . . apopyſi . . in abaco . . apophyſi (a m. ſec.) . . qua (pro *qui a*) . . poſtulabantur . . eam (pro *tantam*) . . id (pro *ea*) . . faſtigii (pro *faſtigiis ex*) . . de materia . . eum faſtigium . . diametro tertiae partis . . ſtilobatae . . conſtituuntur . . Zophorum . . quarto . . ſtilobata . . relinguantur . . eaque . . *proportionibus* . . quae . . *ſummo* . . columnis . . eſt (pro *aedes*) . . Palladis Minervae . . longitudinibus . . altitudines . . e quibus in . . ſpatii ſublati . . faciundae . . ſacrorum . . eorum . . quorum . . expoſui (pro *curaui*).

Lib. IV. Cap. 8. vti iovi . . in meditationibus.

Lib. V. Praef. inter perſonas diſtintas et verſuum . . tradentur . . etiam qui . . quinque . .



que . . CC et L . . plus tres *) . . *sex* . . per quadratum . . eis (pro *is*).

Lib. V. Cap. 1. iubentur . . proceditur . . tempestatium . . *parte* . . zophora . . columnae . . pedes L . . parastaticas (vt vbique) . . altitudine . . foco (pro *in foro*) . . minoris curvaturae . . pedes (vt semper) . . que (pro *quoque*) . . *trabes* . . capreolis columnarum . . corpora (pro *Zophoros*) . . conlocatae . . duplex tecti.

Lib. V. Cap. 2. componatur . . altitudine . . in aera **).

Lib. V. Cap. 3. easpectationibus . . vti in . . eicient . . suis . . *sunt* . . dimittatur . . impediantur . . aeris et aetu . . et vagantes . . *aqua* . . latitudine (vt et paulo post) . . item . . primam vndam . . quaesierunt . . hae sit (pro *diesi*) sonitum . . perficiunt.

Lib. V. Cap. 4. Nonnullae . . latine . . Aristoxenis . . continuata . . parientia . . dicamus . . vox . . intellegitur . . quod (pro *neque*) . . et (pro *nec*) . . aut . . citro crebre . . constans . . facilior est . . heminotio . . dihesis . . *toni* . . chromata . . finitque . . iros lambano menos . . hypate hypato, hypateon . . synexemmene . . parhypatae hypate . .

*) Forte verum, quia sic saepe Vitruvius. Cf. Lib. VI. c. 4. extr. *ne minus trium ne plus quatuor.*

**) Non spernendum puto.



te . . lichanos phalon . . trire ſynem̄ . . *para-nete ſynemmenon* . . vt rite diezeigmenon paranete . . hemitonium in chroma transmutatā habet . . *in diatono vero tonum* . . ita X . . hyperbalion . . *diapaſon* *) . . et disdiateſſeron . . et disdiapente . . et disdiapaſon . . coeperunt . . in ſextam diapaſon . . in XII (pro *in quintam decimam*) . . conuenientiae.

Lib. V. Cap. 5. fiant . . tangantur . . gradibus . . duo . . eorum . . ſi . . hae echo . . ſynemmenon (pro *diazeugmenon*) . . parameneſen (mox verba *quarta diateſſaron — meſon* deſunt in textu, ſed ad marginem notata ſunt ab alia manu) . . ex concentu . . conueniente conſonantia . . *parte* . . quartis diateſſeron ad chromaticen meſon . . ſonitus . . *diezeugmenon* . . *in medio — proslambanomenon* . . Ariſtoxenio . . *et* . . avertunt . . ea aenea . . doleis.

Lib. V. Cap. 6. paribus laterum interuallis . . circinnationis . . *deſcriptione* . . ſcena dant . . ſcaliſque . . *ac* . . Hoſpitaliorum . . digito . . duo ſemis **).

Lib. V. cap. 7. *ad* . . vtrumque (pro *circumque*) . . interiores . . praecedantur (a m. pr. et *praecidantur* a m. ſec.) . . conſornicationes . . duodecimam . . epiſtylium ***) . . *rationibus* . . *de-*

*) Recte, puto, omittitur, vt et mox.

**) Sic legi poſſit ob ſequens, *ne minus pedes duo.*

***) Verba illa, *Epiſtylia et ornamenta earum columnarum*

debeat . . operis . . et in puſillo . . habent . . explicitas . . *ea* . . *ſint* . . ornationesque, cum averſentur (a m. pr et *ea verſentur* a m. ſec.)

Lib. V. Cap. 8. diſſimili *) . . et faſtigiis . . intopeodi (pro *in topiarii operis*) . . et quae . . ſignantur . . circumagatur **) . . dextrum . . *Ita tribus centris — habent* . . ideoque apud . . loci . . a praecinctione . . quotiens . . vti ſelectus . . reſidens in imo . . exſoluens . . extinguatur . . reſiliant . . egrediatur . . diſerta . . theatri locis . . itaque (pro *vti quae*) . . deſignentur . . habeant vſus latine raris lateribus trigonorum.

Lib. V. Cap. 9. comparandum (pro *chorum parandum*) . . fanum . . themistoclas (pro *Athenis Pericles*) . . nauium . . trabibus . . demetiantur . . conſtituatur (a m. pr.) . . ex eis (pro *et ex eis*) . . et in primo . . in aedibus . . in octo et dimidiam partem . . *vna* . . tum plinthus . . fiat (pro *ita fiat*) . . ſcabellos inpartes (a m. pr.) . . ſubtiles (a m. pr.) . . tangat . . et (pro *et etiam*) . . dextra (ſine *et*) . .

rum quinta parte, quid ſibi velint, plane non video, quippe paulo ante, imo fere eodem loco iisdem vſus eſt verbis. An ergo hic eiicienda erunt, quaſi nullam ſenſus claritatem aut elegantiam addentia, nec a Vitruvii manu profecta?

*) Quod non omnino ſpernendum!

**) Non reiicienda haec variatio.



et) . . ac . . amoribus (a m. pr.) . . defit . . coquendum . . ambulatione (a m. pr.) . . nobis (pro *a nobis*) . . ſi autem . . calcaria . . et virilia . . hypocauſis . . *viſus* . . aenea . . hypocauſim . . calidae . . teſtudines quae . . beſalibus . . pedes duo . . regula ferrea . . interior . . tulizetur . . fi erit . . ſudationes que . . hemisperii (vt vbique) . . dimiſſiones.

Lib. V. Cap. 11. traditae tamen . . diaulam . . quarta . . ſint . . tertia (pro *quae tertia*) . . coniſterium (vt vbique) . . prognigeum . . latitudo . . perfecta et . . ſesquipede . . non minus . . plata non eſſet . . hypetro hae . . paradromidas . . ſixtum (pro *xyſtum*).

Lib. V. Cap. 12. bene poſiti . . loci . . *ad* . . robuſteis . . incluſe . . dimittendae . . eas . . traſtilis . . denique . . deſtinae arcus . . continere . . ex (pro *ei*) . . et planitie . . duos (pro *quam duos*) . . deſtinas . . qui murus . . faciunda . . poterunt.

Lib. VI. Praef. Geometrica . . fuerunt et . . hortando . . etiam . . vt euchrates . . *ali* . . faciliter . . litteraturae . . *tantum* . . eam (pro etiam) . . editis . . *quod* . . operam *) . . permittentes . . patresfamiliarum . . *vel.*

Lib. VI. Cap. 1. exurendo . . coloribus . . caeſis . . *quoniam* . . validis . . febri ſunt . . cum (pro *quoniam*) . . cardine . . remiſſioribus . . cantiones . . ſonitus . . ab ſeptemtrio-

*) Forſan vere!

trionalis . . humorem repulſos . . ſonitus vocis . . quoque . . *regionis ardorem — propter* . . refrigerata . . inmota . . magnis virtutibus ſunt . . refragantur . . *ſint* . . conſiliis meridianorum . . temperatamque regionem . . dubitemus . . diſtribuere . . diſpoſite.

Lib. VI. Cap. 2. tum etiam . . *et detractionibus vel* . . *ſicut* in aſpectuque . . ſpecies ſe . . ab eo . . esphorae . . hae ibi . . vtramque rationem . . locorum vnum . . *et latitudinis* . . *cum.*

Lib. VI. Cap. 3. collitias . . incurrentes . . ſecedentes . . ipſe . . *opus* . . ſpatioſae.

Lib. VI. Cap. 4. diagonius . . latitudinis . . *dimidiam* . . altitudine . . tablinum . . minoribus ſymmetriis . . maioribus . . minorum . . maioribus . . tablinum . . ita altae . . eorum (pro *oſtiorum*) . . etiam . . epiſtylo (vt vbique).

Lib. VI. Cap. 5. conclauium . . altitudine (a m. pr.) . . Aegypti . . habeant*) . . coaxationem (pro *eam coaxatio et*) . . Diuo . . circumitus . . impendendae.

Lib. VI. Cap. 6. cizicenos . . ſunt . . habentque . . (mox verba *vti detectis — feneſtrarum* non in textu ſed ad pedem paginae ſunt adſcripta) . . conſtituuntur . . locis . . *opus.*

Lib. VI. Cap. 7. actae (pro *apte*) . . exſpectare . . vti occidentem . . aduerſus . . nam quae-

*) Sic et paulo poſt, quod non reiiciendum.



quaecumque (pro *nam in his quae*) *) . . humore libri . . *quae* . . textrina.

Lib. 6. Cap. 8. tabulina . . in aliis . . eligantiae . . gerundo . . explicationem . . ruri ab (pro *ruri vero*) . . pauimenta . . perſcribere propoſui.

Lib. VI. Cap. 9. ruſticorum . . fuerint . . V denum . . longe tarda (mox deeſt *torcular*, ſed ſuperſcriptum ab alia manu *olearium*) . . premetur . . lacii (pro *loco*) . . ſublinata . . ab flatu . . equilibus quae maximae . . *vbi* . . ſcalis . . aedificationibus.

Lib. VI. Cap. 10. *Noſtris moribus* . . aequalia . . inque parte . . diſtant . . adempta . . paſtas (pro παραστας) . . ſeſſionem . . proſtadii . . lautiora . . quadrata oſtia tam ampla . . in eo . . *ab* . . liberalitatem . . inter duo . . accedunt . . xyſtus . . thalomones . . paradromidas . . *ſigna* . . aut quare dicuntur . . hiſtoria . . *ortus et occaſus mundique* . . tradenda, eaque res . . ſermones . . perſcripſero . . *ergo* . . permanentia . . collocentur.

Lib. VI. Cap. 11. nobis (pro *a nobis*) . . inter lumina . . ſub lyſi . . concluſae . . quid (pro *quod e*) . . declinationes . . craſſitudinis . . coniuncta (pro *vti dentes coniuncti*) . . diſtent . . tegulis . . poterint . . et magnificentia . . venuſtae.

Lib. VII. Prooem. nequid . . finiſſent . . qui impio . . augendum . . ciuitatis . . fuerunt . .

in . .

*) Forte rectum.



in . . renuntiari . . indignus (a m. pr.) . . misſit . . *ſe* . . alii enim . . collatis . . facundiores . . talibus . . que (pro *habens quos*) . . ad ſcenam . . figurata . . ionicae (vt et paulo poſt) . . doricae . . Magneſia . . et eo (pro *teo*) . . monocteros . . ſcaphas . . Democles Charidas . . *Collecta — animaduerti* . . Fufitius . . edere . . ſeſemanes . . conſtituta . . adfecit . . ad (pro *Jovem*) . . Malinianae . . noſtra memoria . . vetuſtatem.

Lib. VII. Cap. 1. eruderandum . . ſin autem . . ſedentibus . . permanens . . querco . . querci . . ſimul (pro *ſimul ac*) . . quercis (pro *vti quernis*) . . fixis . . quam qui . . abſolido . . ne (pro *vti ne*) . . ſuam exſtructionem . . nullibique a fucatura exſtantes . . vt ne . . *ſint* . . Diuo . . ſedentes . . tunſae . . piſtum . . fragibus . . impletur calx.

Lib. VII. Cap. 2. vno tempore . . ad eam . . *ſe* . . lacunariis.

Lib. VII. Cap. 3. erit facienda . . abiegnei . . tectoria (pro *tecta erunt*) . . e buxo . . eas torquendo . . colligatur . . mataxae tomicae . . *eaeque* . . excepto . . figurae . . trulliſſationem areſcentem . . emendata . . marmore grandio . . grandio . . mediocre . . fundata ſoliditate . . nudo . . videtur . . inducta . . incerta . . reddet . . *materia* . . ſunt (pro *ſiunt*) . . *collocato* . . *etiam* . . linuntur . . areſcent . . et vti . . harundinibus . . tegmina.

Lib.



Lib. VII. Cap. 4. in imo . . ſin autem . . beſalibus . . ad parietem . . ſtramenta . . teſtatam . . *trulisſationem* . . tectorio . . perficiuntur . . *ex* . . *haec* . . melophia . . ſiliceis . . *cum* . . *fuerint* . . pure . . vſum . . *qui* . . *eſt* . . et (pro *ſed*) . . et ſabulone . . e ſummo . . ſimul cadit . . ſiccesſitque.

Lib. VII. Cap. 5. homines . . aedificia . . naues . . e quibus (pro *e quarum formis*) . . corporibus . . *et* . . *minia aediumque* . . *a veteribus* . . *nam pinguntur* . . earum . . *volutis* . . *Non minus etiam — ſigilla* . . *ſimilia* . . conuincerent . . *aediculas et* . . animaduerterunt . . recte (pro *repente*) . . columnas (pro *his columnis*) . . pholumorum . . Lichinus . . alabandis . . habere . . *in* . . *autem* . . a picturis . . *tamen* . . potuerit . . ponam (pro *dicendum reſtat*).

Lib. VII. Cap. 6. *rectoriis et coronariis* . . *pilis ferreis* . . contunduntur et moluntur. — (Reliqua huius capitis verba deſiderantur).

Lib. VII. Cap. 7. ochras . . perſequebatur — (*Aliis locis* et quae ſunt reliqua in codice leguntur ante initium huius capitis) . . paratum . . quod (pro *quam*) . . ſubtilius . . contuſum & ſubactum

Lib. VII. Cap. 8 in cuius initio deſunt quam plurima vsque ad verba *et is qui ex his* cet. . . id (pro *eae*) . . ſit . . inuenientur . . confuſus . . lapidem . . centenarium . . veſtem . . diffuſa.

Lib.



Lib. VII. Cap. 9. *et moluntur* . . cocturis crebro ſtercoribus relictis efficiuntur . . eſſent . . ex minii . . per . . *relinquit et* . . eiusdem modi . . aridus (ſine *fuerit*) . . (Caetera huius capitis hoc loco non inuenio; verum nunc inſeritur caput 7. totum; illud vero excipit initium capitis 8. *Ingrediar* &c vsque ad verba ſup. memorata; tunc tandem ſequitur pars alia capitis huius 9. adeo vt hoc loco codex confuſione ſit repletus) . . a primo (pro *apprime*) . . deinde . . cunctisque (pro *linteisque*) . . Gnoſis (pro Καυσις) . . publicas . . lamina (a m. ſec. vt et in ſeq.) . . eo (pro *in ea*) . . mutatus . . in omnibus ipſis . . indicatur . . procreatur.

Lib. VII. Cap. 10. collocetur . . ſuperque atramentum . . ſuauitatis.

Lib. VII. Cap. 11. aes cyprium . . conſpargitur . . *ponitur* . . ſic vt (pro *ita*).

Lib. VII. Cap. 12. rhodo . . collocantes . . aceto ſuffuſo . . obturatum emittatur . . ignem incendii.

Lib. VII. Cap. 13. *rerum* . . circafuſum.

Lib. VII. Cap. 14. et ex cygno . . tectores . . filacticum . . *in* . . eo cratam . . viridiſſimum colorem . . ſyniſiam . . inſallim (pro υαλον) . . ratiocinationis . . quibusque.

Lib. VIII. Praefat. hac re (pro *aëre*) . . fuerat . . cohaerentiam . . ſpu . . coctionis . . exſucata . . item areſcent . . fudit . . cui

 (pro



(pro *quid*) . . animales . . Hydria (pro *Hydriam tegunt*) . . qua . . benignitati.

Lib. VIII. Cap. 1. vero (pro *ergo*) . . fultae . . *ad* . . *ſe* . . *ſi* inferioris loci . . *In* . . haec . . incertae . . *et ſtabiliores* . . ibique (pro *et vbi ſunt*) . . *ſuberunt aquae* . . *praeter quod* . . *haec erunt* . . ea (pro *ſi*) . . ſedentes . . *aquam* . . ſi (pro *locis*) . . *pedes tres, altus* . . exuſta . . lychni . . et (pro *vt*) . . perueniunt . . exurere . . interuallaque . . fructus . . habere copias . . nam quaecumque ſunt . . *ibi* . . vocans.

Lib. VIII. Cap. 2. quod (pro *eo quod*) . . qui ruit . . *et* . . colligunt (pro *continguntur*) . . exhauriunt . . tollunt . . peruentum . . aër autem . . rationibus (pro *roribus*) . . *et* . . *eam* . . ſuſtinere . . idem (pro *ita quoque*) . . tacta . . *et* . . aſiae id eſt . . conchis . . celtica rhenus . . Heptagonum . . agger (pro *Nigir*) . . quae appellatur (pro *Coloë quae*) . . *qua* . . quod eſt . . Haſtanſobam . . Adſtoboam . . ab eoque . . *et* . . maxima magnitudinibus . . afri . . habent . . calor (pro *color*).

Lib. III. *Cap. 3.* Fontalis . . ab eo . . offenſa . . vt ita . . a ſaxis . . *aut alia vi* . . continenter . . extrudunt . . *tanta* . . menſura . . tris aut (pro *e tribus*) . . operculoque . . collocato . . compreſſerunt . . ſimul autem . . *ſunt* . . exanimati . . *quidem* . . aliis (pro *praeuiis*) . . exurendoque . . calore ſui . .

et



et hoc . . que (pro *quod*) . . *contraria* . . *quam* . . eaedemque (pro *emittitque*) . . ex ipsa (pro *spuma*) . . habeant . . cilicia . . Himeras . . etruriam (pro *aetnam*) . . quae altera parte . . Paraetonia et quod . . Karthagini . . Zachinte . . evomunt . . a spartacis (pro *asphaltis*) . . structum murum . . sameramis . . dimissa . . e quibus . . in his crustis . . salinarum . . *qui* . . sandaracam . . fodiunt . . *apud* . . Maloniam . . Terracinam . . *proprietatibus saporum — profundat* . . *eodem genere — et locis* . . *discernuntur* . . pararentur . . Lucanis eraris . . Troia . . quod (pro *quoniam*) . . chrobsi (pro *apud cychios in*) . . transitare . . Nonagris . . styglos . . Crobi (pro *Cotti*) . . *quam* . . Vienna . . eam sine . . Aequiculis . . *In* . . *quam*.

Tria, quae sequuntur, epigrammata, in Cod. ita leguntur:

I. Ατρατα συν ποιμναις τομ βρινουηνεε βαρυεν διψος αν εσχατιας κλιτορο ερχομενον. Ταε μεν ατιο κρηνη καρυσαι πομα και παρα νυμφαις υδρθασινστησον παν το σον αιποολιον ναλλασιμητε πι λου τρα βατιι εχραμησν καυδυρη πηνησν τυσεον τα μεθης φευγε δετε πηγην μει σαμπελον ενθα μελαμπους λυσαμενο σλυσεης προιτιαλσαρ τεμηας παντακαθαρμεον κοψενε παχρυψον;

II. Ηδεατο ψυχου ποματος λιβας λαναβαινσιπε προς την αεπιων.

 III.

III. Υδατα κρανακντα βλεπεις ξενε των απο χερσιν; λυοτρα μεν ανθροποι ην αεμβηοκολιουβοτανη αεο σατμον υδωρ αυτημερ πριστη ρεσι πιπτουσω γενυων ορφαναθεντεσεαν.

Lib. VIII. Cap. 4. aliis . . finiti . . *ibi* . . *similiter efficit* . . et ibi id genus . . Gajus (pro *C.*). . catabaſtros . . formonſos . . tam . . regionumque . . arbuſtiuo.

Lib. VIII. Cap. 5. aeneo . . optima eſt . . aenei . . inuenietur . . quoque (pro *et quocumque* . . muſcas (pro *ſi muſcus*) . . inbuitur.

Lib. VIII. Cap. 6. eaeque tangentur . . deſcriptiones (ſuperſcripta voce *lineae*) . . pedibus V . . digito . . ſesquidigito . . ſummam . . phaeroides . . ſed ibi . . *cunalis* . . erecta (pro *erit* . . altiorem (pro *altior non*) . . non eſſe (pro *neceſſe*) . . chorobati.

Lib. VIII. Cap. 7. inſtructura . . *vt* vextigal . . et parietes . . ibi ſint . . ſit . . lumen . . CCCC[a] . . CCXX . . C . . ſed interualla neceſſe eſt ſubſtruere . . *dictum eſt* . . libratum . . vt exprimatur . . coliuiaria . . *item* hac ratione poſſunt fieri . . item inter . . *fiant* . . *aquam ducere* . . *ex teſta* . . ſed vti . . *tum* coagmenta autem . . et primus in . . et noviſſimum . . ſaburra . . vitioſum . . ſaporemque . . naturalis vaporis . . a vi vaporis . . ex aeſtu . . *puteus ita* . . nimium (pro *in imum*) . . *non* . . libralium . . mixta . . duos (pro *duas* *calcis* . . eorum foſſa (pro *ex eo parietes in foſſa*) . .

quod

quod est futurum (pro *futurae depressa*) . . calcetur . . infimum . . hoc exaequato solum . . ex eodem mortario . . *pavimentum* . . *loca* . . *aquae* . . aquae (pro *eius*) . . *aqua*.

Lib. IX. Praef. *Pythia* . . *perficiunt* . . aelunt . . e pluribus.

Lib. IX. Cap. 1. *iterum ex paribus lateribus* . . quod opus fuerit genere . . quod (pro *ac*) . . eo (pro *ex*) . . duplicari (pro *duplicare et aream*) . . *in* . . quinquagesimum . . ad eiusque lineae . . diagonio . . designatae . . subscriptum est . . est (pro *fuit*).

Lib. IX. Cap. 2. describantur cum . . tuum (pro *pedum trium*) . . reddidit . . et scalarum (a m. sec.) . . *Nam* . . ita sic . . et graduum.

Lib. IX. Cap. 3. mano (pro *immani*) . . sacomam . . contemptum esse . . reprehenderet . . de de eo . . ostendisset . . et alteram . . mensus est . . ad certam aquae mensuram . . seminus (pro *defluxisse sed tantum minus*) . . quanto minus . . fuerat . . reprehendit . . concitationibus . . explicarunt . . impetraverat . . cylindrorum . . χειροτομην . . signaretur a moliciae . . est (pro *quae esset*) . . *itaque neque cum maxime sunt, neque institutis*) . . instinctas *) . . dedicatas . . quemadmodum de **) . . per vmbras.

Lib.

*) Sic elegantior erit sensus et latinitas.

**) Forte verissime.



Lib. IX. Cap. 4 ima (pro *et a mari*) . . *tam-quam* . . pasdae (pro πολοι) . . altitudinem . . reliquisque ſyderibus . . neceſſitate . . notatione . . *c* . . vtrimque . . duodecumas . . et occidente . . cum ſole . . vti per centrum . . cum itineribus . . retrorſus . . *iuſtum curſum* . . *Ita efficitur* . . ſingulis . . perficiant . . init (pro *in id*) . . *redit* . . *die* . . circum (pro *curſum*) CCCLX . . CCCXXIII . . videtur eſſe . . denique cum . . appareant . . diuinationibus . . a diis . . *cogit* . . facit . . ergo quemadmodum . . ad quintam . . cum temperata *) . . Κωει ταт γορρωταvγυγ vαωει ευχρατα εχει . . circitionem (vt et paulo poſt) . . *percurrere* . . aduerſa . . peruagari . . peragat . . circumlatione . . tangit (ſuperſcripta copula *et*) . . habet . . contrario (pro *contrarioque eorum*) . . circuitum eorum (pro *circuitum ſuum perficiant*) . . diſciplinam chaldaicam **) . . peragens . . ſubiret ſub . . ſpectent . . diſtaret a . . Lunae orienti . . *orbem* . . *retroſpiciens* . . eam quo . . curſus . . ſub rotam . . habere (omiſſo *non*, quod alia manus adiecit) . . ita quod . . vno die . . cum (pro *quoniam*) . . toto ſpatio . . oriatur . . id habet . . *in*,

Lib. IX. Cap. 5. Namque . . *e* . . et peragens . . circitionem — (a m. pr. et *circitiones*

(a m.

*) Forte verum!

**) Quod non ſpernendum!

(a m. ſec. vt et paulo poſt) . . curſum . . meridianas . . ſcorpionis . . circumperuagando.

Lib. IX. Cap. 6. ſtans . . et aurigae . . Vergilias . . eius ventris . . Caſſiopae . . aquilonas ē (pro *ſuper aquilonarem*) . . aquarii . . eſt dedicata *) . . Caſſiopia . . at eum . . partem (omiſſa voce *mediam*, pro qua alia manus ſubſtituit *ad dextram*) . . Neſſus . . pedes . . qui eos arcturos . . implicati (a m. pr. et *implicatis* a m. ſec.) . . parte . . propoſita . . orinata (et a m. ſec. *ordinata*) . . et pectoribus auerſae . . contra . . *plus* . . *ſe attollens reflectitur* . . Caſſiopae . . dixi eſſe.

Lib. IX. Cap. 7. caudam . . cephei . . apud vero . . vocitantur . . *nodus* . . eſſe fuit (pro *Eridani*) . . conformataque . . ſiderum . . ſi circa . . renuntiant autem negotiatores . . genti logiae ratio (et a m. ſec. *genti aſtrologiae ratio* . . *quas ſcriptis* . . *oſtendunt* . . inque (pro *qua*) . . gentili logiae . . glagomeneus . . Zenophanes . . cumque . . euchemon . . Mello . . Hyparchus . . diſciplinas . . tempeſtatium.

Lib. IX. Cap. 8. *horologiorum* . . itemque . . ad quinque y. rhodo XV . . ad (pro *at*) . . XI quinque ad tres . . zonis (pro *locis*) . . deſcribantur *linea* . . linea (pro *finem*) . . circini . . demetiantur . . lineam . . planitiei (vt vbique) . . in planitie . . et in (pro *et I.*) . . per-

*) Forſan vere, vt et in princ. huius cap.



perducendum *linea* . . aequa . . litera c. . . *et per centrum* . . lineis . . E. . quo (pro *vbi*) . . vbi erunt litterae i, k, l, m et contra K lineae erunt K H XI, et contra C. et F. et A. erit litera N. . . diametro . . ab c . . ad i. . . *ad K* . . aeque diametro . . O et P . . centrum c . . lineae circinationes . . ſunt perducendae G. P. T. R. . . *duo* . . parallelon . . et lineam . . e (pro *S.*) . . T (pro V.) . . et ab litera S ducatur linea parallelos axoni ad extremum hemicyclium vbi erit litera V et ab c ad ſiniſtrum hemicyclii. Item parallelos linea ducatur ad literam X. . hae lineae . . vocitantur . . lacothomae . . circinationem . . e (pro *X*) . . Meneus . . *ſiue per hibernas* . . equinoctiales radios vbi erit litera e. Sed deducendum ad eum locum quo ſecat circinationem . . idemque . . quas ob res . . neque enim nunc.

Lib. IX. Cap. 9. arachanen . . panthium . . laconas . . ſcopinas . . dioniſoporus . . plinthium Antiboraeum . . idem . . Clesbio (vt et porro) . . in eo atticasque . . duceretur . . *et* tactus . . automato . . pictasque (pro *porrecti rotundationisque*) . . collocata eſt . . verſatili que . . *quae* . . oua (pro *tona*) . . quae . . virgula . . vna (pro *altera*) . . vas . . ex cuneis non probabuntur fieri . . *in* . . columna . . qua virgula . . cuiusque . . faceret . . *collocetur* . . eſt (pro *ſit*, vt et paulo poſt) . . *ex* . . deformatio (pro *deformatur cuiuslibet ſigni ſpatium*) . .

tium) . . qui . . altero (pro *ex altera*) . . ſacomaſa brumali . . minus . . imo (pro *in imo*) . . et torno . . epitonium . . ligulam . . libro . . ſpectantem libram . . arietis ſigna. Caeteraque (a m. ſec. *ſignum*) . . cum . . (pro *quoniam*) . . minoris . . ingrediatur . . tympani . . radensque.

Lib. X. Praef. ſumptui . . ad ſit (pro *id*) . . *eo* . . *quod* . . ſi adiicient . . id eſt (pro *vti ſunt*) . . diligens . . cogitata.

Lib. X. Cap. 1. Bariuſon . . vocitant *) . . *autem eſt cum* . . at ſpiritabile . . *et transuerſariis et plexis colligationibus* . . chriſmatum . . torculariorumque . . lationiſoſciclorum . . Namque niſi . . natura . . *quae ni* . . verſarunt ſed . . interdum (pro *in terra*) . . fructum . . maturitatis . . connexu . . ſubtemen . . ploſtrorum . . ſerracorum . . minus quae . . innumerabili . . modo rationes . . quod non . . motae.

Lib. X. Cap, 2. tigna duo . . a fibula . . *iis item* . . alligantur . . trocleae . . quae . . orbiculum . . *caput funis* . . *ſc.*

Lib. X. Cap. 3. *et* . . venationes . . religetur . . a ſummo.

Lib. X. Cap. 4. Chelonis . . medium . . amphreſen . . perithecium . . contenta . . *ſummae trochleae* . . ſummos redeunt . . ſe inuoluendo — *funes.* *Lib.*

*) Sic omnino legendum eſſe, iam in praecedd. monui.



Lib. X. *Cap.* 5. diſtenditur . . exteriore . . in extremum . . et primo (pro *ex imo*) . . trocleae (pro *machinae*) . . a latere . . procliuando . . ſed etiam ad . . erectae.

Lib. X. *Cap.* 6. Non autem eſt . . Cteſiphonos (vt vbique) . . rationem (pro *inuentionem* *)) . . lapidicinis . . Epheſi . . triennali . . *duobus longis* . . chodacas (vt vbique) . . tigneis . . ita (pro *vti*) . . ſcapo . . voluebantur . . vexerunt et inſtabant . . *rationem eam* . . rotas incluſit . . chodaces et armillas . . *quam* . . cederet . . quidam . . ſextantes . . niſi vnum . . ducebant . . *aut in alteram partem* . . paeonius . . contricauit.

Lib. X. *Cap.* 7. ſint . . Pixodarus (vt vbique) . . Thaſio . . paſtor (pro *per id tempus*) . . cornibus . . *quae* . . deiecta . . teneretur.

Lib. X. *Cap.* 8. quorum . . vti . . eos (pro *ad duos*) . . *vectis* . . *cum* deducitur . . examinari (a m. ſec.) . . extollitur . . oppreſſionem . . exercitatum . . longitudinis . . ductionibus (pro *iuxta onus*) . . vti ad . . parte (pro *parem*) . . *et* examinatio . . recedens . . regredi (a m. ſec.) . . cogit futurum . . nexa (pro οιαξ a) . . pinus . . ſunt . . velamentum . . parmis *in* . . ſpumam . . porrecta naui . . indiuiſo . . nec labuntur . . *aut alteram partem* . .

*) Hoc modo legendum eſſe, fere ob ſequentia crederem: *Filius Cteſiphontis Metagenes transtulit eam rationem.*



tem . . eum locum (pro *eius collum*) . . pondus . . finem . . et (pro *vt in*) . . in vna parte . . vnam (pro *centro*) . . officit partem . . quemadmodum vero . . qua autem . . recipi ant . . versantum.

Lib. X. Cap. 9. Fit axis . . collocatur . . aquam . . et per . . *ita* . . ad salinas . . communicabitur . . quae opus . . extulerint (vt et in fine cap.) . . aliis . . efferet.

Lib. X. Cap. 10. pennae . . *aquam* . . *axis, habens — continetur* . . infunibulum.

Lib. X. Cap. 11. quanta ratur (et a m. sec. mensuratur) . . diuidentur . . circumitiones . . in pedes IIII et . . pedes octo . . *in.*

Lib. X. Cap. 12. sit . . asses . . *exire* . . spiritu . . est (pro *fuerit*) . . quae et per . . *et coagmentatur* . . fit . . conmoluntur . . *qui vltro — aerem* . . qui erit aer . . cogent extrudere . . interiore . . et hesibi (vt in fine cap.) . . ex variis . . *aliae quae* . . coacto . . spiritus . . ostendentur . . *edunt* . . angubatae . . libentiaque . . et eadem (pro *tandem*) . . ea sigilla . . aurium vsu . . subtilitatis.

Lib. X. Cap. 13. aerea . . angones . . pendentia . . aere (pro *ore*) . . caelata . . super . . vna (pro *ima*) . . arae . . epitonia . . *in* . . ex oleo . . plinthidesque . . *regulis* . . pertinentesque (a m. pr.) . . asses . . cymbala

are



are (a m. pr. et *cymbali aerem* a m. ſec.) *) . . cluſus . . animae . . *qui* . . intellexerit . . inueniet.

Lib. X. Cap. 14. transfertur . . cogitatio . . milia . . modii . . XII. S. . . inferiorem **) . . verſatilem . . fronte . . diuturni . . ex vno . . *itineris* . . ſextante . . *habet* . . rotundationem . . plenum . . circumactum impellet dente . . plani tympani dentem . . peregi eſſe futurum.

Lib. X. Cap. 15. catapultarum . . Et primum — ſcorpionibus . . organorum eorum . . *igitur* . . *quam id organum — in capitulis* . . per quam . . continent. Ipſa tum debent . . deformari . . reli-

*) Si quid mutandum, codicem noſtrum ad veram lectionem viam patefacere crederem, legendo *chalantes in os cymbali, aerem implent ſpatia modiolorum:* nam lectio vulgata et edita facile fieri et naſci potuit ex his verbis. Quippe corruptum illud verbum *aerẽ* turbauit librarios, qui *a* verbo priori adiunxerint, *re* autem praefixerint ſequenti voci legendo *replent*, atque ita illa vox *aerẽ* euanuit et in nihilum redacta eſt. Puto autem facile hoc modo legi poſſe: *chalantes in os cymbali, aëre implent ſpatia modiolorum,*

**) Sic legendum arbitror, non *interiorem*, quia mox ſequuntur haec verba: *conuenientes denticulo tympani inferioris*, vbi idem ſine dubio innuitur tympanum.



reliqui . . eius (pro *et S.*) . . parastatuae . . foraminis dimidia parastatica . . ad foramen . . spatium foraminis . . lamnis . . F L (vt et in seq.) . . CC9 . . CC I, . . *decem* . . *si* . . catonum . . extollit . . idque est ex . . modum.

Lib. X. Cap. 16. ex proportionibus . . *et* . . ergastis qdam . . geometricis . . *arithmeticaeque* . . accepta *a* . . pensationes.

Lib. X. Cap. 17. *pedis* 15 . . digiti N . . vt (pro *Fz*) . . sexta parte . . opytigis . . habeant . . S I . . constituatur . . duo . . *IS9* . . CC (pro *u*) . . VGK (pro *1 SR*) . . parastaticae . . CCCK . . IK . . Z et . . clymatidis . . =G. . climatida . . F C . . clauiculos . . *S* . . anteridon . . schara . . proportione.

Lib. X. Cap. 18. quibus cluduntur . . episycidas . . induuntur (a m. pr. et *inducuntur* a m. sec.) . . *et* . . parcetem . . inuoluuntur . . vti vectibus . . extrudentes . . respossum.

Lib. X. Cap. 19. Pephasmenos ac (et *Pephrasmenos ac* a m. sec.) . . in reducendo . . Ceteias . . bizantio . . Thettalos . . carias . . dodrante alia *) . . contra fracturam . . *summam* . . habent . . tectum . . *turricula luta* . . duo (pro XII.) . . turricula cubitorum . . prudentium . . criodocis . . *faciebat* . . tegebantur ad . . canalem crebriter . . quae . . explicauisse . . demade.

Lib.

*) Sic omnino legendum.



Lib. X. Cap. 20. thera . . alternis . . anaxopodes . . verſatis (a m. ſec.) . . baſſi . . ea . . P. VII. (a m. pr.) . . textae.

Lib. X. Cap. 21. maximae . . origenes . . vero (pro *autem*) . . trigoniorum . . Aeetor . . baſeos . . longitudine . . palmo pedali (vt et paulo poſt) . . natura . . e contra . . e laminisque) . . XVII . . — S . . F L . . XII . . et erigebantur . . P. II. . . *ſupra caput — arietem.* CIII . . pes (pro *pes I.*) . . nauis . . *malus* . . fuerunt . . protectura . . fixam, in qua . . progreſſo . . extollebantur . . dimittebantur . . perſtigebat . . enim (pro *eam*).

Lib. X. Cap. 22. manitiones (vt et paulo poſt) . . machinatione . . noſtra ſcripta . . carceſo . . lipidolim . . *ei* . . et conſtitutum ei . . galliam . . Pollorcetes . . Heliopolim . . et vt illa . . Heliopoliam . . transverret . . Sic enim in nonnullis exemplaribus videntur, quemadmodum in minimis fieri videntur atque eodem modo rhodii eadem ratione . . *qui* . . diognito . . diogneto . . *ſed* . . canales egredientes . . Heliopolis (vt vbivis) . . hi (pro *Chii*) . . *cum* . . *qui* . . extra . . liniatione . . temperaret aenea . . ſpeculatum . . acceſſiſſet . . permiſerunt . . victoria ciuitatum . . decim.

Vitruvii Liber Decimus Explicit Feliciter Do. Gratias, Amen.

XIII.



XIII.

Ueber Ciceros zweyten Tuskulanischen Dialog *) zur Prüfung eines von Lessing darüber gefällten Urtheils von G. S. Francke. (Schleswig 1796.)

Wie vorsichtig man in der Wahl seiner Beyspiele, besonders im Gebiethe des Geschmacks, zu seyn Ursache habe, das hat der arme Cicero mit seinem zweyten Tuskulanischen Dialoge erfahren. Er führt einigemal im Laufe seines Dispüts den Philoktet des Sophokles an, anfänglich, um die Inconsequenz des Aristippischen und Epikuräischen Eudämonismus lächerlich zu machen, in der Folge einmal während seiner Bemühungen, womit er sich den weitgetriebenen Anmassungen der Stoischen Puristen zu entwinden strebt, hierauf in Parallele mit dem Ulysses des Pacuvs, und endlich ein paarmal im Vorbeygehen. Unglücklicher Weise musste dies Lessingen am Ende der meisterhaften Apologie des Sophokleischen Philoktet im vierten Stücke seines Laokoon beyfallen. Was Ciceros Unglück aber vollendete, war dies. Mitten in seinem Dispüt werden die Dichter, nach

*) Ueber den ersten s. N. Magaz. f. Schullehrer X. B. II. St. S. 387 ff.

nach der gewöhnlichen, vielleicht dazu richtigen, wenigstens damals noch nicht in Anspruch genommenen Abtheilung, von ihm selbst beschuldigt, dass sie die Weichlichkeit befördern, und mit Recht vom Plato von seiner Republik ausgeschlossen worden seyn. Wie konnte der Römische Consul nun noch wohl ein günstiges Urtheil von einem Mann erwarten, den sein unsterbliches Verdienst um die Bühne qualificirt hatte, den Zug der emigrirenden dramatischen Dichter in der Platonischen Republik anzuführen? Lessing ist vom Laokoon ausgegangen. Der Künstler, hat er gezeigt, darf den Laokoon nicht schreyen lassen, dem Dichter steht das frey. Darauf hat er sich selbst folgenden Einwurf gemacht. "Virgil ist hier bloss ein erzählender Dichter. "Wird in seiner Rechtfertigung auch der dra"matische Dichter mit begriffen seyn? Einen "andern Eindruck macht die Erzählung von "Jemands Geschrey; einen andern dieses Ge"schrey selbst. Das Drama, welches für die "lebendige Mahlerey des Schauspieles be"stimmt ist, dürfte vielleicht eben deswegen "sich an die Gesetze der materiellen Mahle"rey strenger halten müssen. In ihm glauben "wir nicht bloss einen schreyenden Philoktet "zu sehen und zu hören; wir hören und se"hen wirklich schreyen. Je näher der Schau"spieler der Natur kömmt, desto empfindlicher "müssen unsere Augen und Ohren beleidiget

"wer-

"werden; denn es ist unwidersprechlich, dass
"sie es in der Natur werden, wenn wir so
"laute und heftige Aeusserungen des Schmer-
"zes vernehmen. Zudem ist überhaupt der
"körperliche Schmerz des Mitleidens nicht
"fähig, welches andere Uebel erwecken.
"Unsere Einbildung kann zu wenig in ihm
"unterscheiden, als dass die blosse Erblickung
"desselben etwas von einem gleichmässigen
"Gefühl in uns hervorzubringen vermöchte.
"Sophokles könnte daher leicht nicht einen
"bloss willkührlichen, sondern in dem Wesen
"unserer Empfindungen selbst gegründeten
"Anstand übertreten haben, wenn er den Phi-
"loktet und Herkules so winseln und weinen,
"so schreyen und brüllen lässt. Die Umste-
"henden können unmöglich so viel Antheil
"an ihrem Leiden nehmen, als diese unge-
"mässigten Ausbrüche zu erfordern scheinen.
"Sie werden uns Zuschauern vergleichungs-
"weise kalt vorkommen, und dennoch kön-
"nen wir ihr Mitleiden nicht wohl anders als
"wie das Maass des unsrigen betrachten.
"Hierzu füge man, dass der Schauspieler die
"Vorstellung des körperlichen Schmerzes
"schwerlich oder gar nicht bis zur Illusion
"bringen kann; und wer weiss, ob die neuern
"dramatischen Dichter nicht eher zu loben
"als zu tadeln sind, dass sie diese Klippe ent-
"weder ganz und gar vermieden, oder doch
"nur mit einem leichten Kahne umfahren



"haben." (Th. 1. Berl. 1766. S. 31. 32.) Mit ſo vieler Kenntniſs der menſchlichen Empfindung hatte er vorher die Sprache des beleidigten Anſtandes geführt. Ueberdies hatte er unſtreitig ſchon Smith, dieſen ſcharfſinnigen Beobachter, im Geſichte, deſſen tiefe Kenntniſs der menſchlichen Natur beſonders bey dem Hauptſtücke ſtehen geblieben war, wodurch ſich das Decorum der Bühne verletzt glaubte. Adam Smith," ſagt Leſſing, wie er S. 41. von der Betrachtung des ganzen Drama auf die einzelnen im Philoktet durchgeführten Scenen, und natürlich zuerſt auf die Situation des Unglücklichen kömmt, da ſich ſein ganzes Unglück auf die ſchmerzliche Wunde einſchränkt, die ihn in Verzweiflung bringt, "giebt" (in ſeiner Theorie der moraliſchen Empfindungen) "dem Einwurf, daſs "hier vorzüglich der Anſtand beleidigt wer"de, einen guten Grund. Alle Empfindun"gen," das ſind die von ihm angeführten Worte des Engländers, "mit welchen andere nur "ſehr wenig ſympathiſiren können, werden "anſtöſsig, wenn man ſie zu heftig ausdrückt. "Aus dieſem Grunde iſt nichts unanſtändiger "und eines Mannes unwürdiger, als wenn er "den Schmerz, auch den allerheftigſten, nicht "mit Geduld ertragen kann, ſondern weinet "und ſchreyet. Zwar giebt es eine Sympa"thie mit dem körperlichen Schmerze. Wenn "wir ſehen, daſs Jemand einen Schlag auf den

"Arm



"Arm oder das Schienbein bekommen ſoll, "ſo fahren wir natürlicher Weiſe zuſammen "und ziehen unſern eignen Arm oder Schien- "bein zurück; und wenn der Schlag wirklich "geſchieht, ſo empfinden wir ihn gewiſſer- "maſsen eben ſo wohl, als der, den er getrof- "fen. Gleichwohl iſt es gewiſs, daſs das "Uebel, welches wir fühlen, gar nicht be- "trächtlich iſt; wenn der Geſchlagene daher "ein heftiges Geſchrey erregt, ſo ermangeln "wir nicht, ihn zu verachten, weil wir nicht "in der Verfaſſung ſind, eben ſo heftig ſchreyen "zu können, als er." Gegen alle dieſe wichti- gen Einwürfe, die er ſich zum Theil ſelbſt gemacht hatte, zum Theil durch den Britti- ſchen Menſchenkenner hatte machen laſſen, nimmt er dennoch den Philoktet des Sopho- kles in Schutz. "Wie manches, ſagt er, S. "33. würde in der Theorie unwiderſprechlich "ſcheinen, wenn es dem Genie nicht gelun- "gen wäre, das Widerſpiel durch die That zu "beweiſen. Alle angeſtellte Betrachtungen "(er redet zunächſt von den zuerſt angeführ- "ten) ſind nicht ungegründet, und doch bleibt "Philoktet eins von den Meiſterſtücken der "Bühne. Denn ein Theil derſelben trifft den "Sophokles nicht eigentlich, und nur, indem "er ſich über den andern Theil hinwegſetzt, "hat er Schönheiten erreicht, von welchen "dem furchtſamen Kunſtrichter ohne dieſes "Beyſpiel nie träumen würde." Er zeigt

dar-



darauf, wie wunderbar der Dichter die Vorstellung des körperlichen Schmerzes dadurch zu verstärken und zu erweitern gewusst habe, dass er eine Wunde und keine innerliche Krankheit wählte, dass er sie mit mannichfaltigen andern Uebeln verband, die gleichfalls für sich betrachtet nicht besonders rühren konnten, aber durch diese Verbindung einen eben so melancholischen Anstrich erhielten, als sie den körperlichen Schmerzen mittheilten. Den Einwurf des Engländers entkräftet er dadurch, dass er bemerkt, dass nichts betrieglicher sey, als allgemeine Gesetze für die Empfindung. "Ihr Gewebe, sagt "er, ist so fein und verwickelt, dass es auch "der behutsamsten Speculation kaum möglich "ist, einen einzelnen Faden rein aufzufassen "und durch alle Kreuzfäden zu verfolgen. "Gelingt es ihr aber auch schon, was für "Nutzen hat es? Es giebt in der Natur keine "einzelne reine Empfindung; mit einer je-"den entstehen tausend andere zugleich, de-"ren geringste die Grundempfindung gänz-"lich verändert, so dass Ausnahmen über "Ausnahmen erwachsen, die das vermeint-"lich allgemeine Gesetz endlich selbst auf "eine blosse Erfahrung in wenig einzelnen "Fällen einschränken. Wir verachten den-"jenigen, sagt der Engländer, den wir unter "körperlichen Schmerzen heftig schreyen hö-"ren. Aber nicht immer: nicht zum ersten-

"male;

"male; nicht, wenn wir ſehen, daſs der Lei-
"dende alles Mögliche anwendet, ſeinen
"Schmerz zu verbeiſsen; nicht, wenn wir
"ihn ſonſt als einen Mann von Standhaftig-
"keit kennen; noch weniger, wenn wir ihn
"ſelbſt unter dem Leiden Proben von ſeiner
"Standhaftigkeit ablegen ſehen, wenn wir
"ſehen, daſs ihn der Schmerz zwar zum
"Schreyen, aber auch zu weiter nichts zwin-
"gen kann, daſs er ſich lieber der längern
"Fortdauer dieſes Schmerzes unterwirft, als
"das geringſte in ſeiner Denkungsart, in ſei-
"nen Entſchlüſſen ändert, ob er ſchon in
"dieſer Veränderung die gänzliche Endſchaft
"ſeines Schmerzes hoffen darf. Das alles
"findet ſich beym Philoktet. Die moraliſche
"Gröſse beſtand bey den alten Griechen in
"einer eben ſo unveränderlichen Liebe gegen
"ſeine Freunde, als unwandelbarem Haſſe
"gegen ſeine Feinde. Dieſe Gröſse behält
"Philoktet bey allen ſeinen Martern. Sein
"Schmerz hat ſeine Augen nicht ſo vertrock-
"net, daſs ſie ihm keine Thränen über das
"Schickſal ſeiner alten Freunde gewähren
"könnten. Sein Schmerz hat ihn nicht ſo
"mürbe gemacht, daſs er, um ihn los zu
"werden, ſeinen Feinden vergeben, und ſich
"gern zu allen ihren eigennützigen Abſichten
"brauchen laſſen möchte. Und dieſen Fel-
"ſen von Mann hätten die Athenienſer ver-
"achten ſollen, weil die Wellen, die ihn nicht
"er-



"erschüttern können, ihn wenigstens ertönen "machen?" — Ich habe Lessing mit Vorsatz umständlich reden lassen wollen, damit die Leser die vollständigen Acten des Streits, dem ich diese Blätter widmen werde, vor Augen haben, und sich desto unbefangener überzeugen könnten, ob es Wahrheit ist, wenn sie sich auf die Bemerkung geführt finden sollten, dass grosse Männer oft auf einander zürnen und doch nur eine und dieselbe Sache von verschiedenen Seiten und aus verschiedenen Gesichtspuncten betrachten, in dem Punkt also, worin sie sich widersprechen, eigentlich einander nicht treffen. Erst, nachdem Lessing mit seinen Betrachtungen bis hieher gekommen ist — die Frage, ob der Schauspieler die Vorstellung des Schmerzes wohl bis zur Illusion treiben könne, kommt erst gegeu das Ende wieder vor, und er wagt es nicht, darin zu entscheiden — kömmt er auf unsers Cicero Beurtheilung des Philoktet. Die Hauptabsicht, die aus Ciceros zweytem Tuskulanischen Dialoge hervorleuchtet, schwebt ihm sehr richtig vor Augen. Er erinnert sich sehr wohl, dass der Römische Schriftsteller es hauptsächlich darauf anlegt, einen männlichen Sinn gegen den Schmerz hervorzubringen, der den Schmerz in einem gewissen Grade von der Selbstbeherrschung der Seele abhängig machte. Auch besann er sich sehr wohl, dass der Philosoph aus Lykurgs Republik

und

und von der Arena Beyſpiele entlehnte, um die Anſtrengung als möglich zu empfehlen, die dem Kampfe mit dem körperlichen Schmerz einzig Gewähr für einen, wo nicht ganz günſtigen, doch ziemlich günſtigen Ausgang leiſten kann. Dagegen wird Philoktet in dieſem Dialoge wiederholt getadelt. Was iſt nun natürlicher, beſonders wenn man die Natur des Ciceroniſchen Dialogs dazu bedenkt, als folgende Annahme: Cicero läſst den Philoktet des Sophokles, den Helden der Bühne, mit dem Spartaner, was ſage ich? mit dem Gladiator contraſtiren und räumt dieſem den Rang ein. Der Ausfall auf die Dichter kömmt dazu. Cicero muſs alſo vollends haben behaupten wollen, auch die Sophokles hätten das traurige Verdienſt um die Menſchheit, ſie weichlicher gemacht zu haben, und jede Aeuſserung von Weichheit und menſchlichem Gefühl ſey beſchimpfende Schwäche. Iſt es nun Wunder, daſs ſein Urtheil ſo hart wie möglich ausfällt? Gewiſs, hätte Leſſing ſich nur nicht gleich im Anfange durch das allgemeine Urtheil über Ciceros Philoſophie, "daſs er überhaupt wenig Geſchmack daran "finde", übereilt, denn weiter kann es in der That bey einem ſo vertrauten Kenner des Alterthums, als er war, nichts ſeyn, als Uebereilung; wäre er alſo im Verfolge ſeiner Betrachtungen über Cicero nur darauf gefallen, daſs Cicero die Aeuſserungen, die ungezähm-

ten

ten Ausbrüche der körperlichen Schmerzen, mehr aus dem philosophischen Gesichtspunkte, in Beziehung auf das, was der Mensch seyn soll und an und für sich seyn kann, ganz anders als der Kunstrichter, in Beziehung auf das, was der Heros selbst in der wirklichen Welt ist und den Umständen nach seyn kann, habe beurtheilen müssen, gewiss sein Urtheil wäre anders ausgefallen. Denn selbst auf die Stelle, Cap. XX, worin Sophokles Philoctet und Pacuvs Ulysses zusammengestellt werden, passt dies, wie wir augenscheinlich zeigen werden. Nun klingt Lessings Urtheil überaus hart. "Ich bekenne, sagt er, (S. 43-45.) dass "ich an der Philosophie des Cicero überhaupt "wenig Geschmack finde; am allerwenigsten "aber an der, die er in dem zweyten Buche "seiner Tuskulanischen Fragen über die Er-"duldung des körperlichen Schmerzes aus-"kramet. Man sollte glauben, er wolle einen "Gladiator abrichten, so sehr eifert er wider "den äusserlichen Ausdruck des Schmerzes. "In diesem scheinet er allein die Ungeduld "zu finden, ohne zu überlegen, dass er oft "nichts weniger als freywillig ist, die wahre "Tapferkeit aber sich nur in freywilligen "Handlungen zeigen kann. Er hört bey dem "Sophokles den Philoktet nur klagen und "schreyen, und übersieht sein übriges stand-"haftes Betragen gänzlich. Wo hätte er auch "sonst die Gelegenheit zu seinem rhetorischen "Aus-

"Ausfälle wider die Dichter hergenommen?
"Sie sollen uns weichlich machen, weil sie
"die tapfersten Männer klagend einführen.
"Sie müssen sie klagen lassen; denn ein Thea-
"ter ist keine Arena. Dem verdammten oder
"feilen Fechter kam es zu, alles mit Anstand
"zu thun und zu leiden. Von ihm muſste
"kein kläglicher Laut gehöret, keine schmerz-
"liche Zuckung erblickt werden. Denn da
"seine Wunden, sein Tod, die Zuschauer er-
"götzen sollten: so muſste die Kunst alles
"Gefühl verbergen lehren. Die geringste Aeus-
"serung desselben hätte Mitleiden erweckt,
"und öfters erregtes Mitleiden würde diesen
"frostig grausamen Schauspielen bald ein En-
"de gemacht haben. Was aber hier nicht
"erregt werden sollte, ist die einzige Absicht
"der tragischen Bühne, und fordert daher ein
"gerade entgegengesetztes Betragen. Ihre
"Helden müssen Gefühl zeigen, müssen ihre
"Schmerzen äussern, und die bloſse Natur in
"sich wirken lassen. Verrathen sie Abrich-
"tung und Zwang, so lassen sie unser Herz kalt,
"und Klopffechter im Cothurn können höch-
"stens nur bewundert werden. Diese Benen-
"nung verdienen alle Personen der so genann-
"ten Senekaschen Tragödie, und ich bin der
"festen Meynung, daſs die Gladiatorischen
"Spiele die vornehmste Ursache gewesen,
"warum die Römer in dem Tragischen noch
"so weit unter dem Mittelmäſsigen geblieben
"sind.



"ſind. Die Zuſchauer lernten in dem bluti-
"gen Amphitheater alle Natur verkennen, wo
"allenfalls ein Kteſias ſeine Kunſt ſtudieren
"konnte, aber nimmermehr ein Sophokles.
"Das tragiſche Genie, an dieſe künſtliche
"Todesſcenen gewöhnet, muſste auf Bombaſt
"und Rodomontaden verfallen. Aber ſo we-
"nig als ſolche Rodomontaden wahren Hel-
"denmuth einflöſsen können, eben ſo wenig
"können Philoktetiſche Klagen weichlich ma-
"chen. Die Klagen ſind eines Menſchen, aber
"die Handlungen eines Helden. Beyde ma-
"chen den menſchlichen Helden, der weder
"weichlich noch verhärtet iſt, ſondern bald
"dieſes, bald jenes ſcheinet, ſo wie ihn jetzt
"Natur, jetzt Grundſätze und Pflicht verlan-
"gen. Er iſt das Höchſte, was die Weisheit
"hervorbringen und die Kunſt nachahmen
"kann." Als Rache iſt dies, wenn man Leſſing
in der Gemüthsverfaſſung ſich vorſtellt, wie
wir ihn vorhin betrachtet haben, gewiſs un-
vergleichlich. Auf den rhetoriſchen Ausfall
wider die Dichter, wie er ſich ausdrückt, daſs
ſie die Weichlichkeit und Feigheit befördern
und Plato ſie mit Recht aus ſeiner Republik
verbannt habe, giebt es gewiſs keine äquiva-
lentere Retorſion, als in den wenigen Wor-
ten liegt: ein Theater iſt keine Arena. Man
gebe Leſſing aber eine veränderte Gemüths-
ſtimmung, man laſſe ihn ſich tief in den Geiſt
der Ciceroniſchen Philoſophie hineinverſez-
zen,



zen, die er gewiſs, nicht wie einige Neuere nach Bruchſtücken oder gar von Hörenſagen, ſondern aus wahrem Studium kannte, man laſſe ihn im Geiſt dieſer Philoſophie, d. h. mit lebhafter Anerinnerung an alle die mannichfaltigen, tiefſinnigen und gelehrten philoſophiſchen Syſteme, die ſich immer in Ciceros Kopfe durchkreuzten, und unter einander um den Preis der Wahrheit und Ueberzeugung kämpften, unſern Dialog in die Hand nehmen und leſen, und frage, was würde derſelbe Mann denn geſagt haben? Die äſthetiſche Form dieſes Dialogs hätte er nicht gänzlich gebilligt; das gebe ich zu. Darin ſteht er gegen die meiſten übrigen Ciceroniſchen Dialogen zurück. Er würde einen gewiſſen Mangel an Haltung und Zuſammenhang daran gerügt haben, den man darin nicht verkennen kann, wenn man auch noch ſo ſehr mit der Natur von Unterredungen und Diſpüten vertraut iſt, die nach Art mancher Platoniſchen oft eben ſo ſehr dramatiſch und freundſchaftlich, als gelehrt und philoſophiſch ſeyn ſollen. Die Nachläſsigkeit des Styls in manchen Stellen, das Unvollendete in andern Stellen, wo man ihn ohne Vorausſetzung der vollkommenſten Kenntniſs der Griechiſchen Syſteme nicht leicht völlig verſteht und wo er bloſs Fingerzeige giebt, dies und dergleichen würde ein Mann von ſo reifen Geſchmack mit Recht getadelt haben. Auch hätte er, beſonders



ders hinter ſeinen trefflichen Räſonnements über Philoktet, mit Recht behaupten können, Cicero hätte lieber, um allen Miſsverſtändniſſen vorzubeugen, ſich der Beyſpiele aus den Griechiſchen Tragödien enthalten können, wenn er nicht mit gröſserer Beſtimmtheit hätte unterſcheiden wollen, was die Bühne und was die Stoa oder das Lyceum verlange. Aber nie würde er es ſich erlaubt haben, ein nachtheiliges Licht auf Ciceros Philoſophie überhaupt zu werfen, noch weniger aber über die in dem zweyten Tuskulaniſchen Dialoge vorgetragene Philoſophie, welches ganz dieſelbe iſt, die er ſonſt lehrt, ſich in beleidigenden Ausdrücken zu äuſsern, und an Statt der gehäſsigen Abfertigung: ein Theater iſt keine Arena, allenfalls ſo geſagt haben: "Freylich hätte Cicero den Tadel des Sophokles nicht ſo unbeſtimmt in ſeine philoſophiſchen Deklamationen wider den Schmerz einmiſchen ſollen; denn anders ſind die Geſetze der Stoa, anders die Geſetze der Bühne, jene hat es mit dem τελειος zu thun, den die Weisheit bildet, dieſe mit dem menſchlichen Helden, wie ihn die Natur erſchafft." Denn hätte ich nicht viel zu erinnern gewuſst. Aber jene harte Beurtheilung des Cicero kann und darf ich nicht unterſchreiben, wenn ich nicht die Wahrheit aus blinder Verehrung anderweitiger groſser Verdienſte verrathen will; und das iſt mir unmöglich.

Ciceros



Ciceros philofophifche Werke find nach einem grofsen zufammenhängenden Plane entworfen, den er im erften Cap. feines zweyten Buchs von der Divination fkizzirt. Es fey mir erlaubt, ehe ich mich tiefer in meine Betrachtungen hineinwerfe, mich hierüber fo weit auszubreiten, als es über meine ganze Beurtheilung nicht wenig Licht ergiefst. Ich halte dies um fo nöthiger, da wir noch neuerlich in einem nicht unbekannten Commentar über eins der Ciceronifchen Hauptwerke eine Recenfion der Ciceronifchen Schriften erhalten haben, wovon man nicht recht weifs, ob man darüber lachen oder weinen foll. Wenn ich irgend eine von den Ciceronifchen Disputationen, die er felbft unter Einem Titel zufammenbegriffen hat, für fich betrachte, fo müffen fie ja freylich ein Ganzes in ihrer Art ausmachen, aber etwa ein folches Ganze, als eine einzelne Scene in einem Schaufpiele ift. Wer das ganze Schaufpiel durchgelefen und durchgedacht hat und von dem Ganzen wieder auf die Theile zurückkömmt, mufs allerdings in einem jeden einzelnen Theile etwas Zufammenhängendes, zugleich aber auch etwas entdeken, was den Theil auf eine unzertrennliche Weife mit feinem Ganzen zufammenfügt, und ohne die vorangegangene Kenntnifs der Einheit des Ganzen keiner völlig reifen Schätzung fähig ift. Ja, lefe ich, dies angewandt auf Ciceros philofophifche Werke, mit



mit gehöriger Ueberlegung die eben angeführte Skizze, die er selbst von seinen Werken giebt, und vergleiche damit, was gewiss jeder Anfänger weiss, dass Cicero fast alle Schriften dieser Art mit einer und derselben Vorrede versehen hat: so dürften sich leicht jene zusammenhängenden Werke, z. B. die 5 Dialogen, *de natura Deorum*, *de fato* und *de diuinatione*, oder die Bücher *de finibus* zu der gesammten Sammlung seiner Werke, die für die Welt in seinem Kopfe vorbereitet lagen, und zum Theil daraus in einer Folge hervorgingen, wie jeder einzelne Dialog einer Ueberschrift zu dem ganzen unter einer Ueberschrift zusammengefassten Werke verhalten. Sobald man das ganze, reiche Gedankenmagazin des Cicero kennt und überschaut, so kann, ja, so darf man bey einem so sehr nach systematischer Vollständigkeit und Consequenz — denn beydes beschreibe ich — ringenden Kopf annehmen, dass man die Vollständigkeit der einen Ausführung zu der Unvollständigkeit einer andern in andern Stellen gegen einander abgemessen und berechnet findet, und nicht leicht, angewandt auf unsern zweyten Tuskulanischen Dialog, eine unvollständig, nachlässig hingeworfene, scheinbar ausgekramte Stelle antrifft, der es für den an Zusammenhang, Licht, Bindung und Gründlichkeit fehlt, der seit länger als gestern mit seinem Cicero Bekanntschaft zu machen anfing. Ein solcher Dialog

Dialog ist gleichsam Erzählung dieses grossen, vielumfassenden, denkenden und scharfsinnigen Gelehrten von einem gelehrten Dispüt, der für Freunde bestimmt und zwischen Freunden vorgefallen ist. Wird diese auch nur nach einigen wesentlichen Ruhepuncten durchgeführt, so ergänzt sich derjenige, der mit dem Zirkel, in welchem er vorgefallen ist, und mit dem Mann, der nach jenen Ruhepuncten das Gespräch als Hauptperson bis zur Entwicklung fortleitete, bekannt ist, manches von selbst, wobey ein anderer, dem diese Bekanntschaft mehr oder weniger fehlt, ohne hinlängliches Interesse bleibt. Freylich kömmt es in einem solchen Falle darauf an, ob man zeigen kann, dass Momente und Fingerzeige genug, und zwar in der Ordnung, mit der Deutlichkeit und Bestimmtheit vorkommen, dass man darnach den ganzen Zusammenhang der vorgefallnen Unterredung sich vorstellig machen kann. Das behaupte ich nun ist wirklich in allen, selbst den noch so nachläsŝig hingeworfenen Disputationen des Cicero und ganz unstreitig auch in unserm zweyten Tuskulanischen Dialoge der Fall. Nun ist es, wenn es auch nur erst auf Inhalts- und Zweckangabe ankommt, nicht hinlänglich, etwa mit Stollen, in seiner Geschichte der heidnischen Moral, zu sagen, der erste Tuskulanische Dialog handelt von der Verachtung des Todes, der zweyte von der Bekämpfung des Schmerzes &c.

u. s. w.; im ersten Buche *de natura Deorum* trägt Vellejus das Epikuräische System von den Göttern vor und Cotta widerlegt ihn u. s. w. Man stellt sich darnach Ciceros Zweck und Plan zu eng und eingeschränkt vor. Die allgemeine Verbindung aller philosophischen Schriften des Cicero giebt uns von den Werken, die für unsern heutigen Zweck höchstens nur in Betracht kommen können, folgenden Begriff. Nach einer allgemeinen Einleitung in die Philosophie, die er in seinem verloren gegangenen Hortensius gegeben hatte, erörtern die Bücher *de finibus* die Begriffe vom τελος, vom letzten, absoluten Gut und Uebel, auf allen Seiten. Ein grosses logisch-vollständiges Schema aller und jeder Systeme der alten Moralphilosophen lieget zum Grunde; und werden gleich die herrschenden Systeme vorzüglich sorgfältig entwickelt, und in ihren gegenseitigen Behauptungen, Vortheilen, Schwächen, Schlupfwinkeln, aufgestellt: so wird doch kein einziges selbst von denen vergessen, die schon längst — denn Systeme steigen und fallen wie Menschen im Urtheile der Menge — ihren Credit eingebüsst hatten. Ein erhabnes Tableau voll schöner philosophirenden Gruppen, wovon einige zwar vor andern den Fleiss des Künstlers erfahren haben, mehr als die andern hervorstechen und interessiren, keine aber doch gänzlich vernachläsigt worden ist, und wo

selbst

ſelbſt oft noch im Hintergrunde des Stücks eine viel ſagende Miene aus dem philoſophiſchen Mantel hervorkuckt. Ein eben ſo unzertrennliches Ganze bilden die Tuskulanen. In ihnen wird der Begriff der Glückſeligkeit nach einem eben ſo vollſtändigen, ja, zum Theil nach demſelben Schema entworfen, das bey den Büchern vom τελος zum Grunde lag; denn das Verhältniſs der Sittlichkeit zur Glückſeligkeit war damals noch von keinem Kant ins Licht geſetzt worden. Der letzte Tuskulaniſche Dialog enthält daher recht eigentlich einen Verſuch, den Begriff der Glückſeligkeit mit der Sittlichkeit zu vereinigen und ein inn ges Cauſalverhältniſs zwiſchen beyden als ſchlechterdings nothwendig, herzerhebend und unbedingt gut zu beweiſen, und im II. III. IVten Dialoge werden die Materien von den Leidenſchaften überhaupt, dem körperlichen Schmerz und quälendem Kummer des Gemüths insbeſondere, in einer gröſsern Ausführlichkeit bearbeitet, als es der Gang der Disputation und der nähere Zweck im II. III. IVten Buche vom τελος hatten geſtatten wollen. Alles vereinigt ſich hier darin, die Unabhängigkeit einer groſsen Seele anſchaulich zu machen und zu begründen, die bey allem Wechſel innerhalb und auſserhalb des Gemüths ein Gut zu behaupten weiſs, das allein dieſes Wechſels ſpottet. Dieſes Gut war hinwiederum der Gegenſtand in den Büchern

vom τελος. Die Herrſchaft des vernünftigen Theils im Menſchen iſt es dem Cicero. Daher iſt Selbſtbeherrſchung — ganz gemäſs ſeiner Lieblingsbehauptung, daſs endlich alle gemeinnützliche Philoſophie auf die Mutterſchule, die Sokratiſche, zurück müſſe (*diſputatt. Acad. I.*) — der Urquell der Zufriedenheit und Glückſeligkeit, den er in den Tuskulanen eröffnet. Disput. III, VII. und V, XIII. XIV. enthalten nicht allein ein paar der bündigſten Deductionen und Demonſtrationen, die über das ganze Süjet Zuſammenhang verbreiten, ſondern die erſte Stelle dürfte der Standort ſeyn, wo man beym Leſen Halte machen und vor und hinter ſich Beobachtungen anſtellen muſs, wenn man die ganze Verbindung der vielfältigen Bäche und Canäle überſehn will, die ſich auf jenen erſten Quell zurück leiten laſſen. Die übrigen Bücher will ich kürzer berühren, da ſie zum Theil in keinem ſo vertraulichen Zuſammanhange mit unſerm heutigen Zweck ſtehen. In den Büchern von der Gottheit, vom Schickſal und von der Divination, die unzertrennlich ſind, werden alle Theorien von der Gottheit, freylich nicht nach einem Schema für den Verſtand, aber doch ziemlich vollſtändig nach dem Gedächtniſs, der Skepſis der Academie unterworfen, der Gang der Natur unter Leitung des Cauſalitätgeſetzes entwickelt und dem Aberglauben ein Schlagbaum vorgeſchoben. Der Timäus des

Plato

Plato ward hauptſächlich überſetzt, damit er ſich mit dem Syſtem dieſes Weiſen von dem letzten und höchſten Weltgrunde vertraut machen könnte, und Scipios Traum ſpricht im Geiſt dieſer Theologie. Dies iſt eine kurze Erläuterung des Unterrichts, den er über die bisher angeführten Schriften in der aus den Büchern von der Divination angezognen Stelle ſelbſt giebt. Seinen Cato recenſirt er ſelbſt ebenfalls höchſt treffend. Der groſse Disputator im IIten und IIIten B. *de finibus* wird hier in Concreto als praktiſcher Weiſer aufgeſtellt. Im Lälius herrſcht der reinſte Pythagoräiſch-platoniſche, beſſer, Vernunftbegriff von der Freundſchaft, der aber doch auf gemeine Freundſchaft ſehr wohl angewandt wird, mit ſo ſichtbaren Banden an das groſse Schema angekettet, wornach alle ſeine moralphiloſophiſchen Schriften in ſeinem Kopf an einander gereiht waren, daſs auch dieſe Abhandlung nur in dem Fall mit unſerm zweyten Tuskulaniſchen Dialoge gleiche Miſshandlung erfahren kann, wenn man ſie als eine ganz für ſich beſtehende Abhandlung betrachtet, die ohne vertraute Bekanntſchaft mit dem Syſtem des groſsen akademiſch-kritiſchen Eklektikers, beſſer, kritiſchen Sokratikers, ihre Verſtändlichkeit hat. Die Paradoxa ſind auch keine bloſse Exercitien, ſondern weitere Entwickelungen einiger Stellen in den Büchern *de finibus*, oder Aufſätze für das Gedächt-

 niſs,

nifs, wornach er fich etwa, wenn es auf präcifen Ausdruck in der Sprache der Stoa ankam, in diefem Syfteme orientirte. Die Bücher von den Pflichten liefern einen Verfuch, zu zeigen, wie weit fich Moral und Klugheit vereinigen laffen dürften. Es ift kein Wunder, dafs diefem Thurm die Kuppel fehlt. Die academifchen Quäftionen find zwar wohl nicht fein Hauptwerk, wie Herr Stäudlin, in feinem Verfuch einer Gefchichte des Skepticismus, will, dafs fie aber felbft in ihrer gegenwärtigen Geftalt noch zu den tiefgedachteften und wichtigften feiner Schriften gehören, kann nicht geläugnet werden. Die Bücher *de legg.* find höchft vortreflich und zum Theil unentbehrlicher Commentar zu den Büchern *de officiis* und *divinatione*, obgleich ihre Abfaffung nebft dem verloren gegangenen Werk *de republica* zugleich eine abfichtliche Nachahmung ift und gar zu fehr den Pontifex macht, der in der ganzen Welt heuchelt. Was in der bisherigen Auseinanderfetzung zu trivial ift, wird der Lefer gütigft mit dem Bemühen entfchuldigen, einige meiner folgenden Betrachtungen gegen den Vorwurf zu fichern, dafs ich dem Cicero einen gröfsern Reichthum von Gedanken und eine bündigere Gedankenverkettung leihe, als er gehabt hat, welches bey einem fo confequenten Denker fo gar leicht der Fall nicht ift. Auch weifs man es, dafs faft die ganze gelehrte Welt darüber einig ift,

Cicero



Cicero entweder schlechthin zum akademischen oder zum eklektischen und synkretistischen Philosophen zu machen, welches uns hie oder da den Standpunct in seiner Disputation verrücken könnte. Ich werde mit fast skrupulöser Treue dem Gedankengange meines Schriftstellers nachspüren; nur die Erlaubniss werde ich mir nehmen, sein Gedankensystem so zu entwickeln und darzustellen, als seine Schrift mir, mit Beyhülfe meiner sonstigen Bekanntschaft mit ihm, seine Meynung vom körperlichen Schmerz und seinem Verhältnisse zur Pflicht, zur Menschenwürde und Glückseligkeit, an dem Faden seines Vortrages, wovon ich den getreuen Grundriss vor Augen legen werde, beym jedesmaligen Lesen unveränderlich aufdringt. Sollte es mir gelingen, hierin die Uebereinstimmung der Kenner des Cicero zu finden, so hoffe ich am Schlusse die Hoffnung fassen zu dürfen, dass sich Lessings Manen in den Elisäischen Fluren mit den Manen des Cicero längst dieser zugefügten Beleidigung wegen werden ausgesöhnt und beyde vereinigt den Göttinnen der Wahrheit und des Geschmacks, denen es aufgetragen ist, jene Fluren zu schmücken und zu beseligen, auf dem Altar der verklärten Menschheit für jegliche disseits des Styx gegen Wahrheit und Geschmack etwa begangene Versündigung ihr Sühnopfer werden dargebracht haben. Denn wahrlich, so

lange



lange das grofse Rad der Parcen um den Spindel der Nothwendigkeit kreifet, fagt Zevs, der dem Drehen zufieht, wird im mittelften Creife der fich wälzenden Erd- und Sternbahnen vielfältig gefehlt. Wo ftrauchelte der Sterbliche nicht? —

Der Schmerz ift etwas Empirifches. Hier hat die Philofophie alfo alle Hände voll zu thun. Was ift Cicero in feinem Dialog eigentlich gegen diefen Feind der menfchlichen Glückfeligkeit Vorhabens? Die menfchliche Natur ift nach Ciceros eigenthümlicher Philofophie, fo wie er fie fich im Geift der Sokratifchen Schule durch das Studium und beym Studium der achtungswürdigften Moralphilofophen des Griechenlandes entwickelt und mit eignem Nachdenken und Selbftbefchauen aus fich felbft hervorgezogen hatte, die Lehrerin der Philofophie, ihre Würde das höchfte Gut, ihre Verunehrung und Befchimpfung das höchfte Uebel. Die Vernunft ift die Gottheit, das Analogon der Gottheit, in uns, und ihr folgen, trotz den Reizungen der thierifchen Natur, mit der fie übrigens zu grofsen und wohlthätigen Zwecken der Weltverbindung *divina prudentia et artificio* verbunden ift, heifst, der menfchlichen Natur in feiner Perfon Werth und Vortreflichkeit geben. Der Charakter einer folchen Perfönlichkeit ift felbftftändige Denkungsart, und beym Widerftreit der finnlichen Natur und der äufserlichen Dinge, die

uns

uns umgeben, Selbstbeherrschung. Die Weltweisen haben recht geurtheilt und verfahren, wenn sie die Erhabenheit eines solchen Charakters, des grossen Mannes, durch das Schema mehrerer Cardinaltugenden, *prudentia*, *temperantia*, *iustitia* und *fortitudo* verfolgt und es dadurch anschaulich gemacht haben, wie der grosse Mann in der Idee in den grossen Mann übergeht, so wie er in der Gesellschaft seyn kann und muss. Auf diese Weise läst sich die Philosophie wahr und doch populär darstellen, ohne dass man als weiser Mann eben Ursache hat, an allen spitzfindigen Untersuchungen und Unterscheidungen der Stoa, des Lyceums und der Academie weiter Antheil zu nehmen. Zwar wäre es höchste Seichtheit, wenn man die Bestrebungen und Soriten solcher feinen Denker als unnöthig bey Seite setzen oder gar verachten wollte. Vielmehr sichern sie die auf diese Weise aus der menschlichen Natur durch die Analyse entwickelte und für die Welt aufgestellte Theorie der Weisheit gegen die Angriffe der Sophistik und Dummheit. Die Stoa stelle nun die Wahl des *honesti* in ihrer βουλησις so rein auf, wie es immer möglich ist: so läst sie doch, so bald sie den Weisen in die wirklichen Weltverhältnisse hineinführt, der menschlichen Natur Gerechtigkeit wiederfahren. Aristoteles huldigt unserer Philosophie geradezu, ob er schon alles gelehrter und mit polemischer Gründlichkeit

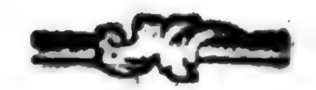


keit bearbeitet. Platos Harmonie in den Begehrungskräften, wie er sie etwa nach der Analogie einer musterhaften Staatsverfassung dem Verstande im Muster vorschreibt, läfst sich vielleicht, wenn man recht tief in den Stamm seiner Philosophie hineindringt, und den herrlichen Weinstock, in den sie sich ausbreitet, von seinen überflüssigen Rebschöfslingen entblöfst, unter allen am leichtesten auf die Sokratische Schule, die denn doch am Ende der Mutterstamm aller wahren Philosophie ist, zurückführen. Die neu-academische Schule erlaubt sich die Skepsis, die sonst freylich der alten schon eigen war, ja eigentlich auch dem Sokrates ihren Ursprung verdankt, der die Sophistik und Eristik in eine Erotematik verwandelte, um durch die Verzweiflung, worin die unbefriedigte Skepsis stöfst, den weisern Theil der Menschen zu nöthigen, wenigstens in den Theilen, die zu unmittelbaren Einflufs auf Gemüthsadel und Menschenglückseligkeit haben, an Statt sich im Wirbel beständig sich widerstreitender Meynungen herumdrehen zu lassen, den sichern Gang des durch die Erfahrung in der menschlichen Natur Gegebenen zu wandeln. Diese Skepsis der Neu-Academiker hat den unstreitigen Vortheil, indolenten Dünkel in seiner Ruhe zu stören, den Scharfsinn zu wecken und zu verstärken, den Forschungsgeist zu beleben, die Toleranz zu befördern und die Weisen zu

nöthi-

nöthigen, unabhängig von der Schule sich in den Hauptmomenten einer Sokratischen Weisheit, worüber es leicht zur allgemeinen Uebereinkunft kommen kann, für Einen grossen gemeinschaftlichen Endzweck der Menschheit, für die Beförderung menschlicher Würde und Seelengrösse als den Mittelpunct der menschlichen Bestimmung zu vereinigen. Die neu-academische Schule verträgt sich also überaus wohl mit der Sokratischen, aus der sie sehr consequent hat hervorgehen können. Bestimmt man den Werth einer philosophischen Schule in Beziehung auf jene Bestimmung aller Philosophie, die die Lehrerin, Tröſterin, Führerin der Menschen durchs Leben, ja zum Olymp seyn soll, so bekömmt die Schule der Eudämonisten den untersten Platz, sie mag nun mit dem Aristipp und Epikur das Vergnügen, oder mit dem Hieronymus die Schmerzlosigkeit zum Extremum Bonorum erheben; denn es ist Inconsequenz, wenn solche Männer noch von menschlicher Würde und Seelengrösse, als dem Zweck der Menschheit, zu reden sich erkühnen. Je consequenter sie sind, desto mehr verliert die Menschheit, den Charakter ihres Geschlechts. So oft unser Weltweiser nun, dessen philosophische Denkart und Theorie wir ihren Hauptlineamenten nach, wie jeder Kenner seiner Philosophie uns zugestehn wird, und wie er es selbst *de finibus l. V. de legg. l. I. de offic. l. I.* und

tuscul.



tuscul. disputatt. l. V. im völligen Zusammenhange dargestellt hat, bisher gezeichnet haben, irgend einen Gegenstand der Moralphilosophie, wie in unserm Dialoge den Schmerz, zum Gegenstande seiner Untersuchungen machen will, pflegt am Ende sein eignes Urtheil sehr weise in den unerschütterlichen Schanzen der Sokratischen Lebensweisheit Sicherheit und Schutz zu suchen. Oft wirft er sich schon bey Zeiten in sie hinein, und beobachtet von dieser sichern Brustwehr aus, ohne sich in seiner Ruhe stören zu lassen, die ausserhalb der Festungswerke unter den eigentlich streitbaren Männern vorfallenden blutigern oder unblutigern Actionen und Gefechte. Doch, ich will in Ansehung unsers vorliegenden Dialogs mich seines eigenen Beyspiels bedienen, welches er gegen das Ende gebraucht. In Ansehung des Schmerzes sich selbst beherrschen, ist sehr schwer, man mag sich auch noch so geschickt und sorgfältig abhärten, gewöhnen, oder so viel Geistesanstrengung gegen den Schmerz aufbieten, als man will. Aber es mag so schwer seyn als es will, beständige Ueberlegung, beständige Vorstellung, beständige Anstrengung richtet doch etwas aus. Deine Bestimmung erheischt es, du sollst immer mehr von deinem eignen Urtheil abhängen, deine Vernunft soll immer mehr das überwiegende Principium, das ἡγεμονικον in dir werden, du sollst gewisse Züge der Geistes-

ſtesgröſse in dir erwecken, und die Ehre dei-
ner Natur durch einen Grad von Stärke und
Standhaftigkeit aufrecht erhalten, der nicht
weich jedem Schmerz nachgiebt. Die ſtete
lebhafte Erneuerung dieſer Vorſtellung, be-
ſonders wenn ſich Gewohnheit und Uebung
dazu geſellt, iſt der Delphin, der den Arion
errettete, als er ſich auf einmal von allen ver-
laſſen im Meere als ein unglückliches Spiel
der Wogen umhergetrieben ſah. (Cap. XXVII.)
Eben dieſe Denkungsart, die alles, was ge-
ſchehn ſoll, die alles, was geduldet, oder dem
widerſtanden werden ſoll, ſich gefallen laſſen
kann, die groſse Denkungsart, woraus Leſſing
in der Beurtheilung des Philoktet ebenfalls
einige charakteriſtiſche Züge entlehnt, hat
der Weltweiſe im Anfange unſers Dialogs im
Sinne. Was verſtände er ſonſt wohl unter
dem empfänglichen Boden, wovon er Cap. IV.
und V. ſo ſchön ſpricht? "Gar kein Wunder,
"Freund, ſagt er, daſs meine geſtrigen Be-
"trachtungen deinen Beyfall fanden. Die
"Gröſse des Menſchen beſteht darin, das Mo-
"raliſchgute über alles zu ſchätzen, übrigens
"keinem Schickſal, keiner Leidenſchaft, kei-
"nem Menſchen unterzuliegen. (*de offic. I, XX.*)
"Dieſe Grundſätze bey dir gegen das unver-
"meidliche letzte Schickſal hervorzurufen, das
"war das Geſchäft der Philoſophie am geſtri-
"gen Tage, das iſt überhaupt ihr Geſchäft und
"Verdienſt. Sie heilt die Seelen, ſie ver-

"ſcheucht



"ſcheucht eitle und grundloſe Bekümmerniſ-
"ſe, ſie befreyt von der Luſt, ſie verbannt die
"Furcht. (Disp. V, II-IV. Aber dieſe Wirkung
"hat ſie nicht bey allen, da hat ſie den wirk-
"ſamſten Einfluſs, wo ſie ein Gemüth vorfin-
"det, das für ihren Einfluſs Empfänglichkeit
"und Anlage hat. Denn wahrlich, nicht ein
"bloſses Glücksſpiel, ſagt ein altes Sprich-
"wort, ſondern bey weiten mehr Vernunſt
"und Beſonnenheit kömmt ſtarken Seelen zu
"Hülfe; denn die Vernunft giebt durch ihre
"Maximen und Grundſätze der Geiſtesſtärke
"gröſsere Energie und Spannkraft. Das un-
"moraliſche und thörichte Leben ſo mancher,
"die den Namen der Philoſophie in ihrer Per-
"ſon ſchänden, macht hiergegen keinen er-
"heblichen Einwurf. Sind denn das lauter
"Philoſophen, die mit dieſem Namen ſieg-
"prangen? Freund, ſo wenig alle Aecker, die
"den Pflug fühlen, fruchtbar ſind, und ſo
"offenbar falſch es iſt, was Attius *) ſagt,

"Laſst gute Früchte immer in miſsliche
"Saat ſich wandeln, durch ſich ſelbſt ſchon
"werden ſie ſich zu zeigen wiſſen:

"ſo

*) Ich leſe mit Hrn. Wolf für *et improbe* oder *ac improbe*, welches Lambin und Verburg vorziehn, *Atti*, und ſetze vor *etſi* noch *probae* hinzu, welches die beyden ebengenannten Critiker weglaſſen. Die Wolfſche Leſeart iſt die unſtreitig ſchwerere, feinere und dem Zuſammenhange angemeſsnere.



"so gewiss gedeihen nicht alle Seelen, wenn "man sie anbauen will. Zwar sagt die andere "Seite meines Gleichnisses dasselbe. Lasset "einen Boden noch so fruchtbar seyn, ohne "Anbau wird er doch nie ergiebig seyn kön-"nen. Eben so verhält es sich mit einer See-"le, die keine Bildung erhält. Eins ist immer "nichts ohne das andere. Der Anbau der See-"le aber ist die Sache der Philosophie. Diese "wurzelt alles Fehlerhafte aus, richtet das "Gemüth wohl für die Saat zu, und streut "denn Saamen hinein, wovon man sich einst "zur Erndtezeit den reichlichsten Ertrag ver-"sprechen kann." Hiermit vergleiche man endlich noch Cap. VII, wo er es der Philosophie durchaus abspricht, dass sie so viel gegen den Schmerz vermag, als Epikur ihr den Worten nach eben so gut einräumt als Zeno, wo er ausdrücklich erklärt: "So viel Herrschaft "traue ich dem Weisen über den körperlichen "Schmerz nicht zu, er halte sich stark, wenn "er dulden soll, mehr verlangt die Pflicht "nicht; ich fordere nicht, dass er sich sein "gar freue. Denn herbe ist und bleibt er doch "allemel, rauh, bitter, naturwidrig, und em-"pfindlich für das duldende Gefühl." Nachdem unser Philosoph sich auf diese Weise in seiner eigenen Philosophie orientirt und vorläufig bey sich festgesetzt hat, was er erstlich von dem Schmerz an und für sich, insofern die Frage ist, ob er ein Uebel sey oder nicht, hier-



hiernächst von dem Grade des Uebergewichts, das sich die menschliche Natur über ihn zu verschaffen vermöge, und endlich von den Stärkungsmitteln, die die Philosophie uns gegen den Schmerz in der Einrichtung unserer Natur und der Natur der Dinge an die Hand giebt, zu urtheilen habe, kurz, nachdem er den Gesichtspunct, von welchem er ausgehn will, festgestellt hat: so kann er aus dieser Schanze, um mein obiges Beyspiel herüberzuziehn, mit ziemlicher Sicherheit die vornehmsten philosophirenden Schulen über die höchsten Principien der Beurtheilung, worüber er selbst die Academische ἐποχὴν zu beobachten pflegt, debattiren lassen. Das geschieht nun, die oben gerügten Mängel abgerechnet, wie es mir vorkommen will, nicht ohne alles Verdienst der Einkleidung. Die beyden Hauptpartheyen machen auf der einen Seite die Eudämonisten, die Epikuräer, auf der andern die Puristen, die Stoiker, aus. Unvermerkt wird der Dialog an dem hie und da durchschimmernden Faden, der seine vortreflichen Disputationen vom τελος zusammenhält, fortgeführt, jede Annäherung zum reinsokratischen Systeme sorgfältig bemerkt, ans Licht gezogen, entwickelt, erweitert, durch Beyspiele aller Art unterstützt, und das auf die Weise entstandene Ganze, das er Dialog nennt, mit Ermunterungen geschlossen. Sieht man auf den Gang zurück, den man geführt ist, so geht

geht es einem, wie bey ſo manchem geſellſchaftlichen Dispüt, es ſcheint, als ob wenig Beſtimmtes ausgemacht worden iſt. Spürt man ihm aber genauer nach, ſo wird man eines andern belehrt. Sobald ſich denkende Köpfe mit einander ſelbſt planlos unterreden, folgen ſie, ohne ſich immer ſelbſt deutlich und beſtimmt Rechenſchaft von ihrem Gedankengange ablegen zu können, doch immer der dunkeln Leitung eines gedankenreichen, geregelten Ganges, den der kritiſche Pſycholog ſchlechterdings zu finden und darzulegen verſtehn muſs. Das iſt öfters der Fall bey Ciceros Dialogen, namentlich bey dem unſrigen; er iſt ein ſehr natürlicher gelehrter Dispüt. Gehe ich dieſem Dispüt nach, ſo finde ich, daſs man allerdings darin und zwar ohne ſonderliche Sprünge zu einem Reſultat gekommen iſt. Das Reſultat iſt folgendes. Durch Gewohnheit, durch Uebung, durch Nachdenken, durch ernſtliches anhaltend fortgeſetztes Nachdenken, durch die Geiſtesanſtrengung, die das Werk der nach Unabhängigkeit und Beherrſchung des ganzen Ichs ſtrebenden Vernunft iſt, läſst ſich wirklich gegen den Schmerz manches ausrichten. Nichts iſt freylich mehr wider die Natur, und man findet, daſs die gröſsten Helden (Cap. XXV. XXVII.) ſchwach waren, wenn es auf Ertragung des körperlichen Schmerzes ankam, und zwar unbeſchadet ihrer Heldengröſse (VII-XI.) Aber der Weiſe,

der



der Mensch, der es darauf anlegt, zu versuchen, wie viel Selbstherrschaft, selbst gegen das, was immer zum Theil unwillkührlich bleibt und Cleanthe zum Geständniss der Menschlichkeit gezwungen hat, in der Energie der menschlichen Natur schlummert und rege gemacht werden kann, Posidonius mag er heissen, (Cap. XXV.) vermag doch immer viel gegen den Schmerz, wenn er es gleich nie bis zur Gefühllosigkeit bringen wird, weil Schmerz immer Schmerz bleibt. Zusprache des Freundes, Gefühl der Ehre, Bewusstseyn seiner Heldengrösse, können oft, selbst auf der Bühne, einen hohen Grad von Standhaftigkeit, von Kampf gegen den Schmerz zuwege bringen, aber man wird es einem Ulysses beym Pacuv wohl ansehen können, wie viel er leidet, er wird seufzen, er wird klagen, er wird sich winden, er wird Zuckungen bekommen, aber er wird zehnmahl mehr leiden, als er merken läst, er verbeisst sich manchen Stich des Schmerzes, er stirbt im Kampfe mit dem Schmerze, ohne überwältigt zu seyn. (Cap. XXII.) Für Cäsar ziemt es sich, mit Anstand, selbst unter Dolchstichen zu Boden zu sinken. Würde nicht Scipio nach Cap. XXVII. auch so gedacht haben? Die Staatskunst des Lycurgs, der Kriegsdienst, ist die Schule einer Abhärtung, die ähnliche Erscheinungen liefert. Cajus Marius zwar trotzt jeglicher Strapaze und ist weich gegen den Schmerz. Strapaze, Last und

und Schmerz, (*labor et dolor*) ſind nicht einerley, wie πονος bey den Griechen, aber *labor et exercitatio diſciplina quaedam ſunt contra dolorem.* Der feile Gladiator, deſſen Handwerk er, ſo wie es damals war, ausdrücklich tadelt, bringt es zu einer völligen Gefühlloſigkeit. Dieſe gicbt freylich einen Beweis, wie viel Gewohnheit und Abhärtung thun kann, erlaubt es freylich, daſs wir dem Weiſen und Helden zurufen: Was bloſse Gewohnheit bey einem ſolchen Miethlinge thun kann, das ſollte nicht Vernunft bey dem Weiſen, das nicht Ehrgefühl und Zureden der Umſtehenden und Freunde bey dem Helden in ſo weit auszurichten vermögen, daſs man nichts Moraliſch-vortrefliches, nichts wahrhaftig Groſſes, Ehrenvolles, keinen wahren Anſtand aus Furcht und Nachgiebigkeit gegen den Schmerz aus den Augen läſst und aufopfert? Den Weiſen will Cicero gegen den Schmerz ſtärken, den Helden mit Ehrgefühl ausrüſten, den Helden, der zugleich Weiſer iſt, wie er es in Fällen ſeyn muſs, da er dem gemeinen Weſen Aufopferungen bringen ſoll, wie der wahre Held billig immer in einem Grade ſeyn müſste, zum Muſter der Tapferkeit und Menſchengröſse erheben. Wie könnte es ſcheinen, als wollte er einen Gladiator abrichten? Den groſsen Mann will er bilden, nicht einen Gladiator abrichten. Warum läſst der Gladiator ſich abbläuen? Das weiſs er ſelbſt kaum.

 Warum



Warum verachtet Regulus, man erinnere ſich hier, daſs dieſer Mann in den Büchern *de finibus* wirklich im Gegenſatze mit dem Thorius das Muſter des groſsen Mannes, des Weiſen und des Helden in Einer Perſon, in der Ciceroniſchen Philoſophie iſt, warum verachtet Regulus die ausgeſuchteſten Martern, die ihm ſeine aufgebrachten Feinde bereiteten? Man leſe die Antwort in dem erſten Buche von den Pflichten ausführlich. Kurz leſe man ſie in unſerm Dialoge. "Die Natur, heiſst es, verlangt es "ſo gar, daſs wir dulden; denn ſie hat nichts "vortreflicheres (als Selbſtbeherrſchung, als Seelengröſse), "ſie verlangt nichts erhabneres, "als das, was moraliſchvortreflich, löblich, "rühmlich, der menſchlichen Würde und „Vortreflichkeit gemäſs iſt;" (Regulus Grundſätze, nach den Büchern von den Pflichten und vom höchſten Gut und Uebel.) Er ſetzt hinzu, daſs er ſich abſichtlich jener mehrern Ausdrücke bediene, damit man ſeine Behauptungen nicht durch den Vorwurf ſchwäche, daſs er irgend einer Schule nachſpreche. (Cap. XX.) Einen ſolchen Regulus will er ſtärken, keinen Gladiator abrichten. Die Philoktete, die Herkules des Sophokles, der Promotheus des Aeſchylus, alle dieſe Helden finden ihre Entſchuldigung ſo gut auf der Bühne, als Cleanth und Marius in der wirklichen Welt, nur Pacuvs Ulyſſes iſt auf der Bühne, und Poſidonius in der wirklichen Welt, die

Ge-

Gesetze der Beurtheilung müssen hier dieselben seyn, standhafter, mehr Herr über sich, grösser, von allen aber keiner das Muster; das wäre Regulus, die Scene sey nun vor dem Römischen Senat in der Curie oder auf dem Theater. Wirklich, treffender kann der menschliche Held nicht gemahlt werden, als Lessing ihn oben in den letzten Zeilen der zuletzt angeführten Stelle beschreibt. "Die Klagen, sagt er, sind eines Menschen, die Handlungen eines Helden. Beyde machen den menschlichen Helden, der weder weichlich noch verhärtet ist, sondern bald dieses, bald jenes scheinet, so wie ihn jetzt Natur, jetzt Grundsätze und Pflicht verlangen. Er ist das Höchste, was die Weisheit hervorbringen und die Kunst nachahmen kann." Vorher hatte er noch ausdrücklicher gesagt, der grosse Mann setze Pflicht und Rechtschaffenheit nie gegen den Schmerz zurück. Wie weit sollten Lessing und Cicero nun noch wohl auseinander seyn? Lessings Züge mögen auf den Philoktet passen, Cicero mag sich in seinem Beyspiele hier vergriffen haben, passen jene Züge denn nicht auf den Regulus? Wahrlich, jene Scene, als Regulus sich aus den Armen der Seinigen vor dem Senat losreisst, stellt jenen menschlichen Helden des Lessings, aber auch den des Cicero auf. Den Helden, den grossen Mann, den Mann, worauf die menschliche Natur stolz ist, den Regulus, verliert Ci-

 cero



cero nirgends aus dem Gesicht, wo es ihm um Grösse und Tapferkeit zu thun ist. Auch hier will er ihn bilden, wenigstens stärken, nicht den Gladiator abrichten. Regulus ist der practisch-grosse Mann, wohin der consequente Stoicism, wie alle Rechtschaffenheit, führt, im Thorius sieht man das andere Extrem realisirt, wohin der consequente Epikuräismus, die herrschende Lust, führt. Jedoch, ich kam wohl etwas von meinem Wege ab. Ich wollte zeigen, wie Cicero, sobald er auf diese Weise das Resultat seiner Untersuchungen bey sich festgesetzt hatte, die Debatten der Eudämonisten und Puristen mit Sicherheit, ohne Verwirrung für seine Behauptungen fürchten zu dürfen, einleiten und fortführen lassen konnte. Das Resultat selbst zog uns ganz in sein Interesse. Indessen haben wir es dafür auch zur völligen Befriedigung gefunden. Durch *consuetudo*, *commentatio*, *exercitatio* und *ratio* läßt sich viel ausrichten, durch die drey ersten Stücke für den Spartaner, für den Gymnasiasten, für den Krieger, durch die drey letzten für den Regulus; *consuetudo* und *exercitatio* allein richten den feilen Gladiator für sein armseliges Handwerk zu. Um den Regulus ist es zu thun. Dies Resultat aber geht auf folgende Weise aus dem Gange des Disputs hervor. Der Schmerz ist und bleibt, wenn gleich ein Uebel — gegen die Stoiker (Cap. XIII-XVIII.) — so doch nicht das höchste Uebel — gegen die Epikuräer

(Cap.

(Cap. VI - XI.) — vielmehr ein untergeordnetes, der Einſchränkung und Milderung fähiges Uebelſeyn. (Cap. XVIII. bis zu Ende.) Dies ſind die drey Hauptmomente, die den ganzen Dialog beſtimmen. Dieſen wollen wir nun in Beziehung darauf darzuſtellen und einen getreuen Grundriſs des Ganzen zu bekommen ſuchen. Die Abſchweifung über die Dichter Cap. XI. ſoll der Standpunct ſeyn, von welchen wir ausgehen. Dieſe Abſchweifung macht gleichſam die Scheidewand in unſerm Dialoge. Um die Inconſequenz der Ariſtippiſchen und Epicuräiſchen Schule auffallend zu machen, dazu bedurfte es bloſs der Beyſpiele. Dieſe werden Cap. VII. VIII. IX. von der Bühne, als dem beſten Gemälde des wirklichen Lebens, entlehnet. Das Reſultat lautet ſo. Die Heldengröſse auf der Bühne beweiſet nichts ſo ſehr, als daſs der Schmerz etwas herbes, etwas trauriges, etwas naturwidriges iſt, und daſs man mithin aus vollem Halſe zu lachen Urſache hat, wenn man hört, daſs die *violae et roſae* des Epikurs den Schmerz verachten lehren ſollen. Nichts iſt natürlicher, als daſs gleich nach jener Digreſſion, vor der die Abfertigung der Eudämoniſtiſchen Schule unmittelbar vorherging, die entgegengeſetzte Parthey, die die Sittlichkeit in ihrer vollkommenſten Reinheit als Extremum Bonorum und die Unſittlichkeit als Extremum Malorum aufſtellt, die Parthey der Stoiker, auftritt, ſich dem Eudämonismus des



des Epikurs gerade gegenüber stellt und behauptet, der Schmerz sey durchaus kein Uebel. Mit dieser Parthey läſst sich streiten. Ihre Principien sind erhaben; und wäre der Mensch reine Intelligenz, (blos *animus* erinnert die Academie gegen den Stoicism in den Büchern *de finibus*,) so wären sie die einzig richtigen. Nun scheint es aber doch zu weit zu gehn, wenn sie etwa nach *de fin.* B. III, XIII. über den Schmerz so argumentiren wollten. „Rechnet man den Schmerz zu den Uebeln, „wie könnte denn wohl der Weise auf der „Folter glüklich seyn? Das gebietet aber doch „die Vernunft, *cogit ratio*; und sie gebietet es „nachdrücklich. Denn wäre es nicht, wie „wollte man es erklären, daſs Uebel, die für „das gemeine Beste übernommen werden, „sich ungleich leichter ertragen lassen, als alle „und jede andere? Ia wir fragen weiter: Wie „kann doch wohl die gröſsere oder geringere „Anhäufung von Gütern gröſsern oder geringern Glückseligkeitsgenuſs gewähren? Die „Peripatetiker behaupten das. Man stelle aber „folgende Beyspiele gegeneinander über. *Sapere* und *valere* ist ja doch wohl mehr als *sapere* „allein, *honesta actio sine dolore* mehr als *cum dolore*: „das ist die Sprache des Peripatetikers. Dagegen lautet die unsrige also: *valere* und *dolere* „geben gar keinen Ausschlag, *virtus* kömmt „allein in Betracht." Nach einem Beweisgrunde für diese letztere Behauptung, dem

di



die erste beruft sich auf Gefühl und Menschennatur, sieht man sich hier zwar vergebens um, aber Brutus *) giebt ihn im Vten Tuskulanischen Dialoge in bündigster Consequenz. „Was uns glücklich machen soll, „muss uns nie verlassen, ist der Geist dessel-„ben, das thun alle noch so reizende Gü-„ter, nur unsere Tugend verläfst uns nie — „auch auf der Folter nicht. Es giebt, sagt „die Stoa ferner, kein *ultimum bonorum et* „*malorum*, wenn wir hierin Unrecht haben „sollten; denn jene Combination, *sapere* „*et valere*, *honesta actio sine dolore*, trifft sich „nicht immer in der Welt." (Man sieht, dass dies noch immer Brutus ist.) Sagt der Peripatetiker, dass dies nur *nominum*, nicht *rerum discrimen* sey, so antwortet der Stoiker „*maxi-*„*me rerum*; denn was kann wohl stärkern Ein-„fluss auf das gesammte Gebieth der mensch-„lichen Pflichten haben?" Hierauf geht die Demonstration nach dem Leitfaden der vier Cardinaltugenden in alle Verhältnisse des menschlichen Lebens und der Societät hinein. Diese und dergleichen Deductionen sind Cicero für unsern Dialog zu fein, er spielt aber auf

*) Brutus möchte ich nicht mit dem vortreflichen Verfasser der Gesch. der Phil. für Iedermann unter die Platoniker zählen. (Th. 2.) Er war das, was Cicero lehrte, dass man seyn solle — daher auch sein Liebling. In den Tuskulanen ist er Stoiker,



auf ſie an. Wir bedürfen ihrer hier nicht, ſagt er, der Schmerz iſt nun einmal Schmerz, *Definis mihi dolorem, Zeno, non tollis.* (Cap. XIII.) *capior et ſcire cupio, quomodo id quod ego miſerrimum exiſtimem ne malum quidem ſit,* (kurz vorher Cap. XII.) Daſs der Schmerz unter allen Umſtänden des Lebens herbe, naturwidrig ſey, das wiſſen wir nun einmal. Wir wollen alſo bey dieſer Erfahrung ſtehen bleiben. Der Sprachgebrauch iſt der beſte Dollmetſcher der Erfahrung. Wir wollen es alſo nicht darauf ankommen laſſen, ſpitzfindige Schlüſſe zu erfinden und unſere Begriffe nicht auf den Umfang einer kalten Formel oder Kunſtſprache einſchränken, ſondern uns ganz plan und ohne Umſchweiſe merken, daſs Strapazen, Schmerzen, Anſtrengung aller Art, und was der Sprachgebrauch in ſolchen Fällen ſonſt für Ausdrücke eingeführt hat, zurückſtehen müſſen, wenn es auf Moraliſchgute, das Allgemeinnützliche, die wahre Ehre und Würde der Menſchheit ankommt. *Haec eſt copia verborum* (Cap. XIII.) *quod uno verbo malum appellamus, id tot modis poſſe dicere.* Nun bleibt der Schmerz Schmerz, er verderbt uns aber nicht, wie beym conſequenten Eudämonismus geſchehen müſste, den Eifer für Bürgertugend, macht unſere Krieger nicht feige, und ſchlägt den Wetteifer unſerer Athleten nicht nieder. Corinthiſche Gefäſse kannſt du erſetzen, nicht die Tugend. (Cap. XIV.) Im Kampfe fürs Gute



te bricht der weiſe Held nicht in Philokteti- ſche Klagen aus. Der Schmerz bleibt Schmerz, er nagt, aber *opprimi debet patientia.* Lykurgs Diſciplin. Unterſchied unter *labor* und *dolor. Labor* und *exercitatio* ſind die Schule, worin man den Schmerz ertragen lernt, (Cap. XVI. XVII.) die erſte Schule nehmlich, *de conſuetudine adhuc exercitationis loquor*, Olympiſche Siege, das Gladiatorengebaxe, dies und dergleichen beweiſet es, wie weit die Schule der Uebung es bringen kann. Aber, wie geſagt, dies iſt nur die A B Cſchule wider den Schmerz. Vernunft, Nachdenken, Vorhalten groſser Beyſpiele, vermögen bey dem Mann, wovon hier nur die Rede ſeyn kann, mehr. *De exercitatione et conſuetudine et commentatione dixi, agesis, nunc de ratione videamus* (Cap. XVIII.) Von nun an verläſst er die Stoiker gänzlich. Erfahrung und Sprachgebrauch haben die Sache aus ihren *contortulis disputationibus* auf einen Standpunct geführt, da noch alle edlere philoſophiſche Schulen, beſonders alle Töchterſchulen der Sokratiſchen, freundſchaftlich mit einander übereinſtimmen. Selbſtbeherrſchung, Herrſchaft der Vernunft, emphohlen Sokrates, Ariſtoteles, Plato, Zeno, aus Einem Munde. *Sitne igitur malum dolere, necne, Stoici viderint, qui contortulis quibusdam ac minutis concluſiunculis, nec ad ſenſus permanantibus, effici volunt, non eſſe malum dolorem. Ego illud, quidquid ſit, tantum eſſe quantum videatur non puto,* *fal-*



falsaque ejus visione et specie moveri homines dico vehementius, doloremque ejus omnem esse tolerabilem. Aber, wie ist es anzufangen, daſs der Schmerz erträglich werde? Beym Epikur giebt es hier schlechte Auskunft. Auch Philoktetische Klagen, das heiſst hier aber doch wohl bloſs metaphorisch weichliche Klagen, ohne daſs man den Gegenstand, woher die Metapher entlehnt ist, bis aufs Blut zu pressen hat, vollenden die Cur auch nicht. Mehr vermögen schon jene groſsen Beyspiele von Beharrlichkeit, Standhaftigkeit, Abhärtung und Geduld; denn was Knaben zu Sparta, was Athleten zu Olympia, ja, was feile Klopffechter vermögen, das sollte der Weise, der groſse Mann, wenn es auf *honestum*, *decus*, *dignitas*, *laus*, ankömmt, nicht auch durch die innere selbständige Kraft einer erhabnen Denkungsart vermögen? (C. XX.) Nun steht er also beym Regulus, bey dem Mann, um den es zu thun ist. Hier aber muſs Cicero selbst gelesen werden. Wer mir bis hieher gefolgt ist, wird unaufgefordert bey Cap. XXI. stille stehen. Diese Stelle ist ganz der Ciceronischen Philosophie, ganz des feinen Geschmacks würdig, dessen Regeln man desto pünctlicher in seinen Werken beobachtet findet, je anhaltender und ernstlicher man sie studirt; denn Cicero will nicht gelesen, nein! er will studirt werden, so gut als Aristoteles oder Leibnitz. Seine Grundsätze der Selbstbeherrschung trägt die

erste

erste Hälfte des Capitels kurz vor, und wer den Cicero kennt, erinnert sich aus seinen übrigen Schriften sehr leicht mehr, als wir oben zur Einleitung mitgetheilt haben. Hierauf tritt in der zweyten Hälfte der Ulysses des Pacuvs auf, und soll allerdings mit dem Philoktet des Sophokles contrastiren. Da er aber nicht genau ins Einzelne hineingeht, so verstattet uns schwerlich das Gesetz der Interpretation mehr, als den eigentlichen Vergleichungspunct, auf den wir vorhin schon aufmerksam gemacht haben, herauszuheben. Er hat wirklich Philoktets vorheriges standhaftes Betragen zu sehr übersehen. Es ist ihm nur darum zu thun, dem Philoktet, der ihm in seinem wüthenden Geschrey unmännlich erscheint, eine Denkungsart gegenüber zu stellen, die den Charakter der Männlichkeit (*virtutem*) bis ans Ende behauptet. Das ist nach seinem Urtheile aber Pacuvs Ulysses. Diesen müssen wir nach den hier vorkommenden Fragmenten beurtheilen. Ulysses leidet gleichfalls an einer, wenn gleich an keiner Philoktetischen, Wunde, er verbeisst sich seinen Schmerz, doch muss er seufzen, dann Klagetöne hören lassen. Seine Freunde reden ihm zu, sie erinnern ihn, zu bedenken, dass er Ulysses sey. Das Heldengefühl erwacht, er ringt mit dem Schmerz, man merkt es ihm an, es hilft nichts, er klagt fast bis zur Ungeduld, er wird ungeduldig, er rafft sich wieder auf,

er



er ſinkt, den fortwährenden Kampf verrathen ſelbſt die Worte an ſeine Freunde, *operite etc.* Er triumphiert über den Schmerz, und — ſtirbt. Das, fährt Cicero Cap. XXII. fort, iſt der Charakter der Männlichkeit. Zu dieſem Grade der Männlichkeit führte den Regulus alſo *a)* die Vorſtellung der Selbſtbeherrſchung ſelbſt. Der Menſch darf nur ernſtlich wollen, ſo kann er ſehr viel. Dieſe Vorſtellung unterſtützen vorzüglich nachdrücklich *b)* Beyſpiele ſtarker, ſtandhafter Männer, die Beyſpiele eines Zeno von Elea, eines Anaxarchus, eines Calanus, (wem hierbey Lucians Peregrinus Proteus einfällt, der denke dafür an Cato,) eines Cajus Marius u. a. (Cap. XXII.) Hiermit vergeſellſchaftet ſich *c)* der Gedanke, daſs Feigheit zu nichts helfe, ſondern den Schmerz nur vergröſsere. Vorzüglich aber muſs *d)* die Vorſtellung mit allen bisherigen ſehr wirkſam zuſammenflieſſen, daſs Standhaftigkeit wider den Schmerz ſich weiter ausbreitet, auf den ganzen Charakter heilſam zurückwirkt, und für die Ausübung aller Tugenden und Pflichten wohlthätig wird; denn ohne *contentio* wird keine Tugend ausgeübt. (Cap. XXIV.) Zwar — ein Einwurf — iſt es mit dem Schmerz ein eigenes Ding, die tapferſten Männer ſind ſchwach, wenn ſie körperlichen Schmerz erdulden ſollen. Exempel. Man kann aber gegen ſolche Exempel immer auch Beyſpiele von der entgegengeſetzten Art aufſtellen. Das geſchieht. Was

haben

haben wir denn zu thun? Oft, unermüdet müssen wir uns jene Gründe und Beyspiele vorhalten. Wir können es nicht bewirken, daſs der Schmerz aufhört, Schmerz zu seyn. Aber wenn wir jenes thun, so können, so werden wir ihn erträglich für uns machen. (Bis zu Ende.)

Giebt man es mir nun zu, daſs der Gehalt der in unserm zweyten Tuskulanischen Dialoge enthaltenen Betrachtungen so weit gerechtfertigt worden ist, daſs sich Lessing wohl etwas milder hätte ausdrücken mögen, so räume ich es doch gern ein, daſs mir noch einiges eingewendet werden kann, was sich durch das bisher Gesagte wohl zum Theil aber noch nicht völlig heben lässet. Lessing kann die in diesem Dialoge vorgetragene Philosophie, denn das Wort auskramen darf ich ja wohl in seinem Namen zurücknehmen, viel zu tief herabgesetzt haben und nur zu sehr Ursache haben, mit Cicero der unwürdigen Behandlung des Philoktets wegen zu zürnen. Wirklich ist hier das Recht mehr auf Lessings Seite. Cicero ist eigentlich gar nicht in den Geist des Griechischen Schauspiels eingedrungen, er kann also nur in Ansehung der Vergleichungspuncte, die er jedesmal im Auge hat, und in Ansehung dessen, was er bey Anführung der Stellen, die er aus dem Philoktet anzieht, eigentlich lehren will, in Anspruch genommen werden. Was er gesagt haben würde, wenn er den Philoktet genauer als Kunstrichtsr censirt hätte, kann

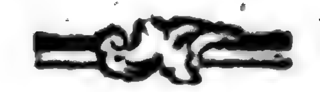
nur



nur Schlufsweise herausgebracht werden. Kaum macht er den Kunstrichter bey den Niptris des Pacuvs, bey den Anführungen des Philoktet thut er Verzicht auf das Geschäft des Kunstrichters. Dafs er das nicht hätte thun sollen, darin tadelt ihn Lessing mit Recht. Nur behaupte ich, dafs sich Cicero, aus jenem einzig wahren Gesichtspuncte angesehn, nicht wenig wird entschuldigen lassen. Weder gegen Philosophie, noch selbst gegen Geschmack hat er sich nun in dem Grade vergangen, als er Anfangs in Verdacht geräth, gethan zu haben. Meine Leser werden es von mir fordern können, dafs ich diese Behauptungen rechtfertige. Es sind ja freylich bey der Disposition des Dialogs schon Winke gegeben. Allein Winke sind hier nicht hinlänglich, das Gedankengewebe des Cicero bis in seine feinsten Kreuzfäden verfolgt, um mich eines Lessingschen Ausdrucks zu bedienen, mufs für uns sprechen; sonst wird die Sache nicht völlig entschieden. Die drey Hauptstellen, die hier näher betrachtet werden müssen, sind Cap. VII. XVI. XXI. Wenn wir uns an den eben gegebnen Grundrifs zurückerinnern, so wird es nicht schwer seyn, die erste Stelle zu entschuldigen; und das wäre schon viel, weil Philoktet in derselben am ausführlichsten in Verbindung mit dem Herkules und Prometheus vorkommt. Es ist oben schon gesagt worden, dafs diese Helden

den der Griechischen Bühne die Inconsequenz des Eudämonismus beschämen sollen; mithin kann die ganze dramatische Vollkommenheit des Philoktet damit noch immer bestehn. Nur kömmt es hier auf den strengsten grammatischen Beweis an, damit wir uns gegen allen Vorwurf sichern. Wir werden auf diesem Wege vielleicht auch sonst noch eine und die andere ästhetische Vollkommenheit an unserm Dialog wahrnehmen. "Der Schmerz, so hatte des Philosophen Freund angefangen, (Cap. V.) „scheint mir das grösste Uebel zu seyn." Stets bewundere ich die Antwort: „Auch grösser als die Schande?" Durch diese Antwort, zu der er einigemal im Verfolge zurückkommt, hatte er ein für allemal so viel gewonnen, dass sein Freund nie zum Epikuräismus übertreten konnte, sondern sich schlechterdings, wo nicht zum Purismus, so doch für seine gemäsigtere Parthey erklären muste. Cap. XII. ist mein Beweis. Sobald als er mit der Persiflage des Aristipp und Epikurs zu Ende ist und von der kleinen Cap. XI. enthaltenen Abschweifung über die Dichter zurückkehrt, heisst es: „Du hast mir mithin „gleich anfänglich genug eingeräumt, als du „sagtest, Schande dünke dir ein grösseres „Uebel als der Schmerz. Bleibst du dabey, „so wirst du bald einsehen, wie man sich ge„gen den Schmerz anzustemmen habe; denn „die Frage ist nicht so wohl, ob der Schmerz

„ein



„ein Uebel ſey, als, wie man dem Gemüthe „hinlänglich Feſtigkeit gegen den Schmerz „gebe." Genug, kaum hat er ſeinen Freund durch jene meiſterhafte Frage ganz von der Seite des Epikurs abgezogen, ſo treten die Häupter der Partheyen hinter einander auf, die, wie er ſich an den Stellen ausdrückt, wo die mehrmals angeführten Schemata aufgeſtellt werden, woran ſeine Moralphiloſophiſchen Disputationen ohne Ausnahme fortlaufen, (*de fin.* II, XI. III, IX. V, VII. VIII, *tuſc. diſputatt.* V, XXX.) *fines bonorum expertes honeſtatis* annahmen. Ueber dieſe triumphirt, von den Worten *Ergo etc.* in dieſem Cap. an noch mit Gründen, von dem darauf folgenden Cap. an aber mit Spott, das ganze Heer der erhabenen Weltweiſen, auf deren Seite er ſeinen Freund durch die Frage: *majus etiam quam decus?* herübergezogen hatte. Hierzu gehören ſo wohl die Puriſten, als alle diejenigen, die es, um mich von neuen ſeines Ausdruks zu bedienen, mit *finibus bonorum et malorum mixtis et compoſitis* hielten, Ariſtoteles, Polemo, Calliphon, Diodor. In dieſem Zuſammenhange treten nun auch unſere Tragiker, unſtreitig auf der Seite der Weltweiſen auf, die die Ehre des *Honeſtum* gegen die Seichtheit und Inconſequenz der Ariſtippiſchen und Epicuräiſchen Schule in Schutz nehmen. „Wie kann Epikur „doch ſagen, ſind ſeine Gedanken, daſs der „Schmerz ſo wenig ein Uebel ſey, daſs man

„la-

„lachenden Muths über ihn triumphiren „könne? Wäre er etwas so leichtes, wie „könnte Sophokles seinen Philoktet und Her„kules, wie könnte Aeschylus seinen Prome„theus so wimmern und wehklagen lassen?" Mich dünkt, Cicero ist hier so unendlich weit nicht mit Lessing auseinander. „Philoktet, „Herkules, sind Helden, sagt er, dennoch „erliegen sie dem Schmerz." Sagt denn aber das Geständniss, dass sie Helden sind, nicht deutlich genug, dass er die Standhaftigkeit, die Anstrengung, die sie vergeblich hatten anwenden müssen, ihren Schmerz zu verbeissen, nicht so gänzlich übersieht? Was heisst aber in der andern oben angeführten Stelle *opprimi dolorem patientia* wohl anders? Iedoch, man vergleiche noch folgende eigene Aeusserungen des Philosophen. *Difficile dictu videtur*, schliesst Cap. VII, immer noch gegen Epikur, *eum non in malo esse, et magno quidem*, das muss er also auch erwogen haben, *qui ita clamare cogatur*. Das VIIIte Cap. fängt er so an: *Sed videamus Herculem ipsum, qui tum dolore frangebatur, quum immortalitatem ipsa morte quaerebat.* Der Schluss des Cap. heisst: *Possumusne nos contemnere dolorem, quum ipsum Herculem tam intoleranter dolere videamus?* Mit ähnlichen Worten schliesst sich das folgende Capitel; dessen Anfang so gelautet hatte: *Veniat Aeschylus non poeta solum sed etiam Pythagoreus*; also ein Philosoph. Und sein Freund endlich trägt auch



kein Bedenken, aus den Citatis des Cicero zu folgern, daſs er mehr für als wider den Schmerz geredet habe, es muſs ihm alſo vorkommen, daſs Cicero den Philoktet und Herkules ihres Geſchreyes wegen noch ſehr entſchuldigt. Milderte der oben angeführte Ausdruck, *dolorem opprimi patientia*, nicht ein wenig in der andern Stelle Cap. XIV: ſo verdiente dieſer wirklich als Uebereilung der unverzeihlichſten Art Leſſings Rüge. Nur eine Auskunft gäbe es hier, den Cicero ganz wohlbehalten aus dem Spiele zu bringen. Man müſste nehmlich die Worte von *Sed ille* bis *Non ego* im ironiſchen Tone ſeinem Freunde in den Mund legen, welches nicht übel in den Zuſammenhang paſſen würde und die grammatiſche Verbindung ziemlich verträgt. So wäre denn nur noch die Stelle Cap. XX. übrig. Hierüber haben wir uns oben in der Dispoſition des Dialogs ſchon ziemlich weitläuftig erklärt. Es läſst ſich nicht läugnen, daſs Philoktets Schreyen, das iſt aber noch nicht Philoktet geradezu getadelt, und Ulyſſes Standhaftigkeit im Gegenſatz mit groſsen Lobſprüchen geprieſen wird. Iſt denn Cicero aber der einzige, der das laute Schreyen des Philoktet tadelt? Thut Adam Smith das nicht auch? Ja wer hat wohl vortrefflicher als Leſſing ſelbſt in der oben angeführten Stelle gezeigt, wie viel die Theorie von Theaterdecorum dagegen erinnern könne? Billigt er es doch



doch selbst, dass die neueren Dichter diese Klippe entweder gänzlich vermieden oder mit einem leichten Kahne umfahren haben. Zweifelt er doch selbst daran, dass der Schauspieler hierin die Nachahmung bis zur Illusion treiben könne, es möge denn ein Garrik das Unmögliche möglich machen. Es ist wahr, er hat es vortrefflich gezeigt, dass Sophokles durch sein Genie in seinem Philoktet ein Meisterstück zu Stande gebracht hat, das die Theorie anstaunt und verstummt. Allein wollen wir denn mit Cicero unversöhnlich darum rechten, dass er den Philoktet nicht so meisterhaft zu beurtheilen und so schön zu vertheidigen weiss, als Lessing? Rühmt Cicero doch gerade das an dem Ulysses des Pacuvs, warum Lessing unwidersprechlich darthut, dass kein Kenner und Bewunderer menschlicher Grösse Philoktet verachten kann. Was sollen wir daraus schliessen? Ich denke dies. Hätte Aristoteles schon den Philoktet des Sophokles so meisterhaft in seiner Poetik vertheidigt, als es Lessing in seinem Laokoon gethan hat, so würde Philoktet nicht allein durchgängig mit mehrerer Behutsamkeit und Wahrheit angeführt worden sein, sondern viel dazu beygetragen haben, den Werth des ganzen Aufsatzes über den Schmerz zu erhöhen. Vielleicht verrückte ihm Plato hier noch mehr den Gesichtspunct. In der That, die Digression über die Dichter ist die schwächste



Stelle in dem ganzen Dialoge. Es ist einmal ein historischer Irrthum darin; denn Plato verbannte nicht alle Dichter ohne Ausnahme aus seinem Staate. Hiernächst wäre die Beschuldigung gegen die Dichter selbst doch wirklich so äusserst unbillig und unüberlegt, dass sich Lessing noch gelinde ausdrückt, wenn er diese Abschweifung einen rhetorischen Ausfall gegen die Dichter nennt. Endlich bekenne ich, dass ich alles in diesem ganzen Dialoge zu erklären weiss, aber nicht, wie diese Abschweiffung in den Context passt. Man denke doch, was giebt folgendes für einen Zusammenhang: „Um meinen Schriften „keine Art des Interesses zu entziehen, was „die Lectür der Griechen uns angenehm macht, „habe ich mich gewöhnt, meine Schriften „mit Stellen aus Griechen zu durchweben. „Aber, Freund, du siehst doch wohl ein, wie „viel Unglück die Dichter stiften?" Selbst die nachherige Correctio, *Sed quid irascimur etc.* hilft hier nicht genug. Sollten aber dies nicht Gründe genug seyn, auf den Gedanken zu bringen, diese ganze Stelle von *Sed videsne etc.* bis *Sed quid irascimur etc.* passe nicht in Ciceros Munde? Man weiss, wie oft die Abtheilung der Redenden in seinen Schriften falsch, wie noch viel öfterer sie streitig ist. Man lege diese Stelle von neuen dem Freunde, womit sich Cicero unterredet, im ironischen Tone in den Mund, so schwindet nicht allein dieser

Vor-

Vorwurf, den man Cicero macht, sondern der ganze Dialog gewinnt an Wahrheit, an Haltung, an Schönheit. In jedem andern Fall ist und bleibt die Stelle ein Stossseufzer über die Weichlichkeit des Zeitalters, der *per associationem idearum* die Dichter mittrift. Mir kömmt jene kritische Auskunft viel besser vor; die grammatische Verbindung erinnert auch nichts dagegen. Uebrigens zweifle ich nicht, dass die Vermissung des Zusammenhangs in dieser Stelle Lessing hauptsächlich über unsern Dialog so verdriesslich machte, dass ihm Cicero nun darin überall nicht mehr philosophirte, sondern auskramte.

XIV.

Vorschläge zur Berichtigung einiger Stellen in den Jahrbüchern des Tacitus, und im Panegyrikus des Plinius. Von *J. F. Herel.*

I. *Tac. Buch XI. Cap. 16* Die Cherusker sahen, nach Hermanns Ermordung, durch lange, bürgerliche Kriege, deren Kunde für uns auf immer verlohren ging, alle ihre Edlen aufgerieben. In dem Zeitpuncte der Reue, welcher, früher oder später, zugleich mit dem Gefühle der Erschöpfung, nach jeder gewaltsamen Statsumwälzung



zung erwacht, erinnerten sie sich des einzigen, in Rom noch übrigen Zweiges ihres Fürstenstammes und foderten ihn dort, als gewählten Herrscher, zurück. Diess war Italus, des Flavius Sohn, jenes ausgearteten Bruders Hermanns, der bey den Feinden seines Vaterlandes eingebürgert, gegen dasselbige, und diesen selbst gekämpft hatte, (Iahrb. 2, 9. 10.) zu Rom von Katumers, eines kattischen Fürsten Tochter, geboren und nach väterlicher sowohl, als Römischer Weise, in den Waffen geübt. Aus Stolz, oder tiefer gehenden Statsabsichten, gewährte Kaiser Klaudius diese Bitte und dem Italus die seinem neuen Stande angemessene Unterstüzung zur Reise. *Ac primo*, fährt Tacitus fort, *laetus Germanis adventus, atque eo magis, quod nullis discordiis imbutus, pari in omnes studio ageret; celebrari, coli, modo comitatem et temperantiam, nulli invisam, saepius vinolentiam ac libidines, grata barbaris, usurpans.*

Dass Italus, bey dem Antritte der neuen Würde, sich den Cheruskern auf alle mögliche Weise, selbst durch schlaue Anschmiegung an ihre Lieblingsleidenschaft, gefällig machen würde, war von einem frühe gebildeten Manne zu erwarten: Regenten von einiger Menschenkenntniss bedienten sich immer dieser Massregel mit vielem Erfolge. Auch die Neigung zum Trunke, erkünstelt, oder natürlich, musste ihm bey einem Volke hierzu besonders nüzlich

lich seyn, bey welchem dieser Fehler frey von Tadel war, die wichtigsten öffentlichen und häuslichen Angelegenheiten absichtlich meist unter Trinkgelagen berathen wurden, (Tacitus Germ. k. 22.) folglich ein rechtlicher Bürger, und nüzlicher Geschäftsmann auch zugleich die Kunst zu zechen gut verstehen musste. Bey den unregelmäfsigen Aeufserungen des Geschlechtstriebes war jedoch der Fall durchaus anders. Niemand hegte in diesem Stüke strengere, reinere Grundsätze, als die Germanen. Ihre Achtung gegen das Weib, dem sie überhaupt höhere, oft willig benüzte Einsichten beylegten, (K. 8.) zeigte sich vorzüglich in sorgfältiger Bewahrung seiner Unschuld, (K. 10.) und der Heiligkeit des ehrlichen Vertrages. Kein Theil ihrer sittlichen Verfassung war, nach Tacitus Zeugnisse, ehrwürdiger; (K. 18.) Verletzung desselben äuferst selten, und mit schneller schimpflicher Strafe verknüpft. Weder Reize noch Vermögen der Schuldigen tilgten durch neue Verbindung ihre Schmach. Ausschweifungen wurden dort von niemanden belächelt, wechselseitige Verführung nicht Ton des Zeitalters genannt; (K. 19.) Iünglinge und Iungfrauen vereinigten sich späte, in unerschöpfter Kraft und Fülle. (K. 20.) Diess war herrschende Denkart der Germanischen Stämme insgesamt; in den besondern Nachrichten von den Cheruskern bemerkt Tacitus keine Ausnahme.

Und

Und nun *bey diesem* Volke wären Ausbrüche der Geilheit beliebt, wären ein Mittel gewesen, den Fürsten, welchen es sich freywillig, ohne fremden Zwang, gab, in Gunst zu setzen? Ein germanischer Fürst, der nirgend unumschränkte, freye Gewalt besass, mehr durch Beyspiel, als eigne Macht, regieren, nur durch erlangtes Ansehen rathen, nicht willkührlich befehlen konnte, (K. 7. u. 10.) hätte, gleich einem afrikanischen Despoten, zu Befriedigung seiner Lüste, sich Eingriffe in die Ehre der Weiber und Töchter dieser plötzlich umgewandelten Menschen, sogar mit ihrem ausdrüklichen Beyfalle erlaubt? — Solch einen Vorwurf macht ihm selbst die gegen ihn aufgestandene Parthey nicht, auch lassen sich die *libidines* hier nicht durch blosse wilde Herrscherlaunen, selbstbeliebige, verfassungswidrige Verfügungen erklären; diese hätten so wenig empfehlendes für die Cherusker, als jene ihnen fremde Galanterie, besessen. Kurz, man betrachte die Sache, wie man will, so steht ein ganzes Volk mit seinen bekannten Grundsätzen, und dessen Geschichtschreiber mit seinen eignen Nachrichten in dem offenbarsten Widerspruche.

Dieser verschwindet jedoch sogleich, wenn man hier eine Verfälschung des Textes annimmt, und mit geringer Veränderung, die, wie ich glaube, ursprüngliche Leseart: *vinolentiam cis libidines*, *gratam b. u.* zurükeführt. Nunmehro ist alles deutlich und zusammen-

hän-



hängend. Italus zeigt Leutſeeligkeit und Mäſigkeit in ſeinem Aufwande; Eigenſchaften, die ſchon an ſich nie miſsfällig ſind, den Cheruſkern aber um ſo unerwarteter ſeyn muſsten, da man von ſeiner Erziehung zu Rom gerade das Gegentheil befürchten konnte. Noch mehr, er überläſst ſich öfters, nach einländiſcher Sitte, dem Trunke, wiewohl mit der klugen Vorſicht, dabey doch nicht über die nahen, unbewachten Gränzen verliebter Neigung zu ſchreiten, nicht zur Verlezung der ihnen ſo heiligen Ehrbarkeit gegen die Schönen, zur Stillung buhleriſcher Begierden, hingeriſſen zu werden. Ietzt iſt er ganz ihr Mann; der unausgeartete, in welchem ächt germaniſches Blut wallt! Rüſtig leert er mit ihnen die Trinkhörner, und läſst zugleich ihre Frauen und Mädchen unverführt! Dieſe Bemerkung, ſo kurz und bündig ausgedrückt, iſt ganz in Tacitus Manier, deſſen unerreichte Charakterzeichnungen ſo manche feine Würdigung menſchlicher Leidenſchaften enthalten, und die verzeihliche Seite ſchlechter, ſo wie die ſchwache ſonſt unbedingt geprieſener Handlungen mit der wahrſten, genaueſten Sonderung, ſchildern. Die Beweiſe ſind zu zahlreich, dem Freunde des Schriftſtellers zu bekannt, um hier angeführt zu werden.

Cis iſt das ſeltnere Synonym der Präpoſition *citra*, welche gewöhnlich *trans* und *ultra*

zum



zum Gegensatze hat, oft aber auch translativisch so viel als *intra* oder *sine* ausdrückt. Als intra kommt es in eben diesem Buche XI. K. 30. vor, wo vom Narcissus die Rede ist, als er dem schwachen Klaudius die Nachricht von Messalinens frecher Vermählung mit dem Silius bringt: *veniam in praeteritum petens, quod ei cis Vectios, cis Plautios dissimulavisset*, dass er schwieg, so lange ihre Buhlereyen innerhalb so unbedeutenden, gefahrlosen Leuten, als Vektius, und Plautius, sich hielten, auf diese allein sich einschränkten, wie Gronov die Worte sehr richtig erklärt und gegen vergebliche Kritteleyen rettet. Eine andre Stelle Iahrb. XII. K. 22. ist der unsrigen ganz parallel: *vis Agrippinae citra ultima stetit*, Agrippinens Gewaltthätigkeit stand innerhalb der Todesstrafe stille, das ist: begnügte sich, Kalpurnien bloss mit Einziehung der Güter ins Elend zu senden, ohne zugleich auf ihren Tod zu dringen. Adverbialisch, eigentlicher elliptisch, gebraucht es Tacitus Gesch. III. K. 23. *tela hostium citra cadebant*, nämlich: *Flavianos*, das Geschoss fiel in dem Raume zwischen ihnen und dem Feinde nieder, weil diesen der Schatten täuschte. *Intra* selbst steht auf diese Art Iahrb. III. K. 72. *tanquam — tanta vis unum intra damnum stetisset*. Man vergleiche Burmanns Anmerkung zum Properz III. 7. 2. *Maecenas — Intra fortunam qui cupis esse tuam*, und die dort angeführten Citaten. Wirklich war ich Anfangs geneigt, *intra* für die wahre Le-

se-

feart in den unterfuchten Worten zu halten. Das nächft vorhergehende — *entiū* konnte, durch Aehnlichkeit der Schriftzüge, *intra* verdrängt, der ftumpffinnige Kopifte darauf die ihm nothwendig fcheinende Bindung *ac* eingefchaltet haben. Doch endlich fchien mir der Grund feiner Täufchung noch leichter in misverftandner Abkürzung des *cis* zu liegen, und auf jeden Fall war dann auch *grata* für *gratam* die natürliche Folge. Gründlichere Kenner mögen wählen, und entfcheiden.

Vinolentia cis libidines! Wie weit treffender, als durch alle kritifche Schlüſse wird dieſs durch genaue Beobachtung unfers deutfchen Nationalgeiftes beftärkt! Lange Iahrhunderte herab, bis nahe an unfrer Väter Zeiten, blieb der merkwürdige Zug, in Schlöſſern und Hütten, unverwifcht; bis Nachahmung eines üppigen Auslandes, Weichlichkeit und warme Getränke allmählich die leidige Inverfion: *libidines extra vinolentiam*, unter uns bewirkten. Zu fiech für jenes Lafter, nicht zu weife, vertaufchten wir es mit dem andern, ohne dabey zu gewinnen. Doch ich bin jezt nur Schrift- nicht Sittenrichter, und fchweige. Mein Vorfchlag rettet unfre theuren Stammväter und Tacitus zugleich gegen einen unbilligen Vorwurf. Grund genug, ihm unbefangne Aufnahme bey den Verehrern beyder zu wünfchen!

II.



II. *Buch XV. K. 47. Fine anni vulgantur prodigia, imminentium malorum nuntia. Vis fulgurum non alias crebrior, et sidus cometes, sanguine illustri semper Neroni expiatum.* Mit vollem Rechte rügt Grotius die Ungereimtheit der vorliegenden Leseart. Ihr zufolge wären Kometen unter Neros Regierung eine häufige, öfters sich ereignende Erscheinung gewesen, von diesem dann stets durch den Tod irgend einer wichtigen Person begleitet oder gleichsam abgebüsset worden. Freylich würgte das Ungeheuer grosse, edle Menschen genug; aber seine Grausamkeit ward durch solche Ursachen nicht bestimmt. Auch gedenkt Tacitus ausser diesem nur eines einzigen, vier Iahre sich früher zeigenden, Kometen; (Iahrb. 14, 22. *Inter quae et sidus cometes effulsit, de quo vulgi opinio est, tamquam mutationem regis portendat.*) Dieser allein konnte also unmöglich den Gebrauch des *semper*, in Beziehung auf Nero, begründen und rechtfertigen. Die versuchte Berichtigung: *semper Neroni*, auszustreichen, ist sicher zu rasch und gewaltsam, ob ihr gleich die wahre Interpretation von dem allgemeinen Vorurtheile der Bedeutsamkeit solch eines Gestirnes zum Grunde liegt. Beyde Worte tragen hier nicht die Mine einer überflüssigen, schief erklärende Glosse, kommen weder vor- noch nachher im Texte zusammen vor; ein Umstand, der manchmahl irrige Abspringung des Librariers auf eine unrechte Stelle entdekt. Ernesti will



will: *Neroni* weglöschen, oder es in *tyrannis* verändern. Des Zweybrükschen Herausgebers: *semper Neroni*, ist ganz undeutlich, am allerwenigsten Tacitisch. Nach meiner Ueberzeugung schrieb Tacitus: *sanguine illustri semper, Neronis mox piatum.* Von jeher, zu allen Zeiten, bey allen Völkern, floss dem Kometen erlauchtes Blut zur Sühne: bald auch Neros Blut. Noch immer hatte er bisher den Untergang irgend eines Grossen verkündiget; auch jezt traf der Fall ein, er gieng dem gewaltsamen Tode Neros, des Herrn der Welt, der nun folgen sollte, voran. Das Verbum findet sich gleichfalls Gesch. V. K. 13. *Evenerant prodigia, quae neque hostiis, neque votis piare fas habet gens superstitioni obnoxia, religionibus adversa*, bey ähnlichen Gegenständen gebraucht. Treffend und energisch ist der Gegensatz zwischen *semper* und *mox*, auch Unterscheidung verschiedener Zeitpunkte mit diesem Adverbium dem Schriftsteller besonders gewöhnlich. So Germ. K. 13. *ante hoc domus pars videntur, mox reipublicae.* Agrik. K. 5. *tum de salute, mox de victoria certavere.* Iahrb. 13. K. 55. *vinctum se rebellione Cherusca, jussu Arminii, referens, mox, Tiberio et Germanico ducibus. stipendia meruisse.* Ebend. *Chamavorum quondam ea arva, mox Tubantum, et post Usipiorum fuisse.* Iahrb. I. K. 53. *Iulia — olim a patre Augusto Pandateria insula, mox opido Rheginorum clausa.* Gesch. I. K. 67. *gens olim armis virisque, mox memoria nominis clara.* 3 K. 47.

re-



verzehrte; (Ebend. K. 39. Sueton Leben Ner. K. 31.) räumt Pichena selbst ein, denn die Verbündung entstand erst im nächsten Jahre nach dem Brande; folglich lässt sich bey diesem unvorhergesehenen Ereignisse, sey es durch Zufall, oder des Wüthrichs Veranstaltung bewirkt, an des Planes Vollstrekung nicht denken, auch deutet das folgende: *promtius jam de tempore ac loco caedis agitabant*, auf einen jezt erst reifenden Anschlag. Er sowohl als Acidalius suchen sie also durch starke Erleuchtungen des Neronischen Hauses bey üppigen nächtlichen Schmäussen, zu erklären. Allein, zu geschweigen, dass die Redensart, in diesem Sinne, ganz ungewöhnlich, höchstens einem Dichter, bey weiterer Ausmahlung des Gegenstandes, aber selbst dem künstelnden Tacitus nicht zu verzeihen wäre; — denn *pugionem in mucronem ardescere jussit*, K. 54. ist noch nicht ganz parallel, — wie wenig passt: *per noctem huc illuc cursaret incustoditus*, und das unmittelbar folgende: *hic occasio solitudinis* zu den glänzenden, volkreichen Bacchanalen, und dem Herrn des Festes? — Muretus ist geneigt: *aurea e domo*, Gronov: *madens vino*, zu lesen. Iene Vermuthung bestimmt ganz unnützer Weise den eigentlichen Ort, von dem Nero ausgehen sollte, und bringt, wenigstens nach meinem Gefühle, einen ganz fremden Numerus in den Satz; diese hingegen ist zu kühn, zu sehr von der alten Leseart abweichend, auch

der



der Ausdruk ſelbſt mehr der komiſchen Bühne, der Sprache vertraulichen Scherzes, als ernſter Verſchwornen, angemeſsen; ein Vorwurf, der des Zweybrükſchen Herausgebers: *madens homo*, noch weit ſtärker trift. Beyde Kritiker hatten jedoch bereits ſtillſchweigend den ächten Sinn des Schriftſtellers richtig gefaſst. Er zielt nämlich auf jene nächtliche Schwärmereyen Neros, wo dieſer verkleidet auf den Straſsen umherſtreifte, ſchlechte Häuſer beſuchte, Buden erbrach und plünderte, die Vorübergehenden nekte und beleidigte, kurz, ſich ganz den Ausſchweifungen des betrunknen Pöbels überlieſs, wie oben Iahrb. XIII. K. 25. vergl. K. 47. und vom Sueton im Leben Neros K. 26. umſtändlich erzählt wird, in welchen kaiſerlichen Zerſtreuungen er Lucius Verus (Kapitolin im Leben deſſelben K. 4.) Kommodus, (Lamprids Leben Komm. K. 3.) und Heliogabalus (Ebendeſſ. Leben Heliog. K. 32.) zu würdigen Nachfolgern hatte. Behält man gedachten Umſtand im Auge, und lieſst dann mit mir: *ſordente domo*, ſo iſt die Stelle geheilt, und allgemein verſtändlich. *Sordente domo* heiſst hier, nach dem bekannten Sprachgebrauche, ſoviel als: *taedio ſpreta, faſtidita*, wenn Nero, der prunkvollen, koſtbaren Ergözungen in ſeinem eignen Pallaſte müde, aus allmählichem Ekel an ihrem Einerley, ſich durch neue Ausſchweifungen, obgleich der niedrigſten Art, erhohlen, auf Abendtheuer

 durch



durch Manchfaltigkeit unterhaltend, und seinen verworfnen Charakter behagend, auszugehen, der beliebten Abwechselung wegen, Lust bekam. Die kurze, nur gleichsam im Vorbeygehen angebrachte, weltkluge, censorische Bemerkung ist Tacitus, und den berathschlagenden Verschwornen gleich anständig. Auch die Nachricht Suetons am angeführten Orte, daſs Nero, durch unangenehme Vorfälle belehrt, *nunquam postea se publico illud horae sine tribunis commisit, procul et occulte subsequentibus*, und Tacitus ebend. *metuentior in posterum, milites sibi et plerosque gladiatorum circum dedit, qui rixarum initia modica, et quasi privata, sinerent, si a laesis validius ageretur, arma inferrent*, steht damit nicht im Widerspruche. Der Anschlag auf sein Leben konnte, mit gehöriger Schnelle, bey dieser Gelegenheit ganz bequem ausgeführet werden, so lange sein schützender Rükenhalt ihm nur noch von ferne folgte, und, der gegebenen Anweisung nach, die Wendungen gleichgültiger Zänkereyen, ohne Partey zu nehmen, abwartete. Warum es gleichwohl nicht geschah, wie so manche andere Dinge auf dieser Erde, die von jeher, zu ihrem Glüke oder Unglüke, bey einem Haare hätten geschehen können, meldet Tacitus gleich darauf: *Hic occasio solitudinis, ibi ipsa frequentia, tanti decoris testis, pulcherrimum animum exstimulaverant: nisi impunitatis cupido retinuisset, magnis semper conatibus adversa.* Die blutige Rache der herbeygeeilten Tri-



Tribunen und Gladiatoren in der ersten Hitze, die gerade nicht einverstanden seyn konnten, schrekte von der Vollziehung des Vorsatzes hier, so wie im Theater, ab.

IV. In einer Einladungsschrift des Herrn *M. Fikenschers*, Rektors des Lyceums zu Kulmbach, wird *Emendatio et explicatio loci difficilioris C. Plinii Secundi panegyrici c. 76. 2.* vorgelegt. Die Rede ist von Trajans populärer Verwaltung der Konsulwürde, auf dem Fusse der ehemaligen Republik: *Jam quam antiquum, quam consulare, quod triduum totum senatus sub exemplo tui sedit, quum interea nihil praeter Consulem ageres? Interrogavit quisque, quod placuit: dissentire, discedere, et copiam judicii sui reipublicae facere tutum fuit.* Schwarz bemerkte zuerst, und sehr richtig, die Ungereimtheit dieser Stelle; denn nie stand einem Senator das *jus interrogationis et relationis*, zu; dies blieb beständiges Vorrecht des Consuls, welcher der Rathsversammlung vorsass, und den Gang der Geschäfte leitete. Dass sie verfälscht sey, beweisst auch noch die Abwesenheit der Worte: *tutum fuit*, aus allen Handschriften, und einigen der ältesten Ausgaben, nebst der Leseart: *interrogares*, in dem Salzburgischen und Schwarzischen Kodex. Daher liesst Sch.: *quum interea nihil praeter Consulem ageres, id est, interrogares. Quisque — facere*, nach der bekannten Enallage des Infinitivs statt des Imperfektums Herr Rektor Fikenscher glaubt hingegen, dass, mit der allerdings richtigen

 Ver-



Verwerfung der gedachten beyden Worte, und mit Bemerkung einer Enallage, die blosse Veränderung der Interpunction, zur Herstellung des Textes hinreiche, so nämlich: *quum — ageres! Interrogavit: quisque, quod placuit, dissentire, — facere.* Unsrer Ueberzeugung zufolge, die wir jedoch niemanden aufdringen wollen, hat keiner von beiden die Wahrheit getroffen, und Plinius schrieb: *quum — ageres! Quisque quod placuit, dissentire, — facere.* Irgend ein Glossator, der nach der Sitte dieser Herren, seine Einsicht nicht für sich behalten konnte, schrieb über oder neben das Wort: *ageres*, die wirklich wahre Erklärung: *interrogares*, bey. Ein späterer Kopiste hielt diese für Theil des Plinischen Textes selbst, und nahm sich die kleine Freiheit, das freilich so ganz unpassende Wörtchen bescheidentlich in: *interrogavit*, zu verwandeln, und dann war ihm, oder auch wohl einem dritten Ballhorn, das folgende Supplement: *tutum fuit*, zur Ergänzung des neuen, herrlichen Unsinns, ganz behaglich und nothwendig. Das Schwarzische: *ageres, id est, interrogares*, ist hier so schleppend, so ganz dem Geiste des Schriftstellers und dem Numerus der ganzen Periode zuwider, dass wir nicht begreifen, wie sein Urheber es nur der Erwähnung werth finden konnte. Die von ihm angeführten Parallelstellen, wo Plinius gleichfalls Erweiterungen eines Satzes mit dem: *id est*, verbindet, sind von ganz anderer Beschaffen-



fenheit. Dort giebt es dem Gesagten Glanz und Ründung; hier stümpft, durchwässert und tödtet es ganz und gar. Der so plötzliche, grelle Uebergang, von der zweiten in die dritte Person, das müssige des abgebrochen da stehenden: *interrogavit*, nicht einmahl gerechnet, macht uns Herrn F. Vorschlag minder annehmlich. Wahr ist es, der Redner erlaubt sich in dem ganzen Werke öfters diese Abwechselung: aber da ist sie doch immer durch dazwischenstehende, gleichsam neutralisirende Perioden und Wendungen, vorbereitet, nie, so viel wir finden, kömmt sie in zweien unmittelbar einander folgenden Worten vor.

XV.

Ungetrennte Kette der Platonischen Beweise für die Unsterblichkeit der Seele im Phädon, oder der abgekürzte Platonische Phädon mit genauer Rücksicht auf die Oekonomie des Dialogs, von G. S. Francke.

Vorbericht.

Es ist mir von einigen die Besorgniss geäussert worden, dass ich meinen eignen Grundsatz, *dass man bey Prüfung philosophischer Schriften die*



die kritischen Principien erst ohne allen Widerspruc anwenden könne, wenn man eine genaue grammatisch Inhaltsangabe habe vorangehen lassen, in Ansehung der in dem *N. Magazin für Schullehrer* (B. II St. II. XXI. und B. III. St. II. IV.) gegebenen Oekonomie des *Platonischen Phädon* nicht genu befolgt habe. Diess veranlasst mich den fol genden Aufsatz, der ursprünglich bloss zu mei ner Vergewisserung über den wahren Sinn und Geist jenes Dialogs schon ein halbes Jahr frü her, als Herr *Tennemann* sein Buch *über die Leh ren und Meinungen der Sokratiker über Unsterblichkeit* herausgab, entworfen war, offenherzig mit zutheilen, und überlasse nun Kennern di Entscheidung.

Uebersicht.

Erste *zur Grundlage dienende Argumentation.* Aus de Bestimmung der Menschen zur Erkenntniss der Wahr heit und Ausübung der Tugend.

Zweyte Argumentation. Aus dem Naturgesetz dass immer aus einem gegebenen Zustaude durch Ue bergangszustände der entgegengesetzte hervorgeh mithin zwischen keinen zwey Zuständen eine Kluf Statt finde.

Dritte Argumentation. Präexistenz der *Seele* aus de Natur der Reminiscenz und der Ideen.

Simmias und *Cebes* sind der Meynung, dass nur e die Hälfte von dem erwiesen sey, was dargethan werden solle.

Verkettung der dritten Argumentation mit de zweyten.

Ver

Verkettung derselben mit der *vierten*, aus der Einheit der Natur, Wirksamkeit und Einfachheit der Seele.

Verbindung mit der *fünften* aus den Vorzügen des herrschenden Theils der Seele.

Verkettung der *fünften* mit der *ersten*.

Neue Zweifel gegen alles bisherige. *Simmias.* Wie wenn die Seele eine Harmonie wäre?

Cebes. Wie wenn durch das Bisherige nur noch eine lange Dauer der Seele nach dem Tode gesichert wäre?

Antwort auf Simmias Einwurf.

a) Die Lehre von der Präexistenz der Seele wird als erwiesen angenommen.

b) Das Bild hinkt noch von einer andern Seite. Eine Harmonie kann keine, der Natur der Theile, wodurch sie bewirkt wird, widrige Wirkung hervorbringen, also Harmonie nicht Disharmonie werden. Der Körper zieht uns von der Erde, die Seele über die Erde hinaus zu den erhabensten Dingen, Harmonie müfste also Disharmonie hervorbringen können.

Antwort auf Cebes Einwurf.

Anleitung zu einer Regel, wie man auf dem Wege der Speculation am wenigsten verirren, und sich im Falle des Verirrens am leichtesten wieder zurecht finde. Für einige der obigen Beweise besonders Argument. 2, 3 und 4 werden die Bestätigungsgründe so tief aus der Natur der denkenden Seele hervorgeholt, dafs die vielen neuen Seiten, die berührt werden, in der Seele den eigentlichen Hauptbeweis des Weltweisen aus der *selbstthätigen Natur der Seele* geben

Diese sechste Argumentation lautet hier zusammenhängend so: "*Nicht nur Dinge, die einander entgegen-"gesetzt sind, können sich nie zusammen vertragen, son-"dern auch diejenigen Dinge, die, wenn sie gleich selbst das*
"*nicht*



" nicht sind, doch entgegengesetzte Eigenschaften besitzen,
" können niemals die diesen entgegengesetzten Eigenschaften
" annehmen.,,

Erster Beweis.

Aus der Bestimmung der Menschen zur Erkenntniss der Wahrheit und Ausübung der Tugend. *)

Unmöglich kann es des Weisen Bestimmung seyn, sich im ewigen Kreise körperlicher Bedürfnisse und Vergnügungen zu drehen. Die Erlangung der Weisheit ist seine Bestimmung, und sich zur Erreichung dieser seiner Bestimmung, so paradox das auch scheinen mag, immer unabhängiger von den Fesseln zu machen, die körperliche Bedürfnisse und Neigungen uns anlegen, sein Geschäft. Die genaue Verbindung, worin wir mit dem Körper stehen, zieht uns immer für jene wieder hin, und wenn wir auch durch in uns gekehrte beschauliche Betrachtungen noch so fest überzeugt werden, dass die Erforschung und das Auffinden der in unserer Seele liegenden Ideen von dem, was wahr, schön u. s. w. ist, die wahre Bestimmung des Weisen ist, so werden wir doch in der Erfüllung derselben, so lange wir leben, unaufhörlich verhindert. Selbst die Sinne geben uns keine reine Erkenntniss, geben uns nur Phänomene, täuschen uns oft und unterbrechen uns oft in den eigentlichen unse-

*) Ficinus Ausg. von S. 49 - 51, nur Auszug.

ſerer würdigen ſtillen Geiſtesbetrachtungen. Jenes Heer von angenehmen und unangenehmen Empfindungen, Reitzungen und Leidenſchaften, womit wir beſtändig im Streite liegen, Liebe, Begierde, Furcht, gaukelnde Bilder der Einbildungskraft verdanken wir dem Körper. Krankheiten des Körpers kommen dazu. Kaum glauben wir uns einmal im Beſitz einer ſtillen einſamen Stunde, kaum uns einmal den Betrachtungen ganz überlaſſen zu können, die unſere Beſtimmung heiſcht, ſo reiſst uns wieder ein Strudel von zahlloſen Empfindungen, Bildern, Bedürfniſſen, vom Körper erregt, unwiderſtehlich in die thieriſche Sphäre zurück. *Offenbar iſt es alſo daſs es entweder unſere Beſtimmung nicht iſt, uns zur reinen Erkenntniſs der Wahrheit zu erheben, oder daſs wir dieſe unſere Beſtimmung erſt getrennt von den Banden des Körpers werden erfüllen können. Je unwahrſcheinlicher jenes iſt, deſto wahrſcheinlicher iſt dieſes.* "Iſt das wahr, "ſind Socrates eigene Worte, mein Freund, "kann man denn nicht feſt erwarten, daſs "Jemand der dahin gelangt iſt, wohin ich itzt "die Reiſe antreten werde, das, *wenn es jemals "irgendwo erreichbar iſt*, im vollkommenſten "Maſse erreicht haben werde, worauf in dem "gegenwärtigen Leben unſere ganze Streb-"ſamkeit gerichtet war? Und iſt das, ſo kann "ich nicht allein die mir bevorſtehende Wan-"derſchaft in freudiger Hoffnung antreten, "ſondern auch jeder andere, der ſich bewuſst

"iſt,



"ist, daſs er seine Seele gehörig geläutert "hat." *)

Zweyter Beweis.

Aus dem Naturgesetz, daſs immer aus einem gegebenen Zustande der entgegengesetzte aber durch Zwischenstände hervorgehe.

Es ist eine alte Lehre, daſs die in das Todtenreich übergegangenen Seelen fortdauern und einst wieder aus demselben auf dieser Erde zurückkehren. Und wirklich, was wäre wohl, wenn es wahr wäre, daſs aus den Todten die Lebendigen wieder hervorkommen könnten, gewisser, als daſs unsere Seelen nach dem Tode fortdauerten? Denn daſs sie erst wieder, wenn sie aufgehöret hätten, da zu seyn, wirklich würden, läſst sich doch wohl schwerlich annehmen. Iener Satz kann aber keine bessere Bestätigung finden, als wenn sich darthun lieſse, daſs wirklich die Lebenden nirgends sonst woher kommen, als aus den Todten. Sollte sich das nicht darthun lassen, so müſsten wir uns freylich nach andern Beweisen umsehen.

Cebes. Wahr — *Sokr.* Will man die Sache recht überzeugend einsehen, so muſs man nicht bey

*) Diese Läuterung, καθαρσις, wird von S. 51-53 näher beschrieben.



bey Menschen stehen bleiben, sondern auch bey Thieren, Pflanzen und überhaupt bey allen und jeden Dingen, die entstehen, die Untersuchung anstellen, ob sie wirklich auf diese Weise entstehen; ob wirklich bey allen Gegenständen, ohne Ausnahme, von denen sich ein Entgegengesetztes, (entgegengesetzte Beschaffenheiten und Zustände,) denken läſst, wie ja das Schöne gewissermaſsen dem Häſslichen, das Rechtmäſsige dem Unrechtmäſsigen entgegengesetzt ist, das Entgegengesetzte aus dem Entgegengesetzten wird. Wir wollen die Sache genauer untersuchen, ob wirklich eine jede Sache, von der sich ein entgegengesetzter Zustand *) denken läſst, nicht anders als aus dem ihrem bisherigen entgegengesetzten Zustande werden könne. Ein Beyspiel. Etwas wird gröſser: wird es das dadurch, daſs es vorher kleiner war? — Unstreitig. — Etwas wird kleiner: wird es das dadurch, daſs es vorher gröſser war? — Allerdings wird es das. — So wird denn ferner auch das Stärkere aus dem Schwächern, das Geschwindere aus dem Langsamen? — Ohne Widerrede. — Noch weiter, das Schlechtere aus

*) Daſs wir das entgegengesetzte so verstehen müssen, giebt die Natur der Sache, der gegenwärtige Zusammenhang, die unten vorkommende Auseinanderwickelung seiner Gedanken.



aus dem Beſſern, das Gerechtere aus dem Ungerechtern. Immer daſſelbe. Ueberall fände ſich alſo, daſs alles auf dieſe Weiſe, nemlich das Entgegengeſetzte aus dem Entgegengeſetzten werde? — Alles zugegeben. — So gehe ich denn weiter. Liegt nicht zwiſchen dieſen beyden entgegengeſetzten Zuſtänden etwas in der Mitte? Giebt es nicht zwiſchen ihnen zwey *Mittelzuſtände*, Uebergänge von dem einen Entgegengeſetzten zu dem andern? (γενεσεις, *generationes*, Zuſtände des Werdens.) Liegt nicht Zuwachs und Abnahme zwiſchen dem Gröſsern und Kleinern? Die Uebergänge ſelbſt nennen wir Zu- und Abnahme. — Unläugbar. — Verhält es ſich nicht eben ſo mit Scheiden und Vermiſchen, mit Kalt und Warm werden? Sollte es ſich nicht überall ſelbſt denn, wenn es uns an Namen zum Ausdruck für dieſe oder jene Sache fehlt, ſo verhalten, daſs *a*) ein entgegengeſetzter Zuſtand immer aus dem andern wird? und es *b*) immer einen Uebergang von dem einen auf den Andern, mithin von dem einen auf den andern keinen *plötzlichen* Uebergang giebt? — Allerdings. — Giebt es denn nun nicht, um die Anwendung zu machen, einen entgegengeſetzten Zuſtand vom *Leben*, ſo wie dem *Wachen* das *Schlafen* entgegengeſetzt iſt? — Unſtreitig. — Und was wäre das? — *Sterben.* Müſſen denn nun nicht *a*) dieſe beyden Zuſtände aus einander werden: *Sie ſind entgegen-*

ge-



gesetzt? *b*) Muſs es nicht wechſelſeitige Uebergänge von dem einen in den andern geben:

Es ſind zwey Zuſtände? — Ganz gewiſs. — Wir hatten *Schlafen* und *Wachen*, *Leben* und *Tod*.

Die Verknüpfung zwiſchen den erſten beyden Zuſtänden will ich angeben, gieb du die Verknüpfung der beyden letzten an. *Schlafen* und *Wachen* ſind die entgegengeſetzten Zuſtände. Nun wird *a*) aus dem *Schlafen* das *Wachen*, aus dem Zuſtande des Schlafens der Zuſtand des Wachens und umgekehrt. *b*) die Uebergänge ſind *Einſchlummern* und *Aufwachen*.

Biſt du zufrieden? — Völlig. — Mache du denn itzt eine ähnliche Anwendung des Geſagten auf *Leben* und *Tod* — Nennſt du nicht Leben und Tod ein paar *entgegengeſetzte Zuſtände*? Ja. Behaupteſt du nicht gleichfalls, daſs dieſe beyden Zuſtände *aus einander werden*? — Gleichfals. — Was wird denn aus *dem Lebendigen*? — *Das Todte*. — Aus dem Todten? — Das Leben. — Alſo aus dem *Todten das Leben* und die Lebendigen? — Zugegeben. Sollte unſere Seele alſo in der Unterwelt fortdauern? — Ohne Zweifel. — Iſt denn nun auch nicht weiter einer von den *Uebergängen* aus dem einen Zuſtande in den andern klar; ich meyne das *Sterben*? — Der iſt klar. — Was denn itzt weiter? Sollen wir keinen *Uebergang* annehmen, der dieſem entgegen

ſteht,



ſteht, wie der Zuſtand des Lebens dem Zuſtande des Todes? Oder ſollen wir annehmen, daſs die Natur hier allein eine Lücke habe? Müſſen wir nicht bey einem ſolchen Alternative lieber auf der andern Seite einen Uebergang annehmen, der dem *Sterben* entgegengeſetzt iſt? — Das müſſen wir. — Und wenn wir das müſſen, welcher? — *Wiederaufleben.* — *Das wäre denn alſo der Uebergang aus dem Reiche der Todten in das Reich der Lebendigen?* — Das wäre der Uebergang, ja. — Und das ſtimmte denn zu meiner obigen Behauptung, *daſs die Lebenden eben ſowohl aus den Todten, als die Todten aus den Lebenden würden, und wenn das iſt, daſs wir hinreichenden Grund haben, zu glauben, daſs die Seelen der Verſtorbenen durchaus ſich an einem Orte befinden, von welchem ſie wieder zurückkehren werden.*

Dritter Beweis.

Aus der Präexiſtenz der Seele nach der Lehre von den uns angebohrnen ſchlummernden Ideen. *)

Auch nach der Behauptung, verſetzte *Cebes*, der du dich ſo oft bedienſt, mein *Socrates*, daſs unſer ganzes *Lernen* und Wiſſen nichts als *Zurückerinnern* ſey, müſſen wir geſetzt, daſs ſie wahr

*) S. 56-58. Ueberſetzung. *Plato* läſst den Sclaven des *Meno* in dem Geſpräche dieſes Namens von der Berechnung eines Quadrats, deſſen Seite 2 iſt, nach und nach auf den Innhalt eines Dreyecks von doppelter Baſis und Höhe kommen.



wahr ist, durchaus schon in einer *frühern Zeit* alles das, dessen wir uns hier erinnern, gelernt haben. Dies wäre aber unmöglich, wenn unsere Seelen nicht vorher, ehe sie in diesen unsern Schematismus eingehüllt worden, schon existiret haben. Und wäre dies denn, so würde uns das einen neuen Beweis für die Unsterblichkeit unserer Seele geben. Allein, lieber *Cebes*, versetzte *Simmias*, was für Bewegungsgründe hast du für jene Behauptung? Hilf sie mir ins Gedächtniss zurück bringen, ich erinnere mich, ietzt wenigstens, ihrer nicht deutlich genug. Ein und zwar ein überaus schöner Beweiss dafür, antwortete *Cebes*, ist der, *dass die Menschen auf jede Frage, wenn sie recht eingerichtet ist, wahr und richtig antworten können.* Unmöglich würde das geschehen können, wenn nicht Wahrheit und Kenntniss in den menschlichen Seelen zum Grunde lägen. Noch vollkommener wird man aber überzeugt, dass jene Behauptung wahr ist, *wenn man Iemand auf geometrische Figuren und Sätze führet.* *) Befriedigt dies noch nicht, lieber *Simmias*, nahm *Sokrates* ietzt

*) Der eben angeführte Sclav kommt erst auf den Gedanken ein Quadrat von mal so langer Seite enthalte 8 Fuss, dann verfällt er auf ein Quadrat, dessen Seite 3 Fuss hält; darauf wird das Quadrat von 16 Fuss in 4 dem ersten gleiche Quadrate zertheilt, und so erst die Diagonallinie u. vermittelst ihrer die Fig. von 8 Fuss, das Dreyeck.

ietzt das Wort, so gieb einmal Acht, ob ich dich durch meine Vorstellung von der Sache überzeugen kann. Du bezweifelst es, ob unser *Lernen* nichts anders als Wiedererinnern ist. Das bezweifle ich eben nicht, versetzte *Simmias*; nur möchte ich die Natur der Sache selbst, wovon wir reden, die Natur des *Wiedererinnerns* näher kennen. Ohngefähr erinnere ich mich nun freylich des Zusammenhanges der Sache, nach dem was *Cebes* eben gesagt. Indessen möchte ich dich doch gar zu gerne selbst den ganzen Beweis entwickeln hören. Wir sind denn also, fuhr *Socr.* fort, zuförderst über den Begriff des Wiedererinerns einig, und sagen, daſs derjenige, der sich einer Sache wiedererinnert, sie vorher schon einmal gewuſst haben müsse. Das sind wir, versetzte *Simmias.* — So käme es denn also nur darauf an, ob wir auch darüber einig werden könnten, *daſs, so oft wir uns der Kenntniſs einer Sache bewuſst werden, eine Wiedererinnerung Statt finde.* Und dazu suche ich durch folgende Betrachtungen zu gelangen.

Wenn jemand etwas gesehen, gehört oder sonst durch einen Sinn empfunden hat, und er nicht bloſs das erkennt, was er wirklich empfunden hat, sondern sich zugleich einer Kenntniſs bewuſst wird, die nicht dieselbe, sondern von jener wirklich verschieden ist, sagen wir denn nicht mit Recht, daſs er sich der Sache, von der er Begriffe erhalten hat, wiederer-

in-

innert? — Ich verstehe dich noch nicht hinlänglich, versetzte *Simmias.* — Ich will mich deutlicher erklären, war *Socr.* Antwort. Der Begriff, den wir von einem Menschen und der Begriff, den wir von einer *Leyer* haben, sind ganz unterschieden. *Simmias.* Das sind sie allerdings. *Socrates.* Erinnerst du dich aber nicht, wie es Verliebten zu gehen pflegt, wenn sie der Leyer, des Kleides, oder sonst einer Sache ansichtig werden, die ihrem Geliebten zugehört? Indem sie die Leyer erkennen, wird ihnen das Bild ihres Lieblinges zugleich gegenwärtig. Das nenne ich Wiedererinnern. Ein anderes Beyspiel. Wenn Iemand den *Simmias* erblickt, so erinnert er sich oft dabey des *Cebes*, und so in tausend ähnlichen Fällen. *Simmias.* Ia wohl in tausend ähnlichen Fällen. *Socrates.* Ist das nun aber nicht *Wiedererinnern*, und zwar besonders in Sachen, die uns Länge der Zeit oder Nachlässigkeit schon in Vergessenheit gebracht hatten? *Simmias.* Gewiss. *Socrates.* Ich fahre fort. Trift es sich nicht auch, dass man sich, wenn man ein *gemahltes Pferd*, eine *gemahlte Leyer* erblickt, eben so gut dabey eines Menschen erinnert? Trift es sich nicht, dass uns, wenn wir den *Simmias* nur im Gemählde erblicken, Cebes ins Andenken kömmt. *Simmias.* Auch das. *Socrates.* Und eben so, dass man sich des *Simmias* selbst erinnert, wenn man nur sein Portrait erblickt? *Simmias.* Eben so oft. *Socrates.* *Folgt daraus nun*



aber nicht, daſs man ſich einer Sache ſowohl nach Aehnlichkeit als Verſchiedenheit erinnert? Simmias. Das folgt. *Sokrates.* Allein müſſen wir nicht, ſo oft wir uns einer Sache nach gewiſſen *Aehnlichkeiten* erinnern, gewahr werden, ob ihr nicht zur Aehnlichkeit mit der Sache, woran wir uns erinnern, etwas fehlt? *Simmias.* Unſtreitig. *Sokrates.* Ietzt gieb genau Acht. *Sokrates.* Sollte es nach dem bisher Auseinandergeſetzten nicht etwas *überhaupt Aehnliches*, nicht etwas, was Holz mit Holz, ein Stein mit dem andern u. ſ. w. übereinſtimmiges haben, ſondern auſser dem allen noch etwas geben, was *überhaupt ähnlich*, *abſolute Aehnlichkeit* genannt werden kann?*) *Simmias.* Beym Iupiter, ja, und zwar bewundrungswürdig genug iſt das. Kennen wir denn das *abſolut Aehnliche?* Allerdings. *Woher haben wir die Kenntniſs davon erlanget?* Sollten wir nicht von den Gegenſtänden, wovon wir eben geredet haben, vom eigentlichen Holz, von eigentlichen Steinen und andern Dingen der Art, die Aehnlichkeit mit einander haben, dies, *was von den Begriffen, die wir von dieſen Gegenſtänden haben, noch ganz verſchieden iſt, abgelei-*

tet

*) Einen allgemeinen Begrif, eine vor aller Erfahrung voraus in der Seele ſchlummernd liegende Idee, die mit den ſinnlichen Wahrnehmungen verknüpft und verglichen erſt *Erkenntniſs* der Sinnenwelt giebt.

tet haben? Oder ſollte es etwas anders ſeyn müſſen? Laſs uns nur weiter gehen. *Scheinen uns nicht dieſelben Holzarten, dieſelben Steine bald ähnlich, bald unähnlich? Simmias.* Das iſt unläugbar. *Socrates.* Wie das aber? So ſollte uns das Aehnliche ſelbſt unähnlich, die Aehnlichkeit ſelbſt als Unähnlichkeit vorkommen können? *Simmias.* Unmöglich, *Socr. Socrates.* Daher ſchlieſse ich, daſs ähnliche Dinge und das abſolut Aehnliche nicht einerley ſind. *Simmias.* Gewiſs ſind ſie nicht einerley. *Socr.* Und doch biſt du durch jene ähnlichen von dem abſolut ähnlichen ſelbſt ganz verſchiedenen Dinge zur Erkenntniſs *dieſes Aehnlichen* ſelbſt gelangt? *Simmias.* Das iſt wahr genug. *Sokr.* Es ſcheint einerley zu ſeyn, ob ich ſage, zur Erkenntniſs des *Aehnlichen* gelangt, oder zur Erkenntniſs des *Unähnlichen?* — Allerdings. Genug, indem ich etwas ganz anders erblicke, werde ich ſelbſt durch dieſen Anblick auf etwas ganz anders geleitet, es ſey nun etwas Aehnliches oder Unähnliches; und das iſt durchaus nur *Erinnerung.* — Unſtreitig. — Ietzt denn alſo die Anwendung. Erfahren wir nicht ſo etwas an unſern obigen Beyſpielen, Holz u. ſ. w. Sind jene Dinge in demſelben Verſtande ähnlich als das *Aehnliche ſelbſt?* Oder *fehlt vielmehr etwas daran*, weſswegen ſie nicht für das *Aehnliche ſelbſt* angeſehen werden können? — Daran fehlt gewiſs viel. — Dann ſind wir am Ziele. *Bemerkt nehmlich Iemand, daſs ein Gegenſtand, den er wahr-*

Q 2 *nimmt.*



nimmt, *zwar einem von jenen für sich bestehenden Begriffen oder Ideen gleichkommen will*, *keinesweges aber doch ihn* ganz erschöpfet, sondern vielmehr unvollkommner als er ist: so muss derjenige, der diese Gewahrnehmung macht, durchaus den Begriff vom Aehnlichen überhaupt, dem sich der durch den wahrgenommenen Gegenstand zwar nähert aber doch nicht gleichkommt, vorher schon einmal gehabt haben. *) Nothwendig — Ist das wahre Erfahrung in Ansehung ähnlicher Dinge und das, was *an sich ähnlich ist*? — Das ist es unstreitig. — Ist es das aber, müssen wir dann nicht schon Begriffe davon vor der Zeit gehabt haben, worin wir gewiss, sobald wir ähnliche Dinge gewahrnehmen, zugleich einsehen, dass alle diese ähnlichen Dinge zwar sich auf alle Weise dem *absolut Aehnlichen* nähern, ihm aber doch nicht vollkommen gleichkommen — Richtig. — Dazu müssen wir auch das zugeben, dass wir dasselbe nicht anders als durch unser Gesicht, Gefühl oder einen andern unserer Sinne würden kennen gelernt haben, noch haben kennen lernen können. Der Sinn gilt immer gleich. *Simmias*. Das können sie auch in unserer

*) So führt er im *Menon* durch die Allgemeinbegriffe von Figur, Farbe, durch Erörterung des vom *Gorgias* entlehnten Begriffs von *Tugend* auf die *Idee* der *Tugend überhaupt*.

zer Sache. *Socrates.* Und durch die Sinne müſſen wir es doch gerade eingeſehen haben, daſs ſich Alles, was in ihrem Gebiethe liegt, dem Begriff vom *abſolut Aehnlichen*, wenn es ihn gleich nicht erreicht, nähert. Oder ſollte die Sache anders ſeyn? *Simmias.* Nicht anders; denn ehe wir anfingen zu ſehen, zu hören, und unſere andern Sinne zu gebrauchen, muſsten wir ſchon Kenntniſs von dem *Aehnlichen gehabt*, ſchon das Aehnliche ſo weit gekannt haben, daſs es nur der Veranlaſſung der ähnlichen Dinge bedürfte, die in die Sinne fallen, um ſie auf dieſen Begriff zu beziehen, und die Wahrnehmung zu machen, daſs alles ſich dieſem Begriffe zu nähern ſuche, aber immer unter ihm zurückbleiben müſſe. *Simm.* Dieſs mein *Socr.*, folgt aus dem Geſagten von ſelbſt. Haben wir nicht, fuhr *Socrates* fort, gleich nach der Geburt ſehen, hören, oder ſonſt durch unſere Sinne empfinden können? *Simm.* Allerdings. *Socr.* Nun müſſen wir ſchon vor der Geburt Begriffe von dem *Aehnlichen überhaupt* gehabt haben. *Simm.* Das müſſen wir. *Socr.* Hieraus ſcheint mir zu folgen, daſs wir das *Aehnliche* vor der Geburt erlangt haben. *Simm.* Auch das ſcheint mir zu folgen. *Socrates.* So haben wir denn, wenn wir dieſe Begriffe ſchon vor der Geburt beſaſsen, und mit auf die Welt brachten, nicht allein die Ideen vom *Aehnlichen*, *Groſsen*, *Kleinen*, ſondern alle *Ideen dieſer Art* ſchon vor der Geburt auf dieſer Welt gehabt. Denn

wir



wir reden nicht mehr bloſs vom *Aehnlichen überhaupt*, ſondern vom *Schönen*, *Guten*, *Gerechten*, *Edlen*, kurz, von allem, worauf das Geſagte paſst, worüber wir *Fragen anſtellen*, *antworten*, was mit einem Wort von der Beſchaffenheit iſt, daſs wir von unſerer Geburt Kenntniſs davon müſſen gehabt haben — Richtig — Und wäre es nicht unſer Loos, daſs wir einmal erlernte Begriffe wieder vergäſſen, ſo müſsten wir mit denſelben nicht nur nicht gebohren werden, ſondern ihrer uns auch im ganzen Leben bewuſst ſeyn müſſen. Denn *Wiſſen* iſt ja wohl eben ſo viel, als die erlangte Kenntniſs einer Sache behalten und nicht verlohren haben. Oder nennen wir Vergeſſenheit einer Sache nicht wahren Verluſt? — O gewiſs, mein Socrates. — Wenn wir nun aber unſere vor der Geburt ſchon erlangte Kenntniſs in der Geburt verlohren haben, nachher aber durch den Gebrauch unſers Gedächtniſſes uns wieder in den Beſitz der ehemals gehabten Kenntniſſe ſetzen, heiſst denn nicht das, was wir *Lernen* nennen, offenbar, ſich wieder in den Beſitz der uns *eigenthümlichen Kenntniſſe ſetzen*? und handeln wir ſo ganz unrecht, wenn wir das *Wiedererinnern* nennen? Gewiſs nicht. — Es iſt einleuchtend, daſs das geſchehen könne. Wenn nemlich jemand etwas empfindet, etwas ſieht oder höret, oder ſonſt empfindet, ſo lernt er dadurch etwas wieder was er vergeſſen hatte, nehmlich den allgemeinen Begriff, dem

dem die wahrgenommene Sache zwar ſich nähert, dem ſie aber doch nie vollkommen gleich kömmt. Du wirſt alſo immer zwiſchen zwey Stücken wählen müſſen. Wir ſind entweder mit Begriffen gebohren, und behalten ſie unſer ganzes Leben hindurch, oder wir erinnern uns deſſen, was wir nachher *Lernen* nennen, und unſer ganzes Leben iſt *Wiedererinnern* — So iſt es, mein *Socrates.* — Welches von beyden ziehſt du denn nun vor, mein *Simmias*, daſs wir mit jenen Begriffen gebohren werden oder daſs wir uns nachher an das erinnern, was wir vorher ſchon gelernt haben? *Simmias.* Ich wanke. — Kann ein verſtändiger Mann, von dem, was er weiſs, Gründe angeben oder nicht? — Unſtreitig jenes. — Kann aber wohl Ieder von dem, was wir eben auseinander geſetzt haben, Gründe angeben? — Das wäre zu wünſchen, ich fürchte aber, daſs man vielleicht wenige treffen würde, die daſs gehörig würden thun können. — Du glaubeſt alſo nicht, *Simmias*, daſs alle und jede dies verſtehen können? — Keinesweges. — Dieſe *erinnern* ſich alſo ehemals erlernter Sachen? — Unſtreitig — Wann müſſen denn nun aber unſere Seelen dieſe Kenntniſſe erlangt haben? *Nach der Geburt haben ſie ſie nicht erlangt.* — *Nein.* — Alſo früher? — Recht. — *Sie exiſtirten alſo ſchon, ehe ſie in die menſchlichen Leiber übergingen, getrennt vom Körper, und hatten Vernunft.* — Wenn wir nicht,



nicht, mein *Socr.*, diese Begriffe selbst *bey der Geburt* erlangt haben, denn dieser dritte Zeitpunkt ist noch übrig. Dies angenommen, wann hatten wir sie denn verlohren? Als wir gebohren wurden? Eben haben wir bewiesen, dass das nicht seyn könne. Verlieren wir sie vielleicht in demselben Zeitmoment wieder, da wir sie erhalten haben? — Keinesweges mein *Socr.* ich überlegte nicht, dass ich eigentlich nichts sagte.

Simmias und Cebes Urtheil veranlasst Verkettung des dritten Beweises mit dem zweyten, wie auch mit einem vierten und fünften und dieses mit dem ersten. *)

Simmias und *Cebes* geben *Socrates* die Wahrheit seiner Behauptungen zu; stimmen aber auch darin überein, dass eigentlich nur erst die Hälfte von dem, was erwiesen werden solle, dargethan, nehml. noch zu zeigen übrig sey, dass die Seele, ungeachtet sie schon vor der Vereinigung mit ihrem gegenwärtigen Körper da gewesen sey, nicht zum letzten Male hier existiren, sondern ihr Daseyn nach der Trennung von demselben fortsetzen werde.

Hier-

*) S. 59. 60. Man vergleiche die vorangeschikte Uebersicht.

Hierauf antwortet *Socr.* zuerst, daſs die andere Hälfte des Beweises ergänzt werde, so bald man die bisherigen Betrachtungen über die *Wiedererinnerung* mit seiner Lehre von den *entgegengesetzen Zuständen* verknüpfe, also den dritten Beweis in gehöriger Verbindung mit dem zweyten betrachte. Denn durch die bisherige Betrachtung über die Wiedererinnerung werde jene Lehre gerade bestätigt, daſs nehmlich *alle lebende Menschen aus dem Zustande des Todes hervorgegangen wären; woraus denn für die Lehre von unserer Fortdauer ein ähnlicher allmäliger Uebergang in einen Zustand des Lebens folge.**) Da er aber merkt, daſs seine Freunde hiedurch noch nicht befriedigt sind, so bietet er seinen ganzen Scharfsinn auf, um ihnen aus der *Natur der Seele* darzuthun, daſs sie nach dem Tode nicht *zerstöret*, nicht aufgelöſst werden, nicht verfliegen könne.

Zu dem Ende sucht er zuerst ihre *Einfachheit in genauester Verbindung mit der Lehre von den Ideen darzuthun.*

Ist es nicht, fragt er, das natürliche Schicksal des *Zusammengesetzten*, daſs es, in so fern es zusammengesetzt (συνθετον, συντεθεν.) ist, aufgelöſst wird, und dagegen der Vorzug des *Nichtzusammengesetzten*, (ασυνθετον) das nicht fürch-

*) Seelenwanderung. S. oben.



fürchten zu dürfen? *Cebes.* Das scheint mir so. — Sollte es nun nicht das sicherste Kennzeichen des *Nichtzusammengesetzten seyn*, dass es sich immer zu *denselbigen Dingen* auf *dieselbe Weise* verhält, dagegen das Unterscheidende des *Zusammengesetzten*, dass es sich immer auf *andere Weise*, und zwar auch nicht immer zu denselben *Gegenständen* auf *dieselbe Weise verhält?* — Das dünkt mich. — Lasst uns denn itzt auf das wieder zurückkommen, wohin wir durch die obige Betrachtung gelangt sind. Verhalten sich diejenigen Ideen, deren Wirklichkeit wir in der obigen Untersuchung dargethan haben, immer *gegen dieselben Gegenstände* auf dieselbe *Weise?* Nimmt z. b. das *Aehnliche*, *das Schöne*, kurz, alles das, was man mit dem Namen des *Beharrlichen* (τȣ οντος) benennen kann, jemals irgend *eine Veränderung* an, oder bleibt alles dieses durch sich selbst immer auf dieselbe Weise im Verhältnisse zu andern Dingen sich gleich, ohne *jemals*, ohne *irgendwo*, ohne auf *irgend eine Weise* eine Veränderung zu erfahren? — Unstreitig, mein *Sokrates*, muss man jenes annehmen. — Was sollen wir denn aber von vielen andern Dingen, (kurz, den einzelnen) sagen, die auch *schön* heissen, von *Menschen*, *Pferden*, *Kleidern*, was von allen andern Dingen, die auch *schön*, *gleich* u. s. w. genannt werden? Passt auf diese ebenfalls der festgesetzte Begriff von *Unveränderlichkeit?* Oder gilt hievon gerade das Gegentheil, dass sie sich weder

selbst

ſelbſt noch unter einander, kurz, auf irgend eine Weiſe gleich bleiben? — Sie bleiben ſich nie gleich. — Und dieſe Dinge laſſen ſich fühlen, ſehen, oder mit einem der andern Sinne wahrnehmen; da hingegen jene *unveränderliche Dinge* bloſs *mit dem Verſtande begriffen werden können* und unſichtbar ſind. — Ganz richtig. — Wir könnten alſo zwey Gattungen von Dingen ſetzen, Unſichtbare und Sichtbare, und unter jenen die *Unveränderlichen*, unter dieſen die *Veränderlichen* verſtehen. — Das laſs uns thun. — Wohlan denn! Treffen wir an uns ſelbſt etwas anders an, als *Leib* und *Seele?* — Nichts anders. — Welcher von beyden Arten der Dinge iſt denn wohl der *Körper* ähnlicher, welcher nähert er ſich mehr? — Unſtreitig der Gattung der ſichtbaren Dinge. — Was ſagen wir denn aber von der Seele? Iſt ſie etwas *ſichtbares* oder *unſichtbares?* — Den Menſchen iſt ſie gar nicht ſichtbar. — Davon war gerade die Rede, ob ſie für uns Menſchen zu den ſichtbaren oder unſichtbaren Dingen gehöre, oder war davon die Rede nicht? — Das freylich. — Nicht ſichtbar — Alſo unſichtbar? — Recht. — Die Seele nähert ſich der Gattung der unſichtbaren Dinge alſo mehr als der Körper? Das iſt unſtreitig. — Kamen wir darauf nicht auch im obigen, (im erſten Beweiſe) daſs die Seele, wenn ſie etwas vermittelſt des Körpers betrachten wolle, es ſey vermittelſt des Geſichts oder des Gehörs, oder eines andern Sinnes, (denn



(denn vermittelst des Körpers und vermittelst der Sinne etwas betrachten heifst ja wohl einerley?) von dem Körper zu dem *Beständig-veränderlichen* sich müsse fortreifsen und so irre führen und in Unordnung bringen lassen, als ob sie trunken hin und her taumele, und *selbst an der Natur des Veränderlichen Theil zu nehmen anfinge?* — Ganz richtig. — So oft die Seele hingegen durch ihre eigene Kraft etwas aus sich herausspinnt, erhebt sie sich zu dem *Reinen*, zu dem *Unsterblichen*, zu dem *Veränderlichen*, und schliefst sich beständig hier an, als ob sie dadurch ihre Verwandschaft mit demselben wieder zurückgeben wolle, so oft sie in sich selbst zurückkehrt, so oft sie kann, so oft sie sich von der Täuscherey des Irrthums loswinden kann, und verhält sich gegen diese Gegenstände und für diese Gegenstände immer auf *gleiche Weise*, als ob *sie schon an der Natur des Veränderlichen Theil zu nehmen anfinge;* und diese ihre Beschaffenheit macht *das Wesen und den Gebrauch unserer vernünftigen Seele* (*φρονησις*) *aus.* — Vortreflich und wahr, mein *Sokrates.* — Welcher von jenen beyden Arten wäre denn wohl nun also unsere Seele nach dem obigen und hier Gesagten ähnlicher oder näher verwandt? — Der schwerfälligste Kopf, mein *Sokrates*, müfste dir nach dieser Auseinandersetzung zugeben, dafs die Seele in aller Hinsicht der Gattung *der unveränderlichen Dinge* näher kommt, als der Gattung der *veränderlichen?* — Und der Körper? Der Gattung der *veränderlichen.* Noch

Noch von einer andern Seite, fuhr *Sokr.* fort, will ich dir die Sache darthun. So lange Körper und Seele mit einander verbunden sind, muſs der *Körper dienen* nnd *unterwürfig seyn*, die *Seele herrschen* und *gebiethen* Sage nun, welche von beyden Eigenschaften scheint wieder dem *Göttlichen*, welche dem *Hinfälligen* und *Sterblichen* ähnlicher zu seyn? Glaubst du nicht, daſs es etwas einer göttlichen Natur und Anlage sehr angemessenes sey zu herrschen und zu gebiethen, und es sich dagegen für eine hinfällige sterbliche Natur schicke, unterthan zu seyn und zu dienen? — Das glaube ich — Welcher von beyden ist denn die Seele ähnlich? — Unstreitg, mein *Sokrates*, ist die Seele der göttlichen und der Körper der sterblichen Natur ähnlich. — Ueberlege itzt, mein *Cebes*, ob das aus dem Bisherigen folgt? Die Seele ist, haben wir gezeigt, dem *Göttlichen*, dem *Unsterblichen*, *Denkbaren*, (*νοητῳ*, *Geistigen*,) *Einartigen*, (*μονοειδει*) *Unauflöslichen* und *Unwandelbaren*, der Körper aber dem *Menschlichen*, dem *Sterblichen*, dem *Sinnlichen*, (*ανοητῳ*) dem *Vielartigen*, (*πολυειδει*,) dem *Auflöslichen* und *Wandelbaren* ähnlicher. Können wir etwas anführen, mein *Cebes*, wodurch sich darthun lieſse, daſs dies alles nicht so sey? — Das können wir nicht. — Ist es denn also, ist es denn nicht der Natur des Körpers eben so gemäſs, daſs er *aufgelöst werde*, als es der Natur der Seele angemessen ist, daſs sie *unauflöslich* oder doch *ungefähr so gut als* un-



unauflöslich sey? Ietzt folgt noch ein Schluſs vom Geringern auf das Gröſsere. Da ſelbſt einige Theile des Körpers ſchon lange fortdauern, ja ganze Körper durch Einbalſamiren unglaublich lange erhalten werden können: wie vielmehr muſs denn nicht die unſichtbare, unendlich vollkommnere Seele an einem uns zwar unbekannten jedoch ihrer edlen Natur angemeſſenen Orte in näherer Verbindung mit dem guten weiſen Gott*) fortdauern. Und hierauf verliert er ſich in eine rührende Sprache der Zuverſicht, womit er ſelbſt den Uebergang dahin erwartet.

Neue Zweifel des Simmias und Cebes geben zur vollkommnern Entwickelung und Beſtätigung des Obigen und darauf und dadurch zur Aufſtellung und Ausführung des ſechsten und zwar des Hauptbeweiſes aus der ſelbſtthätigen Natur der Seele Veranlaſſung. *)

Es entſteht ein langes Stillſchweigen. *Socrates* Freunde reden unter ſich. Er merkt, daſs ſie gegen ſeine Auseinanderſetzung noch dies oder jenes zu erinnern haben dürften, und

*) S. 64. 65. 66. 68-71. 74-79. Hin und wieder noch ſonſt abgekürzt; oft die Ueberſetzung auch zur deutlichern Darſtellung des Zuſammenhanges freyer. Wo dergleichen auffallend geſchehen, iſt es in Klammern angemerkt.

und dringt daher in sie, ihm aufrichtig ihre Zweifel zu eröffnen. Darauf erklären sich *Simmias* und *Cebes* dafs es ihnen vorkomme, als ob durch Socrates Auseinandersetzung die Sache noch nicht völlig entschieden sey. "Das-"selbe, sagt *Simmias*, was du oben von der Seele "behauptet hast, läfst sich auch von einer *Har-"monie* einer *Leyer* und ihren *Saiten* sagen. Die "Harmonie sey nehmlich etwas Unsichtbares, "Unkörperliches; und in einer harmonisch "angeschlagenen Leyer sey also etwas über-"aus vortreffliches und göttliches. Die Leyer "selbst dagegen und ihre Saiten seyn Körper, "körperlich zusammengesetzt, irdisch und mit "der Natur des Sterblichen verwandt. Setze "nun, Iemand zerbräche die Leyer und zer-"schnitte ihre Saiten: so könnte der eben so "wie du schliefsen, dafs die Harmonie fort-"dauren müsse, und nicht verlohren gehen "könne, womit denn noch dazu, wie er aus-"führlicher zeigt, (S. 64. 68.) der ganze Bau "und die ganze Einrichtung unserer Maschine "übereinzustimmen schiene."

"So weit, versetzt Cebes, gingen seine "Zweifel zwar nicht; es schiene ihm allerdings "dargethan, dafs die Seele als ein ungleich "vorzüglicheres Wesen als der Körper, den "Körper überleben werde, *ausdauernder* als der "Körper, der Körper dagegen *hinfälliger* als sie sey: "allein dafs sie *beständig* fortdauren werde, davon "habe er sich durch das Bisherige noch nicht "über-



"überzeugen können. Ein alter Weber stirbt;
"sein Rock, worin man ihn gewöhnlich hat
"weben sehen, bleibt zurück. Iemand, der
"des Rockes ansichtig wird, macht folgende
"Schlüsse: Wer war fester und dauerhafter,
"der Weber oder sein Rock? Sein Rock. Das,
"was an ihm hinfällig und minder dauerhaft
"war, dauert fort, wie viel mehr wird das,
"was an ihm edler und dauerhafter war, fort-
"dauern müssen: also der Weber lebt noch.
"Was würdest du zu diesen Schlüssen sagen?
"Der Weber hat mehrere Röcke getragen;
"nur der letzte hat ihn überlebt: die Seele
"soll vor der Geburt existirt, sie soll mehrere
"Körper überlebt haben; nur der letzte über-
"lebt *sie* vielleicht. Wer bürgt mir wenig-
"stens dafür, dass mein gegenwärtiger Körper
"gerade einer von denjenigen ist, den die
"Seele überleben wird?"

Antwort auf *Simmias* Einwurf. (S. 68. 70.) Nehmt ihr, fängt *Socrates* darauf an, nichts von den obigen Gründen und Behauptungen an, oder nehmt ihr einiges an und verwerft das Uebrige? Das letztre, antworteten sie, ist unser Fall. Was urtheilt ihr dann von der Lehre, dass unser ganzes Lernen nur Zurückerinnerung sey; und dass daraus folge, dass unsere Seelen schon vor der Vereinigung mit dem Leibe irgendwo da gewesen sey? Ich glaubte mich, indem du die Sache vortrugst, war

war Cebes Antwort, völlig überzeugt und bin es bis itzt auch noch so fest, als von irgend einer andern Sache. Auch das, sagte *Simmias*, muss ich gestehen; unerklärlich würde es mir seyn, wenn ich hierüber jemals anderer Meynung werden könnte. Durchaus würdest du das doch aber werden müssen, mein thebanischer Freund, versetzte *Socrates*, wenn du bey der Meynung beharren willst, dass die Harmonie eine Art der Zusammensetzung und der Körper eine aus der Spannung der Theile, woraus der Körper besteht, resultirende Harmonie sey. *Denn nie wirst du doch wohl behaupten wollen, dass eine Harmonie früher ist, als die Theile, woraus die Harmonie schlechterdings zusammengesetzt werden müsste; oder würdest du das behaupten?* Auf keine Weise würde ich das behaupten. — Siehst Du denn nun wohl, mein Lieber, dass du mit dir selbst in Widerspruch gerathen würdest, wenn Du behaupten wolltest, *die Seele sey zwar früher gewesen, als sie mit ihrem gegenwärtigen Körper in Verbindung gesetzt worden, sey aber doch aus Theilen geworden, die später wurden als sie.* Ueberall hinkt dein Gleichniss. Die *Leyer*, die *Saiten*, und die darin gleichsam schlummernden Töne sind in deinem Gleichnisse allerdings das *Frühere*. Allein *zuletzt* erfolgt erst die Harmonie; diese gerade, die zuletzt erfolgt, vergeht wieder *zuerst*. Wie harmoniert das Gleichniss hiernach mit unserer Sache? *Simmias*. Freylich nicht zum besten. *Socr*. Al-

 lein



lein mich dünkt doch, wenn wir überall harmonisch reden müssen, so ist das ganz vorzüglich Pflicht, wenn von Harmonie die Rede ist. *Simmias.* Das wäre wohl schicklich. *Sokr.* Hier wäre also eine wahre Disharmonie. Du musst also Eines von den Beyden wählen, entweder, *unser Lernen sey nichts als Zurückerinnern*, oder, *die Seele sey eine Harmonie.* *Simm.* Soll ich durchaus wählen, so wähle ich das erste. Denn das Letztere habe ich nur so ohne Beweis, wie das viele andere thun mögen, nach einer wahrscheinlichen Analogie angenommen. Auf Gründe aber die von einer Aehnlichkeit hergenommen sind, habe ich stets wenig geachtet, weil sie, wenn man nicht auf seiner Hut ist, überall, wie in der *Geometrie*, *) so auch in allen andern Stücken sehr täuschen. Die Lehre von der Wiedererinnerung stützet sich auf hinreichende Gründe aus der Natur der Seele. (Etwas abgekürzt) Indessen kommt es mir doch noch immer vor, als dürfte ich darum noch nicht die Behauptung aufgeben, dass die Seele eine Harmonie sey. Wie? versetzt *Socrates*, scheint es dir mit dem Begriff der *Harmonie* oder irgend einer andern *Zusammensetzung* überein

*) Ich denke, wenn man hier ohne Regel etwa nach Augenmaass verfahren wollte. Man denke nur an das Verhältniss der Fig. in Ansehung des Inhalts.

ein zu kommen, dafs fich die Harmonie oder Zufammenfetzung anders verhalte, als es die *Theile* thun, woraus die *Harmonie* oder *Zufammenfetzung* entftanden ift? Keineswegs. Oder etwas anders zu *thun* oder zu *leiden*, als die Theile *thun* oder *leiden können*? Zugegeben. *Unmoeglich kann alfo die Harmonie den Theilen, woraus fie befteht, vorangehn, fondern mufs ihnen folgen.* — Auch das folgt daraus. — Unmöglich kann denn alfo auch *die Harmonie widerartig angefchlagen werden*, (weil fie den Namen *Harmonie*, wie aus dem folgenden erhellt, behalten foll) *Toene, oder überhaupt eine der Natur ihrer Theile widrige Würkung hervorbringen.* — Unmögl. — Was ift eine *Harmonie*? Verdient fie diefen Namen nicht mehr oder weniger, je nachdem die ganze Einrichtung der fie hervorbringender Theile fich der Vollkommenheit nähert? (Etwas zufammengezogen.) Läfst fich das aber in Anfehung der Seelen fagen, dafs die eine Seele felbft in geringfügigen Dingen das was fie als Seele feyn mufs mehr oder weniger oder gar das Gegentheil davon fey, als eine andere? — Keineswegs. — Sage mir doch, behaupten wir nicht, die eine Seele habe *Verftand*, *Tugend*, und fey *Gut*, die andere fey *unverftändig*, *boesartig*, und *lafterhaft*? — Allerdings. — Nun fetze Iemanden, der die Seele für eine Harmonie hält. Wofür wird ein folcher diefs in den Seelen befindliche, *Tugend* und *Lafter*, halten müffen? nicht wahr, für

 Har-



Harmonie und *Disharmonie*, die *guten Seelen* für *harmonisch, die boesen* für *unharmonisch*? Und wird er nicht, da die Seele selbst *Harmonie* ist, glauben müssen, dass die *Harmonie* wieder *Harmonie*, die *Disharmonie* wieder *Disharmonie* in sich schliesse? (Etwas versetzt der Deutlichkeit wegen.) Nun aber haben wir oben bewiesen, *dass eine Seele nicht mehr und weniger seyn könne als die andere*, d. h. aber ja wohl, dass sie nicht *im hoehern oder geringern Grade Harmonie seyn koenne als die andere*? — Ia. — *Dass ferner eine Seele, die nicht mehr und nicht weniger Harmonie ist, auch nicht mehr und nicht weniger für die Harmonie eingerichtet seyn koenne*? — Auch richtig. — Kann aber eine Seele, die nicht mehr und nicht weniger für die Harmonie ist, als eine andere, ihrer auch wohl im höhern oder geringern Grade theilhaftig werden, oder müssen solche Seelen alle *gleich harmonisch seyn*? — Alle gleich harmonisch. — (Etwas abgekürzt.) Wenn das so ist, so sind sie alle der *Harmonie* und *Disharmonie*, folglich der *Tugend* und des *Lasters* gleich fähig. Ia, nach richtigen Schlüssen ist keine Seele jemals *eines Lasters* fähig, wenn die Seele wirklich eine Harmonie ist. Denn die wahre *Harmonie* schliesst, in so fern sie *Harmonie* ist, alle Disharmonie aus. Unmöglich, kann also die *Seele*, in so fern sie *Seele* ist, des *Lasters*, der Disharmonie fähig seyn. Wie stimmt das aber mit allem Bisherigen überein? Auf die Weise müssten alle

See-

Seelen aller Thiere gleich gut seyn, wenn sie nach der Natur der Seelen im gleichen Sinn Seelen wären. *Simmias.* So kömmt es mir wirklich vor, mein *Socrates.*

Ietzt kommt *Socrates* zu wichtigern Erfahrungen. Triffst du, fragt er, im Menschen unter allen seinen Theilen ausser der *Seele*, besonders der *vernünftigen* (φρονιμου) irgend etwas an, dem die Herrschaft beykäme? — Nein. — Räumt diese den Leidenschaften alle Freyheit ein, oder kämpft sie vielmehr mit ihnen? Mir scheint das Verhältniss zwischen der *vernünftigen Seele und* dem *Leibe* dieses zu seyn.

Wenn in der Hitze der Durst quält, so widersetzt sich doch zuweilen die Vernunft, und weiss uns auf die entgegengesetzte Seite zu ziehen, dass wir nehmlich das Trinken unterlassen. Eben so beym Hunger und den meisten andern Begierden des Leibes. Nicht wahr? — Ganz wahr. — Haben wir nun nicht zugeben müssen, *dass die Seele, angenommen, sie wäre eine Harmonie, niemals mit den Theilen disharmonieren koenne, durch deren Spannung oder Erschlaffung, u. s. w. sie hervorgebracht werde?* — Das Uebrige folgt von selbst.

Cebes Einwurf.

Ehe sich *Socrates* auf *Cebes* Einwurf einlässt, geht er in die Geschichte seines philoso-



sophischen Lebens zurück, um ihn in den rechten Gesichtspunct zu setzen, aus welchem er seine Manier über dergleichen Gegenständen zu speculieren am besten beurtheilen könne. Wahrheit zu finden, in die Verhältnisse der Dinge, besonders in den Zusammenhang der Ursachen und Wirkungen in der Natur einzudringen, sagt er, war von jeher mein leidenschaftliches Bestreben. Nachdem ich nach lange fortgesetztem vergeblichen Suchen, endlich fast in ein Labyrinth gerathen war, woraus ich durch eigene Kraft kaum je wieder herauszukommen hoffen dürfte, habe ich einen Zeitpunct in meinem Leben gehabt, da ich zu dem so sehnlich gewünschten Ziele zu gelangen Hoffnung hatte. Das war der Zeitpunct, da ich die Lehre des grossen *Anaxagoras* von einem *hoechsten Verstande* kennen lernte, wodurch die ganze schöne Welt ihre Einrichtung erhalten habe. Seitdem ich mich aber auch von diesem Weisen getäuscht gesehen; seitdem ich in seinen Schriften keine Anwendung dieses vortrefflichen Grundsatzes zur Erklärung der Causalverhältnisse, der Ordnung und Weisheit in den Natureinrichtungen gefunden; seitdem ich von ihm, wenn ich nach den Gründen der Dinge fragte auf wässrichte, feuchte, luftige Partikelchen *) als die Grundursa-

*) Die Homoiomerien. *Cudworth* führt in der T. I. Cap. III. des *Syst. intell.*, beygefügten Diss. § 17. noch

ursachen des So- und Nichtandersseyns der Dinge, also nicht auf einen hinreichenden Grund, woraus sich alles füglich erklären lassen wollte, also zwar immer tiefer in den Ocean der Speculation, aber ohne Steuer, Mast und Seegel geführt worden bin, habe ich mich genöthigt gesehen, mir selbst eine Regel zur Reflexion über die wissenswürdigsten Gegenstände des menschlichen Nachdenkens zu entwerfen. Diese ist denn nun folgende. *Wenn ich über die Gründe der Dinge nachdenke, so erwähle ich von den Gründen, die sich mir darbiethen, diejenigen, nach denen sich die Ursachen der Dinge sowohl, als alles übrige am besten erklären lassen wollen, erwähle darauf das, was mir am übereinstimmigsten damit zu seyn scheint, und verwerfe das Gegentheil.* Iedoch, das muss ich weiter entwickeln.*)

Ich will dir also die *Natur der Ursachen*, der *Erklaerungsursachen*, (ειδος της αιτιας, vielleicht richtiger blos Ursache, Grund.) womit ich mich beständig beschäftigt habe, näher aufzuklären versuchen.

Zu

noch eine Stelle aus libr. XII de legg. an. Handelt die, wie auch *Mosheim* wahrscheinlich ist, vom Anaxagoras: so sieht man noch deutlicher, dass er in Ansehung der Seele sich consequent geblieben.

*) Bisher nur Geist der langen herrlichen Abschweifung; jetzt wird die Uebersetzung getreuer.



Zu dem Ende komme ich auf meine schon oft vorgekommene Voraussetzung, daſs es ein *absolut Schönes*, *Gutes*, *Groſses* u. s. w. gebe, als den Grund meiner Behauptungen zurück. Räumest du mir das ein, so hoffe ich dich nicht allein auf jene Ursachen selbst führen, sondern auch die Unsterblichkeit der Seele darthun zu können. (επιδειξασθαι) Ueberlege also wohl, ob du mir in dem, was ich itzt vortragen will, beypflichten kannst. Meine Meynung ist nemlich diese. Wenn wir etwas anders *schön* nennen, als das Absolutschöne, *) so thun wir das eben *darum*, *weil diese schöne Sache etwas von dem Absolutschönen*, dem allgemeinen Begriff der Schönheit, an sich hat; und so in allen andern Fällen. Bist du mit der Ursache zufrieden? Alle andere angegebenen Ursachen (zusammengezogen) lasse ich, weil sie nur verwirren würden, fahren. Eben so nenne ich *groſse* Gegenstände eben darum groſs, weil die Idee *Gröſse* Anwendung auf sie findet; nenne ich einige Gegenstände darum *gröſser* als andere, hingegen *kleinere* Gegenstände gerade darum *kleiner*, weil die Idee *Kleinheit* auf sie paſst. Einen bestimmteren Maſsstab (abgekürzt) als den *Grad der Groeſse oder Kleinheit* anzuführen, z. B. wenn man sagt, Iemand sey einen Kopf gröſser oder kleiner als der andere, die *Groeſse des*

*) Die Idee des Schönen.



des Kopfes, oder, wenn man ſagt, 10 ſey um 2 gröſser als 8 die *Zahl 2.*, oder wenn man ſagt, 2 Ellen ſeyen um die Hälfte gröſser als Eine, die *Haelfte*, würde nur verwirren, weil daraus zu folgen ſchiene, daſs dieſelbe Sache Urſache ſey, daſs die eine Sache *groeſser* und eine andere *kleiner* ſey, und daſs eine *kleine* Sache, z. b, der Kopf die Urſache der *groeſsern* ſey. **) Kein Bedenken würdeſt Du dagegen tragen, im Gegentheile hievon, wenn 1 zu 1 hinzugethan würde, das *Hinzuthun* ſelbſt, und dagegen, wenn 2 getrennt würden, die *Theilung ſelbſt* die Urſache zu nennen, weſswegen 2 daraus würden, und ohne Rückhalt zu erklären, daſs du gar nicht begreifen könneſt, wie etwas auf eine andere Weiſe, als durch *die Mittheilung des einer| andern Sache weſentlichen*, (als dadurch, daſs es etwas an ſich nehme oder bekomme, was der andern Sache zukomme) irgend etwas werden könne, ſondern daſs es vielmehr, nach deiner Einſicht keinen andern Grund gebe, warum 2 entſtanden, als durch die *Mittheilung* der *Zweyheit* ſelbſt, und keinen andern Grund warum etwas *Eins* genannt werde, als die Mittheilung der *Einheit* ſelbſt. *)

Die

**) Die ganze Gröſsenlehre würde zu Exempeln herabſinken, wie die Rechenkunſt in den gemeinen Handbüchern liefert.

*) Alles iſt hier getreu überſetzt. Nun denke man wie deutlich hier alles, wenn man weiſs

was



Die weitere Auseinandersetzung jener Begriffe, z. B. des *Hinzuthuns*, des *Theilens*, der *Mittheilung*, und dergleichen Spitzfindigkeiten mehr, würdest du wohl am sichersten fahren lassen, und scharfsinnigen Köpfen zur Zergliederung überlassen, und dich dagegen, eingedenk menschlicher Schwäche, die uns so wenig als unser Schatten zu verlassen pflegt, und der Schranken unserer Natur mit dem obigen Grundsatze begnügen. Sollte aber Iemand in dich dringen, und durchaus von jenen deinen Behauptungen von neuem Grund verlangen, so müsstest du ihm nicht eher antworten, als bis du genau erwogen hättest was darauf folgen würde, und wie fern das mit deiner Behauptung übereinstimme oder nicht. So müsstest Du, so oft Du von neuem Grund angeben solltest, immer wieder einen neuen Grund aufsuchen, dadurch die Sache am besten erklärt werden zu können scheinen dürfte, bis du endlich auf sichere Grundprincipien kämest, nicht aber nach Art unserer Herren Disputatoren, Alles, Principien und das was daraus folgt, durch einander mischen, wenn es dir um Wahrheit ein Ernst ist. Denn die scheint dergleichen Herrn (ich übersetze diese kurze eigentlich freylich nicht ganz hieher gehörige

Stelle

was die critische Philosophie von Synthesis u. synthetischen Kenntnissen lehrt. So viel konnte ich hier beyzufügen nicht unterlassen.



Stelle mit, weil sie eine gar zu artige Lection nicht für die ἀντιλογικους des Socratischen Zeitalters erhalten dürfte,) wenig am Herzen zu liegen. Denn sie können mit ihrer hohen Weisheit alles durcheinander mengen, und dabey das wonnigste Gefühl der Selbstzufriedenheit haben. Wenn sich dies denn nun so verhält, fährt *Socr.* bald nachher fort, wirst du denn nicht, mein *Cebes*, wenn du *Simmias* gröſser als *Socrates* und kleiner als *Phaedon* nennst, sagen, daſs sich im *Simmias* beydes, sowohl Gröſse als Kleinheit befinde? — Ja. — Aber doch verstehst du es wohl nicht ganz nach den Worten, wenn du gestehst, daſs *Simmias* gröſser als *Socrates* ist; ich will sagen, Du behauptest nicht, *Simm.*, in so fern er Simmias ist, sondern in sofern die Idee der Gröſse auf ihn anwendbar ist, übertreffe *Socr.* und eben so wenig Socrates, in so fern er Socrates, sondern in so fern die Idee der Kleinheit auf ihn Anwendung findet, werde von *Simmias* übertroffen. Eben so wenn ich ihn mit *Phaedon* vergleiche. — (abgekürzt) Richtig. — Man kann also offenbar beydes vom *Simmias* sagen, sowohl daſs er *groſs* als daſs er *klein* ist. Denn er steht zwischen beyden in der Mitte. Die Kleinheit des *Einen* übertrift er an Gröſse, dahingegen seine *Kleinheit* gegen die *Groeſse* des andern absticht. Lächelnd fuhr er fort: ich muſs mich wohl noch etwas bestimmter erklären. Gar zu gern möchte ich dich



dich ganz überzeugen. Ich behaupte *zuerst* nicht blofs, *dafs durchaus das, was an sich grofs ist, die Gröfse selbst, nie zugleich grofs und klein seyn könne oder wolle,* sondern ich behaupte *zweytens, dafs selbst die Gröfse, die an uns wahrgenommen wird, niemals die Kleinheit annehme, und sich eben so wenig übertreffen lasse; dafs vielmehr von den beyden entgegengesetzten Dingen nur das Eine zur Zeit da sey und die Gröfse z. B. fliehe, wenn die entgegengesetzte Kleinheit sich zeigt, oder gar bey ihrer Ankunft verschwinde; durchaus, mit einem Wort, nicht bleibe, durchaus die Kleinheit nicht annehme, durchaus nicht in sie überge;* kurz, (zusammengezogen) *kein Ding, das einem andern entgegengesetzt ist, kann jemals, so lange es das Ding bleibt, das es ist, dies entgegengesetzte zugleich seyn und werden, sondern mufs, wenn dies sich einfindet, entweder weichen oder gänzlich schwinden.*

Ietzt zeigt er die Verschiedenheit dieser Behauptungen von dem obigen Satze, dafs alles von dem einen entgegengesetzten Zustande in den andern übergehe. Oben sagten wir: *Aus einer Sache, aus einem Zustande, werde die entgegengesetzte Sache, oder der entgegengesetzte Zustand.* Ietzt sagen wir: *das Entgegengesetzte selbst, es mag nun in uns oder wo es immer seyn mag befindlich seyn, kann niemals das ihm entgegengesetzte werden.* *) Damals war von Sachen die Rede, worauf

*) Man denke nach und nach zu mehrerer Deutlichkeit unsere vollständigere Begriffe vom *Satz des*

worauf die entgegengesetzten Begriffe passten, nun aber ist die Rede von diesen entgegengesetzten Begriffen selbst. *)

Ietzt gehe ich weiter, fährt *Socrates* fort. Nennst du etwas Wärme und Kälte? — Allerdings. — *Schnee* und *Feuer*, nicht wahr? — Behüte der Himmel! — So wäre also *Wärme* etwas anders als *Feuer*, und *Schnee* etwas anders als *Kälte*? — Unstreitig. — Aber doch darin wirst du mit mir einig seyn, dass der *Schnee*, so lange er *Schnee* ist, niemals Wärme annehmen kann, wie wir oben sagten, noch dass der *Schnee*, in so fern er *Schnee* ist, jemals zu-

des Widerspruchs und widersprechenden Sätzen hinzu. Hier würden wir so sagen, "*Damals* hiess es: der Zustand *A* geht in den Zustand *B* über. *Hier* heisst es: *A* wird nie *B*. — *Damals*: *A* weicht und an die Stelle von *A* tritt *B*; beydes *A* und *B* bleibe, nur nicht *zugleich* oder in einem *Subject*."

*) Damals hiess es: Auf den Menschen *A*, (Sache) auf den itzt der *Zustand B*. z. B. des Lebens, passt, muss nach der Analogie des Naturganges *nachher* der Zustand *C*, z. B. des Todes, also völlig übereinstimmig mit dem Satz des Widerspruchs, dem Begriff von einem Individuo und von zwey entgegengesetzten Begriffen zu einer Zeit, nur passen. *Hier* heisst es: die Begriffe *B* und *C* können, wenn sie sich contradictorisch entgegengesetzt sind, weder jemals *dieselben*, z. B. Tod selbst qua Tod selbst, noch jemals *zugleich* von Einem und demselben Subjecte z. B. Menschen, prädiciert werden.



zugleich *warm* seyn könne, (man sehe die obige Anmerkung,) sondern, sobald sich die *Wärme* einfindet, entweder weichen oder gänzlich schwinden müsse. — Völlig deiner Meynung. — Eben so wirst du mir zugeben, daſs das Feuer, sobald sich die *Kälte* einfindet, sich entfernen oder erlischen müsse. Auch richtig. — *Es giebt also*, schlieſse ich itzt, *nicht nur etwas ursprüngliches, was beständig seinen eigenthümlichen Namen behauptet, sondern auch etwas anders, das zwar nicht dasselbe ist, was dieses Ursprüngliche ist, aber doch beständig*, so lange es das *bleiben soll, was es ist, die Gestalt* (μορφην) *des Ursprüenglichen haben*, das heiſst den *Begriff des Ursprüenglichen auf sich anwenden lassen muſs.* Ich erkläre mich deutlicher. *Ungerade* behält ewig seinen Namen *Ungerade*, nicht wahr? — Ia. — Unser *erster Punct*. Aber führt vor allen möglichen Dingen der allgemeine Begriff *ungerade* allein diesen Namen, oder, und *das ist unser zweyter und gerade der Punct, den ich haben will*, giebt es auch noch andere Dinge, auf welche, auſser dem eigentlichen Namen auch noch der Begriff vom *Ungeraden* so nothwendig paſst, daſs er durchaus nicht von den Dingen selbst getrennt werden kann, kurz, ihnen wesentlich ist? Ich sprach z. B. von der Zahl 3, oder einer andern ungeraden Zahl. Nimm einmal die Zahl 3. Muſs diese Zahl nicht beständig *a*) ihren Namen *drey*, und *b*) den Namen *ungerade Zahl* behalten? *Ungerade Zahl* und *Zahl drey*

rey ſagen doch wohl nimmer einerley? Daſ-
elbe gilt von der Zahl 5 und allen ungeraden
Zahlen. Ietzt nimm noch die andere Ord-
ung der *geraden Zahlen*, etwa die Zahl 2 oder
. Keine von dieſen iſt die *gerade Zahl* (an
ich) und jede von ihnen iſt doch *eine gerade
Zahl*. Giebſt du das zu? — Das gebe ich al-
erdings zu.

Nun die Anwendung. *Nicht nur Dinge*,
o lautet mein Schluſs, *die ſich einander ſelbſt
ntgegengeſetzt ſind, können ſich nie zuſammen ver-
ragen, ſondern auch diejenigen Dinge, die, wenn
ie gleich ſelbſt einander nicht entgegengeſetzt ſind,
loch ihrer Natur nach, immer entgegengeſetzte Ei-
genſchaften beſitzen, können niemals die dieſen Eigen-
chaften entgegengeſetzte Eigenſchaften annehmen,
ondern die ihrigen müſſen, ſobald ſich dieſe einfinden,
ich entfernen oder untergehen* Wird nicht die
Zahl 3 eher ich weiſs nicht was geſtatten,
eher untergehen, als daſs ſie, in ſo fern ſie
Zahl 3 iſt, gerade Zahl wird? — Gewiſs. —
Und doch, mein Cebes, iſt zum Beyſpiel die
Zahl 2 der Zahl 3 nicht entgegengeſetzt. —
Gewiſs nicht. — Alſo nicht nur *entgegengeſetzte
Dinge* vertragen ſich nicht mit einander, ſon-
dern *es giebt auch andere Dinge, in denen keine ent-
gegengeſetzten Dinge vereinigt denkbar ſind.* Das
iſt unſtreitig. — *Dieſe müſſen alſo, wenn man ihre
Natur näher beſtimmen will*, (abgekürzt) *von der*

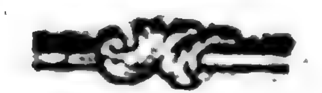


Beschaffenheit seyn, dass sie nicht nur nicht, sobald sie von einer Sache Besitz genommen haben, sie nöthigen, das ihnen eigenthümliche Prädicat anzunehmen, und zu behaupten, sondern auch den entgegengesetzten ausschliessen. Dergleichen sind die Begriffe von *geraden* und *ungeraden Zahlen*, von *Feuer* und *Schnee*. Weiter unten muss sich denn Cebes in *Socr*. Manier zu philosophiren hinein versetzen und folgende Anwendung hievon machen. *Wenn du mich nun fragest*, mein Socrates, *was einen Körper; sobald es sich in ihm findet, erwärmt*, (um deine Maxime von den Ursachen und Gründen der Dinge, von welcher Du ausgingst, zu befolgen,) so muss ich dir nicht jene gewöhnliche nichtssagende Antwort geben: *die Wärme*; sondern nach deiner bisherigen Anleitung die treffendere: wenn sich *Feuer* (die Ursache) in ihm befindet. Fragst du mich, was einen Körper, so bald es sich in ihm einfindet, *krank* mache, nicht antworten: Die *Krankheit*, sondern das *Fieber* (eine bestimmte Art der Krankheit.) Fragst du mich, was sich in einer Zahl befinden müsse, um sie *ungerade* zu machen, nicht antworten: Die *Ungeradheit*, sondern die *Einheit*, *Dreyheit* und so in allen ähnlichen Fällen. Habe ich dich recht verstanden? — Völlig verstanden. — So fahre ich fort. *Was muss sich im Körper befinden, wenn er leben soll?* — *Die Seele.* — *Verhält sich das beständig so?* — Ia. — *Bringt also die Seele überall und immer, wo und*

wann



wann sie sich einfindet Leben mit? — *Unstreitig.* — *Giebt es nun etwas, was dem Leben entgegengesetzt ist?* — Unstreitig. — *Was denn?* — *Der Tod.* — Nach dem Obigen kann nun aber die Seele *niemals das Gegentheil von dem zulassen, was sie beständig mitbringt.* — Unmöglich. — Wie nenne ich nun aber (abgekürzt) das, was den Tod nicht zuläſst? — Unsterblich. — Nun läſst die Seele den Tod nicht zu? — Keinesweges. — Sie ist also? — *Unsterblich.* — *Cebes* hält sich itzt vollkommen überzeugt; allein *Socr.* macht ihn doch noch auf eine Lücke in diesem Beweise aufmerksam. Wie, sagt er, wenn uns Iemand einwenden wollte: "wenn auch gleich "das *Ungerade* nicht *gerade* werden kann, wenn "die gerade Zahl sich nähert: so kann doch, "nach dem selbst, was oben zugestanden ist, "die gerade Zahl an die Stelle der ungeraden "treten, wenn sich diese verliert. Unmöglich "können wir hierauf antworten, daſs die un-"gerade Zahl nun nicht vergangen sey. Denn "*ungerade Zahl seyn* und *unauflöslich seyn* ist nicht "einerley." Wäre das, so könnten wir allerdings dagegen schlieſsen, daſs sich die *ungerade Zahl*, wie die Zahl 3, nur entfernt habe.



Es käme alſo, was unſere Sache betrift, darauf an, ob *unſterblich* und *unauflöslich ſeyn* einerley ſey. Lieſse ſich das nicht ausmachen, ſo müſsten wir uns wieder nach einem andern Grunde, der uns mehr befriedigte, umſehen. Wirklich haben wir das hier aber nicht nöthig; denn wenn das *Unſterbliche*, das *Ewige*, der Auflöſung (φθορᾶς) fähig wäre, was wäre denn überall *unauflöslich*?

